

Adıgece

Öğreniyorum



Изучаю кабардино-черкесский язык

Ильхан Айдемир

Редакторы русского перевода: Роберт Г. Данвелл

Ирина Тлакадугова

Марьяна Бозиева

Перевод на русский язык:

Лала Мубаракшахи



Hazırlayan:
İlhan Aydemir

Предисловие.

Изучая адыгский язык.

Важнейшие условия овладения адыгским языком через обучение – правильное произношение, распознавание на слух всех звуков адыгского языка, а так же умение соотносить каждый звук с соответствующей ему буквой алфавита. Самая малая неправильность в речи и на письме способна полностью изменить смысл слова и предложения, что является наиболее серьёзным препятствием для изучающих.

Попав однажды из-за подобной ошибки в неловкое, смешное положение, воля к изучению теряется, и, чтобы не быть осмеянным, человек предпочитает пользоваться другим языком: адыгский язык, способный выразить тончайшие смысловые оттенки, игнорируется людьми, отдающими предпочтение языкам с меньшей вариативностью в обозначении чувств и явлений, языкам, берущим за основу лексики ничто не обозначающий корень слова, простым языкам шифров для роботов. Вопрос изучения таких языков исчерпывается зазубриванием шифра. Подобные языки не управляют человеком – человек сам комбинирует слова, для выражения желаемого.

Адыгский язык – своего рода феномен. Этот язык не отделим от сути жизни и управляет человеком, воспитывая в нём посредством слов и звуков соответствующее отношение к различным явлениям, вырабатывает определённую реакцию на различные факты и события. Адыгский язык словно предназначен, чтобы сформировать внимательного к среде обитания, тонко чувствующего природу, достойно относящегося к житейским тяготам человеческого человека.

Вера, достоинство, чистота помыслов, порядочность и остроумие – все эти добродетели возникают под влиянием языка. Источник вдохновения адыгского языка – общечеловеческие ценности. К ним язык и призывает человека стремиться, относиться с уважением. “Хы” проявляет себя в мире через своё “бзэ”. Это и есть “Хабзэ”.

Будучи изучаемым под воздействием других языков, адыгский язык теряет своё влияние и даже успешное освоение не гарантирует полноты восприятия закодированных в язык смыслов. Знание языка предков не мешает человеку забыть стыд и совесть: неуважение к окружающим, бытовое хамство становятся привычкой. На человека нельзя положиться – он не сдерживает своих обещаний. Глядя на это, кажется, что язык не предлагает способа решения данной проблемы. В этом порочном кругу постепенно оскудевает и язык.

Между тем, используя адыгский язык “УНАФЭ”, приказывающая участвовать в войнах ради процветания человечества, не что иное, как один из способов формирования человеческих качеств. После освоения “УНАФЭ” люди смогут научиться культурному, цивилизованному образу жизни, а общечеловеческие ценности сформируются с занятием

своего места в системе мышления языка, естественных звуков и бесконечных комбинаций из этих звуков.

Чтобы найти в языке свои будущие мысли и чувства, человеку никогда не может быть поздно выучить адыгский язык. Автор не считает это преувеличением.

В адыгском языке каждый звук имеет определённый смысл, связанный с работой, отдыхом, другими занятиями. Способ изучения, данный в учебнике, соответствует этой особенности: многие слова не требуют перевода при правильном понимании значения составляющих слова звуков.

Подытоживая, при усвоении смысла каждого отдельного звука, изучение языка проходит успешно.

Предисловие от главного редактора русского издания.

Я случайно познакомился с работой Ильхана Айдемира в Интернете примерно 4 года тому назад. Я сразу понял, что эта книга – ценное учебное пособие. Хотя в этой работе есть недостатки, она остается лучшим и самым полным учебником кабардинского языка когда-либо изданным не на кабардинском языке.

Мы начали перевод три года тому назад. Это уже третья попытка перевести эту работу. К сожалению, только третий переводчик, Лала Мубаракшахи, смогла довести перевод турецкой части учебника до конца, преодолев невероятные трудности, поскольку турецкий язык данного учебника во многих отношениях нестандартный. Это было тем более трудно оттого, что Лала не знает кабардинский язык. Я также хочу поблагодарить автора второй попытки, Асю Зейналзаде.

Перевод кабардинской части был осуществлен мной с помощью Марьяны Бозиевой и Ирины Тлакадуговой, обе родом из Нальчика. Ирина сделала также очень многое для правки русских и кабардинских текстов в попытке привести учебник в соответствие с нормами литературного кабардинского языка. Она также внесла многочисленные исправления в таблицы спряжений кабардинских глаголов. Марьяне я обязан своими первыми шагами по кабардинскому языку где-то 5 лет тому назад.

Я добавил достаточно большое количество таблиц и примечаний (данных зеленым цветом), чтобы более полно объяснить те стороны грамматики где, как мне казалось, объяснения Ильхана были недостаточными.

Надеюсь, что данный перевод поможет Ильхану в его героической попытке снова оживить кабардинский язык по всему миру и предоставить русскоговорящим ученикам и студентам возможность ознакомиться с этим весьма интересным и богатым языком, как с культурной, так и с этнографической и лингвистической точки зрения.

Мы также надеемся подготовить английский перевод данного пособия в течение ближайших лет, чтобы помочь ученикам, студентам и учителям в англоязычных странах.

Хотя редакторы и переводчики во многом не разделяют мнения, высказанные Ильханом, мы из уважения к Ильхану старались оставить их без существенных изменений.

Что касается произношения, наилучшее пособие – это звукозаписи к букварю Адыгэбзэ Куготова Захохова (Изд. «Эльбрус», Нальчик, 1984 г.), которые я совместно с Марьяной и Ириной выложил в www.youtube.com примерно год тому назад. Ссылки можно также найти на сайте lingvoforum.net в разделе Кавказские языки, Читаем адыгский букварь. На этом сайте также содержится полный русский перевод букваря с русскоязычными комментариями.

Введение о произношении мы не изменили под русский язык, предполагая, что сведения о произношении в первых главах учебника будут достаточны, если дополнить их материалами из вышеуказанного букваря.

Все расходы по переводу данного учебника на русский язык я принял на себя без участия каких-либо спонсоров.

Пожалуйста, все комментарии по ошибкам в русском переводе учебника можно направить мне по адресу:

dunwellr@hotmail.com

В учебнике до сих пор множество недостатков, но будем надеяться, что с помощью учеников, студентов и преподавателей, мы сможем исправить основные и довести до приемлемого состояния.

По турецкому оригиналу, можно обратиться или на турецком, или на кабардинском языке непосредственно Ильхану. Его адрес находится в конце 30-го урока.

Роберт Г. Данвелл (Robert H. Dunwell)

От переводчика.

Своеобразная манера изложения Ильханом Айдемиром материала данного учебника несколько осложнила полноценную передачу всех его мыслей на русский язык: данное касается в первую очередь авторских отступлений (этнографический материал, изложение различных идей и пр.). Перевод собственно грамматической части не должен содержать в себе ошибок; однако они возможны по нескольким причинам, а именно: лингвистические термины в турецком языке не являются устоявшейся категорией, к тому же автор использует их непоследовательно (конкретное употребление и перевод уточнялись согласно Карданов Б.М. "Грамматический очерк кабардинского языка", Москва, 1957 – тут следует отметить несовершенство немногочисленных академических изданий в вопросах классификации грамматических категорий адыгского языка). В параллельных текстах перевод делался с турецкого и после сверялся с адыгским оригиналом - вследствие этого наличествуют расхождения в турецком исходнике и русском переводе соответствующих слов и фраз. Кроме того, перевод данного учебника является первой крупной работой переводчика.

Замечания по поводу перевода просьба присылать на lalaem@mail.ru

АДЫГЭБЗЭР ЗЭРАТХ ЗЭРАДЖ ХЬЭРФХЭР

БУКВЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ПИСЬМЕ И ЧТЕНИИ НА АДЫГСКОМ ЯЗЫКЕ

Фонетические сведения в этой главе в основном повторяют сведения, данные в первых главах учебника. Поэтому, они не перерабатывались под русский язык.

Фонетическая транскрипция IPA Кабардино-черкесского языка

[a:, e]	а	[dz]	дз	[tʃʼ]	кI	[n]	н	[fʼ]	фI	[ɛ]	щ
[e]	э	[e, je]	е	[kʷ]	кIу	[o]	о	[x]	х	[ɛʼ]	щI
[b]	б	[jo]	ё	[q]	къ	[p]	п	[xʷ]	ху	[ə]	ы
[v]	в	[z]	ж	[qʷ]	къу	[pʼ]	пI	[h]	хь	[ʔ]	ь
[ɣ]	г	[z̥]	жь	[qχ]	кхъ	[r]	р	[χ]	хь	[ʔ]	ь
[gʷ]	гу	[z]	з	[qχʷ]	кхъу	[s]	с	[χʷ]	хъу	[ɛ]	э
[ɟ]	гь	[i, jə]	и	[λ]	л	[t]	т	[c]	ц	[ju]	ю
[ɟʷ]	гъу	[j]	й	[λʼ]	лъ	[tʼ]	тI	[cʼ]	цI	[ja]	я
[d]	д	[k]	к	[λʼ]	лI	[u:,w]	у	[tʃ]	ч	[ʔ]	I
[dʒ]	дж	[kʷ]	ку	[m]	м	[f]	ф	[ʃ]	ш	[ʔʷ]	Iу

1- МАКЪЗЕШЭХЭР – БУКВЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

А а --- а Е е ---- е И и --- и У у --- у Ы ы ---- ы О о --- о Э э --- (а-е)

В начале слова и слога а читается как а, е – йэ, и – йы, у – уы.

2- МАКЪ ДЭКИУАШЭХЭР – БУКВЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ СОГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

Согласные буквы читаются с присоединением сверхкраткого гласного звука "ы" : бы, джы, чы, ды и т.д.

Гуэгъу зиэ хьэрфхэр – Согласные, различающиеся по звонкости, глухости и абруптивности

Транскрипция турецкая по Ильхану Айдемиру

Макъ жыгыжьгъхэр Звонкие

Б б - bI
Д д - dI
Г г - gI
Л л - lI
Жь жь - jʼI
В в - vI
Гу гу - guI
Дз дз - dzI
Дж дж - ci
З з - zI
Х х - 'hI
Хъ хъ - kʼhI
Ж ж - ji
Гъ гъ - ǧI

Макъ дэгухэр Глухие

П п - pI
Т т - tI
К к - kI
Лъ лъ - lʼhI
Щ щ - ʃʼI
Ф ф - fi
Ку ку - kuI
Ц ц - tsI
Ч ч - ʧI
С с - si
Ху ху - 'huI
Хъу хъу - kʼhuI
Ш ш - ʃI
Гъу гъу - ǧuI

Макъ пытлахэр Абруптивные

ПI пI - pʼI
ТI тI - tʼI
ЛI лI - lʼI
ЩI щI - ʃʼI
ФI фI - fʼI
КIу кIу - kʼuI
ЦI цI - tsʼI
КI кI - ʧʼI

Къ къ - qɪ
Кхъ кхъ - k'ɪ

Къу къу - quɪ
Кхъу кхъу - k'uɪ

Гуэгъу зимыгъ хьэрфхэр – Согласные, не имеющие оппозиции

М м -- mɪ

Н н -- nɪ

Р р -- rɪ

Хь хь -- khɪ

Макъзешэрэ макъ дэкуашэрэ къэзыгъэлыгъуэ хьэрфхэр. Буквы, обозначающие сочетание согласного и гласного звуков

Я я -- ja
Ю ю -- ju

Макъ къэзымыгъэлыгъуэ хьэрфхэр – Буквы, не обозначающие отдельного звука

І – После согласной – показатель абруптивности. Если пишется перед гласным звуком, то гласный читается отрывисто и кратко:

Іэ -- Краткое (а,е) Іу – краткое у Іа -- резкое а Іы -- резкое ы Іе -- краткое е

ь – дамыгъэ щабэ – мягкий знак

Ъ – дамыгъэ пхъашэ – твёрдый знак

І, ь и Ъ считаются отдельными буквами алфавита, но не обозначают никакого звука.

В словах арабского происхождения произносится и обозначается на письме диграфом ГІ гІ звук "гайн" (غ), отсутствующий в адыгском языке.

Базовые положения.

Для облегчения изучения адыгского алфавита ниже будут даны примеры записи турецких слов на кириллице и латинице. Вследствие того, что адыгский – язык звуков, большое значение следует уделять правильному произношению, так как ошибки в произношении меняют смысл слов и предложений.

Запись адыгских слов транскрипцией не освобождает от необходимости изучения кириллического алфавита. Так же, вместо зазубривания сотен производных от одного звука слов, проще понять значение и функцию каждого отдельного звука.

В адыгском языке существует две разновидности глагола. Исходной для словообразования формой является императив, который отличается от другой формы глагола – причастия. В отличие от собственно глагола, отглагольное имя (причастие) склоняется так же, как местоимения, существительные и прилагательные. Однако на письме могут как совпадать, так и отличаться некоторые формы отглагольного имени (причастия) и спрягаемых форм глагола, причём в случае совпадения никаких возможностей различить их, кроме знания языка, нет.

Например, в настоящем времени часто не требуется спрягать глагол, так как вместо глагола используется отглагольное имя.

В общем, следует видеть разницу между отглагольным существительным, причастием и собственно глаголом. При обозначении действия отглагольным именем или непереходным глаголом, подлежащее в предложении находится именительном ("р") падеже (личные местоимения имеют вид **сэ уэ ар дэ фэ ахэр**) . При обозначении действия переходным глаголом, подлежащее ставится в эргативный падеж (личные местоимения будут иметь вид **сэ уэ абы дэ фэ абыхэм**).

Автор считает, что при должном внимании, любой в состоянии понять важность этого различия.

Начало чтения и письма

Без правильно поставленного произношения невозможно ни говорить на адыгском, ни изучать язык, поэтому именно произношению звуков следует уделять как можно большее внимание – для этого стоит консультироваться со знающими язык, подражать их речи. В учебнике же для заучивания будет дан список буквенных обозначений звуков, по которому можно будет судить о прогрессе в освоении той или иной фонемы. Для начинающих особенно важно выучить приведённые выше группы согласных, различающихся звонкостью/глухостью/абруптивностью, чтобы не путать их между собой. Большинство фонетических различий в диалектах адыгского языка составляют как раз различия в произнесении этих согласных. Иногда на месте одного звука встречается совсем другой – поэтому важно знать место артикуляции звуков в ротовой полости и смысл отдельных звуков. В учебнике будет достаточно материала по данной теме.

Адыгский язык – язык звуков; выученные звуковые понятия и ассоциации делают возможным разговор по-адыгски. Чтобы точно и ясно выражать свои мысли и чувства, следует внимательно и вдумчиво подбирать слова. Другие языки, в отличие от адыгского, не управляют сами человеком, не обучают его, от этого в обществе, основанном на бездумных стандартных идеях появляется культ силы и подражание разным личностям. Такие люди ждут всяческих предпочтений от других, их собственный вклад в человеческую жизнь отсутствует. Зато каждый, кто говорит на адыгском, кем бы он не был, имеет собственные взгляды на различные вещи, им невозможно управлять, так как им управляет язык. На основе всеобщего одобрения и участия каждого возникает гармония и порядок в жизни. «Хабзэ» – это по-настоящему требование прожить жизнь, заслужив всеобщее одобрение.

Первый шаг от турецкого произношения

Соответствующие гласные буквы

А а – а, – У у – у, -- Е е – е,-- И и – и, -- Ы ы – ы, -- О о -- о

Гласные адыгского языка в общих чертах совпадают в произношении с соответствующими гласными турецкого языка, однако, в турецком языке все гласные звучат кратко, кроме некоторых исключений в заимствованных словах. Для обозначения таких исключений на письме используется специальный знак долготы – циркумфлекс. В адыгском языке ситуация противоположна – для того, чтобы обозначить краткость гласной в начале слова, перед ней используется буква I, не обозначающая отдельного звука. После согласных все гласные читаются кратко.

Тут все примеры турецкие

Елиф -- Elif

Енгин -- Engin

Ертан -- Ertan

Ерман -- Erman

Ерсин -- Ersin

Ерджан -- Ercan

Емине – Emine

Еариф -- Arif

Иззэт -- İzzet

Идрис -- İdris

Илкер -- İlker

Алфабе -- Alfabe

Айтур -- Aytur

айАла -- Ayla

Аурфа -- Urfa

Айше -- Ayşe

Айтен – Ayten

Аосман – Osman

Далее в порядке турецкого алфавита приведены те согласные буквы, которые есть и в турецком языке. Турецкие слова даны кириллицей и латиницей.

Б б – bı

Баба -- Baba

Бардак -- Bardak

Басри – Basrı

Бавул – Bavul

Бекир -- Bekir

Бибек – Bebek

Барака – Baraka

Барикат – Barikat

Бадана – Badana

Башары – Başarı

Бурса -- Bursa

Дж дж – сі

Джемал – Cemal

Джемил – Cemil

Джемиле – Cemile

Джевдан – Cevdan

Джавидан – Cavidan

Ч ч – ңі

Чалы -- Çalı

Чадыр -- Çadır

Чешме – Çeşme

Чок -- Çok

Чорак – Çorak

Ченги -- Çengi

Черкес -- Çerkes

Чардак – Çardak

Чил – Çil

Чаба – Çaba

Д д – ді

Деде -- Dede

Деврим -- Devrim

Дениз -- Deniz

Дурсун -- Dursun

Дуран -- Duran

Дерман -- Derman

Девран -- Devran

Дагъ -- Dağ

Дагълы -- Dağlı

Дагъджы -- Dağcı

Депо -- Depo

Дели -- Deli

Дерели -- Dereli

Девели -- Develi

Деведжи -- Deveci

Ф ф – fi

Фатма – Fatma

Фериде -- Feride

Ферда – Ferda

Февзи -- Fevzi

Феза – Feza

Ферит – Ferit

Фатыма – Fatıma

Филолог – Filolog

Фатош – Fatoş

Г г – gi

Геми -- Gemi

Гези -- Gezi

Гечит -- Geçit

Генерал -- General

Дерги – Dergi

Гъ гъ – ğı

Дагълы – Dağlı

Дагъджы -- Dağcı

Багъ – Bağ

Багълы – Bağlı

Сагълык – Sağlık

Сагълыклы – Sağlıklı

Сагъды -- Sağdı

Сагъдылар -- Sağdılar

Багъладылар – Bağladılar

Ж ж – jı

Жале – Jale

Жапон – Japon

Жанет – Janet

Жандарма – Jandarma

Нежла – Nejla

К к – kı

Кемал -- Kemal

Камил -- Kamil

Камиле -- Kamile

Казым -- Kazım

Кеди -- Kedi

Кечи -- Keçi

Керим -- Kerim

Кезбан -- Kezban

Кыр -- Kır

Кырылды -- Kırıldı

Куруду -- Kurudu

Куш -- Kuş

Кушак -- Kuşak

Л л – l

Леман -- Leman

Латиф -- Latif

Лимон -- Limon

Лимоната -- Limonata

Лаванта -- Lavanta

Локма -- Lokma

Локман -- Lokman

Локум -- Lokum

Локанта – Lokanta

М м – m

Мысыр -- Mısır

Метин -- Metin

Мерал -- Meral

Мерве – Merve

Мендерес – Menderes

Мердан -- Merdan

Мерджан -- Mercan

Мурадин -- Muradin

Мурат -- Murat

Муртаза -- Murtaza

Н н – ni

Нериман – Neriman

Нермин – Nermin

Нуртен – Nurten

Нурсима – Nursima

Недим -- Nedim

Нури – Nuri

Нурджан – Nurcan

Нергис – Nergis

Несрин – Nesrin

Нетидже – Netice

П п – pi

Пынар -- Pınar

Серап -- Serap

Парча -- Parça

Пара -- Para

Пасак -- Pasak

Пърланта -- Pırlanta

Р р – rı

Расим -- Rasim

Ремзи -- Remzi

Решат – Reşat

Решит -- Reşit

Рамазан -- Ramazan

С с – sı

Сема -- Sema

Севим -- Sevim

Селма -- Selma

Селим -- Selim

Сермин -- Sermin

Севда -- Sevda

Севдан -- Sevdan

Севги -- Sevgi

Севгили -- Sevgili

Султан -- Sultan

Севиде -- Sevide

Ш ш – şı

Шамил -- Şamil

Шадуман -- Şaduman

Шакир -- Şakir

Шака -- Şaka

Шадырван -- Şadırvan

Шекер -- Şeker

Т т – ti

Тамер -- Tamer

Тургут -- Turgut

Терзи -- Terzi

Темел -- Temel

Таквим -- Takvim

Торту -- Tortu

Томбул -- Tombul

Тосун -- Tosun

Токат -- Tokat

В в – vi

Вагон -- Vagon

Вали -- Vali

Вели -- Veli

Дувар -- Duvar

Варлык – Varlık

З з – zi

Зеки -- Zeki

Везир -- Vezir

Зенджефил -- Zencefil

Зердали – Zerdali

Я я – уа

Язылы -- yazılı

Ямалы -- yamalı

Даялы -- dayalı

Ю ю – уи

Юкары -- yukarı

Куш ювасы – kuş yuvası

Объяснение произношения.

После этих объяснений следует самостоятельно читать данные гласные.

А а – начинает произноситься как обычное турецкое а, но звучит дольше по времени. Воздух выдыхается из диафрагмы.

Е е – иэ – произносится как йэ.

И и – произносится как йи.

У у – произносится как сочетание неслогового у и ы - уы.

Ы ы – не встречается в начале слова, ы.

О о – не встречается в начале слова, о.

Э э – звук средний между **а** и **э**, более близкий к **а**. При произнесении краткого и отрывистого **а**, произносится именно этот звук. Если его сделать долгим и чётким, получится **а**.

Упражнения и дальнейшие объяснения.

У – уэ – уа – уе – уи – уо – уий – уей

Ауэ – еуэ – иуэ – иоуэ – иуа – иауа – еуа

Уоуэ – уиуэ – уиуа – уауа – уеуа – ууа

И – иэ – ие – ией – иа – иай – ио – иу

Аууей – еууей – уий – уэуий

После букв "и" и "у" , звук "ы" читается, но не пишется.

Следует постоянно упражняться по данным таблицам и спискам, чтобы улучшить своё произношение и научиться различать звуки.

Место в слове согласных, различающихся звонкостью, глухостью и абруптивностью часто варьируется от диалекта к диалекту, поэтому для распознавания речи особенно важно безошибочное распознавание на слух.

Бы – пы -- пЫ – бэ – пэ – пІэ – бу – пу – пІу

Ба – па – пІа – би – пи – пІи – бо – по – пІо

Бий – пий – пІий – бей – пей – пІей

Абэ – апэ – апІэ – убэ – упэ – упІэ

Ибэ – ипэ – ипІэ – иби – ипи – ипІи

Ибэй – ипэй – ипІэй – абы – апы – апІы

Ды – ты – тЫ – дэ – тэ – тІэ

Да – та – тІа – ду – ту – тІу

Ди – ти – тІи – до – то – тІо

Де – те – тІе – дей – тей – тІей

Удэ – утэ – утІэ – идэ – итэ – итІэ

Гы -- кы -- кЫ – кэ – кІэ – ка – кІа

ДэкІэ – дакІэ – дакІа – пыкІ – пыкІэ

ПыкІа – пакІэ – пакІа – поуІэ – пыкІэу

Лы – лъы – лӀы – лэ – лъэ – лӀэ

Ла – лъа – лӀа – ло – лъо – лӀо

Лалэ – лъалъэ – лӀалӀэ – Лейла

Жыы – щы – щӀы – жьэ – щэ – щӀэ

Жъа – ща – щӀа – жью – щу – щӀу

Иажьэ—иашэ – иащӀэ – мажьэ -- мащэ – мащӀэ

Вы – фы – фӀы – вэ – фэ – фӀэ

Ва – фа – фӀа – ву – фу – фӀу

Вауэ – фауэ – фӀауэ – выр – фыр – фӀыр

Гу – ку – кӀу – гуэ – куэ – кӀуэ

Гуа – куа – кӀуа – щӀагуэ — щӀакӀуэ – щӀакӀуэ

Дэгуа – дэкуа – дэкӀуа – пагуэ – пакуэ – пакӀуэ

Джы – чы – чӀы – джэ – чэ – чӀэ

Джа – ча – чӀа – джыу – чыу – чӀыу

Дзы – цы – цӀы – дзэ – цэ – цӀэ

Дза – ца – цӀа – дзу – цу – цӀу

Дзыу – цыу – цӀыу – мадзэ – мацэ – мацӀэ

Зы – сы – зэ – сэ – зыу – сыу—зо – со

Хы – ху – хэ – хуэ – ха – хуа – хэх – хэху

Хэха – хэхуа – хэхуэ – хахуэ – хуахуэ

Ех – их – иху – ихуэ -- ихуа – иахуа

Хъы – хъу – хъэ – хъуэ – хъа – хъуа

Дзахъэ – дзахъуэ – лъахъэ – лъахъуэ

Хъыуэ – хъууэ – хъыкIэ – хъук!э

Жы – шы – жэ – шэ – жа – ша – жу – шу

Ажэ – ашэ – бажэ – башэ – пыжэ – пышэ

Гъы – гъу – гъэ – гъуэ – гъа – гъуа

Вагъэ – вагъуэ – иагъэ – иагъуэ – дагъэ – дагъуэ

Щыгъэ – щыгъуэ – фIыгъэ – фIыгъуэ

Къы – къу – къэ – къуэ -- къа – къуа

Щакъэ – щакъуэ – дакъэ – дакъуэ

Дзакъэ – дзакъуэ – дыкъэ -- дыкъуэ

Кхъы – кхъу – кхъэ – кхъуэ – кхъафэ – кхъуафэ

Следует усердно проработать данные выше таблицы и списки. При успешном освоении приведённых выше звуков, изучение языка значительно облегчится.

Ю – иу

Я – иа

Пишутся одной буквой, обозначают два звука.

Ярамаз – Яхья – Деря – Юнус – Юсуф

Йарамаз – Иахьйа – Дерйа – Йунус -- Йусуф

Е – иэ – соединение двух звуков, пишется либо в начале слова, либо там, где переносит смысл, присущий ей. Смысл этой буквы в начале глагола – тот, кто делает или тот, кто заставляет делать.

Лэжыгьэр зэхэзыльхьар Щокъул Илхьэнш

ЯПЭ ГУКЪИНЭ – ПЕРВЫЙ УРОК

[ˈjɑ:pe ɡʷəˈqi:ne]

А а --- а

Е е ---- е

И и --- и

У у --- у

Ы ы ---- ы

О о --- о

Э э --- (а-э)

Первые четыре из семи данных гласных образуют слог с согласными, с которыми всегда читаются слитно в начале слога, в начале слова, а также при отдельном произношении.

Примечания:

А, Е, И могут быть отдельными словами.

А, Е, И, У могут начинать слово

Ы может начинать слово, но только в немногочисленных словах, все из которых – междометия и частицы.

О и Э никогда не начинают слово в исконно кабардинских словах.

Все могут встречаться посередине или в конце слова.

А а

Произношение напоминает турецкое сочетание **ђа**, однако звук не гортанный. Следует произносить турецкое **а** так долго, чтобы получился соответствующий адыгский звук.

В слове обозначает звук [ɑ:].

Обычно находится под ударением.

Будучи отдельным словом произносится [ɑ:].

В начале безударного слога обычно произносится [e], ударного - [ɑ:].

Посередине и в конце слога обычно произносится [ɑ:].

В русских заимствованиях может произноситься как [a] [ʌ] [ə] согласно правилам русской фонетики.

[ɑ:] – гласный заднего ряда нижнего подъема. В русском языке не встречается.

Ср. русский [a], который является гласным переднего ряда нижнего подъема.

Е е

Читается как **йэ** либо **э (а-э)** – звук средний между турецкими **а** и **е**.

Название буквы: [je:].

Е произносится [je:], если является отдельным словом или начинает слог.

Е произносится [e:] в середине или в конце слога.

И и

Читается как **йы**.

Название буквы: [jə].

И произносится [jə] как отдельное слово или в начале слога.

И произносится [i:] в середине или в конце слога.

У у

Неслоговое **у**. Читается, как арабский **вав**.

Название буквы: [wə].

Произносится [wə] как отдельный слог или в начале слога перед согласным.

Произносится [w] в начале слога перед гласными, или в конце слога после

гласных.
Произносится [u:] после обычных согласных
Произносится [ʷ] в составе лабиализованных согласных.

Ы
Название буквы: [ə].
Произносится [ə].
Произносится, но не пишется после буквы У, если после У нет других гласных.
Показывает, что предыдущий согласный не лабиализованный: гу [gʷə], гыу = [gu:]

О
Название буквы: [o].
Произносится [o].
У некоторых говорящих лабиализован [wo]

Э
Название буквы [e] (2-я буква алфавита), [ɛ] (56-я буква алфавита)
Посередине и в конце слога произносится [e]. Это гласный среднего ряда нижнего подъема. В русском языке не встречается.
В исконно кабардинских словах буква э не встречается в начале слова. В начале слова буква э встречается только в русских заимствованиях и обозначает звук [ɛ].
А является позиционным вариантом Э под ударением и в начале слова.
В начале слова звук [e] пишется А чтобы не путать его с Э в русских заимствованиях.
В некоторых вариантах алфавита Э [e] (2-я буква) и Э [ɛ] (56-я буква) считаются отдельными буквами.

М м Соответствует турецкому м, читается мы.

мы

ма

мо

мэ

ми

мий

мей

Название буквы: [mə]. Произносится [m].
[mə - ма: - то - ме - mi: - mi:j - me:j]

В последних двух словах пишущаяся после е и и буква й читается как турецкая у.

мы -- ЭТОТ

мо -- ТОТ

а -- ВОН ТОТ

Указательные местоимения 1-го, 2-го и 3-го лица. Используются только с именами в определённой форме. Указательное местоимение 3-го лица также используется вместо отсутствующего в языке личного местоимения третьего лица, употребляясь исключительно в определённой форме (ар, абы).

Это не определения, а указательные местоимения, после них следует определяемое слово, обычно существительное.

Ауэ -- но, однако

уэ -- ты

уи --твой

и -- его, её

[ɑ:we - we - wi: - jə]

Н н

Соответствует турецкому н, читается ны.

ны

нэ

на

ну

но

ней

ний

Название буквы: [nə]. Произносится [n]. Перед Е в значительной степени палатализован.
[nə nə nɑ: nɔ: nɛ:j ni:j]

нанэ	бабушка
нану	детка, малыш
унэ	дом
нэ	глаз
уанэ	седло
ней	дурной глаз

[nɑ:ne - nɑ:'nu: - 'wəne - ne - 'wəne - ne:j]

Р р

Соответствует турецкому р, читается ры.

ры

рэ

ра

ро

ру

ара

урэ

уэра

рауэ

мауэ

марэ

римэ

рамэ

нур

Название буквы: [rə]. Произносится [r] раскатисто.

[rə rɛ rɑ: rɔ ru: ɛrɑ: 'wəra: 'wəra: 'rɑ:wɛ 'mɑ:wɛ 'mɑ:rɛ 'ri:mɛ 'rɑ:mɛ nu:r]

Р добавляется только к именам определённым. В этом смысле частично соответствует определённому артиклю. С именами собственными не используется.

Соответствие с именительным падежом весьма приблизительное. При статических и непереходных глаголах Р маркирует подлежащее. При переходных глаголах – прямое дополнение.

В адыгском языке все звуки имеют присущее только им значение, за исключением двух – р и ы.

Буквы р и ы предотвращают стечение звуков, являются вставными буквами, есть у них и другие подобные функции.

Р разделяет группы гласных: иет => ирет, иат => ират, иитащ => иритащ

Ы делает скопления согласных более произносимыми: сотх, итх! но тхы! тхын, шы но сиш.

Р – показатель именительного падежа, добавляется в конце существительного, дополнения или другого слова, выполняющего роль существительного. На турецкий язык переводится аккузативом.

унэ -- дом
(неопределённый)

унэр -- дом
(именительный)

унэм – дом
(эргативный)

унэу -- как дом
(обстоятельственный)

['wəne 'wəner 'wənem 'wənew]

мы мо а

Этот тот вон тот – указательные местоимения

мыр мор ар

Этот тот вон тот – слова, которыми можно заменить существительные. Зависимые слова – всегда определённые, стоят в именительном падеже.

[мә - мо - ма: - мәр - мор - ма:r]

мыр	ЭТОТ
мыра?	ЭТОТ ЛИ?
мор	ТОТ
мора?	ТОТ ЛИ?
ар	ВОН ТОТ
ара?	ВОН ТОТ ЛИ?

Указательные местоимения не только склоняются, но и спрягаются по именному спряжению:

Утвердительная форма	Отрицательная форма	Вопросительная форма	Отрицательно-вопросительная форма
мыраш	мыракъым	мыра?	мыракъэ?
мораш	моракъым	мора?	моракъэ?
араш	аракъым	ара?	аракъэ?

[мәр - мәр'ра: - мор - мо'ра: - а:r - е:'ра:]

Унэр мыра?	Этот ли дом (тот, о котором идёт речь)?
Унэр мора?	Тот ли дом?
Унэр ара?	Вон тот ли дом?
Мыр уэра?	Этот ли ты?
Мор уэра?	Тот ли ты?
Ар уэра?	Вон тот ли ты?

Личные местоимения не только склоняются, но и спрягаются по именному спряжению:

Утвердительная форма (+)	Отрицательная форма(-)	Вопросительная форма (?)	Отрицательно-вопросительная форма (?-)
сэраш	сэракъым	сэра?	сэракъэ?
уэраш	уэракъым	уэра?	уэракъэ?
араш	аракъым	ара?	аракъэ?
дэраш	дэракъым	дэра?	дэракъэ?
фэраш	фэракъым	фэра?	фэракъэ?
ахэраш	ахэрыкъым	ахэра?	ахэракъэ?

['wəner mə'ra: - 'wəner mo'ra: - 'wəner e'ra: - mər we'ra: - mor we'ra - a:r we'ra:]

С с

Соответствует турецкому с, читается сы.

сы**сэ****си****сей**

Название буквы: [sə]. Произносится [s].
[sə - se - si: - se:j]

сэ	я
уэ	ты
ар	он, она, оно
си	мой
уи	твой
и	его, её
си унэ	мой дом
уи унэ	твой дом
и унэ	его, её дом

[sə - we - a:r - si: - wi: - jə - si: 'wəne - wi: 'wəne - jə 'wəne]

Личные мест. (им. п.) Личные мест. (эрг. п.) Притяж. местоимения

сэ – я	сэ – я	си - мой
уэ – ты	уэ - ты	уи - твой
ар – он, она, оно	абы – он, она, оно	и - его, ее
дэ – мы	дэ - мы	ди - наш
фэ – вы	фэ	фи - ваш
ахэр – они	абыхэм	я – их

В кабардинском имеется только одно местоимение 3-го л. ед. ч. Категория рода существительных в языке отсутствует.

Имя-владелец в эргативном падеже.

си нанэ	моя бабушка
уи нанэ	твоя бабушка
и нанэ	его, её бабушка
си уанэ	моё седло
уи уанэ	твое седло
и уанэ	его, её седло
си нану	мой малыш
уи нану	твой малыш
и нану	его, её малыш
синэ	мой глаз
уинэ	твой глаз
инэ	его, её глаз

[si: 'na:ne - wi: 'na:ne - jə 'na:ne - si: 'wa:ne - wi: 'wa:ne - jə 'wa:ne - si: na:'nu: - wi: na:'nu: - jə na:'nu: - 'si:ne - 'wi:ne - 'jəne]

Если это односложное слово, то притяжательное местоимение и существительное пишутся слитно, а ударение падает на притяжательное местоимение. Если существительное заканчивается на Ы, эта буква выпадает.

Ш ш

Соответствует турецкому ш, читается шы.

шы**шэ****ша****шу**

Название буквы: [ʃə]. Произносится как [ʃ].
[[ʃə - ʃɑ: - ʃe - ʃu:]

шы	лошадь
сиш	моя лошадь
уиш	твоя лошадь
шу	всадник
иш	его лошадь
шы	брат
сиш	мой брат
уиш	твой брат
иш	его брат

[[ʃə - si:ʃ - wi:ʃ - ʃu: - jəʃ - ʃə - si:ʃ - wi:ʃ - jəʃ]]

шэ	веди, веди его
сышэ	веди меня

ʃe - 'səʃe

Переходный глагол шэн (ешэ) = вести кого-что.
Подлежащее ставится в эргативном падеже.
Прямое дополнение ставится в именительном падеже.
Утвердительная форма повелительного наклонения 2-го лица ед. ч.– корень для дальнейшего формообразования (-шэ-)

шэ = веди (его) фшэ = ведите (его)
умышэ = не веди (его) фымышэ = не ведите (его)

Если прямое дополнение – местоимение, то глагол принимает соответствующий показатель лица и числа:

сышэ = веди меня дышэ = веди нас
сумышэ = не веди меня думышэ = не веди нас
сыфшэ = ведите меня дыфшэ = ведите нас
сывмышэ = не ведите меня дывмышэ = не ведите нас и т.д.

Как видно из приведённого выше, притяжательные местоимения **си** **уи** и пишутся слитно с односложными словами и отдельно с многосложными.

Щ щ

Так как в турецком языке аналогичного звука нет, следует усвоить его, подражая носителям языка.

Этот звук маркирует настоящее время.

Прибавляется к глагольным причастиям прошедшего времени залога, если те в предложении выступают в роли сказуемого.

При прибавлении к существительным, прилагательным или словам, замещающим существительные, выполняет роль глагола-связки "есть, имеется". Не изменяется по лицам.

Щ является показателем утвердительности.
Используется исключительно в утвердительных предложениях:
1) В конце имён как глагол-связка в настоящем времени.
2) Со статическими глаголами в настоящем времени.
3) В прошедшем совершенном времени

Мыр унэщ

Это дом.

Мыр сэрац	Это я.
Мыр шыц	Это лошадь.
Мыр нанэц	Это бабушка.
Мыр уэрац	Это ты.
Мыр уанэц	Это седло.
Мыр анэц.	Это мама.
Мыр сэрац.	Это я.
Унэр мырац	Дом (конкретный, о котором идёт речь) это.

Название буквы: [æ]. Произносится [æ].

[mər 'wənɛ - mər sɛ'raɛ - mər jɛ -
mər 'nanɛ - mər wɛ'ra:ɛ - mər 'wa:nɛ -
mər 'ɑ:nɛ - mər ɐ'ra:ɛ - mər mɛ'ra:ɛ]

При опускании глагола-связки щ, предложение из утвердительного становится вопросительным.

Мыр унэ?	Это дом?
Унэц.	Да, дом.
Мыр сэ си унэц.	Это мой дом.
Мор сэ си анэц.	То – моя мама.
Мыр уанэ?	Это седло?
Уанэц.	Да, седло.
Мыр сэ си уанэц.	Это моё седло.
Мор нанэ?	Тот (человек) бабушка?
Ар нанэц.	Она бабушка.
Ар сэ си нанэц.	Она моя бабушка.
Ар шы?	Это (она) лошадь?
Шыц.	Да, лошадь.
Ар Умар ищц.	Она Умара лошадь.

[mər 'wənɛ - 'wənɛɛ - mər sɛ si: 'wənɛɛ -
mər 'wa:nɛ - 'wa:nɛɛ - mər sɛ si: 'wa:nɛɛ -
mor 'nɑ:nɛ - ɑ:r 'nɑ:nɛɛ - ɑ:r sɛ si: 'nɑ:nɛɛ -
ɑ:r jɛ - jɛɛ - ɑ:r 'wɛmɑ:r jɛjɛ -
mor sɛ si: 'ɑ:nɛɛ]

Щынэ -- ягнёнок

щынэр – ягнёнок (именительный)

щынэм – ягнёнок (эргативный)

'ɛɔnɛ - 'ɛɔnɛr - 'ɛɔnɛm

-М – окончание эргативного падежа определённых имен. Частично (как и р – окончание именительного падежа) выполняет функцию определённого артикля. Не присоединяется к именам собственным. Падеж передаёт множество значений:

- 1) подлежащее у переходных глаголов (кто? что?)
- 2) цель движения (куда?)
- 3) источник движения (откуда?)
- 4) местонахождения (где?)

Конкретное значение зависит от глагольной приставки (префикса).

Неопределённые имена и местоимения не принимают окончания именительного или эргативного падежа:

	неопред.	опред.	опред.	опред.
им.	щынэ	щынэр	Умар	нанэ
эрг.	щынэ	щынэм	Умар	нанэ

Щынэр шэ.	Веди ягнэнка.
Нанэ и щынэр шэ.	Веди ягнэнка бабушки.
Си нанэ и щынэр шэ.	Веди ягнэнка моей бабушки.
Мыр щынэщ.	Это ягнёнок.
Мыр нанэ и щынэщ.	Это ягнёнок бабушки.
Мыр Умар и щынэщ.	Это ягнёнок Умара.

Мыщэ.	Медведь
Мор мыщэщ.	То медведь
Мор Умар и мыщэщ.	То медведь Умара
Ар Умар и мыщэ?	Он – медведь Умара?
Ар Умар и мыщэщ.	Он – медведь Умара.
Нысэ .	Невестка
Мыр нанэ и нысэщ.	Это невестка бабушки
Нысэр унэм шэ.	Веди невестку в дом
Мыри Умар и нысэщ.	Это и невестка Умара
Ари унэм шэ.	И её в дом веди

Суффикс –и является соединительным союзом. Ари = и он

мы – префикс отрицания в глаголах, передаёт значение "не делай, не совершай" .

Т т

Соответствует турецкому т, читается ты. ты тэ та ти то

матэ -- корзина

танэ -- телёнок

щыт – стой!

щыс – сиди!

Название буквы: [tə]. Произносится [t].
[ˈma:te - ˈta:nə - ət - əs]

Нанэ щысщ.	Бабушка сидит.
Умар щытщ.	Умар стоит.

Статические глаголы:

Подлежащее в им. п.

щытын (щытщ) = стоять где-л. или когда-л.

щысын (щысщ) = сидеть где-л. или когда-л.

Умар, танэр унэм шэ.	Умар, телёнка в дом веди.
Умар, танэр унэм умышэ.	Умар, телёнка в дом не веди.
Мыщэр унэм шэ.	Медведя в дом веди.
Мыщэр унэм умышэ.	Медведя в дом не веди.

Щынэр унэм шэ.	Ягнёнка в дом веди.
Щынэр унэм умышэ.	Ягнёнка в дом не веди.

умышэ -- у - мы - шэ - не веди
 у – префикс 2-го лица единственного числа, значение "ты"
 мы – префикс отрицания, значение "не делай, не совершай"
 шэ – корень глагола, значение "вести"

Нанэ унэм сшэц.	Я бабушку в дом отвёл.
Щынэр унэм сшэц.	Я ягнёнка в дом отвёл.
Умар унэм сшэц.	Я Умара в дом отвёл.

Прошедшее совершенное время от шэн (ешэ) = (от)вести, (от)водить
 сшэц – я отвёл тшэц – мы отвели
 пшэц – ты отвёл фшэц – вы отвели
 ишэц – он отвёл яшэц – они отвели

- с – я (отводивший, тот, кто отвёл, субъект действия)
- ш – корень глагола приводить, отводить, вести.
- а – показатель прошедшего времени.
- щ – показатель финитной формы глагола

СЫТ = ЧТО

Мыр сыт?	Что это?
Ар унэщ.	Это (он) дом.
Мыр сыт?	Что это?
Мыр щынэщ.	Это ягнёнок
Мыр сыт?	Что это?
Ар уанэщ.	Это (оно) седло.

Мыр сыт?	Что это?
Ар мыщэщ.	Это (он) медведь.
Мыр Умар и мыщэщ?	Это медведь Умара?
Ар Умар и мыщэщ	Это медведь Умара.
Мор нанэ и нысэ?	То – невестка бабушки?
Ар нанэ и нысэщ.	Она невестка бабушки.

Так как адыгский язык – язык звуков, все звуки обладают смыслом только пока произносятся правильно. Произношение улучшается пропорционально количеству выученных слов и значений каждого звука.

Унэ уанэ сэ уэ ар нысэ санэ уасэ усэ уэрам Умар

мыщэ щынэ щауэ танэ си уи и шэ щэ умышэ умыщэ

ны ныш нашэ наша нешэ нэша нышэ щэ щэн щынэ ща

щанэ щана нащэ щыу щыуэ щыуа щауа щым щымэ щыма

ЕТИУАНЭ ГУКЪИНЭ

ВТОРОЙ УРОК

[je:t'wa:nə g^wəqi:nə]

А а	Е е	И и	У у	О о	Ы ы	Э э	Й й
Я я	Ю ю						
М м	Н н	Р р	С с	Ш ш	Щ щ	Т т	

Все буквы, кроме ш, щ и т уже были в прошлом уроке.

Й

Название [jə] (ничем не отличается от названия И). Произносится [j].

Я

Название [ja:]. Произносится [ja:].

Ю

Название [ju:]. Произносится [ju:].

Ж ж

Соответствует турецкому j. В качестве суффикса глагола передаёт категории локальной возвратности и многократности действия.

жы	жэ	жа	жу	мажэ	нажэ	Жан	жэм
жэщ	жэр	ажэ	ежэ	ижэ	ежа	ижа	

Название [зə]. Произносится [з].

[зə - зə - за: - зу: - 'та:зə - 'па:зə - за:n - зəт]

[зəб - зəг - 'а:зə - 'е:зə - 'jəзə - je:'за: - jə'за:]

жэ	беги!
мажэ	бежит
нажэ	убегай! (от говорящего)
ажэ	козёл
жэрыжэ	на бегу, на скаку, торопясь
жэщ	ночь

жэр	быстрый, быстроногий, быстро
жеин	спать

Глаголы:

Группа глагола имеет по четыре формы для каждого лица в каждом времени: утвердительная(+), отрицательная(-), вопросительная(?) и вопросительно-отрицательная(-?). Каждая форма группы глагола внутри каждого времени имеет 3 лица (первое, второе и третье) и 2 числа (единственное и множественное)

В этой главе представлены некоторые формы следующих наклонений и времен:

А) Повелительное наклонение (ПН)

Б) Изъявительное наклонение

1) Настоящее время (НВ)

2) Прошедшее совершенное время (ПС)

3) Будущее категорическое время (БК)

Жеин (мэжей) = спать (непереходный глагол - бесприставочный) (жей + ын)

Щыжеин (щожей) = спать (где-л., когда-л.) (непереходный глагол – приставочный)

(щы + жей + ын)

Жэн (мажэ) = бежать (вообще) (непереходный глагол - бесприставочный) (ж + эн)

Нэжэн (ножэ) = бежать (туда) (непереходный глагол - приставочный) (нэ + ж + эн)

Подлежащее стоит в именительном падеже.

Основная характеристика настоящего времени у непереходных глаголов – присутствие «мэ-» в 3-ем лице ед. и мн. число. «мэ-» становится «ма-» под ударением.

Приставка «нэ-» становится «на-» под ударением.

Сэ сожэ.	Я бегу.
Уэ уожэ.	Ты бежишь.
Ар мажэ.	Он (она, оно) бежит.
Сэ сыжэрэ?	Я бегу ли?
Уэ ужэрэ?	Ты бежишь ли?
Ар жэрэ?	Он (она, оно) бежит ли?

Настоящее время

жэн	+	-	?	-?
Сэ	сожэ	сыжэркъым	сыжэрэ?	сыжэркъэ?
Уэ	уожэ	ужэркъым	ужэрэ?	ужэркъэ?
Ар	мажэ	жэркъым	жэрэ?	жэркъэ?
Дэ	дожэ	дыжэркъым	дыжэрэ?	дыжэркъэ?
Фэ	фожэ	фыжэркъым	фыжэрэ?	фыжэркъэ?
Ахэр	мажэ(хэ)	жэ(хэ)ркъым	жэ(хэ)рэ?	жэ(хэ)ркъэ?

Прошедшее совершенное

жэн	+	-	?	-?
Сэ	сыжаш	сыжакъым	сыжа?	сыжакъэ?
Уэ	ужаш	ужакъым	ужа?	ужакъэ?
Ар	жаш	жакъым	жа?	жакъэ?
Дэ	дыжаш	дыжакъым	дыжа?	дыжакъэ?
Фэ	фыжаш	фыжакъым	фыжа?	фыжакъэ?
Ахэр	жа(хэ)ш	жа(хэ)къым	жа(хэ)?	жа(хэ)къэ?

Будущее категорическое

жэн	+	-	?	-?
-----	---	---	---	----

Сэ	сыжэнц	сыжэнкъям	сыжэн?	сыжэнкъя?
Уэ	ужэнц	ужэнкъям	ужэн?	ужэнкъя?
Ар	жэнц	жэнкъям	жэн?	жэнкъя?
Дэ	дыжэнц	дыжэнкъям	дыжэн?	дыжэнкъя?
Фэ	фыжэнц	фыжэнкъям	фыжэн?	фыжэнкъя?
Ахэр	жэн(хэ)ц	жэн(хэ)къям	жэн(хэ)?	жэн(хэ)къя?

Повелительное наклонение

Уэ		Фэ		
+	-	+	-	
жэ!	умыжэ!	фыжэ!	фымыжэ!	

Настоящее время

нэжэн	+	-	?	-?
Сэ	сыножэ	сынажэркъям	сынажэрэ?	сынажэркъя?
Уэ	уножэ	унажэркъям	унажэрэ?	унажэркъя?
Ар	ножэ	нажэркъям	нажэрэ?	нажэркъя?
Дэ	дыножэ	дынажэркъям	дынажэрэ?	дынажэркъя?
Фэ	фыножэ	фынажэркъям	фынажэрэ?	фынажэркъя?
Ахэр	ножэ(хэ)	нажэ(хэ)ркъям	нажэ(хэ)рэ?	нажэ(хэ)ркъя?

Прошедшее совершенное

нэжэн	+	-	?	-?
Сэ	сынэжащ	сынэжакъям	сынэжа?	сынэжакъя?
Уэ	унэжащ	унэжакъям	унэжа?	унэжакъя?
Ар	нэжащ	нэжакъям	нэжа?	нэжакъя?
Дэ	дынэжащ	дынэжакъям	дынэжа?	дынэжакъя?
Фэ	фынэжащ	фынэжакъям	фынэжа?	фынэжакъя?
Ахэр	нэжа(хэ)щ	нэжа(хэ)къям	нэжа(хэ)?	нэжа(хэ)къя?

Будущее категорическое

нэжэн	+	-	?	-?
Сэ	сынэжэнц	сынэжэнкъям	сынэжэн?	сынэжэнкъя?
Уэ	унэжэнц	унэжэнкъям	унэжэн?	унэжэнкъя?
Ар	нэжэнц	нэжэнкъям	нэжэн?	нэжэнкъя?
Дэ	дынэжэнц	дынэжэнкъям	дынэжэн?	дынэжэнкъя?
Фэ	фынэжэнц	фынэжэнкъям	фынэжэн?	фынэжэнкъя?
Ахэр	нэжэн(хэ)ц	нэжэн(хэ)къям	нэжэн(хэ)?	нэжэн(хэ)къя?

Повелительное наклонение

Уэ		Фэ		
+	-	+	-	
нажэ!	унэмыжэ!	фынажэ!	фынэмыжэ!	

Сэ сожей.	Я сплю.
Уэ уожей.	Ты спишь.
Ар мэжей.	Он спит.
Сэ сыжея?	Я спал.
Уэ ужея?	Ты спал.
Ар жея?	Он спал.
Сэ сыжеинц.	Я посплю.
Уэ ужеинц.	Ты поспишь.
Ар жеинц.	Он поспит.

Настоящее время

жеин	+	-	?	-?
Сэ	сожей	сыжеиркъым	сыжеирэ?	сыжеиркъэ?
Уэ	уожей	ужеиркъым	ужеирэ?	ужеиркъэ?
Ар	мэжей	жеиркъым	жеирэ?	жеиркъэ?
Дэ	дожей	дыжеиркъым	дыжеирэ?	дыжеиркъэ?
Фэ	фожей	фыжеиркъым	фыжеирэ?	фыжеиркъэ?
Ахэр	мэжей(хэ)	жеи(хэ)ркъым	жеи(хэ)рэ?	жеи(хэ)ркъэ?

Прошедшее совершенное

жеин	+	-	?	-?
Сэ	сыжеящ	сыжеякъым	сыжея?	сыжеякъэ?
Уэ	ужеящ	ужеякъым	ужея?	ужеякъэ?
Ар	жеящ	жеякъым	жея?	жеякъэ?
Дэ	дыжеящ	дыжеякъым	дыжея?	дыжеякъэ?
Фэ	фыжеящ	фыжеякъым	фыжея?	фыжеякъэ?
Ахэр	жея(хэ)щ	жея(хэ)къым	жея(хэ)?	жея(хэ)къэ?

Будущее категорическое

жеин	+	-	?	-?
Сэ	сыжеинщ	сыжеинкъым	сыжеин?	сыжеинкъэ?
Уэ	ужеинщ	ужеинкъым	ужеин?	ужеинкъэ?
Ар	жеинщ	жеинкъым	жеин?	жеинкъэ?
Дэ	дыжеинщ	дыжеинкъым	дыжеин?	дыжеинкъэ?
Фэ	фыжеинщ	фыжеинкъым	фыжеин?	фыжеинкъэ?
Ахэр	жеин(хэ)щ	жеин(хэ)къым	жеин(хэ)?	жеин(хэ)къэ?

Повелительное наклонение

Уэ		Фэ		
+	-	+	-	
жей!	умыжей!	фыжей!	фымыжей!	

Настоящее время

щыжеин	+	-	?	-?
Сэ	сыщожей	сыщыжеиркъым	сыщыжеирэ?	сыщыжеиркъэ?
Уэ	ущожей	ущыжеиркъым	ущыжеирэ?	ущыжеиркъэ?
Ар	щожей	щыжеиркъым	щыжеирэ?	щыжеиркъэ?
Дэ	дыщожей	дыщыжеиркъым	дыщыжеирэ?	дыщыжеиркъэ?
Фэ	фыщожей	фыщыжеиркъым	фыщыжеирэ?	фыщыжеиркъэ?
Ахэр	щожей(хэ)	щыжеи(хэ)ркъым	щыжеи(хэ)рэ?	щыжеи(хэ)ркъэ?

Прошедшее совершенное

щыжеин	+	-	?	-?
Сэ	сыщыжеящ	сыщыжеякъым	сыщыжея?	сыщыжеякъэ?
Уэ	ущыжеящ	ущыжеякъым	ущыжея?	ущыжеякъэ?
Ар	щыжеящ	щыжеякъым	щыжея?	щыжеякъэ?
Дэ	дыщыжеящ	дыщыжеякъым	дыщыжея?	дыщыжеякъэ?
Фэ	фыщыжеящ	фыщыжеякъым	фыщыжея?	фыщыжеякъэ?
Ахэр	щыжея(хэ)щ	щыжея(хэ)къым	щыжея(хэ)?	щыжея(хэ)къэ?

Будущее категорическое

щыжеин	+	-	?	-?
Сэ	сыщыжеинщ	сыщыжеинкъым	сыщыжеин?	сыщыжеинкъэ?
Уэ	ущыжеинщ	ущыжеинкъым	ущыжеин?	ущыжеинкъэ?
Ар	щыжеинщ	щыжеинкъым	щыжеин?	щыжеинкъэ?
Дэ	дыщыжеинщ	дыщыжеинкъым	дыщыжеин?	дыщыжеинкъэ?
Фэ	фыщыжеинщ	фыщыжеинкъым	фыщыжеин?	фыщыжеинкъэ?
Ахэр	щыжеин(хэ)щ	щыжеин(хэ)къым	щыжеин(хэ)?	щыжеин(хэ)къэ?

Повелительное наклонение

Уэ		Фэ	
+	-	+	-
щыжей!	ущымыжей!	фыщыжей!	фыщымыжей!

Жэщым ужея?	Ты спал ночью?
Сыжеящ.	Спал.
Умари жея?	А Умар спал?
Ари жеящ.	И он спал.

Ажэр жэру мажэ.	Козёл быстро бежит.
Нанэ унэм щожей.	Бабушка спит в доме.

Жь жь

Этот звук – мягкий вариант ж, должен быть освоен с помощью носителя языка. Более задненёбный велярный звук, чем ж.

жбы жьэ жья жьяуэ ужьэ яжьэ мыжьэ мажьэ жьяжьэ ежьэ

Название буквы: [ʒə]. Произносится [ʒ]
 [ʒə - ʒə - ʒa: - 'za:we - 'wəʒə - 'ja:ʒə - 'məʒə - 'ma:ʒə - 'za:ʒə - 'je:ʒə]

жбы	старый, ветхий
жьы	ветер, воздух
жьяуэ	тень, зонтик
жьэ!	жарься!
жья	прожаренный (варёный, готовый)
жьэ	рот

Жьэн (мажьэ) = жариться, печься (спрягается как жьэн) (непереходный глагол, бесприставочный)

Мыр сыт?	Что это?
Ар жьяуэщ.	Это зонт.
Мыр сыт?	Что это?
Ар ужьэщ.	Это – ласка (хорёк).
Мыр сыт?	Что это?
Ар мажьэщ.	Это – расчёска.

Мыр ажэщ.	Это козёл.
Мор ужьэщ.	То - ласка.
Ари жьяуэщ.	А это – зонт.

3 з

Соответствует турецкому z.

зы**зэ****зи****зу**

Название буквы: [zə]. Произносится [z]
[zə - zə - zi: - zu:]

зы	один
зэ	один раз
зи	ничего
зэрызэ	по одному разу
зырыз	по одной капле, частице, по одному
зын	(про)цедить

Зын (ез) = процедить что-л. (молоко, бузу). Переходный глагол, приставочный.

мазэ	луна
мыр мазэщ.	Это луна.
мыр мазэ?	Это луна?
Ар мазэщ.	Она – луна.

Зы мазэ	Одна луна
Зы жьауэ	Один зонтик
Зы ажэ	Один козёл
Зы танэ	Один телёнок

Числительное **зы** – один ставится перед исчисляемым словом.

Все остальные числительные в адыгском языке ставятся после исчисляемого, причём числительные первого десятка (до десяти) пишутся слитно с исчисляемым словом. Конечная гласная исчисляемого слова при этом выпадает.

Остальные числительные пишутся отдельно от исчисляемого.

Мыр мэщ.	Это лес.
Мэзыр инщ.	Лес большой.
Сэ сынщ.	Я большой.
Ар инщ.	Он большой
Уэ уинщ.	Ты большой.
Умари инщ.	И Умар большой.

Для передачи временных отношений, вопроса и пр. прилагательные и существительные в адыгском языке спрягаются по образцу статических глаголов. Личные префиксы у имён собственных сы-, у-, ды-, фы- пишутся раздельно.

Настоящее время (прил.)

ин	+	-	?	-?
Сэ	сынщ	сынкъым	сын?	сынкъэ?
Уэ	уинщ	уинкъым	уин?	уинкъэ?

Ар	инщ	инкъым	ин?	инкъэ?
Дэ	дыинщ	дыинкъым	дыин?	дыинкъэ?
Фэ	фыинщ	фыинкъым	фыин?	фыинкъэ?
Ахэр	ин(хэ)щ	ин(хэ)къым	ин(хэ)?	ин(хэ)къэ?

Настоящее время (имя нариц.)

нанэ	+	-	?	-?
Сэ	сынанэщ	сынанэкъым	сынанэ?	сынанэкъэ?
Уэ	унанэщ	унанэкъым	унанэ?	унанэкъэ?
Ар	нанэщ	нанэкъым	нанэ?	нанэкъэ?
Дэ	дынанэщ	дынанэкъым	дынанэ?	дынанэкъэ?
Фэ	фынанэщ	фынанэкъым	фынанэ?	фынанэкъэ?
Ахэр	нанэ(хэ)щ	нанэ(хэ)къым	нанэ(хэ)?	нанэ(хэ)къэ?

Настоящее время (имя собств.)

умар	+	-	?	-?
Сэ	сы Умарщ	сы Умаркъым	сы Умар?	сы Умаркъэ?
Уэ	у Умарщ	у Умаркъым	у Умар?	у Умаркъэ?
Ар	Умарщ	Умаркъым	Умар	Умаркъэ?
Дэ	ды Умарщ	ды Умаркъым	ды Умар?	ды Умаркъэ?
Фэ	фы Умарщ	фы Умаркъым	фы Умар?	фы Умаркъэ?
Ахэр	Умар(хэ)щ	Умар(хэ)къым	Умар(хэ)?	Умар(хэ)къэ?

Ажэри ин?	А козёл тоже большой?
Ажэри инщ.	И козёл большой.
Мыщэри ин?	А медведь тоже большой?
Мыщэри инщ.	И медведь большой.

Ажэр мэзым мажэ.	Козёл бежит в лес.
Мыщэри мэзым мажэ.	И медведь бежит в лес.
Мы уэрамыр инщ.	Эта улица большая.
Мы уэрамыри инщ.	И эта улица большая.
Мыр сэ си уэрамщ.	Это моя улица.
Мыр сэри си уэрамщ.	Это и моя улица.
Мы уэрамыр сыту ин.	Какая это большая улица!
Мы уэрамым ирижэ.	Беги вдоль по этой улице!

Ирижэн (ирожэ) = бежать, бегать по чему-л. Непереходный глагол, приставочный. Спрягается как нэжэн.

Мыр си анэщ.	Это – моя мама.
Мор си нанэщ.	То – моя бабушка
Мор сэ си унэщ.	То – мой дом.
Ар сэри си унэщ.	Это и мой дом.
Мор уи анэщ.	То – твоя мама.
Мори уи нанэщ.	А то – твоя бабушка
Мыр си анэщ.	Это – моя мама.
Мор си нанэщ.	То – моя бабушка.
Ари си жьауэщ.	А это – мой зонт.
Ар уи мажьэщ.	Это – твоя расчёска.
Ари уи жьауэщ.	А это тоже– твой зонт.
Мыр сэ си мэщ.	Это – мой лес.
Ар сэри си мэщ.	Это и мой лес. Это также мой лес.
Ар Умари и мэщ.	Это и лес Умара. Это также лес Умара.

Б б

Соответствует турецкому b, читается бы.

бы	бэ	бо	бу	бий	бей	бажэ	банэ	бауэ	абы	мыбы
----	----	----	----	-----	-----	------	------	------	-----	------

мобы	бын	бжэ	батэ	бэта	сабэ	щабэ
------	-----	-----	------	------	------	------

Название буквы: [bə]. Произносится [b].
 [bə - bə - bo - bu - bi:j - be:j - 'ba:ʒə - 'bane - 'ba:we - 'əbə - 'məbə]
 ['møbə - bən - bʒə - 'ba:te - be'ta: - 'sa:be - 'sa:be]

бэ	много
бий	враг
бей	богатый
бажэ	лиса
банэ	колючка, шип
бауэ	дыхание, вздох
бын	ребёнок
сабэ	пыль

Мыр бжэ?	Это дверь?
Ар бжэщ.	Это – дверь.
Ар инщ.	Она – большая
Мыр сэ сибжэщ.	Это моя дверь.
Мор уз уибжэщ.	То твоя дверь.
Ар абы ибжэщ.	Она – его дверь.

Унэр (ар) сэ си унэщ.	Данный дом - мой дом.
Унэр (ар) уз уи унэщ.	Данный дом - твой дом.
Унэр (ар) абы и унэщ.	Данный дом - его (её) дом.

Мэзыр (ар) сэ си мэщ.	Данный лес - мой лес.
Мэзыр (ар) уз уи мэщ.	Данный лес - твой лес.
Мэзыр (ар) абы и мэщ.	Данный лес - его (её) лес.

Мэзыр мыщэми ажэми бажэми я мэщ.	Данный лес) – лес медведей, козлов и лис.
----------------------------------	---

П п

Соответствует турецкому p, читается пы.

пы	пэ	па	напэ	псы	псынэ	псэ	пасэ	пышэ	пашэ	пыз
----	----	----	------	-----	-------	-----	------	------	------	-----

Название буквы: [pə]. Произносится [p].
 [pə - pe - pa: - 'na:pe - psə - 'psəne - pse - 'pa:se - 'pəʃe - 'pa:ʃe - pəz]

псы	вода
псэ	душа
псынэ	источник, родник
пасэ	ранний
пашэ	вождь, предводитель
уэс	снег
уэсэпс	роса

шэн (ешэ) – вести, водить куда-л.
 шэжын (ешэж) – вести обратно, еще раз куда-н. Глагол переходный, суффиксальный.
 Суффикс «ж» имеет следующие значения
 Обратно, назад
 Снова, еще раз, опять
 Свой собственный, себя

Настоящее время

шэн	+	-	?	-?
Сэ	сошэ	сшэркъым	сшэрэ?	сшэркъэ?
Уэ	бошэ	пшэркъым	пшэрэ?	пшэркъэ?
Абы	ешэ	ишэркъым	ишэрэ?	ишэркъэ?
Дэ	дошэ	тшэркъым	тшэрэ?	тшэркъэ?
Фэ	фошэ	фшэркъым	фшэрэ?	фшэркъэ?
Абыхэм	яшэ	яшэркъым	яшэрэ?	яшэркъэ?

Прошедшее совершенное время

шэн	+	-	?	-?
Сэ	сшаш	сшакъым	сша?	сшакъэ?
Уэ	пшаш	пшакъым	пша?	пшакъэ?
Абы	ишаш	ишакъым	иша?	ишакъэ?
Дэ	тшаш	тшакъым	тша?	тшакъэ?
Фэ	фшаш	фшакъым	фша?	фшакъэ?
Абыхэм	яшаш	яшакъым	яша?	яшакъэ?

Будущее категорическое время

шэн	+	-	?	-?
Сэ	сшэнц	сшэнкъым	сшэн?	сшэнкъэ?
Уэ	пшэнц	пшэнкъым	пшэн?	пшэнкъэ?
Абы	ишэнц	ишэнкъым	ишэн?	ишэнкъэ?
Дэ	тшэнц	тшэнкъым	тшэн?	тшэнкъэ?
Фэ	фшэнц	фшэнкъым	фшэн?	фшэнкъэ?
Ахэр	яшэнц	яшэнкъым	яшэн?	яшэнкъэ?

Повелительное наклонение

Уэ		Фэ	
+	-	+	-
шэ!	умышэ!	фшэ!	фымышэ!

Настоящее время

шэжын	+	-	?	-?
Сэ	сошэж	сшэжыркъым	сшэжырэ?	сшэжыркъэ?

Уэ	бошэж	пшэжыркъым	пшэжырэ?	пшэжыркъэ?
Абы	ешэж	ишэжыркъым	ишэжырэ?	ишэжыркъэ?
Дэ	дошэж	тшэжыркъым	тшэжырэ?	тшэжыркъэ?
Фэ	фошэж	фшэжыркъым	фшэжырэ?	фшэжыркъэ?
Абыхэм	яшэж	яшэжыркъым	яшэжырэ?	яшэжыркъэ?

Прошедшее совершенное время

шэжын	+	-	?	-?
Сэ	сшэжащ	сшэжакъым	сшэжа?	сшэжакъэ?
Уэ	пшэжащ	пшэжакъым	пшэжа?	пшэжакъэ?
Абы	ишэжащ	ишэжакъым	ишэжа?	ишэжакъэ?
Дэ	тшэжащ	тшэжакъым	тшэжа?	тшэжакъэ?
Фэ	фшэжащ	фшэжакъым	фшэжа?	фшэжакъэ?
Абыхэм	яшэжащ	яшэжакъым	яшэжа?	яшэжакъэ?

Будущее категорическое время

шэжын	+	-	?	-?
Сэ	сшэжынщ	сшэжынкъым	сшэжын?	сшэжынкъэ?
Уэ	пшэжынщ	пшэжынкъым	пшэжын?	пшэжынкъэ?
Абы	ишэжынщ	ишэжынкъым	ишэжын?	ишэжынкъэ?
Дэ	тшэжынщ	тшэжынкъым	тшэжын?	тшэжынкъэ?
Фэ	фшэжынщ	фшэжынкъым	фшэжын?	фшэжынкъэ?
Ахэр	яшэжынщ	яшэжынкъым	яшэжын?	яшэжынкъэ?

Повелительное наклонение

Уэ	Фэ		
+	-	+	-
шэж!	умышэж!	фшэж!	фымышэж!

Бажэр мэзым сэ сошэ.	Я веду лису в лес.
Бажэр мэзым уэ бошэ.	Ты ведёшь лису в лес.
Бажэр мэзым абы ешэ.	Он ведёт лису в лес.
Бажэр мэзым сэ сшэщ.	я отвёл лису в лес.
Бажэр мэзым уэ пшэщ.	Ты отвёл лису в лес.
Бажэр мэзым абы ишэщ.	Он отвёл лису в лес.
Нанэ унэм сэ сошэж.	Я веду бабушку обратно в дом.
Нанэ унэм уэ бошэж.	Ты ведёшь бабушку обратно в дом.
Нанэ унэм абы ешэж.	Он ведёт бабушку обратно в дом.
Нанэ унэм сэ сшэжащ.	Я отвёл бабушку обратно в дом.
Нанэ унэм уэ пшэжащ.	Ты отвёл бабушку обратно в дом.
Нанэ унэм абы ишэжащ.	Он отвёл бабушку обратно в дом.

В примерах выше следует обратить внимание на букву ж и понять смысл, передаваемый ею – возвращать какой-либо объект, предмет в место его первоначального нахождения. Надо запомнить значение личных префиксов глагола единственного числа и обратить внимание, что префикс II-го лица единственного числа б ассимилируется с последующим глухим согласным в п. Также, в двух последних предложениях, начинающихся с "нанэ унэм", слово нанэ (бабушка) стоит в именительном падеже, но за отсутствием необходимости показатель именительного падежа опущен: из контекста понятно, что речь идёт о конкретной, известной (говорящему и слушающему) бабушке.

Бажэр Умар мэзым ишэжащ.	Лису Умар отвёл обратно в лес.
Щынэр нанэ унэм ишэжащ.	Ягнёнка бабушка отвела обратно домой.
Шыр сэри унэм сошэж.	И я отвожу лошадь обратно домой.

В этих трёх предложениях суффикс "ж" используется для указания на возвращение объекта в то место, где он находился ранее. Лошадь и ягнёнок отведены не в любой дом, а именно в тот, где они обычно находятся, лиса отведена в тот лес, где обитает.

Необходимые для правильного произношения слова, значение которых будет дано позднее:

жэ	жа	ажэ	жан	жэн	жэщ	жащ
жэр	жэм	шэж	шыж	шаж	жэп	

пэж	пажэ	жъэ	жъя	мажъэ
жъажъэ	жъы	пыжъэ	пыжъя	жъапщэ

жъыуэ	жъяуэ	ужъэ	бы	бэ	бауэ
банэ	нобэ	бажэ	бжэн	пэбжэн	пабжэн

ибжъэн	тебжэн	ибжэн
--------	--------	-------

Д д

Соответствует турецкому d, читается ды. Рукописные прописная и строчная буквы пишутся, как турецкие D d.

ды	дэ	да	ди	до	ду
динэ	данэ	уадэ	дауэ	нэд	надэ

мыдэ вот, сюда, тут; здешний, тутошний	модэ туда, там; тамошний	адэ отец, папа; вон тамошний	дадэ дедушка	пыдэ	падэ
--	------------------------------------	--	------------------------	-------------	-------------

дэ – мы	дадэ – дедушка	данэ – шёлк	уадэ – молоток
адэ -- папа	дыщэ -- золото	дын – шить что-либо	дэрбзэр -- портной

Название буквы: [də]. Произносится [d].

[də - de - da: - di: - do - du:]

['di:ne - 'da:ne - 'wa:de - 'da:we - nəd - 'na:də]

['mədə - 'modə - 'ədə - 'da:də - 'pədə - 'pa:də]

[de - 'da:də - 'da:ne - 'wa:de]

['ədə - 'dəə - 'dən - 'dərbzər]

Дын (ед) – шить что-л. переходный глагол.

Дэн (мадэ) – шить вообще. непереходный глагол.

Х х

Напоминает произнесённые слитно турецкие k и h, этот звук следует усвоить, подражая речи носителей языка. (Русское х)

хы	хэ	ха	дахэ	дэха	даха	хадэ	хамэ	махэ	мэх
----	----	----	------	------	------	------	------	------	-----

мэха	хэт	хэх	хэха	хаха	пых	пыха	щых	щыха
------	-----	-----	------	------	-----	------	-----	------

Название буквы: [xə]. Произносится [x]. Соответствует русскому «х».

[xə - xe - xa: - 'da:xe - de'xa: - da:'xa: - 'xa:de - 'xa:me - 'ma:xe - mex]

[me'xa: - xet - xex - xe'xa: xa:'xa - pəx - pe'xa: - əx - ə'xa:]

хасэ – собрание, совещание, общественное собрание, заседание

хамэ – чужой, посторонний **махэ** – слабый, хилый, непрочный

хы -- шесть **хэ** – шесть раз **дахэ** -- красивый **хэт** - кто **хэ** – суффикс множественного числа, соответствует турецким *ler, lar*.

хэх – выбери из множества **хэха** -- избранный

Хэын (хех) = выбирать, отбирать кого-что-л.. переходный глагол.

Ху ху

Слитно произнесённые турецкие *k, h* и *u*. Следует усвоить данный звук, подражая носителям языка.

ху

хуэ

хуа

хуи

нэху

махуэ

хуабэ

хуэм

псэху

Название буквы: [x^wə]. Произносится [x^w].
[x^wə - x^we - x^wa: - x^wi: - nɛx^w - ma:x^we - x^wa:be - x^wem - psex^w]

шэху – пчелиный воск **щэху** – тайна, тайный, тихий, безмолвный **дэху** **хуэба** **хуэда**

ху – просо посевное **хуэ** – сухожилие, связка, нерв, сосуд **нэху** – свет, ясность, светлое место **махуэ** – день, светлое время суток

хуабэ – тёплый, жаркий **псэху** – спокойный, безучастный **щэху**-- тайна

Хь хь

В турецком языке нету данного звука, следует усвоить его, подражая речи носителей языка. Читается как слитно произнесённые мягкие *k, h* и *y*.

хьы

хьэ

хья

хьын

хэхьэ

дэхьэ

техьэ

щыхьэ

псыхьэ

ихьэ

хьэху

тхьэбзэ

тхьыбзэ

хьэсэ

Название буквы [ħə]. Произносится [ħ].
[ħə - ħe - ħa: - ħən - 'xəħe - 'deħe - 'te:ħe - 'səħe - 'psəħe]
['jəħe - ħɛx^w - 'ħəbze - 'txəbze - 'ħesə

хьы – неси! тащи! **хьэ** – суффикс, обозначающий того, кто несёт что-либо: -онос, носка, носящий **псыхьэ** – за водой, перевозка, приноска воды **хьэху** – одалживание; отданное на хранение, аманат

тхьэбзэ – метка, тавро **тхьыбзэ** – письменный язык **хьэсэ** – грядка, поле, плантация

хьын (ехь) = нести, носить что-л. переходный глагол.

хьэ 1) собака 2) ячмень (злак) 3) суффикс обозначающий -онос, носка, носящий

Мыр сыт?

Что это?

Сэ

Я красив.

Ар хадэщ. Это сад. **сыдахэщ.**
Хадэр дахэщ Сад красивый. **уэ удахэщ.** Ты красив.
Дэ дыдахэщ. Мы красивые. **Ар дахэщ.** Он красив.

Мыр хэт? -- Кто это?

Ар Динэщ. – Это Динэ.

Динэ дахэщ. – Динэ красивая.

Сыт = что (о вещах, животных)
Хэт = кто (о людях)

Сэ сынщ. Я большой. **Хадэр инщ.** Сад большой.

Уэ уинщ Ты большой. **Хадэр дахэщ.** Сад красивый.

Ар инщ. Он большой. **Хадэр инщ, дахэщ.** Сад большой, красивый.

Дэ дыинщ. Мы большие.

Мыр сэ си унэщ. Это мой дом.

УНЭ (ДОМ) Мыр уэ уи унэщ Это твой дом.

Мыр абы и унэщ Это его/её дом.

Мыр дэ ди унэщ. Это наш дом.

Мыр сэ си хадэщ. Это мой сад.

Мыр уэ уи хадэщ. Это твой сад.

ХАДЭ (САД) Мыр абы и хадэщ. Это его/её сад.

Мыр дэ ди хадэщ. Это наш сад.

Мыр сэ си унэрщ. – Это мой (уже упомянутый, именно этот) дом.

Мыр сэ си хадэрщ. – Это мой (уже упомянутый, именно этот) сад.

В отличие от турецкого языка, в адыгском языке притяжательные местоимения всегда находятся перед зависимым от них словом. Таков порядок слов в предложении.

Мыр Динэрэ сэрэ ди нанэрщ. - Это с Динэ моя бабушка. (бабушка уже упомянутая, наша бабушка – моя и Динэ)

Умар и адэрщ. -- Он (уже упомянутый) отец Умара..

Ар Динэ и анэрщ. – Она (уже упомянутая) мать Динэ.

Мыр сэ си унэщ. = ср. англ. This is a house of mine. (существительное неопределенное)
Мыр сэ си унэрщ. = ср. англ. This is my house. (существительное определенное)

Выступающая в роли “глагола-связки” “быть, иметься” утвердительная частица **щ** является исключением среди глагольных парадигм, не подчиняется общим правилам изменений по временам.

Глаголы образуют прошедшее совершенное время прибавлением окончания «а».
Тхын, сотх, стхашц = (на)писать что-л., я пишу что-л., я (на)писал что-л. (переходный гл.)
Тхэн, сотхэ, сытхашц = (на)писать вообще, я пишу вообще, я (на)писал вообще. (непереходный гл.)
Щытын, сыщытщ, сыщытащ = стоять где-л., я стою где-л., я (по)стоял где-л. (статический гл.)
Отыменные глаголы, имеющие «щ» в настоящем времени, ведут себя по-другому, образуя прошедшую форму не через «а», а через «т»:
Сэ сыанэщ = я – мать, сэ сыанэт = я была матерью
Сэ сыннщ = я большой. Сэ сыннт = я был большой.
Будущего нет.

Шэн (ешэ) -- вести (не тащить, а вести, приводить кого-то или что-то, способное передвигаться самостоятельно) , переходный глагол

шэжын (ешэж) – нести, носить обратно, опять

унэм сэ сошэж. Дедушка (его) я веду обратно домой.

Дадэ(ар) унэм уэ бошэж

унэм абы ешэж.

унэм дэ дошэж.

Суффикс **ж** в конце глагола показывает на возвращение объекта действия к своему исходному местоположению – к дому, к саду, в любое место, где раньше находился объект действия и где он не находится сейчас.

При опускании суффикса данный смысловой оттенок теряется – объект возвращают в любое место, а не в то, где он пребывал какое-то время назад.

Танэр (ар) хадэм сэ сошэ. Телёнка (его) я отвожу в сад (в любой сад).

хадэм уэ бошэ.

хадэм абы ешэ

хадэм дэ дошэ.

В вышеприведённых примерах слова телёнок и дедушка оба стоят в именительном (**р**) падеже, хотя в слове дадэ (дедушка) окончание именительного падежа **р** опущено. Это вызвано отсутствием необходимости конкретизировать слово дадэ (уточнять, чей именно дедушка) . В принципе, при добавлении **р** в конце таких слов, смысл останется прежним.

Дадэ (ар) унэм сэ сшэжащ. Телёнка (его) я в дом обратно отвёл.

унэм уэ пшэжащ.

унэм абы ишэжащ.

унэм дэ тшэжащ.

В отличие от турецкого языка, личные аффиксы субъекта действия **с, п, и, т** пишутся в начале глагола, т.е. являются префиксами.

При опускании выступающего в роли глагола-связки "быть" **щ**, повествовательное предложение становится вопросительным.

Префикс I-го лица множественного числа **д** ассимилируется с последующим глухим согласным в **т**.

Хун (еху) = 1) гнать (скот) 2) преследовать (собака лису) 3) плести (корзину, плетень) 4) раскатать (тесто). переходный глагол.
Хужын (ехуж) = гнать обратно, опять

хун – пригонять, гнать.

Танэр хадэм сэ схунщ. Телёнка в сад я пригону.

уэ пхунщ.

абы ихунщ.

дэ тхунщ.

Танэр унэм сэ схужынщ Телёнка домой обратно я пригону.

уэ пхужынщ

абы ихужынщ

дэ тхужынщ

хьын -- нести, приносить (что-либо, необладающее способностью к передвижению) .

Уадэр хадэм сэ схьящ. Молоток я отнёс в сад.

уэ пхьящ.

абы ихьящ.

дэ тхьящ.

Уадэр хадэм сэ схьынщ Молоток я отнесу в сад.

уэ пхьынщ

абы ихьынщ

дэ тхьынщ

Мыр хэт и уадэ?

Ар дадэ и уадэщ..

Это чей молоток?

Это молоток дедушки.

Мыр хэт и унэ?

Ар Динэ и унэщ.

Это чей дом?

Это дом Динэ.

Мор хэт и адэ?

Ар сэ си адэщ.

Тот (человек) чей отец?

Он мой отец.

Ар хэт и хадэ?

Ар нанэ и хадэщ.

Вон тот сад чей?

Это сад бабушки.

Мыр хэт и мээ?	Это чей лес?
Мыр псоми ди мээщ.	Это лес всех нас. (Это наш общий лес, этот лес принадлежит всем нам)
Мор хэт и анэ?	Та (женщина) чья мать?
Ар дэ ди анэщ.	Она наша мать.
Мыхэр хэт и хьэпшып?	Эти вещи чьи?
Ахэр Мазэ и хьэпшыпхэщ.	Это вещи Мазэ.

шхуэ -- большой

анэ -- анэшхуэ --- мать -- бабушка

адэ -- адэшхуэ - отец - дедушка

ин -- инышхуэ - большой - громадный

бжэ -- бжэшхуэ - дверь – большая дверь

В адыгском языке имеются прилагательные, которые пишутся с определяемым существительным слитно, в виде суффикса:

-шхуэ = большой

-ф| = хороший

-щ|э = новый

-жь = старый

и т.д.

Мыр сыту бжэшхуэ. – Какая это громадная дверь.

Мыр сыту хэдэшхуэ. – Какой это громадный сад.

Ф ф

Соответствует турецкому f , читается фы.

фы

фэ

фа

фо

фу

фи

фий

фей

фадэ

фащэ

тафэ

хьэфэ

хуэфашэ

фахуэ

Называется буква {fə}. Произносится [f].

[fə - fe - fa: - fo - fu: - fi: - fi:j – fe:j - 'fa:de - 'fa:œ]

['ta:fe - 'həfe - x^we'fa:œ - 'fa:x^we]

фэ -- вы

фэ – кожа, шкура, поверхность

фо --мёд

фи -- ваш

фащэ – одежда, костюм

тафэ – равнина, плато **ефэн** – пить что-либо

Ранее в учебнике уже упоминалось, что в адыгском языке имеются две разновидности глаголов, принципиально отличающихся парадигмой спряжения.

Первая разновидность (*непереходные глаголы*) характеризуется тем, что в ней важно само действие, а не его объект. Например, при употреблении относящегося к таким глаголам глагола есть, питаться, важным будет сам факт того, что говорящий находится в процессе еды, но не то, что именно он ест. Еда как объект действия не является тем, на что обращают внимания собеседники.

Вторая разновидность (*переходные глаголы*) характеризуется концентрацией смысла высказывания на объекте действия, выраженным прямым дополнением.

Автор считает, что хотя он не нашёл более научной терминологии для объяснения этого явления, однако никому не станет трудно понять то, что он имел в виду.

Шхэн (машхэ) = есть вообще – непереходный глагол

Шхын (ешх) = есть что-л. – переходный глагол

Будущее фактическое время (-ну)

Настоящее:

сошхэ

сошх

Прошедшее Совершенное

сышхащ

сшхащ

Будущее Фактическое

сышхэнущ

сшхынущ

Будущее Категорическое

сышхэнщ

сшхынщ

шхэн – есть, непереходный глагол.

Передаёт сам факт нахождения в процессе еды.

Я ем.

Ем ли я?

Я поел.

Поел ли я?

Сэ сошхэ

Сэ сышхэрэ?

Сэ сышхащ.

Сэ сышха?

Уэ уошхэ

Уэ ушхэрэ?

Уэ ушхащ.

Уэ ушха?

Ар машхэ

Ар шхэрэ?

Ар шхащ.

Ар шха?

Дэ дошхэ.

Дэ дышхэрэ?

Дэ дышхащ

Дэ дышха?

Фэ фошхэ

Фэ фышхэрэ?

Фэ фышхащ

Фэ фышха?

Ахэр машхэ

Ахэр шхэрэ.

Ахэр шхащ

Ахэр шха?

Поем.

Поем ли я?

Я буду есть.

Буду ли я есть?

Сэ сышхэнщ.

Сэ сышхэн?

Сэ сышхэнущ.

Сэ сышхэну?

Уэ ушхэнщ

Уэ ушхэн?

Уэ ушхэнущ.

Уэ ушхэну?

Ар шхэнщ

Ар шхэн?

Ар шхэнущ.

Ар шхэну?

Дэ дышхэнщ.

Дэ дышхэн?

Дэ дышхэнущ.

Дэ дышхэну?

Фэ фышхэнщ.

Фэ фышхэн?

Фэ фышхэнущ.

Фэ фышхэну?

шхын --- есть что-либо, переходный глагол.

В предложении с переходным глаголом объект действия (прямое дополнение) всегда стоит в именительном р падеже. Прямое дополнение в конкретном предложении при глаголе может и

отсутствовать, однако всегда подразумевается его наличие – т.е. вокруг него будет строится разговор.

Следует обратить внимание на личные аффиксы глаголов – в дальнейшем они будут часто встречаться в учебнике.

Есть что-либо.

Я ем.	Ем ли я?	Я поел.	Поел ли я?
Ар сэ сошх	Ар сэ сшхырэ?	Ар сэ сшхащ.	Ар сэ сшха?
Уэ бошх.	уэ пшхырэ?	уэ пшхащ.	уэ пшха?
абы ешх.	абы ишхырэ?	абы ишхащ.	абы ишха?
дэ дошх.	дэ тшхырэ?	дэ тшхащ.	дэ тшха?
фэ фошх.	фэ фшхырэ?	фэ фшхащ.	фэ фшха?
абыхэм яшх	абыхэм яшхырэ?	абыхэм яшхащ.	абыхэм яшха?

Я поем.	Поем ли я?	Я буду есть.
Ар сэ сшхынщ.	Ар сэ сшхын?	Ар сэ сшхынущ.
уэ пшхынщ.	уэ пшхын?	уэ пшхынущ.
абы ишхынщ.	абы ишхын?	абы ишхынущ.
дэ тшхынщ.	дэ тшхын?	дэ тшхынущ.
фэ фшхынщ.	фэ фшхын?	фэ фшхынущ.
абыхэм яшхынщ.	абыхэм яшхын?	абыхэм яшхынущ.

Так как в глаголах уже имеются личные префиксы, указывающие на I-ое, II-ое и III-е лица единственного числа и I-ое и II-ое лица множественного числа глагола, то личные местоимения в разговорной речи опускаются, если только не служат для смыслового выделения.

У глагола III-го лица множественного числа отсутствует личный префикс, поэтому при употреблении его без соответствующего местоимения абыхэм, к нему присоединяется суффикс множественного числа хэ.

машхэхэ. шхахэщ. шхэнухэ?

-хэ – «универсальное окончание множественного числа» и встречается как у глаголов, так и у существительных, прилагательных и местоимений.

Необходимые для правильного произношения слова, смысл и значение которых будут даны позднее.

хэдэ	хэда	хадэ	хада	дахэ	даха
хуэдэ	хуэда	хуада	дэхуэ	дэхуа	дахуа

нахуэ	пыхуэ	пыхуа	пахуа	щыхуэ
щыхуа	щыхьэ	щыхьа	щяхьа	щыд

дыщэ	тху	тхуэ	сэху	нэху	хьэсэ
хьэхуэ	хьэху	хуэхь	хуэхьа	хуахьа	

фэху

фахуэ

сахуэ

фацэ

Адыгэбзэ – язык звуков; звуки в адыгском языке – не что иное, как слова. Любое многосложное слово состоит из частей, каждая из которых передаёт какой-либо смысловой оттенок значения слова целиком.

По этой причине, желающему узнать значение слова следует исходить из значения составляющих его звуков. Правильно составлять конструкции из различных звуков тем легче, чем больше значений уже выучено. Если же правила словообразования, построения предложений кажутся запутанными и непонятными – что обычно и происходит на начальном этапе обучения, - то в этом виноват не язык, а недостаточное владением им.

Такую ситуацию обуславливает методика изучения других языков, структура которых базируется на корнях слов, а не на отдельных звуках.

Простой пример: "кидай, бросай" – глагол в повелительном наклонении в турецком (как и в русском) языке не содержит иных смысловых оттенков, кроме побуждения к действию. В адыгском же к глаголу могут добавляться аффиксы со значением иллативности, аллативности, различных пространственных отношений. Благодаря этому, выразительность в адыгском языке сочетается с лаконичностью

При подобной агглютинативной структуре возникает особая важность правильного произношения, которого невозможно добиться без усердной работы над артикуляцией каждого звука. Малейшая неточность в произношении может изменить смысл слова и предложения.

Дж дж

Соответствует турецкому с, читается джы.

джы

джэ

джа

джанэ

джабэ

джыдэ

джэд

шэмэдж

шэддж

бзаджэ

бзаджэнаджэ

Буква называется [dʒə]. Произносится [dʒ].
 [dʒə - dʒe - dʒa: - 'dʒa:ne - 'dʒa:be - 'dʒəde]
 dʒec - 'ʃemɛdʒ - ʃedʒ - 'bza:dʒe - bza:dʒe'na:dʒe]

джы	читай, учи
джыдэ	топор
джанэ	рубашка
еджэн	звать, призывать кого-либо
еджэн	читать, учиться
джабэ	откос, склон
джэд	курица
шэддж	мелкий, неглубокий
бзаджэ	плохой, резкий, злой (на язык)

Джын (едж) = изучать, переходный глагол.
 Еджэн (йоджэ) = 1) читать 2) учиться 3) звать, называть

Дз дз

Слитно произнесённое сочетание dz, читается дзы. Следует усвоить звук из речи носителей языка.

дзы	дзэ	дза	дзу	бадзэ	дэдзэ	тедзэ
идзэ	хэдз	нэдз	быдз	зыщыдзэ	дэдзей	пыдзэ

Буква называется [dʒə]. Произносится [dʒ].
[dʒə - dʒe - dʒa: - dʒu: - 'bɑ:dʒe - 'dɛdʒe - 'te:dʒe]
'jədʒe - xədʒ - nədʒ - bədʒ - zə'ɛədʒe - de'dʒe:j - 'pədʒe]

дзэ	войско, армия
дзэ	зуб
дзы	кидай, бросай!
бадзэ	муха
зэрыдзэн	завязывать узлом
дзажэ	бок; ребро
псыдзэ	наводнение, сель, паводок
дзахъэ	редкозубый
сэ	нож
дзасэ	вертел, шампур

Дзын (едз) = бросить что-л. куда-л., переходный глагол.
Зэрыдзэн (зыредзэ) = завязывать узлом что-л., завязывать узел.

Г г

Соответствует турецкому g, читается гы.
Отсутствует в исконно адыгских словах и используется для записи заимствований.

Называется [ʏə]. Произносится [ʏ].

После г, ы пишется (но не произносится) перед буквой у чтобы ее отличить от лабиальной буквы гу [g^w].

Жыг (дерево) [ʒəʏ]

Жыгыу (дерево – послеложн. п.) [ʒə'ʏu:]

Жыгыуу (дятел) [ʒə'ʏu:ʔ^w]

В иностранных словах иноязычного происхождения произносится [g].

Гу гу

Турецкое сочетание gu, произнесённое так, чтобы получился один звук. Читается гуы.

гу	гуэ	гуа	гуапэ	гуанэ	пагуэ	дагуэ
нагуэ	джэгу	гуэгуш	гукъинэ	гумахэ	гуэдз	

Называется [g^wə]. Произносится [g^w].
 [g^wə - g^we - g^wa: - 'g^wa:pə - 'g^wa:nə - 'pa:g^we - 'dag^we]
 ['na:g^we - dʒeg^w - g^we'g^wə] - g^wə'qi:nə - g^wə'ma:xə - g^wedz]

гу	сердце
гуэ	не острый, тупой (о предмете)
гуапэ	счастье
гуауэ	несчастье
пагуэ	тупоконечный
нагуэ	слабовидящий
джэгу	игра, танец, свадьба
гукъинэ	урок, назидание, что-либо, требующее запоминания
гумахэ	мягкосердечный, ранимый
гуэдз	пшеница



Не обозначает отдельного звука.
 После согласной – показатель абруптивности согласной.
 Перед гласной – показатель краткости гласной.

ly	lэ	la	ly	lyэрыуатэ	луданэ	lyпэ	lyнэ
жылэ	жалэ	желэ	пылэ	лэнэ	лэдэ	гушылэ	лудэ

Тут на самом деле две буквы:
 l: Называется [ʔə]. Произносится [ʔ]. Смычка гортани.
 ly: Называется [ʔ^wə]. Произносится [ʔ^w]. Лабиальная смычка гортани.
 [ʔ^wə - ʔe - ʔa: - ʔə - ʔ^werə'wa:te - ʔ^wə'dane - ʔ^wəpe - ʔ^wəne]
 ['zəʔe - 'zɑ:ʔe - 'ze:ʔe - 'pəʔe - 'ʔəne - 'ʔəpe - g^wə'jəʔe - 'ʔ^wəpe]

ly	рот
луданэ	нитка
lyщабэ	сладкоголосый
lyпэ	губа
lyэрыуатэ	фольклор, предания
гушылэ	шутка
лэнэ	стол
лэдэ	клещи, щипцы, плоскогубцы
пылэ	шапка, головной убор
жылэ	скажи, расскажи
желэ	говорит, рассказывает
жалэ	говорят, рассказывают
жилащ	говорил, рассказывал
жалащ	говорили, рассказывали

жылэн (желэ) = говорить, сказать

Мыр джыдэщ.	Это топор.
Ар жанщ.	Он острый.
Джыдэр жан хьэмэ дзагуэ?	Топор острый или тупой?
Дзагуэщ.	Тупой (не острый).
Динэ и набдзэхэр сыту дахэ.	Какие красивые брови у Динэ.
Динэ идзэхэри дахэщ.	Зубы у Динэ тоже красивые.
Хэт и набдзэхэр дахэ?	У кого(чи) брови красивые?
Динэ и набдзэхэр дахэщ.	У Динэ брови красивые.
Мыр сыт?	Что это?
Ар джэдщ.	Это курица.
Мыр хэт и джэд?	Чья эта курица?
Ар нанэ и джэдщ.	Это курица бабушки.
Динэ джэдхэр джэдэщым шэ.	Динэ, веди кур в курятник.
Мыр лэнэщ.	Это стол.
Лэнэр дахэщ.	Стол красивый.
Уэ анэшхуэ уилэ?	У тебя есть бабушка?
Анэшхуи адэшхуи силэщ.	У меня есть и бабушка, и дедушка.

илэн (илэщ) = иметь, статический глагол.

Динэ уи анэшхуэр дэнэ щылэ?	Динэ, где твоя бабушка?
Хадэм итщ.	В саду.

итын (итщ) = находиться (стоять) где-л., статический глагол.

лутын (лутщ) = стоять где-л. перед чем-л., около чего-л., статический глагол.

щылэн (щылэщ) = быть, находиться, статический глагол.

Динэ, уи адэр дэнэ щылэ?	Где твой отец, Динэ?
Бжэлупэм лутщ.	Во дворе (часть двора перед дверью).
Мыр мылэрысэщ.	Это яблоко.
Мылэрысэр сыту дахэ.	Яблоко такое красивое.
Мылэрысэр сыту ин.	Яблоко такое большое.
Сыту инышхуэ.	Какое громадное.
Мы мылэрысэхэр хэт и мылэрысэ?	Эти яблоки – чьи яблоки?
Ахэр Нэжан и мылэрысэхэщ.	Это яблоки Нежана.

Настоящее		Прошедшее совершенное	
Сэ Истанбул сыщоджэ.	Я учусь в Стамбуле.	Сэ Истанбул сыщеджащ.	Я учился в Стамбуле.
Уэ Истанбул ущоджэ.	Ты учишься в Стамбуле.	Уэ Истанбул ущеджащ.	Ты учился в Стамбуле.
Ар Истанбул щоджэ.	Он учится в Стамбуле.	Ар Истанбул щеджащ.	Он учился в Стамбуле.
Дэ Истанбул дыщоджэ.	Мы учимся в Стамбуле.	Дэ Истанбул дыщеджащ.	Мы учились в Стамбуле.
Фэ Истанбул фыщоджэ.	Вы учитесь в Стамбуле.	Фэ Истанбул фыщеджащ.	Вы учились в Стамбуле.
Ахэр Истанбул щоджэхэ.	Они учатся в Стамбуле.	Ахэр Истанбул щеджахэщ.	Они учились в Стамбуле.

Будущее фактическое		Будущее категорическое	
Сэ Истанбул сыщеджэнуц.	Я обязательно буду учиться в Стамбуле.	Сэ Истанбул сыщеджэнц.	Я наверное буду учиться в Стамбуле.
Уэ Истанбул ущеджэнуц.	Ты обязательно будешь учиться в Стамбуле.	Уэ Истанбул ущеджэнц.	Ты наверное будешь учиться в Стамбуле.

Ар Исьанбул щеджэнуц.	Он обязательно будет учиться в Стамбуле.	Ар Истанбул щеджэнц.	Он наверное будет учиться в Стамбуле.
Дэ Истанбул дыщеджэнуц.	Мы обязательно будем учиться в Стамбуле.	Дэ Исьанбул дыщеджэнц.	Мы наверное будем учиться в Стамбуле.
Фэ Истанбул фыщеджэнуц.	Вы обязательно будете учиться в Стамбуле.	Фэ Истанбул фыщеджэнц.	Вы наверное будете учиться в Стамбуле.
Ахэр Истанбул щеджэнухэц.	Они обязательно будут учиться с Стамбуле.	Ахэр Истанбул щеджэнхэц.	Они наверное будут учиться в Стамбуле.

еджэн (йоджэ) = учиться, непереходный глаголы с двумя объектами
щеджэн (щоджэ) = учиться где-л., когда-л.(щы + е + дж + э + н, ы + е => е)

Настоящее

щеджэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщоджэ	сыщеджэркыым	сыщеджэрэ?	сыщеджэркыэ?
Уэ	ущоджэ	ущеджэркыым	ущеджэрэ?	ущеджэркыэ?
Ар	щоджэ	щеджэркыым	щеджэрэ?	щеджэркыэ?
Дэ	дыщоджэ	дыщеджэркыым	дыщеджэрэ?	дыщеджэркыэ?
Фэ	фыщоджэ	фыщеджэркыым	фыщеджэрэ?	фыщеджэркыэ?
Ахэр	щоджэ(хэ)	щеджэ(хэ)ркыым	щеджэ(хэ)рэ?	щеджэ(хэ)ркыэ?

Прошедшее совершенное

щеджэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщеджаш	сыщеджакыым	сыщеджа?	сыщеджакыэ?
Уэ	ущеджаш	ущеджакыым	ущеджа?	ущеджакыэ?
Ар	щеджаш	щеджакыым	щеджа?	щеджакыэ?
Дэ	дыщеджаш	дыщеджакыым	дыщеджа?	дыщеджакыэ?
Фэ	фыщеджаш	фыщеджакыым	фыщеджа?	фыщеджакыэ?
Ахэр	щеджа(хэ)ш	щеджа(хэ)кыым	щеджа(хэ)?	щеджа(хэ)кыэ?

Будущее фактическое

щеджэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщеджэнуц	сыщеджэнукыым	сыщеджэну?	сыщеджэнукыэ?
Уэ	ущеджэнуц	ущеджэнукыым	ущеджэну?	ущеджэнукыэ?
Ар	щеджэнуц	щеджэнукыым	щеджэну?	щеджэнукыэ?
Дэ	дыщеджэнуц	дыщеджэнукыым	дыщеджэну?	дыщеджэнукыэ?
Фэ	фыщеджэнуц	фыщеджэнукыым	фыщеджэну?	фыщеджэнукыэ?
Ахэр	щеджэну(хэ)ш	щеджэну(хэ)кыым	щеджэну(хэ)?	щеджэну(хэ)кыэ?

Будущее категорическое

щеджэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщеджэнц	сыщеджэнкыым	сыщеджэн?	сыщеджэнкыэ?
Уэ	ущеджэнц	ущеджэнкыым	ущеджэн?	ущеджэнкыэ?
Ар	щеджэнц	щеджэнкыым	щеджэн?	щеджэнкыэ?
Дэ	дыщеджэнц	дыщеджэнкыым	дыщеджэн?	дыщеджэнкыэ?
Фэ	фыщеджэнц	фыщеджэнкыым	фыщеджэн?	фыщеджэнкыэ?
Ахэр	щеджэн(хэ)ш	щеджэн(хэ)кыым	щеджэн(хэ)?	щеджэн(хэ)кыэ?

Мазэ дэнэ щеджэрэ?	Где учится Мазэ?
Ар Истанбул щоджэ	Она учится в Стамбуле.
Уэ дэнэ ущеджэрэ?	Где ты учишься?
Сэ Анкара сыщоджэ.	Я учусь в Анкаре.

Как ясно видно из примеров выше, понятие локативности, нахождения чего-либо где-либо выражается прибавлением к началу глагола префикса щ.

Мылэрысэр дэнэ щыпша?	Где ты съел яблоко?
Хадэм щысшаш.	Я в саду съел.

тхын (етх) = писать что-л., переходный глагол
 щытхын (щетх) = писать где-л., когда-л., переходный глагол (щы + тх + ы + н)
 тхэн (матхэ) = писать вообще, непереходный глагол
 щытхэн (щотхэ) = писать вообще где-л., когда-л. (щы + тх + э + н)

Мы усэ дахэр дэнэ щыптха?	Где ты написал это красивое стихотворение?
Унэм щыстхащ.	Я написал дома.

ефэн (йофэ) = пить что-л., непереходный глаголы с объектом
 щефэн (щофэ) = пить что-л. где-л., когда-л., непереходный глагол с объектом.

Шей дефэн?	Мы попьём чай?
Дефэнщ.	Попьём.
Дэнэ дыщефэн?	Где попьём?
Унэм дыщефэнщ.	Дома попьём.
Хадэм дыщефэнщ.	В саду попьём.
Шей фефэн?	Вы попьёте ли чаю?
Дефэнщ.	Попьём.
Дэнэ фыщефэн?	Где попьёте?
Унэм дыщефэнщ.	Дома попьём.
Дэнэ ущытхэрэ?	Где ты пишешь?
Іэнэм сыщотхэ.	Пишу за столом.

Шхын (ешх) = есть что-л., переходный глагол.
 Щышхын (щешх) = есть что-л. где-л., когда-л.
 Шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол.
 Щышхэн (щошхэ) = есть вообще где-л., когда-л.

Фышхэн?	Вы поедите?
Дышхэнщ	Поедим.
Дэнэ фыщышхэн?	Где поедите?
Іэнэм дыщышхэнщ.	За столом поедим.
Сэ си мыіэрысэр Іэнэм щысшхынущ.	Я буду есть моё яблоко за столом.
Уэ-щэ?	А ты?
Сэри Іэнэм щысшхынущ.	И я буду есть за столом.
Сэ хадэм щысшхынущ.	Я буду есть в саду.
Мыіэрысэ пшха?	Съел ли ты (какое-нибудь) яблоко?
Мыіэрысэр пшха?	Съел ли ты (это, конкретное) яблоко?
Уи мыіэрысэр пшха?	Съел ли ты твоё яблоко?
Уи мыіэрысэхэр пшха?	Съел ли ты твои яблоки?
Мыіэрысэ дахэ пшха?	Съел ли ты (какое-нибудь) красивое яблоко?
Мыіэрысэ дахэр пшха?	Съел ли ты (это, конкретное) красивое яблоко?
Уи мыіэрысэ дахэр пшха?	Съел ли ты твое красивое яблоко?
Уи мыіэрысэ дахэхэр пшха?	Съел ли ты твои красивые яблоки?
Сшхащ.	Я съел.

Образование повелительного наклонения

	Уэ +	Уэ -	Фэ +	Фэ -
Шхэн (машхэ)	Шхэ!	Умышхэ!	Фышхэ!	Фымышхэ!

Шхын (ешх)	Шхы!	Умышх!	Фшхы!	Фымышх!
Шхыжын (ешхыж)	Шхыж!	Умышхыж!	Фшхыж!	Фымышхыж!
Шхэжын (мэшхэж)	Шхэж!	Умышхэж!	Фшхэж!	Фымышхэж!
Щышхэн (щошхэ)	Щышхэ!	Ущымышхэ!	Фыщышхэ!	Фыщымышхэ!
Щышхын (щешх)	Щышх!	Щумышх!	Щыфшх!	Щывмышх!
Ефэн (йофэ)	Ефэ!	Уемыфэ!	Фефэ!	Фемыфэ!
Ефэжын (йофэж)	Ефэж!	Уемыфэж!	Фефэж!	Фемыфэж!
Щефэн (щофэ)	Щефэ!	Ущемыфэ!	Фыщефэ!	Фыщемыфэ!
Хьын (ехь)	Хьы!	Умышь!	Фхьы!	Фымышь!
Хуэхьын (хуехь)	Хуэхь!	Хуумыхь	Хуэфхь!	Хуэвмышь!
Дзын (едз)	Дзы!	Умыдз!	Вдзы!	Фымыдз!
Пыдзын (педз)	Пыдз!	Пумыдз!	Пывдз!	Пывмыдз!
Идзын (иредз)	Идз!	Иумыдз!	Ивдз!	Ивмыдз!
Идзэн (иредзэ)	Идзэ!	Иумыдзэ!	Ивдзэ!	Ивмыдзэ!
Тедзын (трэдз)	Тедз!	Тумыдз!	Тевдз!	Тевмыдз!
Тедзэн (трэдзэ)	Тедзэ!	Тумыдзэ!	Тевдзэ!	Тевмыдзэ!

Мыларысэ шхы.	Ешь яблоко.
Шей ефэ.	Пей чай.
Шэ ефэ	Пей молоко.
Псы ефэ.	Пей воду.
Мыларысэр умышх.	Не ешь яблоко.
Мы мыларысэр умышх.	Не ешь это яблоко.
Шей уемыфэ.	Не пей чай.
Шейр уемыфэж.	Не пей больше чая! Не выпивай (весь) чай!
Мыларысэр умышхыж.	Не ешь больше яблока! Не съедай (все) яблоко!
Мыларысэр Данэ ишхыжащ.	Данэ съела (совершенное действие) яблоко.
Псынэм псы дыщефэн?	Из родника воду попьём?
Дыщефэнщ.	Попьём (там).
Хадэм мыларысэ щытшхын?	В саду яблоко съедим?
Щытшхынщ.	Поедим (там).
Щыфшх.	Ешьте (там).
Шей фефэ.	Пейте чай.
Шэ фефэ.	Пейте молоко.
Псы фефэ.	Пейте воду.
Мыларысэ фшхы.	Ешьте яблоко.
Мыларысэ зырыз фшхыж.	Съешьте ещё по одному яблоку.
Шей зырыз фефэж.	Выпейте ещё по одному (по одной чашке на каждого) чаю.

п

Значение буквы п: "конец, перёд, край" , глагол с этим префиксом обозначает действие, сосредоточенное на передней части предмета.
Значение буквы дз: "бросание, прикрепление"

пыдзэ

Значение сочетания пыдз: "брось что-либо из того места, где это что-то находится, лежит"; висит, повесь, навесь

Буква называется [рә]. Произносится [р].
Произносится с значительным придыханием.
[pəɕe]

Приставка хуэ- обозначает
 Для, ради
 В сторону, к
 Уметь, мочь

Хуэхын (хуехь) = 1) нести/носить что-л. куда-л. кому-л, ради кого-л., для кого-л.
 Хуэхын (хуохь) = уметь, могу нести/носить
 Хуэдзын (хуедз) = 1) бросить что-л. куда-л. кому-л., для кого-л., ради кого-л.
 Хуэдзын (хуодз) = уметь, могу бросать

С корнем -дз- – бросать – с приставками, обозначающему направление, тематический гласный показывает направление броска в сторону или от объекта.

-ы- направление с, из, от чего-л.
 -э-: направление на, в что-л.

Дзын (едз) = бросить что-л. куда-л.
 Пыдзын (педз) = сбросить что-л. с конца, с края чего-л.
 Идзэн (иредзэ) = (за)бросить что-л. куда л., во что-л.
 Идзын (иредз) = выбросить что-л. откуда-л., из чего-л.
 Тедзэн (трэдзэ) = набросить что-л. на поверхность чего-л.
 Тедзын (трэдз) = сбросить что-л. с поверхности чего-л.
 Все эти глаголы переходные.

Мыларысэр Данэ хуэдз	Брось Данэ яблоко.
Мыларысэр хадэм идзэ.	Брось яблоко в сад (вовнутрь).
Мыларысэр хадэм идз	Брось яблоко из сада (изнутри).
Нанэ шей хуэхь	Отнеси чай бабушке.
Дадэ мыларысэ хуэхь	Отнеси яблоко дедушке.
Уи анэм псы хуэхь.	Отнеси твоей маме воду.
Данэ шэ хуэхь	Отнеси Данэ молоко.
Сэр Іэнэм тедзэ.	Брось (положи) нож на стол (на поверхность стола).
Сэр Іэнэм тедз.	Сбрось нож со стола (с поверхности стола) .

Необходимые для правильного произношения слова, значение которых станет позднее понятно без перевода.

тедз	тедзэ	идз	идзэ	дэдз	дэдзэ	хэдз	хэдзэ	щыдз
щыдзэ	лудз	лудзэ	тедза	идза	ядза	падза	хуадза	щадза
дадза	иридза	иредзэ	тридза	трэдзэ	гуапэ	гуанэ	гуащэ	пагуэ
нагуэ	дагуэ	фагуэ	дзагуэ					

В в

Соответствует турецкому v, читается вы.

вы

вэ

ва

во

ву

ви

ув

ив

Буква называется [və]. Произносится [v].
[və - vɛ - vɑ: - vo - vu: - vi: - wəv - jəv]

Слова, в которых «в» является корневой согласной, обычно обозначают изменение состояния

Вэн	пахать поле, вариться, жариться
Вын	таять
Гувэн	опаздывать
Гузэвэн	мучиться, беспокоиться
Щхэрывэн	болтать, трепать языком

вэн (евэ) = пахать что-л., переходный глагол
вэн (мавэ) = пахать вообще, непереходный глагол
гувэн (мэгувэ) = опаздывать, задерживаться, непереходный глагол.
гузэвэн (мэгузавэ) = беспокоиться, тревожиться, волноваться, непереходный глагол.
щхэрывэн* (мэщхэрывэ*) = болтать, непереходный глагол.
*нет ни в одном в словаре. Есть щхэрывэ = болтун, трепач

К к

Соответствует турецкому k, читается кы.

Буква называется [kə]. Произносится [k].
Встречается только в заимствованиях.

Казым – Казым

Камил – Камиль

Ку ку

Лабializedанный к. Следует приготовиться произнести у, но произнести слитно, одним звуком к и полугласный w.

ку

куэ

куа

куи

куу

Буква называется [k^wə]. Произносится [k^w].
[k^wə - k^wɛ - k^wɑ: - k^wi: - k^wu:]

Куэ	бедро; нога, ножка (стула, кресла)
Куу	глубокий
Куэбжэ	ворота во двор
Куэд	достаточно, много

Кусэ	полоса
------	--------

Ц ц Соответствует турецким t и s, произнесённым слитно, читается цы.

цы цэ ца ци ций цей

Буква называется [сə]. Произносится [с].
[сə - се - са: - сi: - ci:j – се:j]

Цы	щетина, шерсть
Цей	домотканое сукно, черкеска
Щхьэц	волосы (на голове)
Нэбжьыц	ресница
Мэлыц	овечья шерсть
Бжэныц	козья шерсть
Хьэцыбанэ	шиповник
Цыжьбанэ	ёж
Бацэ	старая шерсть, косматый, лохматый

Ч ч Соответствует турецкому ç, читается чы.

Буква называется [tʃə]. Произносится [tʃ].

Чы	прут, ветка
Чыцэ	заросли кустарника
Гуэч	отколи, оторви (сбоку); расставайся, разлучайся, отличайся
Гуэчын	отколоть (с краю), оторвать (сбоку); расставаться, отделяться, разлучаться

Гуэчын (гуеч) = 1) оторвать, отколоть с краю, сбоку, переходный глагол

Л л Соответствует турецкому l, читается лы.

лы лэ ла лу

Буква называется [lə]. Произносится [л].
Не имеет соответствий ни в турецком, ни в русском, ни в английском. Лучше всего научиться

у носителя.
[лә - лә - ла: - лу:]

Лы	мясо
Лэ	крась, окрашивай
Ла	покрашенный, окрашенный
Лэн	красить, окрашивать

лэн (елэ) = (по)красить, переходный глагол.

настоящее время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	солэ	злэркъым	злэрэ?	злэркъэ?
Уэ	болэ	блэркъым	блэрэ?	блэркъэ?
Абы	елэ	илэркъым	илэрэ?	илэркъэ?
Дэ	долэ	длэркъым	длэрэ?	длэркъэ?
Фэ	фолэ	влэркъым	влэрэ?	влэркъэ?
Абыхэм	ялэ	ялэркъым	ялэрэ?	ялэркъэ?

прошедшее совершенное время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	злащ	злакъым	зла?	злакъэ?
Уэ	блащ	блакъым	бла?	блакъэ?
Абы	илащ	илакъым	ила?	илакъэ?
Дэ	длащ	длакъым	дла?	длакъэ?
Фэ	влащ	влакъым	вла?	влакъэ?
Абыхэм	ялащ	ялакъым	яла?	ялакъэ?

будущее категорическое время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	злэнщ	злэнкъым	злэн?	злэнкъэ?
Уэ	блэнщ	блэнкъым	блэн?	блэнкъэ?
Абы	илэнщ	илэнкъым	илэн?	илэнкъэ?
Дэ	длэнщ	длэнкъым	длэн?	длэнкъэ?
Фэ	влэнщ	влэнкъым	влэн?	влэнкъэ?
Абыхэм	ялэнщ	ялэнкъым	ялэн?	ялэнкъэ?

будущее фактическое время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	злэнущ	злэнукъым	злэну?	злэнукъэ?
Уэ	блэнущ	блэнукъым	блэну?	блэнукъэ?
Абы	илэнущ	илэнукъым	илэну?	илэнукъэ?
Дэ	длэнущ	длэнукъым	длэну?	длэнукъэ?
Фэ	влэнущ	влэнукъым	влэну?	влэнукъэ?
Абыхэм	ялэнущ	ялэнукъым	ялэну?	ялэнукъэ?

преждепрошедшее время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	злат	златэкъым	злат?	златэкъэ?
Уэ	блат	блатэкъым	блат?	блатэкъэ?
Абы	илат	илатэкъым	илат?	илатэкъэ?
Дэ	длат	длатэкъым	длат?	длатэкъэ?
Фэ	влат	влатэкъым	влат?	влатэкъэ?
Абыхэм	ялат	ялатэкъым	ялат?	ялатэкъэ?

будущее фактическое прошедшее время

Лэн	+	-	?	-?
Сэ	злэнут	злэнутэкъым	злэнут?	злэнутэкъэ?
Уэ	блэнут	блэнутэкъым	блэнут?	блэнутэкъэ?
Абы	илэнут	илэнутэкъым	илэнут?	илэнутэкъэ?
Дэ	длэнут	длэнутэкъым	длэнут?	длэнутэкъэ?
Фэ	влэнут	влэнутэкъым	влэнут?	влэнутэкъэ?
Абыхэм	ялэнут	ялэнутэкъым	ялэнут?	ялэнутэкъэ?

Личные префиксы глаголов во всех временах положительной формы изъявительного наклонения одинаковы.

НАСТОЯЩЕЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Ди куэбжэр сэ солэ.	Я крашу наши ворота.
Ди куэбжэр уэ болэ	Ты красишь наши ворота.
Ди куэбжэр абы елэ	Он красит наши ворота.
Ди куэбжэр дэ долэ	Мы красим наши ворота..
Ди куэбжэр фэ фолэ	Вы красите наши ворота.
Ди куэбжэр абыхэм ялэ	Они красят наши ворота.

НАСТОЯЩЕЕ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Сурэтхэр сэ злэрэ?	Крашу ли я картины?
Сурэтхэр уэ блэрэ?	Красишь ли ты картины?
Сурэтхэр абы илэрэ?	Красит ли он картины?
Сурэтхэр дэ длэрэ?	Красим ли мы картины?
Сурэтхэр фэ влэрэ?	Красите ли вы картины?
Сурэтхэр абыхэм ялэрэ?	Красят ли они картины?

ПРОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Бжэр сэ злац.	Я покрасил дверь.
Бжэр уэ блац	Ты покрасил дверь.
Бжэр абы илац	Он покрасил дверь.
Бжэр дэ длац	Мы покрасили дверь.
Бжэр фэ влац.	Вы покрасили дверь.
Бжэр абыхэм ялац.	Они покрасили дверь.

ПРОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Сурэтхэр сэ зла?	Покрасил ли я картины?
Сурэтхэр уэ бла?	Покрасил ли ты картины?
Сурэтхэр абы ила?	Покрасил ли он картины?
Сурэтхэр дэ дла?	Покрасили ли мы картины?
Сурэтхэр фэ вла?	Покрасили ли вы картины?
Сурэтхэр абыхэм яла?	Покрасили ли они картины?

В разговорной речи личные местоимения в глагольных предложениях опускаются, если только нет необходимости семантически выделить субъект действия. Однако для лучшего понимания структуры предложения, автор считает нужным при необходимости включать личные местоимения в учебные примеры и таблицы.

БУДУЩЕЕ КАТЕГОРИЧЕСКОЕ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	(важно ударение)
Ди куэбжэр сэ злэн?	Мне покрасить наши ворота?

Ди куэбжэр уэ блэн?	Наши ворота ты покрасишь?
Ди куэбжэр абы илэн?	Наши ворота тот покрасит?
Ди куэбжэр дэ длэн?	Наши ворота мы покрасим?
Ди куэбжэр фэ влэн?	Наши ворота вы покрасите?
Ди куэбжэр абыхэм ялэн?	Наши ворота они покрасят?

БУДУЩЕЕ КАТЕГОРИЧЕСКОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Бжэр сэ злэнц.	Дверь я (наверное) покрашу.
Бжэр уэ блэнц.	Дверь ты (наверное) покрасишь.
Бжэр абы илэнц.	Дверь он (наверное) покрасит.
Бжэр дэ длэнц.	Дверь мы (наверное) покрасим.
Бжэр фэ влэнц.	Дверь вы (наверное) покрасите.
Бжэр абыхэм ялэнц.	Дверь они (наверное) покрасят.

БУДУЩЕЕ ФАКТИЧЕСКОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Си лупэхэр злэнущ.	Я накрашу (мои) губы.
Уи лупэхэр блэнущ.	Ты на Красишь свои губы.
И лупэхэр илэнущ.	Она на Красит свои губы..
Ди лупэхэр длэнущ.	Мы на Красим свои губы.
Фи лупэхэр влэнущ.	Вы на Красите свои губы.
Я лупэхэр ялэнущ.	Они на Красят свои губы.

БУДУЩЕЕ ФАКТИЧЕСКОЕ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Си лэбжъанэхэр злэнү?	Покрашу ли я свои ногти на руках?
Уи лэбжъанэхэр блэнү?	Покрасишь ли ты свои ногти?
И лэбжъанэхэр илэнү?	Покрасит ли она свои ногти?
Ди лэбжъанэхэр длэнү?	Покрасим ли мы свои ногти?
Фи лэбжъанэхэр влэнү?	Покрасите ли вы свои ногти?
Я лэбжъанэхэр ялэнү?	Покрасят ли они свои ногти?

Время на –ат аналогично турецкому времени на –miş.

Может быть, не совсем? Турецкое литературное значение этого времени – в первую очередь неочевидность. Что-то типа "я не видел сам, а слышал от кого-нибудь." – типа "говорят, родился телёнок с двадцатью головами" . Но в диалектах есть другое значение (в литературном второстепенное, больше характерное для песен, чем для быта) "уже, оказывается". Я уже сходил, я уже сделал, я, оказывается, не видел. – судя по Карданову, именно это значение имеется в форме на –ат.

Вопросительная форма этого времени оформляется логическим ударением.

ПРЕЖДЕПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Бжэр злат.	Я покрасил дверь.
Бжэр блат.	Ты покрасил дверь.
Бжэр илат.	Он покрасил дверь.
Бжэр длат.	Мы покрасили дверь.
Бжэр влат.	Вы покрасили дверь.
Бжэр ялат.	Они покрасили дверь.

ПРЕЖДЕПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	(важно ударение)
Бжэр злат?	Покрасил ли я дверь?
Бжэр блат?	Покрасил ли ты дверь?
Бжэр илат?	Покрасил ли он дверь?
Бжэр длат?	Покрасили ли мы дверь?
Бжэр влат?	Покрасили ли вы дверь?
Бжэр ялат?	Покрасили ли они дверь?

БУДУЩЕЕ ФАКТИЧЕСКОЕ ПРОШЕДШЕЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Бжэр злэнут.	Я хотел/собирался покрасить дверь.
Бжэр блэнут.	Ты хотел/собирался покрасить дверь.
Бжэр илэнут.	Он хотел/собирался покрасить дверь.
Бжэр длэнут.	Мы хотели/собирались покрасить дверь.
Бжэр влэнут.	Вы хотели/собирались покрасить дверь.
Бжэр ялэнут.	Они хотели/собирались покрасить дверь.

БУДУЩЕЕ ФАКТИЧЕСКОЕ ПРОШЕДШЕЕ – ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	(С ударением)
Бжэр злэнут?	Собирался/хотел ли я покрасить дверь?
Бжэр блэнут?	Собирался/хотел ли ты покрасить дверь?
Бжэр илэнут?	Собирался/хотел ли он покрасить дверь?
Бжэр длэнут?	Собирались/хотели ли мы покрасить дверь?
Бжэр влэнут?	Собирались/хотели ли вы покрасить дверь?
Бжэр ялэнут?	Собирались/хотели ли они покрасить дверь?

Куэбжэр хэт ила?	Кто покрасил ворота?
Сэ злащ.	Я покрасил.
Ди куэбжэр Динэрэ сэрэ длащ.	Я и Динэ покрасили (наши) ворота.
Куэбжэр хэт илэрэ?	Кто красит ворота?
Дэ долэ.	Мы красим.
Умар хьэсэр евэ.	Умар пашет поле.
Абы хьэсэр исэнущ.	Он засеет поле.
Гуэдз жылэ трисэнущ.	Посеет семена пшеницы.
Уи адэр дэнэ щыIэ?	Где твой отец?
Хьэсэм щолажьэ.	Работает в поле.

сэн (есэ) = сеять, сажать что-л., переходный глагол.
тесэн (тресэ) = посеять (семена), переходный глагол
щыIэн (щыIэщ) = быть, находиться, непереходный глагол
лэжьээн (мэлажьэ) = работать вообще, непереходный глагол
щылэжьээн (щолажьэ) = работать вообще где-л., когда-л., непереходный глагол

Из предыдущего урока известно, что локативность в адыгском языке выражается глагольным префиксом щ. Зависимое существительное формы локатива не имеет, но маркируется показателем эргативно-косвенного падежа м.

НАСТОЯЩЕЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Сэ хадэм сыщолажьэ.	Я работаю в саду.
Уэ хьэсэм ущолажьэ.	Ты работаешь в поле.

Ар фабрикэм щолажъэ.	Он работает на фабрике.
Дэ Анкара дыщолажъэ.	Мы работаем в Анкаре.
Фэ Истанбул фыщолажъэ.	Вы работаете в Стамбуле.
Ахэр Мыекьуапэ щолажъэхэ.	Они работают в Майкопе.

ПРОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Сэ кыщым сыщылэжъащ.	Работал я в кузнице.
Уэ хасэм ущылэжъащ.	Ты работал в совете (общественной организации).
Ар хадэм щылэжъащ.	Он работал в саду.
Дэ унэм дыщылэжъащ.	Мы работали дома.
Фэ жызум хадэм фыщылэжъащ.	Вы работали в винограднике.
Ахэр еджап!эм щылэжъахэщ.	Они работали в школе.

БУДУЩЕЕ КАТЕГОРИЧЕСКОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Пцэф!ап!эм сыщылэжъэнщ.	Буду (наверное) работать на кухне.
Еджап!эм ущылэжъэнщ.	Ты (наверное) поработаешь в школе.
Шхап!эм щылэжъэнщ.	Он (наверное) поработает в столовой.
Хьэщ!ап!эм дыщылэжъэнщ.	Мы (наверное) поработает в гостевом доме.
Пэшым фыщылэжъэнщ.	Вы (наверное) поработаете в комнате.
Мэзым щылэжъэнхэщ.	Они (наверное) поработают в лесу.

Ахьмэд дэнэ щылажъэрэ?	Где работает Ахьмад?
Истанбул щолажъэ.	Он работает в Стамбуле.
Фабрикэм щолажъэ.	Он работает на фабрике.
Университетым щолажъэ.	Он работает в университете.
Сымэджэщым щолажъэ.	Он работает в больнице.
Дэнэ ущылажъэрэ?	Где ты работаешь?
Анкара сыщолажъэ.	Я работаю в Анкаре.
Дэнэ ущыпсэурэ?	Где ты живёшь?
Коня сыщопсэу.	Я живу в Коне.

псэун (мэпсэу) = жить, переходный глагол. псэу + ы + н (у + ы => у)
щыпсэун (щопсэу) = жить где-л., когда-л., переходный глагол. щы + псэу + ы + н

шхэн (машхэ) = есть вообще, переходный глагол.
щышхэн (щохшэ) = есть вообще где-л., когда-л., переходный глагол.
шхын (ешх) = есть что-л., переходный глагол
щышхын (щешх) = есть что-л. где-л., когда-л., переходный глагол

Настоящее

шхэн	+	-	?	-?
Сэ	сошхэ	сышхэркъым	сышхэрэ?	сышхэкъэ?
Уэ	уошхэ	ушхэркъым	ушхэрэ?	ушхэкъэ?
Ар	машхэ	шхэркъым	шхэрэ?	шхэкъэ?
Дэ	дошхэ	дышхэркъым	дышхэрэ?	дышхэкъэ?
Фэ	фошхэ	фышхэркъым	фышхэрэ?	фышхэкъэ?
Ахэр	машхэ(хэ)	шхэ(хэ)ркъым	шхэ(хэ)рэ?	шхэ(хэ)къэ?

Прошедшее совершенное

шхэн	+	-	?	-?
Сэ	сышхащ	сышхакъым	сышха?	сышхакъэ?
Уэ	ушхащ	ушхакъым	ушха?	ушхакъэ?
Ар	шхащ	шхакъым	шха?	шхакъэ?
Дэ	дышхащ	дышхакъым	дышха?	дышхакъэ?
Фэ	фышхащ	фышхакъым	фышха?	фышхакъэ?
Ахэр	шха(хэ)щ	шха(хэ)къым	шха(хэ)?	шха(хэ)къэ?

Настоящее

щышхэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщошхэ	сыщышхэркъым	сыщышхэрэ?	сыщышхэкъэ?
Уэ	уццошхэ	уццышхэркъым	уццышхэрэ?	уццышхэкъэ?
Ар	ццошхэ	ццышхэркъым	ццышхэрэ?	ццышхэкъэ?
Дэ	дыццошхэ	дыццышхэркъым	дыццышхэрэ?	дыццышхэкъэ?
Фэ	фыццошхэ	фыццышхэркъым	фыццышхэрэ?	фыццышхэкъэ?
Ахэр	щошхэ(хэ)	щышхэ(хэ)ркъым	щышхэ(хэ)рэ?	щышхэ(хэ)къэ?

Прошедшее совершенное

щышхэн	+	-	?	-?
Сэ	сыщышхащ	сыщышхакъым	сыщышха?	сыщышхакъэ?
Уэ	уццышхащ	уццышхакъым	уццышха?	уццышхакъэ?
Ар	щышхащ	щышхакъым	щышха?	щышхакъэ?
Дэ	дыщышхащ	дыщышхакъым	дыщышха?	дыщышхакъэ?
Фэ	фыщышхащ	фыщышхакъым	фыщышха?	фыщышхакъэ?
Ахэр	щышха(хэ)щ	щышха(хэ)къым	щышха(хэ)?	щышха(хэ)къэ?

Настоящее

шхын	+	-	?	-?
Сэ	сошх	сшхыркъым	сшхырэ?	сшхыкъэ?
Уэ	бошх	пшхыркъым	пшхырэ?	пшхыкъэ?
Абы	ешх	ишхыркъым	ишхырэ?	ишхыкъэ?
Дэ	дошх	тшхыркъым	тшхырэ?	тшхыкъэ?
Фэ	фошх	фшхыркъым	фшхырэ?	фшхыкъэ?
Абыхэм	яшх	яшхыркъым	яшхырэ?	яшхыкъэ?

Прошедшее совершенное

шхын	+	-	?	-?
Сэ	сшхащ	сшхакъым	сшха?	сшхакъэ?
Уэ	пшхащ	пшхакъым	пшха?	пшхакъэ?
Абы	ишхащ	ишхакъым	ишха?	ишхакъэ?
Дэ	тшхащ	тшхакъым	тшха?	тшхакъэ?
Фэ	фшхащ	фшхакъым	фшха?	фшхакъэ?
Абыхэм	яшхащ	яшхакъым	яшха?	яшхакъэ?

Настоящее

щышхын	+	-	?	-?
Сэ	щызошх	щысшхыркъым	щысшхырэ?	щысшхыкъэ?
Уэ	щыбошх	щыпшхыркъым	щыпшхырэ?	щыпшхыкъэ?
Абы	щешх	щышхыркъым	щышхырэ?	щышхыкъэ?
Дэ	щыдошх	щытшхыркъым	щытшхырэ?	щытшхыкъэ?
Фэ	щывошх	щыфшхыркъым	щыфшхырэ?	щыфшхыкъэ?
Абыхэм	щашх	щашхыркъым	щашхырэ?	щашхыкъэ?

Прошедшее совершенное

щышхын	+	-	?	-?
Сэ	щысшхащ	щысшхакъым	щысшха?	щысшхакъэ?
Уэ	щыпшхащ	щыпшхакъым	щыпшха?	щыпшхакъэ?
Абы	щышхащ	щышхакъым	щышха?	щышхакъэ?

Дэ	щытшхашц	щытшхакъым	щытшха?	щытшхакъэ?
Фэ	щыфшхашц	щыфшхакъым	щыфшха?	щыфшхакъэ?
Абыхэм	щашхашц	щашхакъым	щашха?	щашхакъэ?

Сошхэ.	Я ем. – осуществляю процесс еды. В предложении главное – действие.
Сыщошхэ.	я ем (В определённом месте, где-либо).
Унэм сыщошхэ.	Я ем дома.

Сошх.	Ем что-либо. В предложении главное – объект действия, в данном случае – еда.
Щызошх.	Что-либо (в определённом месте) ем.
Унэм щызошх.	Что-либо в доме ем.
Мыіэрысэр унэм щызошх.	Яблоко в доме я ем.

Следует видеть разницу между глаголами есть (вообще) и есть (что-либо, конкретную еду) ; мыть, стирать (вообще) и мыть, стирать (что-либо) ; писать (вообще) и писать (что-либо) .

Шхэн – шхын, тхьэщіэн – тхьэщіын, тхэн – тхын

тхьэщіэн (мэтхэщіэ) = заниматься мытьем посуды, непереходный глагол.
 тхьэщіын (етхэщі) = помыть, вымыть (руки, пол, окно), переходный глагол.
 тхэн (матхэ) = писать вообще, непереходный глагол.
 тхын (етх) = писать что-л., переходный глагол

Мыіэрысэр унэм щызошх.	Я ем яблоко дома.
------------------------	-------------------

щы – локативный префикс

з – префикс 1-го лица ед.ч.

о – показатель настоящего времени

шх – корень глагола "есть".

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Мыіэрысэр сэ хадэм щызошх.	Я ем яблоко в саду.
Мыіэрысэр уэ хадэм щыбошх.	Ты ешь яблоко в саду.
Мыіэрысэр абы хадэм щешх.	Он ест яблоко в саду.
Мыіэрысэр дэ хадэм щыдошх.	Мы едим яблоко в саду.
Мыіэрысэр фэ хадэм щывошх.	Вы едите яблоко в саду.
Мыіэрысэр абыхэм хадэм щашх	Они едят яблоко в саду.

ПОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Мыіэрысэр сэ унэм щы - с - шх - а - щ.	Я съел яблоко дома.
Мыіэрысэр уэ унэм щы - п - шх - а - щ.	Ты съел яблоко дома.
Мыіэрысэр абы унэм щ - и - шх - а - щ.	Он съел яблоко дома.
Мыіэрысэр дэ унэм щы - т - шх - а - щ.	Мы съели яблоко дома.
Мыіэрысэр фэ унэм щы - ф - шх - а - щ.	Вы съели яблоко дома.
Мыіэрысэр абыхэм унэм щ - а - шх - а - щ.	Они съели яблоко дома.

В примере вверху наглядно показана структура глаголов. Можно видеть, как неимеющая значения буква "ы" выпадает при личном префиксе, выраженном гласной.

щ- локативный префикс

а – префикс 3-го лица ед.ч.

шх – корень глагола "есть".

а – аффикс, образующий прошедшее совершенное время

щ – постфикс настоящего времени

Пример: В определённом месте съесть определённую вещь.

ПОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Мыіэрысэр сэ сшхаш.	Я съел яблоко.
Мыіэрысэр уэ пшхаш.	Ты съел яблоко.
Мыіэрысэр абы ишхаш.	Он съел яблоко.
Мыіэрысэр дэ тшхаш.	Мы съели яблоко.
Мыіэрысэр фэ фшхаш .	Вы съели яблоко.
Мыіэрысэр абыхэм яшхаш ¹ .	Они съели яблоко.

¹ – я получается из соединения и и а.

В примере выше местоименные и временные аффиксы ещё легче поддаются различению.

Щ щ – аффикс передаёт временное условие со значением "когда" . Соответствует турецкому – ken.

Эргативный падеж (форма на -м) действительного причастия настоящего времени с префиксом «щы» используется для обозначения времени: когда.

Это можно сравнить с *ablatus absolutus* по-латыни, или с дательным самостоятельным по-церковнославянски.

Лэжьэн (мэлажьэ) = работать вообще, непереходный глагол.

Щылэжьэн (щолажьэ) = работать вообще где-л., когда-л., непереходный глагол

Щылажьэ! = ты работай где-л., когда-л.!

Щылажьэр = он работающий (сы-, у-, -, ды-, фы-, -...(хэ))

Тхэн (матхэ) = писать вообще, непереходный глагол.

Щытхэн (щотхэ) = писать вообще где-л., когда-л., непереходный глагол.

Щытхэ! = ты пиши где-л., когда-л.!

Щытхэр = он пишущий где? (сы-, у-, -, ды-, фы-, -...(хэ))

Шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол.

Щышхэн (щошхэ) = есть вообще где-л., когда-л., непереходный глагол.

Щышхэ! = ты ешь где-л., когда-л.!

Щышхэр = он едящий где? (сы- у-, -, ды-, фы-, -...(хэ))

Лэн (елэ) = красить что-л., переходный глагол.

Щылэн (щелэ) = красить что-л. где-л., когда-л., переходный глагол.

Щылэ! = ты крась что-л. где-л., когда-л.!

Щилэр = он красящий где? (-з-, -б-, -и-, -д-, -в-, -а-)

Вэн (евэ) = пахать что-л., переходный глагол.

Щывэн (щевэ) = пахать что-л. где-л., когда-л., переходный глагол.

Щывэ! = ты паши что-л. где-л., когда-л.!

Щивэр = он пашущий где? (-з-, -б-, -и-, -д-, -в-, -а-)

Тхын (етх) = писать что-л., переходный глагол.

Щытхын (щетх) = писать что-л. где-л., когда-л., переходный глагол.

Щытх! = ты пиши что-л. где-л., когда-л.!

Щитхыр = он пишуший где? (-с-, -п-, -и-, -т-, -ф-, -а-)

Хьын (ехь) = нести/носить что-л., переходный глагол.

Щыхьын (щехь) = нести/носить что-л. где-л., когда-л., переходный глагол.

Щыхь! = ты носи, ты носи что-л. где-л., когда-л.

Щихьыр = он несущий, он носящий что-л. где-л., когда-л. (-с-, -п-, -и-, -т-, -ф-, -а-)

Отрицание с помощью частицы -мы-

Щимыхьыр, щимытхыр, щимывэр, щимылер, щымышхэр, щымытхэр и т.д.

Причастие настоящего времени

	Тхэн	Тхын	Лэн
Сэ	Сыщытхэр	щыстхыр	щызлэр
Уэ	Ущытхэр	щыптхыр	щыблэр
Ар/Абы	Щытхэр	щитхыр	щилэр
Дэ	Дыщытхэр	щыттхыр	щыдлэр
Фэ	Фыщытхэр	щыфтхыр	щывлэр
Ахэр/Абыхэм	щытхэ(хэр)	щатхыр	щалэр

Склонение причастия настоящего времени

тхэн	Им. п.	Эрг. п.	Послелож. п.	Обстоятель. п.
Неопред.	(щытхэ)	(щытхэ)	(щытхэкIэ)	(щытхэу)
Опред. ед.	щытхэр	щытхэм	щытхэмкIэ	(щытхэну)
Опред. мн.	щытхэхэр	щытхэхэм	щытхэхэмкIэ	(щытхэхэну)

Сэ сыщылажьэм	когда я работаю
Уэ ущытхэм	когда ты пишешь
Ар щышхэм	когда он ест
Бжэр щыдлэм	когда мы красим дверь
Хьэсэр щызвэм	когда я пашу поле
Усэ щыстхым	когда я пишу стихотворение
МыIэрысэр щысхьым	когда я приношу яблоко

В адыгском языке крайне много аффиксов, передающих различные оттенки состояния, локативности, причинных и пространственных отношений. В учебники они будут рассмотрены позднее.

Шэн – вести, приводить что-либо, кого-либо способного к передвижению

Хьын – приносить что-либо неспособное к передвижению

Ж - Возвращать что-либо в место первоначального нахождения или же постфикс повтора действия.

Уи адэр унэм шэж.

Отведи твоего отца обратно в дом (в дом)

	отца).
Уи мылэрысэр унэм хыж.	Яблоко отнеси к себе домой.

Шэн (ешэ) = вести/водить кого-что-л., переходный глагол.
 Шэжын (ешэж) = вести/водить кого-что-л. обратно, опять, переходный глагол.
 Хын (ехь) = нести/носить кого-что-л., переходный глагол.
 Хыжын (ехыж) = нести/носить кого-что-л. обратно, опять, переходный глагол.
 Тхын (етх) = писать кого-что-л., переходный глагол.
 Тхыжын (етхыж) = писать кого-что-л. опять, снова.

ПОШЕДШЕЕ СОВЕРШЕННОЕ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Динэ унэм сшэжащ.	Я отвёл Динэ в дом. (надо понимать, как вернул в дом)
Мазэ унэм пшэжащ.	Ты отвел Мазэ обратно домой.
Мазэ унэм ишэжащ.	Он отвел Мазэ обратно домой.
Данэ унэм тшэжащ.	Мы отвели Данэ обратно домой.
Данэ унэм фшэжащ.	Вы отвели Данэ обратно домой.
Динэ унэм яшэжащ.	Они отвели Динэ обратно домой.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Усэр сотхыж .	Пишу (повторно) стихотворение.
Усэр ботхыж.	Ты пишешь (повторно) стихотворение.
Усэр етхыж.	Он пишет (повторно) стихотворение.
Усэр дотхыж .	Мы пишем (повторно) стихотворение.
Усэр фотхыж.	Вы пишете (повторно) стихотворение.
Усэр ятхыж.	Они пишут (повторно) стихотворение.

БУДУЩЕЕ ФАКТИЧЕСКОЕ ВРЕМЯ – УТВЕРДИТЕЛЬНАЯ ФОРМА	
Мылэрысэр унэм схыжынуц.	Яблоко к себе домой обязательно принесу
Матэхэр унэм пхыжынуц.	Ты отнесёшь корзины обратно в дом.
Іэнэр унэм ихыжынуц.	Он отнесёт стол обратно в дом.
Іэнэхэр унэм тхыжынуц.	Мы отнесём столы обратно в дом.
Матэхэр унэм фхыжынуц.	Вы отнесёте корзины обратно в дом.
Мылэрысэхэр унэм яхыжынуц.	Они отнесут яблоки обратно в дом.

Ф ф – Постфикс возможности что-то сделать, совершить.

Тхын (етх) = писать кого-что-л., переходный глагол.
 Тхыфын (етхыф) = мочь писать кого-что-л., переходный глагол.
 Шхын (ешх) = есть что-л., переходный глагол.
 Шхыфын (ешхыф) = мочь есть что-л., переходный глагол.
 Шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол.
 Шхэфын (машхэф) = мочь есть вообще, непереходный глагол.
 Хын (ехь) = нести/носить кого-что-л., переходный глагол.
 Хыфын (ехыф) = мочь нести/носить кого-что-л., переходный глагол.
 Ефэн (йофэ) = пить что-л. – непереходный глагол с объектом
 Ефэфын (йофэф) = мочь пить что-л., непереходный глагол с объектом
 Щытын (щытщ) = находиться, быть, статический глагол.
 Щытыфын (щытыфщ) = мочь находиться, быть, статический глагол.

Зы махуэм зы усэ сотхыф.	За один день я могу написать одно стихотворение.
Зы махуэм зы мыіэрысэ сошхыф.	За один день я могу съесть одно яблоко.
Зы махуэм уситІ птхыфын?	Сможешь ты за один день написать два стихотворения?
Стхыфынщ.	Смогу (написать) .
Мы мыіэрысэр унэм пхыфын?	Ты сможешь отнести это яблоко домой?
Схыфынщ.	Смогу (отнести).
Ушхэфын?	Ты сможешь поесть?
Сышхэфынщ.	Смогу (поесть).
Псы уефэн?	Ты выпьешь воду?
Сефэнщ.	Выпью.
Псы уефэфын?	Ты сможешь выпить воду?
Сефэфынщ.	Смогу (выпить).
Шей уефэн?	Ты выпьешь (попьёшь) чаю?
Сефэнщ.	Выпью.
Шей уефэфын?	Ты сможешь выпить чай?
Сефэфынщ.	Смогу (выпить).
Зы махуэ умышхэу ущытыфын?	Ты сможешь один день не есть?
Сыщытыфынщ.	Смогу.

Умышхэу = отрицательная деепричастие = ты не едя

Отрицательный императив выражается частицей **мы**, ставящейся между личным префиксом и корнем глагола.

	Уэ +	Уэ -	Фэ +	Фэ -
Шхэн (машхэ)	Шхэ!	Умышхэ!	Фышхэ!	Фымышхэ!
Шхын (ешх)	Шхы!	Умышх!	Фшхы!	Фымышх!
Щышхын (щешх)	Щышх!	Щумышх!	Щыфшх!	Щывмышх!
Щышхэн (щошхэ)	Щышхэ!	Ущымышхэ!	Фыщышхэ!	Фыщымышхэ!
Ефэн (йофэ)	Ефэ!	Уемыфэ!	Фефэ!	Фемыфэ!
Хьын (ехь)	Хьы!	Умышь!	Фхьы!	Фымышь!
Шэн (ешэ)	Шэ!	Умышэ!	Фшэ!	Фымышэ!

Умышхэ.	Не питайся, вообще не ешь.
Умышх.	Не ешь это.
Псы уемыфэ.	Не пей воду.
Мыіэрысэ умышх.	Не ешь яблоко.
Мыіэрысэхэр унэм умышь.	Не приноси яблоки домой.
Танэр хадэм фымышэ.	Не приводите телёнка в сад.
Мыіэрысэр хадэм щумышх.	Не ешь яблоко в саду.
Унэм щышх.	Ешь дома.

Лэжыгыэр зэхэзылхьар Щокьул Илхьэнщ.

Зэхэлхьэн (зэхелхьэ) = сочинить, составить, переходный глагол.
 Действительное причастие прошедшего времени = составивший = составитель

Гъ гъ

Соответствует турецкому диалектному (не литературному) ğ, читается гъы.

гъы	плачь!
гъэ	год
гъа	плакавший
гъагъэ	цветок

Буква называется [вэ]. Произносится [в].
[вэ - ве - ва: - 'ва:ве]

Гъын (магъ) = плакать, непереходный глагол

Гъу гъу

Сочетание турецких ğ и u, произнесённое слитно, читается гъуы.

гъу	сохни, засыхай!
гъуэ	гнездо
гъуа	засохший, высохший
гъуагъуэ	гром
вагъуэ	звезда

Буква называется [в^wэ]. Произносится [в^w].
[в^wэ - в^wе - в^wа: - 'в^wа:в^wе - 'вав^wе]

Гъун (мэгъу) = засохнуть (о растениях), непереходный глагол
Гъун (егъу) = грызть что-л., переходный глагол

Гъатхэ	Весна
Гъэмахуэ	Лето
Бжьыхъэ -	Осень
Тхъэмахуэ	неделя

Зы тхъэмахуэр мэхуибл мэхъу. – В одной неделе семь дней.

Блыщхъэ	понедельник
Гъубж	вторник
Бэрэжьей	среда
Мэхуэку	четверг
Мэрэм	пятница
Щэбэт	суббота
Тхъэмахуэ	воскресенье

Гъэ - гъэ – глагольный префикс каузатива. Передаёт значение заставлять кого-либо делать что-либо.

Шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол.
 Гъэшхэн (егъашхэ) = кормить, заставить кого-л. есть вообще
 Шхын (ешх) = есть кого-что-л., переходный глагол.
 Егъэшхын (ирегъэшх) = скормливать кого-что-л. кому-л, заставить кого-л. есть
 кого-что-л., переходный глагол.

Тхэн (матхэ) = писать вообще, непереходный глагол.
 Гъэтхэн (егъатхэ) = заставляять кого-л. писать.
 Тхын (етх) = писать что-л., переходный глагол
 Егъэтхын (ирегэтх) = заставить кого-л. писать что-л, переходный глагол.

Ефэн (йофэ) = пить что-л.
 Егъэфэн (ирегъафэ) = заставить кого-л. пить что-л.

Гъун (мэгъу) = (за)сохнуть
 Гъэгъун (егъэгъу) = сушить (одежду)

Сэ сошхэ.	Я ем (вообще)
Ар сэ согъашхэ.	Я его кормлю (заставляю есть вообще).

Сэ сотхэ.	Я пишу (вообще).
Ар сэ согъатхэ.	Я его заставляю писать (вообще).

Сэ сотх.	Я пишу (что-нибудь).
Ар сэ абы изогъэтх.	Я заставляю его писать это (что-нибудь).

Сэ сошх.	Я ем (что-нибудь).
Ар сэ абы изогъэшх.	Я заставляю его есть это.

Шей софэ.	Я пью чай.
Шей изогъафэ.	Я пою его чаем (я заставляю его пить чай).

Настоящее время

гъэшхэн	+	-	?	-?
Сэ	согъашхэ	згъашхэркъым	згъашхэрэ?	згъашхэркъэ?
Уэ	богъашхэ	бгъашхэркъым	бгъашхэрэ?	бгъашхэркъэ?
Абы	егъашхэ	игъашхэркъым	игъашхэрэ?	игъашхэркъэ?
Дэ	догъашхэ	дгъашхэркъым	дгъашхэрэ?	дгъашхэркъэ?
Фэ	фогъашхэ	вгъашхэркъым	вгъашхэрэ?	вгъашхэркъэ?
Абыхэм	ягъашхэ	ягъашхэркъым	ягъашхэрэ?	ягъашхэркъэ?

Прошедшее совершенное

гъэшхэн	+	-	?	-?
Сэ	згъэшхащ	згъэшхакъым	згъэшха?	згъэшхакъэ?
Уэ	бгъэшхащ	бгъэшхакъым	бгъэшха?	бгъэшхакъэ?
Абы	игъэшхащ	игъэшхакъым	игъэшха?	игъэшхакъэ?
Дэ	дгъэшхащ	дгъэшхакъым	дгъэшха?	дгъэшхакъэ?
Фэ	вгъэшхащ	вгъэшхакъым	вгъэшха?	вгъэшхакъэ?
Абыхэм	ягъэшхащ	ягъэшхакъым	ягъэшха?	ягъэшхакъэ?

Будущее категорическое

гъэшхэн	+	-	?	-?
Сэ	згъэшхэнщ	згъэшхэнкъым	згъэшхэн?	згъэшхэнкъэ?
Уэ	бгъэшхэнщ	бгъэшхэнкъым	бгъэшхэн?	бгъэшхэнкъэ?
Абы	игъэшхэнщ	игъэшхэнкъым	игъэшхэн?	игъэшхэнкъэ?
Дэ	дгъэшхэнщ	дгъэшхэнкъым	дгъэшхэн?	дгъэшхэнкъэ?

Фэ	вгъэшхэнц	вгъэшхэнкъям	вгъэшхэн?	вгъэшхэнкъя?
Абыхэм	ягъэшхэнц	ягъэшхэнкъям	ягъэшхэн?	ягъэшхэнкъя?

Будущее фактическое

гъэшхэн	+	-	?	-?
Сэ	згъэшхэнуц	згъэшхэнукъям	згъэшхэну?	згъэшхэнукъя?
Уэ	бгъэшхэнуц	бгъэшхэнукъям	бгъэшхэну?	бгъэшхэнукъя?
Абы	игъэшхэнуц	игъэшхэнукъям	игъэшхэну?	игъэшхэнукъя?
Дэ	дгъэшхэнуц	дгъэшхэнукъям	дгъэшхэну?	дгъэшхэнукъя?
Фэ	вгъэшхэнуц	вгъэшхэнукъям	вгъэшхэну?	вгъэшхэнукъя?
Абыхэм	ягъэшхэнуц	ягъэшхэнукъям	ягъэшхэну?	ягъэшхэнукъя?

Преждепрошедшее

гъэшхэн	+	-	?	-?
Сэ	згъэшхат	згъэшхатэкъям	згъэшхат?	згъэшхатэкъя?
Уэ	бгъэшхат	бгъэшхатэкъям	бгъэшхат?	бгъэшхатэкъя?
Абы	игъэшхат	игъэшхатэкъям	игъэшхат?	игъэшхатэкъя?
Дэ	дгъэшхат	дгъэшхатэкъям	дгъэшхат?	дгъэшхатэкъя?
Фэ	вгъэшхат	вгъэшхатэкъям	вгъэшхат?	вгъэшхатэкъя?
Абыхэм	ягъэшхат	ягъэшхатэкъям	ягъэшхат?	ягъэшхатэкъя?

Повелительное наклонение

гъэшхэн	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	гъашхэ!	умыгъашхэ!	вгъашхэ!	фымыгъашхэ!

Сабийр согъашхэ.	Я кормлю ребенка.
Сабийр богъашхэ.	Ты кормишь ребенка.
Сабийр егъашхэ.	Он кормит ребенка.
Сабийр догъашхэ.	Мы кормим ребенка.
Сабийр фогъашхэ.	Вы кормите ребенка.
Сабийр ягъашхэ.	Они кормят ребенка.

Сабийр згъэшхащ.	Я покормил ребенка.
Сабийр бгъэшхащ.	Ты покормил ребенка.
Сабийр игъэшхащ.	Он покормил ребенка.
Сабийр дгъэшхащ.	Мы покормили ребенка.
Сабийр вгъэшхащ.	Вы покормили ребенка.
Сабийр ягъэшхащ.	Они покормили ребенка.

Сабийр згъэшхэнуц.	Я покормлю ребенка.
Сабийр бгъэшхэнуц.	Ты покормишь ребенка.
Сабийр игъэшхэнуц.	Он покормит ребенка.
Нанур дгъэшхэнуц.	Мы покормим малыша.
Нанур вгъэшхэнуц.	Вы покормите малыша.
Нанур ягъэшхэнуц.	Они покормят малыша.

Умар згъэшхэнц.	Я буду кормить Умара.
Умар бгъэшхэнц.	Ты будешь кормить Умара.
Умар игъэшхэнц.	Он будет кормить Умара.
Умар дгъэшхэнц.	Мы будем кормить Умара.
Умар вгъэшхэнц.	Вы будете кормить Умара.
Умар ягъэшхэнц.	Они будут кормить Умара.

Нанэ згъэшхат.	Я кормил бабушку.
Нанэ бгъэшхат.	Ты кормил бабушку.
Нанэ игъэшхат.	Он кормил бабушку.
Нанэ дгъэшхат.	Мы кормили бабушку.
Нанэ вгъэшхат.	Вы кормили бабушку.
Нанэ ягъэшхат.	Они кормили бабушку.

Настоящее время

егъэшхын	+	-	?	-?
Сэ	изогъэшх	езгъэшхыркъым	езгъэшхрэ?	езгъэшхыркъэ?
Уэ	ибогъэшх	ебгъэшхыркъым	ебгъэшхрэ?	ебгъэшхыркъэ?
Абы	ирегъэшх	иригъэшхыркъым	иригъэшхрэ?	иригъэшхыркъэ?
Дэ	идогъэшх	едгъэшхыркъым	едгъэшхрэ?	едгъэшхыркъэ?
Фэ	ивогъэшх	евгъэшхыркъым	евгъэшхрэ?	евгъэшхыркъэ?
Абыхэм	ирагъэшх	ирагъэшхыркъым	ирагъэшхрэ?	ирагъэшхыркъэ?

Прошедшее совершенное

егъэшхын	+	-	?	-?
Сэ	Езгъэшхащ	езгъэшхакъым	езгъэшха?	езгъэшхакъэ?
Уэ	Ебгъэшхащ	ебгъэшхакъым	ебгъэшха?	ебгъэшхакъэ?
Абы	Иригъэшхащ	иригъэшхакъым	иригъэшха?	иригъэшхакъэ?
Дэ	Едгъэшхащ	едгъэшхакъым	едгъэшха?	едгъэшхакъэ?
Фэ	Евгъэшхащ	евгъэшхакъым	евгъэшха?	евгъэшхакъэ?
Абыхэм	Ирагъэшхащ	ирагъэшхакъым	ирагъэшха?	ирагъэшхакъэ?

Будущее категорическое

егъэшхын	+	-	?	-?
Сэ	Езгъэшхынщ	езгъэшхынкъым	езгъэшхын?	езгъэшхынкъэ?
Уэ	Ебгъэшхынщ	ебгъэшхынкъым	ебгъэшхын?	ебгъэшхынкъэ?
Абы	Иригъэшхынщ	иригъэшхынкъым	иригъэшхын?	иригъэшхынкъэ?
Дэ	Едгъэшхынщ	едгъэшхынкъым	едгъэшхын?	едгъэшхынкъэ?
Фэ	Евгъэшхынщ	евгъэшхынкъым	евгъэшхын?	евгъэшхынкъэ?
Абыхэм	Ирагъэшхынщ	ирагъэшхынкъым	ирагъэшхын?	ирагъэшхынкъэ?

Будущее фактическое

егъэшхын	+	-	?	-?
Сэ	езгъэшхынущ	езгъэшхынукъым	езгъэшхыну?	езгъэшхынукъэ?
Уэ	ебгъэшхынущ	ебгъэшхынукъым	ебгъэшхыну?	ебгъэшхынукъэ?
Абы	иригъэшхынущ	иригъэшхынукъым	иригъэшхыну?	иригъэшхынукъэ?
Дэ	едгъэшхынущ	едгъэшхынукъым	едгъэшхыну?	едгъэшхынукъэ?
Фэ	евгъэшхынущ	евгъэшхынукъым	евгъэшхыну?	евгъэшхынукъэ?
Абыхэм	ирагъэшхынущ	ирагъэшхынукъым	ирагъэшхыну?	ирагъэшхынукъэ?

Преждепрошедшее

егъэшхын	+	-	?	-?
Сэ	езгъэшхат	езгъэшхатэкъым	езгъэшхат?	езгъэшхатэкъэ?
Уэ	ебгъэшхат	ебгъэшхатэкъым	ебгъэшхат?	ебгъэшхатэкъэ?
Абы	иригъэшхат	иригъэшхатэкъым	иригъэшхат?	иригъэшхатэкъэ?
Дэ	едгъэшхат	едгъэшхатэкъым	едгъэшхат?	едгъэшхатэкъэ?
Фэ	евгъэшхат	евгъэшхатэкъым	евгъэшхат?	евгъэшхатэкъэ?
Абыхэм	ирагъэшхат	ирагъэшхатэкъым	ирагъэшхат?	ирагъэшхатэкъэ?

Повелительное наклонение

егъэшхын	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	егъэшх!	иумыгъэшх!	евгъэшх!	евмыгъэшх!

Настоящее время

егъэфэн	+	-	?	-?
Сэ	изогъэфэ	езгъэфэркъым	езгъэфэрэ?	езгъэфэркъэ?
Уэ	ибогъэфэ	ебгъэфэркъым	ебгъэфэрэ?	ебгъэфэркъэ?
Абы	ирегъэфэ	иригъэфэркъым	иригъэфэрэ?	иригъэфэркъэ?
Дэ	идогъэфэ	едгъэфэркъым	едгъэфэрэ?	едгъэфэркъэ?
Фэ	ивогъэфэ	евгъэфэркъым	евгъэфэрэ?	евгъэфэркъэ?
Абыхэм	ирагъэфэ	ирагъэфэркъым	ирагъэфэрэ?	ирагъэфэркъэ?

Прошедшее совершенное

егъэфэн	+	-	?	-?
Сэ	езгъэфаш	езгъэфакъым	езгъэфаш?	езгъэфакъэ?

Уэ	ебгъэфаш	ебгъэфакъым	ебгъэфа?	ебгъэфакъэ?
Абы	иригъэфаш	иригъэфакъым	иригъэфа?	иригъэфакъэ?
Дэ	едгъэфаш	едгъэфакъым	едгъэфа?	едгъэфакъэ?
Фэ	евгъэфаш	евгъэфакъым	евгъэфа?	евгъэфакъэ?
Абыхэм	ирагъэфаш	ирагъэфакъым	ирагъэфа?	ирагъэфакъэ?

Будущее категорическое

егъэфэн	+	-	?	-?
Сэ	езгъэфэнц	езгъэфэнкъым	езгъэфэн?	езгъэфэнкъэ?
Уэ	ебгъэфэнц	ебгъэфэнкъым	ебгъэфэн?	ебгъэфэнкъэ?
Абы	иригъэфэнц	иригъэфэнкъым	иригъэфэн?	иригъэфэнкъэ?
Дэ	едгъэфэнц	едгъэфэнкъым	едгъэфэн?	едгъэфэнкъэ?
Фэ	евгъэфэнц	евгъэфэнкъым	евгъэфэн?	евгъэфэнкъэ?
Абыхэм	ирагъэфэнц	ирагъэфэнкъым	ирагъэфэн?	ирагъэфэнкъэ?

Будущее фактическое

егъэфэн	+	-	?	-?
Сэ	езгъэфэнущ	езгъэфэнукъым	езгъэфэнущ?	езгъэфэнукъэ?
Уэ	ебгъэфэнущ	ебгъэфэнукъым	ебгъэфэнущ?	ебгъэфэнукъэ?
Абы	иригъэфэнущ	иригъэфэнукъым	иригъэфэнущ?	иригъэфэнукъэ?
Дэ	едгъэфэнущ	едгъэфэнукъым	едгъэфэнущ?	едгъэфэнукъэ?
Фэ	евгъэфэнущ	евгъэфэнукъым	евгъэфэнущ?	евгъэфэнукъэ?
Абыхэм	ирагъэфэнущ	ирагъэфэнукъым	ирагъэфэнущ?	ирагъэфэнукъэ?

Преждепрошедшее

егъэфэн	+	-	?	-?
Сэ	езгъэфат	езгъэфаткъым	езгъэфат?	езгъэфаткъэ?
Уэ	ебгъэфат	ебгъэфаткъым	ебгъэфат?	ебгъэфаткъэ?
Абы	иригъэфат	иригъэфаткъым	иригъэфат?	иригъэфаткъэ?
Дэ	едгъэфат	едгъэфаткъым	едгъэфат?	едгъэфаткъэ?
Фэ	евгъэфат	евгъэфаткъым	евгъэфат?	евгъэфаткъэ?
Абыхэм	ирагъэфат	ирагъэфаткъым	ирагъэфат?	ирагъэфаткъэ?

Повелительное наклонение

егъэфэн	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	егъафэ!	иумыгъафэ!	евгъафэ!	евмыгъафэ!

Мыларысэр сабийм изогъэшх. (сэ)	Я кормлю ребенка яблоком.
Мыларысэр сабийм ибогъэшх. (уэ)	Ты кормишь ребенка яблоком.
Мыларысэр сабийм ирегъэшх. (абы)	Он кормит ребенка яблоком.
Мыларысэр сабийм идогъэшх. (дэ)	Мы кормим ребенка яблоком.
Мыларысэр сабийм ивогъэшх. (фэ)	Вы кормите ребенка яблоком.
Мыларысэр сабийм ирагъэшх. (абыхэм)	Они кормят ребенка яблоком.

Мыларысэр Умар сэ езгъэшхаш.	Я покормил Умара яблоком.
Мыларысэр Умар уэ ебгъэшхаш.	Ты покормил Умара яблоком.
Мыларысэр Умар абы иригъэшхаш.	Он покормил Умара яблоком.
Мыларысэр Умар дэ едгъэшхаш.	Мы покормили Умара яблоком.
Мыларысэр Умар фэ евгъэшхаш.	Вы покормили Умара яблоком.
Мыларысэр Умар абыхэм ирагъэшхаш.	Они покормили Умара яблоком.

Очень важно понимать роль личных префиксов субъекта и объекта в спряжении глагола.

Личные префиксы субъекта имеют по два варианта:

1-ое лицо единственного числа – **с/з**

2-ое лицо единственного числа – **б/п**

3-е лицо единственного числа – **и/е**

1-ое лицо множественного числа – **д/т**

2-ое лицо множественного числа – **в/ф**

3-е лицо множественного числа – **я (иа) /а.**

Без знаний личных префиксов понимание адыгского языка невозможно.

В примерах выше перед личными префиксами субъекта действия, стоят буквы **е/и** – личный префикс объекта действия 3-го лица. Е возникает из слияния **э** и **и**.
Несмотря на то, что личные местоимения в адыгском языке в глагольных предложениях, как правило, опускаются, автор в некоторых примерах приводит и будет приводить их для облегчения освоения материала.

Щыгын	одежда, платье
-------	----------------

Щыгынхэр согъэгъу.	Я сушу одежду.
Щыгынхэр богъэгъу.	Ты сушишь одежду.
Щыгынхэр егъэгъу.	Он сушит одежду.
Щыгынхэр догъэгъу.	Мы сушим одежду.
Щыгынхэр фогъэгъу.	Вы сушите одежду.
Щыгынхэр ягъэгъу.	Они сушат одежду.

МыӀэрысэхэр згъэгъуащ.	Я посушил яблоко.
МыӀэрысэхэр бгъэгъуащ.	Ты посушил яблоко.
МыӀэрысэхэр игъэгъуащ.	Он посушил яблоко.
МыӀэрысэхэр дгъэгъуащ.	Мы посушили яблоко.
МыӀэрысэхэр вгъэгъуащ.	Вы посушили яблоко.
МыӀэрысэхэр ягъэгъуащ.	Они посушили яблоко.

Етын (ирет) дать, давать кого-что-л. кому-л., переходный глагол

Настоящее время

ар етын	+	-	?	-?
Сэ	изот	естыркъым	естрэ?	естыркъэ?
Уэ	ибот	ептыркъым	ептрэ?	ептыркъэ?
Абы	ирет	иритыркъым	иритрэ?	иритыркъэ?
Дэ	идот	еттыркъым	еттрэ?	еттыркъэ?
Фэ	ивот	ефтыркъым	ефтрэ?	ефтыркъэ?
Абыхэм	ират	иратыркъым	иратрэ?	иратыркъэ?

Прошедшее совершенное

ар етын	+	-	?	-?
Сэ	естащ	естакъым	еста?	естакъэ?
Уэ	ептащ	ептакъым	епта?	ептакъэ?
Абы	иритащ	иритакъым	ирита?	иритакъэ?
Дэ	еттащ	еттакъым	етта?	еттакъэ?
Фэ	ефтащ	ефтакъым	ефта?	ефтакъэ?
Абыхэм	иратащ	иратакъым	ирата?	иратакъэ?

Будущее категорическое

ар етын	+	-	?	-?
Сэ	естынщ	естынкъым	естын?	естынкъэ?
Уэ	ептынщ	ептынкъым	ептын?	ептынкъэ?
Абы	иритынщ	иритынкъым	иритын?	иритынкъэ?
Дэ	еттынщ	еттынкъым	еттын?	еттынкъэ?
Фэ	ефтынщ	ефтынкъым	ефтын?	ефтынкъэ?
Абыхэм	иратынщ	иратынкъым	иратын?	иратынкъэ?

Будущее фактическое

ар етын	+	-	?	-?
Сэ	естынущ	естынукъым	естыну?	естынукъэ?
Уэ	ептынущ	ептынукъым	ептыну?	ептынукъэ?
Абы	иритынущ	иритынукъым	иритыну?	иритынукъэ?
Дэ	еттынущ	еттынукъым	еттыну?	еттынукъэ?
Фэ	ефтынущ	ефтынукъым	ефтыну?	ефтынукъэ?
Абыхэм	иратынущ	иратынукъым	иратыну?	иратынукъэ?

Преждепрошедшее

ар етын	+	-	?	-?
Сэ	естат	естатэкьым	естат?	естатэкьэ?
Уэ	ептат	ептатэкьым	ептат?	ептатэкьэ?
Абы	иритат	иритатэкьым	иритат?	иритатэкьэ?
Дэ	еттат	еттатэкьым	еттат?	еттатэкьэ?
Фэ	ефтат	ефтатэкьым	ефтат?	ефтатэкьэ?
Абыхэм	иратат	ирататэкьым	иратат?	ирататэкьэ?

Повелительное наклонение

ар етын	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	ет!	иумыт!	ефт!	евмыт!

Глагол етын имеет субъект и два объекта – прямой и косвенный. Тут дается только тот случай, где прямой объект – ар. Он также может быть сэ, уэ, дэ, фэ или ахэр. Если давать все формы прямого объекта, глагола етын имеет 104 формы в каждом времени – а не 28.

Мы́эрысэхэр Умар есташ.	Я дал Умару яблоко.
Мы́эрысэхэр Умар епташ.	Ты дал Умару яблоко.
Мы́эрысэхэр Умар ириташ.	Он дал Умару яблоко.
Мы́эрысэхэр Умар етташ.	Мы дали Умару яблоко.
Мы́эрысэхэр Умар ефташ.	Вы дали Умару яблоко.
Мы́эрысэхэр Умар ираташ.	Они дали Умару яблоко.

е – личный префикс объекта действия 3-го лица единственного числа. (Указывает на человека, которому дали яблоко.)

с – личный префикс субъекта действия 1-го лица единственного числа. (Указывает на дающего яблоко.)

т – корень глагола "давать".

а – аффикс, образующий причастие прошедшего времени.

щ – "страдательный падеж". Наверное всё же – показатель прошедшего времени?.

В примерах выше буква е возникает из слияния букв и и э в один звук. В 3-ем лице единственного и множественного числа наблюдается выпадение буквы э. Если в результате этого возникает сочетание из двух и или из и и а, то между ними вставляется не имеющая значения буква р, с целью не допущения появления дифтонга. Автор не считает необходимым заострять внимание на этом вопросе.

Итын (итщ) = находиться где-л., стоять где-л.
 Хьын (ехь) = нести, носить кого-что-л.
 Хуэ́хьын (хуехь) = отнести, относить кого-что-л. ради кого-чего-л, для кого-чего-л, кому-чему-л.
 Лэ́жьэ́н (мэлажьэ) = работать
 Хуэ́лэ́жьын (хуелэжь) = выполнить какую-л. работу для кого-чего-л., кому-чему-л.
 Тхын (етх) = писать кого-что-л.
 Хуэ́тхын (хуетх) = писать кого-что-л. ради кого-чего-л, для кого-чего-л, кому-чему-л.

Умар хадэм итщ.	Умар находится в саду.
Абы гьуэмылэ хуэпхьын?	Ты отнесешь ему продовольствие в дорогу?
Хуэсхьынщ.	Отнесу.

хуэ - словообразовательный глагольный префикс, передающий значение направленного на другое лицо, связанное причинно-личностными характеристиками с объектом действия. Ставится после личных префиксов, имеющих перед **хуэ** вид **сы, у, ды, фы**.

Сэ нанэ сыхуотхьэщлэ.	Я мою грязную посуду для бабушки. Я это делаю как деятельность (поступок).
Сэ си адэм сыхуолажьэ.	Я работаю для моего отца.
Уэ нанэ ухуэлэжьащ.	Ты работал для твоей бабушки.

При наличии зависимого от имеющего префикс **хуэ** глагола слова, выраженного именительным **р** падежом, личные префиксы имеют форму **с/з, б/п, и/е, д/т, в/ф, я/а** и. Выбор для префикса глухого либо звонкого согласного определяется сингармонизмом.

В одном-единственном слове может быть выражен смысл фразы "кто-то кому-то приносит что-либо".

хьын	нести (что-нибудь).
------	---------------------

В примерах ниже следует обратить внимание на личные аффиксы, пишущиеся после префикса **ху** и перед корнем – между двумя смыслообразующими частями глагола.

Хуэхьын (хухь) имеет субъект и два объекта. Кто-то (субъект) несет что-то (1-ый объект) для кого-то (2-ый объект). В таблице ниже мы меняем только субъект (подлежащее). Здесь мы рассматриваем только тот случай, когда объект префикса «хуэ» в третьем лице единственного числа (показатель нулевой), и то, что носится, также в 3-ем л. ед. ч. (показатель также нулевой). Но, ведь, и первый, и второй объект могут стоять в первом, втором, или третьем лице и в ед. или мн. числе. Получается итого 104 возможные формы в каждом времени (не включая возвратных).

Настоящее время

хуэхьын	+	-	?	-?
Сэ	хузохь	хуэсхьыркъым	хуэсхьрэ?	хуэсхьыркъэ?
Уэ	хубохь	хуэпхьыркъым	хуэпхьрэ?	хуэпхьыркъэ?
Абы	хухь	хуихьыркъым	хуихьрэ?	хуихьыркъэ?
Дэ	худохь	хуэтхьыркъым	хуэтхьрэ?	хуэтхьыркъэ?
Фэ	хувохь	хуэфхьыркъым	хуэфхьрэ?	хуэфхьыркъэ?
Абыхэм	хуахь	хуахьыркъым	хуахьрэ?	хуахьыркъэ?

Прошедшее совершенное время

хуэхьын	+	-	?	-?
Сэ	хуэсхьащ	хуэсхьакъым	хуэсхьа?	хуэсхьакъэ?
Уэ	хуэпхьащ	хуэпхьакъым	хуэпхьа?	хуэпхьакъэ?
Абы	хуихьащ	хуихьакъым	хуихьа?	хуихьакъэ?
Дэ	хуэтхьащ	хуэтхьакъым	хуэтхьа?	хуэтхьакъэ?
Фэ	хуэфхьащ	хуэфхьакъым	хуэфхьа?	хуэфхьакъэ?
Абыхэм	хуахьащ	Хуахьакъым	хуахьа?	хуахьакъэ?

Будущее категорическое

хуэхьын	+	-	?	-?
Сэ	хуэсхьынщ	хуэсхьынкъым	хуэсхьын?	хуэсхьынкъэ?
Уэ	хуэпхьынщ	хуэпхьынкъым	хуэпхьын?	хуэпхьынкъэ?
Абы	хуихьынщ	хуихьынкъым	хуихьын?	хуихьынкъэ?
Дэ	хуэтхьынщ	хуэтхьынкъым	хуэтхьын?	хуэтхьынкъэ?
Фэ	хуэфхьынщ	хуэфхьынкъым	хуэфхьын?	хуэфхьынкъэ?
Абыхэм	хуахьынщ	хуахьынкъым	хуахьын?	хуахьынкъэ?

Будущее фактическое время

хуэхьын	+	-	?	-?
Сэ	хуэсхьынуц	хуэсхьынукъым	хуэсхьыну?	хуэсхьынукъэ?
Уэ	хуэпхьынуц	хуэпхьынукъым	хуэпхьыну?	хуэпхьынукъэ?
Абы	хуихьынуц	хуихьынукъым	хуихьыну?	хуихьынукъэ?
Дэ	хуэтхьынуц	хуэтхьынукъым	хуэтхьыну?	хуэтхьынукъэ?

Фэ	хуэфхынуц	хуэфхынукъым	хуэфхыну?	хуэфхынукъэ?
Абыхэм	хуахынуц	хуахынукъым	хуахыну?	хуахынукъэ?

Предпрошедшее время

хуэхьын	+	-	?	-?
Сэ	хуэсхьат	хуэсхьатэкъым	хуэсхьат?	хуэсхьатэкъэ?
Уэ	хуэпхьат	хуэпхьатэкъым	хуэпхьат?	хуэпхьатэкъэ?
Абы	хуихьат	хуихьатэкъым	хуихьат?	хуихьатэкъэ?
Дэ	хуэтхьат	хуэтхьатэкъым	хуэтхьат?	хуэтхьатэкъэ?
Фэ	хуэфхьат	хуэфхьатэкъым	хуэфхьат?	хуэфхьатэкъэ?
Абыхэм	хуахьэат	хуахьатэкъым	хуахьат?	хуахьатэкъэ?

Повелительное наклонение

хуэхьын	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	хуэхь!	хуумыхь!	хуэфхь!	хуэвмыхь!

Гьуэмылэр сэ Умар хузохь.	Я отношу Умару продовольствие.
Гьуэмылэр уэ нанэ хубохь.	Ты относишь бабушке продовольствие.
Мыларысэр абы Динэ хуехь.	Он относит Динэ яблоко.
Щыгьынхэр дэ Гупсэ худохь.	Мы относим Гупсэ одежду.
Гьагьэхэр фэ Гуацэ хувохь.	Вы относите Гуацэ цветы.
Джанэр абыхэм Умар хуахь.	Они относят Умару рубашку.

Гьуэмылэр сэ Умар хуэсхьац.	Я отнес Умару продовольствие.
Гьуэмылэр уэ нанэ хуэпхьац.	Ты отнес бабушке продовольствие.
Мыларысэр абы Динэ хуихьац.	Он отнес Динэ яблоко.
Щыгьынхэр дэ Гупсэ хуэтхьац.	Мы отнесли Гупсэ одежду.
Гьагьэхэр фэ Гуацэ хуэфхьац.	Вы отнесли Гуацэ цветы.
Джанэр абыхэм Умар хуахьац.	Они отнесли Умару рубашку.

Гьуэмылэр сэ Умар хуэсхьынуц.	Я отнесу Умару продовольствие.
Гьуэмылэр уэ нанэ хуэпхьынуц.	Ты отнесешь бабушке продовольствие.
Мыларысэр абы Динэ хуихьынуц.	Он отнесет Динэ яблоко.
Щыгьынхэр дэ Гупсэ хуэтхьынуц.	Мы отнесем Гупсэ одежду.
Гьагьэхэр фэ Гуацэ хуэфхьынуц.	Вы отнесете Гуацэ цветы.
Джанэр абыхэм Умар хуахьынуц..	Они отнесут Умару рубашку.

Гьуэмылэр сэ Умар хуэсхьат.	Я отнес Умару продовольствие.
Гьуэмылэр уэ нанэ хуэпхьат.	Ты отнес бабушке продовольствие.
Мыларысэр абы Динэ хуихьат.	Он отнес Динэ яблоко.
Щыгьынхэр дэ Гупсэ хуэтхьат.	Мы отнесли Гупсэ одежду.
Гьагьэхэр фэ Гуацэ хуэфхьат.	Вы отнесли Гуацэ цветы.
Джанэр абыхэм Умар хуахьат.	Они отнесли Умару рубашку.

Гьуэмылэр сэ Умар хуэсхьынц.	Я отнесу Умару продовольствие.
Гьуэмылэр уэ нанэ хуэпхьынц.	Ты отнесешь бабушке продовольствие.
Мыларысэр абы Динэ хуихьынц.	Он отнесет Динэ яблоко.
Щыгьынхэр дэ Гупсэ хуэтхьынц.	Мы отнесем Гупсэ одежду.
Гьагьэхэр фэ Гуацэ хуэфхьынц.	Вы отнесете Гуацэ цветы.
Джанэр абыхэм Умар хуахьынц.	Они отнесут Умару рубашку.

Обязательно отнесу, принесу.	Отнёс, принёс (уже).	Наверное отнесу, принесу.
Хуэсхьынуц	Хуэсхьат.	Хуэсхьынц.
Хуэпхьынуц.	Хуэпхьат.	Хуэпхьынц.
Хуихьынуц.	Хуихьат.	Хуихьынц.
Хуэтхьынуц.	Хуэтхьат.	Хуэтхьынц.
Хуэфхьынуц.	Хуэфхьат.	Хуэфхьынц.
Хуахьынуц.	Хуахьат.	Хуахьынц.

Следующая таблица меняет субъект и объект префикса «хуэ-», оставляя то, что носится неизменяемо в 3-ьем лице ед. ч. Столбец для того, что носится, стоял бы между столбцами 3 и 4. Здесь он нулевой, поскольку 3-ье л. ед. ч. не имеет показателя.

В качестве примера рассмотрим словосочетание "писать стихотворение для кого-либо" в положительной форме настоящего времени изъявительного наклонения. Как видно, отличий от турецкого языка очень много.

В 4-ом столбце находятся личные префиксы объекта действия (префикса «хуэ»).

В 6-ом – личные префиксы субъекта действия (подлежащего).

В 8-ом – соответственно корень глагола.

1	2	3	4	5	6	7	8
Усэр	сэ	сэ	с-	-ху-	-з-	-о-	-тх
Усэр	уэ	уэ	п-	-ху-	-б-	-о-	-тх
Усэр	абы	абы	–	-ху-	-е-	–	-тх
Усэр	дэ	дэ	т-	-ху-	-д-	-о-	-тх
Усэр	фэ	фэ	ф-	-ху-	-в-	-о-	-тх
Усэр	абыхэм	абыхэм	я-	-ху-	-а-	–	-тх

Усэр уэ сэ пхузотх.	Я для тебя пишу стихотворение.
Усэр сэ уэ схуботх.	Ты для меня пишешь стихотворение.
Усэр абы абы хуетх.	Он для него пишет стихотворение.
Усэр фэ дэ фхудотх.	Мы для вас пишем стихотворение.
Усэр дэ фэ тхувотх.	Вы для нас пишете стихотворение.
Усэр абыхэм абыхэм яхуатх.	Они для них пишут стихотворение.

ар	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
хуэтхын						
Сэ	--	пхузотх	хузотх	--	фхузотх	яхузотх
Уэ	схуботх	--	хуботх	тхуботх	--	яхуботх
Абы	схуетх	пхуетх	хуетх	тхуетх	фхуетх	яхуетх
Дэ	--	пхудотх	худотх	--	фхудотх	яхудотх
Фэ	схувотх	--	хувотх	тхувотх	--	яхувотх
Абыхэм	схуатх	пхуатх	хуатх	тхуатх	фхуатх	яхуатх

Понимание приведённой выше таблицы близко практическому пониманию словообразованию глаголов адыгского языка. Личные формы я*я, я*мы, мы*я, мы*мы, ты*ты, ты*вы, вы*ты, вы*вы не сочетаются. Каждое предложение в ней разбито на столбцы по числу отдельных морфем. Личное местоимение во 2-ом столбце соответствует личному префиксу в 4-ом столбце, а личное местоимение в 3-ем – префиксу в 6-ом столбце. Следует обратить внимание на отсутствие личных префиксов третьего лица в 4-ом и 6-ом столбцах – этот признак может оказаться полезным для пассивного понимания при практике в чтении или разговоре. При активном использовании фраз с аналогичным синтаксисом следует чётко помнить о необходимости опускать аффиксы третьего лица.

Из отдельных элементов этой таблицы возможно составить 28 разных предложений.

Таблица дана в качестве дополнительной справки и не предназначена для заучивания. Весь вышеприведённый материал будет в деталях разобран для изучения в дальнейшем.

Аффикс в 4-ом столбце указывает на объекта действия. (объекта «хуэ»)

Аффикс в 6-ом столбце – на субъекта (подлежащего).

В качестве примера – строчка с предложением в третьем лице единственного числа.

Усэр абы абы хуетх.	Он пишет для него стихотворение.
Усэр Динэ Умар хуетх.	Умар пишет для Динэ стихотворение.

Личное местоимение во втором столбце таблицы должно сочетаться с личным префиксом в четвертом столбце таблицы, а личное местоимение в третьем столбце – с личным аффиксом в шестом.

Усэр сэ уэ схуботх.	Ты пишешь для меня стихотворение.
Усэр уэ сэ пхузотх.	Я пишу для тебя стихотворение.
Усэр абы сэ хузотх.	Я пишу для него стихотворение.
Усэр сэ абы схуетх.	Он пишет стихотворение для меня.
Усэр абыхэм дэ яхудотх.	Мы пишем стихотворение для них.

Мы усэ дахэр уэ сэ пхуэстхаш.	Я написал для тебя это красивое стихотворение.
-------------------------------	--

Мыр сыт?	Что это такое?
Ар вагъуэщ.	Это - звезда.
Вагъуэр дахэщ.	Звезда - красивая.

Мыр сыт?	Что это?
Ар мазэщ.	Это – луна.
Мазэр дахэщ.	Луна – красивая.

Ахэр дахэхэщ.	Они - красивые.
---------------	-----------------

Хь хь Соответствия в турецком языке нет, следует усвоить этот звук, слушая речь носителей адыгского.

Хьы	сеть
-----	------

Буква называется [хә]. Произносится [х].
[хә]

Хьу хьу Лабиализованный вариант предыдущего звука. Слитно произносятся хь и у.

Хьу	Самец (животного), мужского пола, мужчина; стань! Становись! будь!
Хьун	Станет ли? Будет ли?
Хьуа	Стал ли?
Хьуэхьу	Тост; хорошее пожелание

Буква называется [х^wә]. Произносится [х^w].
[х^wә – х^wәп - х^wа: - х^wех^w]

Хьун (мэхьу) = становится, стать, быть
Хьуэхьуэн (мэхьуахьуэ) = произносить заздравный тост

Настоящее время

хьун	+	-	?	-?
Сэ	сохьу	сыхьуркъым	сыхьурэ?	сыхьуркъэ?
Уэ	уохьу	ухьуркъым	ухьурэ?	ухьуркъэ?
Ар	мэхьу	хьуркъым	хьурэ?	хьуркъэ?

Дэ	дохъу	дыхъуркъым	дыхъурэ?	дыхъуркъэ?
Фэ	фохъу	фыхъуркъым	фыхъурэ?	фыхъуркъэ?
Ахэр	мэхъу(хэ)	хъу(хэ)ркъым	хъу(хэ)рэ?	хъу(хэ)ркъэ?

Прошедшее совершенное время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъуащ	сыхъуакъым	сыхъуа?	сыхъуакъэ?
Уэ	ухъуащ	ухъуакъым	ухъуа?	ухъуакъэ?
Ар	хъуащ	хъуакъым	хъуа?	хъуакъэ?
Дэ	дыхъуащ	дыхъуакъым	дыхъуа?	дыхъуакъэ?
Фэ	фыхъуащ	фыхъуакъым	фыхъуа?	фыхъуакъэ?
Ахэр	хъуа(хэ)щ	хъуа(хэ)къым	хъуа(хэ)?	хъуа(хэ)къэ?

Будущее категорическое время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъунщ	сыхъункъым	сыхъун?	сыхъункъэ?
Уэ	ухъунщ	ухъункъым	ухъун?	ухъункъэ?
Ар	хъунщ	хъункъым	хъун?	хъункъэ?
Дэ	дыхъунщ	дыхъункъым	дыхъун?	дыхъункъэ?
Фэ	фыхъунщ	фыхъункъым	фыхъун?	фыхъункъэ?
Ахэр	хъун(хэ)щ	хъун(хэ)къым	хъун(хэ)?	хъун(хэ)къэ?

Будущее фактическое время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъунуш	сыхъунукъым	сыхъуну?	сыхъунукъэ?
Уэ	ухъунуш	ухъунукъым	ухъуну?	ухъунукъэ?
Ар	хъунуш	хъунукъым	хъуну?	хъунукъэ?
Дэ	дыхъунуш	дыхъунукъым	дыхъуну?	дыхъунукъэ?
Фэ	фыхъунуш	фыхъунукъым	фыхъуну?	фыхъунукъэ?
Ахэр	хъуну(хэ)ш	хъуну(хэ)къым	хъуну(хэ)?	хъуну(хэ)къэ?

Предпрошедшее время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъуат	сыхъуатэкъым	сыхъуат?	сыхъуатэкъэ?
Уэ	ухъуат	ухъуатэкъым	ухъуат?	ухъуатэкъэ?
Ар	хъуат	хъуатэкъым	хъуат?	хъуатэкъэ?
Дэ	дыхъуат	дыхъутэкъым	дыхъуат?	Дыхъуатэкъэ?
Фэ	фыхъуат	фыхъутэкъым	фыхъуат?	фыхъуатэкъэ?
Ахэр	хъуа(хэ)т	хъуа(хэ)тэкъым	хъуа(хэ)т?	хъуа(хэ)тэкъэ?

Будущее категорическое прошедшее время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъунт	сыхъунтэкъым	сыхъунт?	сыхъунтэкъэ?
Уэ	ухъунт	ухъунтэкъым	ухъунт?	ухъунтэкъэ?
Ар	хъунт	хъунтэкъым	хъунт?	хъунтэкъэ?
Дэ	дыхъунт	дыхъунтэкъым	дыхъунт?	дыхъунтэкъэ?
Фэ	фыхъунт	фыхъунтэкъым	фыхъунт?	фыхъунтэкъэ?
Ахэр	хъун(хэ)т	хъун(хэ)тэкъым	хъун(хэ)т?	хъун(хэ)тэкъэ?

Будущее фактическое прошедшее время

хъун	+	-	?	-?
Сэ	сыхъунут	сыхъунутэкъым	сыхъунут?	сыхъунутэкъэ?

Уэ	ухъунут	ухъунутэкъым	ухъунут?	ухъунутэкъэ?
Ар	хъунут	хъунутэкъым	хъунут?	хъунутэкъэ?
Дэ	дыхъунут	дыхъунутэкъым	дыхъунут?	дыхъунутэкъэ?
Фэ	фыхъунут	фыхъунутэкъым	фыхъунут?	фыхъунутэкъэ?
Ахэр	хъуну(хэ)т	хъуну(хэ)тэкъым	хъуну(хэ)т?	хъуну(хэ)тэкъэ?

Повелительное наклонение

хъун	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	хъу!	умыхъу!	фыхъу!	фымышъу!

сынохъуэхъу	Я желаю тебе хорошего. (=сынуэхъуэхъу: ыуэ– соединяется в – о)
-------------	---

Шхын (ешх) = есть кого-что-л.

«Пусть» переводится следующим образом:

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сырешх!	Урешх!	Ирешх!	Дырешх!	Фырешх!	Ирешххэ!
Пусть меня ест	Пусть тебя ест	Пусть его ест	Пусть нас ест	Пусть вас ест	Пусть их ест.

Арамэ = если так. Ар (он) + -мэ (сослагательная частица = если)

Хэсэн (хесэ) = посеять, посадить что-л. (семена), переходный глагол.

Щхъуэ = серый

Щхъуэуэ лэн = покрасить в серый цвет (обстоятельный неопределенный падеж).

Мы мылэрысэхэр шхы. Хъунщ. Сшхынщ.	Ешь эти яблоки! Хорошо, я его съем.
Бжэр злащ. Дахэ хъуа? Дахэ хъуащ.	Я покрасил дверь. Она стала красивой? Она стала красивой.
Сыт уи лажьэр? Сымаджэ сыхъуащ.	Что с тобой? Я заболел (стал больным).
Мылэрысэхэр сыту дахэ хъуа! Дахэ дьдэ хъуахэщ.	Какими красивыми стали яблоки! Они стали очень красивыми.
Сыт хъуар? Умар сымаджэ хъуащ.	Что случилось? Умар заболел.
Сыт абы и лажьэр? Ныбажэ хъуащ.	Что с ним? У него понос.
Арамэ мылэрысэ ирешх.	Если так, пусть ест яблоко.
Зы тхэмахуэр мэхуибл мэхъу. Хъарбызхэр инышхуэ мэхъу. Хъэуанхэр дахэ хъуахэщ.	В одной неделе семь дней. Арбузы громадными становятся Дыни стали красивыми.
Мылэрысэхэр дахэ хъуа? Ахэр дахэ хъуахэщ.	Яблоки стали красивыми? Они красивыми стали.
Сабийр гъашхэ. Абы хъэнтхъупс егъафэ.	Покорми ребенка. Дай ему попить супа (похлебку) (ты покорми его супом).

Мылэрысэ егъэшх.	Дай ему поестъ яблоко (ты покорми его яблоком).
Шэ егъафэ.	Дай ему попить молоко.
Псы егъафэ.	Дай ему попить воды.
Шей егъафэ.	Дай ему попить чая.
Шей уефэн?	Ты чай выпьешь?
Сефэнщ.	Выпью.
Мылэрысэ пшхын?	Яблоко съешь?
Сшхынщ.	Съем.
Шей ефэ.	Пей чай.
Сефащ.	Выпил.
Сефэнщ.	Выпью.
Сефэнущ.	Буду пить.
Сефат.	Пил.
Сэ мылэрысэ сошх.	Я ем яблоко.
Уэ-щэ?	А ты?
Сэри мылэрысэ сошх.	Я тоже ем яблоко.
Дэнэ ущыпсэурэ?	Где ты живешь?
Истанбул сыщопсэу. Уэ-щэ?	Я живу в Истанбуле. А ты?
Сэ Анкара сыщопсэу.	Я живу в Анкаре.
Фэ дэнэ фыщыпсэурэ?	Где вы живете?
Дэ Налшык дыщопсэу.	Мы живем в Нальчике.
Ахэр дэнэ щыпсэухэрэ?	Где они живут?
Ахэр Бахъсэн щопсэухэ.	Они живут в Баксане.
Хадэм мылэрысей жыг хэссащ.	В саду мы посадили яблоню.
Дахэ хъуа?	Она стала красивой?
Дахэ хъуащ.	Она стала красивой.

Хужь	белый
Гъуэжь	желтый
Щхъуэ	серый

Ди куэбжэр щхъуэуэ злащ.	Я покрасил наши ворота в серый цвет.
Ар дахэ хъуа?	Они стали красивыми?
Хъуащ, хъуащ.	Стали. Стали.
Бжэхэр солэ. Дахэ хъурэ?	Я крашу двери. Они становятся красивыми?
Дахэ мэхъу.	Они становятся красивыми.

хъун	Становиться, стать
------	--------------------

Сэ сохъу	Я становлюсь
Уэ уохъу	Ты становишься
Ар мэхъу	Он становится
Дэ дохъу	Мы становимся
Фэ фохъу	Вы становитесь
Ахэр мэхъухэ	Они становятся

сыхъуащ	Я стал
ухъуащ	Ты стал
хъуащ	Он стал

дыхъуаш	Мы стали
фыхъуаш	Вы стали
хъуахэщ	Они стали

сыхъунщ	Я стану
ухъунщ	Ты станешь
хъунщ	Он станет
дыхъунщ	Мы станем
фыхъунщ	Вы станете
хъунхэщ	Они станут

сыхъунуш	Я стану
ухъунуш	Ты станешь
хъунуш	Он станет
дыхъунуш	Мы станем
фыхъунуш	Вы станете
хъунухэщ	Они станут

сыхъуат	Я стал
ухъуат	Ты стал
хъуат	Он стал
дыхъуат	Мы стали
фыхъуат	Вы стали
хъуахэт	Они стали

сыхъунт	Я стану
ухъунт	Ты станешь
хъунт	Он станет
дыхъунт	Мы станем
фыхъунт	Вы станете
хъунхэт	Они станут

сыхъунут	Я стану
ухъунут	Ты станешь
хъунут	Он станет
дыхъунут	Мы станем
фыхъунут	Вы станете
хъунухэт	Они станут

Сэ ин сыхъуаш.	Я стал большим.
Динэ дахэ хъуаш.	Динэ стала красивой.
Сэ инышхуэ сыхъуаш.	Я стал громадным.*Я вырос? Стал большим?
Динэ дэхэшхуэ хъуаш.	Дина стала замечательно красивой.* Динэ была красивой и большой (взрослой) девушкой.
Жыгхэр инышхуэ хъуахэщ.	Деревья стали громадными.

Все слова с глаголом стать с турецкого вернее переводить с глаголом быть.

Лэжьыгъэр зэхэзылъхьар Щокъул Илхъэнц

Къ къ

Заднеязычный к, соответствует арабской **قف**.

къы

къэ

къи

къе

къа

Буква называется [qə]. Произносится [q].
[qə - qe - qi: - qe: - qa:]

Къым - Суффикс отрицания у глаголов, в малокабардинском (джылэхъстэней) диалекте реализуется как **ым**, в литературном языке используется только первый вариант.

Шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол
Шхын (ешх) = есть что-л., переходный глагол
Тхэн (матхэ) = писать вообще, непереходный глагол
Тхын (етх) = писать что-л., переходный глагол

Сышхэркъым	Я не ем (вообще), непереходный глагол
Сытхэркъым	Я не пишу (вообще), непереходный глагол
Сшхыркъым	Я не ем (что-л.), переходный глагол
Стхыркъым	Я не пишу (что-л.), переходный глагол

Къэ – Суффикс, образующий вопросительно-отрицательное наклонение у глаголов в настоящем времени.

Сышхэркъэ?	Я ем (вообще)?
Сытхэркъэ?	Я пишу (вообще)?
Сшхыркъэ?	Я ем (что-л.)?
Стхыркъэ?	Я пишу (что-л.)?

Къ – Глагольная приставка, передаёт направление, приближение действия, движения к говорящему.

Къ - Возможны два варианта – использующееся с ним существительное в эргативном падеже, в зависимости от контекста, может обозначать как источник движения (откуда), так и его назначение (куда).

Жэн (мажэ) = бежать, бегать
Къэжэн (къожэ) = прибежать, прибегать сюда
Нэжэн (ножэ) = убежать, убежать туда.
Хуэжэн (хуожэ) = бежать, бегать в сторону чего-л, к кому-чему-л.
Къыхуэжэн (къыхуожэ) = прибежать, прибегать к кому-чему-л.

Шэн (ешэ) = вести, водить кого-что-л.
Къэшэн (къешэ) = привести, приводить кого-что-л. сюда
Нэшэн (нешэ) = увести, уводить кого-что-л. туда
Хуэшэн (хуешэ) = вести кого-что-л. к кому-чему л.
Къыхуэшэн (къыхуешэ) = привести кого-что-л. к кому-чему-л.

Хьын (ехь) = нести, носить кого-что-л.
Къэхьын (къехь) = принести, приносить кого-что-л. сюда
Нэхьын (нехь) = увести, уводить кого-что-л. туда
Хуэхьын (хуехь) = вести, водить к кому-чему-л.
Къыхуэхьын (къыхуехь) = привести, приводить кого-что-л. к кому-чему-л.

Цтэн (ещтэ) = взять с собой кого-что-л.
 Къэцтэн (къещтэ) = взять, принять
 Хуэцтэн (хуещтэ) = взять с собой для кого-чего-л.
 Къыхуэцтэн (къыхуещтэ) = взять что-л. для кого-л.

Жэ.	Беги!
Къажэ.	(В мою сторону) беги ко мне!
Нажэ.	Беги (в известное нам, определённое нами место)!
Къысхуэжэ.	Беги прямо ко мне. Беги ко мне.
Шэ.	Веди.
Къашэ.	Веди ко мне (в мою сторону).
Нашэ.	Веди (в известное нам, определённое нами место).
Хуэшэ.	Отведи что-либо куда-либо, к нему.
Къысхуэшэ.	Отведи что-либо ко мне.
Хьы.	Отнеси что-нибудь.
Къэхь.	Принеси мне что-нибудь .
Нэхь.	Отнеси что-либо (в известное нам, определённое нами место).
Хуэхь.	Отнеси что-либо ему. (вещь, предмет)
Къысхуэхь.	Принеси мне. (что-то движимое)
Цтэн	Покупать, приобретать, брать.

Значение глагольных приставок:

н	направление движения от говорящего ко второму лицу
къ	направление движения к говорящему
и	1. движение, направленное вниз, внутрь предмета 2. пребывание внутри чего-либо
т	направление на поверхности, на поверхность предмета
хэ	направление внутрь другого предмета, нахождение в чём-либо
щ	нахождение под чем-либо (под столом, под крышей)
дэ	между, среди (посреди улицы, между улицами)
п	на краю

Хын (ех) = жать, косить: корень: брать, взять
 Хэн (махэ) = заниматься жатвой
 Ихын (ирех) = къыхын (кърех)
 Къыхын (кърех) = вынуть, вытащить, извлечь изнутри
 Техын (трех) = убрать, снять кого-что-л. с чего-л. (сверху)
 Къытехын (къытрех) = снять с какой-л. поверхности
 Дэхын (дех) = вынести что-л. откуда-л. (со двора)
 Къыдэхын (къыдех) = вынести (из каких-л. пределов)
 Пыхын (пех) = снять что-л. с конца чего-л.
 Къыпыхын (къыпех) = снять с конца, с края чего-л.
 Хэхын (хех) = выбрать, отобрать кого-что-л. из какой-л. массы.
 Къыхэхын (къыхех) = выбрать, отобрать кого-что-л. из какой-л. Массы

х	корень глагола "взять"
---	------------------------

их	изнутри возьми (неопределенное направление)
тех	сверху возьми
дэх	из середины возьми
пых	с краю возьми
хэх	из множества возьми

къих	с определением направления, изнутри возьми
къытех	с определением направления, сверху возьми
къыхэх	из множества возьми
къыдэх	взять что-нибудь, находящееся среди или между
къыпых	взять что-нибудь с конца

Шын (еш) = доить (корову): корень: брать, взять, покупать
 Шэн (ешэ) = вести, водить
 Ишын (иреш) = вывести, вывезти кого-что-л. изнутри кого-чего-л.
 Къишын (къреш) = вытянуть, вывести, вывезти, привести, привезти изнутри кого-чего-л.
 Тешын (треш) = увести, увезти с поверхность кого-чего-л.
 Дэшын (деш) = вывести, вывезти из каких-л. пределов
 Щэшын (щеш) = вывести, вывезти что-л. из-под чего-л., (из помещения)

ш	корень глагола "брать, взять, покупать"
---	---

иш	возьми изнутри
къиш	возьми (по направлению ко мне)
теш	возьми (с поверхности) (недвижимое, что-то рядом)
дэш	возьми (изнутри, снаружи)
щэш	возьми (снизу, под)

Основа адыгского словообразования – отдельный звук. Знание значений отдельных звуков, приставок, суффиксов и других аффиксов значительно облегчает изучение языка; это будет в подробностях рассмотрено в дальнейшем.

Къыщыщтэн (къыщещтэ) = принести что-л. откуда-л.
 Къыхуихын (къыхурех) = принести что-л. откуда-л. (из города, из дома) для кого-л.

Хадэм мылэрысэ къыщыщтэ.	В саду возьми яблоко.
Истанбул зыджанэ къыхуих.	Привези мне одну рубашку из Истанбула.

В примере вверху приставка къы соответствует турецкому аффиксу исходного падежа дан/ден.
 къы -- с -- ху -- и -- х.

къы- показатель направления (из, от - аблатив) с - мне ху- определяемое местоимение
 и- из определённого места (изнутри) х- возьми, купи, привези, принеси

Как видно, анализируя значение присоединённых к глаголу аффиксов, легко понятно и действие, которое обозначает глагол и различных смысловые оттенки этого действия. Все остальные слова в адыгском языке так же можно разложить на составные части. Не стоит заострять внимание на данном вопросе, если понимание его на данный момент затруднено. Со временем всё станет понятным.

Къу къу Лабиализованный къу, является слитно произнесёнными буквами къ и у.

Къуэш	Брат
Къуажэ	Деревня, село
Къуэ	Сын, парень, долина, балка, овраг
Къуэладжэ	Труднодоступный овраг
Къудамэ	Ветка
Къу	Рукоятка
Къуапэ	Угол, сторона, конец, край

Буква называется [q^wə]. Произносится [q^w].
 [q^weʃ - 'q^wa:ʒe - q^we - q^we'la:ʒe - q^wə'da:me - q^wə - 'q^wa:pe]

Кхъ кхъ Произнесённый резко турецкий к.

Кхъэ	могила
Кхъахэ	Старый, дряхлый, ветхий
Кхъэсын	Могильная плита, камень
Бэкхъ	Коровник, хлев

Буква называется [qχə]. Произносится [qχ]
[qχe - 'qχa:xe - qχe'sən - bæqχ]

Кхью кхью

Заднеязычный к, соответствует арабской **ق**.

Кхьюхь	Корабль
Кхьюафэ	Корыто
Кхьюафэжьей	Лодка
Кхьюей	Сыр
Кхьюэщын	Кувшин, кумган
Кхьюзанэ	Сито для муки
Кхьюжьей	Грушевое дерево
Кхьюжь	Груша

Буква называется [qχ^wə]. Произносится [qχ^w]
[qχ^wəñ - 'qχ^wɑ:fe - qχ^wɑ:fe'ze:j - qχ^we:j - qχ^we'sən - qχ^wə'zɑ:ne - qχ^wə'ze:j - qχ^wə'z]

Следует запомнить одну важную вещь – в адыгском языке, как правило, явления и предметы называются описательно, через несущие смысл аффиксы и частицы – вследствие этого практически исключена возможность неправильного понимания. Всё четко, ясно и понятно – в этом отличие адыгского от подобных форм в других языках.

Пример:

Seviyogut – люблю.

Как в русском, так и в турецком эта личная форма глагола содержит в себе ответ на вопрос кто? :

Kim seviyogut? – Ben seviyogut. Кто любит? – Я люблю.

К глаголу прибавлен показатель субъекта действия.

Показатель же объекта действия в глагольной форме отсутствует, поэтому на вопрос кого? возможны различные варианты: его, её, тебя, вас и т.д.

В адыгском же языке личный префикс объекта обязательно прибавляется к началу глагола. В этом отличие его от других языков – и эту разницу следует чувствовать. Если личные местоимения в разговорной речи опускаются, то только потому, что перед корнем глагола всегда ставятся личные префиксы и надобность в местоимениях отпадает. Из двух личных префиксов, тот, что ближе к корню глагола – аффикс субъекта, тот, что ближе к началу словоформы – аффикс объекта действия. Аффиксы третьего лица, как и в турецком языке, могут отсутствовать.

Требуется внимания ещё одна особенность адыгского языка – в предложении с непереходным глаголом подлежащее (субъект действия) ставится в именительный (показатель **р**), а прямое дополнение при глаголе в эргативный (показатель **м**) падеж. В то же время, в предложении с переходным глаголом - обратная ситуация: в эргативный (показатель **м**) падеж ставится подлежащее, а прямое дополнение оформляется показателем именительного падежа **р**. Так же различен и порядок расположения личных аффиксов: в непереходных глаголах префикс субъекта, как правило, стоит впереди слова, непосредственно перед глагольным корнем ставится префикс объекта. В переходных глаголах впереди слова ставится префикс объекта, а сразу за ним – личный префикс субъекта.

Непереходный глагол:

ЩӀальӀэр ӀнӀэм щотхӀ. Мальчик пишет за столом.

СӀэ ӀнӀэм сыщотхӀ. Я пишу на столе (за столом) (сӀэ в им. п., хотя без окончания).

Переходный глагол:

ЩӀальӀэм пӀсьмор ӀнӀэм щетх. Мальчик пишет письмо на столе (за столом). (переходный гл.)

СӀэ пӀсьмор ӀнӀэм щызотх. Я пишу письмо на столе (сӀэ в эргативном падеже, хотя без окончания).

Уэ сэ узотх. Я тебя рисую (записываю).
Сэ уэ сыботх. Ты меня рисуешь (записываешь).

В третьем лице множественного числа в глаголах используется аффикс **хэ**.
Признак непереходного глагола – слово начинается с префиксов **сы у ды фы**.
Признак переходного глагола – в начале слова префиксы **с з\ б п\ и е\ д т\ в ф\ а я**, конкретный префикс выбирается в зависимости оттого, следующий согласный глухой или звонкий.

Тын = давать: стащ – я дал, стырэ? = я даю что-л.?
Дын = шить: здащ - я сшил, здырэ? = я шью что-л.?

Абруптивные согласные:

КІ - кІ КІу - кІу , ЩІ - щІ , ЛІ - лІ , ПІ - пі , ТІ - ті , ФІ - фі , ЦІ - ці

Этим звукам можно научиться только с помощью носителя языка. Происходит смычка гортани, и звук произносится взрывом воздуха, находящимся выше сомкнутой гортани. Надо четко произносить каждый звук.

Буква кІ называется [tʃ'ə]. Произносится [tʃ].
Буква кІу называется [k'w'ə]. Произносится [k'w].
Буква щІ называется [ʃ'ə]. Произносится [ʃ].
Буква лІ называется [l'ə]. Произносится [l].
Буква пі называется [p'ə]. Произносится [p].
Буква ті называется [t'ə]. Произносится [t].
Буква фі называется [f'ə]. Произносится [f].
Буква ці называется [c'ə]. Произносится [c].

кІуэн (макІуэ) = идти, ходить, непереходный глагол
шхэн (машхэ) = есть вообще, непереходный глагол
шхын (ешх) = есть что-л., переходный глагол
шэн (ешэ) = вести, водить кого-что-л.

Звучание их возможно усвоить только непосредственно из речи носителей языка. Эти звуки произносятся движением воздуха при сомкнутой гортани и одновременном произношении соответствующей небруптивной согласной. Постоянно следует помнить о важности произношения – в предыдущих уроках говорилось о том, что малейшая речевая ошибка способна изменить смысл слова.

Непереходный глагол:

Настоящее время

кІуэн	+	-	?	-?
Сэ	сокІуэ	сыкІуэркЪым	сыкІуэрэ?	сыкІуэркэ?
Уэ	уокІуэ	укІуэркЪым	укІуэрэ?	укІуэркэ?
Ар	макІуэ	кІуэркЪым	кІуэрэ?	кІуэркэ?
Дэ	докІуэ	дыкІуэркЪым	дыкІуэрэ?	дыкІуэркэ?
Фэ	фокІуэ	фыкІуэркЪым	фыкІуэрэ?	фыкІуэркэ?
Ахэр	макІуэ(хэ)	кІуэ(хэ)ркЪым	кІуэ(хэ)рэ?	кІуэ(хэ)ркэ?

Прошедшее совершенное время

кІуэн	+	-	?	-?
Сэ	сыкІуащ	сыкІуакЪым	сыкІуа?	сыкІуакэ?
Уэ	укІуащ	укІуакЪым	укІуа?	укІуакэ?
Ар	кІуащ	кІуакЪым	кІуа?	кІуакэ?
Дэ	дыкІуащ	дыкІуакЪым	дыкІуа?	дыкІуакэ?
Фэ	фкІуащ	фыкІуакЪым	фыкІуа?	фыкІуакэ?
Ахэр	кІуа(хэ)щ	кІуа(хэ)кЪым	кІуа(хэ)?	кІуа(хэ)кэ?

Сэ сыкӀуащ	Я пошел
Уэ укӀуащ	Ты пошел
Ар кӀуащ	Он пошел
Дэ дыкӀуащ	Мы пошли
Фэ фыкӀуащ.	Вы пошли
Ахэр кӀуахэщ	Они пошли

Непереходный глагол:

Сэ сышхаш	Я поел (вообще).
Уэ ушхаш	Ты поел (вообще) .
Ар шхаш	Он поел (вообще) .
Дэ дышхаш	Мы поели (вообще) .
Фэ фышхаш	Вы поели (вообще) .
Ахэр шхахэщ	Они поели (вообще) .

В примерах выше отчётливо видна схожесть структуры глагола в адыгском и турецком языках – отличие лишь в том, что турецкие личные глагольные аффиксы прибавляются к концу корня глагола, а не к его началу. Выше рассматривались непереходные глаголы, где главное значение имел сам факт действия.

Переходный глагол:

МыӀэрысэр сэ сшхаш.	Я съел яблоко.
МыӀэрысэр уэ пшхаш.	Ты съел яблоко.
МыӀэрысэр абы ишхаш.	Он съел яблоко.
МыӀэрысэр дэ тшхаш.	Мы съели яблоко.
МыӀэрысэр фэ фшхаш.	Вы съели яблоко
МыӀэрысэр абыхэм яшхаш.	Они съели яблоко.

Здесь тема разговора - объект действия, в данном случае – яблоко. Местоимения не более, чем своеобразный фон для большей конкретики.

При склонении глагола отводить/приводить видно, что темой разговора, как правило, будет объект действия. Автор считает, что при разборе примеров ниже, с этим не возникнет трудностей.

Динэ сэ сшаш.	Я отвел Динэ.
Мазэ уэ пшаш.	Ты отвел Мазэ.
Динэ абы ишаш.	Он отвел Динэ.
Мазэ дэ тшаш.	Мы отвели Мазэ.
Динэ фэ фшаш.	Вы отвели Динэ.
Мазэ абыхэм яшаш.	Они отвели Мазэ.

Прямые дополнения стоят (Динэ, Мазэ) в именительном падеже – показатель р при именах собственных не требуется. Личные местоимения – в эргативном падеже.

кхъуей = сыр
хъэлыгъу = сдобный хлеб
хъэлыгъуанэ = бублик, баранка
щӀакхъуэ = хлеб
хъэлывэ = пирожок
лэкъум = лакум (адыгское национальное кушанье)

Кхъуейр сэ сшхаш.	Я поел сыр.
Хъэлыгъур уэ пшхаш.	Ты съел сдобный хлеб.
Хъэлгъуанэр абы ишхаш.	Он съел бублик, баранку, сими
ЩӀакхъуэр дэ тшхаш.	Мы съели хлеб.
Хъэлывэр фэ фшхаш.	Вы съели пирожок.
Лэкъумыр абыхэм яшхаш.	Они съели рахат-лукум.

тхэн (матхэ) = писать, рисовать вообще.
 тхын (етх) = писать, рисовать кого-что-л.

Автор считает, что выше ясно видны личные аффиксы, но считает нужным привести ещё один пример и составить на основании его таблицу:

В классе находятся ученики, которые рисуют друг друга.

Следует помнить, что личные местоимения даны ниже только для лучшего понимания структуры предложения.

Настоящее время:

Уэ сэ узотх	Я тебя рисую
Сэ уэ сыботх	Ты меня рисуешь.
Ар абы етх	Он его рисует.
Фэ дэ фыдотх	Мы вас рисуем.
Дэ фэ дывотх	Вы нас рисуете.
Ахэр абыхэм ятххэ	Они их рисуют.

Тхын	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	Узотх	Сотх	--	Фызотх	Сотххэ
Уэ	Сыботх	--	Ботх	Дыботх	--	Ботххэ
Абы	Сетх	Уетх	Етх	Детх	Фетх	Етххэ
Дэ	--	Удотх	Дотх	--	Фыдотх	Дотххэ
Фэ	Сывотх	--	Фотх	Дывотх	--	Фотххэ
Абыхэм	Сатх	Уатх	Ятх	Датх	Фатх	Ятххэ

Сэ	Сэ	сы-	-з-	-о-	-тх-	
Уэ	Уэ	у-	-б-	-о-	-тх-	
Ар	Абы	--	-е-	--	-тх-	
Дэ	Дэ	ды-	-д-	-о-	-тх-	
Фэ	фэ	фы-	-в-	-о-	-тх-	
Ахэр	абыхэм	--	-я-	--	-тх-	-хэ

В этой таблице отсутствуют варианты сэ - дэ и уэ - фэ – в адыгском языке подобные конструкции невозможны. Если при соединении личных аффиксов возникают сочетания гласных ы,и, е/ы,и,а, гласные и и ы выпадают, е и а остаются. При соединении у, и, е возникает сочетание уе. Прямое дополнение в первом столбце представлено показателем лица в третьем столбце, а подлежащее во втором столбике представлено показателем лица в четверном столбце. В последних четырёх столбцах вписаны спрягаемые формы глаголов.

При сочетании субъекта и объекта в виде **сэ-сэ, дэ-дэ, уэ-уэ, фэ-фэ**, личный аффикс объекта (соответствует третьему столбцу таблицы) принимает форму **зы (возвратный суффикс)**. В конце глагола используется постфикс **ж**.

Примеры:

	Я	Ты	Он	Мы	Вы	Он
Себя	Зызотхыж	Зыботхыж	Зетхыж	Зыдотхыж	Зывотхыж	Затхыж

Сэ уэ сыботх.	Ты меня рисуешь.
---------------	------------------

сы – аффикс объекта, **б** – аффикс субъекта, **о** – показатель настоящего времени, **тх** – корень глагола "писать".

Уэ абы уетх.	Тебя он рисует.
--------------	-----------------

у – аффикс объекта, **е** - стяжение аффикса субъекта и с показателем настоящего времени **о**, **тх** – корень глагола "писать".

Фэ сэ фызотх.	Я вас рисую.
Дэ абыхэм датх.	Они нас рисует.

Гласная **ы** выпадает при соединении с **а**.

Если предложение начинается с **ар/ахэр**, то показатели третьего лица опускаются, а личные аффиксы субъекта не ассимилируются личными аффиксами объекта и пишутся в форме **с, б, д, ф**; во множественном числе третьего лица к глаголу присоединяется показатель множественности, постфикс **хэ**.

Ахэр фэ фотххэ.	Вы их рисуете.
Ахэр сэ сотххэ.	Я их рисую.
Ар уэ ботх.	Ты его рисуешь.

Аффикс объекта отсутствует, **б** – аффикс субъекта, **о** – показатель настоящего времени, **тх** – корень глагола "писать".

Зы – показатель возвратности глагола.

Сэ сэ зызотхыж	Я самого себя рисую.
Уэ уэ зыботхыж.	Ты самого себя рисуешь.
Ахэр абыхэм затхыж.	Они самих себя рисует.

Прошедшее совершенное время. Приблизительно соответствует турецкому времени на **-miş**, временам в других тюркских языках на **-гъан**.

Тхын	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	Устхащ	Стхащ	--	Фыстхащ	Стхахэщ
Уэ	Сыптхащ	--	Птхащ	Дыптхащ	--	Птхахэщ
Абы	Ситхащ	Уитхащ	Итхащ	Дитхащ	Фитхащ	Итхахэщ
Дэ	--	Уттхащ	Ттхащ	--	Фыттхащ	Ттхахэщ
Фэ	Сыфтхащ	--	Фтхащ	Дыфтхащ	--	Фтхахэщ
Абыхэм	Сатхащ	Уатхащ	Ятхащ	Датхащ	Фатхащ	Ятхахэщ

Сэ уэ сыптхащ.	Ты меня уже нарисовал.
Сэ абы ситхащ.	Он меня уже нарисовал.
Сэ фэ сыфтхащ.	Вы меня уже нарисовали.
Сэ абыхэм сатхащ.	Они меня уже нарисовали.
Уэ сэ устхащ.	Я тебя уже нарисовал.
Уэ абы уитхащ.	Он тебя уже нарисовал.
Уэ дэ уттхащ.	Мы тебя уже нарисовали.
Уэ абыхэм уатхащ.	Они тебя уже нарисовали.
Ар сэ стхащ.	Я его уже нарисовал.
Ар уэ птхащ.	Ты его уже нарисовал.
Ар абы итхащ.	Он его уже нарисовал.
Ар дэ ттхащ.	Мы его уже нарисовали.
Ар фэ фтхащ.	Вы его уже нарисовали.
Ар абыхэм ятхащ.	Они его уже нарисовали.
Дэ уэ дыптхащ.	Ты нас уже нарисовал.
Дэ абы дитхащ.	Он нас уже нарисовал.
Дэ фэ дыфтхащ.	Вы нас уже нарисовали.
Дэ абыхэм датхащ.	Они нас уже нарисовали.
Фэ сэ фыстхащ.	Я вас уже нарисовал.
Фэ абы фитхащ.	Он вас уже нарисовал.
Фэ дэ фыттхащ.	Мы вас уже нарисовали.

Фэ абыхэм фатхащ.	Они вас уже нарисовали.
Ахэр сэ стхахэщ.	Я их уже нарисовал.
Ахэр уэ птхахэщ.	Ты их уже нарисовал.
Ахэр абы итхахэщ.	Он их уже нарисовал.
Ахэр дэ ттхахэщ.	Мы их уже нарисовали.
Ахэр фэ фтхахэщ.	Вы их уже нарисовали.
Ахэр абыхэм ятхахэщ.	Они их уже нарисовали.

Выше – 28 сочетаний, которые можно получить из приведённой ранее таблицы, путём комбинации различных префиксов в 3-ей и 4-ой колонках. Префикс субъекта (указывает на подлежащее) здесь стоит перед корнем глагола, префикс объекта (указывает на прямое дополнение) – в начале глагола. Префиксы третьего лица отсутствуют.

Во всех временах, кроме положительной формы настоящего времени, какие-либо исключения в использовании личных префиксов отсутствуют.

Хьын (ехь) = нести кого-что-л. куда-л.

Хьын – ар, мыӀэрысэ, кхъуей, кхъужь, шыгъу, фошыгъу. (яблоко, сыр, груша, соль, сахар.
Нести, приносить – его/её, яблоко, сыр, грушу, соль, сахар или любую другую вещь, предмет.

Ар сэ сохь.	Я его несу.
Ар уэ бохь.	Ты его несешь.
Ар абы ехь.	Он его несет.
Ар дэ дохь.	Мы его несем.
Ар фэ фохь.	Вы его несете.
Ар абыхэм яхь.	Они его несут.

Ар сэ схьырэ?	Я его несу?
Ар уэ пхьырэ?	Ты его несешь?
Ар абы ихьрэ?	Он его несет?
Ар дэ тхьырэ?	Мы его несем?
Ар фэ фхьырэ?	Вы его несете?
Ар абыхэм яхьрэ?	Они его несут?

Ар сэ схьыркъым.	Я его не несу.
Ар уэ пхьыркъым.	Ты его не несешь.
Ар абы ихьыркъым.	Он его не несет.
Ар дэ тхьыркъым.	Мы его не несем.
Ар фэ фхьыркъым.	Вы его не несете.
Ар абыхэм яхьыркъым.	Они его не несут.

Ар сэ схьыркъэ?	Я его не несу?
Ар уэ пхьыркъэ?	Ты его не несешь?
Ар абы ихьыркъэ?	Он его не несет?
Ар дэ тхьыркъэ?	Мы его не несем?
Ар фэ фхьыркъэ?	Вы его не несете?
Ар абыхэм яхьыркъэ?	Они его не несут?

Ар сэ схьа?	Я его нес ли?
Ар уэ пхьащ.	Ты его нес.
Ар абы ихьакъым.	Он его не нес.
Ар дэ тхьакъэ?	Мы его несли ли?
Ар фэ фхьа?	Вы его несли?
Ар абыхэм яхьа?	Они его несли?

Ар сэ схьыну?	Я его понесу?
Ар уэ пхьынущ.	Ты его понесешь.
Ар абы ихьынукъым.	Он его не понесет.
Ар дэ тхьынукъэ?	Мы его понесем ли?

Ар фэ фхыыну?	Вы его понесете?
Ар абыхэм яхыыну?	Они его понесут?

Ар сэ схын?	Я его понесу?
Ар уэ пхынщ.	Ты его понесешь.
Ар абы ихынкъэ?	Он его понесет ли?
Ар дэ тхынкъым.	Мы его не понесем.
Ар фэ фхынщ.	Вы его понесете.
Ар абыхэм яхынщ.	Они его понесут.

Ар сэ схьат?	Я его понес?
Ар уэ пхьат.	Ты его понес.
Ар абы ихьатэкъым.	Он его не понес.
Ар дэ тхьатэкъэ?	Мы его понесли ли?
Ар фэ фхьат.	Вы его понесли.
Ар абыхэм яхьат.	Они его понесли.

Ар сэ схынут.	Я бы его понес.
Ар уэ пхынут.	Ты бы его понес.
Ар абы ихынутэкъым.	Он бы его не понес.
Ар дэ тхынутэкъэ?	Мы бы его понесли?
Ар фэ фхынут.	Вы бы его понесли.
Ар абыхэм яхынут.	Они бы его понесли.

В преждепрошедшем времени (на –ат) вопросительное предложение отличается от повествовательного вопросительной интонацией. Положительная повествовательная форма глагола одинакова с положительно-вопросительной, а отрицательная повествовательная с отрицательно-повествовательной разные.

Къэхьын (къех) = принести кого-что-л. сюда.

Следующий пример:

Глагол – **къэхьын** – приносить (по направлению к говорящему) .

Этот глагол состоит из двух частей – приставки **къэ** и корня **хьын**. Личные префиксы в таком глаголе могут инкорпорироваться между двумя его частями.

Настоящее время

Къэхьын	+	-	?	-?
Сэ	къызохь	къэсхьыркъым	къэсхьрэ?	къэсхьыркъэ?
Уэ	къыбохь	къэпхьыркъым	къэпхьрэ?	къэпхьыркъэ?
Абы	къехь	къихьыркъым	къихьрэ?	къихьыркъэ?
Дэ	къыдохь	къэтхьыркъым	къэтхьрэ?	къэтхьыркъэ?
Фэ	къывохь	къэфхьыркъым	къэфхьрэ?	къэфхьыркъэ?
Абыхэм	къахь	къахьыркъым	къахьрэ?	къахьыркъэ?

Прошедшее совершенное время

къэхьын	+	-	?	-?
Сэ	къэсхьащ	къэсхьакъым	къэсхьа?	къэсхьакъэ?
Уэ	къэпхьащ	къэпхьакъым	къэпхьа?	къэпхьакъэ?
Абы	къихьащ	къихьакъым	къихьа?	къихьакъэ?
Дэ	къэтхьащ	къэтхьакъым	къэтхьа?	къэтхьакъэ?
Фэ	къэфхьащ	къэфхьакъым	къэфхьа?	къэфхьакъэ?
Абыхэм	къахьащ	къахьакъым	къахьа?	къахьакъэ?

Будущее категорическое время

Къэхьын	+	-	?	-?
Сэ	къэсхьынщ	къэсхьынкъым	къэсхьын?	къэсхьынкъэ?
Уэ	къэпхьынщ	къэпхьынкъым	къэпхьын?	къэпхьынкъэ?
Абы	къихьынщ	къихьынкъым	къихьын?	къихьынкъэ?
Дэ	къэтхьынщ	къэтхьынкъым	къэтхьын?	къэтхьынкъэ?
Фэ	къэфхьынщ	къэфхьынкъым	къэфхьын?	къэфхьынкъэ?
Абыхэм	къахьынщ	къахьынкъым	къахьын?	къахьынкъэ?

Будущее фактическое время

Къэхьын	+	-	?	-?
Сэ	къэсхьынущ	къэсхьынокъым	къэсхьыну?	къэсхьынокъэ?
Уэ	къэпхьынущ	къэпхьынокъым	къэпхьыну?	къэпхьынокъэ?
Абы	къихьынущ	къихьынокъым	къихьыну?	къихьынокъэ?
Дэ	къэтхьынущ	къэтхьынокъым	къэтхьыну?	къэтхьынокъэ?
Фэ	къэфхьынущ	къэфхьынокъым	къэфхьыну?	къэфхьынокъэ?
Абыхэм	къахьынущ	къахьынокъым	къахьыну?	къахьынокъэ?

Преждепрошедшее время

Къэхьын	+	-	?	-?
Сэ	къэсхьат	къэсхьаткъым	къэсхьат?	къэсхьаткъэ?
Уэ	къэпхьат	къэпхьаткъым	къэпхьат?	къэпхьаткъэ?
Абы	къихьат	къихьаткъым	къихьат?	къихьаткъэ?
Дэ	къэтхьат	къэтхьаткъым	къэтхьат?	къэтхьаткъэ?
Фэ	къэфхьат	къэфхьаткъым	къэфхьат?	къэфхьаткъэ?
Абыхэм	къахьат	къахьаткъым	къахьат?	къахьаткъэ?

Повелительное наклонение

Къэхьын	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	къэхь!	къыумыхь!	къэфхь!	къэвмыхь!

Шхэн (машхэ) = есть вообще.

Гъэшхэн (егъашхэ) = кормить, заставлять есть

Шхын (ешх) = есть кого-что-л.

Егъэшхын (ирегъэшх) = скормливать что-л. кому-л.

Ефэн (йофэ) = пить что-л.

Егъэфэн (ирегъэфэ) = поить кого-л. чем-л.

Тхьэщ|ын (етхьэщ|) = мыть кого-что-л.

Тхьэщ|эн (мэтхьэщ|э) = мыть вообще

Гъэтхьэщ|эн (егъатхьэщ|) = заставить мыться

Зытхьэщ|ын (зетхьэщ|) = мыться

Къыхуэхьын (къыхуехь) = принести что-то кому-то

Хуэтхын (хуэтх) = Написать что-л. кому-л.

Къэпхьар = то, что ты принес; принесенный тобой. Страдательное причастие прошедшего времени

Мы эрысэр сэ къэсхьащ.	Я принес яблоко.
Мы эрысэр уэ къэпхьа?	Ты принес яблоко?
Мы эрысэр абы къыхьакъэ?	Он не принес яблоко?
Мы эрысэр дэ къэтхьакъым.	Мы не принесли яблоко.

Мыларысэр фэ къэфхьащ.	Вы принесли яблоко.
Мыларысэр абыхэм къахьащ.	Они принесли яблоко.

Нобэ мыларысэ къэсхьащ.	Сегодня я принес яблоко.
Умар кхъужь къехь.	Умар приносит грушу.
Иджыпсту шыпс пластэ къэсхьынуш.	Я сейчас принесу соус для пасты.
Мыларысэ тIэкIу къэхьы тшхынщ.	Принеси-ка несколько яблок, поедим.
Шей къэхьы дефэнщ.	Принеси-ка немного чая, попьем.
Псы къэхьы зытхьэщIынщ.	Принеси-ка воду, помоемся (искупаемся).
Псы къэхьы дефэнщ.	Принеси-ка воды, попьем.
Мыларысэ къэпхьа?	Ты принес яблоко?
Къэсхьащ.	Принес.
Къэпхьар дыгъэшх.	Дай нам поесть то, что ты принес.
Ахьмэд псы хуэхьы зегъэтхьэщI.	Отнеси-ка Ахьмэду воды, пусть умоется.
Зафер кхъуей къысхуихьащ.	Зафер принес мне сыр.
Динэ шей къытхуихьащ.	Динэ принесла нам чай.
Шей дыригъэфаш.	Она нас напоила чаем.
Мы усэ дахэр Динэм Зафер хуитхаш.	Это красивое стихотворение для Динэ написал Зафер.
Мыр сыт?	Что это такое?
Ар нэгъуджэщ.	Это - очки.
Мыр хэт и нэгъуджэ?	Чьи эти очки?
Ар нанэ и нэгъуджэщ.	Это очки бабушки.
Нэгъуджэр нанэ хуэхь.	Отнеси очки бабушке.

Тын (ет) = давать что-л.
 Къэтын (къет) = давать что-л. сюда
 Къэтыфын (къетыф) = мочь давать что-л. сюда
 Етын (ирет) = давать что-л. кому-л.
 Къэтын (кърет) = давать что-л. кому-л. сюда
 Къэтыфын (къретыф) = мочь давать что-л. кому-л. сюда
 Егъэфэн (ирегъэфэ) = поить кого-л. чем-л.

Настоящее время

ар къэтын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	къыузот	къызот	--	къывызот	къызотхэ
Уэ	къызыбот	--	къыбот	къыдыбот	--	къыботхэ
Абы	къызрет	къыурет	кърет	къыдрет	къыврет	къретхэ
Дэ	--	къыудот	къыдот	--	къывыдот	къыдотхэ
Фэ	къызывот	--	къывот	къыдивот	--	къывотхэ
Абыхэм	къызрат	къыурат	кърат	къыдрат	къыврат	къратхэ

Прошедшее совершенное

ар къэтын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	къыуэстащ	къестащ	--	къывэстащ	къестахэщ
Уэ	къызэптащ	--	къептащ	къыдэптащ	--	къептахэщ

Абы	кызытащ	кыуитащ	кыритащ	кыдытащ	кыывитащ	кыритахэщ
Дэ	--	кыуэттащ	кыеттащ	--	кыывэттащ	кыеттахэщ
Фэ	кыызэфтащ	--	кыефтащ	кыыдэфтащ	--	кыефтахэщ
Абыхэм	кыызатащ	кыуатащ	кыратащ	кыыдатащ	кыыватащ	кыратахэщ

Повелительное наклонение

кыетын	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
Сэ	Кыызэт	Кыызумыт!	Кыызэфт!	Кыызэвмыт!
Абы	Кыет!	Кыуумыт!	Кыефт!	Кыевмыт!
Дэ	Кыыдэт!	Кыыдумыт!	Кыыдэфт!	Кыыдэвмыт!
Абыхэм	Кыет(хэ)!	Кыуумыт(хэ)!	Кыефт(хэ)!	Кыевмыт(хэ)!

Повелительное наклонение

Егъэфэн	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
Сэ	Сегъэфэ!	Сумыгъэфэ!	Севгъэфэ!	Севмыгъэфэ!
Ар	Егъэфэ!	Иумыгъэфэ!	Евгъэфэ!	Евмыгъэфэ!
Дэ	Дегъэфэ!	Думыгъэфэ!	Девгъэфэ!	Девмыгъэфэ!
Ахэр	Егъэфэ(хэ)!	Иумыгъэфэ(хэ)!	Евгъэфэ(хэ)!	Евмыгъэфэ(хэ)!

Тын	Дать
Етын	Дать что-то кому-то.
Нэгъуджэр нанэ ет.	Дай очки бабушке.
Нэгъуджэр нанэ етащ.	Я отдал бабушке очки.

Е возникает из слияние и и э. На третье лицо единственного числа указывает буква и. Личные префиксы ассимилируются с согласными буквами по законам «сингармонизма».

Мыларысэ кыызэт.	Дай мне яблоко.
Псы кыызэптын?	Можешь дать мне воды?
Нэгъуджэр кыызэптыфын?	Ты можешь дать очки мне?
Уи нэгъуджэр кыызэптыфын?	Ты можешь дать мне свои очки?
Кхыыгэ уи нэгъуджэ кыызэт.	Пожалуйста, дай мне свои очки.
Кхыыгэ зы шейбжэ сегъэфэ.	Пожалуйста, напои меня чашкой чая.
Кхыыгэ мыларысэ тэкү кыысхуэхь.	Пожалуйста, принеси мне несколько яблок.

Ль - ль Долгий согласный звук л; при произнесении язык прижат к нёбу, воздух свободно проходит с обеих сторон. Следует усвоить, подражая речи носителей языка.

Буква называется [л̄]. Произносится [л̄].

Ль является корневой согласной в словах, как правило, описывающих предметы и понятия, расположенные горизонтально.

Лъы	Кровь
Лъакъуэ	Нога, ножка
Лъынтхуэ	Кровеносный сосуд
Лъэужь	След
Лъэ	Нога
Лъагъуэ	Тропа, путь
Лъэн	Прыгать
Лъэлъэн	Рассыпаться, раскрошиться; издавать частые, дробные звуки
Пхъу	Дочь
Пхъурылъху	Внуки по линии дочери
Псэуальэ	Хозяйственные, домашние постройки
Къуэ	Сын; балка, овраг
Фальэ	Чаша, миска
Къуэрылъху	Внуки по линии сына
Шыпхъу	Сестра
Къуэш	Брат
Дэльху	Брат (по отношению к сестре)
Псальэ	Слово; разговор, речь
Псэлъальэ	Словарь
Псальэуха	Предложение
Тхыль	Книга
Тхыльыльэ	Ранец, портфель, сумка – место, где хранится знное количество книг.
Лъапэ	Носок ноги, носок обуви, подножие, опушка, изножье
Лъэбакъуэ	Шаг
Кхъухь	Корабль
Лъэтэн	Летать
Кхъухьлъатэ	Самолет

лъэн (малъэ) = прыгать
 лъэлъэн (мэлъальэ) = 1) рассыпаться, раскрошиться 2) издавать частые, дробные звуки 3) распусться (о вязаных вещах)
 лъэтэн (мэлъатэ) = летать
 лъэтэфын (мэлъэтэф) = мочь летать
 лъэтэжын (мэлъэтэж) = лететь обратно, назад, снова, опять
 тесын (тесц, тос) = сидеть на ком-чем-л. (на поверхности чего-л.) 2) жить, находиться где-л.
 къэнэн (къонэ) = 1) остаться где-л., у кого-л. 2) остаться, оказаться в наличии (в чем-л.) 3) остаться в каком-л. положении, состоянии, качестве
 ллэн (маллэ) = 1) умереть (о человеке), пасть, подохнуть (о животном) 2) очень хотеть что-л. делать
 ллын (елл) = умертвить, задушить
 хъун (мэхъу) = становиться, быть
 гъэклуэдын (егъэклуэд) = терять что-л.
 жьыщын (ежьыщл) = стирать что-л.
 жьыщыжын (ежьыщыж) = стирать снова, опять

жыщ|эн (мэжыщ|э) = стирать вообще
и|эн (ире|э) = красить (ткань, волосы)

тес = сидящий на ком-чем-л. (действительное причастие настоящего времени)
лътээф = могущий летать (действительное причастие настоящего времени)
мыльэтэф = не могущий летать (отрицательная форма причастия)
кээнэ = оставшийся (действительное причастие прошедшего времени)
хьуа = ставший (действительное причастие прошедшего времени)

мыльэтэфу кээнэн: оставшийся неумеющим летать – гл. кээнэн требует обстоятельственного падежа.
плъыжьыфэу и|эн: покрасить в красный цвет – гл. и|эн требует обстоятельственного падежа.

хьэж = старая собака: хьэ = собака + жь(ы) = старый. Прилагательное жь(ы) добавляется к концу существительного и пишется слитно.

В глаголе лътэн – летать, лъ соединено с буквой т.
Значение буквы т – вверх; высота, верхняя часть чего-либо.

Бзухэр мэльтэ	Птицы летают.
Бзухэр мэльтэфхэ.	Птицы могут летать.
Хьэхэр лътэфыркьым.	Собаки не могут летать.
Жыгым тес бзухэр лътэжахэщ.	Сидящие на дереве птички обратно улетели.
Мыльэтэфу кээнэ бзур л ащ.	Птичка, не сумевшая улететь, умерла.
Сымаджэ хьуа хьэжыр л ащ.	Заболевшая старая собака умерла.
Бзур джэдум ил ащ.	Кошка задушила птичку (воробья).
Зафер и лъэпылхэр игъэклуэдащ.	Зафер потерял тапочки.
Зафер и лъэпэдхэр ижьыщ ыжащ.	Зафер постирал свои носки.
Сэ Зафер и шырыкьухэр плъыжьыфэу ил ащ.	Я покрасил обувь Зафера в красный цвет.

В адыгском языке часть глаголов имеет отделяемые приставки. При спряжении переходных глаголов с отделяемой приставкой, личные аффиксы инкорпорируются между приставкой и корнем глагола.

жы|эн (же|э) = говорить, сказать
и|эн (ире|э) = красить (ткань, волосы)
кьэщтэн (кьэщтэ) = брать, взять
лъытэн (ельытэ) = 1) считать, пересчитать (деньги) 2) уважать, чтить

жы|эн – говорить, рассказывать
и|эн - красить, покрасить
кьэщтэн – брать, покупать
лъытэн – различать, отличать

л|ульхьэн (л|уельхьэ) = положить что-л. где-л, около чего-л., спереди
т|ельхьэн (трельхьэ) = положить что-л. на что-л., сверху, на поверхности
д|эльхьэн (дельхьэ) = подложить что-л. во чем-л., между чем-л.
и|льхьэн (ирельхьэ) = положить что-л. куда-л., внутрь чего-л.
б|гьурылхьэн (б|гьурельхьэ) = положить кого-что-л. рядом, сбоку

л|ульхьэн – положить что-либо перед, рядом с чем-либо или во что-либо.

т|ельхьэн – положить на что-либо, на поверхность чего-либо.

т – показатель направления: вверх, вверх е – показатель дополнения лъ – показатель

неодушевлённости и горизонтального направления **хьэн**- корень глагола "приносить в определённое, известное место" .

Настоящее время

жыIэн	+	-	?	-?
Сэ	жызоIэ	жысIэркъым	жысIэрэ?	жысIэркъэ?
Уэ	жыбоIэ	жыпIэркъым	жыпIэрэ?	жыпIэркъэ?
Абы	жеIэ	жилэркъым	жилэрэ?	жилэркъэ?
Дэ	жыдоIэ	жытIэркъым	жытIэрэ?	жытIэркъэ?
Фэ	жывоIэ	жыфIэркъым	жыфIэрэ?	жыфIэркъэ?
Абыхэм	жаIэ	жаIэркъым	жаIэрэ?	жаIэркъэ?

Прошедшее совершенное время

жыIэн	+	-	?	-?
Сэ	жысIащ	жысIакъым	жысIа?	жысIакъэ?
Уэ	жыпIащ	жыпIакъым	жыпIа?	жыпIакъэ?
Абы	жиIащ	жилакъым	жиIа?	жилакъэ?
Дэ	жытIащ	жытIакъым	жытIа?	жытIакъэ?
Фэ	жыфIащ	жыфIакъым	жыфIа?	жыфIакъэ?
Абыхэм	жаIащ	жаIакъым	жаIа?	жаIакъэ?

Будущее фактическое время

жыIэн	+	-	?	-?
Сэ	жысIэнущ	жысIэнукъым	жысIэну?	жысIэнукъэ?
Уэ	жыпIэнущ	жыпIэнукъым	жыпIэну?	жыпIэнукъэ?
Абы	жилэнущ	жилэнукъым	жилэну?	жилэнукъэ?
Дэ	жытIэнущ	жытIэнукъым	жытIэну?	жытIэнукъэ?
Фэ	жыфIэнущ	жыфIэнукъым	жыфIэну?	жыфIэнукъэ?
Абыхэм	жаIэнущ	жаIэнукъым	жаIэну?	жаIэнукъэ?

Мыр сэ жызоIэ.	Я говорю это
Мыр уэ жыбоIэ.	Ты говоришь это.
Мыр абы жеIэ.	Он говорит это.
Мыр дэ жыдоIэ.	Мы говорим это.
Мыр фэ жывоIэ.	Вы говорите это.
Мыр абыхэм жаIэ.	Они говорят это.

Мыр сэ жысIэрэ?	Я говорю это?
Мыр уэ жыпIэрэ?	Ты говоришь это?
Мыр абы жилэрэ?	Он говорит это?
Мыр дэ жытIэрэ?	Мы говорим это?
Мыр фэ жыфIэрэ?	Вы говорите это?
Мыр абыхэм жаIэрэ?	Они говорят это?

Мыр сэ жысIащ.	Я сказал это.
Мыр уэ жыпIащ.	Ты сказал это.
Мыр абы жиIащ.	Он сказал это.
Мыр дэ жытIащ.	Мы сказали это.
Мыр фэ жыфIащ.	Вы сказали это.
Мыр абыхэм жаIащ.	Они сказали это.

Мыр сэ жысIа?	Я сказал это?
Мыр уэ жыпIа?	Ты сказал это?
Мыр абы жиIа?	Он сказал это?
Мыр дэ жытIа?	Мы сказали это?
Мыр фэ жыфIа?	Вы сказали это?
Мыр абыхэм жаIа?	Они сказали это?

Настоящее время

Үлхьэн	+	-	?	-?
Сэ	үзольхэ	үслхьэркыым	үслхьэрэ?	үслхьэркэ?
Уэ	үболхэ	үплхьэркыым	үплхьэрэ?	үплхьэркэ?
Абы	үельхэ	үильхьэркыым	үильхьэрэ?	үильхьэркэ?
Дэ	үдолхэ	үтлхьэркыым	үтлхьэрэ?	үтлхьэркэ?
Фэ	үволхэ	үфлхьэркыым	үфлхьэрэ?	үфлхьэркэ?
Абыхэм	үальхэ	үальхьэркыым	үальхьэрэ?	үальхьэркэ?

Прошедшее совершенное время

Үлхьэн	+	-	?	-?
Сэ	үслхьащ	үслхьакыым	үслхьа?	үслхьакэ?
Уэ	үплхьащ	үплхьакыым	үплхьа?	үплхьакэ?
Абы	үильхьащ	үильхьакыым	үильхьа?	үильхьакэ?
Дэ	үтлхьащ	үтлхьакыым	үтлхьа?	үтлхьакэ?
Фэ	үфлхьащ	үфлхьакыым	үфлхьа?	үфлхьакэ?
Абыхэм	үальхьащ	үальхьакыым	үальхьа?	үальхьакэ?

Будущее фактическое время

Үлхьэн	+	-	?	-?
Сэ	үслхьэнуш	үслхьэнукыым	үслхьэну?	үслхьэнукэ?
Уэ	үплхьэнуш	үплхьэнукыым	үплхьэну?	үплхьэнукэ?
Абы	үильхьэнуш	үильхьэнукыым	үильхьэну?	үильхьэнукэ?
Дэ	үтлхьэнуш	үтлхьэнукыым	үтлхьэну?	үтлхьэнукэ?
Фэ	үфлхьэнуш	үфлхьэнукыым	үфлхьэну?	үфлхьэнукэ?
Абыхэм	үальхьэнуш	үальхьэнукыым	үальхьэну?	үальхьэнукэ?

Настоящее время

тельхьэн	+	-	?	-?
Сэ	тызольхэ	теслхьэркыым	теслхьэрэ?	теслхьэркэ?
Уэ	тыболхэ	теплхьэркыым	теплхьэрэ?	теплхьэркэ?
Абы	трельхэ	трилхьэркыым	трилхьэрэ?	трилхьэркэ?
Дэ	тыдолхэ	тетлхьэркыым	тетлхьэрэ?	тетлхьэркэ?
Фэ	тыволхэ	тефлхьэркыым	тефлхьэрэ?	тефлхьэркэ?
Абыхэм	тральхэ	тральхьэркыым	тральхьэрэ?	тральхьэркэ?

Прошедшее совершенное время

тельхьэн	+	-	?	-?
Сэ	теслхьащ	теслхьакыым	теслхьа?	теслхьакэ?
Уэ	теплхьащ	теплхьакыым	теплхьа?	теплхьакэ?
Абы	трилхьащ	трилхьакыым	трилхьа?	трилхьакэ?
Дэ	тетлхьащ	тетлхьакыым	тетлхьа?	тетлхьакэ?
Фэ	тефлхьащ	тефлхьакыым	тефлхьа?	тефлхьакэ?
Абыхэм	тральхьащ	тральхьакыым	тральхьа?	тральхьакэ?

Будущее фактическое время

тельхьэн	+	-	?	-?
Сэ	теслхьэнуш	теслхьэнукыым	теслхьэну?	теслхьэнукэ?
Уэ	теплхьэнуш	теплхьэнукыым	теплхьэну?	теплхьэнукэ?
Абы	трилхьэнуш	трилхьэнукыым	трилхьэну?	трилхьэнукэ?
Дэ	тетлхьэнуш	тетлхьэнукыым	тетлхьэну?	тетлхьэнукэ?
Фэ	тефлхьэнуш	тефлхьэнукыым	тефлхьэну?	тефлхьэнукэ?
Абыхэм	тральхьэнуш	тральхьэнукыым	тральхьэну?	тральхьэнукэ?

Настоящее время

дэльхьэн	+	-	?	-?
Сэ	дызольхэ	дэслхьэркыым	дэслхьэрэ?	дэслхьэркэ?
Уэ	дыболхэ	дэплхьэркыым	дэплхьэрэ?	дэплхьэркэ?
Абы	дельхэ	дилхьэркыым	дилхьэрэ?	дилхьэркэ?
Дэ	дыдолхэ	дэтлхьэркыым	дэтлхьэрэ?	дэтлхьэркэ?
Фэ	дыволхэ	дэфлхьэркыым	дэфлхьэрэ?	дэлхьэркэ?

Абыхэм	далъхьэ	далъхьэркъым	далъхьэрэ?	далъхьэркъэ?
--------	---------	--------------	------------	--------------

Прошедшее совершенное время

дэлъхьэн	+	-	?	-?
Сэ	дэслъхьаш	дэслъхьакъым	дэслъхьа?	дэслъхьакъэ?
Уэ	дэплъхьаш	дэплъхьакъым	дэплъхьа?	дэплъхьакъэ?
Абы	дилъхьаш	дилъхьакъым	дилъхьа?	дилъхьакъэ?
Дэ	дэтлъхьаш	дэтлъхьакъым	дэтлъхьа?	дэтлъхьакъэ?
Фэ	дэфлъхьаш	дэфлъхьакъым	дэфлъхьа?	дэфлъхьакъэ?
Абыхэм	далъхьаш	далъхьакъым	далъхьа?	далъхьакъэ?

Будущее фактическое время

дэлъхьэн	+	-	?	-?
Сэ	дэслъхьэнуш	дэслъхьэнукъым	дэслъхьэну?	дэслъхьэнукъэ?
Уэ	дэплъхьэнуш	дэплъхьэнукъым	дэплъхьэну?	дэплъхьэнукъэ?
Абы	дилъхьэнуш	дилъхьэнукъым	дилъхьэну?	дилъхьэнукъэ?
Дэ	дэтлъхьэнуш	дэтлъхьэнукъым	дэтлъхьэну?	дэтлъхьэнукъэ?
Фэ	дэфлъхьэнуш	дэфлъхьэнукъым	дэфлъхьэну?	дэфлъхьэнукъэ?
Абыхэм	далъхьэнуш	далъхьэнукъым	далъхьэну?	далъхьэнукъэ?

Настоящее время

ильхьэн	+	-	?	-?
Сэ	изолъхьэ	ислъхьэркъым	ислъхьэрэ?	ислъхьэркъэ?
Уэ	иболъхьэ	иплъхьэркъым	иплъхьэрэ?	иплъхьэркъэ?
Абы	ирелъхьэ	ирильхьэркъым	ирильхьэрэ?	ирильхьэркъэ?
Дэ	идолъхьэ	итлъхьэркъым	итлъхьэрэ?	итлъхьэркъэ?
Фэ	иволъхьэ	ифлъхьэркъым	ифлъхьэрэ?	ифлъхьэркъэ?
Абыхэм	иралъхьэ	иралъхьэркъым	иралъхьэрэ?	иралъхьэркъэ?

Прошедшее совершенное время

ильхьэн	+	-	?	-?
Сэ	ислъхьаш	ислъхьакъым	ислъхьа?	ислъхьакъэ?
Уэ	иплъхьаш	иплъхьакъым	иплъхьа?	иплъхьакъэ?
Абы	ирильхьаш	ирильхьакъым	ирильхьа?	ирильхьакъэ?
Дэ	итлъхьаш	итлъхьакъым	итлъхьа?	итлъхьакъэ?
Фэ	ифлъхьаш	ифлъхьакъым	ифлъхьа?	ифлъхьакъэ?
Абыхэм	иралъхьаш	иралъхьакъым	иралъхьа?	иралъхьакъэ?

Будущее фактическое время

ильхьэн	+	-	?	-?
Сэ	ислъхьэнуш	ислъхьэнукъым	ислъхьэну?	ислъхьэнукъэ?
Уэ	иплъхьэнуш	иплъхьэнукъым	иплъхьэну?	иплъхьэнукъэ?
Абы	ирильхьэнуш	ирильхьэнукъым	ирильхьэну?	ирильхьэнукъэ?
Дэ	итлъхьэнуш	итлъхьэнукъым	итлъхьэну?	итлъхьэнукъэ?
Фэ	ифлъхьэнуш	ифлъхьэнукъым	ифлъхьэну?	ифлъхьэнукъэ?
Абыхэм	иралъхьэнуш	иралъхьэнукъым	иралъхьэну?	иралъхьэнукъэ?

Настоящее время

бгъурылъхьэн	+	-	?	-?
Сэ	бгъурызолъхьэ	бгъурыслъхьэркъым	бгъурыслъхьэрэ?	бгъурыслъхьэркъэ?
Уэ	бгъурыболъхьэ	бгъурыплъхьэркъым	бгъурыплъхьэрэ?	бгъурыплъхьэркъэ?
Абы	бгъурелъхьэ	бгъурирлъхьэркъым	бгъурирлъхьэрэ?	бгъурирлъхьэркъэ?
Дэ	бгъурыдолъхьэ	бгъурытлъхьэркъым	бгъурытлъхьэрэ?	бгъурытлъхьэркъэ?
Фэ	бгъурыволъхьэ	бгъурыфлъхьэркъым	бгъурыфлъхьэрэ?	бгъурыфлъхьэркъэ?
Абыхэм	бгъуралъхьэ	бгъуралъхьэркъым	бгъуралъхьэрэ?	бгъуралъхьэркъэ?

Прошедшее совершенное время

бгъурылъхьэн	+	-	?	-?
Сэ	бгъурыслъхьаш	бгъурыслъхьакъым	бгъурыслъхьа?	бгъурыслъхьакъэ?
Уэ	бгъурыплъхьаш	бгъурыплъхьакъым	бгъурыплъхьа?	бгъурыплъхьакъэ?

Абы	бгъурилъхъащ	бгъурилъхъакъым	бгъурилъхъа?	бгъурилъхъакъэ?
Дэ	бгъурытлъхъащ	бгъурытлъхъакъым	бгъурытлъхъа?	бгъурытлъхъакъэ?
Фэ	бгъурыфлъхъащ	бгъурыфлъхъакъым	бгъурыфлъхъа?	бгъурыфлъхъакъэ?
Абыхэм	бгъуралъхъащ	бгъуралъхъакъым	бгъуралъхъа?	бгъуралъхъакъэ?

Будущее фактическое время

бгъурылъхъэн	+	-	?	-?
Сэ	бгъурыслъхъэнуш	бгъурыслъхъэнукъым	бгъурыслъхъэну?	бгъурыслъхъэнукъэ?
Уэ	бгъурыплъхъэнуш	бгъурыплъхъэнукъым	бгъурыплъхъэну?	бгъурыплъхъэнукъэ?
Абы	бгъурилъхъэнуш	бгъурилъхъэнукъым	бгъурилъхъэну?	бгъурилъхъэнукъэ?
Дэ	бгъурытлъхъэнуш	бгъурытлъхъэнукъым	бгъурытлъхъэну?	бгъурытлъхъэнукъэ?
Фэ	бгъурыфлъхъэнуш	бгъурыфлъхъэнукъым	бгъурыфлъхъэну?	бгъурыфлъхъэнукъэ?
Абыхэм	бгъуралъхъэнуш	бгъуралъхъэнукъым	бгъуралъхъэну?	бгъуралъхъэнукъэ?

Мазэ и адэм и лъэпылхэр бжэлупэм луильхъащ.	Мазэ положила тапочки отца во двор перед дверью.
Сэри Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм луслъхъащ.	И я положил тапочки Мазэ во двор перед дверью.
Уэри Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм луплъхъащ.	И ты положил тапочки Мазэ во двор перед дверью.
Абыи Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм луильхъащ.	И он положил тапочки Мазэ во двор перед дверью.
Дэри Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм лутлъхъащ.	И мы положили тапочки Мазэ во двор перед дверью.
Фэри Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм луфлъхъащ.	И вы положили тапочки Мазэ во двор перед дверью.
Абыхэми Мазэ и лъэпылхэр бжэлупэм луальхъащ.	И они положили тапочки Мазэ во двор перед дверью.

К глаголу в последнем примере не прибавлен показатель множественности **-хэ**, так как присутствует личный префикс третьего лица множественного числа **а**.

Зэдэ – глагольный префикс взаимно-совместного залога.

Настоящее время (не ед. ч.)

Зэдэджэгун	+	-	?	-?
Дэ	дызэдоджэгу	дызэдэджэгуркъым	дызэдэджэгурэ?	дызэдэджэгукъэ?
Фэ	фызэдоджэгу	фызэдэджэгуркъым	фызэдэджэгурэ?	фызэдэджэгукъэ?
Ахэр	зэдоджэгу(хэ)	зэдэджэгу(хэ)ркъым	зэдэджэгу(хэ)рэ?	зэдэджэгу(хэ)къэ?

Прошедшее совершенное время

Зэдэджэгун	+	-	?	-?
Дэ	дызэдэджэгуащ	дызэдэджэгуакъым	дызэдэджэгуа?	дызэдэджэгуакъэ?
Фэ	фызэдэджэгуащ	фызэдэджэгуакъым	фызэдэджэгуа?	фызэдэджэгуакъэ?
Ахэр	зэдэджэгуа(хэ)щ	зэдэджэгуа(хэ)къым	зэдэджэгуа(хэ)?	зэдэджэгуа(хэ)къэ?

Будущее фактическое время

Зэдэджэгун	+	-	?	-?
Дэ	дызэдэджэгунуш	дызэдэджэгунукъым	дызэдэджэгуну?	дызэдэджэгунукъэ?
Фэ	фызэдэджэгунуш	фызэдэджэгунукъым	фызэдэджэгуну?	фызэдэджэгунукъэ?
Ахэр	зэдэджэгуну(хэ)ш	зэдэджэгуну(хэ)къым	зэдэджэгуну(хэ)?	зэдэджэгуну(хэ)къэ?

джэгун (мэджэгу) = играть
 зэрыджэгуа = страдательное причастие со значением орудийности: то, чем играл, для того, чтобы играть
 лъагъун (ельагъу) = видеть
 зыльэгуа = действительное причастие прошедшего времени: он увидевший ее
 къэсын (къос) = наступить

кыыщысым = действительное причастие настоящего времени: когда наступает. Эргативный падеж для обозначения времени.
 гур зэгээн (мэзагэ) = удовлетвориться
 зэгэауэ = деепричастие прошедшего времени = удовлетворившись

джэгун яуха иужьым = После того, как закончили играть
 ухын (еух) = заканчивать
 джэгун ухын = заканчивать играть. Ухын примыкает инфинитив.
 яуха = они закончили играть: прошедшее совершенное время
 иужьым = после того, как; эргативный падеж от иужь для выражение времени

Настоящее время

Ухын	+	-	?	-?
Сэ	соух	сухыркъым	сухрэ?	сухыркэ?
Уэ	боух	бухыркъым	бухрэ?	бухыркэ?
Абы	еух	иухыркъым	иухрэ?	иухыркэ?
Дэ	доух	духыркъым	духрэ?	духыркэ?
Фэ	фоух	фухыркъым	фухрэ?	фухыркэ?
Абыхэм	яух	яухыркъым	яухрэ?	яухыркэ?

Прошедшее совершенное время

Ухын	+	-	?	-?
Сэ	сухаш	сухакъым	суха?	сухакэ?
Уэ	бухаш	бухакъым	буха?	бухакэ?
Абы	иухаш	иухакъым	иуха?	иухакэ?
Дэ	духаш	духакъым	духа?	духакэ?
Фэ	фухаш	фухакъым	фуха?	фухакэ?
Абыхэм	яухаш	яухакъым	яуха?	яухакэ?

Будущее фактическое время

Ухын	+	-	?	-?
Сэ	сухынуш	сухынукъым	сухыну?	сухынукэ?
Уэ	бухынуш	бухынукъым	бухыну?	бухынукэ?
Абы	иухынуш	иухынукъым	иухыну?	иухынукэ?
Дэ	духынуш	духынукъым	духыну?	духынукэ?
Фэ	фухынуш	фухынукъым	фухыну?	фухынукэ?
Абыхэм	яухынуш	яухынукъым	яухыну?	яухынукэ?

елэжын (йолэжь) = работать над чем-л., обрабатывать
 кыыхуэщын (кыыхуещ!) = выражать кому-л. что-л. (благодарность)
 къэсын (къос) = наступить, настать, прийти (о времени)
 кыыщысын (кыыщос) = наступить, настать, прийти где-л.
 ильхэжын (ирельхэж) = положить что-л. внутрь чего-л. снова, опять, обратно, назад
 бгъэдэтысхээн (бгъэдотысхэ) = садиться, сесть около кого-л.
 бгъэдэтысхэжын (бгъэдотысхэж) = садиться, сесть около кого-л. опять, снова, обратно, назад
 дэлэпыкун (долэпыкун) = помогать кому-л.
 зэдэшхэн (зедошхэ) = совместно есть, питаться

фыщлэ хуэщын (хуещ!) = выразить благодарность
 гур зэгээн (мэзагэ) = удовлетвориться
 лэнэ къэгъэувын (къэгъэу) = подавать на стол

Нобэ Мазэрэ Динэрэ зэдэджэгуахэщ.	Сегодня Мазэ и Динэ вместе играли.
Джэгун яуха иужьым, зэрыджэгуа лэмэпсымэхэр пхъуантэм далхъхэжащ.	После того, как игру закончили, они положили в сундук игрушки, которыми они играли.
Динэ и унэ лэжьыгъэхэм зы сыхъэт палъэклэ елэжьащ.	Дина в течение часа работала над домашним заданием (школьным).
Лэжьэн иуха иужьым, и тхылхэр	После того, как закончила работать все

дахэурэ и тхылъылъэм ирилъхъэжащ.	книги положила аккуратно обратно в сумку.
Ар зыльэгъуа и адэми абы фыщ эшхуэ кыыхуищ ащ.	Видевший это отец, выразил ей большую благодарность.
Динэ игу зэгъауэ и адэм бгъдэт ысхъэжащ.	Динэ удовлетворившись села рядом с папой.
Шхэгъуэр кыыщысым, Мазэ и анэм дэлэпыкыуащ.	Когда пришло время еды, Мазэ помогла своей маме.
Іэнэр кыигъэуащ, бжэмышххэр Іэнэм трильхъащ, тепщэчхэр Іэнэм трильхъащ.	Она накрыла на стол, ложки положила на стол, тарелки положила на стол.
Щ акхъуэри Іэнэм бгъурилъхъащ.	Хлеб тоже положила на стол.
Мазэ и анэмрэ и адэмрэ и гъусэу зэдэшхэхэщ.	Мазэ поела вместе с мамой и папой.

Буквы **т, с, лъ** выражают различные оттенки пространственных отношений.

Т – стоять, нахождение наверху, вверху чего-либо.

Лъ – лежать, нахождение в горизонтальном положении.

С – сидеть

тесын (тесщ) = сидеть на ком-чем-л., на какой-л. поверхности
тетын (тетщ) = стоять на ком-чем-л., на какой-л. поверхности
тельын (тельщ) = лежать на ком-чем-л., на какой-л. поверхности
щ|эсын (щ|эсщ) = сидеть под кем-чем-л.
щ|этын (щ|этщ) = стоять под кем-чем-л.
щ|эльын (щ|эльщ) = лежать под кем-чем-л.
хэсын (хэсщ) = сидеть среди какого-л. множества
хэтын (хэтщ) = стоять среди какого-л. множества
хэльын (хэльщ) = лежать среди какого-л. множества
исын (исщ) = сидеть где-л. внутри чего-л.
итын (итщ) = стоять где-л. внутри чего-л.
илъын (илъщ) = лежать где-л. внутри чего-л.
щыщын (щыщщ) = принадлежать, относиться к кому-чему-л.
кыыщальхун (кыыщальху) = быть уроженцем чего-л., родиться где-л.
псэун (мэпсэу) = жить
щыпсэун (щопсэу) = жить где-л, когда-л.
лэжьэн (мэлажьэ) = работать
щылэжьэн (щолажьэ) = работать где-л., когда-л.
еджэн (йоджэ) = учиться
щеджэн (щоджэ) = учиться где-л., когда-л.
і|эн (і|эш) = иметь
щ|і|эн (щ|і|эш) = иметь где-л., когда-л.
щы|эн (щы|эш) = быть, находиться где-л., когда-л.
хъун (мэхъу) = становаться: быть
шхэн (машхэ) = есть
щышхэн (щошхэ) = есть где-л., когда-л.
жеин (мэжей) = спать
щыжеин (щожей) = спать где-л., когда-л.
зыгъэпсэхун (зегъэпсэху) = отдыхать
зыщыгъэпсэхун (зыщегъэпсэху) = отдыхать где-л., когда-л.
щ|эн (еш|э) = делать
щыщ|эн (щеш|э) = делать что-л. где-л., когда-л.

дыхэтщ, фыхэтщ, яхэтщ = стоит среди нас, вас, их...

кыыщальхун	+	-	?	-?
Сэ	сыкыыщальху	сыкыыщальхуркъым	сыкыыщальхурэ?	сыкыыщальхуркъэ?
Уэ	укыыщальху	укыыщальхуркъым	укыыщальхурэ?	укыыщальхуркъэ?
Ар	кыыщальху	кыыщальхуркъым	кыыщальхурэ?	кыыщальхуркъэ?
Дэ	дыкыыщальху	дыкыыщальхуркъым	дыкыыщальхурэ?	дыкыыщальхуркъэ?

Фэ	фыкыщальху	фыкыщальхуркыым	фыкыщальхурэ?	фыкыщальхуркыэ?
Ахэр	кыщальху(хэ)	кыщальху(хэ)ркыым	кыщальху(хэ)рэ?	кыщальху(хэ)ркыэ?

Щыщын	+	-	?	-?
Сэ	сыщыщц	сыщыщыркыым	сыщыщ?	сыщыщыркыэ?
Уэ	ущыщц	ущыщыркыым	ущыщ?	ущыщыркыэ?
Ар	щыщц	щыщыркыым	щыщ?	щыщыркыэ?
Дэ	дыщыщц	дыщыщыркыым	дыщыщ?	дыщыщыркыэ?
Фэ	фыщыщц	фыщыщыркыым	фыщыщ?	фыщыщыркыэ?
Ахэр	ящыщц	ящыщыркыым	ящыщ?	ящыщыркыэ?

ухын (еух) = заканчивать
къэухын (къеух) = оканчивать, заканчивать учебное заведение
кыиухым = действительное причастие настоящего времени: когда заканчивает (закончит)

-аклуэ: частое окончание для образование профессий от глагольных основ:
еджэн (йоджэ) = учиться
еджаклуэ = ученик
егъэджэн (ирегъаджэ) = преподавать
егъэджаклуэ = преподаватель

Зафер унащхьэм тетщ.	Зафер стоит на крыше.
Зафер унащхьэм тесщ.	Зафер сидит на крыше.
Зафер унащхьэм тельщ.	Зафер лежит (спит) на крыше.

Зафер унэм щцэтщ.	Зафер стоит внутри дома.
Зафер унэм щцэсщ.	Зафер сидит внутри дома.
Зафер унэм щцэлъщ.	Зафер лежит (спит) внутри дома.

Зафер псым хэтщ.	Зафер стоит в воде.
Зафер псым хэсщ.	Зафер сидит в воде.
Зафер псым хэльщ.	Зафер лежит (спит) в воде.

Дадэ хадэм итщ.	Дедушка стоит в саду.
Дадэ хадэм исщ.	Дедушка сидит в саду.
Дадэ хадэм илъщ.	Дедушка лежит (спит) в саду.

Нанэ пырхъуэм тетщ.	Бабушка стоит на балконе.
Нанэ пырхъуэм тесщ.	Бабушка сидит на балконе.
Нанэ пырхъуэм тельщ.	Бабушка лежит (спит) на балконе.

Мазэ и ныбжьэгъухэм яхэтщ.	Мазэ стоит среди друзей (которые также стоят).
Нанэ ныбжьэгъухэм яхэсщ.	Нанэ сидит среди друзей (которые также сидят).
Нанэ ныбжьэгъухэм яхэльщ.	Нанэ лежит среди друзей (которые также лежат).

Дэнэ ущыщ?	Откуда ты?
Ендрей сыщыщц.	Я из Ендрея.
Дэнэ ущыпсэурэ?	Где ты живешь?
Истанбул сыщопсэу.	Я живу в Истанбуле.

Сэ Ендрей сыкыщальхуащ.	Я родился в Ендрее.
Гуэкусун сыщеджащ.	Я учился в Гёксуне.
Истанбул сыщолажьэ.	Я работаю в Истанбуле.

Мазэ Анкара кыщальхуащ.	Мазэ родилась в Анкаре.
Пэщцэдзэ еджаплэм щоджэ.	Она учится в начальной школе.

Абы ныбжьэгыуфхэр щилэщ.	Там (у нее) есть хорошие друзья.
Быцэ университетым щоджэ. Ар кьиухым егыэджаклуэ хьунуц.	Бицэ учится в университете. Когда закончит университет, будет учителем.
Тыклуэ унэм щолажьэ. Ар унэм шошхэ. Ар унэм шожей. Абы зыщегьэпсэху.	Тыклуэ работает дома. Он ест дома. Он спит дома. Он отдыхает там.

В адыгском языке аффикс локатива **щ** присоединяется не к существительному, а к глаголу. Существительное же ставится в эргативный падеж (показатель **м**).

Уадэр дэнэ шылэ?	Где молоток?
Іэнэм тельщ.	Он лежит на столе.
Умар дэнэ шылэ?	Где Умар?
Хадэм итщ.	Он находится в саду.
Сыт абы щилэ?	Что он делает там?
Щолажьэ.	Он там работает.

Спряжение непереходного глагола с локативным аффиксом **щ**:

Сэ хадэм сыщолажьэ.	Я работаю в саду.
Уэ хадэм ущолажьэ.	Ты работаешь в саду.
Ар хадэм щолажьэ.	Он работает в саду.
Дэ хадэм дыщолажьэ.	Мы работаем в саду.
Фэ хадэм фыщолажьэ.	Вы работаете в саду.
Ахэр хадэм щолажьэхэ.	Они работают в саду.

Сэ хадэм сыщылэжьыщ.	Я работал в саду.
Уэ хадэм ущылэжьыщ.	Ты работал в саду.
Ар хадэм щылэжьыщ.	Он работал в саду.
Дэ хадэм дыщылэжьыщ.	Мы работали в саду.
Фэ хадэм фыщылэжьыщ.	Вы работали в саду.
Ахэр хадэм щылэжьыхэщ.	Они работали в саду.

Сэ хадэм сыщылэжьэнщ.	Я поработаю в саду.
Уэ хадэм ущылэжьэнщ.	Ты поработаешь в саду.
Ар хадэм щылэжьэнщ.	Он поработает в саду.
Дэ хадэм дыщылэжьэнщ.	Мы поработаем в саду.
Фэ хадэм фыщылэжьэнщ.	Вы поработаете в саду.
Ахэр хадэм щылэжьэнхэщ.	Они поработают в саду.

Сэ хадэм сыщылэжьэнуц.	Я поработаю в саду.
Уэ хадэм ущылэжьэнуц.	Ты поработаешь в саду.
Ар хадэм щылэжьэнуц.	Он поработает в саду.
Дэ хадэм дыщылэжьэнуц.	Мы поработаем в саду.
Фэ хадэм фыщылэжьэнуц.	Вы поработаете в саду.
Ахэр хадэм щылэжьэнухэц.	Они поработают в саду.

Следует обратить внимание на расположение и образование личных префиксов в данных ниже примерах с переходным глаголом.

Мыларысэр унэм шызошх.	Я ем яблоко дома.
Мыларысэр унэм шыбошх.	Ты ешь яблоко дома.
Мыларысэр унэм щешх.	Он ест яблоко дома.

МыӀэрысэр унэм щыдошх.	Мы едим яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щывошх.	Вы едите яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щашх.	Они едят яблоко дома.

МыӀэрысэр унэм щысшхашц.	Я ел яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыпшхашц.	Ты ел яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щишхашц.	Он ел яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щытшхашц.	Мы ели яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыфшхашц.	Вы ели яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щашхашц.	Они ели яблоко дома.

МыӀэрысэр унэм щысшхынц.	Я съем яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыпшхынц.	Ты съешь яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щишхынц.	Он съест яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щытшхынц.	Мы съедим яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыфшхынц.	Вы съедите яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щашхынц.	Они съедят яблоко дома.

МыӀэрысэр унэм щысшхынуц.	Я съем яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыпшхынуц.	Ты съешь яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щишхынуц.	Он съест яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щытшхынуц.	Мы съедим яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щыфшхынуц.	Вы съедите яблоко дома.
МыӀэрысэр унэм щашхынуц.	Они съедят яблоко дома.

Мазэ и гъуэмылэр мэкӀтэбым щешх.	Мазэ ест свою провизию в школе.
Мазэ и тхыгӀэхэр мэкӀтэбым щетх.	Мазэ пишет свои книги в школе.

Здесь требуется разъяснить одну особенность адыгского языка.

В следующих примерах:

- Зафер, пойдёшь ли ты в сад?
- Пойду.

- Зафер, выпьешь ли воды?
- Выпью.

Этой зимой останусь в Анкаре.

По правилам турецкого языка употребляется настоящее-будущее время, в адыгском же языке подобное время отсутствует, однако, автор считает правильным переводить те адыгские предложения, в которых содержится побуждение, пожелание, просьба на турецкий язык именно этой формой, так как настоящее время на –уог несёт в себе смысловой оттенок категоричности, отсутствующий в адыгском.

По сути дела, настоящее время в адыгском языке, хотя и переводится в данном учебнике на турецкий формой на –уог, по своей смысловой составляющей ближе к настояще-будущему времени.

Здесь при переводе автор пользовался настояще-будущим временем, так как требуется перевести вопросы и ответы, сохранив присущий им оттенок добровольности (Зафер пойдёт в сад, потому что хочет, а не обязательно оттого, что это его обязанность и т.д.) :

ефэн (йофэ) = пить
щэфэн (щофэ) = пить где-либо
кӀуэн (макӀэ) = идти, ходить
кӀуэжын (мэкӀуэж) = идти обратно, назад, опять, снова
шхэн (машхэ) = есть

Сефэнц.	Попью.
Зафер хадэм укӀуэн?	Зафер, ты пойдешь в сад?
СыкӀуэнц.	Пойду.

Шей уефэн?	Попьешь чая?
Сефэнц.	Попью.

Псы уефэн?	Воды попьешь?
------------	---------------

Псы уефа?	Воды попил?
Сефакъым.	Не попил.

Ушхэн?	Ты поешь?
Сышхэнц.	Поем.

Здесь перевод был выполнен простым прошедшим и временем на –уог, так как речь в диалогах идёт о совершихся фактах.

Ушха?	Ты поел?
Сышхац.	Я поел?
Сышхакъым.	Я не поел.

Махуэ къэс хадэм уклуэрэ?	Ты ходишь в сад каждый день?
Соклуэ.	Хожу.

Пцэдджыжхэм шей уефэрэ?	Ты пьешь чай по утрам?
Шэ софэ.	Молоко пью.

Гъэмахуэ зыгъэпсэхугъуэхэм дэнэ уклуэрэ?	Куда отправляешься на летних каникулах?
Къуажэм соклуэж.	Я возвращаюсь в деревню.

В следующих двух примерах предпочтение одного действия из двух так же передаётся на турецкий настоящее-будущим временем.

Шей уефэн хьэмэ псы уефэн?	Ты попьешь чай или воду?
Псы сефэнц.	Я воды попию.

Ушхэн хьэмэ ужеин?	Ты поешь или поспишь?
Сышхэнц.	Я поем.

Улэжьэну хьэмэ ущысыну?	Ты будешь работать, или будешь сидеть?
Сылэжьэнуц.	Буду работать.

Школым сыткӀэ уклуэрэ?	На чем еддишь в школу?
МетрокӀэ соклуэ.	Я ежду на метро.

Хадэм дыклуэнци. Ди шейр хадэм дыщефэнц.	Пойдем-ка в сад. Мы чаю в саду поьем.
--	---------------------------------------

-щи передает русский суффикс «-ка». Пойдем-ка.

Автор передаёт турецкой формой желательного наклонения будущее категорическое время.

Унэм дыклуэжынци дыщыжеинц.	Пойдем домой и там поспим.
Унэм дыклуэжынци дыщышхэнц.	Пойдем домой и там поедим.
Хадэм дыклуэнци дыщылэжьэнц.	Пойдем в сад и там поработаем.

Значение двух аффиксов должно быть уже твёрдо выучено:

Щ – аффикс локатива

Ж – аффикс локальной возвратности.

гуклэ зэгъэщлэн (зрегъащлэ) = заучивать что-л. наизусть

Мы усэ дахэр гуклэ зэгъащлэ.	Выучи это красивое стихотворение наизусть.
Сэ сыцлыкү?	Я - маленький?
Си анэм желэ	Мама говорит
Сипсэ цыкү.	Моя маленькая душа.
Си адэм желэ	Папа говорит
Сибзу цыкү.	Птичка моя маленькая.
Нанэ желэ	Бабушка говорит
Бабыщ цыкү	Утенок мой!
Дадэ желэ	Дедушка говорит
Шырэ цыкү.	Маленькая голубка!
Пщэдджыжь къэскIи	Каждое утро
Ин сыхуу жалэ, сызоплъыж.	Говорят что я вырос. Я смотрю на себя.
Iэр щIым бзухэр мэлъэтэж.	Если помашу, птички улетают.
Псым бабыщхэр хольэдэж.	Утки убегают к воде.
КъэсIэтати хьэрбыз цыкү,	Я поднял один маленький арбуз.
КъысIэпыхури хьуащ цыкү цыкү.	Я уронил и он разбился на куски.
Сэ итIанэ ахэм нэхэрэ, ахэм нэхэрэ сынэхь цыкү?	Я опять, меньше ли я, чем они (куски арбуза).

Къэжэр Петр

плъэн (маплъэ) = смотреть
зэплъыжын (зоплъыж) = смотреть на самого себя
лъэтэн (мэлъатэ) = летать, лететь
хэлъэдэн (хольадэ) = вбежать, вкатиться в какую-л. массу
хэлъэдэжын (хольэдэж) = вбежать, вкатиться в какую-л. массу обратно, назад, снова, опять
къэлэтын (къелэт) = поднимать (руку, голову)
къылэпыхун (къылэпоху) = упасть, выпасть из рук

хьун (мэху) = становиться, быть
сыхуу = деепричастие настоящего времени = я становясь
Iэр щIын (ещI) = махнуть рукой
сщIым = причастие настоящего времени, эргативные падеж = когда я машу

Ахэм нэхэрэ сынэхь цыкү = я более маленький, чем они

Мы лэжьыгьэр зэхэзылъхьар Щокьул Илхьэнц.

БЖЫГЪЭХЭР

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Зэрабж бжыгъэцӀэхэр:	Количественные числительные:
----------------------	------------------------------

Бжын (ебж) = считать кого-что-л. Бжэн (мабжэ) = считать вообще Бжыгъэ = число, цифра цӀэ = имя, название бжыгъэцӀэ = имя числительное

Зэрабж = страдательное причастие с орудийным значением: для того, чтобы считать < бжын (ебж)

1	Зы [zə]	Один
2	ТӀу [t'wə]	Два
3	Щы [ɕə]	Три
4	Пллы [p'ɬ'ə]	Четыре
5	Тху [tx'wə]	Пять
6	Хы [xə]	Шесть
7	Блы [blə]	Семь
8	И [jə]	Восемь
9	Бгъу [bɕ'wə]	Девять
10	Пщы [p'ɕ'ə]	Десять
0	ЗырикӀ [zə'ri:tə]	Ноль, ничто, ничего, нисколько

11	ПщыкӀуз [pɕə'k'wəz]	Одиннадцать
12	ПщыкӀутӀ [pɕə'k'wət']	Двенадцать
13	ПщыкӀуш	Тринадцать
14	ПщыкӀуплӀ	Четырнадцать
15	ПщыкӀутху	Пятнадцать
16	ПщыкӀуих	Шестнадцать
17	ПщыкӀуибл	Семнадцать
18	ПщыкӀуий	Восемнадцать
19	ПщыкӀубгъу	Девятнадцать
20	ТӀоцӀ	Двадцать

Адыгскому языку изначально была свойственна двадцатеричная система счисления, например: число тридцать пять выражалась как двадцать и пятнадцать. Позже, в адыгском развилась десятичная система счисления и в настоящее время обе системы используются параллельно.

21	ТӀоцӀрэ зы	Двадцать один
22	ТӀоцӀрэ тӀу	Двадцать два
23	ТӀоцӀрэ щы	Двадцать три
24	ТӀоцӀрэ пллы	Двадцать четыре
25	ТӀоцӀрэ тху	Двадцать пять
31	ЩэщӀрэ зы	Тридцать один
32	ЩэщӀрэ тӀу	Тридцать два
33	ЩэщӀрэ щы	Тридцать три
34	ЩэщӀрэ пллы	Тридцать четыре
35	ЩэщӀрэ тху	Тридцать пять

10	Пщы	Десять
20	Тющ	Двадцать
30	Щэщ	Тридцать
40	Плыщ	Сорок
50	Тхущ (щэныкьуэ)	Пятьдесят (полсотни)
60	Хыщ	Шестьдесят
70	Блыщ	Семьдесят
80	Ищ	Восемьдесят
90	Бгъущ	Девяносто
100	Щэ	Сто

200	Щит	Двести
300	ЩИЩ	Триста
400	Щипл	Четыреста
500	Щитху	Пятьсот
600	ЩИХ	Шестьсот
700	ЩИБЛ	Семьсот
800	ЩИЙ	Восемьсот
900	ЩИБГЪУ	Девятьсот
1000	Мин	Тысяча

2000	Минит	Две тысячи
3000	Минищ	Три тысячи
4000	Минипл	Четыре тысячи
1 000 000	Мелуан	Миллион
2 000 000	Мелуанит	Два миллиона
10 000 000	Мелуанипщ	Десять миллионов

2007	Минитрэ блы	Две тысячи седьмой (год)
2008	Минитрэ и	Две тысячи восьмой (год)
1955	Минрэ щибгъурэ тхущрэ тху	Тысяча девятьсот пятьдесят пятый
1975	Минрэ щибгъурэ блыщрэ тху	Тысяча девятьсот семьдесят пятый

Щ эуэ кытхуеблэгъа илхэсыщ эм зэгъусэу дихъэнщ жыслэри Зафер чэнджэщ есхээл а щхъэк э кысхуидакым. Сэ сык элхыпллынурэ иужк э сигу ирихым сын хъэнущ жи ащ.	Хотя я пригласил Зафера, сказав: "Быстро приходи к нам в гости, встретим Новый год вместе", он отказался. "Я сначала понаблюдаю, понравится ли, а потом вместе встретим".
--	---

щ эуэ = снова, заново, вновь (здесь: быстро) еблэгъэн (йоблагъэ) = прийти к кому-л. в гости къеблэгъэн (къоблагъэ) = прийти к кому-л. в гости хуеблэгъэн (хуоблагъэ) = прийти к кому-л. в гости кыыхуеблэгъэн (кыыхуоблагъэ) = прийти к кому-л. в гости ихъэн (йохъэ) = входит (в новый год) чэнджэщ ехээл эн (ирехээл э) = (по)советовать (здесь: сделать предложение) щхъэк э = чтобы (здесь: хотя) дэн (едэ) = согласиться с кем-чем-л. ср. дэн (мадэ) = шить вообще кыыхуэдэн (кыыхуедэ) = согласиться с кем-чем-л. к элхыпллын (к элхопль) = наблюдать, внимательно следить за кем-чем-л. гум ирихын (ирохъ) = нравится
--

Количественные числительные сочетаются с существительными как на письме, так и в речи,

следующим образом:

Зы мылэрысэ	Одно яблоко
Зы унэ	Один дом
Зы щлалэ	Один мальчик
Зы хъыджэбз	Одна девушка
Зы махуэ	Один день
Зы тхэмахуэ	Одна неделя
Зы мазэ	Один месяц

унэ = дом
щлалэ = мальчик, парень
махуэ = день

МылэрыситI	Два яблока
Унищ	Три дома
Щлалитху	Пять юношей
Хъыджэбзибгъу	Девять девушек
МахуипщI	Десять дней

Все количественные числительные, кроме зы – один употребляются после исчисляемого существительного: числительные первого десятка и сто пишутся слитно с ним, причём последняя гласная на конце у них выпадает, а между существительным и числительным вставляется буква и, а числительные от 11 и выше стоят всегда после имён существительных и пишутся раздельно.

Составные числительные образуются из простых с помощью соединительного союза рэ.

Лэжьэ (мэлажьэ) = работать
Щылэжьэ (щолажьэ) = работать где-л., когда-л.
Еджэ (йоджэ) = учиться
Щеджэ (щоджэ) = учиться где-л., когда-л.
къэклэуэлэ (къэклуэлэ) = прийти, явиться куда-л. (на собрание)
щлэсын (щлэсщ) = сидеть где-л.

Махуэ тлощлрэ тхурэ.	Двадцать пять дней (промежуток времени)
Махуэ плыщI.	Сорок дней.
Мылэрысэ пщыклутху.	Пятнадцать яблок.
Цыхуищэрэ пщыклутхурэ.	Сто пятнадцать человек.
Еджакуэ щэныкъуэ.	Пятьдесят студентов
Махуэ тлощлрэ тхурэ Истанбул сыщылэжьаш.	Я 25 дней проработал в Стамбуле.
ИлъэситкIэ Истанбул сыщеджаш.	Я два года проучился в Стамбуле.
Хасэм цыху плыщлрэ тхурэ къэклэуэлаш.	На собрание собрались сорок пять человек.
Пэщым цыху пщыклутху щлэсщ.	15 человек сидят в комнате.*В комнате 15 человек.

ЗэрызэкIэлъыкIуэ бжыгъэцIэхэр: Порядковые числительные:

зэкIэлъыкIуэн (зэкIэлъокIуэ) = следовать по порядку

зэрызэкIэлъыкIуэ: страдательное причастие с орудийным значением: для того, чтобы указать последовательность

Езанэ	Первый
Етлуанэ	Второй
Ещанэ	Третий
Епщанэ	Десятый
ЕпщыкӀутхуанэ	Пятнадцатый

Зэрагуэш бжыгъэцӀэхэр:	Разделительные числительные :
------------------------	-------------------------------

Гуэшын (егуэш) = разделить на части, раздать

Зэрагуэш: страдательное причастие с орудийным значением: для того, чтобы они делили

Разделительные числительные в адыгском языке соответствуют разделительным числительным в тюркских языках и количественным числительным, оформленным предлогом "по" в русском языке.

Шхын (ешх) = есть вообще
 Къэщэхун (къэщэху) = купить что-л.
 Гуэшын (егуэш) = разделить что-л. на части, раздать что-л.
 Гуэшэн (мэгуашэ) = заниматься раздачей, распределением
 Хуэгуэшын (хуэгуэш) = раздавать что-л. кому-л.

КхъыӀэ мыӀэрысэ зырыз фшхы.	Пожалуйста, (каждый) съешьте по одному яблоку.
Тхыль тӀурытӀ къэфщэху.	Купите (каждый) по две книги.
Зафер и еджакӀуэхэм тхыль щырыщ яхуигуэшащ.	Зафер раздал своим ученикам по три книги.

Зырыз	(Каждому) по одному
ТӀурытӀ	По два
Щырыщ	Пот три
ПлӀырыплӀ	По четыре

шхын (ешх) = есть
 щыӀэн (щыӀэщ) = быть, находиться
 хущыӀэн (хущӀоӀэ) = пребывать, находиться где-л. ради кого-л., по чьему-л. желанию
 лэжьэн (мэлажьэ) = работать вообще
 хуэлэжьэн (хуолажьэ) = работать на кого-л.
 хъун (мэху) = становиться, быть
 щӀыхъэн (щӀохъэ) = зайти, войти куда-л.

МыӀэрысэ зырыз фшхы.	Съешьте (каждый) по одному яблоку.
Махуэ тӀурытӀ фытхущыӀэ.	Останьтесь у нас по два дня.
Махуэ щырыщ фытхуэлажьэ.	Поработайте для нас каждый по три дня.
ТӀурытӀу кусэ фыхъу.	Двумя рядами станьте. *Станьте (постройтесь) в два ряда.
Пэшым зырызурэ фыщыхъэ.	В комнату заходите по-одному.

Зы тхъэмахуэр махуибл мэху.	Одна неделя состоит из семи дней.
-----------------------------	-----------------------------------

Блыщхъэ	Понедельник
Гъубж	Вторник

Бэрэжэй	Среда
Махуэку	Четверг
Мэрем	Пятница
Щэбэт	Суббота
Тхэмахуэ	Воскресенье

Итын (итщ) = находиться, стоять где-л.

Ит = действительное причастие настоящего времени = стоящий, находящийся

Ипэ ит мэхуитхур лэжьэгуэ махуэхэрщ.	Первые пять дней – рабочие дни
Иужь ит мэхуитри зыгэпсэхуэгуэ махуэхэрщ.	Последние два дня - выходные.

Лэщыгуэ	Столетие
Гъэ – Илъэс	Год
Мазэ	Месяц
Тхэмахуэ	неделя
Махуэ	День
Жэщ	ночь
Махуэ	День (светлое время суток)
Пщыхьэщхьэ	Вечер
Пщэдджыжь	Утро
Шэджагуэ	Обед (полдень)
Нэхуш	Рассвет
Клэху	Сумерки
Кыфл	Темный, темнота
Нэху	Светлый

Щыиэ	Холодный
Хуабэ	Теплый, горячий, жаркий
Щыиэттыиэ	Прохладный
Псыиэттыиэ	Влажный, сырой

Гъэм и лъэхъэнэхэр (ильэсым и пычыгуэхэр)	Времена года
---	--------------

Щымахуэ	Зима
Гъатхэ	Весна
Гъэмахуэ	Лето
Бжьыхьэ	Осень

Мазэхэр	Месяцы
---------	--------

1	Щышылэ	январь
2	Мазае	февраль
3	Гъатхэпэ	март (начало весны)
4	Мэлыжьыхь	апрель
5	Накыгыгэ	май
6	Мэкьуауэгьуэ	июнь (время косить траву)
7	Бадзэуэгьуэ	июль (время когда много мух)
8	Шыщхьэлү	август
9	Фокладэ	сентябрь
10	Жэпуэгьуэ	октябрь

11	Щэклугуэ	ноябрь
12	Дыгьэгъазэ	декабрь (поворот солнца)

Названия месяцев и другие слова, выражающие временные отношения, образованы согласно семантической обусловленности составляющих их звуков.

Щыпэгъэ	позапрошлый год
Нэгъабэ	прошлый год
Мыгъэ	этот год
Етланэгъэ	следующий год

Вэсэмахуэ	позавчера
Дыгъуасэ	вчера
Нобэ	сегодня
Пщэдей	завтра
ПщэдеймыщкIэ	послезавтра
КъэбыщкIэж	послепослезавтра
Къэбывэх	Послепослепослезавтра

ПКЪЫГЪУЭХЭР	Наше тело
-------------	-----------

Пкъы	органы
Нэ	глаз
Нэку	щека
Нэлу	глазная впадина
Набдзэ	бровь
НэбжьыцI	ресница
НапIэ	веко
НапIэ	лоб
Напэ	лицо
Щхьэ	голова
Щхьэц	волосы
Пщэ	шея
Пщэдыкъ	шыворот
Тхьэкумэ	ухо
Жьэ	рот
Дзэ	зуб
ДзэпэфIанэ	передние зубы --
Дзэщхьэл	задние зубы, коренные
Хьэдзэ	задние зубы
Дзэл	десна
Бзэгу	язык
Жьэпкъ	челюсть
Жьэкъыпэ	нижняя челюсть
Жьэгъу	нижняя часть подбородка, миндалины
Пэ	нос
Пэпкъ	кости носа
ПащIэ	усы
ЖьакIэ	борода
Фыншэ	язычок
Iупэ	губа

Iэпкълъэпкъхэр	части тела
Iэ	рука
Iэгу	ладонь
Iэхъуамбэ	палец
Iэбжьанэ	ноготь
Iэштым	кулак
Iэпщэ	запястье
Iэблэ	предплечье
IэфракIэ	локоть
Лъэ	нога
Лъакъуэ	нога
Лъэдакъэ	пятка
Лъэхъуамбэ	палец на ноге
Лъэбжьанэ	ногти на ногах
ЛъэкIэн	щиколотка
Лэдий	голень
Лъапщэ	ляжка
ЛъэкIампIэ	нога (leg)
Лъэгъужьэ	колени
Куэ	Колени (lap) (сиденье когда сидишь)
Лъэрыгъ	обувь
Лъэпылу	тапочки
Лъэпэд	носок
Лъэрыгъыпс	шнурок обуви
Iэлъэ	перчатка
Iэпщэхъу	браслет
Iэлъын	кольцо
Iэпхъуалъэ	наперсток
Лъэбакъуэ	шаг

Дамэ	крыло
Дэмащхэ	плечи
Блэгущэ	подмышка
Бгэгу	грудная клетка
Бгэ	грудь
Блатхэ	спиной хребет
Сытх	спина, хребет
Тхыцэ	спина
Тэмакъ	горло, гортань
Тхэмбыл	легкие
Тхэмщыгъу	печень
Кэ	селезенка
Кіэтий	кишки
Бынджэ	пуп, пупок
Ныбафэ	кожа живота
Лъхуалъэ	матка
Быдз	грудь, груди, сосок

Лы	Мясо
Щэ	жир кожи
Щхэкуц	мозг
Къупщхэ	кость
Дэажэ	ребра
Кіэ – Кіапэ	хвост
Іу	дыхательный путь
Къурмакъей	дыхательное горло
Шхалъэ	Желудок
Зэз	желчный пузырь
Жъэжъей	почка
Ныбэ	живот
Ныбапхэ	рубец (отдел желудка)
Курыт	опухоль
Гу	сердце
Хуэ	сухожилие
Лъынтхуэ	кровеносный сосуд

Узын (мэуз) = болеть (о частях тела)
 Къеузын (къоуз) = болеть, причинять боль
 Хъун (мэхъу) = становиться, быть
 Хъужын (мэхъуж) = снова становиться
 Щыіэ хыхъэн (хохъэ) = простудиться
 Егъэфэн (ирегъафэ) = поить
 Игъэуэтын (ирегъэуэт) = найти кого-что-л. где-л.
 Іутын (Іутщ) = иметься в наличии (о зубах)
 Іутыжын (Іутыжщ) = иметься в наличии (о зубах)
 Зэхэхын (зэхех) = услышать что-л.
 Лъэщын (елъэщ) = вытирать, чистить (зубы)
 къыщыщын (къыщощ) = случиться, приключиться, страстись с кем-чем-л.
 къэтэджын (къотедж) = встать, подняться
 Іухын (Іухех) = открыть, отворить
 щегъэхуэн (щрегъахуэ) = впустить (воздух)
 къыщіэгъэхуэн (къыщірегъахуэ) = впустить (воздух) сюда
 тхэщын (етхэщ) = помыть, вымыть что-л. (руки, пол, окно)
 флетхэщыкын (флетхэщык) = мыть (руки, ноги)
 зыужын (зеуж) = развиваться, совершенствоваться
 зегъэужын (зрегъэуж) = совершенствовать, развивать
 Іучын (Іучех) = вырвать (зуб)
 къижын (къож) = выбегать, течь (о крови)
 лъагъун (елъагъу) = видеть
 къэмэхын (къомэх) = упасть в обморок
 лъытын (елъытэ) = уважать, чтить
 гъэщіэгъуэн (егъэщіагъуэ) = удивляться кому-чему-л.
 шынэн (мэшынэ) = бояться, пугаться, робеть
 гугъэн (егугъэ) = считать кого-л. кем-л.

игъэуттэмэ: условное наклонение от игъэутэн = если он найдет
 Іутыж = действительное причастие настоящего времени: имеющиеся в наличии (о зубах)
 укызыэрытэджу = деепричастие настоящего времени: когда ты встаешь (ты вставая)
 щыІуачым = действительное причастие прошедшего времени со значением времени = когда вырвали
 щильагъум = действительное причастие прошедшего времени со значением времени = когда

увидела
 гу щылъитэм = действительное причастие прошедшего времени со значением времени = когда заметила
 мышынэу = деепричастие настоящего времени = не боясь

Жбыщхэ махуэ щын (ещл) = устроить кому-л. светлую старость
 Жбы щегъэхуэн (щрегъахуэ) = проветрить
 Гу лъытэн (елъытэ) = обращать внимание
 Мышынэу гугъэн = считать бесстрашным (+ обстоятельственный падеж)

Сысымаджэщ.	Я болен.
Сыт уи лажьэр?	Что с тобой?
Сищхэр мэуз.	У меня голова болит.
Уэ сыт уилажьэр? Сыт къоузыр?	Что с тобой ? Что у тебя болит?
Ныбажэ сыхуащ. Си ныбэр мэуз.	Понос. Живот болит.
Зафер щыла хыхащ, пыхусыху хуащ.	Зафер простудился, заболел.
Хэнтхэупс хуабэ егъэфэн игъуэттэмэ фы хужынут.	Если найдет, кто его напоит теплым супом, ему станет лучше.
Зафер дзэ лумытыжу зэхэсхаш.	Я слышал, что у Зафера не осталось зубов.
Тхэм жбыщхэ махуэ ищл.	Пусть Бог даст тебе здоровую (светлую) старость.
Махуэ къэс уидзэхэр умылгъэщым уэри аращ къыпщыщыну.	Если каждый день не будешь чистить зубы, с тобой случится то же самое.
Пщэдджыжь къэс укызырэтэджу щхэгъубжэхэр лухи жбы къабзэ къыщегъахуэ.	Каждое утро, проснувшись, открывай окно и впускай свежий воздух.
Уи лэхэр уи напэр къабзэу флэтхэщык.	Чисто мой свои руки и лицо.
Уи лэпкълэпкъхэм зегъэужь.	Развивай (совершенствуй) свое тело.
Къэбзагъэр узыншагъэщ.	Чистота – это здоровье.
Зафер идзэхэр щылуачым лъы тлэку кыжащ.	Когда Заферу удаляли зубы, немного пошла кровь.
Зафер ар щилъагъум къэмэхаш.	Зафер увидел её, упал в обморок.
Мэзэ и адэм гу щылъитэм сыту игъэщлэгъуащ.	Мэзэ была в шоке, увидел это.
Мазэ и адэр зи мышынэу игугъэт.	Мазэ думала, что отец ничего не боится.

Лэжыгъэр зэхэзылгъар Щокъул Илхэнц.

Как известно из второго урока, глагольный суффикс ж передаёт следующие значения:

1. локальной возвратности – возвращение кого-либо, чего-либо в место первоначального нахождения – обратно домой, в деревню, в город и т.п.
2. многократности действия – повторение совершенного/совершаемого ещё раз.

Для более детального понимания – веселая детская считалка:

ехъун (йохъу) = пастись, кормиться (о скоте)
щехъун (щохъу) = (диалект.) пастись
щыджэгун (щоджегу) = играть, танцевать где-л., когда-л.
нэклуэн (ноклуэ) = уходить туда
клуэн (маклуэ) = идти
гъэклуэжын (егъэклуэж) = заставить кого-что-л. вернуться снова, опять
клуэжын (мэклуэж) = возвращаться назад, обратно
жылэн (желэ) = говорить
жи = короткая форма: дескать, мол
шхэн (машхэ) = есть вообще
хуэхъын (хуехъ) = отнести что-л. кому-л.
еуэн (йоуэ) = бить

Хуэхъын (хуехъ) = относить что-л. кому-л.
Хуэхъ = неси
Хуэтхыу = мы неся, принося кому-л. что-л.
Хуэдмыхъуэ = мы не неся, не принося кому-л. что-л.
Здесь: хуэдмыхъу

Деепричастие настоящего времени

хуэхъын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	хуэсхъуэ	хуэпхъуэ	хуихъуэ	хуэтхъуэ	хуэфхъуэ	хуахъ(хэ)у
-	хуэзмыхъуэ	хуэбмыхъуэ	хуимыхъуэ	хуэдмыхъуэ	хуэвмыхъуэ	хуамыхъ(хэ)у

Деепричастие прошедшего времени

хуэхъын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	хуэсхъауэ	хуэпхъауэ	хуихъауэ	хуэтхъауэ	хуэфхъауэ	хуахъауэ хуахъахэу
-	хуэзмыхъауэ	хуэбмыхъауэ	хуимыхъауэ	хуэдмыхъауэ	хуэвмыхъауэ	хуамыхъауэ хуамыхъахэу

	Лаская ладонь
Мыбде мэл щохъурэ	Здесь паслись овцы
	Дотрагиваясь до большого пальца
Мыбде хъурей щоджэгурэ	Здесь танцевали в круг
	Загибая указательный палец
Мыбы наклуэ сыклуэ дывгъэклуэж жи	"Давайте мы вместе все вернемся", - говорит этот
	Загибая средний палец
Мыбы тіэклу дымышхэу дыклуэжын жи	Мы даже немного не покушав, вернемся, - говорит этот
	Загибая безымянный палец
Мыбы нанэ гъуэмылэ тіэклу хуэдмыхъуэ дыклуэжын жи	А этот говорит, как мы вернемся, не принеся бабушке немножко провизии?
	Ударяя по мизинцу
Мыбы феуэ феуэ цыклужь цыклужь феуэ феуэ цыклужь цыклужь жи	Этого бейте, бейте маленького негодного (крошку) - говорит

Къэмбот, лъакъуэ кыхь	Къэмбот, длинная нога
Клэн къэхьы дьджэгунщ.	Принеси кости (бабки), поиграем.
Пастэ къэхьы здэтшхынщ	Принеси пасту, вместе поедим.
Лъакъуэ къэхьы дыкхуэжынщ.	Принеси ноги (юмор), вернемся обратно (к нам домой)

жы, жын, жынщ, ж , жа, жат, жынт , жынут - так сочетается суффикс локативной возвратности ж с различными показателями времён глагола. (мне кажется, именно этот перевод правилен, хотя в исходнике – эти разные суффиксы все передают смысл возвращения) .

кхуэн (макхуэ) = идти, ехать куда-л.
кхуэжын (макхуэж) = вернуться снова куда-л. (домой, на работу)
шхыжын (ешхыж) = 1) самому поесть что-л. 2) съесть что-л. самому 3) съесть еще чего-л.
ефэжын (йофэж) = 1) самому попить что-л. 2) запивать что-л. чем-л. 3) пить еще чего-л.
хушысыжын (хушысыжщ) = еще посидеть где-л. (ради кого-чего-л., по чьей-л. просьбе, воле).
кхыхуэхьыжын (кхыхуэхьыж) = еще принести кому-л. что-л.

Кхуэ!	Иди! Уходи!
Кхуэж!	Возвращайся обратно! Уходи туда, откуда пришёл!
Кхуэн?	Он пойдёт?
Кхуэжын?	Он вернется обратно?
Сыкхуэжын?	Я вернусь обратно?
Сокхуэж.	Возвращаюсь.
Кхуэажэм сокхуэж.	Возвращаюсь обратно в деревню. (в свою деревню) .
Кхуэажэм сокхуэ.	Иду в деревню (в любую деревню).
Унэм сыкхуэжащ.	Я вернулся обратно домой.
Зафер и унэм сыкхуэащ.	Я пошел к Заферу домой.
Дэнэ укхуэрэ?	Ты куда идешь?
Хадэм сокхуэ.	Я иду в сад.
Дэнэ укхуэрэ?	Ты куда идешь?
Хадэм сокхуэж.	Я возвращаюсь обратно в сад (вышел из сада, погулял, опять возвращаюсь туда)
Зы мылэрысэ шхыж.	Ты съешь еще одно яблоко.
Зы шейбжьэ ефэж.	Ты выпей еще одну чашку чая.
Кхыылэ тлэкху тхушысыж.	Пожалуйста, ты еще ради нас посиди.
Зы шейбжьэ кхысхуэхьыж.	Ты принеси мне еще одну чашку чая.
Кхыылэ зы шейбжьэ кхысхуэхьыж.	Пожалуйста, ты принеси мне еще одну чашку чая.

Иду, ухожу – не иду, не ухожу.

Сокхуэ	Иду	Сыкхуэркъым	Не иду
Уокхуэ	Идешь	Укхуэркъым	Не идешь
Макхуэ	Идет	Кхуэркъым	Не идет
Докхуэ	Идем	Дыкхуэркъым	Не идем
Фокхуэ	Идете	Фыкхуэркъым	Не идете
Макхуэ(хэ)	Идут	Кхуэ(хэ)ркъым	Не идут

Возвращаюсь туда, откуда ушёл – не возвращаюсь туда, откуда ушёл.

Соклуэж	Возвращаюсь обратно	Сыклуэжырккым	Не возвращаюсь обратно
Уоклуэж	Возвращаешься обратно	Уклуэжырккым	Не возвращаешься обратно
Мэклуэж	Возвращается обратно	Клуэжырккым	Не возвращается обратно
Доклуэж	Возвращаемся обратно	Дыклуэжырккым	Не возвращаемся обратно
Фоклуэж	Возвращаетесь обратно	Фыклуэжырккым	Не возвращаетесь обратно
Мэклуэж(хэ)	Возвращаются обратно	Клуэж(хэ)рккым	Не возвращаются обратно

Я пошёл, ушёл – я не пошёл, не ушёл.

Сыклуащ	Я пошел.	Сыклуаккым	Я не пошел.
Уклуащ	Ты пошел.	Уклуаккым	Тыне пошел.
Клуащ	Он пошел.	Клуаккым	Онне пошел.
Дыклуащ	Мы пошли.	Дыклуаккым	Мы не пошли.
Фыклуащ	Вы пошли.	Фыклуаккым	Вы не пошли.
Клуа(хэ)щ	Они пошли.	Клуа(хэ)ккым	Онине пошли.

Я вернулся туда, откуда ушёл – я не вернулся туда, откуда ушёл.

Сыклуэжащ	Я вернулся	Сыклуэжаккым	Я не вернулся
Уклуэжащ	Ты вернулся	Уклуэжаккым	Ты не вернулся
Клуэжащ	Он вернулся	Клуэжаккым	Он не вернулся
Дыклуэжащ	Мы вернулись	Дыклуэжаккым	Мы не вернулись
Фыклуэжащ	Вы вернулись	Фыклуэжаккым	Вы не вернулись
Клуэжахэщ	Они вернулись	Клуэжахэккым	Они не вернулись

щы|эн (щы|эщ) = находиться, быть
щы|эжын (щы|эжщ) = еще находиться, быть
гъэзэжын (егъэзэж) = возвратиться, вернуться

Зафер и гусэу къуажэм сыклуэжащ.	Я вернулся в деревню вместе с Зафером.
Къуажэм махуипщ дыщы ащ.	Мы находились (оставались) в деревне десять дней.
Зафер Анкара игъэзэжащ.	Зафер вернулся в Анкару.
Зафер игъэзэжа иужь сэ мэхуитху сыщы эжащ.	После того, как Зафер вернулся, я остался еще на пять дней.

гъэудэлун (егъэудэлу) = успокоить, унять (плачущего)
щэщэн (мэщашэ) = рассыпаться, развалиться на мелкие части
щауэ = парень
щыпэн (мэщыпэ) = 1) клевать что-л. (о птицах) 2) собирать
|эк|эпы|э = вязаная шапка
щынэн (щенэ) = оставить, покинуть
кыщынэн (кыщченэ) = оставить, покинуть
шынэн (мэшынэ) = бояться, пугаться, робеть
къэхъыжын (къэхъыж) = принести кого-что-л. обратно

САБИЙ ГЪЭУДЭЙУ	КОЛЫБЕЛЬНАЯ
Пхъэщхъэмышхъэр мэщэцэ	С деревьев падают фрукты.
Щауэ цыкхуэр мэщыпэ.	Мальчики собирают.
Лэклэпылэр къыщанэ.	Они забывают перчатки.
Ботэ маклуэри мэшынэ.	Ботэ идет и боится.
Быцэ маклуэри къехъыжыр.	Быцэ идет и приносит их обратно (перчатки).

къэхьын (къехь) = приносить, относить
 къэхьыжын (къехьыж) = принести обратно, возвратить, вернуть

Къехь	Приносит
Къехьыж	Возвращает (то, что принадлежит нам/то, что мы потеряли)

Тхын (етх) = (на)писать
 Тхыжын (етхыж) = снова (на)писать

Я пишу стихотворение – я повторно пишу стихотворение.

Усэр сэ сотх	Я пишу стихотворение	Усэр сэ сотхыж	Я заново пишу стихотворение
Усэр уэ ботх	Ты пишешь стихотворение	Усэр уэ ботхыж	Ты заново пишешь стихотворение
Усэр абы етх	Он пишет стихотворение	Усэр абы етхыж	Он заново пишет стихотворение
Усэр дэ дотх	Мы пишем стихотворение	Усэр дэ дотхыж	Мы заново пишем стихотворение
Усэр фэ фотх	Вы пишете стихотворение	Усэр фэ фотхыж	Вы заново пишете стихотворение
Усэр абыхэм ятх	Они пишут стихотворение	Усэр абыхэм ятхыж	Они заново пишут стихотворение

Я написал стихотворение – Я повторно написал стихотворение.

Усэр сэ стхащ	Я написал стихотворение	Усэр сэ стхыжащ	Я заново написал стихотворение
Усэр уэ птхащ	Ты написал стихотворение	Усэр уэ птхыжащ	Ты заново написал стихотворение
Усэр абы итхащ	Он написал стихотворение	Усэр абы итхыжащ	Он заново написал стихотворение
Усэр дэ ттхащ	Мы написали стихотворение	Усэр дэ ттхыжащ	Мы заново написали стихотворение
Усэр фэ фтхащ	Вы написали стихотворение	Усэр фэ фтхыжащ	Вы заново написали стихотворение
Усэр абыхэм ятхащ	Они написали стихотворение	Усэр абыхэм ятхыжащ	Они заново написали стихотворение

Ф – суффикс, выражающий возможность совершения действия.

кӀуэфын (мэкӀуэф) = мочь идти, ехать
 шхыжыфын (ешхыжыф) = мочь есть еще что-л.
 тхьэщӀыфын (етхьэщӀыф) = мочь мыть что-л.
 зэлыӀухыфын (зэлыӀухыф) = мочь убрать, прибрать, привести что-л. в порядок
 льэщӀыфын (ельэщӀыф) = мочь чистить что-л. (зубы)
 тхыфын (етхыф) = мочь писать что-л.

Сэ хадэм сокӀуэф.	Я могу идти в сад.
Мэзым сыкӀуэфаш.	Я смог пойти в лес.
Ар Анкара кӀуэфынщ.	Он сможет поехать в Анкару.
Зы мыӀэрысэ сшхыжыфынщ.	Я смогу съесть еще одно яблоко.
Мазэ и напэр етхьэщӀыф.	Мазэ может мыть свое лицо.
Мазэ и пэшыр зэлыӀухыф.	Мазэ может убрать, прибрать в своей комнате.
Динэ шхэгъуэ къэс и дзэхэр ельэщӀыф.	Динэ после еды каждый раз может чистить зубы.
Быцэ усэ дахэхэр етхыф.	Быцэ может писать хорошие стихи.

ТхьэщӀэн– "мыть, стирать" , непереходный глагол.

Кроме являющейся исключением утвердительной формы настоящего времени, верно следующее:

Местоимения, употребляющиеся с глаголом - **сэ уэ ар дэ фэ ахэр**.

Личные аффиксы - **сы, у, ды, фы, -хэ**, аффикс третьего лица единственного числа отсутствует.

сотхьэщӀэ	я мою	сытхьэщӀэрэ?	я мою?	сытхьэщӀэркъым	я не мою
уотхьэщӀэ	ты моешь	утхьэщӀэрэ?	ты моешь?	утхьэщӀэркъым	ты не моешь
мэтхьэщӀэ	он моет	тхьэщӀэрэ?	он моет?	тхьэщӀэркъым	он не моет
дотхьэщӀэ	мы моем	дытхьэщӀэрэ?	мы моем?	дытхьэщӀэркъым	мы не моем
фотхьэщӀэ	вы моете	фытхьэщӀэрэ?	вы моете?	фытхьэщӀэркъым	вы не моете
мэтхьэщӀэхэ	они моют	тхьэщӀэхэрэ?	они моют?	тхьэщӀэхэркъым	они не моют

сытхьэщӀэжыркъым	я не мою заново	сытхьэщӀэжыфыркъым	я не могу мыть заново
утхьэщӀэжыркъым	ты не моешь заново	утхьэщӀэжыфыркъым	ты не можешь мыть заново
тхьэщӀэжыркъым	он не моет заново	тхьэщӀэжыфыркъым	он не может мыть заново
дытхьэщӀэжыркъым	мы не моем заново	дытхьэщӀэжыфыркъым	мы не можем мыть заново
фытхьэщӀэжыркъым	вы не моете заново	фытхьэщӀэжыфыркъым	вы не можете мыть заново
тхьэщӀэж(хэ)ркъым	они не моют заново	тхьэщӀэжыф(хэ)ркъым.	они не могут мыть заново

В последнем примере слова в первом столбце сочетают в себе суффикс многократности действия **ж** и постфикс отрицания **къым**: не делает опять.

В словах во втором столбце сочетаются суффикс многократности действия **ж**, постфикс отрицания **къым** и суффикс возможности действия **ф**: не может сделать опять.

Так как большая часть материала учебника посвящена различным глагольным формам, возникает закономерный вопрос – может ли подобным образом изучаться язык? Ответ напрашивается сам собой. Адыгский – агглютинативный язык и возможность использовать его в качестве средства общения напрямую зависит от знания различных аффиксов. Принято считать, что если в каком-

либо языке имеется больше 5-6 тысяч глаголов – это уже много; в адыгском же языке подтверждено существование более 25 тысяч глагольных корней. При прибавлении различных смыслообразовательных аффиксов количество глаголов в адыгском языке вряд ли поддаётся исчислению.

Поэтому спряжение глаголов представляет неоспоримую важность: постфиксы, префиксы, личные префиксы, другие словообразовательные аффиксы, их место в структуре глагола – всё это придаёт отличные смысловые оттенки, меняет значение корня и образует семантически разные слова.

Тхьэщ|ын - "мыть, стирать", переходный глагол, требует при себе дополнение (объект действия) в именительном падеже (показатель **р**).

Местоимения, употребляющиеся с глаголом - **сэ уэ абы дэ фэ абыхэм**.

Личные аффиксы - **с , п , и , т , ф , я**.

Что-либо (какой-либо объект) :

Настоящее время утвердительная форма		Настоящее время вопросительная форма		Настоящее время отрицательная форма	
сотхьэщ	Я мою	стхьэщ рэ	Я мою?	стхьэщ ыркъым	Я не мою
ботхьэщ	Ты моешь	птхьэщ рэ	Ты моешь?	птхьэщ ыркъым	Ты не моешь
етхьэщ	Он моет	итхьэщ рэ	Он моет?	итхьэщ ыркъым	Он не моет
дотхьэщ	Мы моем	ттхьэщ рэ	Мы моем?	ттхьэщ ыркъым	Мы не моем
фотхьэщ	Мы моете	фтхьэщ рэ	Вы моете?	фтхьэщ ыркъым	Мы не моете
ятхьэщ	Они моют	ятхьэщ рэ	Они моют?	ятхьэщ ыркъым	Они не моют

Настоящее время отрицательная форма		Настоящее время отрицательная форма	
стхьэщ ыжыркъым	Я больше не мою	стхьэщ ыжыфыркъым	Я больше не могу мыть
птхьэщ ыжыркъым	Ты больше не моешь	птхьэщ ыжыфыркъым	Ты больше не можешь мыть
итхьэщ ыжыркъым	Он больше не моет	итхьэщ ыжыфыркъым	Он больше не может мыть
ттхьэщ ыжыркъым	Мы больше не моем	ттхьэщ ыжыфыркъым	Мы больше не можем мыть
фтхьэщ ыжыркъым	Мы больше не моете	фтхьэщ ыжыфыркъым	Мы больше не можете мыть
ятхьэщ ыжыркъым	Они больше не моют	ятхьэщ ыжыфыркъым	Они больше не могут мыть

Слова и предложения, производные от корня глагола **к|у**.

Если зовут в то место, где находится говорящий, перед глаголом должно быть **къэ-**. Наоборот, если там не находится говорящий, но это место известно говорящему, то перед глаголом ставится **нэ-**. Если направление не указано в вызове, то ясно понятно, что место не связано с говорящим.

К уэ!	Иди, уходи!
Къак уэ!	Приди, приходи!
Нак уэ!	Иди в известное (тебе и мне) место!
Сэ хадэм сок уэ уэри нак уэ.	Я иду в сад. Ты тоже приходи.
Сэ солажьэ уэ хадэм к уэ.	Я работаю. Ты иди в сад.
Хадэм сыщ ыэщ уэри къак уэ.	Я в саду. Ты тоже приходи.

Как правило, такие предложения оформляются различными аффиксами в зависимости от местоположения говорящего:

Побуждение к действию, направленному к говорящему, оформляется приставкой **къэ-**.

Побуждение к действию, направленному в известное говорящему место, оформляется приставкой **нэ-**.

Отсутствие приставки указывает на направленность действия/движения в любом другом

направлении.

Здесь говорящий требует уйти из того места, где он находится.

Хадэм клуэ.	Иди, уходи в сад.
Хадэм уклуэрэ?	Идешь ли ты в сад?
Хадэм уклуа?	Ты пошел в сад?
Хадэм клуэж.	Возвращайся обратно в сад.
Хадэм уклуэжрэ?	Возвращаешься обратно в сад?
Хадэм уклуэжа?	Ты вернулся обратно в сад?

Здесь говорящий требует прийти в известное ему место.

Унэм наклуэ.	Пойдем(те) домой (в наш общий дом)
Унэм унаклуэрэ?	Идешь домой? (в наш дом, к нам домой)
Унэм унаклуа?	Пошел ли ты (к нам) домой (в наш дом)?
Унэм нэклуэж.	Возвращайся обратно домой.
Унэм унэклуэжрэ?	Ты возвращаешься обратно домой?
Унэм унэклуэжа?	Ты вернулся обратно домой?

Здесь говорящий требует прийти в том место, где находится в момент речи.

Хадэм кьяклуэ.	Приходи в сад.
Хадэм укьяклуэрэ?	Приходишь ли ты в сад (сюда)?
Хадэм укьяклуа?	Ты пришел в сад?
Хадэм укьяклуэжа?	Ты вернулся обратно в сад?
Хадэм укьяклуэжрэ?	Ты возвращаешься обратно в сад.

Прибавление пройденным глагольным формам "приходи" и "уйди" суффиксов даёт следующие варианты:

Настоящее время утвердительная форма		Прошедшее совершенное время утвердительная форма		Будущее категорическое время утвердительная форма	
соклуэф	Я могу идти	сыклуэфаш	Я смог идти	сыклуэфынц	Наверное смогу идти
уоклуэф	Ты можешь идти	уклуэфаш	Ты смог идти	уклуэфынц	Наверное сможешь идти
мэклуэф	Он может идти	клуэфаш	Он смог идти	клуэфынц	Наверное сможет идти
доклуэф	Мы может идти	дыклуэфаш	Мы смогли идти	дыклуэфынц	Наверное сможем идти
фоклуэф	Вы можете идти	фыклуэфаш	Вы смогли идти	фыклуэфынц	Наверное сможете идти
мэклуэфхэ	Они могут идти	клуэфашэц	Они смогли идти	клуэфынхэц	Наверное смогут идти

Настоящее время отрицательная форма		Настоящее время отрицательная форма		Будущее категорическое время отрицательная форма	
сыклуэрккым	Я не иду	сыклуэфырккым	Я не могу идти	сыклуэфынккым	Наверное не смогу идти
уклуэрккым	Ты не идешь	уклуэфырккымь	Ты не можешь идти	уклуэфынккым	Наверное не сможешь идти
клуэрккым	Он не идет	клуэфырккым	Он не может идти	клуэфынккым	Наверное не сможет идти
дыклуэрккым	Мы не идем	дыклуэфырккым	Мы не можем идти	дыклуэфынккым	Наверное не сможем идти
фыклуэрккым	Вы не идете	фыклуэфырккым	Вы не можете	фыклуэфынккым	Наверное не

кӀуэхэркъым	Они не идут	кӀуэфхэркъым	идти Они не могут идти	кӀуэфынхэкъым	сможете идти Наверное не смогут идти
-------------	-------------	--------------	------------------------------	---------------	--

Причастие настоящего времени непереходный глагол:

кӀуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сыкӀуэ	укӀуэ	кӀуэ	дыкӀуэ	фыкӀуэ	кӀуэ(хэ)
-	сымыкӀуэ	умыкӀуэ	мыкӀуэ	дымыкӀуэ	фымыкӀуэ	мыкӀуэ(хэ)

Пусть!

кӀуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сырекӀуэ!	урекӀуэ!	ирекӀуэ!	дырекӀуэ!	фырекӀуэ!	ирекӀуэ(хэ)!
-	сыремыкӀуэ!	уремыкӀуэ!	иремыкӀуэ!	дыремыкӀуэ!	фыремыкӀуэ!	иремыкӀуэ(хэ)!

Повелительное наклонение

кӀуэн	Уэ+	Уэ-	Фэ+	Фэ-
	кӀуэ!	умыкӀуэ	фыкӀуэ	фымыкӀуэ

Действительное причастие настоящего времени, отрицательная форма		Повелительное наклонение, отрицательная форма	
СымыкӀуэ	Я не идуший		
УмыкӀуэ	Ты не идуший	УмыкӀуэ.	Не ходите!
МыкӀуэ	Он не идуший	ИремыкӀуэ.	Пусть он не идет!
ДымыкӀуэ	Мы не идущие		
ФымыкӀуэ	Вы не идущие	ФымыкӀуэ.	Не ходите!
МыкӀуэхэ	Они не идущие	ИремыкӀуэ(хэ).	Пусть они не идут!

Особая форма спряжения с союзом –ри

кӀуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Наст. вр.	сокӀуэри	уокӀуэри	макӀуэри	докӀуэри	фокӀуэри	макӀуэ(хэ)ри
Прош. вр.	сыкӀуэри	укӀуэри	кӀуэри	дыкӀуэри	фыкӀуэри	кӀуэ(хэ)ри

Псыхэ сыкӀуэри псы семыфэу сыкъэкӀуэжащ.	Я пошел за водой и я вернулся, не выпив воды.
--	---

Деепричастие настоящего времени

Ефэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сефэу	уефэу	ефэу	дефэу	фефэу	ефэ(хэ)у
-	семыфэу	умефэу	емефэу	демыфэу	фемефэу	емефэ(хэ)у

Деепричастие прошедшего времени

Ефэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сефауэ	уефауэ	ефауэ	дефауэ	фефауэ	ефауэ ефа(хэ)у
-	семыфауэ	умефауэ	емефауэ	демыфауэ	фемефауэ	емефауэ емефа(хэ)у

Хадэм сыкӀуэри мылэрысэ сымышхыу сыкъэкӀуэжащ.	Я пошел в сад и не съел яблока, я вернулся.
--	---

Деепричастие настоящего времени

Шхын	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сшхыуэ	пшхыуэ	ишхыуэ	тшхыуэ	фшхыуэ	яшх(хэ)у

-	сымышхуэ	умышхуэ	имышхуэ	дымышхуэ	фымышхуэ	ямышх(хэ)у
---	----------	---------	---------	----------	----------	------------

Деепричастие прошедшего времени

Шхын	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
+	сшхауэ	пшхауэ	ишхауэ	тшхауэ	фшхауэ	яшха(хэ)у
-	сымышхауэ	фымышхауэ	имышхауэ	дымышхауэ	фымышхауэ	ямышха(хэ)у

Гъэ --- префикс каузатива: заставлять кого-либо делать что-либо.

В этом примере начинающий глагольную словоформу аффикс – аффикс субъекта, Примыкающий к корню глагола – аффикс объекта.

Гъэклээн (егъаклэуэ) = посылать кого-л. (заставить кого-л. идти) куда-л.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ сыбгъэклэуэ.	Ты меня послал (заставил идти).
Уэ сэ узгъэклэуэ.	Я тебя послал.
Ар абы игъэклэуэ.	Он его послал.
Дэ фэ дывгъэклэуэ.	Вы нас послали.
Фэ дэ фыдгъэклэуэ.	Мы вас послали.
Ахэр абыхэм ягъэклэуэхэщ.	Они их послали.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

гъэклээн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узгъэклэуэщ	згъэклэуэщ	--	фызгъэклэуэщ	згъэклэуэхэщ
Уэ	сыбгъэклэуэщ	--	бгъэклэуэщ	дыбгъэклэуэщ	--	бгъэклэуэхэщ
Абы	сигъэклэуэщ	уигъэклэуэщ	игъэклэуэщ	дигъэклэуэщ	фигъэклэуэщ	игъэклэуэхэщ
Дэ	--	удгъэклэуэщ	дгъэклэуэщ	--	фыдгъэклэуэщ	дгъэклэуэхэщ
Фэ	сывгъэклэуэщ	--	вгъэклэуэщ	дывгъэклэуэщ	--	вгъэклэуэхэщ
Абыхэм	сагъэклэуэщ	уагъэклэуэщ	ягъэклэуэщ	дагъэклэуэщ	фагъэклэуэщ	ягъэклэуэхэщ

Из этих сочетаний возможно, используя ранее пройденный материал, самостоятельно составить 28 предложений.

Хуэ --- префикс, передающий значение "ради" : делать что-либо ради кого-либо/чего-либо. Употребление его одинаково с другими пройденными глагольными префиксами.

Хуэклээн (хуоклэуэ) = сходить куда-л. ради (для) кого-л.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ сыпхуэклэуэщ	Я сходит для (ради) тебя
Уэ сэ усхуэклэуэщ	Ты сходит для меня
Ар абы хуэклэуэщ	Он сходил для него
Дэ фэ дыфхуэклэуэщ	Мы сходили для вас
Фэ дэ фытхуэклэуэщ	Вы сходили для нас
Ахэр абыхэм хуэклэуэхэщ	Они сходили для них

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

хуэклээн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклэуэщ	сыхуэклэуэщ	--	сыфхуэклэуэщ	сыхуэклэуэхэщ
Уэ	усхуэклэуэщ	--	ухуэклэуэщ	утхуэклэуэщ	--	ухуэклэуэхэщ
Абы	схуэклэуэщ	пхуэклэуэщ	хуэклэуэщ	тхуэклэуэщ	фхуэклэуэщ	хуэклэуэхэщ
Дэ	--	дыпхуэклэуэщ	дыхуэклэуэщ	--	дыфхуэклэуэщ	дыхуэклэуэхэщ
Фэ	фысхуэклэуэщ	--	фыхуэклэуэщ	фытхуэклэуэщ	--	фыхуэклэуэхэщ
Ахэр	схуэклэуэщ	пхуэклэуэщ	хуэклэуэщ	тхуэклэуэщ	фхуэклэуэщ	хуэклэуэхэщ

Флэ – в сочетании с этим префиксом, первый личный префикс, стоящий в начале глагола передаёт значение «тот, кто делает что-л. вопреки желанию другого человека», а личный же префикс, стоящий непосредственно перед префиксом обозначает "того, вопреки желания которого что-л. было сделано".

флэклээн (флөклэуэ) идти, ходить куда-л. вопреки кому-л.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ сыпфлэклауащ	Я пошел вопреки тебе.
Уэ сэ усфлэклауащ	Ты пошел вопреки мне.
Ар абы флэклауащ	Он пошел вопреки ему.
Дэ фэ дыффлэклауащ	Мы пошли вопреки вам.
Фэ дэ фытфлэклауащ	Вы пошли вопреки нам.
Ахэр абыхэм флэклауахэщ	Они пошли вопреки им.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

флэклуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	сыпфлэклауащ	сфлэклауащ	--	сыффлэклауащ	сфлэклауахэщ
Уэ	усфлэклауащ	--	пфлэклауащ	утфлэклауащ	--	пфлэклауахэщ
Абы	сфлэклауащ	пфлэклауащ	флэклауащ	тфлэклауащ	ффлэклауащ	флэклауахэщ
Дэ	--	дыпфлэклауащ	тфлэклауащ	--	дыффлэклауащ	тфлэклауахэщ
Фэ	фысфлэклауащ	--	флэклауащ	фытфлэклауащ	--	флэклауахэщ
Абыхэм	сфлэклауащ	пфлэклауащ	флэклауащ	тфлэклауащ	ффлэклауащ	флэклауахэщ

Если после усвоения данного в учебнике материала знаний достаточно, чтобы составить из этих таблиц по 28 предложений и понять их смысл – то это достаточный прогресс в изучении языка.

Небольшое напоминание – если глагол переходный, имеющий при себе дополнение в именительном (показатель **р**) падеже, схема получается следующая:

флэшхын (флэшх) есть что-л. вопреки чьему-л. вниманию

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Ар сэ уэ сфлэшпшхаш	Ты съел это вопреки моему желанию
Ар уэ сэ пфлэсшхаш	Я съел это вопреки твоему желанию
Ар абы абы флишхаш	Он съел это вопреки его желанию
Ар дэ фэ тфлэшпшхаш	Вы съели это вопреки нашему желанию
Ар фэ дэ ффлэтшхаш	Мы съели это вопреки вашему желанию
Ар абыхэм абыхэм яфлэшхаш	Они съели это вопреки их желанию

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

ар	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
флэшхын						
Сэ	--	пфлэсшхаш	флэсшхаш	--	ффлэсшхаш	яфлэсшхаш
Уэ	сфлэшпшхаш	--	флэшпшхаш	тфлэшпшхаш	--	яфлэшпшхаш
Абы	сфлишхаш	пфлишхаш	фишхаш	тфлишхаш	ффлишхаш	яфлишхаш
Сэ	--	пфлэтшхаш	флэтшхаш	--	ффлэтшхаш	яфлэтшхаш
Фэ	сфлэшпшхаш	--	флэшпшхаш	тфлэшпшхаш	--	яфлэшпшхаш
Абыхэм	сфлэшхаш	пфлэшхаш	флэшхаш	тфлэшхаш	ффлэшхаш	яфлэшхаш

Зы мылэрысэ силэти. Ари Зафер сфлишхаш.	У меня было одно яблоко. Зафер его съел вопреки моему желанию.
---	--

илэн (илэш) = иметь

С – аффикс первого лица единственного числа (я – не хотящий)

Фэ – префикс нежелания, невозможности (при слиянии э и и, э выпадает)

И – аффикс третьего лица единственного числа (сделавший в то время, как я не хотел)

Шх – корень глагола "есть"

А – суффикс прошедшего совершенного времени

Щ – показатель утвердительности.

При должной внимательности к таблицам, они легко усваиваются.

Ар сэ абы сфлишхаш.	Он съел это вопреки моему желанию.
---------------------	------------------------------------

Мылэрысэр сэ Зафер сфишхашц.	Зафер съел яблоко вопреки моему желаниюю.
------------------------------	---

В разговорной речи местоимение первого лица единственного числа, с которого начинается глагольная словоформа, выпадает. В разговорной речи личные местоимения не употребляются.

Мылэрысэр Зафер сфишхашц.	Зафер съел яблоко вопреки моему желаниюю.
---------------------------	---

Если предложение начинается со слов ар абыхэм, то к началу глагола прибавляется личный аффикс третьего лица множественного числа **я**, и выпадает суффикс множественности **хэ**.

Мылэрысэр абыхэм сэ яфлэсшхашц.	Я съел яблоко вопреки их желаниюю.
Хъыджэбзыр абыхэм уз яфлэпхъашц.	Ты украл у них девушку.

флэхьын (флехь) = унести кого-что-л. вопреки чьему-л. желаниюю.
--

В двух последних таблицах различия в аффиксах обусловлены разницей между переходными и непереходными глаголами.

В адыгском языке различные временные формы глагола образуются от двух исходных **основ** – прошедшего и настоящего времени.

Прошедшее время подразделяется на преждепрошедшее и давнопрошедшее времена.

Преждепрошедшее время, финитная форма, законченное действие.

- 1 – Тот, кто уходил в прошлом. ----- сыклуат. – я когда-то пошел туда.
- 2 – Тот, кто пойдет в прошлом. ----- сыклуэнут. – я когда-то собирался пойти туда.
- 3 – Тот, кто идет в прошлом. ----- сыклуэ(р)т. – я когда-то шел туда.
- 4 – Тот, кто ходил в прошлом. ----- сыклуэнт. – я бы пошел (сходил) туда

Давнопрошедшее время образуется с помощью аффикса **гъэ** и будет в дальнейшем рассмотрено в учебнике.

Сыклуэгъат –Я когда-то в прошлом ходил.

Настоящее время – действие происходит в настоящий момент.

- 1 – Тот, кто ушел сейчас. --- сыклуашц. – я пошел. (уже ушел.)
- 2 – Тот, кто уйдет сейчас. -- сыклуэнуц – я пойду обязательно.
- 3 – Тот, кто уходит сейчас. -- соклуэ. – иду, ухожу.
- 4 – Тот, кто в действие (уходить). --- сыклуэнц. — я схожу (в состоянии уйти).

	+	-	?	?-
Настоящее время	-(р)	-(р)къым	-рэ?	-(р)къэ
Прошедшее несовершенное	-(р)т	-(р)тэкъым	-(р)т	-(р)тэкъэ
Прошедшее совершенное	-ащ	-акъым	а?	-акъэ?
Будущее категорическое	-нщ	-нкъым	-н	-нкъэ
Будущее фактическое	-нуц	-нукъым	-ну	-нукъэ
Давнопрошедшее	-гъашц	-гъакъым	-гъа	-гъакъэ
Преждепрошедшее время	-ат	-атэкъым	-ат	-атэкъэ
Будущее категорическое прошедшее	-нт	-нтэкъым	-нт	-нтэкъэ

Будущее фактическое прошедшее	-нут	-нутэкъым	-нут	-нутэкъэ
Давнее преждепрошедшее	-гъат	-гъатэкъым	-гъат	-гъатэкъэ

Таким образом автор упорядочил различные времена адыгского глагола в две группы.

Автор старается по возможности подобрать всем временам их смысловые, однако по причине того, что времена в русском и адыгском языках не совпадают, возможны трудности с пониманием этого аспекта.

Лэжыгъэр зэхэзылхъар Щокъул Илхъэнц.

Падежные окончания существительных:

Склонение существительных	Определенное существительное ед. числа	Определенное существительное мн. числа	Неопределенное сущ.
Именительный падеж	-р	-хэр	-
Эргативный падеж	-м	-хэм	-
Послеложный падеж	-мклэ	-хэмклэ	-клэ
Обстоятельственный падеж	-рауэ -ру	-хэрауэ -хэру	-ууэ

Неопределенное существительное	--
Именительный падеж, определенный	-р
Эргативный падеж, определенный	-м
Послеложный падеж, определенный	-мклэ
Обстоятельственный падеж, определенный	-у

Падежные аффиксы, передающие значения местного и направительного и исходного падежей присоединяются не к существительному, а к глаголу.

щы – местный падеж: находиться где-либо, делать где-либо.

къэ – направительно-исходный падеж: приходиться откуда-либо, брать откуда-либо.

лъягун (елъягун) = видеть что-л
 шхын (ешх) = есть что-л.
 еплъын (йопль) = смотреть что-л.
 клуэн (маклуэ) = идти
 къиклын (къокл) = прийти, приехать, прибыть откуда-л.
 къиклыжын (къоклыж) = вернуться, возвратиться откуда-л.
 щылэжьэн (щолажьэ) = работать где-л.
 нэклуэн (ноклуэ) = идти, уйти туда (к тебе, к вам) (от говорящего, или совместно с говорящим)

Унэр плъэгъуа?	Ты увидел (данный) дом?
Унэр слъэгъуащ.	Я увидел (данный) дом.
Къужь пшха?	Ты съел (какую-л.) грушу?
Сшхащ.	Я съел (какую-л. одну).
Къужьыр пшха?	Ты съел (данную) грушу?
Кхъужьыр сшхакъым.	Я не съел (данную) грушу.
Унэм уеплъа?	Ты посмотрел на (данный) дом?
Унэм сеплъащ.	Я посмотрел на (данный) дом.

Дэнэ уклуэрэ?	Куда ты идешь?
Хадэм соклуэ.	Я иду в (данный) сад.

Дэнэ уклуэрэ?	Куда ты идешь?
Еджапlэм соклуэ.	Я иду в (данную) школу.

Дэнэ укьикьжрэ?	Откуда ты возвращаешься?
Еджапlэм сыкьокьж.	Я возвращаюсь из данной школы.

Дэнэ укьикрэ?	Откуда ты идешь (Откуда ты родом)?
Истанбул сыкьокl.	Я иду (Я родом из) Стамбула.

Дэнэ ушылажьэрэ?	Где ты работаешь?
Истанбул сыщолажьэ.	Я работаю в Стамбуле.

Хадэмкlэ наклуэ, сэри сыноклуэ.	Иди прямо в (данный) сад. Я тоже приду.
Сэ хадэмкlэ соклуэ.	Я иду в сторону (данного) сада.

Склонение слова «унэ»:

Унэ	Какой-л. дом
Унэр	Данный дом, именительный падеж
Унэм	Данный дом, эргативный падеж
Унэмкlэ	Данный дом, послеложный падеж
Унэу	Данный дом, обстоятельственный падеж

клуэн (маклуэ) = идти
щылэн (щылэщ) = быть, находится

Нобэ хасэмкlэ уклуа?	Сегодня ты ходил в сторону клуба (кружка)?
Еджапlэмкlэ сыщылэщ.	Я был около (в окрестностях) школы.

Дэнэ ушыла?	Где ты был?
Хадэм сыщылэщ.	Я был в саду.

Дэнэ ушылэ?	Где ты?
Хадэм сыщылэщ.	Я в саду.

Падежные окончания **р** и **м** присоединяясь к существительным, одновременно выполняют роль определённого артикля – слова, принимающие данный аффикс, известны говорящим, ранее употреблялись в разговоре.

Существительное, являющееся смысловым центром предложения, всегда стоит в именительном (показатель **р**) падеже; остальные существительные – в эргативном (показатель **м**).

Ар унэм мэклуэж.	Он возвращается домой (в данный дом)
Еджаклуэхэр унэм мэклуэжхэ.	Ученики возвращаются домой.
Сэри унэм соклуэж.	Я тоже возвращаюсь домой.
Аднан унэм мэклуэж.	Аднан возвращается домой.

В двух последних предложениях существительные (подлежащие) находятся в именительном падеже, но, являясь личными местоимениями и именами собственными, не принимают падежный

показатель **р**.

Показатель **р** не используется с именами собственными и личными местоимениями 1-го и 2-го лица единственного числа.

Личные местоимения всегда по определению определенные, как и имена собственные, так что признаки определенности не требуются.

	Именительный падеж	Эргативный падеж	Послеложный падеж	Обстоятельственный падеж
1-е л. ед. ч.	Сэ	Сэ	Сэрклэ	Сэру
2-е л. ед. ч.	Уэ	Уэ	Уэрклэ	Уэру
3-е л. ед. ч.	Ар	Абы	Абыклэ	Ару
1-е л. мн. ч.	Дэ	Дэ	Дэрклэ	Дэру
2-е л. мн. ч.	Фэ	Фэ	Фэрклэ	Фэру
3-е л. мн. ч.	Ахэр	Абыхэм	Абыхэмклэ	Ахэру

Р – выполняет функцию определённого артикля, ср. англ. the, нем. der, das, die и т.д.

Унэ дахэ.	(Какой-либо) Красивый дом.
Унэр дахэ?	(Данный) дом красивый?
Унэр дахэщ.	(Данный) дом красивый.
Ар унэ дахэщ.	Он – красивый дом.
А унэр дахэ?	Тот дом – красивый?
А унэр дахэщ.	Тот дом – красивый.

Склонение прилагательного «дахэ».

Сэ сыдахэщ.	Я – красив.
Уэ удахэщ.	Ты – красив.
Ар дахэщ.	Он – красив.
Сэ сыдахэ?	Я – красив?
Уэ удахэ?	Ты – красив?
Ар дахэ?	Он – красив?
Сэ сыдахэт.	Я был красив.
Сэ сыдахэт?	Я был красив?

Сэ сыдахэркъым.	Я не красив.
Сэ сыдахэркъэ?	Я не красив?
Уэ удахэркъым.	Ты не красив.
Уэ удахэркъэ?	Ты не красив?
Ар сыту дахэ.	Он очень красив.
Ар сыту хъыджэбз дахэ.	Она – очень красивая девушка.
Мазэ сыту дахэ.	Мазэ очень красивая.
Мы унэр сыту дахэ.	Этот дом очень красивый.
Мы унэр сыту ин.	Этот дом очень большой.
Мазэ хъыджэбз дахэ?	Мазэ – красивая девушка?
Нтіэ хъыджэбз дахэщ.	Да, она – красивая девушка.

хъун (мэхъу) = быть, становиться
щылъагъун (щелъагъу) = смотреть кого-что-л. где-л.
гъэщІэрэщІэн (егъэщІэращІэ) = украшать
гъэкъэбзэн (егъэкъабзэ) = чистить
тхэщІын (етхэщІ) = мыть
шэн (ешэ) = вести, водить кого-что-л.
шэжын (ешэж) = вести, водить кого-что-л. обратно
нэшэн (нешэ) = отвести, отводить кого-что-л куда-л. (в сторону от говорящего).
кІуэн (макІуэ) = идти, ходить
кІуэжын (мэкІуэж) = идти, ходить обратно
щІэсын (щІэсщ) = сидеть под чем-л. (в помещении)
еплъын (йоплъ) = (по)смотреть на кого-что-л.
Іууэн (Іуоуэ) = столкнуться, неожиданно встретиться
къэгъэнэн (къегъанэ) = оставить
гу лъытэн (елъытэ) = обращать внимание
щыІэжын (щыІэжщ) = быть еще

нэщI = пустой
 щылэжээн (щолажьэ) = работать где-л.
 щытхэн (щотхэ) = писать где-л.
 щыщIын (щещI) = 1) делать что-л. где-л. 2) рисовать
 щыIэн (щыIэщ) = быть, находиться
 щыщIэн (щещIэ) = 1) делать что-л. где-л.
 щеджэн (щоджэ) = учиться
 кыIкIыжын (кыокIыж) = возвратиться, вернуться
 кыыщыщэхун (кыыщещэху) = купить кому-л. что-л где-л.

Еплъын (йоплъ) = (посмотреть)
 Зэплъ = смотрящий на кого-что-л.
 Зэплъа = смотревший на кого-что-л.
 Зэплъыну = который будет смотреть на кого-что-л.

щыслъагъуа хъыджэбзыр = которую я увидел где-л., увиденная мной где-л. девушка. В адыгском НЕТ придаточных предложений, а только причастные обороты.

Действительное причастие прошедшего времени

лъагъун	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	щыслъагъуа	щыплъагъуа	щилъагъуа	щылъагъуа	щыфлъагъуа	щальагъуа
-	щызмылъагъуа	щыбмылъагъуа	щимылъагъуа	щыдмылъагъуа	щывмылъагъуа	щамылъагъуа

унэу дызэплъахэр = дома, которые мы посмотрели, осмотренные нами дома.

Действительное причастие прошедшего времени

еплъын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	сызэплъар	узэплъар	зэплъар	дызэплъар	фызэплъар	зэплъа(хэ)р
-	сызэмыплъар	узэмыплъар	зэмыплъар	дызэмыплъар	фызэмыплъар	зэмыплъа(хэ)р

Унагъуэу дызылумыуа = семьи, которых мы не посетили, непосещенные нами семьи

Действительное причастие прошедшего времени

луун	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	сызылууар	узылууар	зылууар	дызылууар	фызылууар	зылууа(хэ)р
-	сызылумыуар	узылумыуар	зылумыуар	дызылумыуар	фызылумыуар	зылумыуа(хэ)р

Еджаклуэу гу зылыдымыта = ученики, на которых мы не обратили внимания

Действительное причастие прошедшего времени

лпытэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	зылпытар	зылпытар	зылпытар	зылпыттар	зылпыттар	зылпыттар
-	зылпытмытар	зылпытмытар	зылпытмытар	зылпытдымытар	зылпытвмытар	зылпытмытар

Сыт абы щыщIэр? = Что он там делает.

Слово «сыт», что, обычно сопровождается действительным причастием. Что он там делающий?

Действительное причастие настоящего времени

щIэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	щысщIэр	щыпщIэр	щыщIэр	щытщIэр	щыфщIэр	щашIэр
-	щызмыщIэр	щыбмыщIэр	щымыщIэр	щыдыщIэр	щывмыщIэр	щамыщIэр

Действительное причастие прошедшего времени

щIэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	щысщIар	щыпщIар	щыщIар	щытщIар	щыфщIар	щашIар
-	щызмыщIар	щыбмыщIар	щымыщIар	щыдыщIар	щывмыщIар	щамыщIар

Действительное причастие будущего времени

щ эн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
+	щысщ энур	щыпщ энур	щищ энур	щытщ энур	щыфщ энур	щащ энур
-	щызмыщ энур	щыбмыщ энур	щимыщ энур	щыдмыщ энур	щывмыщ энур	щамыщ энур

Мазэ сыту хъыджэбз дахэ хъуа.	Мазэ стала очень красивой девушкой.
Джэгум щыслъагъуа хъыджэбзыр сыту дахэ.	Девушка, которую я видел на вечеринке, какая красивая!
Джэгум щыслъагъуа хъыджэбзыр сыту дахэт.	Девушка, которую я видел на вечеринке, какой была красивой!
Унэр согъэщ эращ э.	Я украшаю (данный) дом.
Си унэр согъэкъабзэ.	Я чищу свой дом.
Си эхэр сотхъэщ .	Я мою свои руки.
Уи напэр къабзэу тхъэщ .	Начисто мой свое лицо!
И напэр етхъэщ .	Он моет свое лицо.
Уи шыр унэм шэж.	Отведи свою лошадь обратно домой.
Унэм к уэж.	Иди обратно домой.
Шыр хадэм шэ.	Отведи лошадь в (данный) сад.
Щ алэр школым к уа?	Парень пошел в школу?
Ц ык ухэр я пэшым щ эсхэщ.	Дети сидят в своей комнате.
Ц ык ухэр школымк э к уахэщ.	Дети пошли в сторону (данной) школы.
Гупсэ хадэмк э к уащ.	Гупсэ пошла в сторону (данного) сада.
Хъыджэбзхэр джэгумк э к уахэщ.	(Данные) девушки пошли на (данную) вечеринку.

Хьэщ эхэр хьэщ эщымк э нашэ.	Отведи гостей в гостевую комнату.
Унэу дызэплъахэр дахэт.	Дома, на которые мы посмотрели, были красивые.
Унагъуэу дызылумыуа къэдгъэнакъым.	Мы не оставили ни одной семьи непосещенной.
Еджакуэу гу зылъыдыта щы эжкъым.	Не осталось ни одного ученика, на которого мы бы не обратили внимания.
Унэ нэщ у дызэмыплъа къэдгъэнакъым.	Мы не оставили ни одного пустого дома неосмотренным.
Еджап эм ущылажьэрэ?	Ты работаешь в школе?
Ц ык ухэр я пэшым щ эсхэщ.	Дети сидят в своей комнате.
Я пэшым щолажьэхэ.	Они работают в своей комнате.
Абы щотхэхэ.	Они там едят.
Сурэт щащ .	Они рисуют (делают) картины.
Ахьмэд дэнэ щы э?	Где (находится) Ахмед?
Ар школым щы эщ.	Он в школе.
Сыт абы щыщ эр?	Что он там делает?
Абы щоджэ.	Он там учится.
Дэнэ укык ыжрэ?	Откуда ты возвращаешься?
Кином сыкъок ыж.	Я возвращаюсь из кино.
Мы джанэ дахэр дэнэ къыщыпщэхуа?	Где ты купил эту красивую рубашку?

Истанбул кыщысцэхуащ.	Я купил ее в Стамбуле.
-----------------------	------------------------

Щ – один из глагольных префиксов. Присоединяясь к глаголу, имеющему на конце постфикс **р/м**, образует обстоятельство времени, соответствующее глагольной форме на –кен в турецком и придаточному предложению с союзами "когда" , "в то время как" в русском языке.

<p>къесын (къос) = идти снегу кыщесын (кыщос) = идти снегу где-л., когда-л. щын (ещл) = делать щылэжьэн = работать где-л. шхэн = есть щыпсалъэн (щопсалъэ) = говорить где-л, когда-л. къедэлуэн (къодалуэ) = слушать кого-л. джэгун (мэджэгу) = играть, танцевать къешхын (къошх) = идти дождю кыщешхын (кыщошх) = идти дождю где-л., когда-л. дыхэн (дохьэ) = войти, въехать куда-л. дэхьэн (дохьэ) = заходить (на улицу) уфэнщын (еуфэнщл) = промокнуть, намочить (о ком-чем-л.) (переходный глагол).</p>

<p>Эргативный падеж действительного причастия настоящего/прошедшего времени для образования обстоятельства времени: кыщесам = когда (по)шел снег кыщесым = когда идет (пойдет) снег кыщешхым = когда идет (пойдет) дождь ущылажьэм = когда ты работаешь. сыщыпсалъэм = когда я разговариваю (тут также можно использовать послеложный падеж). сыщыклуам = когда я ходил сыщыклуэм = когда я хожу, иду</p>
--

уфэнщын	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
	сиуфэнщын	уиуфэнщын	иуфэнщын	диуфэнщын	фиуфэнщын	иуфэнщын(хэ)

Уэс кыщесам уэс гуацэ сщлат.	Когда пошел снег, я сделал снеговика.
Уэ ущылажьэм сэ сышхэт.	Когда ты работал, я ел.
Сэ сыщыпсалъэклэ фыкъедалуэ.	Когда я говорю, слушайте меня.
Уэс кыщесым уэс лэшклэ дыджэгунщ.	Когда пойдет снег, поиграем в снежки.
Уэшх кыщешхым уэрамым фыдэмыхьэ, фиуфэнщынщ.	Когда идет дождь, не выходите на улицу, промокнете.
Сэ хадэм сыщыклуам уэ абы ущылажьэт.	Когда я пошел в сад, ты там работал.
Сэ сыщыклуэм уэ укьэклуэжт.	Когда я шел, ты возвращался.

Дэ – префикс, передающий значение совместности и сходства действия.

дэджэгун (доджэгу) = играть во что-л. с кем-л. (в шахматы, в куклы)
 дэлэжьэн (долажьэ) = работать вместе с кем-л., помогать кому-л. в работе
 дэшхэн (дошхэ) = есть вместе с кем-л.
 дэгушыэн (догушыэ) = шутить с кем-л.
 дэлэпыкьун (долэпыкьу) = помочь, оказать помощь кому-л.

Мазэ сьдэджэгуащ.	Я играл вместе с Мазэ.
Мазэ сьдэлэжьащ.	Я работал вместе с Мазэ.
Умар и кьуэшыым дэшхащ.	Умар поел вместе со своим братом.
Мазэ и адэм дэгушыащ.	Мазэ пошутила со своим папой.
Мазэ и анэм долэпыкьу.	Мазэ помогает своей маме.

Зэдэ – глагольный префикс совместности одинакового действия.

зэдэджэгун (зэдоджэгу) = играть во что-л. вместе
 зэдэлэжьэн (зэдолажьэ) = работать вместе, сообща
 дэлэжьэн (долажьэ) = работать вместе с кем-л., помогать кому-л. в работе

Динэрэ Мазэрэ зэдэджэгуахэщ.	Динэ и Мазэ вместе играли.
Умаррэ Заферрэ зэдолажьэхэ.	Умар и Зафер работают вместе.
Умар Зафер долажьэ.	Умар работает у Зафера.

Если семантически разобрать два последних предложения, то в первом из них речь идёт об общей, одинаковой работе выполняемой двумя людьми, во втором же имеют место подчинительные отношения - Умар работает под началом Зафера, по его указаниям. Падежными окончаниями это должно бы выражаться следующим образом:

Умарыр Заферым долажьэ. - Субъект действия, подлежащее всегда оформляется именительным падежом; но, как уже известно, к именам собственным окончания именительного и эргативного падежей не присоединяются.

Союзный суффикс **-рэ -рэ** соединяет однородные члены предложения (ср. чеченское ..а – ..а) , союз **и** по характеру употребления соответствует русскому союзу **и**.

Уэрэ сэрэ дызэдэджэгунц.	Ты и я поиграем вместе.
Заферрэ Умаррэ зэдоджэгухэ.	Зафер и Умар играют вместе.
Динэрэ Мазэрэ зэдолажьэхэ.	Динэ и Мазэ работают вместе.

Во множественном числе для выражения совместности действия в начале глагола употребляется префикс **дэ** и никогда – **зэдэ**.

Субъект (кто)	Объект префикса (кому)	3	4	5
сы	з	до	лэпыкьу	
у	б	до	лэпыкьу	
-	-	до	лэпыкьу	
ды	д	до	лэпыкьу	
фы	в	до	лэпыкьу	
-	а	до	лэпыкьу	(хэ)

дэлэпыкьун	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыбдо́лэпыкьу	сыдо́лэпыкьу	--	сывдо́лэпыкьу	садо́лэпыкьу
Уэ	уздо́лэпыкьу	--	удо́лэпыкьу	уддо́лэпыкьу	--	уадо́лэпыкьу
Ар	здо́лэпыкьу	бдо́лэпыкьу	до́лэпыкьу	ддо́лэпыкьу	вдо́лэпыкьу	ядо́лэпыкьу
Дэ	--	дыбдо́лэпыкьу	дыдо́лэпыкьу	--	дывдо́лэпыкьу	дадо́лэпыкьу
Фэ	фыздо́лэпыкьу	--	фыдо́лэпыкьу	фыддо́лэпыкьу	--	фадо́лэпыкьу
Ахэр	здо́лэпыкьу(хэ)	бдо́лэпыкьу(хэ)	до́лэпыкьу(хэ)	ддо́лэпыкьу(хэ)	вдо́лэпыкьу(хэ)	ядо́лэпыкьу(хэ)

Динэ и ныбжьэгьухэм ядоджэгу.	Динэ играет со своими друзьями.
Мазэ и анэм и адэм ядо́лэпыкьу.	Мазэ помогает своим маме и папе.
Гупсэ и ныбжьэгьхэм кьадофэ.	Гупсэ танцует вместе со своими друзьями.

Мы – глагольный префикс отрицания, главным образом используется в повелительном наклонении.

тэджын (мэтэдж) = встать, подняться
 гьэтэджын (егьэтэдж) = заставить встать, подняться
 гьэтэджыжын (егьэтэджыж) = снова, еще раз заставить встать, подняться
 кьэгьэтэджыжын (кьегьэтэджыж) = снова, еще раз заставить встать, подняться сюда
 кьыщыгьэтэджыжын (кьыщегьэтэджыж) = где-л. снова, еще раз заставить встать, подняться сюда.
 т1ысын (мэт1ыс) = садиться
 кьэсын (кьос) = настать, прийти (о времени)
 шхэн (машхэ) = есть
 здэщы1эн = где есть.
 к1уэн (мак1уэ) = идти, ходить
 щы1эн (щы1эш) = быть, находиться
 жеин (мэжей) = спать
 пычын (печ) = прервать делать что-л.
 дэк1уэн (док1уэ) = выйти замуж за кем-л.
 кьыдэк1уэн (кьыдок1уэ) = выйти сюда замуж за кем-л.
 лэпыхун (лэпоху) = уронить, выронить, выпустить из рук кого-что-л.
 кьэщтэжын (кьэщтэж) = снова подхватывать
 зэдэпсэун (зэдопсэу(хэ)) = жить вместе, под одной крышей.
 зэдэгүф1эн (зэдогүф1э) = вместе радоваться
 гүлэгьуэ = состояние скорби, печали
 зэдэгүлэн (зэдогүлэ) = вместе скорбеть, горевать, печалиться, переживать
 зэдэхьын (зэдехь) = совместно, сообща нести что-л. 2) вместе, сообща делить, переживать что-л.

укьыщагьэтэджыжыну = действительное причастие будущего времени: где тебя заставят снова подняться сюда
 кьэс = действительное причастие настоящего времени: настающий
 кьэмыс = отрицательная форма причастия настоящего времени: не настающий
 здэщымы1эм = где чего то нет(дела твоего)

зыпыч = прерывающий
 зыпымычу = непрерывно
 зылэпыхур = тот, что уронил
 зым къэтштэжу = один из нас подхватывая

зым лэпыхур зым къиштэжу = дружно, слажено

Укыщагъэтэджыжыну щыплэ умытыс.	Не садись на место, откуда тебя высадят.
Шхэгъуэр къэмысу умышхэ.	Не ешь раньше, чем настанет время есть.
Уи луэху здэщымылэм умыклуэ.	Не ходи туда, где у тебя нет дел.
Жэци махуи зыпымычу умыжей.	Не спи и днем, и ночью непрерывно.
Уэ хъыджэбз дахэ, къыздэклуэ.	Ты, красивая девушка, выходи за меня замуж.
Зым лэпыхур зым къэтштэжу дызэдэпсэунц.	Один уронив, другой подхватывая, будем жить вместе (дружно, слажено).
Гуфлэгъуэм дызэдэгүфлэнц, гүлэгъуэм дызэдэгүлэнц.	В радости будем радоваться вместе. В горести будем вместе горевать.
Гъащлэр зэгъусэу зэдэтхынц.	Жизнь вместе проживем.

блэкын (блок) = 1) пройти, проехать 2) пройти (о времени)
 псалгэ зэтын (зрет) = обещать, дать друг другу слово
 къэклухын (къеклухь) = гулять, обойти, объехать всюду
 къыщыклухын (къыщеклухь) = гулять, обойти, объехать где-л. всюду
 зэхуэзэн (зэхуозэ) = встретиться друг с другом
 дэкын (док) = выйти, взойти(в гору)
 дыхьэн (дохьэ) = войти (куданибудь) во двор
 щыпсэун (щопсэу) = жить живет(где либо)
 щлэкын (щлок) = выйти выходит(из комнаты)
 щылэн (щылэнц) = быть, находиться
 къэггэлъэгъуэн (къеггэлъагъуэ) = показать показывает
 уфэн (еуфэ) = покрыть что-л. чем-л.
 теуфэн (треуфэ) = накрыть что-л. чем-л. (сеном, камышом и т.п.)
 къызытеуфэн (къызытреуфэ) = 1) накрыть сюда что-л. чем-л. 2) создавать чем-л.
 ухуэн (еухуэ) = 1) строить что-л. 2) создавать что-л.
 щыухуэн (щеухуэ) = стоять что-л. где-л.
 къэралъыгъуэ = государство
 къыщлэнэжын (къыщлэнэж) = оставить что-л. под чем-л, внутри чего-л.
 лъагъупхэ = 1) доступное зрению 2) достойный любви, уважения
 лэджэ = много
 члисэ = церковь
 мэджыт = мечеть
 щехьэкын (щрехьэки) = отнести, убрать что-л. в сторону
 унэж = старинный дом (унэ + жь(ы)).
 илэн (илэнц) = иметься в наличии, существовать
 ехын (йох) = спуститься, сойти
 зегъэужьын (зрегъэужь) = развивать, совершенствовать
 гъэщлэгъуэн (егъэщлэгъуэ) = удивляться кому-чему-л.
 шхын (ешх) = есть что-л.
 ифын (иреф) = выпить что-л.

иклын (йокл) = выйти, уйти откуда-л.
 кыыздикын (кыыздокл) = братья, приходит откуда-л., появляться
 щлэгупсысыкын (щлогупсысыкл) = обдумывать
 дэтын (дэтц) = стоять между кем-чем-л., в чем-л.
 дэхуэн (дохуэ) = вестись куда л., поместиться во что-л. (в каких-л. пределах, на улице).
 щлэтын (щлэтц) = стоять, находится где-л. (в помещении), под чем-л.
 щлэхуэн (щлохуэ) = уместиться под чем-л., где-л. (в помещении)
 шхаплэ = столовая, закусочная
 щэхуаплэ = магазин, лавка
 льягьун (ельягьу) = видеть кого-что-л.
 гу лыйтэн (ельыйтэ) = замечать, обращать внимание
 гузэвэгьуэ = горе, несчастье, тревога
 илэн (илэш) = иметь
 кыыкларыхун (кыыкларыху)
 псыдзэ = потоп, наводнение
 ежэхын (йожэх) = бежать, катиться вниз
 зэрежэхын = ринуться

клуэд дэмыкыу = в скором времени, спустя некоторое время
 япэ льяндэрэ: с давних времен
 и нэгу щлэкын: быть очевидцем чего-л., самому увидеть, пережить, испытывать что-л.
 гьящлэр щехьэклын (щрежьэкл) = провести где-л., в чем-л. свою жизнь
 клэ илэкьым = нет конца, не счесть
 хы луфэм ехын = спуститься на берег
 нэгу щызебгьэужьын (щызрегьэужь) = развлечься где-л.
 уасэ илэкьым = нет цены
 ядильягьуауэ = мы увидев в них
 гу зылтытар = замечавший

Кизэрэ Ботэрэ	Кизэ и Ботэ
Блэкла тхьэмахуэм Кизэрэ Ботэрэ псалъэ зратащ.	На прошлой неделе, Кизэ и Бота дали друг другу слово:
Мы тхьэмахуэкэм Истанбул кыыщаклухьыну.	В конце этой недели они будут гулять по Стамбулу.
Ахэр пщэдджыжьым зэхуэзахэщ.	Они встретились утром.
Куэд дэмыкыуи Истанбул уэрамым дыхьахэщ.	И спустя немного, они зашли на улицы Стамбула.
Япэ льяндэрэ мыбы щыпсэуахэм я нэгу щлэкла сыт щылами кьегьэлягьуэ абыхэм я лэщлэгьуэ кыызытрауфахэм.	Плоды творчества исстари тут живших показывают события, происходившие перед их глазами.
Япэ льяндэрэ мыбы щаухуа кьэралыгьуэшхуэхэм кьящлэнэжауэ льягьупхьэу лэджэ члисэрэ мэжджытрэ абыхэм я гьящлэр щрахьэкла унэжьхэмрэ клэ илэкьым.	Создатели мощных государств издавна оставили за собой несметное множество достопримечательных церквей, мечетей и старинных домов, в которых проходила их жизнь.
Хы луфэм уехрэ абыи уи нэгу щызебгьэужьыным уасэ илэкьым.	Бесценный отдых - спуститься к берегу моря и там поразвлечься.
Кизэ нэхь игьэщлэгьуар мыпхуэдиз цыхум яшхрэ ирафрэ кыыздыкырат.	Больше всего Киза удивлялся, откуда берется столько еды и питья для такого множества людей.
Ар абы куэдрэ щлэгупсысыклащ.	Он много об этом задумывался.
Уэрамхэм дэтыр дэхуэтэкьым, лэжьаплэм щлэтыр щлэмыхуэу шхаплэхэми щэхуаплэхэми щлэтыр щлэхуэтэкьым.	Пешеходы не умещались на улицах, работники не умещались на рабочих местах, а в столовых и магазинах не было места клиентам (было тесно).
Ауэ абыхэм ядильягьуауэ нэхь гу	Но увидев их, нам показалось, что они,

зылгытар псоми зы гузэвэгъуэшхуэ ялэ хуэдэу зыгуэрхэм кыкларыху хуэдэу, псыдзэм хуэдэу уэрамхэм зэрырижэххэрат. (зэрежэхын)	опаздывающие, будто охваченные какой-то большой общей тревогой, ринулись как потоп по улицам.
---	---

Лэжыгъэр зэхэзылхъар Щокъул Илхъэнц.

Адыгэбзэр макъыбзэу зэрызэхэтым щхьэкІэ псалъэхэм я зэхэувэкІэри абы елъытауэщ. Ауэ иджы дэ дызытелэжьыхынур псалъэухарщ.	Словообразование обусловлено звуковым составом языка как языка звуков. Сейчас мы как раз поработаем над предложением.
---	---

<p>макъыбзэ = язык звуков зырызэхэт = состав щхьэкІэ = 1) чтобы 2) из-за, ради, благодаря псалъэ = слово зэхэувэкІэ = образование (слов) елъытын (ирелъыт) = 1) сравнить кого-что-л. с кем-чем-л. 2) зависеть от 3) быть относительным телэжьыхын (толэжьыхь) = работать (на ферме, току, и т.п.), обрабатывать, возделывать что-л. псалъэуха = предложение зэхэлъыкІэ = структура, строение, построение, строй</p>

ПСАЛЪЭУХАМ И ЗЭХЭЛЪЫКІЭР	Структура предложения.
--------------------------	------------------------

Я - кабардинец.

Сэ сы адыгэщ.	Я кабардинец.
Уэ у адыгэщ.	Ты кабардинец.
Ар адыгэщ.	Он кабардинец.
Дэ ды адыгэщ.	Мы кабардинцы.
Фэ фы адыгэщ.	Вы кабардинцы.
Ахэр адыгэхэщ.	Они кабардинцы.

Я - кабардинец?

Сэ сы адыгэ?	Я кабардинец?
Уэ у адыгэ?	Ты кабардинец?
Ар адыгэ?	Он кабардинец?
Дэ ды адыгэ?	Мы кабардинцы?
Фэ фы адыгэ?	Вы кабардинцы?
Ахэр адыгэхэ?	Они кабардинцы?

Я не кабардинец.

Сэ сы адыгэкъым.	Я не кабардинец.
Уэ у адыгэкъым.	Ты не кабардинец.
Ар адыгэкъым.	Он не кабардинец.
Дэ ды адыгэкъым.	Мы не кабардинцы.
Фэ фы адыгэкъым.	Вы не кабардинцы.
Ахэр адыгэхэкъым.	Они не кабардинцы.

Я не кабардинец?

Сэ сы адыгэкъэ?	Я не кабардинец?
Уэ у адыгэкъэ?	Ты не кабардинец?
Ар адыгэкъэ?	Он не кабардинец?
Дэ ды адыгэкъэ?	Мы не кабардинцы?
Фэ фы адыгэкъэ?	Вы не кабардинцы?
Ахэр адыгэхэкъэ?	Они не кабардинцы?

1. Первый тип спряжения имен: Предложение с именным сказуемым.

Подлежащее выражено личным местоимением или другим именем.

В роли сказуемого выступает либо существительное, либо прилагательное, в настоящем времени оформленное суффиксом именного спряжения **щ**, пройденным в предыдущих уроках, и личными префиксами.

3-е лицо единственного и множественного числа не принимают личных префиксов: вместо этого 3-е лицо множественного числа принимает суффикс множественности **хэ**.

Личные префиксы со всеми именными сказуемыми, кроме имён собственных, пишутся слитно.

Сэ сы Аднанщ.	Я – Аднан.
Уэ у Заферщ.	Ты – Зафер.
Ар Мазэщ.	Она – Мазэ.

Сэ сы Динэ?	Я – Динэ?
Уэ у Гупсэ?	Ты – Гупсэ?
Ар Пагуэ?	Он – Пагуэ?

Сэ сы Быцэкъым.	Я не Быцэ.
Уэ у Умаркъым.	Ты не Умар.
Ар Дисэкъым.	Она не Дисэ.

Сэ сы Дахэуэскъэ?	Я не Дахэуэс?
Уэ у Нэжанкъэ?	Ты не Нэжан?
Ар Клушэкъэ?	Она не Клушэ?

Я - красив.

Сэ сыдахэщ.	Я - красив.
Уэ удахэщ.	Ты – красив.
Ар дахэщ.	Он – красив.
Дэ дыдахэщ.	Мы – красивы.
Фэ фыдахэщ.	Вы – красивы.
Ахэр дахэхэщ.	Они – красивы.

Я - красив?

Сэ сыдахэ?	Я красив?
------------	-----------

Уэ удахэ?	Ты красив?
Ар дахэ?	Он красив?
Дэ дыдахэ?	Мы красивы?
Фэ фыдахэ?	Вы красивы?
Ахэр дахэхэ?	Они красивы?

Я не красив.

Сэ сыдахэкъым.	Я не красив.
Уэ у дахэкъым.	Ты не красив.
Ар дахэкъым.	Он не красив.
Дэ дыдахэкъым.	Мы не красивы.
Фэ фыдахэкъым.	Вы не красивы.
Ахэр дахэхэкъым.	Они не красивы.

Я не красив?

Сэ сыдахэкъэ?	Я не красив?
Уэ удахэкъэ?	Ты не красив?
Ар дахэкъэ?	Он не красив?
Дэ дыдахэкъэ? .	Мы не красивы?
Фэ фыдахэкъэ?	Вы не красивы?
Ахэр дахэхэкъэ?	Они не красивы?

Я был красив.

Сэ сыдахэт.	Я был красив.
Уэ удахэт.	Ты был красив.
Ар дахэт.	Он был красив.
Дэ дыдахэт	Мы были красивы.
Фэ фыдахэт.	Вы были красивы.
Ахэр дахэхэт.	Они были красивы.

Я не был красив?(ударение)

Сэ сыдахэт?	Я был красив?
Уэ удахэт?	Ты был красив?
Ар дахэт?	Он был красив?
Дэ дыдахэт?	Мы были красивы?
Фэ фыдахэт?	Вы были красивы?
Ахэр дахэхэт?	Они были красивы?

Как видно, в прошедшем времени спряжение имен отличается от такового в настоящем времени. Следует обратить внимание, что утвердительная и вопросительная формы прошедшего времени различаются лишь интонационно.

Отрицательная форма в прошедшем времени оформляется аффиксом **–къым**.

Вопросительная отрицательная форма – аффиксом **–къэ**.

Оба аффикса ставятся после аффикса прошедшего времени –т.

Сэ сыегъэджаклуэщ.	Я – учитель.
Уэ уеджаклуэщ.	Ты – ученик.
Зафер усакуэщ.	Зафер – поэт.
Дэ дысурэтыщ.	Мы – художники.
Фэ фыкъэклухьаклуэщ.	Вы – путешественники.
Ахэр тхаклуэхэщ.	Они – писатели.

Мыр унэщ.	Это – дом.
Ар унэ дахэщ.	Он – красивый дом.
Жыгыр дахэщ.	Дерево – красивое.
Жыгхэр дахэхэщ.	Деревья – красивые.
Жыгхэр щхьуантлэхэщ.	Деревья – зеленые.
Жыгхэр щхьуантлэбзэхэщ.	Деревья – совершенно зеленые.
Унэхэр дахэхэщ.	Дома красивые.
Унэхэр дэхабзэхэщ.	Дома совершенно красивые.
Мазэ хьыджэбз дахэщ.	Мазэ – красивая девушка.
Мазэ хьыджэбз дэхэшхуэщ.	Мазэ – очень красивая девушка.
Нежан хьыджэбз ущ.	Нежан – умная девушка.
Истанбул уэрамхэр дахэ?	Улицы Стамбула красивые?
Гупсэ япэм дахэт.	Гупсэ раньше была красивой.
Динэ хьыджэбз дэхэшхуэт.	Динэ была очень красивой девушкой.
Шаплэхэр къабзэхэщ.	Столовые чистые.
Шаплэхэр къэбзэбзэхэщ.	Столовые совершенно чистые.
Зафер щлалэфщ.	Зафер – хороший парень.
Зафер щлалэ зэкужщ.	Зафер – симпатичный мальчик.
Сэ си щлалэгъуэм сыкъарууфлэт.	Я в молодости был сильным.
Мазэ дэбзэрышхуэщ.	Мазэ – очень хорошая швея.
Абы сыти едыф.	Она что угодно умеет шить.

2. Второй тип спряжения имен: Номинативное предложение с притяжательными отношениями: я – твой; ты – мой; я – ваш; вы – мой и т.д.

Исключены сочетания я-я; ты-ты; я-мы; ты-вы.

Если при образовании подобных форм соединяются два гласных, между ними вставляется иррациональный согласный **р**.

Предложение, начинающееся с местоимения "ахэр", требует суффикса множественности –**хэ** в глаголе.

Если посессивные отношения выражаются местоимениями **ахэр-абыхэм**, личным префикс **а** переходит в **я**.

Сэ уэ сыуикъуэщ.	Я – твой сын.
Уэ сэ усипхъу?	Ты – моя дочь?
Ар абы и пэшэгъукъым.	Он не его приятель.
Дэ фэ дывишыпхъукъэ?	Мы не ваши сестры?
Фэ дэ фыдикъуэшт.	Вы были наши братья.
Ахэр абыхэм я лэжьэгъухэт?	Они были их напарниками.

Къуэ	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	уикъуэщ	си къуэщ	--	фызикъуэщ	си къуэхэщ
Уэ	сыуикъуэщ	--	уи къуэщ	дыуикъуэщ	--	уи къуэхэщ
Абы	сырикъуэщ	урикъуэщ	и къуэщ	дырикъуэщ	фырикъуэщ	и къуэхэщ
Дэ	--	удикъуэщ	ди къуэщ	--	фыдикъуэщ	ди къуэхэщ
Фэ	сывикъуэщ	--	фи къуэщ	дывикъуэщ	--	фи къуэхэщ
Абыхэм	сыракъуэщ	уракъуэщ	я къуэщ	дыракъуэщ	фыракъуэщ	я къуэхэщ

Сэ уэ сыуикъуэщ.	Я - твой сын.
Сэ абы сырикъуэщ.	Я – его сын
Сэ фэ сывикъуэщ.	Я – ваш сын
Сэ абыхэм сыракъуэщ.	Я – их сын.
Уэ сэ узикъуэщ.	Ты – мой сын
Уэ абы урипхъуш.	Ты – его дочь.
Уэ дэ удипхъуш.	Ты – наша дочь.
Уэ абыхэм урапхъуш.	Ты – их дочь.
Ар сэ си пэшэгъуш.	Он – мой приятель.
Ар уэ уи пэшэгъуш.	Он – твой приятель.
Ар абы и пэшэгъу?	Он – его приятель?
Ар дэ ди пэшэгъукъым.	Он не наш приятель.
Ар фэ фи пэшэгъукъэ?	Он не ваш приятель?
Ар абыхэм я пэшэгъут.	Он был их приятель.

Для лучшего усвоения этого важного материала, подобные примеры следует составлять самостоятельно..

Япэм Умар сэ си лэжьэгъут.	Раньше Умар был моим напарником (сослуживцем).
Сэ уэ сыуиныбжьэгъутэкъэ?	Я не был твоим другом?
Сэ абыхэм сырацалэцъыкъуш.	Я их маленький мальчик.
Ахэр сэ си къуэшхэщ.	Они – мои братья.
Ахэр фэ фи шыпхъухэщ.	Они – ваши сестры.
Дэ абыхэм дыралэжьэгъуш.	Мы – их напарники.
Мазэ Зафер ипхъуш.	Мазэ – дочь Зафера.

Зафер Мазэ и адэщ.	Зафер – отец Мазэ.
--------------------	--------------------

3. Третий тип: Предложение с переходными глаголами действия знать/быть знакомым, видеть и т.д.

Местоимение, обозначающее объект действие (дополнение), ставится в начале предложение. Местоимение, обозначающее субъект действие (подлежащее), ставится после объекта действия.

Личный префикс объекта действия ставится в начале глагола.

Личный префикс субъекта действия ставится после личного префикса объекта действия и подчиняется закону ассимиляции.

Следует хорошо разобраться в значении и порядке префиксов: без свободного знания их, без создания необходимой для изучения языка среды дома, в семье, невозможно научиться говорить по-адыгски. Любой невыученный аффикс усложняет понимание.

Слова в первом столбце всегда находятся в именительном падеже, слова во втором – в эргативном падеже.

Настоящее время;

Уэ сэ узоцыху.	Я с тобой знаком.
Сэ уэ сыболъагъу.	Ты меня видишь.
Ар абы ещлэ.	Он его знает.
Дэ фэ дывотх.	Вы нас рисуете.
Фэ дэ фыдохуапэ.	Мы вас одеваем.
Ахэр абыхэм ятлэщлэхэ.	Они их раздевают.

цыхун	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узоцыху	соцыху	--	фызоцыху	соцыхухэ
Уэ	сыбоцыху	--	боцыху	дыбоцыху	--	боцыхухэ
Абы	сецыху	уецыху	ецыху	децыху	фецыху	ецыхухэ
Дэ	--	удоцыху	доцыху	--	фыдоцыху	доцыхухэ
Фэ	сывоцыху	--	фоцыху	дывоцыху	--	фоцыхухэ
Абыхэм	сацыху	уацыху	яцыху	дацыху	фацыху	яцыхухэ

Здесь следует обратить внимание на изменение словоформ при выпадении и соединении гласных в аффиксах.

Сэ уэ сыбоцыху.	Ты меня знаешь.
Сэ абы сецыху.	Он меня знает.
Сэ фэ сывоцыху.	Вы меня знаете.
Сэ абыхэм сацыху.	Они меня знают.

Зафер зэрыщлэлэфыр (ар сэ) соцлэ.	Я знаю, что Зафер хороший парень.
-----------------------------------	-----------------------------------

Зэры- – глагольная приставка, для обозначения действия, происходящего между двумя или несколькими лицами: "друг друга". Используется с глаголами знать/быть знакомым, видеть.

Заферрэ сэрэ дызэроцыху.	Зафер и я знакомы друг с другом.
Заферрэ сэрэ дызэрощлэ.	Зафер и я знаем друг друга.

Заферрэ сэрэ дызэрыльэгуаш.	Зафер и я видели друг друга.
Дэ махуэ къэс дызэрольагу.	Мы видим друг друга каждый день.
Мазэрэ уэрэ фызэрыльэгуа?	Мазэ и ты видели друг друга?
Дызэрыльэгуаш.	Мы видели друг друга.
Мазэрэ уэрэ фызэрыцыхуа?	Мазэ и ты познакомились друг с другом?
Дызэрыцыхуаш.	Мы были знакомы друг с другом.(познакомились)
Дызэрыцыхуакъым.	Мы не были знакомы друг с другом.(не познакомились)
Зэдэзэпхъур (зэадэзэпхъур) фыуэ зэрольагу.	Отец и дочь любят друг друга.
Зэнэзэпхъур (зэанэзэпхъур) фыуэ зэрольагу.	Мать и дочь любят друг друга.

В вопросительной и отрицательной форме настоящего времени показатель настоящего времени **о** выпадает.

Вопросительная форма в настоящем времени оформляется аффиксом **–рэ**.

Вопросительная отрицательная форма оформляется аффиксом **–къэ**.

Таблица прошедшего и прошедшего совершенного времени;

цыхун	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	усцыхуаш	сцыхуаш	--	фысцыхуаш	сцыхуахэщ
Уэ	сыпцыхуаш	--	пцыхуаш	дыпцыхуаш	--	пцыхуахэщ
Абы	сицыхуаш	уицыхуаш	ицыхуаш	дицыхуаш	фицыхуаш	ицыхуахэщ
Дэ	--	утцыхуаш	тцыхуаш	--	фытцыхуаш	тцыхуахэщ
Фэ	сыфцыхуаш	--	фцыхуаш	дыфцыхуаш	--	фцыхуахэщ
Абыхэм	сацыхуаш	уацыхуаш	яцыхуаш	дацыхуаш	фацыхуаш	яцыхуахэщ

Сэ уэ сыплэгуаш.	Ты меня увидел.
Уэ сэ усцыхуа?	Я с тобой был знаком?
Ар абы ицыхуакъым.	Он с ним не был знаком.
Дэ фэ дыфцыхуакъэ?	Вы с нами не были знакомы?
Фэ дэ фытцыхуат.	Мы с вами были знакомы.
Ахэр абыхэм яцыхуахэт?	Они с ними были знакомы?
Ахэр сэ сплэгуахэщ.	Я их увидел.
Ахэр уэ плэгуахэ?	Ты их увидел?

Следует практиковаться в самостоятельном составлении подобных примеров.

Лэжьыгэр зэхэзыльхар Щокьул Илхэнц.

В этом уроке приведены различные примеры по синтаксису предложений.

Хуэ – эта глагольная приставка рассмотрена в одном из своих значений: действие, совершаемое ради, в интересах другого лица.

Здесь автор напоминает, что адыгским глаголам, в отличие от таковых в турецком языке, присуща категория переходности/непереходности, которая влияет на спряжение глагола – переходные и непереходные глаголы имеют различное аффиксальное оформление:

Непереходный глагол (1 субъект, 1 объект (объект префикса))

Субъект	Объект Префикса	Префикс	Основа	Окончание
сы	с	хуэ	*	ащ
у	п	хуэ	*	ащ
-	-	хуэ	*	ащ
ды	т	хуэ	*	ащ
фы	ф	хуэ	*	ащ
-	я	хуэ	*	а(хэ)щ

(хэ): субъект = ахэр

Переходный глагол (1 субъект, 2 объекта (прямой объект, объект префикса))

Прямой объект	Объект префикса	Префикс	Субъект	Основа	Окончание
сы	с	хуэ	с/з	*	ащ
у	п	хуэ	п/б	*	ащ
-	-	хуэ	и	*	ащ
ды	т	хуэ	т/д	*	ащ
фы	ф	хуэ	ф/в	*	ащ
-	а	хуэ	а	*	а(хэ)щ

(хэ): 1-й (прямой) объект = ахэр

хуэтхэн (хуотхэ), хуэтхын (хуетх)

Сэ абы сыхуэтхаш.	Я для него (ради него) написал. (непереходный глагол)
Усэр сэ абы хуэтхаш.	Стихотворение я для него (ради него) написал. (переходный глагол)

Как можно видеть, в первом предложении личный префикс субъекта является первым по счёту глагольным аффиксом, во втором предложении – вторым, после приставки хуэ. (Личные префиксы объекта 3-го лица ед. числа, как уже было пройдено, отсутствуют). Важно научиться различать переходные и непереходные глаголы при восприятии адыгской речи на слух, а при самостоятельном произношении – не путать их между собой, правильно употребляя аффиксы.

хуэтхэщлэн (хуотхэщл), хуэтхэщлын (хуетхэщл), хуэлуэтын (хуелуэт)

Сэ абы сыхуэтхэщлащ.	Я для него (ради него) помыл. (непереходный глагол)
Хьэкъушыкьухэр сэ абы хуэтхэщлащ.	Посуду я для него (ради него) помыл. (переходный глагол)
Сэ абы и щыфэр хуэслуэтащ.	Я для него (ради него) помассировал (растер) кожу. (переходный глагол)

Ниже фраза "ходить, уходить ради него/нее" дана в прошедшем и прошедшем совершенном временах.

хуэклүэн (хуоклүэ)

Сэ абы сыхуэклүащ	Я ради него сходил
Уэ абы ухуэклүащ	Ты ради него сходил
Ар абы хуэклүащ	Он ради него сходил
Дэ абы дыхуэклүащ	Мы ради него сходили
Фэ абы фыхуэклүащ	Вы ради него сходили
Ахэр абы хуэклүахэщ	Они ради него сходили

Сэ абы сыхуэклүа?	Я ради него сходил?
Уэ абы ухуэклүа?	Ты ради него сходил?
Ар абы хуэклүа?	Он ради него сходил?
Дэ абы дыхуэклүа?	Мы ради него сходили?
Фэ абы фыхуэклүа?	Вы ради него сходили?
Ахэр абы хуэклүахэ?	Они ради него сходили?

Сэ абы сыхуэклүакъым	Я ради него не сходил
Уэ абы ухуэклүакъым	Ты ради него не сходил
Ар абы хуэклүакъым	Он ради него не сходил
Дэ абы дыхуэклүакъым	Мы ради него не сходили
Фэ абы фыхуэклүакъым	Вы ради него не сходили
Ахэр абы хуэклүахэкъым	Они ради него не сходили

Сэ абы сыхуэклүакъэ?	Я ради него не сходил?
Уэ абы ухуэклүакъэ?	Ты ради него не сходил?
Ар абы хуэклүакъэ?	Он ради него не сходил?
Дэ абы дыхуэклүакъэ?	Мы ради него не сходили?
Фэ абы фыхуэклүакъэ?	Вы ради него не сходили?
Ахэр абы хуэклүахэкъэ?	Они ради него не сходили?

Сэ абы сыхуэклүат	Я ради него сходил
Уэ абы ухуэклүат	Ты ради него сходил
Ар абы хуэклүат	Он ради него сходил
Дэ абы дыхуэклүат	Мы ради него сходили
Фэ абы фыхуэклүат	Вы ради него сходили
Ахэр абы хуэклүахэт	Они ради него сходили

Используя другие личные префиксы субъекта и объекта:

хуэклүэн (хуоклүэ) – непереходный глагол

хуэклүэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклүащ	сыхуэклүащ	--	сыфхуэклүащ	сахуэклүащ
Уэ	усхуэклүащ	--	ухуэклүащ	утхуэклүащ	--	уахуэклүащ
Ар	схуэклүащ	пхуэклүащ	хуэклүащ	тхуэклүащ	фхуэклүащ	яхуэклүащ
Дэ	--	дыпхуэклүащ	дыхуэклүащ	--	дыфхуэклүащ	дахуэклүащ
Фэ	фысхуэклүащ	--	фыхуэклүащ	фыхтхуэклүащ	--	фахуэклүащ
Ахэр	схуэклүахэщ	пхуэклүахэщ	хуэклүахэщ	тхуэклүахэщ	фхуэклүахэщ	яхуэклүахэщ

хуэклүэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклүа?	сыхуэклүа?	--	сыфхуэклүа?	сахуэклүа?
Уэ	усхуэклүа?	--	ухуэклүа?	утхуэклүа?	--	уахуэклүа?
Ар	схуэклүа?	пхуэклүа?	хуэклүа?	тхуэклүа?	фхуэклүа?	яхуэклүа?
Дэ	--	дыпхуэклүа?	дыхуэклүа?	--	дыфхуэклүа?	дахуэклүа?
Фэ	фысхуэклүа?	--	фыхуэклүа?	фыхтхуэклүа?	--	фахуэклүа?
Ахэр	схуэклүахэ?	пхуэклүахэ?	хуэклүахэ?	тхуэклүахэ?	фхуэклүахэ?	яхуэклүахэ?

хуэклүэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклүакъым	сыхуэклүакъым	--	сыфхуэклүакъым	сахуэклүакъым

Уэ	усхуэклуакъым	--	ухуэклуакъым	утхуэклуакъым	--	уахуэклуакъым
Ар	схуэклуакъым	пхуэклуакъым	хуэклуакъым	тхуэклуакъым	фхуэклуакъым	яхуэклуакъым
Дэ	--	дыпхуэклуакъым	дыхуэклуакъым	--	дыфхуэклуакъым	дахуэклуакъым
Фэ	фысхуэклуакъым	--	фыхуэклуакъым	фыхуэклуакъым	--	фахуэклуакъым
Ахэр	схуэклуахэкъым	пхуэклуахэкъым	хуэклуахэкъым	тхуэклуахэкъым	фхуэклуахэкъым	яхуэклуахэкъым

хуэклуэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклуакъэ?	сыхуэклуакъэ?	--	сыфхуэклуакъэ?	сахуэклуакъэ?
Уэ	усхуэклуакъэ?	--	ухуэклуакъэ?	утхуэклуакъэ?	--	уахуэклуакъэ?
Ар	схуэклуакъэ?	пхуэклуакъэ?	хуэклуакъэ?	тхуэклуакъэ?	фхуэклуакъэ?	яхуэклуакъэ?
Дэ	--	дыпхуэклуакъэ?	дыхуэклуакъэ?	--	дыфхуэклуакъэ?	дахуэклуакъэ?
Фэ	фысхуэклуакъэ?	--	фыхуэклуакъэ?	фыхуэклуакъэ?	--	фахуэклуакъэ?
Ахэр	схуэклуахэкъэ?	пхуэклуахэкъэ?	хуэклуахэкъэ?	тхуэклуахэкъэ?	фхуэклуахэкъэ?	яхуэклуахэкъэ?

хуэклуэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклуат	сыхуэклуат	--	сыфхуэклуат	сахуэклуат
Уэ	усхуэклуат	--	ухуэклуат	утхуэклуат	--	уахуэклуат
Ар	схуэклуат	пхуэклуат	хуэклуат	тхуэклуат	фхуэклуат	яхуэклуат
Дэ	--	дыпхуэклуат	дыхуэклуат	--	дыфхуэклуат	дахуэклуат
Фэ	фысхуэклуат	--	фыхуэклуат	фыхуэклуат	--	фахуэклуат
Ахэр	схуэклуахэт	пхуэклуахэт	хуэклуахэт	тхуэклуахэт	фхуэклуахэт	яхуэклуахэт

хуэклуэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэклуат?	сыхуэклуат?	--	сыфхуэклуат?	сахуэклуат?
Уэ	усхуэклуат?	--	ухуэклуат?	утхуэклуат?	--	уахуэклуат?
Ар	схуэклуат?	пхуэклуат?	хуэклуат?	тхуэклуат?	фхуэклуат?	яхуэклуат?
Дэ	--	дыпхуэклуат?	дыхуэклуат?	--	дыфхуэклуат?	дахуэклуат?
Фэ	фысхуэклуат?	--	фыхуэклуат?	фыхуэклуат?	--	фахуэклуат?
Ахэр	схуэклуахэт?	пхуэклуахэт?	хуэклуахэт?	тхуэклуахэт?	фхуэклуахэт?	яхуэклуахэт?

То, что применительно к этой таблице невозможны сочетания типа "я-я"/"я-мы"/"ты-ты"/"ты-вы" известно из прошлых уроков.

Также пройдено, что:

При субъекте действия **ахэр** к глаголу прибавляется аффикс множественности **хэ**.

При субъекте действия **ахэр** и объекте действия **абыхэм**, кроме аффикса множественности **хэ**, к началу глагола присоединяется личный префикс **я**.

При субъекте действия **ар** и объекте действия **абыхэм** к глаголу присоединяется личный префикс **я**, а аффикс множественности **хэ** не используется.

Глагольная приставка **нэ** обозначает движение от говорящего ко второму лицу/в известное, определённое место.

Глагольная приставка **къэ** обозначает движение по направлению к говорящему.

Теперь следует внимательно изучить примеры ниже, сопоставляя их с приведёнными правилами.

Фэ сэ фысхуэклуащ.	Вы ради меня сходили.
--------------------	-----------------------

Вследствие достаточности для однозначного понимания личных префиксов, в разговорной речи личные местоимения не используются, кроме случаев, когда на них приходится логическое ударение.

Фэ сэ Анкара фысхуэклуакъым.	Вы ради меня не поехали в Анкару.
Фэ сэ Анкара фынысхуэклуакъым.	Вы ради меня не поехали в Анкару (туда, вместе со мной или для меня).
Фэ сэ Анкара фыкысхуэклуакъым.	Вы ради меня в Анкару не приехали

	(говорящий находится в Анкаре)
Гуфлакүэ фыкысхуэклауащ.	Ради счастья приехали (чтобы поделиться счастьем и радоваться вместе со мной).
Лэжьакүэ фыкысхуэклауащ.	Вы пришли ко мне для того, чтобы работать.
Шхакүэ фыкысхуэклауащ.	Вы пришли ко мне для того, чтобы есть (кушать)
Сэ уэ сыпхуэклауащ.	Я сходил ради тебя.
Сэ абы сыхуэклауакъым.	Я ради него не сходил.
Сэ фэ сыфхуэклауакъэ?	Я ради вас не сходил?
Сэ абыхэм сахуэклауат.	Я сходил ради них.
Уэ сэ усхуэклауат?	Ты ради меня сходил?
Ар абы хуэклауащ.	Он сходил ради него.
Ар абыхэм яхуэклауащ.	Он сходил ради них.
Ахэр фэ фхуэклауахэщ	Они сходили ради вас.
Ахэр абыхэм яхуэклауахэщ	Они сходили ради них.
Сэ уэ Истанбул нэс сыпхуэклауащ.	Я для тебя (ради тебя) поехал аж в Стамбул.
Си ныбжьэгъухэм джэгум сыздашэнути сахуэклауакъым.	Мои друзья хотели меня взять с собой на танцы, но я с ними не пошел. (я с ними не захотел пойти)

Аналогичные примеры с переходным глаголом:

Обратите внимание, что у этого глагола субъект и два объекта:

- 1) Субъект: тот, кто рисует, пишет.
- 2) 1-й объект (прямой объект глагола): то, что рисуется.
- 3) 2-й объект (объект префикса): тот, ради которого пишут, рисуют.

В этих таблицах, первый объект (то, что пишется, рисуется) всегда в 3-ем лице ед. ч., и поэтому не имеет показателя.

усхуитхашц = он тебя нарисовал ради меня

сыпхуатхашц = они меня нарисовали ради тебя

яхуатхашц = они нарисовали их для них

Прямой объект	Объект префикса	префикс	субъект	Основа	окончание
сы	с	хуэ	с	тх	ашц
у	п	хуэ	п	тх	ашц
--	--	хуэ	и	тх	ашц
ды	т	хуэ	т	тх	ашц
фы	ф	хуэ	ф	тх	ашц
--	а	хуэ	а	тх	а(хэ)щ

(хэ): 1-ый (прямой) объект = ахэр

Хуэтхын (хуэтх)

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстащ	хуэстащ	--	фхуэстащ	хуэстахэщ
Уэ	схуэптхашц	--	хуэптхашц	тхуэптхашц	--	хуэптхашц
Абы	схуитхашц	пхуитхашц	хуитхашц	тхуитхашц	фхуитхашц	хуитхашц
Дэ	--	пхуэттхашц	хуэттхашц	--	фхуэттхашц	хуэттхашц
Фэ	схуэфтхашц.	--	хуэфтхашц	тхуэфтхашц	--	хуэфтхашц
Абыхэм	схуатхашц	пхуатхашц	хуатхашц	тхуатхашц	фхуатхашц	хуатхашц

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэста?	хуэста?	--	фхуэста?	хуэстахэ?
Уэ	схуэптхашц?	--	хуэптхашц?	тхуэптхашц?	--	хуэптхашц?
Абы	схуитхашц?	пхуитхашц?	хуитхашц?	тхуитхашц?	фхуитхашц?	хуитхашц?

Дэ	--	пхуэттха?	хуэттха?	--	фхуэттха?	хуэттхэхэ?
Фэ	схуэфтха?.	--	хуэфтха?	тхуэфтха?	--	хуэфтхэхэ?
Абыхэм	схуатха?	пхуатха?	хуатха?	тхуатха?	фхуатха?	хуатхэхэ?

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстхакъым	хуэстхакъым	--	фхуэстхакъым	хуэстхэхэкъым
Уэ	схуэптхакъым	--	хуэптхакъым	тхуэптхакъым	--	хуэптхэхэкъым
Абы	схуитхакъым	пхуитхакъым	хуитхакъым	тхуитхакъым	фхуитхакъым	хуитхэхэкъым
Дэ	--	пхуэттхакъым	хуэттхакъым	--	фхуэттхакъым	хуэттхэхэкъым
Фэ	схуэфтхакъым.	--	хуэфтхакъым	тхуэфтхакъым	--	хуэфтхэхэкъым
Абыхэм	схуатхакъым	пхуатхакъым	хуатхакъым	тхуатхакъым	фхуатхакъым	хуатхэхэкъым

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстхакъэ?	хуэстхакъэ?	--	фхуэстхакъэ?	хуэстхэхэкъэ?
Уэ	схуэптхакъэ?	--	хуэптхакъэ?	тхуэптхакъэ?	--	хуэптхэхэкъэ?
Абы	схуитхакъэ?	пхуитхакъэ?	хуитхакъэ?	тхуитхакъэ?	фхуитхакъэ?	хуитхэхэкъэ?
Дэ	--	пхуэттхакъэ?	хуэттхакъэ?	--	фхуэттхакъэ?	хуэттхэхэкъэ?
Фэ	схуэфтхакъэ?.	--	хуэфтхакъэ?	тхуэфтхакъэ?	--	хуэфтхэхэкъэ?
Абыхэм	схуатхакъэ?	пхуатхакъэ?	хуатхакъэ?	тхуатхакъэ?	фхуатхакъэ?	хуатхэхэкъэ?

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстат	хуэстхат	--	фхуэстхат	хуэстхэхэт
Уэ	схуэптхат	--	хуэптхат	тхуэптхат	--	хуэптхэхэт
Абы	схуитхат	пхуитхат	хуитхат	тхуитхат	фхуитхат	хуитхэхэт
Дэ	--	пхуэттхат	хуэттхат	--	фхуэттхат	хуэттхэхэт
Фэ	схуэфтхат.	--	хуэфтхат	тхуэфтхат	--	хуэфтхэхэт
Абыхэм	схуатхат	пхуатхат	хуатхат	тхуатхат	фхуатхат	хуатхэхэт

хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстхат?	хуэстхат?	--	фхуэстхат?	хуэстхэхэт?
Уэ	схуэптхат?	--	хуэптхат?	тхуэптхат?	--	хуэптхэхэт?
Абы	схуитхат?	пхуитхат?	хуитхат?	тхуитхат?	фхуитхат?	хуитхэхэт?
Дэ	--	пхуэттхат?	хуэттхат?	--	фхуэттхат?	хуэттхэхэт?
Фэ	схуэфтхат?.	--	хуэфтхат?	тхуэфтхат?	--	хуэфтхэхэт?
Абыхэм	схуатхат?	пхуатхат?	хуатхат?	тхуатхат?	фхуатхат?	хуатхэхэт?

Мы усэ дахэр сэ уэ схуэптхат.	Ты написал это красивое стихотворение для меня.
Мы усэ дахэр сэ абы схуитхат?	Он написал это красивое стихотворение для меня?
Мы усэ дахэр сэ фэ схуэфтхакъэ?	Вы написали это красивое стихотворение не для меня?
Мы усэ дахэр сэ абыхэм схуатхакъым.	Они написали это красивое стихотворение не для меня.
Мы усэ дахэр уэ сэ пхуэстхат.	Я писал это красивое стихотворение для тебя.
Мы усэ дахэр уэ абы пхуитхат?	Он писал это красивое стихотворение для тебя?
Мы усэ дахэр уэ дэ пхуэттхат.	Мы написали это красивое стихотворение для тебя.
Мы усэ дахэр уэ абыхэм пхуатхат.	Они написали это красивое стихотворение для тебя.
Мы усэ дахэр абы сэ хуэстхат.	Я написал это красивое стихотворение для него.
Мы усэ дахэр абы уэ хуэптхат?	Ты написал это красивое стихотворение для него?
Мы усэ дахэр абы абы хуитхат?	Он написал это красиво стихотворение для него?
Мы усэ дахэр абы дэ хуэттхакъэ?	Мы написали это красивое стихотворение не для него?
Мы усэ дахэр абы фэ хуэфтхат.	Вы написали это красивое стихотворение для него.

Мы усэ дахэр абы абыхэм хуатхат?	Они написали это красивое стихотворение для него?
Мы усэ дахэр абыхэм абыхэм хуатхахэц.	Они написали это красивое стихотворение для них.

Для лучшего понимания можно самостоятельно составить подобные предложения.

Повелительное наклонение (1-й (прямой) объект нулевой: 3-ье л. ед.):

Хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Уэ	схуэтх	--	хуэтх	тхуэтх	--	яхуэтх
Фэ	схуэфтх	--	хуэфтх	тхуэфтх	--	яхуэфтх

Повелительное наклонение с «пусть» (1-й (прямой) объект нулевой: 3-ье л. ед.)

Хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Абы	схуретх	пхуретх	хуретх	тхуретх	фхуретх	яхуретх
Абыхэм	схуратх	пхуратх	хуратх	тхуратх	фхуратх	яхуратх

Мы усэ дахэр сэ уэ схуэтх.	Ты пиши это красивое стихотворение для меня!
Мы усэ дахэр сэ абы схуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для меня!
Мы усэ дахэр сэ фэ схуэфтх.	Вы пишите это красивое стихотворение для меня!
Мы усэ дахэр сэ абыхэм схуратх.	Пусть они пишут это красивое стихотворение для меня!
Мы усэ дахэр уэ абы пхуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для тебя!
Мы усэ дахэр уэ абыхэм пхуратх.	Пусть они пишут это красивое стихотворение для тебя!
Мы усэ дахэр дэ уэ тхуэтх.	Ты пиши это красивое стихотворение для нас!
Мы усэ дахэр дэ абы тхуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для нас!
Мы усэ дахэр дэ фэ тхуэфтх.	Вы пишите это красивое стихотворение для нас!
Мы усэ дахэр дэ абыхэм тхуратх.	Пусть они пишут это красивое стихотворение для нас!
Мы усэ дахэр фэ абы фхуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для вас!
Мы усэ дахэр фэ абыхэм фхуратх.	Пусть они пишут это красивое стихотворение для вас!
Мы усэ дахэр абы уэ хуэтх.	Ты пиши это красивое стихотворение для него!
Мы усэ дахэр абы абы хуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для него.
Мы усэ дахэр абы фэ хуэфтх.	Вы пишите это красивое стихотворение для него.
Мы усэ дахэр абы абыхэм хуратх.	Пусть они напишут это красивое стихотворение для него.
Мы усэ дахэр абыхэм уэ яхуэтх.	Ты пиши это красивое стихотворение для них.
Мы усэ дахэр абыхэм абы яхуретх.	Пусть он пишет это красивое стихотворение для них.
Мы усэ дахэр абыхэм фэ яхуэфтх.	Вы пишите это красивое стихотворение для них!
Мы усэ дахэр абы абыхэм хуратххэ.	Пусть они напишут эти красивые стихотворения для него.
Мы усэ дахэр абыхэм абыхэм яхуратх.	Пусть они напишут это красивое стихотворение для них.
Мы усэ дахэр абыхэм абыхэм яхуратххэ.	Пусть они напишут эти красивые

	стихотворения для них.
--	------------------------

Возвратная форма глагола: зы - ж

Это же предложение в возвратном залоге.

Глагольная приставка возвратности действия – **зы**.

Суффикс многократности/возвратности – **ж**.

Возвратный глагол: прошедшее совершенное время

Префикс возвратности	хуэ	Субъект	Основа	Суффикс возвратности	Окончание
зы	хуэ	с/з	*	ж	ащ
зы	хуэ	п/б	*	ж	ащ
зы	хуэ	и	*	ж	ащ
зы	хуэ	т/д	*	ж	ащ
зы	хуэ	ф/в	*	ж	ащ
зы	хуэ	а	*	ж	ащ

Зыхуэтхыжын (зыхуэтхыж) = писать что-л. для самого себя

сэ зыхуэтхыжащ.	Это красивое стихотворение я написал для себя.
уэ зыхуэптхыжащ.	Это красивое стихотворение ты написал для себя.
абы зыхуитхыжащ.	Это красивое стихотворение он написал для себя.
дэ зыхуэттхыжащ.	Это красивое стихотворение мы написали для себя.
фэ зыхуэфтхыжакъэ?	Это красивое стихотворение не для себя вы написали?
абыхэм зыхуатхыжакъым.	Это красивое стихотворение они не написали для себя.

Желательное наклонение глагола: -щэрэт

Прошедшее время желательного наклонения передаётся суффиксом **щэрэт**.

Мы усэ дахэр сэ уэ схуэптхашчэрэт.	Ты бы написал это красивое стихотворения для меня.
------------------------------------	--

Порядок в предложении личных префиксов аналогичен таковому в изъявительном наклонении, единственное отличие словоформы – суффикс **щэрэт**, присоединяемый к глаголу.

Унэ лэжыггээр зэ сыухашчэрэт.	Закончил бы я домашнее задание скорее.
Унэм зэ дыклуэжашчэрэт.	Вернуться бы нам домой скорее.
Си ныбжьэггухэм зэ садэджэгуашчэрэт.	Вот бы мне поиграть скорее с друзьями.

Префикс каузативности **гъэ** ставится между личными префиксами и корнем глагола.

Личный префикс объекта начинает глагольную словоформу.

Личный префикс субъекта стоит перед префиксом **гъэ** и после личного префикса объекта.

Причинный залог глагола: -гъэ-

Переходный глагол с префиксом каузативности –гъэ: настоящее время

1-й объект	Субъект	Показатель н. вр.	гъэ	Основа	Окончание
сы	з	о	гъэ	*	
у	б	о	гъэ	*	
--	е	--	гъэ	*	
ды	д	о	гъэ	*	
фы	в	о	гъэ	*	
--	а	--	гъэ	*	(хэ)

(хэ): 1-й (прямой) объект = ахэр

Глагол во всех временах, кроме положительной формы настоящего времени, спрягается по единому образцу.

гьэлэжээн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узогъэлажэ	согъэлажэ	--	фызогъэлажэ	согъэлажээхэ
Уэ	сыбогъэлажэ	--	богъэлажэ	дыбогъэлажэ	--	богъэлажээхэ
Абы	сегъэлажэ	уегъэлажэ	егъэлажэ	дегъэлажэ	фегъэлажэ	егъэлажээхэ
Дэ	--	фыдогъэлажэ	догъэлажэ	--	фыдогъэлажэ	догъэлажээхэ
Фэ	сывогъэлажэ	--	фогъэлажэ	дывогъэлажэ	--	фогъэлажээхэ
Абыхэм	сагъэлажэ	уагъэлажэ	ягъэлажэ	дагъэлажэ	фагъэлажэ	ягъэлажээхэ

Сэ уэ сыбогъэлажэ.	Ты меня заставляешь работать.
Уэ сэ узогъашхэ.	Я тебя заставляю есть (кормлю).
Ар абы егъаклуэ.	Он его заставляет идти (посылает).
Дэ фэ дывогъадэ.	Вы нас заставляете шить.
Фэ дэ фыдогъэлъагъу.	Мы вас заставляем видеть (показываем)
Ахэр абыхэм ягъэпцафлэ(хэ).	Они их заставляют готовить.

В положительной форме настоящего времени в третьем лице единственного и множественного числа выпадает временной показатель **о**.

В вопросительной форме настоящего времени временной показатель выпадает во всех лицах, а на конце глагола прибавляется суффикс **рэ**.

То же верно для отрицательной и отрицательно-вопросительной формы.

Для других времён стоит составить отдельные таблицы, используя соответствующие временные показатели.

Следует учитывать, что в различных временах место ударения в глаголе может меняться.

Условное наклонение: -мэ, -тэмэ

Зафер зэ згъуэтатэмэ пластэ шыпс (сэ абы) езгъэшхынут.	Если бы я нашел Зафера, я бы накормил его пастой с соусом.
---	--

Местоимения сэ, абы даны в скобках – они не употребляются в разговорной речи, так как для понимания достаточно личных префиксов глагола.

Зафер зэ згъуэтатэмэ пластэ шыпс езгъэшхынут.	Если бы я нашел Зафера, я бы накормил его пастой с соусом.
Нэгъабэ Анкара сыщыклуам Зафер сэ лы гъэжъа сигъэшхат.	В прошлом году, когда я ездил в Анкару, Зафер меня накормил жареным мясом.

Ин	Большой
Инышхуэ	Очень большой, громадный
Нэхъ	Более, больше
Нэхъ ин	Больше, более большой
Ин дыдэ	Очень большой, слишком большой
Нэхъ ин дыдэ	Самый большой
Цыклу	Маленький
Нэхъ цыклу	Более маленький, меньше
Цыклунитэ	Малюсенький, крошечный
Цыклунигъавэ	Маленький, малюсенький, крошечный
Нэхъ цыклу дыдэ	Самый маленький
Гъэщлэгъуэн	Необычный
Телъыджэ	Удивительный
Абрагъуэ	Огромный
Фы	Хороший

НэхьыфI	Более хороший, лучше
Нэхьыфыж	Еще лучше
Iей	Плохой
Нэхь Iей	Более плохой, хуже
Iейжь	Очень плохой

Къебжэки	Жанр адыгской народной шуточной поэзии
Инэ инэ	
Инэ мыкъуэ	
Мыкъуэ щхьэл	
Щхьэл къутэ	
Къутэрауэ	
Щомыхъу	
Щохъурзэ	Непереводимый национальный фольклор
Хъурзэ напэ	
ХьэнэпитI	
ЛитI щы	
Зызыкыж	
Хьэнтхъупс ефэ	
Дзэфэегъу	
Гъурей гъурей	
НакIуэ тIыс	
ТIыс аслъэн.	

Лэжьыгъэр зэхэзылъхьар Щокъул Илхьэнщ.

ЕПЩЫКІУПЛІАНЭ ГУКЪИНЭ

ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК

В этом уроке будут рассмотрены приставки, обозначающие местоположение, место, состояние и имеющие их в своём составе слова.

Хэ – 1-ое значение - уже известный аффикс множественности.

2-ое значение – направление движения в какое-либо множество, вход, вступление в организацию, группу и т.п.

Непереходный глагол:

субъект = исполняющий действие (который заходит): им. падеж

объект префикса – то, среди чего заходит: эрг. падеж

Благодаря своему значению (среди), ед. число объекта префикса не используется (кроме 3-го ед.)

Непереходный глагол

Субъект	1-й объект	Хэ	Основа	Окончание
сы	--	хэ	*	щ
у	--	хэ	*	щ
-	-	хэ	*	щ
ды	т	хэ	*	щ
фы	ф	хэ	*	щ
-	а	хэ	*	(хэ)щ

(хэ): субъект = ахэр

Переходный глагол:

субъект = исполняющий действие (которые заносит): эрг. падеж

1-й объект = косвенное дополнение глагола (которого заносит): им. падеж

2-й объект = объект префикса (среди которых заносит): эрг. падеж

Благодаря значению (среди), ед. число 2-го объекта не используется (кроме 3-го ед.)

Переходный глагол

1-й объект	2-й объект	Хэ	Субъект	Основа	Окончание
сы	--	хэ	с/з	*	щ
у	--	хэ	п/б	*	щ
-	-	хэ	и	*	щ
ды	т	хэ	т/д	*	щ
фы	ф	хэ	ф/в	*	щ
-	а	хэ	а	*	(хэ)щ

(хэ): 1-ый объект (прямое дополнение) = ахэр

Оставшиеся приставки строятся подобным образом.

И -- Движение направленное внутрь, нахождение внутри чего-либо.

Префиксы места

п-	Указывает на действие, сосредоточенное на передней, крайней части предмета.
бгэ-	Указывает на пребывание около, а также отход от кого-чего-нибудь в сторону.
бгью-	Указывает направление к боковой стороне предмета, пребывание рядом.

д-	Нахождение предмета в ограниченном пространстве, направление внутрь чего-либо.
щ -	Нахождение под кем-чем-л. или направление предмета под кого-что-л.

Корни

с	Указывает на сидячее положение, корень глагола "сидеть".
т	Указывает на стоячее положение, корень глагола "стоять".
ль	Указывает на лежачее, горизонтальное положение, корень глагола "лежать".
лъэт	Указывает на положение в полёте, быстрое перемещение в пространстве.

В адыгском языке широко представлены способы выражения пространственных отношений. Существуют префиксы, указывающие на положение горизонтально/вертикально расположенного предмета над, под, сбоку относительно чего-либо и т.д.

ит	Нахождение внутри чего-либо в положении стоя (вертикально).
ис	Нахождение внутри чего-либо в положении сидя.
иль	Нахождение неодушевлённого предмета внутри чего-либо в положении лёжа (горизонтально).

хэт	Нахождение среди, внутри какого-л. множества в положении стоя...
хэс	Нахождение среди, внутри какого-л. множества в положении сидя...
хэль	Нахождение среди, внутри какого-л. множества в положении лёжа...

тет	Нахождение над чем-либо в положении стоя (вертикально).
тес	Нахождение над чем-либо в положении сидя.
тель	Нахождение над чем-либо в положении лёжа или в неживом состоянии

щ эт	Нахождение под чем-л. (крышей) в положении стоя (вертикально).
щ эс	Нахождение под чем-л. (крышей) в положении сидя.
щ эль	Нахождение под чем-л. (крышей) в положении лёжа или в неживом состоянии.

бгъэдэт	Находиться рядом, бок о бок в положении стоя (вертикально), стоять вместе, рядом.
бгъэдэль	Находиться рядом, бок о бок в положении лёжа (лежать вместе, плечом к плечу) или в неживом состоянии
бгъэдэс	Находиться рядом, бок о бок в положении сидя. (сидеть вместе, плечом к плечу).

бгъурыт	стоять рядом
бгъурыс	сидеть рядом
бгъурыль	лежать рядом, или в неживом состоянии

кIэщIэт	стоять рядом, под защитой. (близко, под)
кIэщIэс	сидеть рядом, под защитой (касаясь)
кIэщIэлъ	лежать рядом, под защитой или в неживом состоянии (близко, под)

пыт	стоять с краю, в живом виде (расти, висеть на чем-л. – плод)
пыс	сидеть с краю, садиться на насест (на конце, на краю)
пыль	лежать с краю, в подвешенном состоянии (на кончике, острие)

гуэт	стоять как вторая половина (сбоку)
гуэль	лежать как вторая половина (сбоку)
гуэс	сидеть как вторая половина (сбоку)

фIэт	стоять на конце, в прикрепленном виде (на конце, на выступе, на краю)
фIэс	сидеть на конце, в прикрепленном виде (на верхушке)
фIэлъ	лежать на конце, в прикрепленном виде, в висячем или неживом состоянии (быть надетым, нанизанным)

кIуэцIыс	сидеть внутри чего-то сплошного (завернутым, закутанным)
кIуэцIыль	лежать внутри чего-то сплошного (быть завернутым, закутанным)
кIуэцIыт	стоять внутри чего-то сплошного (завернутым)

щыIэн (щыIэщ) = находится, быть

Мазэ дэнэ щыIэ?	Где Мазэ?
Школым и хадэм итщ.	Она стоит в школьном саду.
Динэ дэнэ щыIэ?	Где Динэ?
И ныбжьэгъухэм яхэтщ.	Она стоит среди друзей.
Быцэ дэнэ щыIэ?	Где Быцэ?
Уэрамым дэтщ.	Стоит на улице.
Пагуэ дэнэ щыIэ?	Где Пагуэ?
Унащхьэм тетщ.	Он стоит на крыше.
Танэр дэнэ щыIэ?	Где теленок?
ПщIантIэм дэтщ.	Он стоит на дворе.
Зафер дэнэ щыIэ?	Где Зафер?
Жыгым бгъурытщ.	Он стоит рядом с деревом, у дерева.
Зафер, дыгъуасэ дэнэ ущыIа?	Зафер, где ты был вчера?
Хасэм сыщIэтащ.	Я был в совете.
Пщэдей дэнэ ущыIэну?	Где ты будешь завтра?
Ди щэхуапIэм сыщIэтынущ.	Я буду на нашем базаре.
Бжэмышххэр дэнэ щыIэ?	Где столовые ложки?
Ахэр Iэнэм тельщ.	Они лежат на столе.

Псыфальэр дэнэ шыіэ?	Где стакан (миска) для воды?
Дапхэм дэльщ.	Он лежит на полке.
Мазэ и гуацэхэр дэнэ шыіэ?	Где куклы Мазэ?
Пхьюантэм дэльщ.	Они лежат в сундуке.

<p>зэгээзахуэн (зэрегээзахуэ) = приводить что-л. в порядок щіагьщіэль = нательное белье кіуэцілхьэн (кіэцілхьэ) = завернуть, вложить что-л. во что-л. зэкіуэцілхьэн (зэкіуэцілхьэ) = свернуть, сложить что-л. в узел, упаковать что-л. дэльхьэн (дельхьэ) = подложить что-л. во что-л., между чем-л. щыгын = одежда дэльхьэпіэ = шкаф шхыіэн = стеганое одеяло илхьэжын (ирельхьэж) = снова, опять положить что-л. куда л., внутрь чего л. зэгэпэщын (зэрегэпэщ) = собрать, накопить, обставить, нарядить сыт хуэдэу = какой! (восклицание, обозначающее высшее проявление чего-л.) шхэгьуэ = время еды лъэщіын (ельэщі) = мыть (зубы) щіэн (ещіэ) = знать что-л. еупщіын (йоупщі) = спрашивать у кого-л. зэгэщіэн (зрегэщіэ) = узнать что-л. о ком-чем-л. бгьэдэтысхьэн (бгьэдэтысхьэ) = сесть около кого-чего-л. ныбэ = живот, желудок и ныбэр из хьуху = досыта шхэн (машхэ) = есть увын (мэув) = стать, встать гьэувын (егьэув) = поставить кьэгьэувын (кьегьэув) = поставить сюда, накрывать (стол) іухыжын (іухыж) = убрать (посуду со стола) дэлэпыкьун (долэпыкьу) = помогать бжэмыш = столовая ложка бжэмышхыльэ = ящик для посуды кьихын (кьрех) = достать что-л. из чего-л. кьытельхьэн (кьытрельхьэ) = положить сюда на поверхность</p>

<p>зэригээзахуэрэ = деепричастие настоящего времени: приводя в порядок зэгэпэщауэ = порядочный, опрятный имыщіэ = действительное причастие настоящего времени: то, что она не знает имышіэ зэгүэрхэр: то, чего не знает еупщіурэ = деепричастие настоящего времени: спрашивая у кого-л. хьуху = пока не станет (-ху = пока не) кьыщагьэувын = когда накрывают (на стол) щыіухыжым = когда убирают (посуду со стола)</p>
--

Мазэ махуэ кьэс и пэшыр зэрегээзахуэ.	Мазэ каждый день свою комнату приводит в порядок.
И щіагьщіэльхэр зэкіуэцілхьэри пхьюантэм дельхьэ.	И она, сложив свое нательное белье, складывает его в сундук.
И щыгынхэр щыгын дэльхьэпіэм дахуэрэ дельхьэ.	Свою одежду она в платяной шкаф красиво складывает.
И тхылхэр зэригээзахуэрэ тхылхьыльэм ирельхьэ.	Приводя свои книги в порядок, она их складывает в портфеле.
Шхыіэнхэри зэригээзахуэрэ іпіэ ирельхьэж.	Аккуратно складывая стеганое одеяло, (она) прибирает постель.
Ар сытым хуэдэу зэгэпэщауэ хьыджэбз цыкы.	Какая она порядочная (опрятная) маленькая девочка!
Шхэгьуэ кьэс идзэхэр ельэщі.	После каждой еды она чистит свои

	зубы.
Имыщэ зыгуэрхэри и адэм еупщлурэ зрегъащлэ.	И то, чего не знает, она, спрашивая у отца, узнаёт.
Іэнэм дахэу бгъэдотысхьэри и ныбэр из хъуху машхэ.	Когда садится за стол, он ест досыта. (до полного живота).
Іэнэр кыщагъэувым , щылуахыжым и анэм долэпыкыу.	Когда накрывают на стол или убирают со стола, она матери помогает.
Бжэмышххэр бжэмышхылъэм кърехри Іэнэм кытрельхьэ.	Она достает ложки из ящика для ложек и кладет на стол.

-хьэ	-ходить, -носить (поверх чего-л.) (не встречается без приставок)
тыс	сиди
-лъхьэ	нечто неодушевленное положить в назначенное место (не встречается без приставок)
луантлэ	вертеть как болт, шуруп

тысын (мэтыс) = садиться
тетысхьэн (тотысхьэ) = сесть на кого-что-л. (коня, стул)
щлэтысхьэн (щлотысхьэ) = сесть где-л. (в помещении), подо что-л.
бгъэдэтысхьэн (бгъэдотысхьэ) = сесть около кого-чего-л.
хэхьэн (хехьэ) = занести, внести кого-что-л. куда-л., во что-л.
ихьэн (йохьэ) = войти, проникнуть куда-л., внутрь чего-л.
ирхьэн (ирехьэ) = внести кого-что-либо куда-л., внутрь, в середину чего-л.
дэхьэн (дехьэ) = внести кого-что-либо куда-л. (двор)
техьэн (тохьэ) = въехать, войти, ступить на поверхность чего-л.
техьэн (трехьэ) = отнести кого-что-л. на поверхность чего-л.
тельхьэн (трельхьэ) = положить кого-что-л. на что-л.
щлэлъхьэн (щлельхьэ) = положить что-л. куда-л., подо что-л.
бгъэдэлъхьэн (бгъэделъхьэ) = положить кого-что-л. около кого-чего-л.
бжыхэлъхьэн (бжыхельхьэ) = положить под носом кого чего либо
пылъхьэн (пельхьэ) = положить, присоединяя к концу, краю чего-л.
гуэльхьэн (гуельхьэ) = положить что-л. сбоку от чего-л.
луэнтлэн (елуантлэ) = крутить, вертеть, вращать что-л.
телуэнтлэн (трелуантлэ) = завинтить, закрутить что-л.
флэлуэнтлэн (флелуантлэ) = привинтить что-л. к чему-л.
щлэлуэнтлэн (щлелуантлэ) = подвернуть что-л. (винт)

тетысхьэ	садись на что-либо уже указанное.
щлэтысхьэ	садись подо что-л.
бгъэдэтысхьэ	садись рядом
яхэхьэ	заходи во множество
ихьэ	войди вовнутрь
дэхьэ	заходи в круг или между двумя вещами
техьэ	достигай, повышай на (поверхность чего-либо)
тельхьэ	положи сверху, над
щлэлъхьэ	положи снизу, под
бгъэдэлъхьэ	положи рядом
бжыхэлъхьэ	одевай как цепь или ремень
пылъхьэ	положу с краю, на край
гуэльхьэ	положи как вторую половину, рядом
телуантлэ	завинти, заверни
флэлуантлэ	привинти
щлэлуантлэ	подверни, поверни в сторону

тепщэч = тарелка
илъхьэн (ирельхьэ) = положить что-л. куда-л., внутрь чего-л.

кыителъхъэн (кыитрелъхъэ) = класть, положить что-л. сюда на что-л.
 псыгуэнцъыкыу = графин
 икIэн (ирекIэ) = влить, налить что-л. куда-л.
 бгъэдэлъхъэн (бгъэделъхъэ) = положить кого-что-л. около кого-чего-л.
 щIакхъуэ = хлеб
 щIэкхъуалъэ = хлебница
 илъын (ильщ) = быть, находиться, лежать где-л., внутри чего-л.
 кIэщIэлъхъэн (кIэщIелъхъэ) = подложить что-л. подо что-л.
 кыыкIэщIэлъхъэн (кыыкIэщIелъхъэ) = положить что-л. сюда, подо что-л.
 шыпс = соус, подливка
 кыикIэн (кърекIэ) = налить что-л. во что-л. сюда
 бзыгъэ = кусок, ломоть
 шынакъ = чашка, миска
 кыикIэжын (кърикIэж) = налить что-л. во что-л. снова, опять, обратно
 гуэлъхъэжын (гуелъхъэж) = положить что-л. сбоку от чего-л.
 кыыгуэлъхъэжын (кыыгуелъхъэж) = положить что-л. сюда сбоку от чего-л. снова, обратно
 хъумэбжымэ = великолепные ароматы
 кIэрыхун (кIэкоху) = упасть, отвалившись от чего-л.
 кыыкIэрыхун (кыыкIэроху) = отпасть от чего либо
 гъэвэн (егъавэ) = (с)варить что-л.
 шылу = поверхность а так же пуговица
 кыителъхъэжын (кыитрелъхъэж) = класть, положить что-л. сюда на что-л.
 шхын (ешх) = есть
 еблэгъэн (йоблагъэ) = приходиться к кому-л. в гости
 жыIэн (желэ) = говорить

иль = действительное причастие настоящего времени = лежащий где-л., внутри чего-л.
 (ф)еблагъэ = добро пожаловать (приглашение в дом, в гости)
 жызыIэр = причастие настоящего времени: говорящий

Гупсэ мыIэрысэхэр тепщэчым ирилъхъэри Iэнэм кыитрилъхъащ.	Гупсэ, положив яблоки в тарелку, положила на стол.
Нежан псыгуэнцъыкыу изу псы ирикIэри Iэнэм бгъэдилъхъащ.	Нежан, наполнив графин воды, поставила рядом со столом.
ЩIэкхъуалъэм иль щIакхъуэхэр Iэнэм кыыкIэщIилъхъащ.	Лежащие в хлебнице хлебцы она положила на стол.
Шыпсхэр шынакхэм кърикIэжри пIастэ бзыгъэхэр кыыгуилъхъэжащ.	Налив подливку в миски, она положила рядом ломти пасты.
Бжыныху хъумэбжымэ дахэхэр кыызыкIэриху лы гъэвахэри и шылу кыитрилъхъэжащ.	Красивый ароматный чесночный соус она положила поверх мяса.
ПIастэрэ шыпсрэ сшхынщ жызыIэр феблагъэ.	Говорящий: «я бы поел пасту с подливкой», добро пожаловать к нам в гости.

Хэхъэн (хехъэ) = внести кого-что-л. куда-л., во что-л. (кусты, лес)
 Хыхъэн (хохъэ) = войти куда-л., во что-л.

Настоящее время

Хыхъэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	--	сыхохъэ	--	сыфхохъэ	сахохъэ
Уэ	--	--	ухохъэ	утхохъэ	--	уахохъэ
Абы	--	--	хохъэ	тхохъэ	фхохъэ	яхохъэ
Дэ	--	--	дыхохъэ	--	фыхохъэ	дахохъэ
Фэ	--	--	фыхохъэ	дыфхохъэ	--	фахохъэ
Абыхэм	--	--	хохъэ(хэ)	тхохъэ(хэ)	фхохъэ(хэ)	яхохъэ(хэ)

Прошедшее совершенное время

Хыхьэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	--	сыыхьащ	--	сывыхьащ	сахыхьащ
Уэ	--	--	ухыхьащ	утыхьащ	--	уаыхьащ
Абы	--	--	хыхьащ	тыхьащ	фыхьащ	яыхьащ
Дэ	--	--	дыхыхьащ	--	фыхьащ	дахыхьащ
Фэ	--	--	фыыхьащ	дыфыыхьащ	--	фаыхьащ
Абыхэм	--	--	хыхьа(хэ)щ	тыхьа(хэ)щ	фыхьа(хэ)щ	яыхьа(хэ)щ

Настоящее время (объект префикса здесь нулевой (3-е л. ед.))

Хэхьэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	ухызохьэ	хызохьэ	--	фыхызохьэ	хызохьэ(хэ)
Уэ	сыхыбохьэ	--	хыбохьэ	дыхыбохьэ	--	хыбохьэ(хэ)
Абы	сыхехьэ	ухехьэ	хехьэ	дыхехьэ	фыхехьэ	хехьэ(хэ)
Дэ	--	ухыдохьэ	хыдохьэ	--	фыхыдохьэ	зыдохьэ(хэ)
Фэ	сыхывохьэ	--	хывохьэ	дыхывохьэ	--	хывохьэ(хэ)
Абыхэм	сыхахьэ	ухахьэ	хахьэ	дыхахьэ	фыхахьэ	хахьэ(хэ)

Прошедшее совершенное время (объект префикса здесь нулевой (3-е л. ед.))

Хэхьэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	ухэсхьащ	хэсхьащ	--	фыхэсхьащ	хэсхьа(хэ)щ
Уэ	сыхэпхьащ	--	хэпхьащ	дыхэпхьащ	--	хэпхьа(хэ)щ
Абы	сыхихьащ	ухихьащ	хихьащ	дыхихьащ	фыхихьащ	хихьа(хэ)щ
Дэ	--	ухэтхьащ	хэтхьащ	--	фыхэтхьащ	хэтхьа(хэ)щ
Фэ	сыхэфхьащ	--	хэфхьащ	дыхэфхьащ	--	хэфхьа(хэ)щ
Абыхэм	сыхахьащ	ухахьащ	хахьащ	дыхахьащ	фыхахьащ	хахьа(хэ)щ

Примеры со обоими объектами:

фхэсхьахэщ = я занес их среди вас.
 фхэсхьащ = я занес его среди вас
 тхэпхьащ = ты занес его среди нас
 фыхихьащ = он занес вас среди нас.
 яхахьащ = они занесли его среди них
 яхахьахэщ = они занесли их среди них

Сыыхьащ	я к нему зашел	сахыхьащ	я к ним зашел
Уыхьащ	ты к нему зашел	уаыхьащ	ты к ним зашел
Хыхьащ	он к нему зашел	яыхьащ	он к ним зашел
Дыхыхьащ	мы к нему зашли	дахыхьащ	мы к ним зашли
Фыхыхьащ	вы к нему зашли	фаыхьащ	вы к ним зашли
Хыхьахэщ	они к нему зашли	яыхьахэщ	они к ним зашли

Хьын	брать то, что можно нести.
Хэхьэн	нести во множество

Хэсхьащ	я принес что-то во множестве.
Хэпхьащ	ты принес что-то во множестве.
Хихьащ	он принес что-то во множестве.
Хэтхьащ	мы принесли что-то во множестве.
Хэфхьащ	вы принесли что-то во множестве.
Хахьащ	они принесли что-то во множестве.

Яхэсхьащ	я принес что-то среди них (к ним).
Яхэпхьащ	ты принес что-то среди них (к ним).
Яхихьащ	он принес что-то среди них (к ним).
Яхэтхьащ	мы принесли что-то среди них (к ним).
Яхэфхьащ	вы принесли что-то среди них (к ним).
Яхахьахэщ	они принесли что-то среди них (к ним).

Яхэсхьэнц	я принесу что-то среди них (к ним).
-----------	-------------------------------------

Яхэсхьэн?	я принесу что-то среди них (к ним)?
Яхэсхья?	я принес что-то среди них (к ним)?
Яхэсхьэнут	я хотел принести (что-то) что-то среди них (к ним).
Яхэсхьэнут?	я хотел ли принести что-то среди них (к ним)?
Яхэсхьэнт.	я приносил что-то среди них (к ним).

Шэн	Нести, приносить вместе в какое-либо множество (людей, предметов).
-----	--

В примерах ниже следует увидеть характерные признаки времён и временных форм.

Хызошэ	хэсшэрэ?	хэсшэкьым	яхэсшэнуц	яхэсшэн?
Хыбошэ	хэпшэрэ?	хэпшэкьым	яхэпшэнуц	яхэпшэнкьэ?
Хешэ	хишэрэ?	хишэкьым	яхишэнуц	яхишэнкьым
Хыдошэ	хэтшэрэ?	хэтшэкьым	яхэтшэнуц	яхэтшэнц
Хывошэ	хэфшэрэ?	хэфшэкьым	яхэфшэнуц	яхэфшэ
Хашэ	хашэрэ?	хашэкьым	хашэнухэц	хашэнхэт

кышцылъэтыхьын (кыщельэтыхь) = 1) облетать вокруг чего-л. 2) летать хаотично
 щлэсын (щлэсц) = сидеть где-л. (под крышей), под чем-л.
 дэтын (дэтц) = стоять в каких-л. пределах (в саду).
 тетын (тетц) = стоять на верхней поверхности чего-л.
 хэтын (хэтц) = стоять среди кого-чего-л.
 бгьэдэтын (бгьэдэтц) = стоять у чего-л., около чего-л.
 пхъэшкьу = классная доска
 тетхэн (третхэ) = писать что-л. на чем-л.
 дэфтэр = тетрадь
 итхэжын (иретхэж) = записать что-л. во что-л.

Махуэр дахэц.	День - красивый.
Бзухэм уэфэгум кышцалъэтыхь.	Птицы по небу летают.
Еджакуэхэр я пэшым щлэсхэц.	Ученики сидят в классах.
Зы щлалэ пщлэнтлэм дэтц.	Один мальчик стоит в саду.
Бзу абгьуэр унащхьэм тетц.	Птичье гнездо находится на крыше.
Ботэ и ныбжьэгьухэм яхэтц.	Боте стоит среди (в компании) своих друзей.
Егьэджакуэр пхъэшкьум (доскам) бгьэдэтц.	Учитель (стоит) у доски.
Пхъэшкьум (доскам) усэ третхэ.	Он пишет стихотворение на доске.
Цыкьлэхэми я дэфтэрхэм иратхэж.	Дети записывают себе в тетради.

Писать внутри, внутрь чего-либо, записывать куда-либо:

И – указывает на направление внутрь чего-то

Итхэн	Записываю	Записываю?	Не записываю	Записал	Записал?
Сэ	изотхэ	истхэрэ?	истхэкьым	истхашц	истха?
Уэ	иботхэ	иптхэрэ?	иптхэкьым	иптхашц	иптха?
Ар	иретхэ	иритхэрэ?	иритхэкьым	иритхашц	иритха?
Дэ	идотхэ	иттхэрэ?	иттхэкьым	иттхашц	иттха?
Фэ	ивотхэ	ифтхэрэ?	ифтхэкьым	ифтхашц	ифтха?
Ахэр	иратхэ	иратхэрэ?	иратхэкьым	иратхашц	иратха?

Итхэн	Не записал	Запишу	Запишу?	Записал (Оказывается) записал	Куда-л. записать бы
Сэ	истхакьым	истхэнуц	истхэну?	истхат	истхэнут?
Уэ	иптхакьым	иптхэнуц	иптхэну?	иптхат	иптхэнут?
Ар	иритхакьым	иритхэнуц	иритхэну?	иритхат	иритхэнут?

Дэ	иттхакъым	иттхэнууц	иттхэну?	иттхат	иттхэнут?
Фэ	ифтхакъым	ифтхэнууц	ифтхэну?	ифтхат	ифтхэнут?
Ахэр	иратхакъым	иратхэнууц	иратхэну?	иратхат	иратхэнут?

Написать, писать на чем-либо:

Т – указывает на движение, направленное на поверхность другого предмета.

Тетхэн	Пишу на	Пишу на?	Не пишу на	Писал на	Писал на?
Сэ	тызотхэ	тестхэрэ?	тестхэкъым	тестхащ	тестха?
Уэ	тыботхэ	тептхэрэ?	тептхэкъым	тептхащ	тептха?
Ар	третхэ	тритхэрэ?	тритхэкъым	тритхащ	тритха?
Дэ	тыдотхэ	теттхэрэ?	теттхэкъым	теттхащ	теттха?
Фэ	тывотхэ	тефтхэрэ?	тефтхэкъым	тефтхащ	тефтха?
Ахэр	тратхэ	тратхэрэ?	тратхэкъым	тратхащ	тратха?

Тетхэн	Не написал на	Напишу на	Напишу на?	Написал ли на (Оказывается) написал.	На чем-л. написать бы
Сэ	тестхакъым	тестхэнууц	тестхэну?	тестхат	тестхэнут?
Уэ	тептхакъым	тептхэнууц	тептхэну?	тептхат	тептхэнут?
Ар	тритхакъым	тритхэнууц	тритхэну?	тритхат	тритхэнут?
Дэ	теттхакъым	теттхэнууц	теттхэну?	теттхат	теттхэнут?
Фэ	тефтхакъым	тефтхэнууц	тефтхэну?	тефтхат	тефтхэнут?
Ахэр	тратхакъым	тратхэнууц	тратхэну?	тратхат	тратхэнут?

Написать под чем-либо:

Щ – указывает на движение, происходящее под чем-либо, под поверхностью чего-либо.

щ этхэн	Подписываю	Подписываю?	Не подписываю	Подписал	Подписал?
Сэ	щ ызотхэ	щ эстхэрэ?	щ эстхэкъым	щ эстхащ	щ эстха?
Уэ	щ ыботхэ	щ эптхэрэ?	щ эптхэкъым	щ эптхащ	щ эптха?
Ар	щ етхэ	щ итхэрэ?	щ итхэкъым	щ итхащ	щ итха?
Дэ	щ ыдотхэ	щ эттхэрэ?	щ эттхэкъым	щ эттхащ	щ эттха?
Фэ	щ ывотхэ	щ эфтхэрэ?	щ эфтхэкъым	щ эфтхащ	щ эфтха?
Ахэр	щ атхэ	щ атхэрэ?	щ атхэкъым	щ атхащ	щ атха?

щ этхэн	Не подписал	Подпишу	Подпишу?	Подписал (Оказываются) подписал)	Что-л. подписал бы
Сэ	Щ эстхакъым	щ эстхэнууц	щ эстхэну?	щ эстхат	щ эстхэнут?
Уэ	Щ эптхакъым	щ эптхэнууц	щ эптхэну?	щ эптхат	щ эптхэнут?
Ар	Щ итхакъым	щ итхэнууц	щ итхэну?	щ итхат	щ итхэнут?
Дэ	Щ эттхакъым	щ эттхэнууц	щ эттхэну?	щ эттхат	щ эттхэнут?
Фэ	Щ эфтхакъым	щ эфтхэнууц	щ эфтхэну?	щ эфтхат	щ эфтхэнут?
Ахэр	Щ атхакъым	щ атхэнууц	щ атхэну?	щ атхат	щ атхэнут?

Глагольная приставка **хэ** имеет значение – вступить куда-либо (в организацию, группу и т.д.), в соединении с глаголом писать, последний приобретает смысл "записать в группу, в организацию".

гуп = группа

хэтхын = записать кого-л. во что-л.

Мазэ и гупым сыхитхащ.	Мазэ записала меня в свою группу.
Синэнур и гупым ухэстхащ.	Я записал тебя в группу Синэнур.
Сэри фи гупым сыхэтхэ.	И меня запиши в вашу группу.

Уэри ди гупым ухэстхэн?	И тебя в нашу группу записать?
Сыхэтхэ.	Запиши меня.

лъэтэн (мэлъатэ) – летать: корень "лъэ" соединён с суффиксом "т".

лечу. ----- лечу ли? ---- улетел.

Сэ солъатэ	Сэ сылъатэрэ?	Сэ сылъэтащ?
Уэ уолъатэ	Уэ улъатэрэ?	Уэ улъэтащ?
Ар мэлъатэ	Ар лъатэрэ?	Ар лъэтащ?
Дэ долъатэ	Дэ дылъатэрэ?	Дэ дылъэтащ?
Фэ фольатэ	Фэ фылъатэрэ?	Фэ фылъэтащ?
Ахэр мэлъатэ(хэ)	Ахэр лъатэ(хэ)рэ?	Ахэр лъэта(хэ)щ?

Улетел ли? ---- Полететь ли? ----- Летал

Сэ сылъэта?	Сэ сылъэтэн?	Сэ сылъэтэ(р)т?
Уэ улъэта?	Уэ улъэтэн?	Уэ улъэтэ(р)т?
Ар лъэта?	Ар лъэтэн?	Ар лъэтэ(р)т?
Дэ дылъэта?	Дэ дылъэтэн?	Дэ дылъэтэ(р)т?
Фэ фылъэта?	Фэ фылъэтэн?	Фэ фылъэтэ(р)т?
Ахэр лъэта(хэ)?	Ахэр лъэтэн(хэ)?	Ахэр лъэтэ(хэ)(р)т?

Ниже глагол в форме каузатива (префикс **гъэ**), т.е. "я тебя заставляю лететь/ты меня заставляешь лететь/мы вас заставляем лететь" и т.д.

гъэльтэн	Сэ	Уэ	Ахэр	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узгъэльтащ	згъэльтащ	--	фызгъэльтащ	згъэльта(хэ)щ
Уэ	сыбгъэльтащ	--	бгъэльтащ	дыбгъэльтащ	--	бгъэльта(хэ)щ
Абы	сигъэльтащ	уйгъэльтащ	игъэльтащ	дигъэльтащ	фигъэльтащ	игъэльта(хэ)щ
Дэ	--	удгъэльтащ	дгъэльтащ	--	фидгъэльтащ	дгъэльта(хэ)щ
Фэ	сывгъэльтащ	--	вгъэльтащ	дывгъэльтащ	--	вгъэльта(хэ)щ
Абыхэм	сагъэльтащ	уагъэльтащ	ягъэльтащ	дагъэльтащ	фагъэльтащ	ягъэльта(хэ)щ

Далее можно самостоятельно составлять таблицы, подобные приведённым в учебнике, чтобы разобраться с глагольными аффиксами их влиянием на значение глагола - префиксами субъекта действия, объекта действия, аффиксом каузативности **гъэ**. Если опустить показатель утвердительности щ, предложение становится вопросительным. При присоединении аффикса **къым**, предложение становится отрицательным. При присоединении аффикса **къэ**, предложение становится отрицательно-вопросительным.

Для того, чтобы поставить глагол в форму преждепрошедшее, следует показатель утвердительности щ сменить показателем т, для выражение желания, намерения в прошедшем (будущее фактическое прошедшее время) – на показатель **нут**, для прошедшего многократного (будущее категорическое прошедшее время) – на показатель **нт**.

Отрицание от времени на **нут** – **нутэкъым**.

Вопросительная форма времени на **нут** – **нутэкъэ**.

Вопросительная форма повелительно-желательного наклонения – **эн**.

Следует также вспомнить спряжение глагола в настоящем времени.

Всё это уже известно и пройдено ранее.

Несколько примеров:

Уэ сэ узгъэльтащ.	Я заставил тебя улететь.
-------------------	--------------------------

У – личный префикс объекта действия (прямое дополнение)

З – личный префикс субъекта действия

Гъэ – префикс каузативности

Лъэ – ноги, нога (наверное, имеется в виду, то, что внизу) . Корень глагола "летать"

Т – аффикс местоположения "над".

А – суффикс прошедшего времени

Щ – показатель утвердительности

лъятэн (мэлыатэ): летать
гъяльятэн (егъяльятэ): заставить улететь
гъяльятэжын (егъяльятэж) = заставить улететь обратно
пысын (пысщ): сидеть на конце, краю чего-л.

пыс = действительное причастие настоящего времени: сидящий

Ар сэ згъяльятэщ.	Я заставил его улететь.
Бзур сэ згъяльятэщ.	Я заставил птицу улететь.
Бзурхэр уэ бгъяльятэахэщ.	Ты заставил птиц улететь.
Фэ дэ фыдгъяльятэщ.	Мы вас заставили улететь.
Жыгым пыс бзурхэр (ахэр) дэ дгъяльятэахэщ.	Мы заставили птиц, сидящих на дереве, улететь (с того места, где они сидели).
Къухьялатэр Умар игъяльятэщ.	Умар заставил самолет улететь (поднял его в воздух как пилот)

ныщхъэбэ = сегодня вечером
ухын (еух) = заканчивать
бгъядэтысхъээн (бгъядэтысхъэ) = сесть около кого-чего-л.
еуцэщэн (йоуцэщэ) = шепнуть кому-л.
еуцэщэн-неуцэщэн (йоуцэщэ-ноуцэщэ) = перешептываться
фэ еплъын (йопплъ)- об чем-л. так думать, отметить, заметить
фэ къеплъын (къреплъ):-он о чем-л. так(как-то) думает.
фэ къыщеплъын- где-то о нем как то подумать не заметить
унэтлын (еунэтл) = направить кого-что-л. в какую-л. сторону
зыунэтлын (зеунэтл) = направиться
епщылэн (йоппщылэ) = 1) подползти вплотную к кому-чему-л. 2) прижаться
къуэжыхъ = загадка
къуажэ = деревня
щлэн (ещлэ) = знать
жылэн (желэ) = говорить
тласэ = милый, дорогой, любимый
къыжелэн (къыжрелэ) = говорить кому-л.
зэгъэупщлэн (зегъэупщлэ) = загадать что-л. кому-л.
тегъэн (тогъэ) = оплакивать кого-что-л.; сильно переживать (какую-л. потерю, учерб)
хуеин (хуейщ) = хотеть
къетын (къызот) = давать кому-л. что-л.
нтлэ = но, так, ну, да
къеупщлын (къреупщл) = спрашивать
быргуэ-быргуэ = каток для молотыбы злаковых
быргу-быргу = топ-топ
зэш = скука, тоска
тегъэун (трегъэу) = развлечь кого-л.; отвлечь кого-л. (напр. от тяжёлых воспоминаний)
къэщлэн (къещлэ) = 1) узнать 2) угадать, разгадать
къыклын (къокл) = идти
иклэн (иреклэ) = влить, налить что-л. куда-л.
иклыкыжын (къреклык) = вылить, выплеснуть из чего-л. обратно
къру = жаворонок
зэгъэщлэн (зрегъэщлэ) = узнать что-л. о ком-чем-л.
гъэщлэн (егъэщлэ) = подсказать что-л.
нэжэгужэн (мэнэжэгужэ) = веселиться
нэжэгужэу = весело, жизнерадостно, приветливо, радушно
блэгъэклын (блегъэкл) = провести (время)

иуха иужь = после того, как закончила

фэ кышыримыплтым = когда не приласкала
 сыт щхэ сымыщлэу = почему бы мне не знать
 дызэгэупщлйт = давай будем загадывать друг другу...
 тегэ хэтын = жульничать, обманывать
 тегэ хэун = жульничать
 сызыхуей = какой я хочу
 псалъе тын (ет) = давать слово
 зэш тегэун = развлечься, развеять тоску

Мазэрэ и Нанэмрэ	Мазе и бабушка
Ныщхэбэ Мазэ и унэ лэжыггэхэр иуха иужь и адэм бгъэдэтгысхьащ.	Сегодня Мазэ, после того, как закончила домашнее задание, села рядом с отцом.
Тлэку елушэща нелушэщами фэ кыриплъакъым.	Они немного перешёптывались, но отец не приласкал её.
И анэмклэ зиунэтлами абыи фэ кышыримыплтым и нанэм епщыллэщ.	Хотя она подошла к маме, когда она ее не приласкала, она прижалась к бабушке.
Нанэ, кыужыхь пщлэрэ? Жилэщ.	Бабушка, ты знаешь загадки?
Абыи: Сошлэ, си тласэ. Сыт щхэ сымыщлэу? кыжрилэщ.	И она ответила: Знаю, ребёнок мой. Как же не знать
Нтлэ дызэгэупщлйт.	Тогда давай загадаем друг другу.
Тегэ хэткъым. Умыщлэм сызыхуей кыужэр кызэптынщ.	Только не жульничай. Если не будешь знать, дашь мне деревню, какую я хочу.
Тегэа сымыхэуну псалъэ узот.	Обещаю, что не буду жульничать.
Нтлэ хэт япэ еупщлынур?	Тогда кто первый спросит?
Япэ уэ кызэупщл.	Сначала ты спроси у меня.
Быргуэ-быргуэ.	Топ-топ (звук падение)
Быргуэ мыщэ	Топ – медведь.
Кыужыщэ кызэптам уэстынкъым. Мыр сытми къащлэ.	Если даже дашь сто деревень, я тебе не дам. Узнай, что это?
Ар сытми пшхы хэурэ?	Это разве можно кушать?
Ар пшхы хэукъым. Абыклэ цыкхэм я зэш трагэу.	Нет, это нельзя кушать. Этим развлекаются дети.
Къэсщлэжэщ, къэсщлэжэщ ар кыужыхьщ.	Угадала, угадала. Это загадка.
Ара дьдэщ си хыджэбз цыкху. Иджы уэ кызэупщл.	Да, это так, маленькая моя девочка. А теперь ты спроси.
Модэ кыикл лъакыуэ кыхь.	Вот отуда идет длинная нога.
Ди унэ кыхьэ сэрэбжэн. Къащлэ нанэ.	Козел, который идет к нам в дом. Угадай, бабушка.
Сщлэкъым ар хэщлэу плэрэ.	Не знаю, это гость?
Кыпхуэщлэкъым, нанэ. Кыужэ кызэптым бжеслэнщ.	Не узнала, бабушка. Если дашь деревню, скажу.
Дэтхэнэ кыужэр ухуей?	Какую деревню хочешь?
Щлэжыкыуейр кызэт.	Дай мне Щлэжыкыуей
Узот.	Даю тебе.
Щлэжыкыуей псы исклэи кыскыкыж.	Давай полью воду в Щлэжыкыуей и вылью обратно.
Кырущ нанэ кыру.	Журавль, бабушка, журавль.
Ар уэ дэнэ щызэбгэщлэ?	Ты откуда узнала это?
Си анэм щэхуу сигэщлэщ.	Мама тайком подсказала.
Мазэи нанэи я гуапэу а пшыхэщхэр нэжэгужэу благэклэщ.	Бабушка и Мазэ провели тот вечер радостно.

Лэжыггэр зэхэзылхьар Щокыул Илхэнщ.

В синтаксисе адыгского предложения главная роль отведена смысловому центру, выраженному прямым дополнением при переходном глаголе, или подлежащим при непереходном глаголе, и стоящему в именительном (показатель **р**) падеже. Эргативный падеж (показатель **м**) всегда присущ второстепенному по смыслу члену предложения. [т.е., подлежащее при переходном глаголе является второстепенным членом предложения.] Большой объём сведений о глаголе, данный в предыдущих уроках, возможно, кажущийся скучным или тяжёлым для усвоения, по причине многоличности и наличия категории личных префиксов, является необходимым. По мере разбора глагольных форм изучается не только глагол, как частное, но структура языка в целом – из-за этого изучение спряжения глагола особенно важно.

Нельзя забывать, что смысл, значение конкретного слова возможно понять путём разбора на составляющие слово звуки (звук = морфема).

Некоторые уже изученные правила:

По этой причине спряжение глагола обладает особой важностью. Ведь слова в зависимости от значения звуков понимаются разными средствами. Мы уже знаем, что у существительных именительный падеж передаётся через «р», а эргативный – через «м», местный – через прибавление к началу глагола «щ», направительно-исходный – через прибавление к началу глагола «къэ». Мы выучили, что прибавлением к концу глагола образуются значения «мкIэ» – прямо, точно по направлению к, а «у» – будучи, являясь.

В разговорной речи местоимения не употребляются, кроме случаев, когда на них падает логическое ударение. Значения местоимений передаётся с помощью глагольных префиксов, правила употребления которых уже пройдены.

Пример:

Уадэр Iэнэм теслъхьащ.	Я положил молоток на стол (на поверхность стола) (и он сейчас там находится).
------------------------	---

т–указатель направления действия – на, на поверхность чего-либо.

е–показатель объекта действия, стоящего в эргативном падеже

с–показатель субъекта действия (подлежащее-но не смысловый центр)

лъ–показатель неодоушевлённости

хь–корень глагола "приносить"

а–показатель прошедшего совершенного времени

щ–показатель утвердительности (наличие результата действия, совершенного в прошлом, в момент речи).

Молоток положен мною на стол.

Показатель прямого объекта (им. п.)	Префикс	Показатель объекта префикса (эрг. п.)	Показатель субъекта (эрг. п.)	Основа	Окончание
сы	ты	е	с	лъхь	ащ
у	ты	е	п	лъхь	ащ
--	ты	р	и	лъхь	ащ
ды	ты	е	т	лъхь	ащ

фы	ты	е	ф	лъхь	ащ
--	ты	р	а	лъхь	а(хэ)щ

Обратите внимание, что в этой таблице отсутствует показатель объекта префикса.

абы	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
тельхьэн						
Сы	--	утесльхьащ	тесльхьащ	--	фьтесльхьащ	тесльхьа(хэ)щ
Уэ	сытеплльхьащ	--	теплльхьащ	дытеплльхьащ	--	теплльхьа(хэ)щ
Абы	сытрильхьащ	утрильхьащ	трильхьащ	дытрильхьащ	фьтрильхьащ	трильхьа(хэ)щ
Дэ	--	утетльхьащ	тетльхьащ	--	фьтетльхьащ	тетльхьа(хэ)щ
Фэ	сытефльхьащ	--	тефльхьащ	дытефльхьащ	--	тефльхьа(хэ)щ
Абыхэм	сытральхьащ	утральхьащ	тральхьащ	дытральхьащ	фьтральхьащ	тральхьа(хэ)щ

Слово молоток не имеет личного префикса в глаголе, так как соответствует 3-ему лицу единственного числа.

Слово стол стоит в эргативном падеже, что требует в глаголе наличия личного префикса е.

Если поменять смысл предложения, получится следующее: (личные местоимения используются для лучшего понимания)

Уэ Iэнэм утесльхьащ.	Я тебя положил на стол.
Фэ Iэнэм фьтесльхьащ.	Я вас положил на стол.
Ахэр Iэнэм тесльхьахэщ.	Я их положил на стол.

Эти примеры легко понять и далее самостоятельно составлять подобные предложения. В случае же недостаточного усвоения пройденного следует стараться понять, изучить данное в предыдущих уроках ещё и ещё раз: без этой базы невозможно достичь успеха ни пытаюсь пользоваться учебником дальше, ни общаясь со знающими язык.

с – звук, имеющий значения любовь/доверие/молчание.

нэгъабэ: прошлый год, в прошлом году
 елэжьын (йолэжь): работать над чем-л.
 хуэсэн (хуосэ): поддаваться влиянию, воспитанию
 нэсэлуасэ хуэхъун (хуохъу) = 1) освоиться где-л., привыкнуть к кому-чему-л. 2) освоиться, приобрести знания, навыки в какой-л. области

Заферрэ сэрэ нэгъабэ адыгэбзэм делэжьыну дыщызыхуэсам нэсэлуасэ дыщызыхуэхъуащ.	Когда в прошлом году Зафер и я обучались вместе адыгскому языку, мы хорошо поладили.
---	--

нэ - глаз

сэ- знакомство, то есть искреннее знакомство

луа- рот, звук

ды- мы

щы- там

зы- показатель взаимности действия – друг друга, вместе.

хуэ- для, ради

хъу- корень глагола «быть/становиться»

а- показатель прошедшего совершенного времени

щ- показатель утвердительности (наличие результата действия, совершенного в прошлом, в момент речи). – Я и Зафер поладили и до сих пор в хороших отношениях.

Итак, хорошее понимание пройденного материала – не прихоть; слова образуются не от случайных звуко сочетаний, а от определённых, имеющих нужное значение, звуков. Любое слово может быть разобрано на составляющие смысловнесущие морфемы. Разумеется, заучиванием этих составляющих не исчерпывается изучение языка, в учебнике подробно рассматривается эта тема в качестве базовых знаний, само же изучение произойдёт путём самостоятельного составления и заучивания слов путём соединения выученных звуков, пассивное же знание правил не поможет достигнуть возможности использовать язык практически – говорить на нём и понимать его.

Танэр хадэм сшэн?	Мне отвести теленка в сад?
Шэ.	Отведи.
Умышэ.	Не отводи.

Танэр хадэм пшэфын?	Ты можешь отвести теленка в сад?
Сшэфынщ.	Могу (отвести).
Сшэфынкъым.	Не могу (отвести).

Мы усэр дахэу птхыфын?	Ты сможешь написать это стихотворение красиво?
Стхыфынщ.	Смогу (написать).
Стхыфынкъым.	Не смогу (написать).

(Эта модальная конструкция употребляется для обозначения возможности, выраженной личными умениями, навыками, достаточной силой, способностями и т.п.)

Мы усэр дахэу пхуэтхын?	Ты сможешь написать это стихотворение красиво?
Схуэтхынщ.	Смогу (написать).
Схуэтхынкъым.	Не смогу (написать).

Хуэтхэн (хуотхэ) = 1) писать кому-л. 2) писать для кого-л. (по чьему-л. требованию, по чьей-л. просьбе).
Хуэтхын (хуетх) = 1) написать что-л. кому-л. 2) написать что-л. для кого-л. (по чьему-л. требованию, по чьей-л. просьбе).
Хуэтхын (хуотх) = смочь написать что-л.

Настоящее время, утвердительная форма

Писать вообще	Писать что-л.	Мочь что-л. писать
сыхуотхэ	хузотх	схуотх
ухуотхэ	хуботх	пхуотх
хуотхэ	хуетх	хуотх
дыхуотхэ	худотх	тхуотх
фыхуотхэ	хувотх	фхуотх
хуотхэхэ	хуатх	яхуотх

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

сыхуэтхаш	хуэстхаш	схуэтхаш
ухуэтхаш	хуэптхаш	пхуэтхаш
хуэтхаш	хуитхаш	хуэтхаш
дыхуэтхаш	хуэттхаш	тхуэтхаш
фыхуэтхаш	хуэфтхаш	фхуэтхаш
хуэтхэхэц	хуатхаш	яхуэтхаш

(Эта модальная конструкция употребляется для обозначения возможности, выраженной внешними обстоятельствами – наличием времени, желания, другими обстоятельствами).

Шей сефэн?	Мне выпить чая?
Ефэ.	Пей!
Уемыфэ.	Не пей!

Шей дефэн?	Нам выпить чая?
Дефэнщ.	Выпьём.
Дефэнкъым.	Не выпьём.

Шей дефэфын?	Нам сможем выпить чая?
Дефэфынщ.	Сможем (выпить).
Дефэфынкъым.	Не сможем (выпить).

Нанэ унэм сшэжын?	Мне отвести бабушку домой?
Шэж.	Отведи.
Умышэж.	Не отводи.
Пшэжыфын?	Ты сможешь отвести?
Пхуэшэжын?	Ты сможешь отвести?
Сшэжыфынщ.	Смогу (отвести).
Схуэшэжынщ.	Смогу (отвести).

Отрицательная форма повелительного наклонения образуется с помощью аффикса **мы**. Отрицательная форма модальной невозможности действия образуется с помощью аффикса **къым**.

В некоторых говорах аффикс **къым** и аффикс отрицательно-вопросительной формы **къэ** произносятся как **йым** и **йэ**, однако такой вариант не считается литературной нормой и не будет использоваться в учебнике.

Хасэм дыкӀуэн?	Мы съездим/сходим в совет?
Хъунщ. ДыкӀуэнщ.	Да, съездим/сходим.
ДыкӀуэнкъым.	Нет, не поедем/пойдем.
ДыкӀуэнукъым.	Не поедем/пойдем.
ДыкӀуэнущ.	Поедем/пойдем.
Истанбул дыкӀуэфын?	Мы сможем поехать в Стамбул?

(Название города в эргативном падеже, но к именам собственным падежные окончания не присоединяются)

ДыкӀуэфынщ.	Сможем (поехать)
ДыкӀуэфынкъым.	Не сможем (поехать)

ТӀэкӀу зыдгӀэпсэхун?	Отдохнем немножко?
ЗыдгӀэпсэхунщ.	Отдохнем.
ЗыдгӀэпсэхункъым.	Не будем отдыхать.

ТӀэкӀу зыдгӀэпсэхун?	Отдохнем немного?
ЗывгӀэпсэху.	Отдохните!
ЗывмыгӀэпсэху.	Не отдыхайте.

ТӀэкӀу зыдгӀэпсэхуащэрэт.	Мы бы отдохнули немного.
ТӀэкӀу дӀэкӀым зыдгӀэпсэхунщ.	Мы чуть попозже отдохнем.

Нобэ дызэрылэжьар ирикӀунщ.	На сегодня хватит работать.
Сэ унэм сокӀуэж. Уэри нӀкӀуэж.	Я возвращаюсь домой. И ты возвращайся (домой).

Хъунщ. Сэри сынӀкӀуэжынщ.	Можно. Я тоже вернусь.
---------------------------	------------------------

Дэнэ укӀуэрэ?	Куда идешь?
Хадэм сокӀэ.	Я иду в сад.

Дэнэ укӀыкӀыжрэ?	Ты откуда возвращаешься?
Хадэм сыкӀокӀыж.	Я из сада возвращаюсь.

Дэнэ ущылажьэрэ?	Ты где работаешь?
Истанбул сыщолажьэ.	Я в Стамбуле работаю.

Динэ курыт еджапӀэм щоджэ.	Динэ учится в средней школе.
Динэрэ сэрэ курыт еджапӀэм дыщоджэ.	Динэ и я учимся в средней школе.

Мыбыккэ укъэклуэфын?	Можешь прийти сюда, в эту сторону?
Сынэклуэфынщ.	Могу прийти (туда).
Сынэклуэфынккым.	Не могу прийти (туда).

Сэ уэрамым сыдохъэ. Уэри уныдэхъэфын?	Я выхожу на улицу. Ты тоже можешь прийти (выйти)?
Сыныдэхъэфынщ.	Могу.
луэху силэщ. Сыныдэхъэфынккым.	У меня дела. Не могу прийти.

Каузатив.

Егъэфэн (ирегъафэ) = заставить кого-л. пить что-л., поить кого-л. чем-л.

Настоящее время, утвердительная форма

Шэр сэ уэ сыбогъафэ.	Ты поишь меня молоком.
ар уэ сэ узогъафэ.	Я пою тебя этим.
Шейр абы абы ирегъафэ.	Он его поит чаем.
Псыр дэ фэ дывогъафэ.	Вы нас поите водой.
Псыр фэ дэ фыдогъафэ.	Мы вас поим водой.
Псыр абыхэм абыхэм ярагъафэ	Они их поят водой.

Настоящее время, утвердительная форма

ар	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
егъэфэн						
Сэ	--	узогъафэ	изогъафэ	--	фызогъафэ	язогъафэ
Уэ	сыбогъафэ	--	ибогъафэ	дыбогъафэ	--	ябогъафэ
Абы	срегъафэ	урегъафэ	ирегъафэ	дрегъафэ	фрегъафэ	ярегъафэ
Дэ	--	удогъафэ	идогъафэ	--	фыдогъафэ	ядогъафэ
Фэ	сывогъафэ	--	ивогъафэ	дывогъафэ	--	явогъафэ
Абыхэм	срагъафэ	урагъафэ	ирагъафэ	драгъафэ	фрагъафэ	ярагъафэ

Шейр сэ уэ сыбогъафэ.	Ты поишь меня чаем.
Шейр и хъэщцэхэм Динэ ярегъафэ.	Динэ поит своих гостей чаем.
Псыр сэ уэ сыбогъафэ.	Ты меня поишь водой.

В разговорной речи: Псы сыбогъафэ. -- псы– смысловой центр предложения.

сы– показатель субъекта, совершающего действие (пьющий)

б– показатель субъекта, принуждающего совершать действие (заставляющий пить)

о – показатель настоящего времени

гъа– глагольный аффикс каузатива

фэ– корень глагола "пить"

Шейр си хъэщцэхэм сэ язогъафэ.	Я пою своих гостей чаем
--------------------------------	-------------------------

В разговорной речи: Си хъэщцэхэм шей язогъафэ.

Применительно к данным примерам:

Если первое местоимение в предложении **абыхэм** (показатель совершающего действие- тот, кто пьет), к началу глагола присоединятся личный префикс **я**, а аффикс множественности **хэ** не используется, так как 3-е лицо множественного числа выражено местоимением.

Если первое местоимение в предложении **абы** (показатель совершающего действие- тот, кто пьет), то к началу глагола присоединяется личный префикс **и**.

Псыр абы уэ ибогъафэ.	Ты поишь его водой.
Шейр хъэщцэхэм уэ ибогъафэ.	Ты поишь гостя чаем.

Шейр хьэщцэм ибогъафэ.	Ты поишь гостя чаем.
------------------------	----------------------

В разговорной речи: Хьэщцэм шей ибогъафэ.

Вопросительная форма настоящего времени образуется выпадением показателя настоящего времени **о** и присоединением **рэ** в конце глагола.

Шейр хьэщцэм ебгъафэрэ?	Ты заставляешь гостя пить чай?
-------------------------	--------------------------------

Настоящее время, вопросительная форма

езгъафэрэ?	Пою (заставляю ли пить)?
ебгъафэрэ?	Поишь?
иригъафэрэ?	Поит?
едгъафэрэ?	Поим?
евгъафэрэ?	Поите?
ирагъафэрэ?	Поят?

Здесь наличествует личный префикс принуждающего к действию субъекта, личный префикс субъекта действия отсутствует, так как выражен 3-им лицом единственного числа. Личный префикс объекта действия в эргативном падеже – **е/и**. Все личные префиксы присоединяются к началу глагола.

Шейр сэ уэ себгъафэрэ?	Ты поишь меня чаем?
Шейр уэ сэ уезгъафэрэ?	Я пою тебя чаем?

Егъэфэн (ирегъафэ) = заставить кого-л. пить что-л., поить кого-л. чем-л.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Ар сэ уэ себгъэфаш.	Ты поил меня этим.
Ар уэ сэ уезгъэфаш.	Я поил тебя этим.
Ар абы абы иригъэфаш.	Он поил его этим.
Ар дэ фэ девгъэфаш.	Вы поили нас этим.
Ар фэ дэ федгъэфаш.	Мы поили вас этим.
Ар абыхэм абыхэм ирагъэфаш	Они поили их этим.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

егъэфэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	уезгъэфаш	езгъэфаш	--	фезгъэфаш	езгъэфахэщ
Уэ	себгъэфаш	--	ебгъэфаш	дебгъэфаш	--	ебгъэфахэщ
Абы	сригъэфаш	уригъэфаш	иригъэфаш	дригъэфаш	фригъэфаш	иригъэфахэщ
Дэ	--	уедгъэфаш	едгъэфаш	--	федгъэфаш	едгъэфахэщ
Фэ	севгъэфаш	--	евгъэфаш	девгъэфаш	--	евгъэфахэщ
Абыхэм	срагъэфаш	урагъэфаш	ирагъэфаш	драгъэфаш	фрагъэфаш	ирагъэфахэщ

Е образуется из соединения **и** и **э**.

Псыр абы сэ езгъэфаш.	Я его поил водой.
-----------------------	-------------------

В разговорной речи: Псы езгъэфаш.

Если объектом действия в эргативном падеже является местоимение **абы**, используются личные префиксы **и/е**.

Шейр абы сэ езгъэфаш	Я его поил чаем.
Шейр абы уэ ебгъэфаш	Ты его поил чаем.
Шейр абы абы иригъэфаш	Он его поил чаем.
Шейр абы дэ едгъэфаш	Мы его поили чаем.
Шейр абы фэ евгъэфаш.	Вы его пили чаем.
Шейр абы абыхэм ирагъэфаш.	Они его поили чаем.

Если объектом действия в эргативном падеже является местоимения **абыхэм**, используется аффикс множественности **хэ**.

Шейр абыхэм сэ езгэфахэщ.	Я их поил чаем.
Шейр абыхэм уэ ебгэфахэщ	Ты их поил чаем.
Шейр абыхэм абы иригэфахэщ	Я их поил чаем.
Шейр абыхэм дэ едгэфахэщ	Мы их поили чаем.
Шейр абыхэм фэ евгэфахэщ	Вы их поили чаем.
Шейр абыхэм абыхэм ирагэфахэщ	Они их поили чаем.

Для всех форм кроме настоящего времени утвердительной формы, верно следующее:

	+	-	?	?-
Настоящее время	-(р)	-(р)кьым	-рэ?	-(р)кьэ
Прошедшее несовершенное	-(р)т	-(р)тэкьым	-(р)т	-(р)тэкьэ
Прошедшее совершенное	-ащ	-акьым	а?	-акьэ?
Будущее категорическое	-нщ	-нкьым	-н	-нкьэ
Будущее фактическое	-нущ	-нукьым	-ну	-нукьэ
Давнопрошедшее	-гьащ	-гьакьым	-гьа	-гьакьэ
Преждепрошедшее время	-ат	-атэкьым	-ат	-атэкьэ
Будущее категорическое прошедшее	-нт	-нтэкьым	-нт	-нтэкьэ
Будущее фактическое прошедшее	-нут	-нутэкьым	-нут	-нутэкьэ
Давнее преждепрошедшее	-гьат	-гьатэкьым	-гьат	-гьатэкьэ

1. Выпадение суффикса именного спряжения **-щ** образует вопросительное предложение.
2. Отрицание образуется суффиксом **-кьым**.
3. Отрицательно-вопросительная форма образуется суффиксом **-кьэ**.
4. Преждепрошедшую форму образует суффикс **-т**.
5. Вопросительная форма преждепрошедшего времени отличается от утвердительной ударением.
6. Вопросительная форма будущего фактического времени оформляется суффиксом **-ну**.
7. Утвердительная форма будущего категорического времени оформляется суффиксом **-нущ**.
8. Будущее категорическое время оформляется суффиксом **-н**.
9. Будущее фактическое прошедшее время – суффиксом **-нут**.
10. Отрицательная форма будущего фактического прошедшего времени – суффиксом **-нутэкьым**.
11. Отрицательно-вопросительная форма будущего фактического прошедшего времени – суффиксом **-нутэкьэ**.
12. Будущее категорическое прошедшее время (турецкое на –ırdım) оформляется суффиксом **-нт**.

Используя эти временные формы следует практиковаться в самостоятельном составлении предложений.

егэшхын (ирегэшх) заставить кого-л. есть что-л., кормить кого-л. чем-л.

Шей дегьафэ.	Напои нас чаем.
--------------	-----------------

Мыларысэ сыгъэшх.	Накорми меня яблоком (дай поешь)
Истанбул севгъашэ.	Дайте меня отвезти (к кому-то) в Стамбул.
Шыпс пастэ дыгъэшх.	Накорми нас пастой (Дайте нам поешь).
Хьэлывэ сыгъэшх.	Накорми меня пирожком.

Лэжыгыгъэр зэхэзылгъхар Щокъул Илхъэнщ.

В этом уроке будет рассмотрено словообразование; так как адыгские слова образуются из имеющих какое-либо значение звуков, понимание этой темы очень важно.

В качестве примера – слово "кидать, бросать" :

дзы – бросай, кидай, брось, кинь

хыф|эдзэ–бросай на пол то, что держишь в руке

дэдзей– брось вверх

едзых– брось вниз

дзын (езд) = бросить, кинуть что-л. куда-л.
 хыф|эдзэн (хыф|едзэ) = бросить, швырнуть что-л.
 дэдзейн (дредзей) = подбросить, забросить кого-что-л. вверх
 едзыхын (иредзых) = сбросить, скинуть вниз кого-что-л.

В зависимости от местоположения говорящего используются различные аффиксы, выражающие пространственные отношения: как правило, но не всегда, глагол без аффиксов оканчивается на гласные ы/э, глаголу с аффиксами – на согласные.

т	направление на, нахождение на поверхности другого предмета
х	нахождение в множестве, собрании, скоплении
и	пребывание внутри чего-нибудь, направление внутрь
п	сосредоточенность на передней части, краю, конце, кончике предмета
щ	нахождение под предметом, внизу, в нижней части
д	нахождение в пространстве, промежутке между двух вещей
ф	нахождение в подвешенном, прикреплённом состоянии
бгъэ	нахождение около
бгъу	нахождение сбоку, рядом
к эщ э	нахождение близко под

Приставка **къэ** означает направление движения к говорящему: "бросай сюда, ко мне". Она также используется с другими аффиксами: "бросай ко мне вниз/ бросай ко мне вверх/ко мне внутрь".

Приставка **ны** означает направление движения ко второму лицу в сторону от говорящего или совместно с говорящим, туда, в ту сторону, туда, куда уже бросал что-либо говорящий, или туда, куда пойдёт говорящий.

Если разобрать приведённые ниже примеры, то понимание подобных моделей словообразования не представит сложности.

тедзэн (трэдзэ) = бросить кого-что-л. куда-л., на поверхность чего-л.
 тедзын (трэдз) = сбросить кого-что-л. с кого-чего-л.
 нытедзэн (нытрэдзэ) = бросить кого-что-л. туда, на поверхность чего-л.
 нытедзын (нытрэдз) = сбросить кого-что-л. с кого-чего-л. туда
 къытедзэн (къытрэдзэ) = бросить кого-что-л. сюда, на поверхность чего-л.
 къытедзын (къытрэдз) = сбросить кого-что-л. с кого-чего-л. сюда
 хэдзэн (хедзэ) = бросить кого-что-л. в что-л., в какую-л. массу.
 хэдзын (хедз) = выбросить что-л. из чего-л., из какой-л. массы, среды.
 ныхэдзэн (ныхедзэ) = бросить кого-что-л. туда, в что-л., в какую-л. массу.
 ныхэдзын (ныхедз) = выбросить что-л. из чего-л. туда, из какой-л. массы, среды.

кыхэдзэн (кыхедзэ) = бросить кого-что-л. сюда в что-л., в какую-л. массу.
кыхэдзын (кыхедз) = выбросить что-л. из чего-л. сюда, из какой-л. массы, среды.
идзэн (иредзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. куда-л., внутрь чего-л.
идзын (иредз) = выбросить, вышвырнуть кого-что-л. из чего-л. изнутри чего-л.
нидзэн (ныредзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. туда, внутрь чего-л.
нидзын (ныредз) = выбросить, вышвырнуть кого-что-л. туда, из чего-л., изнутри чего-л.
кьидзэн (кьредзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. сюда, внутрь чего-л.
кьидзын (кьредз) = выбросить, вышвырнуть кого-что-л. сюда, из чего-л., изнутри чего-л.

тедзэ тедз нытедзэ нытедз кьытедзэ кьытедз

хэдзэ хэдз ныхэдзэ ныхэдз кьыхэдзэ кьыхэдз

идзэ идз нидзэ нидз кьидзэ кьидз

пыдзэн (педзэ) = бросить, толкнуть кого-что-л. на конец, край чего-л.
пыдзын (педз) = сбросить, столкнуть кого-что-л. с конца, края чего-л.
ныпыдзэн (ныпедзэ) = бросить, толкнуть кого-что-л. туда, на конец, край чего-л.
ныпыдзын (ныпедз) = сбросить, столкнуть кого-что-л. туда, с конца, края чего-л.
кьыпыдзэн (кьыпедзэ) = бросить, толкнуть кого-что-л. сюда, на конец, край чего-л.
кьыпыдзын (кьыпедз) = сбросить, столкнуть кого-что-л. сюда, с конца, края чего-л.
щэдзэн (щедзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. куда-л. (в помещение), подо что-л.
щэдзын (щедз) = выбросить кого-что-л. откуда-л., из-под чего-л.
ныщэдзэн (ныщедзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. туда (в помещение), подо что-л.
ныщэдзын (ныщедз) = выбросить кого-что-л. оттуда, из-под чего-л.
кьыщэдзэн (кьыщедзэ) = бросить, кинуть кого-что-л. сюда (в помещение), подо что-л.
кьыщэдзын (кьыщедз) = выбросить кого-что-л. сюда, из-под чего-л.
дэдзэн (дедзэ) = бросить кого-что-л. между чем-л.
дэдзын (дедз) = выбросить кого-что-л. откуда-л. (напр. со двора, из окна)
ныдэдзэн (ныдедзэ) = бросить кого-что-л. туда между чем-л.
ныдэдзын (ныдедз) = выбросить кого-что-л. оттуда (напр. со двора, из окна)
кьыдэдзэн (кьыдедзэ) = бросить кого-что-л. сюда, между чем-л.
кьыдэдзын (кьыдедз) = выбросить кого-что-л. отсюда (напр. со двора, из окна)

пыдзэ пыдз ныпыдзэ ныпыдз кьыпыдзэ кьыпыдз

щэдзэ щэдз ныщэдзэ ныщэдз кьыщэдзэ кьыщэдз

дэдзэ дэдз ныдэдзэ ныдэдз кьыдэдзэ кьыдэдз

флэдзэн (фледзэ) = вешать что-л. на что-л.
флэдзын (фледз) = 1) сбросить что-л., висящее на чем-л. 2) бросить что-л. против чьей-л. воли.
ныфлэдзэн (ныфледзэ) = вешать что-л. туда, на что-л.
ныфлэдзын (ныфледз) = сбросить что-л., висящее на чем-л., туда
кьыфлэдзэн (кьыфледзэ) = вешать что-л. сюда на что-л.
кьыфлэдзын (кьыфледз) = сбросить что-л., висящее на чем-л., сюда
дэдзейн (дредзей) = подбросить, забросить кого-что-л. вверх
едзыхын (иредзых) = сбросить, скинуть вниз
ныдэдзейн (ныдредзей) = подбросить, забросить кого-что-л. туда вверх
недзыхын (ныредзых) = сбросить, скинуть туда вниз
кьыдэдзейн (кьыдредзей) = подбросить, забросить кого-что-л. сюда вверх
кьедзыхын (кьыредзых) = сбросить, скинуть сюда вниз

флэдзэ флэдз ныфлэдзэ ныфлэдз кьыфлэдзэ кьыфлэдз

дэдзейн едзых ныдэдзейн недзых кьыдэдзейн кьедзых

бгъэдэдзэн (бгъэдедзэ) = подбросить, подкинуть кого-что-л. к кому-чему-л. (мяч к игроку)
 бгъэдэдзын (бгъэдедз) = отбросить кого-что-л. от кого-чего-л.
 ныбгъэдэдзэн (ныбгъэдедзэ) = подбросить, подкинуть кого-что-л. туда к кому-чему-л.
 ныбгъэдэдзын (ныбгъэдедз) = отбросить кого-что-л. туда от кого-чего-л.
 къыбгъэдэдзэн (къыбгъэдедзэ) = подбросить, подкинуть кого-что-л. сюда к кому-чему-л.
 къыбгъэдэдзын (къыбгъэдедз) = отбросить кого-что-л. сюда от кого-чего-л.

бгъэдэдзэ бгъэдэдз ныбгъэдэдзэ
 ныбгъэдэдз къыбгъэдэдзэ къыбгъэдэдз

бгъурыдзэн (бгъуредзэ) = подбросить что-л. сбоку
 бгъурыдзын (бгъуредз) = отбросить что-л. сбоку
 ныбгъурыдзэн (ныбгъуредзэ) = подбросить туда что-л. сбоку
 ныбгъурыдзын (ныбгъуредз) = отбросить туда что-л. сбоку
 къыбгъурыдзэн (къыбгъуредзэ) = подбросить сюда что-л. сбоку
 къыбгъурыдзын (къыбгъуредз) = отбросить сюда что-л. сбоку

бгъурыдзэ бгъурыдз ныбгъурыдзэ
 ныбгъурыдз къыбгъурыдзэ къыбгъурыдз

кIэщIэдзэн (кIэщIедзэ) = подбросить, подкинуть что-л. под кого-что-л.
 кIэщIэдзын (кIэщIедз) = выбросить, выкинуть что-л. из-под чего-л.
 ныкIэщIэдзэн (ныкIэщIедзэ) = подбросить, подкинуть что-л. туда под кого-что-л.
 ныкIэщIэдзын (ныкIэщIедз) = выбросить, выкинуть что-л. туда из-под чего-л.
 къыкIэщIэдзэн (къыкIэщIедзэ) = подбросить, подкинуть что-л. сюда под кого-что-л.
 къыкIэщIэдзын (къыкIэщIедз) = выбросить, выкинуть что-л. сюда из-под чего-л.

кIэщIэдзэ кIэщIэдз ныкIэщIэдзэ
 ныкIэщIэдз къыкIэщIэдзэ къыкIэщIэдз

кIэлъыдзын (кIэлъедз) = швырнуть, бросить что-л. вслед кому-чему-л.
 ныкIэлъыдзын (ныкIэлъедз) = швырнуть, бросить что-л. туда вслед кому-чему-л.
 къыкIэлъыдзын (къыкIэлъедз) = швырнуть, бросить что-л. сюда вслед кому-чему-л.
 хыфIэдзэн (хыфIедзэ) = бросить, швырнуть что-л.
 ныхыфIэдзэн (ныхыфIедзэ) = бросить, швырнуть что-л. туда
 къыхыфIэдзэн (къыхыфIедзэ) = бросить, швырнуть что-л. сюда

кIэлъыдз ныкIэлъыдз къыкIэлъыдз
 хыфIэдзэ ныхыфIэдзэ къыхыфIэдзэ

Жыг щIагъым = в зависимости от глагольного префикса означает 1) под дерево 2) под деревом 3) из-под дерева

МыIэрысэр жыг щIагъым щIэдзэ.	Яблоко брось под дерево.
МыIэрысэр жыг щIагъым щIэдз.	Яблоко выбрось из-под дерева.
МыIэрысэр жыг щIагъым къыщIэдзэ.	Брось яблоко сюда под дерево. – Говорящий стоит под деревом.
МыIэрысэр жыг щIагъым къыщIэдз.	Выброси яблоко сюда из-под дерева. – Говорящий не стоит под деревом
МыIэрысэр жыг щIагъым ныщIэдзэ.	Брось яблоко туда под дерево. – Говорящий тоже бросает туда яблоко или пойдёт к месту падения яблока.

Мылэрысэр жыг щлаггым ныщлэдз.	Выброси яблоко туда из-под дерева. – Говорящий тоже бросает яблоко из-под дерева или собирается пойти в то место, куда упадёт яблоко.
--------------------------------	---

В этих примерах приказ относится ко второму лицу единственного числа; говорящий обращается к другому человеку – своему собеседнику, а "яблоко" может быть заменено любым другим предметом. Если же в таких предложениях использовать местоимения, то придётся использовать и личные аффиксы, и учитывать переходность/непереходность глагола.

Мазэ еджэу иуха тхылпыр лэнэм тридзащ.	Мазе бросила на стол книгу, которую закончила читать. Определённая вещь брошена ею в определённое место.
--	--

ты– поверхность, верх чего-либо, "на" (буква "ы" выпала)

р– ставится между "ы" и "и" как разделяющий звук

и–тот, кто бросает (он)

дз– корень глагола "бросать"

а– показатель прошедшего совершенного времени

щ– показатель утвердительности (наличие результата действия, совершенного в прошлом, в момент речи).

С теми же самыми аффиксами словообразование глаголов "класть, положить" и "брать, взять, купить" :

лхьэ – корень глагола "класть, положить, принести".

х – корень глагола "брать, взять, купить".

<p>тельхьэн (трельхьэ) = положить кого-что-л. на что-л. нительхьэн (нытрельхьэ) = положить кого-что-л. туда на что-л. кытельхьэн (кытрельхьэ) = положить кого-что-л. сюда на что-л. хэльхьэн (хельхьэ) = положить что-л. во что-л. ныхэльхьэн (ныхельхьэ) = положить что-л. туда во что-л. кыхэльхьэн (кыхельхьэ) = положить что-л. сюда во что-л. ильхьэн (ирельхьэ) = положить что-л. куда-л., внутрь чего-л. нилхьэн (нырельхьэ) = положить что-л. куда-л. туда, внутрь чего-л. кылхьэн (кырельхьэ) = положить что-л. куда-л. сюда, внутрь чего-л. пылхьэн (пельхьэ) = положить что-л., присоединяя к концу, краю. ныпылхьэн (ныпельхьэ) = положить что-л. туда, присоединяя к концу, краю. кыпылхьэн (кыпельхьэ) = положить что-л. сюда, присоединяя к концу, краю. техын (трех) = убрать, снять что-л. с кого-чего-л. нытехын (нытрех) = убрать, снять что-л. оттуда с кого-чего-л. кытехын (кытрех) = убрать, снять что-л. отсюда с кого-чего-л. хэхын (хех) = 1) отобрать кого-что-л. из кого-чего-л. 2) выбирать кого-что-л. куда-л. (на должность) ныхэхын (ныхех) = отобрать кого-что-л. оттуда из кого-чего-л. кыхэхын (кыхех) = отобрать кого-что-л. отсюда из кого-чего-л. ихын (ирех) = вынуть, извлечь, вытащить что-л. из чего-л. нихын (нырех) = вынуть, извлечь, вытащить что-л. оттуда из чего-л. кыхын (кырех) = вынуть, извлечь, вытащить что-л. отсюда из чего-л. пыхын (пех) = снять что-л. с конца чего-л. пыхын (ныпех) = снять что-л. оттуда, с конца чего-л. кыхын (кыпех) = снять что-л. отсюда, с конца чего-л.</p>

тельхьэ тех нительхьэ нитех кытельхьэ кытех

ХЭЛХЬЭ ХЭХ НЫХЭЛХЬЭ НЫХЭХ КЪЫХЭЛХЬЭ КЪЫХЭХ

ИЛХЬЭ ИХ НИЛХЬЭ НИХ КЪИЛХЬЭ КЪИХ

ПЫЛХЬЭ ПЫХ НЫПЫЛХЬЭ НЫПЫХ КЪЫПЫЛХЬЭ КЪЫПЫХ

щ|эльхьэн (щ|ельхьэ) = положить что-л. куда.-л., подо что-л.
ныщ|эльхьэн (ныщ|ельхьэ) = положить что-л. куда.-л. туда, подо что-л.
къыщ|эльхьэн (къыщ|ельхьэ) = положить что-л. куда.-л. сюда, подо что-л.
ф|эльхьэн (ф|ельхьэ) = надеть, насадить что-л. на что-л.
ныф|эльхьэн (ныф|ельхьэ) = надеть, насадить что-л. туда на что-л.
къыф|эльхьэн (къыф|ельхьэ) = надеть, насадить что-л. сюда на что-л.
дэлхьэн (дельхьэ) = подложить что-л. во что-л., между чем-л.
ныдэлхьэн (ныдельхьэ) = подложить что-л. туда во что-л., между чем-л.
къыдэлхьэн (къыдельхьэ) = подложить что-л. сюда во что-л., между чем-л.
щ|эхын (щ|ех) = вынести кого-что-л. откуда.-л., из-под чего-л.
ныщ|эхын (ныщ|ех) = вынести кого-что-л. откуда-л. оттуда, из-под чего-л.
къыщ|эхын (къыщ|ех) = вынести кого-что-л. откуда-л. отсюда, из-под чего-л.
ф|эхын (ф|ех) = снять что-л. с чего-л.
ныф|эхын (ныф|ех) = снять что-л. оттуда с чего-л.
къыф|эхын (къыф|ех) = снять что-л. отсюда с чего-л.
дэхын (дех) = вынести что-л. откуда-л. (напр. со двора)
ныдэхын (ныдех) = вынести что-л. откуда-л. оттуда
къыдэхын (къыдех) = вынести что-л. откуда-л. отсюда

щ|эльхьэ щ|эх ныщ|эльхьэ ныщ|эх къыщ|эльхьэ къыщ|эх

ф|эльхьэ ф|эх ныф|эльхьэ ныф|эх къыф|эльхьэ къыф|эх

дэлхьэ дэх ныдэлхьэ ныдэх къыдэлхьэ къыдэх

бгьэдэлхьэн (бгьэдельхьэ) = положить кого-что-л. около кого-чего-л.
ныбгьэдэлхьэн (ныбгьэдельхьэ) = положить кого-что-л. туда около кого-чего-л.
къыбгьэдэлхьэн (къыбгьэдельхьэ) = положить кого-что-л. сюда около кого-чего-л.
бгьэдэхын (бгьэдех) = убрать кого-что-л. около кого-чего-л.
ныбгьэдэхын (ныбгьэдех) = убрать кого-что-л. оттуда, около кого-чего-л.
къыбгьэдэхын (къыбгьэдех) = убрать кого-что-л. отсюда, около кого-чего-л.

бгьэдэлхьэ бгьэдэх ныбгьэдэлхьэ

ныбгьэдэх къыбгьэдэлхьэ къыбгьэдэх

бгьурылхьэн (бгьурельхьэ) = положить кого-что-л. сбоку, рядом
ныбгьурылхьэн (ныбгьурельхьэ) = положить кого-что-л. туда сбоку, рядом
къыбгьурылхьэн (къыбгьурельхьэ) = положить кого-что-л. сюда сбоку, рядом
бгьурыхын (бгьурех) = отдалить кого-что-л. сбоку от кого-чего-л.
ныбгьурыхын (ныбгьурех) = отдалить кого-что-л. оттуда сбоку от кого-чего-л.
къыбгьурыхын (къыбгьурех) = отдалить кого-что-л. отсюда сбоку от кого-чего-л.

бгьурылхьэ бгьурых ныбгьурылхьэ

ныбгьурых къыбгьурылхьэ къыбгьурых

к|эщ|э|л|ь|х|э|н (к|эщ|э|л|ь|х|э) = положить что-л. близко, подо что-л.
 н|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э|н (н|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э) = положить что-л. туда близко, подо что-л.
 к|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э|н (к|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э) = положить что-л. сюда близко, подо что-л.
 к|эщ|э|х|ы|н (к|эщ|э|х) = вынести кого-что-л. из-под чего-л.
 н|ы|к|эщ|э|х|ы|н (н|ы|к|эщ|э|х) = вынести кого-что-л. оттуда из-под чего-л.
 к|ы|к|эщ|э|х|ы|н (к|ы|к|эщ|э|х) = вынести кого-что-л. отсюда из-под чего-л.

к|эщ|э|л|ь|х|э|н к|эщ|э|х н|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э|н
 н|ы|к|эщ|э|х к|ы|к|эщ|э|л|ь|х|э|н к|ы|к|эщ|э|х

Мазэ еджэу иуха тхылгыр |энэм трильхьащ.

Мазэ положила на стол книгу, которую она закончила читать.

С теми же аффиксами словообразование глагола "садиться" .

Можно было бы рассмотреть и другие глаголы, но автор привёл в качестве примеров наиболее употребительные слова.

т|ы|с|х|ь|э|н—садиться— "переходить с «т» (стоячего положения) в «с» (сидячее положение).

т|ет|ы|с|х|ь|э|н (т|от|ы|с|х|ь|э) = сесть на кого-что-л. (напр. на коня, на стул)
 н|ы|т|ет|ы|с|х|ь|э|н (н|ы|т|от|ы|с|х|ь|э) = сесть туда на кого-что-л.
 к|ы|т|ет|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|т|от|ы|с|х|ь|э) = сесть сюда на кого-что-л.
 х|эт|ы|с|х|ь|э|н (х|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л. во что-л. (в какую-л. массу)
 н|ы|х|эт|ы|с|х|ь|э|н (н|ы|х|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л. туда во что-л. (в какую-л. массу)
 к|ы|х|эт|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|х|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л. сюда во что-л. (в какую-л. массу)

т|ет|ы|с|х|ь|э|н к|ы|т|ет|ы|с|х|ь|э|н н|ы|т|ет|ы|с|х|ь|э|н
 х|эт|ы|с|х|ь|э|н к|ы|х|эт|ы|с|х|ь|э|н н|ы|х|эт|ы|с|х|ь|э|н

и|т|ы|с|х|ь|э|н (й|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л., во что-л.
 н|и|т|ы|с|х|ь|э|н (н|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л. туда, во что-л.
 к|ы|и|т|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|от|ы|с|х|ь|э) = сесть куда-л. сюда, во что-л.
 п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н (п|от|ы|с|х|ь|э) = сесть на край, конец чего-л.
 н|ы|п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н (н|ы|п|от|ы|с|х|ь|э) = сесть туда на край, конец чего-л.
 к|ы|п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|п|от|ы|с|х|ь|э) = сесть сюда на край, конец чего-л.

и|т|ы|с|х|ь|э|н к|ы|и|т|ы|с|х|ь|э|н н|и|т|ы|с|х|ь|э|н
 п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н к|ы|п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н н|ы|п|ы|т|ы|с|х|ь|э|н

щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н (щ|от|ы|с|х|ь|э) = сесть где-л. (в помещении), подо что-л.
 к|ы|щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|щ|от|ы|с|х|ь|э) = сесть где-л. туда (в помещении), подо что-л.
 к|ы|щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н (н|ы|щ|от|ы|с|х|ь|э) = сесть где-л. сюда (в помещении), подо что-л.
 ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н (ф|от|ы|с|х|ь|э) = сесть на конец, на выступ чего-л.
 к|ы|ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н (к|ы|ф|от|ы|с|х|ь|э) = сесть сюда на конец, на выступ чего-л.
 н|ы|ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н (н|ы|ф|от|ы|с|х|ь|э) = сесть туда на конец, на выступ чего-л.

щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н к|ы|щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н н|ы|щ|э|т|ы|с|х|ь|э|н
 ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н к|ы|ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н н|ы|ф|э|т|ы|с|х|ь|э|н

дэтысьхэн (дотысьхэ) = сесть, занять место между кем-чем-л., сесть впереди, в передней части чего-л., или позади кого-чего-л.
 кыдэтысьхэн (кыдотысьхэ) = сесть сюда, занять место между кем-чем-л.
 ныдэтысьхэн (ныдотысьхэ) = сесть туда, занять место между кем-чем-л.
 бгъэдэтысьхэн (бгъэдотысьхэ) = сесть около кого-чего-л.
 кыбгъэдэтысьхэн (кыбгъэдотысьхэ) = сесть сюда около кого-чего-л.
 ныбгъэдэтысьхэн (ныбгъэдотысьхэ) = сесть туда около кого-чего-л.

дэтысьхэ кыдэтысьхэ ныдэтысьхэ
 бгъэдэтысьхэ кыбгъэдэтысьхэ ныбгъэдэтысьхэ

бгъурытысьхэн (бгъуротысьхэ) = сесть сбоку, рядом с кем-чем-л.
 кыбгъурытысьхэн (кыбгъуротысьхэ) = сесть сюда сбоку, рядом с кем-чем-л.
 кыбгъурытысьхэн (ныбгъуротысьхэ) = сесть туда сбоку, рядом с кем-чем-л.
 кляццэтысьхэн (кляццотысьхэ) = сесть близко от кого-чего-л., подо что-л.
 кыкляццэтысьхэн (кыкляццотысьхэ) = сесть сюда близко от кого-чего-л., подо что-л.
 ныкляццэтысьхэн (ныкляццотысьхэ) = сесть туда близко от кого-чего-л., подо что-л.

бгъурытысьхэ кыбгъурытысьхэ ныбгъурытысьхэ
 кляццэтысьхэ кыкляццэтысьхэ ныкляццэтысьхэ

Мазэ еджэн иуха тхылгыр лэнэм трильхэри и анэм бгъэдэтысьхэжаш.	Мазэ, положив на стол книгу, которую закончила читать, снова села (присела) рядом с мамой.
Щалэ цыклур нанэ бгъэдэгъэтысьхэжаш.	Я посадил (заставил сидеть) мальчика рядом с бабушкой. Он рядом с определённым человеком или рядом с ним посажен мною.

бгъэдэ – аффикс местоположения; около себя, рядом
 з – личный префикс субъекта, принуждающего совершать действие
 гъэ – аффикс каузатива
 тысь – сидячее состояние, положение сидя/садиться на что-либо (или же с состояния т (стоячего) на состояние с (сидячее)
 хь – показатель приведения в определённое направление, местоположение??
 а – показатель прошедшего совершенного времени
 щ -- показатель настоящего времени (наличие результата действия, совершенного в прошлом, в момент речи).

бгъэдэгъэтысьхэн (бгъэдегъэтысьхэ) = заставить кого-л. сесть рядом с кем-л.

сэ абы уэ сыбгъэдэбтысьхэжаш.	Ты заставил меня сесть рядом с ним.
уэ абы сэ убгъэдэгъэтысьхэжаш?	Я заставил тебя сесть рядом с ним?
ар абы абы бгъэдибгъэтысьхэжашым	Он не заставил его сесть рядом с ним.
дэ абы фэ дыбгъэдэгъэбтысьхэжашкэ?	Вы не заставили нас сесть рядом с ним?
фэ абы дэ фыбгъэдэгъэтысьхэжашат	Мы уже заставили вас сесть рядом с ним.
Ахэр абы абыхэм бгъэдабгъэтысьхэ(хэ)?	Они уже заставили их сесть рядом с ним?

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма.

абы	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
-----	----	----	----	----	----	------

бгъэдэгъэтысхьэн						
Сэ	--	убгъэдэгъэтысхьащ	бгъэдэгъэтысхьащ	--	фыбгъэдэгъэтысхьащ	бгъэдэгъэтысхьа(хэ)щ
Уэ	сыбгъэдэгъэтысхьащ	--	бгъэдэгъэтысхьащ	дыбгъэдэгъэтысхьащ	--	бгъэдэгъэтысхьа(хэ)щ
Абы	сыбгъэдыгъэтысхьащ	убгъэдыгъэтысхьащ	бгъэдыгъэтысхьащ	дыбгъэдыгъэтысхьащ	фыбгъэдыгъэтысхьащ	бгъэдыгъэтысхьа(хэ)щ
Дэ	--	убгъэдэдгъэтысхьащ	бгъэдэдгъэтысхьащ	--	фыбгъэдэдгъэтысхьащ	бгъэдэдгъэтысхьа(хэ)щ
Фэ	сыбгъэдэвгъэтысхьащ	--	бгъэдэвгъэтысхьащ	дыбгъэдэвгъэтысхьащ	--	бгъэдэвгъэтысхьа(хэ)щ
Абыхэм	сыбгъэдагъэтысхьащ	убгъэдагъэтысхьащ	бгъэдагъэтысхьащ	дыбгъэдагъэтысхьащ	фыбгъэдагъэтысхьащ	бгъэдагъэтысхьа(хэ)щ

Обратите внимание, что тут меняются только индикаторы субъекта «абы» (тот, который сажает) и первый из двух объектов «ар» (тот, которого сажают). Тот человек, рядом с которым сажают «абы» тут в третьем лице и остается без (здесь) без индикатора. Если меняем третий индикатор:

сыббгъэдыгъэтысхьащ: Он заставил меня сесть рядом с тобой.

ббгъэдэгъэтысхьащ: Я заставил его сесть рядом с тобой.

збгъэдэгъэтысхьащ: Ты заставил его сесть рядом со мной.

1-й объект (кого сажают)	2-й объект (объект приставки)	Приставка	Субъект	Инфикс каузативности	Корень	Тематический гласный	Окончание	Показатель множественного числа 1-го объекта	Окончание утвердительности
Сы	З	Бгъэдэ	З	Гъэ	Тысхь	Э	А	--	Щ
У	Б	Бгъэдэ	Б	Гъэ	Тысхь	Э	А	--	Щ
--	--	Бгъэдэ	И	Гъэ	Тысхь	Э	А	--	Щ
Ды	Д	Бгъэдэ	Д	Гъэ	Тысхь	Э	А	--	Щ
Фы	В	Бгъэдэ	В	Гъэ	Тысхь	Э	А	--	Щ
--	Я	Бгъэдэ	А	Гъэ	Тысхь	Э	А	Хэ	Щ

(Э + А => А)

Единственным исключением из этой таблицы являются предложения, начинающиеся с местоимения ахэр, которые требуют присоединения аффикса множественности хэ в конце глагола.

щцэтысхьэн (щцотысхьэ) = поступить куда-л. учиться

щцэгъэтысхьэн (щцегъэтысхьэ) = заставить кого-л. поступить куда-л. учиться

Сэ уэ еджапэм сыщцэгъэтысхьащ.	Ты заставил меня поступить в школу.
Ар абы абы бгъэдыгъэтысхьа?	Он заставил его сесть рядом с ним?
Ар абыхэм абы бгъэдагъэтысхьакъым.	Они не заставили его сесть рядом с ним.
Фэ сэ нанэ фыбгъэдэгъэтысхьатэкъэ?	Я разве не заставил вас сесть рядом с бабушкой?

фы --- личный префикс (2-го лица множественного числа) субъекта, совершающего действие

бгъэдэ --- аффикс местоположения; около, рядом

з --- личный префикс субъекта, принуждающего совершать действие

гъэ --- аффикс каузатива

т1ыс-- положение сидя

хь --- показатель приведения в определённое направление, местоположение

а --- показатель прошедшего совершенного времени

тэ --- показатель преждепрошедшего времени

кьэ? --- отрицательно-вопросительное окончание.

Вас я не посадил к определённому человеку?

Теперь по такой же схеме – словообразование глаголов со значением "заходить, входить, выходить куда-либо/откуда-либо" :

хьэ – корень глагола "входить" , непереходный;

хьы – корень глагола "входить" , переходный – употребляется в переносном смысле

к1 -- выйди, заверши начатое событие

техьэн (тохьэ) = въехать, взойти, ступить на поверхность чего-л.
нытехьэн (нытохьэ) = въехать, взойти, ступить туда на поверхность чего-л.
кьытехьэн (кьытохьэ) = въехать, взойти, ступить сюда на поверхность чего-л.
хьыхьэн (хохьэ) = войти куда-л., во что-л. (в какую-л. массу)
ныхьыхьэн (ныхохьэ) = войти куда-л. туда, во что-л. (в какую-л. массу)
кьыхьыхьэн (кьыхохьэ) = войти куда-л. сюда, во что-л. (в какую-л. массу)
ихьэн (йохьэ) = войти, проникнуть куда-л., внутрь чего-л.
нихьэн (нохьэ) = войти, проникнуть куда-л. туда, внутрь чего-л.
кьыхьэн (кьохьэ) = войти, проникнуть куда-л. сюда, внутрь чего-л.
тек1ын (ток1) = сойти откуда-л., переместиться с одного места на другое, свернуть в сторону, уйти откуда-л.
нытек1ын (ныток1) = сойти откуда-л. туда
кьытек1ын (кьыток1) = сойти откуда-л. сюда
хэк1ын (хок1) = выйти из чего-л. (из какой-л. массы, среды)
ныхэк1ын (ныхок1) = выйти туда из чего-л. (из какой-л. массы, среды)
кьыхэк1ын (кьыхок1) = выйти сюда из чего-л. (из какой-л. массы, среды)
ик1ын (йок1) = выйти, уйти откуда-л.
ник1ын (нок1) = выйти, уйти откуда-л. туда
кьик1ын (кьок1) = выйти, уйти откуда-л. сюда

техьэ тек1 нытехьэ нытек1 кьытехьэ кьытек1

хьыхьэ хэк1 ныхьыхьэ ныхэк1 кьыхьыхьэ кьыхэк1

ихьэ ик1 нихьэ ник1 кьыхьэ кьик1

дыхьэн (дохьэ) = войти, въехать куда-л.
ныдыхьэн (ныдохьэ) = войти, въехать куда-л. туда
кьыдыхьэн (кьыдохьэ) = войти, въехать куда-л. сюда
гухьэн (гуохьэ) = подойти, подъехать сбоку к чему-л.
ныгухьэн (ныгуохьэ) = подойти, подъехать сбоку к чему-л. туда
кьыгухьэн (кьыгуохьэ) = подойти, подъехать сбоку к чему-л. сюда
щ1ыхьэн (щ1охьэ) = зайти, войти куда-л.
ныщ1ыхьэн (ныщ1охьэ) = зайти, войти куда-л. туда
кьыщ1ыхьэн (кьыщ1охьэ) = зайти, войти куда-л. сюда
дэк1ын (док1) = выйти, выехать откуда-л.; пройти, проехать между чем-л.
ныдэк1ын (ныдок1) = выйти, выехать откуда-л. туда
кьыдэк1ын (кьыдок1) = выйти, выехать откуда-л. сюда
гуэк1ын (гуок1) = отойти, отделиться от кого-чего-л.
ныгуэк1ын (ныгуок1) = отойти, отделиться от кого-чего-л. туда
кьыгуэк1ын (кьыгуок1) = отойти, отделиться от кого-чего-л. сюда
щ1эк1ын (щ1ок1) = выйти откуда-л.

ныщ|эк|ын (ныщ|ок|) = выйти туда откуда-л.
кыщ|эк|ын (кыщ|ок|) = выйти сюда откуда-л.

дыхъэ дэ|к| ныдыхъэ ныхъэ|к| кыдыхъэ кыыхъэ|к|
гухъэ гуэ|к| ныгухъэ ныгуэ|к| кыгухъэ кыгуэ|к|
щ|ыхъэ щ|э|к| ныщ|ыхъэ ныщ|э|к| кыщ|ыхъэ кыщ|э|к|

бгъэдыхъэн (бгъэдохъэ) = подойти, подъехать к кому-чему-л.
ныбгъэдыхъэн (ныбгъэдохъэ) = подойти, подъехать к кому-чему-л. туда
кыбгъэдыхъэн (кыбгъэдохъэ) = подойти, подъехать к кому-чему-л. сюда
бгъэдэк|ын (бгъэдо|к|) = отойти, отъехать от кого-чего-л.
ныбгъэдэк|ын (ныбгъэдо|к|) = отойти, отъехать от кого-чего-л. туда
кыбгъэдэк|ын (кыбгъэдо|к|) = отойти, отъехать от кого-чего-л. сюда

бгъэдыхъэ бгъэдэ|к| ныбгъэдыхъэ
ныбгъэдэ|к| кыбгъэдыхъэ кыбгъэдэ|к|

бгъурыхъэн (бгъурохъэ) = подойти к кому-чему-л. сбоку.
ныбгъурыхъэн (ныбгъурохъэ) = подойти туда к кому-чему-л. сбоку.
кыбгъурыхъэн (кыбгъурохъэ) = подойти сюда к кому-чему-л. сбоку.
бгъурык|ын (бгъуро|к|) = проехать, пройти мимо кого-чего-л.
ныбгъурык|ын (ныбгъуро|к|) = проехать, пройти туда мимо кого-чего-л.
кыбгъурык|ын (кыбгъуро|к|) = проехать, пройти сюда мимо кого-чего-л.

бгъурыхъэ бгъуры|к| ныбгъурыхъэ
ныбгъуры|к| кыбгъурыхъэ кыбгъуры|к|

Заферрэ сэрэ зэгъусэу псым дыыхъэ|эри дыкыыхэк|ыжащ.
Зафэр и я вместе зашли в воду и снова вышли.

ды – показатель субъекта действия – 1-ое лицо множественного числа
кыы–сюда, по направлению к говорящему
хэ–из множества, из массы (воды)
к|ы -- выход

ж --- аффикс обратно, назад: снова, опять: возвращение в место изначального пребывания
а– показатель прошедшего совершенного времени

щ – показатель утвердительности (наличие результата действия, совершенного в прошлом, в момент речи)

дыхыхъэ|эри – мы зашли (вошли) и ...

шэ – кого-либо вместе отвести в определённое направление

тешэн (трешэ) = вывести, вывезти кого-что-л. на поверхность чего-л.
нытешэн (нытрешэ) = вывести, вывезти кого-что-л. туда на поверхность чего-л.
кытешэн (кытрешэ) = вывести, вывезти кого-что-л. сюда на поверхность чего-л.
хэшэн (хешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л., во что-л.
ныхэшэн (нехешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л., во что-л. туда
кыхэшэн (кыхешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л., во что-л. сюда
ишэн (ирешэ) = ввозить, вводить кого-что-л. куда-л., внутрь чего-л.
нишэн (нырешэ) = ввозить, вводить кого-что-л. куда-л. туда, внутрь чего-л.
кыишэн (кырешэ) = ввозить, вводить кого-что-л. куда-л. сюда, внутрь чего-л.
тешыжын (трешыж) = увести, увезти кого-что-л. обратно с поверхности чего-л.
нытешыжын (нытрешыж) = увести, увезти кого-что-л. обратно туда с поверхности чего-л.
кытешыжын (кытрешыж) = увести, увезти кого-что-л. обратно сюда с поверхности чего-л.
хэшыжын (хешыж) = вывести, вывезти кого-что-л. обратно откуда-л., из чего-л. (из какой-л. массы)
ныхэшыжын (ныхешыж) = вывести, вывезти кого-что-л. обратно туда откуда-л., из чего-л. (из какой-л. массы)
кыхэшыжын (кыхешыж) = вывести, вывезти кого-что-л. обратно сюда откуда-л., из чего-л. (из какой-л. массы)
ишыжын (ирешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно откуда-л., изнутри чего-л.
нишыжын (нырешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно туда откуда-л., изнутри чего-л.
кыишыжын (кырешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно сюда откуда-л., изнутри чего-л.

тешэ тешыж нытешэ нытешыж кытешэ кытешыж
хэшэ хэшыж ныхэшэ ныхэшыж кыхэшэ кыхэшыж
ишэ ишыж нишэ нишыж кыишэ кыишыж

гуэшэн (гуешэ) = подвести к чему либо
ныгуэшэн (ныгуешэ) = подвести к чему либо уже имеющемуся что либо
кыгуэшэн (кыгуешэ) = подвести к чему либо уже имеющемуся что либо
дэшэн (дешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л., внутрь чего-л., между чем-л.
ныдэшэн (ныдешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л. туда, внутрь чего-л., между чем-л.
кыдэшэн (кыдешэ) = ввести, ввезти кого-что-л. куда-л. сюда, внутрь чего-л., между чем-л.
гуэшыжын (гуешыж) = отвезти от чего либо
ныгуэшыжын (ныгуешыж) = отвезти от чего либо уже имеющегося что либо
кыгуэшыжын (кыгуешыж) = отвезти от чего либо уже имеющегося что либо
дэшыжын (дешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно откуда-л.
ныдэшыжын (ныдешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно туда откуда-л.
кыдэшыжын (кыдешыж) = вывезти, вывести кого-что-л. обратно сюда откуда-л.

гуэшэ гуэшыж ныгуэшэ ныгуэшыж кыгуэшэ кыгуэшыж
дэшэ дэшыж ныдэшэ ныдэшыж кыдэшэ кыдэшыж

бгъэдэшэн (бгъэдешэ) = подвести, подвезти кого-что-л. к кому-чему-л.
ныбгъэдэшэн (ныбгъэдешэ) = подвести, подвезти кого-что-л. туда к кому-чему-л.
кыбгъэдэшэн (кыбгъэдешэ) = подвести, подвезти кого-что-л. сюда к кому-чему-л.
бгъэдэшыжын (бгъэдешыж) = отвезти, отвести кого-что-л. обратно от кого-чего-л.
ныбгъэдэшыжын (ныбгъэдешыж) = отвезти, отвести кого-что-л. обратно туда от кого-чего-л.
кыбгъэдэшыжын (кыбгъэдешыж) = отвезти, отвести кого-что-л. обратно сюда от кого-чего-л.

бгъэдэшэ бгъэдэшыж ныбгъэдэшэ
ныбгъэдэшыж кыбгъэдэшэ кыбгъэдэшыж.

Так как адыгский язык – язык звуков, с усвоением значения звуков облегчается понимание того, как образуются, возникают слова. Как пример – слова приказа, обращённые ко второму лицу (глагол повелительного наклонения во втором лице единственного числа); так же, как и другие

слова, присоединяя личные префиксы, префиксы, суффиксы, могут обогащаться новыми оттенками значений до бесконечности. Можно с уверенностью сказать, что богатство лексического состава адыгского языка необъятно и безгранично. Благодаря тому, что все звуки имеют значение, разные слова, соединяясь друг с другом, образуют другое слово. Однако цель этого учебника не постигнуть богатство языка – это просто невыполнимо. Цель учебника – лишь объяснить в рамках возможного, как образуются слова из различных звуков (морфем). Знающий адыгский язык, ориентируясь по звукам, понимает значение слова, даже если слышит его впервые.

Сэ Истанбул соклуэ уэри унэклуэн?	-- Еду в Стамбул. Ты тоже едешь?
Сэ Истанбул соклуэ уэри унэклуэфын?	-- Еду в Стамбул. Ты тоже можешь поехать?
Сэ Истанбул соклуэж уэри унэклуэн?	-- Я возвращаюсь в Стамбул. Ты тоже едешь?
Сэ Истанбул соклуэж уэри унэклуэжын?	-- Я возвращаюсь в Стамбул. Ты тоже возвращаешься?
Сэ Истанбул соклуэж уэри унэклуэжыфын?	-- Я возвращаюсь в Стамбул. Ты тоже можешь вернуться?
Сэ Истанбул соклуэж уэри унэклуэжыфыну?	-- Я возвращаюсь в Стамбул. Ты сможешь вернуться?

Уже известно, что личные местоимения не употребляются в разговорной речи. Это относится и к "сэ" в примерах выше.

Лэжьыгъэр зэхэзылхъар Щокъул Илхъэнц.

ЕПЩЫКІУБЛАНЭ ГУКЪИНЭ

СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК

Существительные, прилагательные, отглагольные существительные в адыгском языке склоняются по образцу именного спряжения глагола.

Глагольное спряжение используется только с глаголами в положительной форме настоящего времени: исходной формой служит форма глагола 3-его лица единственного числа, в начале которой стоит префикс **ма**.

В остальном различия между словоизменением (спряжением) глаголов и существительных нет. В настоящем времени передаются такие значения глагола, как: "я тот, кто уходит; я тот, кто ушёл; я тот, кто уйдёт", в прошедшем совершенном¹: "я тот, кто уходил; я тот, кто ушёл; я тот, кто собирался уйти".

Давнопрошедшее время образуется иначе.

В действительности *чаще всего* в данной форме употребляются настоящее и прошедшее времена, образцы спряжения которых даны в предыдущих уроках в отрицательной, вопросительной и отрицательно-вопросительной формах.

Спряжение глагола "идти/уходить":

Настоящее время - тот, кто идёт/уходит (буквально – являющийся уходящим)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сокӀуэ	уокӀуэ	макӀуэ	докӀуэ	фокӀуэ	макӀуэхэ

Прошедшее совершенное время – тот, кто пошёл/ушёл (являющийся ушедшим)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкӀуащ	укӀуащ	кӀуащ	дыкӀуащ	фыкӀуащ	кӀуахэщ

Будущее фактическое - тот, кто пойдёт/уйдёт (являющийся тем, кто уйдет)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкӀэнущ	укӀэнущ	кӀэнущ	дыкӀэнущ	фыкӀэнущ	кӀэнухэщ

Будущее категорическое время – (возможно, наверное) пойду.

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкӀуэнц	укӀуэнц	кӀуэнц	дыкӀуэнц	фыкӀуэнц	кӀуэнхэц

Преждепрошедшее время – тот, кто в прошлом пошёл/ушёл

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкӀуат	укӀуат	кӀуат	дыкӀуат	фыкӀуат	кӀуахэт

Давнопрошедшее время – тот, кто пошёл/ушёл в далеком прошлом

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкӀуэгъат	укӀуэгъат	кӀуэгъат	дыкӀуэгъат	фыкӀуэгъат	кӀуэгъахэт

Правила употребления личных префиксов при глаголе одинаковы во всех временах и формах,

кроме положительной формы настоящего времени. Это же касается различных форм (вопросительная, отрицательная, отрицательно-вопросительная) отглагольных существительных.

Вопросительная форма настоящего времени образуется с помощью суффикса **рэ**:

Настоящее время - я тот, кто идёт/уходит?

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуэрэ?	уклуэрэ?	клуэрэ?	дыклуэрэ?	фыклуэрэ?	клуэхэрэ?

Прошедшее время - я тот, кто пошёл/ушёл?

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуа?	уклуа?	клуа?	дыклуа?	фыклуа?	клуэхэ?

Будущее фактическое - я тот, кто собирается уходить/кто уйдёт, пойдёт?

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуэну?	уклуэну?	клуэну?	дыклуэну?	фыклуэну?	клуэнухэ?

Будущее категорическое - уходить ли мне? *пойду(уйду) -ка я?

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуэн?	уклуэн?	клуэн?	дыклуэн?	фыклуэн?	клуэнхэ?

Склонение существительных аналогично.

Я – Аднан. (имя собственное – всегда определенные)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сы Аднанщ	у Аднанщ	Аднанщ	ды Аднанщ	фы Аднанщ	Аднанхэщ

Я - звезда. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сывагъуэщ	увагъуэщ	вагъуэщ	дывагъуэщ	фывагъуэщ	вагъуэхэщ

я – уже упомянутая звезда (имя нарицательное определенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сывагъуэрщ	увагъуэрщ	вагъуэрщ	дывагъуэрщ	фывагъуэрщ	вагъуэхэщ

Я - путешественник. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкъэклухьаклуэщ	укъэклухьаклуэщ	Къэклухьаклуэщ	дыкъэклухьаклуэщ	фыкъэклухьаклуэщ	къэклухьаклуэхэщ

Я портной. (имя нарицательная неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыдэрбзэрщ	удэрбзэрщ	дэрбзэрщ	дыдэрбзэрщ	фыдэрбзэрщ	дэрбзэрхэщ

Я мокрый. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
----	----	----	----	----	------

сыпсыфщ	упсыфщ	псыфщ	Дыпсыфщ	фыпсыфщ	псыфхэщ
---------	--------	-------	---------	---------	---------

Я больной. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сысымаджэщ	усымаджэщ	сымаджэщ	дысымаджэщ	фысымаджэщ	сымаджэхэщ

Я белый. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхужьщ	ухужьщ	хужьщ	дыхужьщ	фыхужьщ	хужьхэщ

Я ученик. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыеджаклуэщ	уеджаклуэщ	еджаклуэщ	дыеджаклуэщ	фыеджаклуэщ	еджаклуэхэщ

Я проводник. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыгъуазэщ	угъуазэщ	гъуазэщ	дыгъуазэщ	фыгъуазэщ	гъуазэхэщ

Я ювелир (золотых дел мастер). (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыдыщэкIщ	удыщэкIщ	дыщэкIщ	дыдыщэкIщ	фыдыщэкIщ	дыщэкIхэщ

Я купец, торговец, коммерсант. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыщэхуаклуэщ	ущэхуаклуэщ	щэхуаклуэщ	дыщэхуаклуэщ	фыщэхуаклуэщ	щэхуаклуэхэщ

Я танцор, игрок, актёр. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыджэгуаклуэщ	уджэгуаклуэщ	джэгуаклуэщ	дыджэгуаклуэщ	фыджэгуаклуэщ	джэгуаклуэхэщ

Я музыкант. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыпшынауэщ	упшынауэщ	пшынауэщ	дыпшынауэщ	фыпшынауэщ	пшынауэхэщ

Я мама. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыанэщ	уанэщ	анэщ	дыанэщ	фыанэщ	анэхэщ

Я рабочий. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сылэжьаклуэщ	улэжьаклуэщ	лэжьаклуэщ	дылэжьаклуэщ	фылэжьаклуэщ	лэжьаклуэхэщ

Я повар. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыпщэфIэщ	упщэфIэщ	пщэфIэщ	дыпщэфIэщ	фыпщэфIэщ	пщэфIэхэщ

Я кузнец. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыгьукIэщ	угьукIэщ	гьукIэщ	дыгьукIэщ	фыгьукIэщ	гьукIэхэщ

Я богатый. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыкъулейщ	укъулейщ	къулейщ	дыкъулейщ	фыкъулейщ	къулейхэщ

Я бедный. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сытхэмыщкэщ	утхэмыщкэщ	тхэмыщкэщ	дытхэмыщкэщ	фыхэмыщкэщ	тхэмыщкэхэщ

Я раб. (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сылыщлэщ	улыщлэщ	лыщлэщ	дылыщлэщ	фылыщлэщ	лыщлэхэщ

Я фермер, землепашец, земледелец (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сымэкхумэшыщлэщ	умэкхумэшыщлэщ	мэкхумэшыщлэщ	дымэкхумэшыщлэщ	Фымэкхумэшыщлэщ	мэкхумэшыщлэхэщ

Я охранник, сторож (имя нарицательное неопределенное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхъумақлэщ	ухъумақлэщ	хъумақлэщ	дыхъумақлэщ	фыхъумақлэщ	хъумақлэхэщ

Я красивый. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сыдахэщ	удахэщ	дахэщ	дыдахэщ	фыдахэщ	дахэхэщ

Я хороший. (имя прилагательное)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сыфлщ	уфлщ	флщ	дыфлщ	фыфлщ	флщхэщ

Уже пройдены разные типы предложений – отрицательные, вопросительные, отрицательно-вопросительные.

-	?-	?
сыдахэркъым	сыдахэркъэ?	сыдахэ?
сыфлркъым	сыфлркъэ?	сыфл?
уфлркъым	уфлркъэ?	уфл?

Такого рода предложения с глаголом хъун (мэху) "стать/становиться" : я становлюсь тем-то, я стал, я стану:

Прошедшее совершенное время

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхуащ	ухуащ	хуащ	дыхуащ	фыхуащ	хуахэщ

Дахэ сыхуащ.	Я стал красивым.
Ин ухуащ.	Ты стал большим.
Псыф хуащ.	Он стал мокрым.
Егъэджаклэу дыхуащ.	Мы стали учениками.
Сымаджэ фыхуащ.	Вы стали больными.
Къулей хуахэщ.	Они стали богатыми.
Фы сыхуащ.	Я стал хорошим.
Анэ ухуащ.	Ты стала матерью.

Настоящее время

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сохъу	уохъу	мэхъу	дохъу	фохъу	мэхъухэ

Лпыжь сохъу.	Я становлюсь стариком.
--------------	------------------------

Прошедшее совершенное (вопросительная форма)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхъуа?	ухъуа?	хъуа?	дыхъуа?	фыхъуа?	хъуахэ?

Плыжь сыхъуа?	Я стал красным?
Лъэуаклуэ ухъуа?	Ты стал просителем?
Къарууфлэ хъуа?	Он стал сильным (мощным)?

Преждепрошедшее время

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхъуат	ухъуат	хъуат	дыхъуат	фыхъуат	хъуахэт

гьуклэ сыхъуат.	Я стал кузнецом.
-----------------	------------------

Будущее фактическое время

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыхъунуц	ухъунуц?	хъунуц?	дыхъунуц?	фыхъунуц?	хъунухэц?

пщаклэ сыхъунуц	Я стану поваром.
-----------------	------------------

Ещё несколько примеров спряжения причастий:

Инфинитив глагола "писать" : тхэн (матхэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сытхашц	утхашц	тхашц	дытхашц	фыхашц	тхашэхэц

Инфинитив непереходного глагола "есть": шхэн (машхэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сышхашц	ушхашц	шхашц	дышхашц	фышхашц	шхашэхэц

Инфинитив непереходного глагола "спать": жеин (мэжей)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыжеяшц	ужеяшц	жеяшц	дыжеяшц	фыжеяшц	жеяшэхэц

Инфинитив непереходного глагола "исчезнуть, сбежать откуда-л. без звука": клуэсэн (мэклуэсэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуэсашц	уклуэсашц	клуэсашц	дыклуэсашц	фыклуэсашц	клуэсашэхэц

Инфинитив непереходного глагола "бояться" : шынэн (мэшынэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сышынашц	ушынашц	шынашц	дышынашц	фышынашц	шынашэхэц

Инфинитив непереходного глагола "искать": лъыхъуэн (мэлъыхъуэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
----	----	----	----	----	------

сылыхъуаш	ульыхъуаш	лыхъуаш	дылтыхъуаш	фылтыхъуаш	лыхъуахэщ
-----------	-----------	---------	------------	------------	-----------

Инфинитив непереходного глагола "испугаться": щтэн (маштэ)

(переходный глагол от того же корня): щтэн (ештэ) = взять с собой;

непереходный глагол от того же корня): щтын (мэшт) = замерзнуть (о воде))

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыщтащ	ущтащ	щтащ	дыщтащ	фыщтащ	щтахэщ

Инфинитив непереходного глагола "слушать кого-л." : дэлуэн (мэдалуэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыдэлуаш	удэлуаш	дэлуаш	дыдэлуаш	фывдэлуаш	дэлуахэщ

Инфинитив непереходного глагола "исчезнуть" : клуэдын (мэклуэд)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыклуэдащ	уклуэдащ	клуэдащ	дыклуэдащ	фыклуэдащ	клуэдахэщ

Инфинитив непереходного глагола "смотреть": плъэн (маплъэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сыплъащ	уплъащ	плъащ	дыплъащ	фыплъащ	плъахэщ

Инфинитивы (отглагольные имена) глаголов будут даны отдельным списком.

Глаголы в адыгском языке делятся на переходные и непереходные; некоторые являются только непереходными (т.е. от корня глагола нельзя образовать инфинитив (масдар) на –ын) – например: спать, упасть в обморок. Такие глаголы могут стать переходными только с помощью аффикса каузатива **гъэ**.

Инфинитив переходного глагола "писать": тхын (етх)

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
стхащ	птхащ	итхащ	ттхащ	фтхащ	ятхащ

Инфинитив непереходного глагола "слушать": едэлуэн (йодалуэ)

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
седэлуаш	уедэлуаш	едэлуаш	дедэлуаш	федэлуаш	едэлуахэщ

Инфинитив переходного глагола "потерять": гъэклуэдын (егъэклуэд)

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
згъэклуэдащ	бгъэклуэдащ	игъэклуэдащ	дгъэклуэдащ	вгъэклуэдащ	ягъэклуэдащ

Инфинитив переходного глагола "видеть": лъагъун (ельагъу)

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
слъагъуаш	плъагъуаш	илъагъуаш	тлъагъуаш	флъагъуаш	ялъагъуаш

Инфинитив переходного глагола "есть, кушать": шхын (ешх)

Прошедшее совершенное время – утвердительная форма

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
сшхащ	пшхащ	Ишхащ	тшхащ	фшхащ	яшхащ

Прошедшее совершенное время – вопросительная форма

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
----	----	-----	----	----	--------

сшха?	пшха?	ишха?	тшха?	фшха?	яшха?
-------	-------	-------	-------	-------	-------

Настоящее время – утвердительная форма

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
сошх	бошх	Ешх	дошх	фошх	яшх

Настоящее время – вопросительная форма.

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
сшхырэ?	пшхырэ?	ишхрэ?	тшхырэ?	фшхырэ?	яшхрэ?

Настоящее время – отрицательная форма.

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
сшхыккым	Пшхыккым	ишхккым	тшхыккым?	фшхыккым?	яшхккым?

Инфинитив переходного глагола "заставить спать, убаюкать": гъэжеин (егъэжей)

Прошедшее совершенное – утвердительная форма	Сэ уэ сыбгъэжеящ	Ты заставил меня спать
Прошедшее совершенное – вопросительная форма	Уэ сэ узгъэжея?	Я заставил тебя спать?
Прошедшее совершенное – отрицательная форма	Ар абы игъэжеяккым.	Он не заставил его спать.
Прошедшее совершенное – Отрицательно-вопросительная форма	Дэ фэ дывгъэжеяккэ?	Вы не заставили нас спать?
Будущее категорическая – утвердительная форма	Фэ дэ фыдгъэжеинщ.	Мы заставим вас спать.
Будущее категорическое прошедшее – утвердительная форма	Ахэр абыхэм ягъэжеин(хэ)т	Они заставили бы их спать.

Прошедшее совершенное время – утвердительная форма

гъэжеин	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	Узгъэжеящ	згъэжеящ	--	фызгъэжеящ	згъэжеяхэщ
Уэ	сыбгъэжеящ	--	бгъэжеящ	дыбгъэжеящ	--	бгъэжеяхэщ
Абы	сигъэжеящ	Уигъэжеящ	игъэжеящ	дигъэжеящ	фигъэжеящ	игъэжеяхэщ
Дэ	--	Удгъэжеящ	дгъэжеящ	--	фыдгъэжеящ	дгъэжеяхэщ
Фэ	сывгъэжеящ	--	вгъэжеящ	дывгъэжеящ	--	вгъэжеяхэщ
Абыхэм	сагъэжеящ	Уагъэжеящ	ягъэжеящ	дагъэжеящ	фагъэжеящ	ягъэжеяхэщ

Сэ уэ сыбгъэжеящ.	Ты заставил меня спать.
Сэ абы сигъэжеящ.	Он заставил меня спать.
Сэ фэ сывгъэжеящ.	Вы заставили меня спать.
Сэ абыхэм сагъэжеящ.	Они заставили меня спать.
Уэ сэ узгъэжеящ.	Я заставил тебя спать.
Уэ абы уигъэжеящ.	Он заставил тебя спать
Уэ дэ удгъэжеящ.	Мы заставили тебя спать
Уэ абыхэм уагъэжея?	Они заставили тебя спать?.

Можно и дальше составлять подобные примеры. Личный префикс, стоящий ближе к корню глагола – префикс субъекта, принуждающего к действию; другой личный префикс – префикс субъекта, совершающего действие..

любить : фыуэ лъагъун

Сэ уэ фыуэ сыболагъу	Ты меня любишь
----------------------	----------------

Уэ сэ фыуэ узолъагъу	Я тебя люблю.
Ар абы фыуэ елъагъу	Он его любит.
Дэ фэ фыуэ дыволъагъу	Вы нас любите.
Фэ дэ фыуэ фыдолагъу	Мы вас любим.
Ахэр абыхэм фыуэ ялъагъухэ	Они их любят.

Настоящее время – утвердительная форма

лъагъун	Сэ	уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узолъагъу	солъагъу	--	фызолъагъу	солъагъухэ
Уэ	сыболъагъу	--	болъагъу	дыболъагъу	--	болъагъухэ
Абы	сельагъу	уелъагъу	елъагъу	делъагъу	фелъагъу	елъагъухэ
Дэ	--	удолъагъу	долъагъу	--	фыдолъагъу	долъагъухэ
Фэ	сыволъагъу	--	фолъагъу	дыволъагъу	--	фолъагъухэ
Абыхэм	салъагъу	уалъагъу	ялъагъу	далъагъу	фалъагъу	ялъагъухэ

Сэ уэ фыуэ сыболъагъу.	Ты тот, который любит меня. Ты любишь меня.
Сэ абы фыуэ сельагъу.	Он любит меня.
Сэ фэ фыуэ сыволъагъу.	Вы любите меня.
Сэ абыхэм фыуэ салъагъу.	Они любят меня.
Уэ сэ фыуэ узолъагъу.	Я тебя люблю.
Уэ абы фыуэ уелъагъу.	Он тебя любит.

Местоимения даны в примерах для лучшего понимания.

Используя таким же образом составленные таблицы с другими глаголами, можно составить для каждого глагола по 28 различных формы.

Фыуэ лъагъун (елъагъу) = любить
 фыуэ лъагъужын (елъагъуж) = снова любить
 фыуэ зэрылъагъун (зэролъагъу) = любить друг друга
 зэшын (мээш) = скучать

Фыуэ сыплъагъурэ?	Ты любишь меня?
Фыуэ плъагъурэ?	Ты любишь его?

Фыуэ сыплъагъукъэ?	Ты не любишь меня?
Фыуэ узолъагъу.	Я тебя люблю.

Япэм фыуэ услъагъут.	Раньше я любил тебя.
Иджы фыуэ услъагъужкъым.	Я теперь уже не люблю.

Мазэрэ Динэрэ фыуэ зэролъагъухэ.	Мазэ и Динэ любят друг друга.
Зэшхэр фыуэ зэролъагъухэ.	Скучающие любят друг друга.

Флэфын (флэфлщ) – нравиться кому-л., быть кому-л. по душе, по вкусу.

Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
сфлэфлщ	пфлэфлщ	флэфлщ	тфлэфлщ	ффлэфлщ	яфлэфлщ

Сыт нэхъ пшхын?	Что ты предпочитаешь есть?
Сыт нэхъ пфлэфл?	Что тебе больше нравится?
Псыхьэлывэ сфлэфлщ.	Мне больше нравится жидкий(?) пирожок.
лэфлэфлэ зыгуэрхэр нэхъ сфлэфлщ.	Мне больше нравятся сладости.

Іэфі	Сладкий
Гуаціэ	Кислый
Сыр	Острый
Дыдж	Горький (горечь баклажанов и огурцов)
Фіэу	Вкус солений, засолки
Кыбжь	Вкус лука
Іэфі-Іуфі	Сладости

Накюэ Зафер шхапіэм дыгъакюэй	Пойдем, Зафер, сходим-ка в ресторан.
Хьэнтхьупс гуаціэ дегъафэ.	Поедим кислого супа.
Пщтыр пщтыру хьэнтхьупс дефэнщ.	Горячий-горячий суп поедим

Зафер тхьу, шатэ, шху, кхьуей къицэхуащ.	Зафер купил масло, сметану, кефир, сыр.
Зафер шэрэ шхурэ ишхыну фіэфіщ.	Зафер любит есть молоко и кефир.

Лэжыгьэр зэхэзылхьар Щокьул Илхьэнщ.

СИ УНАГЪУЭМРЭ СЭРЭ	Я и моя семья
Ціэ	имя
Унэгъуэцэ	фамилия
Адэ	папа
Анэ	мама
Адэцэ	Отчество, имя отца
Анэцэ	имя матери
Унагъуэ	семья
Унагъэ	женатый, замужняя
Унэдэс	холостой
Бын	ребенок
Къуэ	сын
Пхъу	дочь
Къуэш	брат
Шыпхъу	сестра
Дэльху	брат (по отношению к сестре)
Анэш	родственники по маминой линии
Адэш	родственники по папиной линии
Анэшыпхъу	тетя (по маме)
Адэшыпхъу	тетя (по папе)
Гуащэ	свекровь
Унэгуащэ	жена, хозяйка дома
Щхэгъусэ	муж, жена, супруг
Фыз	женщина; жена
Лы	мужчина
Пщы	свёкор
Пщыкъуэ	брат жены
Пщыпхъу	сестра жены
Щыкъу	брат мужа
Щыкъуанэ	свекровь
Щыкъуадэ	свёкор
Щыкъуащэ	брат мужа
Тхэмадэ	глава семьи
Нанэ	бабушка
Дадэ	дедушка
Къуэрыльху	внук, внучка (ребенок сына)
Пхъурыльху	внук, внучка (ребенок дочери)
Нысэ	невестка (жена сына), невеста
Нысацэ	новая невеста, новобрачная, молодая
Нысэгъу	одна и жен братьев по отношению к другой, жена деверя.
Малхэ	зять
Мэлхэгъу	свояк

Хъыджэбз	девушка
Щлалэ	парень
Нэхъыжь	старший (по возрасту, должности)
Нэхъыщцэ	младший
Фызабэ	вдова
Тлуанэ	вторая жена (по отношению первой)
Мылъхуанэ	мачеха
Мылъхуукъуэ	сводный брат
Мылъхупхъу	сводная сестра
Быдышэцхъэгу	молочный брат
Гъунэгъу	сосед
Благъэ	свойственник
Унэкъуэщ	родственники, носящие одну фамилию

<p>Нагимэ: арабское имя. П используется для передачи звука ǧ</p> <p>къальхун (къальхуащ) = родиться</p> <p>ныбжь = возраст</p> <p>япэ итын (итщ) = стоять впереди кого-л.</p> <p>хуэгъэпсэун (хуегъэпсэу) = позволять жить ради кого-чего-л.</p> <p>унагуэ щлын (ещл) = создать семью, жениться, выйти замуж</p> <p>хыхъэжын (хохъэж) = восстановиться, вновь вступить (в семью).</p> <p>бгъэдэсын (бгъэдэсщ) = жить, прожить с кем-л.</p> <p>адэжь = предок по мужской линии</p> <p>хэку къыклын (къокл) = оставить родину, эмигрировать</p> <p>къэклуэн (къоклуэ) = прийти, приехать</p> <p>дуней зауэшхуэ = (первая) мировая война</p> <p>хэклуэдэн (хоклуадэ) = погибнуть</p> <p>къыщцэхъуэн (къыщцохъуэ) = родиться у кого-л.</p> <p>нобэклэ = на сегодня, пока что, на данный момент</p> <p>лэщлагъэ зэгъэгъуэтын (зрегъэгъуэт) = приобрести профессию</p> <p>щхъэгъусэ = супруг, супруга</p> <p>жэнэт = рай (>араб.)</p> <p>гъэгуфлэн (егъэгуфлэ) = давать (заставлять) радоваться, радовать</p> <p>жэнэтклэ егъэгуфлэн = давать счастье в раю</p> <p>дунейм ехыжын (йохыж) = уйти из жизни, умереть</p>
--

Си цлэр Илхъэнц.	Мое имя – Илхъэн.
Си унэгъуэцлэр Щокъулц.	Моя фамилия – Щокъул.
Си къуажэр Ендрейщ.	Моя деревня – Ендрей.
Си адэм ицлэр Нэфлыцлэщ	Имя моего отца – Нэфлыцлэ (Черноглазый)
Си анэм ицлэр Нагимэщ.	Имя моей мамы – Нагимэ.
Сэ минрэ щибгъурэ тхущлрэ тху гъэм сыкъальхуащ.	Я родился в 1955-ом году.
Си унагуэр мэкъумэшыщцлэ унагуэт.	Моя семья была крестьянская семья.
Нобэ си ныбжьыр тхущлрэ цы хъуащ.	Сегодня мне исполнилось 53 года (мой возраст стал...)
Нобэ си анэри си адэри сияпэ итщ.	Сегодня моя мама и мой папа стоят передо мной (живы).
Тхъэм узыншэу тхуигъэпсэухэ.	Дай бог им долгих здоровых лет жизни.
Зэкъуэшипплрэ хъыджэбзитлрэ дохъу.	Нас 4 брата и 2 сестры.
Зэкъуэшхэм псоми унагъэ ящлэщ.	Все братья создали семьи.

Унагъуэм хыхъэжахэщ.	Они все вернулись в семью.
Хъыджэбзхэм зым унагъэ ищIащ.	Одна из дочерей тоже создала семью.
Зыри ди анэ адэм бгъэдэсщ.	А одна с нашими родителями живет.
Си адэм и адэм ицIэр Ахьмэдщ.	Отца моего отца зовут Ахьмед.
Абы и адэжым ицIэри ПытIэщ.	А его отца звали ПытIэ.
ПытIэ и адэм ицIэри Лакъэщ.	А отца ПытIэ звали Лакъэ.
Лакъэр хэкум кыкIыу къэкIуаращ.	Лакъэ – это тот, кто ушел с родины и пришел сюда.
Лакъэ бынищ иIэти зыр дуней зауэшхуэм хэкуэдащ.	У Лъакъэ было трое детей. Один погиб на войне.
Сэри быниплI кысщIэхъуащ. ЩIалитIрэ хъыджэбзитIрэ.	У меня тоже есть четверо детей. 2 мальчика и 2 девочки.
Ахэри нобэкIэ йоджэхэ IэщIагъэ зрагъэгъуэтыну.	И они сегодня учатся, чтобы приобрести профессию.
Си щхъэгъусэм ицIэри Хьэтыджэщ.	Мою супругу зовут Хьэтыджэ.
Ари Минрэ щибгъурэ хыщI гъэм къальхуащ.	Она родилась в 1960 году.
И ныбжьри нобэкIэ плыщIрэ и мэхъу.	Ей сорок восемь лет.
Си адэкъуэшхэри тху мэхъу.	У меня есть пять дядей.
Сэ адэшыпхъуу сиIэри зыщ.	А тётя у меня одна.
Си адэшыпхъум ицIэр Бацщ.	Мою тетю зовут Бац.
Си анэр Хамэхэ япхъуц.	Моя мама – дочь Хамовых.
Абыи къуэшитIрэ зы шыпхъурэ иIащ.	И у нее были два брата и одна сестра.
Ахэр Тхъэм жэнэткIэ игъэгуфIэ.	Дай бог им счастья в раю.
Дунейм ехыжахэщ.	Они ушли из жизни.

Произношение – наиболее существенный аспект изучения адыгского языка; по этой причине вместо освоения каких-либо грамматических, синтаксических и т.д. правил важнее практиковаться в изученных звуках. При правильно поставленном произношении говорить на адыгском существенно легче. Из-за того, что в основе языка лежит значение отдельного звука, легко понять впервые услышанное слово, так как оно само по себе является естественно образовавшимся толкованием.

Таким образом, пока не решена проблема правильного произношения, ничто пройденное не может считаться полностью выученным: хорошего произношения не добиться теоретическими знаниями. Следует работать над произношением, пока оно не приблизится к идеальному.

едэхэщIэн (йодэхэщIэ) = ласкать зей = чей, чья, чьё, чьи пщIащэ = лист, листва еIущэщэн (йоIущэщэ) = шептать къэгъэушын (къэгъэуш) = будить, пробудить тхъэгъуш = колокол
--

Мы дунейр сэращ зейр	Этот мир – мой.
Гъатхэ дахэм СодэхэщIэ	Красивую весну Ласкаю.

Дуней дахэр инщ.	Красивый мир велик.
Уэ удахэм	Если ты красив,
Сэ сыдахэщ.	То и я красив.
Дахэу шыэр минщ.	Красивых тысяча.
Пщӕцӕм пщӕцӕр Йоӕуцӕцӕ	Лист с листом Перешептывается
Мэзыр къегъэуш.	Будит лес.
Бзухэм ябзэ	Язык птиц -
Уэрэд къабзэр	Это чистая песня -
Гъацӕм и тхьэгъушщ.	Это колокол жизни.

Если удастся правильно произнести этот текст, смысл его возникнет автоматически. Не знаящим адыгского языка трудно понять, как это возможно, однако, структура языка такова и в учебнике с первых уроков постоянно говорится об этом. При всей необходимости изучения правил, основа языка – звуки, и владение языком начинается именно с их усвоения.

Адыгский язык взаимосвязан со всеми языками на основе значения звуков. Например, турецкое слово кылыф можно разложить на морфемы кыла и фэ, где кыла – турецкий корень, а фэ – рудимент адыгского происхождения. С адыгского фэ переводится как кожа, поверхность, то, что покрывает поверхность, предлог, отговорка, подходящий, подогнанный. Это только один пример из многих.

Ещё пример: в арабском аффикс зи имеет такой же смысл, произношение и правила употребления, как и в адыгском.

Автор считает, что всё очень просто: правильное произношение решает многие проблемы.

В действительности, турецкое Kılıf – чехол, футляр – заимствование из арабского, использующееся и в других языках, ср.:

Кр.-тат. Qılıf оболочка, кожа

Азерб. Qılaф чехол, футляр

Араб. غَلَفَ вкладывать, класть внутрь

غَلَفَ облекать обёртывать упаковывать

غلاف конверт покрывка обёртка оболочка кожа футляр

Таджикск. ғилоф-1. ножны; кобура; 2. чехол; футляр; 3. тех. Кожух

ПРИМЕЧАНИЕ ПЕРЕВОДЧИКА

цӕыхун (ецӕыху) = быть знакомым, знать

дэсын (десц) = находиться, жить где-л.

жыӕн (желӕ) = говорить

куэду = очень

езы = сам, сама

захуэ = правый, справедливый

хуеин (хуейщ) = хотеть

пӕжу = на самом деле, действительно, правда

гъэбэтэн (егъэбатэ) = преувеличивать

пцӕы = ложь, обман

упсын (еупс) = 1) строгать 2) брить

хуэмыфӕцӕ = незаслуженно, оскорбительно

зӕгъэцӕн (зрегъацӕ) = учиться, изучать

зӕхуэшӕсын (зӕхуэшӕс) = собрать, созвать кого-что-л. в одно место, свести, свезти кого-что-л. в одно место.

хьэщ|а|п|э = дом, семья, у которой живут в гостях
хэт|эхэсэ = вид национальной спортивной игры, при которой каждый старается прижать другого к земле.
зэдэджэгун (зэдоджэгу) = играть во что-л. вместе
баш = палка, посох
упэп|цын (еупэп|ц|) = заострить конец чего-л.
куэншыб = навоз, перегной
мащ|эрэ = немало, много раз
хьыринэ = 1) качели 2) колыбель, люлька (подвесная)
т|ысын (мэт|ыс) = садиться, сесть
дэтын (дэтц) = стоять (в каких-то определенных пределах).
дэшхуей = грецкий орех
л|ьяб|жьэ = корень, нижняя часть, основание
п|лан|эпэ = угол
щыщын (щыщц) = относиться, принадлежать кому-чему-л.
нэ|у = лицо
к|ьых|егуры|ук|ын (к|ьых|егуры|ук|) = понять что-л. из чего-л.
зэрыщ|эн (зэрощ|э) = близко узнать, понять друг друга
к|ьэщ|эн (к|ьэщ|э) = узнать
щ|эн (ещ|э) = (у)знать
нэгу = лицо
л|ьяг|гук|ын (ел|ьяг|гук|) = видеть
зэдэгуэшын (зэдегуэш) = разделять что-л. между собой
щ|эк|ын (щ|ок|) = выйти откуда-л.
курс = курс
к|ьек|уэл|эн (к|ьок|уал|э) = прийти, явиться куда-л.
зак|уэ = единственный
хущытын (хущытц) = относиться к кому-л. каким-л. образом
зэхуэдэу = одинаково, поровну
зэдэщтэн (зэдащтэ) = совместно, сообща взяться, приняться за что-л.
зэдэщтэн (зэдещтэ) = взять, охватывать с собой одновременно (одно с другим)
нэжэгужэу = весело, жизнерадостно; приветливо, радушно
гумащ|эу = добросердечно, чутко
гук|ьеуэ = 1) печаль, горе 2) обида
к|ьыгуры|эн (к|ьыгуры|уэ) = понять что-л.
к|эрыхун (к|эроху) = упасть, отделившись от чего-л.
дэщтэн (дещтэ) = 1) взять что-л. вместе с кем-л. 2) поддержать что-л. (напр. предложение, мнение)
хуэнык|уээн (хуэнык|уэщ) = нуждаться, испытывать нужду
дэ|эт|ын (де|эт) = поднять что-л. вместе с кем-л.
нэщхь = взгляд, выражение глаз
зэхэук|эн (зэхеук|э) = избить
нэмыпл|ь = неприязнь, враждебность, предубежденность??
нэрымыпл|ь = предвзятый, предубежденный
иримыпл|ьэн (иромыпл|ьэ) = смотреть (с предубеждением)
хэтын (хэтц) = состоять в какой-л. группе.
л|ащ|эу = активно, деятельно
к|ьых|эхын (к|ьых|ех) = 1) вытащить, вынуть, извлечь 2) выбрать, отобрать 3)
использовать что-л. как источник, базу для чего-л.
хэл|ьх|ээн (хел|ьх|э) = положить, вложить, вставить
к|ьыжь|эдэк|ын (к|ьыжь|эдок|) = 1) выйти, вытечь изо рта (о крови, слюне, и т.д.) 2)
произноситься (о звуках, словах)
мыш|ун = неподходящий
к|ьэп|сэл|ын (к|ьеп|сэл|ь) = выговорить, произнести что-л.
иг|уэ = подходящее, благоприятное для чего-л. время, пора; срок (для начала чего-л.)
зэи = никогда
ихуэн (йохуэ) = попасть куда-л., внутрь чего-л. (напр. в яму)
утыку = середина площади, круга
жэб|зэн (мэжаб|зэ) = 1) отстояться (о жидкости), становиться чистым 2) похудеть
к|ьыщ|эк|ын (к|ьыщ|ок|) 1) выйти из чего-л, из-под чего-л. 2) выявиться, стать явным

зэрыжилэмкIэ = как он сам говорит
ухуеймэ = если хочешь
жыслэмэ = если скажу
сыт щхэкIэ = почему, зачем
пцIы упсын (еупс) = лгать, говорить неправду
пцIы телъхъэн (трелъхъэ) = оклеветать кого-л.
зы хьэщIапIэ гуэр = один какой-н. гостевой дом
сыт хуэдиз = сколько
жыслэми = хотя я говорю
куэд щIауэ = давно, с давних пор
дыщыцIыклум = когда мы были маленькими
куэншыб идзыпIэ = место для свалки навоза, мусора
дэт = стоящий
щыщ = относящийся, принадлежащий
щыслъагъуам = когда я увидел
нэгү щIэкIын = быть очевидцев чего-л.; самому увидеть, пережить, испытывать что-л.
сизакъуэтэкъым = не был единственным
сыт щыгъуи = всегда
нэщхъ зэхэукIэн = нахмурить, насупить брови
нэрымыплъ ириплъын = смотреть предвзято

Зафер ицIэу зы щIалэ соцIыху Анкара дэсу.	Я знаю одного парня, живущего в Анкаре, которого зовут Зафер.
Езым зэрыжилэмкIэ куэду щIалэфIщ.	Сам он говорит, что он очень хороший парень.
И захуэм ухуеймэ пэжу щIалэфIщ жыслэм згъэбэга хъункъым	А если хотите справедливо, по правде, то если я (тоже) скажу (что он) хороший парень – я не преувеличу.
ЩIалэфIкъым жыслэм пцIы хъунщ.	Если скажу нехороший, получится неправда.
ЩIалэфIкъым жыслэу.	"Нехороший парень", – говоря,
Сыт щхэкIэ пцIы сыупсын.	Зачем мне врать.
Сыт щхэкIэ хуэмыфащэ жыслэн.	Зачем незаслуженно обидное говорить.
Сыт щхэкIэ пцIы телъхъэн.	Зачем мне на него наговаривать.
Ар сэ нэгъабэщ щысцIыхуар.	Я его знаю с прошлого года.
Адыгэбзэ зэдгъэщIэнущ жытIэу, Анкара и зы хьэщIапIэ гуэр дыщызэхуашэсарщ.	Чтобы выучить адыгский (досл. Говоря: "Выучим адыгский".) , в Анкаре нас собрали в одном гостевом доме.
Сыт хуэдизу нэгъабэщ жыслэми Куэд щIауэ соцIыху сэ ар.	Я говорю, что (знаю его) с прошлого года, хотя я его знаю давно
ДыщыцIыклум хэтIэхэсэ дыщызэдэджэгуащ баш упэпцIакIэ ди къуажэ куэншыбыщхъэхэм.	Когда мы были маленькими, мы играли вместе в хэтIэхэсэ с заостренной палкой на сельской мусорной свалке.
МащIэрэ хъыринэ дыщитIысхъакъым ди пцIантIэ дэт дэшхуейшхуэм и лъабжьэм.	И много раз садились в качели под большим орешником, который стоял на нашем дворе.
Си гъащIэм и дэтхэнэ планэпэм щыщ куэд ислъагъуащ сэ абы и нэлум.	Многое, относящееся к каждой сфере (досл. углу) моей жизни, я увидел его глазами.

Япэ шыслъагъуам а псори кызыгурылащ.	Когда я его увидел впервые, я всё это понял.
Гур зэрощлэ жалэ	Сердца друг друга знают, говорят.
Езым сыкыищла сыкымыщла сщлэркъым	Не знаю, узнал или не узнал он меня.
Ауэ сэ сщлащ, сигум ищлащ.	Но я знал, сердцем узнал.
И нэгум сэ ислъагъуклащ си гъащлэм си нэгу щлэкла куэд здэзгуэшауэ.	На его лице я увидел, что очень многое, чего я был свидетелем в своей жизни, я разделял вместе с ним.
А курсым къекуэллар сэ сизакъуэтэкъым	На этот курс прибыл не я один.
А псоми яхушытащ сэр хуэдэу.	Ко всему этому они относились, также, как и я.
Псори зэдиштэу зэхуэдэу Сыт шыгъуи нэжэгужэу Сыт шыгъуи гумашлэу Псоми я гукъеуэр кыгурылуэу.	Всех охватывая одинаково, Всегда весело, Всегда добросердечно. Понимая переживания всех.
Хэт клэрыхур диштэу Хэт зыхуэныкъуэр дишэту.	Кто упадет, того он подхватывал. Кто был в нужде, он его поднимал.
Зы махуи слъэгъуакъым и нэщхъ зыхэуклауэ	Ни одного дня не видел его, насупившим брови.
Зым нэрымыплъ ириплъу Абазэу, абазэхэу, къэбэрдейуэ.	Ни к кому не был предвзят. Ни к абазинам, ни к абадзехам, ни к кабардинцам.
Яхэтащ а гупым луэху лашлэу.	В группе вёл себя по-деловому.
Хэт и гупсысэм кыыхиху Хэт и гупсысэм хилъхэу.	Беря мысли у одного, Он перекладывал в мысли другого.
Ауэ мыхъун зы псалъэ кыжъэдэклакъым ижъэм.	Ни одного неподходящего слова не вылетало из его уст.
Хуэмыфащэ къиупсэлъакъым,	Недостойного не произносил.
Имыгъуэ зэи ихуакъым.	Ни разу не на своем месте не оказался.
Гур къабзэм утыку мэжабзэ.	Если сердце чистое, все кругом озаряется светом.
Ару кыщлэклынт щлыжалар.	О нём, очевидно, (это) сказано.

Здесь упоминается слово, которое автор никогда не слышал и не знает, употребляется ли оно в языке. Автор образовал его самостоятельно, так как считает, что обозначаемое этим словом понятие - прекрасно.

Гур къабзэм утыку мэжабзэ.	Сердце если чистое, все кругом озаряется светом
----------------------------	---

Если сердце чистое, можно подумать, всё кругом словно озаряется светом.

Іэпыхун (Іэпоху) = уронить, выронить, выпустить из рук кого-что-л.
дэштэн (дештэ) = 1) взять что-л. вместе с кем-л. 2) поддержать что-л.
(предложение, мнение)
зэдэпсэун (зэдопсэу) = жить вместе
абы щхьэкІэщ = поэтому, ради этого
ишхьэм гьусэ = спутник (спутница) жизни, супруг, супруга
щыхуэщІын (щыхуещІ) = сопрягать
щхьэгьусэми = хотя она является супругой...
кьыщаупсэлъкІэ = когда ее зовут
унэгуащэ = домохозяйка
щыжаІэи мэхьу = бывает, говорят
зэхуэхьун (зэхуохьу) = становиться кем-л. друг для друга.
лътэн (елътэ) = считать
лЫ = мужчина, муж, супруг
лЫгьэ = мужество
хэлъын (хэлъщ) = обладать (свойством, чертой характера)
шІэдахэр = почему красивый (>дахэ=красивый)
псэлъэн (мэпсалъэ) = говорить
хэтыр = кто-то
хэтын (хэтщ) = 1) стоять где-л. 2) состоять где-л.
цыху = человек
цыхун (ецыху) = знать кого-что-л, быть знакомым с кем-чем-л.
цыхугьэ = человечность
ипэ = перед ней
япэ игьэщын (ирегьэщ) = отдать предпочтение кому-чему-л.; уделять больше
внимание кому-чему-л.
пщІэ = цена
хуэщІын (хуещІ) = изготовить, сделать, построить что-л. кому-л.
пщІэ хуэщІын (хуещІ) = уважать, оказывать почет
фЫкІэ = благополучие
ехьуэхьун (йохьуэхьу) = поздравить кого-л., желать добра кому-л.
фЫкІэ ехьуэхьун (йохьуэхьу) = желать благополучия
хуэунэтІын (хуеунэтІ) = 1) направить кого-что-л. в сторону кого-чего-л. 2) посвятить
(жизнь, деятельность) чему-л, направить (жизнь, деятельность) на что-л.
щытын (щытщ) = быть, находиться
зэрыщыт = на самом деле
зэрыщытауэ = как прежде, как обычно, по-прежнему
зэрышыту = целиком
зэрыщытыр = остающийся по-прежнему
хьун (мэхьу) = становить, быть
щыхьукІэ = поскольку там стала
бын унагьуэ = семья с детьми
еджапІэ кІуэн (макІуэ) = идти в школу
махуэ кьэс = каждый день
и Іуэху кІуэн (макІуэ) = идти по своим делам
фЫуэ зэрылъягьун (зэролъягьу) = любить друг друга
зэрыхуээфІэкІкІэ: на пределе, что есть силы
зырыз = 1) по одному 2) отдельный
ухуэн (еухуэ) = 1) строить что-л. 2) созидать, создавать что-л.
кьалэн = обязанность, задание, дело
нэхьыщхьэ = самый главный, самый важный, основной
кьуэтын (кьуэтщ) = 1) стоять за кем-чем-л. 2) поддерживать кого-л.
зэкьуэгьэтын (зэкьуегьэт) = заставить сплотиться
зэшэлэн (зэрешалІэ) = 1) подвести кого-л. друг к другу 2) сблизить что-л. 3)
сплотить, объединить кого-л.
зэкьуэтын (зэкьуэтщ) = 1) стоять впритык друг к другу 2) быть единым, сплоченным,
в союзе друг с другом.
хьыгьуафІэ = легкий, удобный переносить
гугьэн (мэгугь) = надеяться, жить надеждой

арауэ = поэтому
 кыщцэкын = 1) выйти из, из-под чего-л. 2) становится явным, очевидно
 щыжылэн (щыжелэ) = потому что говорить
 къэштэжын (къэштэж) = снова, обратно подхватывать
 зэдэгъэпсэун (зэдегъэпсуэ) = давать, заставляя жить вместе
 бэрэ = многие лета

Сэрэ Си Унагъуэмрэ	Я и моя семья.
Сэ си унагъуэр фыуэ сольагъу.	Я люблю свою семью.
Зым лэпыхур зым диштэу дызэдопсэу.	Один уронит, другой поднимет (в согласии) – так мы живем вместе.
Си щхьэгъусэр фы дыдэу сольагъу.	Я очень люблю свою супругу.
Абы щхьэклэщ сищхьэм гъусэ щыхуэсщар.	Ради этого (любви) я для себя выбрал спутницу.
Ар сэ си щхьэгъусэми Кыщаупсэлккэ Илхьэн и унэгъуашэ жалэ.	Хотя она моя супруга Когда ее зовут Говорят (называют) хозяйка дома Ильхана.
И физ щыжалэи мэхуэ	Иногда говорят жена.
Си быным фэ зырыхуэхъуам щхьэккэ.	За то, что она стала кожей для моих детей
Си быным анэ зырыхуэхъуам щхьэккэ.	За то, что она стала матерью моим детям.
Сэри абы иллу сельытэ	Она меня считает своим мужем.
Лыгъэшхуэ схэлту иллытэу.	Считает, что я обладаю большим мужеством.
Арац адыгэбзэр щлэдахэр	Вот почему адыгский язык красив.
Псалъэу хэтыр цыхурэ цыхунрэ цыхугъэрэ ипэ иригъэщу.	Она говорит что, узнавая человека (знакомясь с человеком), больше всего внимания она уделяет человечности.
Пщлэ хуэщын, фыккэ ехуэхъун хуэунэтлауэ зырыщытырщ.	По-прежнему посвященная, уважает и желает благополучия
Бын унагъуэ щыхьуккэ	Раз это стало семьей с детьми,
Хэтыр еджаплэ маклуэ	Кто идет в школу,
Хэтыри и луэху маклуэ махуэ къэс.	А кто каждый день идет по своим делам.
Псори фыуэ зэролъагъу	Все друг друга любят.
Зым зыр долэпыккэу зырыхуээфлэккэ	Друг другу помогают, как могут.
Ахэри пщэдей ин хьунухэщ	И они завтра подрастут.
Унагъуэ зырыз яхуэхуэу.	Каждый создаст свою семью.
Сэ си кьалэн нэхьыщхьэщ	Моя главная обязанность –
Ахэр зэкъуэзгъэтыну зэсшэлэну, зырысхуээфлэккэ.	Их сплотить, приблизить, насколько это в моих силах.
Узэкъуэтмэ гъащлэр нэхь хьыгъуафлэ хьуну согугъэ.	Когда ты сплоченный, надеюсь, что жизнь бывает легче.
Арауэ кыщцэкынщ щыжалар	Наверное поэтому сказано:

Зым лэпыхур зым кышцэжу Тхэм бэрэ физэдигъэпсэу.	Один уронит, другой поднимет – дай бог вам жить вместе много лет.
--	---

<p>Зэплъыжын (зоплъыж) = смотреть на себя Хэльэдэжын (хольэдэж) = 1) влиться, втечь во что-л. (в какую-л. массу) 2) вбежать куда-л. (в какую-л. массу, среду) 3) катиться куда-л., во что-л. (в какую-л. массу, среду) кьэлэтын (кьелэт) = поднять кого-что-л. (с пола; голову, руку) кьылэпыхун (кьылэпоху) = у кого то упасть, выпасть из рук</p>
--

ПОВТОР ИЗ ВОСЬМОГО УРОКА

СЭ СЫЦЫКІУ	Я маленький
Си анэм желэ, Си псэ цыкы.	Моя мама говорит: «Моя маленькая душа»
Си адэм желэ, Си бзу цыкы.	Мой папа говорит: «Моя маленькая птичка».
Пщэдджыжь кьэски Нэхъ иныжь Сыхьуу жалэ	Каждое утро Еще больше Говорят, я становлюсь (расту).
Сызоплъыж.	Я смотрю на себя:
Дадэ желэ Бабыщ цыкы.	Дедушка говорит: «Мой маленький утенок.»
Нанэ желэ Шырэ цыкы.	Говорит бабушка: «Мой маленький малыш.»
Цыкыуэ цыкыуэ Цыкыуэ цыкы. Псом ядежки Сэ сыцыкыуц.	Маленький, маленький. Маленький, маленький. Для всех Я маленький.
Іэр сщым бзухэр мэльэтэж	Если я махну (сделаю) рукой, - Птицы улетают.
Псым бабыщхэр Хольэдэж.	Утки влетают В воду.
Кьэсэлтати хьарбыз цыкы Кьыслэпыхури Хьуащ цыкы цыкы.	Поднял я маленький арбуз, Уронил. Он стал понемногу меньше-меньше.
Сэ Итланэ Ахэм нэхьрэ Ахэм нэхьрэ Сынэхъ цыкы.	Я Итак, Чем они Чем они Разве я меньше чем они?
Кьэжэр Пэтр	Кожаров Петр (автор)

<p>гукіэ зэгъэщэн (зрегъащэн) = заучивать наизусть зэгъэщэнгъуафэнэ = легко изучаемый, усвояемый</p>

<p>гурьлуэгъуафлэ = доходчивый, легко усваиваемый нэхъ ипэ = прежде всего гъэщыпхъэн (егъэщыпхъэ) = стремиться гур пхъэн = рваться душой, стремиться къэпсэлъын (къэпсэлъ) = произносить</p>
--

<p>Мы усэ дахэр гуклэ зэгъэщлэ хъумэ бзэри нэхъ зэгъэщлэгъуафлэ нэхъ гурьлуэгъуафлэ хъунц. Нэхъ ипэ игъэщыпхъэр мащлэми куэдми гуклэ зыгуэрхэр зэгъэщлэу къэупсэлъынырщ.</p>	<p>Если заучишь это красивое стихотворение наизусть, то язык станет легче учить и легче понимать. Сколько бы (много ли, мало ли) ты не заучивал наизусть, надо стараться произносить это вслух.</p>
---	--

Щ- в начале глагола выражает местный падеж существительного.
Аффикс **-м** передаёт состояние определённости времени событий.

Зафер сэ Анкара щыслъэгъуащ.	Зафера я видел в Анкаре.
Зафэр сэ Анкара щысцлхуащ.	С Зафером я познакомился в Анкаре.

Здесь **щ** указывает на место, где происходило действие.

Смысл предложения не меняется от наличия/отсутствия в конце глагола наречия **щыгъуэ**.

Япэ ущыслъэгъуам щыгъуэ нэхъ ущлалэт.	Тогда, когда я тебя видел в первый раз, ты был моложе.
Япэ ущыслъэгъуам нэхъ ущлалэт.	Когда я тебя видел в первый раз, ты был моложе.

Здесь **м** указывает на определённость времени осуществления действия.

Лэжыгъэр зэхэзылхъар Щокъул Илхъэнц.

ЕПШЫКІУБГЪУАНЭ ГУКЪИНЭ

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК

лѣхъэнэ – период, эпоха
теухуэн (треухуэ) = посвятить что-л. кому-чему-л.
къэупсэлъыкІэ = предание

Лѣхъэнэм Теухуа КъэупсэлъыкІэхэр.	Рассказы (предания) о старых, прежних временах.
-----------------------------------	---

лІэщыгъу = век, столетие
дапщэ = сколько
къэгъэщІэн (къегъащІэ) = прожить, просуществовать
къыпежъэн (къыпожъэ) = отправиться кому-л. навстречу, сюда
сэлам = привет, приветствие
ехын (йох) = сойти, спуститься
сэлам ехын (йох) = поздороваться с кем-л., приветствовать кого-л.

ЛІэщыгъуэ дапщэ къэдгъэщІами, Сэлам къытпежъэм дэ етхынщ.	Сколько бы мы бы не прожили на свете, всегда приветствуем встречного человека.
Кыщокъуэ Алим	Кешоков Алим

илъэсищэ = столетие

ЛІэщыгъуэ	век
Илъэсищэр зы лІэщыгъуэ мэхъу.	Сто лет – это один век.
Гъэ -- Илъэс	год

Щымахуэ	зима
Гъатхэ	весна
Гъэмахуэ	лето
Бжыыхъэ	осень

щэщІ = тридцать

Мазэ	месяц
Махуэ щэщІыр зы мазэщ.	Тридцать дней – это один месяц.

Щышылэ	январь
Мазае	февраль
Гъатхэпэ	март
Мэлыжыыхъ	апрель
Накыгъэ	май
Мэкъуауэгъуэ	июнь
Бадзэуэгъуэ	июль
Шыщхъэлъу	август
ФокІадэ	сентябрь
Жэпуэгъуэ	октябрь
ЩэкІуэгъуэ	ноябрь
Дыгъэгъазэ	декабрь

Тхъэмахуэ	неделя
Зы тхъэмахуэр махуибл мэхъу.	Одна неделя – это семь дней.

Блыщхъэ	понедельник
---------	-------------

Гъубж	вторник
Бэрэжъей	среда
Махуэку	четверг
Мэрэм	пятница
Щэбэт	суббота
Тхьэмахуэ	воскресенье

щхьэкIэ = однако, но; хотя; для того, чтобы; чтобы

Махуэ	день = 1) светлая часть суток 2) сутки
Зы жэщрэ зы махуэм щхьэкIэ махуэ жыдоIэ	Одну ночь и один день мы называем одним днём (сутки)
Зы махуэр сыхьэт тIощIрэ плы мэхьу.	Одни сутки составляют двадцать четыре часа

Жэщ	ночь
Махуэ	день
Пщэдджыжь	утро
Шэджагъуэ	полдень
Пщыхьэщхьэ	вечер
Жэщ ныкъуэ	полночь
КIэху	рассвет

Сыхьэт	час, часы
--------	-----------

Зы сыхьэтыр дакъыкъэ хыщI мэхьу.	В одном часе - шестьдесят минут
Сыхьэт ныкъуэр дакъыкъэ щэщI мэхьу.	В получасе - тридцать минут.
Сыхьэт плланэр дакъыкъэ пщыкIутху мэхьу.	В четверти часа - пятнадцать минут.

блэкIын (блокI) = 1) пройти, проехать мимо кого-чего-л. 2) пройти (о времени)
иIэщ (иIэщ) = иметь, есть

Дакъыкъэ	минута
Сыхьэт ныкъуэ	полчаса
Сыхьэт плланэ	четверть часа
БлокI	после (о времени – 5/10/20 минут десятого, второго, четвёртого и т.п.)
иIэщ	без (о времени – без 20/10/5 и т.д. минут)

Вэсэмахуэ	позавчера
Дыгъуасэ	вчера
Нобэ	сегодня
Пщэдей	завтра
ПщэдеймыщкIэ	послезавтра

И щыпэгъэ	позапрошлый год
Нэгъабэ	прошлый год
Мыгъэ	этот год
ЕтIанэгъэ	следующий год
Ещанэгъэ	последующий год (год, который наступит после следующего года)

Лъандэрэ	с, начиная с (с понедельника, с вечера)
КIэ	в течение (сколько часов)
Нэсыху	до какого-то времени

Нэсыхуклэ	до того времени
Лъэхъэнэ	период, эпоха
Щыгъуэ	Когда, тогда, в то время
Игъуэ	подходящее, благоприятное для чего-л. время, пора; срок (для начала чего-л.)
Имыгъуэ	неподходящее время, неблагоприятное время для чего-л., не вовремя
Игъуэджэ	Предосудительный, достойный порицания, осуждения
Пальэ	срок

мыхъун (хъукъым) = не становится, не быть (здесь: деепричастие наст. вр.)
 мэ = запах
 лэфл = сладкий, приятный, вкусный
 мэлэфл = хороший запах, «сладкий аромат»
 кыпыхын (кыпех) = исходить, распространяться от чего-л. (о запахе, свете, и т.п.)
 фыуэ лъагъун (елъагъу) = любить
 лъагъуныгъэ = любовь, привязанность
 нэсын (нос) = достигнуть, дойти, добраться
 лэщлэхын (лэщлех) = 1) взять кого-что-л. у кого-л. из рук 2) лишить кого-л. кого-чего-л. (лэщлумых=>лэщлумых).

Мылэрысэм игъуэ мыхъуу.	"Не время поспевать яблокам:
И мэлэфыр кыпимых.	И не пахнет сладким ароматом.
Лъагъуныгъэр гум нэсакъым.	Любовь не достучалась до сердца." -
Жыпэу си псэр слэщлумых.	Говоря так, не забирай мою душу.

гуклэ зэгъэщлэн (зрегъащлэ) = заучить наизусть
 уэрэдууэ кыжылэн (кыжелэ) = спеть песней.

Мы усэ дахэр гуклэ зэвгъащлэ.	Это красивое стихотворение выучите наизусть.
Уэрэдууи кыжыфлэ.	И песней спойте.

зэрыцыхун (зэроцыху) = 1) познакомиться друг с другом 2) знать друг друга, быть знакомыми друг с другом
 щылэн (щылэщ) = быть, находиться

Зафэррэ сэрэ нэгъабэ дызэрыцыхуащ.	Зафер и я познакомились в прошлом году.
Нэгъабэ дэнэ ущыла?	Где ты был в прошлом году?
Нэгъабэ Бурса сыщылащ.	В прошлом году я был в Бурсе.

дэсын (дэсщ) = 1) жить, сидеть, находиться где-л.
 уафэ = небо: уафэхэр = небеса (облака)
 ухын (еух) = заканчивать
 дэлэжьэн (долажьэ) = работать вместе с кем-л., помогать кому-л. в работе
 хузэпыгъэхуэн () = удаваться что-л. кому-л.

Нэгъабэ и щыпэгъэм Истанбул сьдэсащ.	В позапрошлом году я жил в Стамбуле.
Мыгъэм уафэхэр дахэу маклуэ.	Облака в этом году красивы.
Мыгъэм си школыр сыухынущ.	В этом году я заканчиваю школу.
Етлэнагъэ Зафер сьдэлэжьэнущ.	В следующем году буду работать с Зафером.
Схузэпыгъэхуэмэ етлэнагъэ Налшык сыклуэнущ.	Если удастся, следующем году съезжу в Нальчик.

Дыгьуасэ дэнэ ущылэжъа?	Вчера где ты работал?
Кызылай сыщылэжъащ.	В Кызылай работал.

<p>кӀуэн (макӀуэ) = идти кӀешхын (кӀошх) = идти дождю. уфэн (еуфэ) = покрыть что-л. чем-л. сыту! = какой! кӀесын (кӀос) = идти снегу -кӀэй = возможно, может быть</p>
--

Пщэдей дэнэ укӀуэну?	Куда пойдешь завтра?
ЕджапӀэм ськӀуэнущ.	Я пойду в школу.
Пщэдей уэшх кӀешхынущ.	Завтра будет дождь.
Нобэ уафэр уфащ.	Сегодня облачно (небо затянуло).
Нобэ сыту махуэ дахэ.	Какой сегодня красивый день!
Нобэ шэджагӀуэ нэужьым уэшх кӀешхыну жаӀэ.	Говорят, сегодня после обеда пойдёт дождь.
Пщэдей уэс кӀесынкӀэй хӀунощ.	Завтра может пойти снег (кӀэй – может)

<p>уэф = крупный град кӀехын (кӀох) спустился сверху уэ кӀехын (кӀох) идти граду зэхэкӀутэн (зэхекӀутэ) = 1) разбить, сломать (о многом – <i>сломать многое или множество ломающих??</i>). 2) разрушить щхьэгӀубжэ = окно кӀекӀутэхын (кӀрекӀутэх) = сбить, сшибить, снести что-л.</p>

МыгӀэ бжыьхэм кӀуажэхэм уэфышхуэ кӀыщехащ.	Этой осенью в сёлах выпал сильный град.
МыӀэрысэхэр зыхикӀутащ.	Он переломал яблоки.
Унэхэм я щхьэгӀубжэхэр кӀрикӀутэхащ.	Он выбил окна в домах.

<p>жӀгӀей = мелкий, незначительный кӀешхыреин (кӀешхырейщ) = часто идти пшагӀуэ = туман шыгу = земля техьэн (трехьэ) = нанести что-л. на поверхность чего-л. техьэреин (техьэрейщ) = часто застилать кӀуалэбзу = птицы (дикие) лъэтэжын (мэльэтэж) = улетать тхьэмпэ = лист, листва пылъэлтын (польэль) = осыпаться пылъэлтыжын (польэльж) = слетать, осыпаться снова, опять</p>
--

Уэшхыр жӀгӀейуэ кӀешхырейщ.	Часто идет мелкий дождь.
ПшагӀуэр щыгум техьэрейщ.	Часто землю застилает туман.
КӀуалэбзухэр мэльэтэж.	Перелетные птицы улетают.
Тхьэмпэр жыгым польэльж.	Листва снова слетает с деревьев.

<p>дэтхэнэ = который, какой именно гӀэ лӀэхьэнэ = время года тепсэлъыхын (топсэлъыхь) = обсуждать кого-что-л. уэлбанэ = затяжной дождь блэкын (блокӀ) = 1) пройти, проехать 2) пройти (время) ещь = похожий, сходный ещь хӀун (мэхьу) = начинать походить</p>

Мы усэр гӀэм и дэтхэнэ лӀэхьэнэм	О котором времени года рассказывает
----------------------------------	-------------------------------------

тепсэлъыхьрээ?	это стихотворение?
Мыгэ бжыхьэр уэшх уэлбанэу блэкыным ещх хьуац.	Дождливость этой осени, казалось, стала проходить.*Казалось, эта осень становится не такой дождливой.

кьэклухьаклуэ клуэн = идти гулять
 зыгьэпсэхугьэ = 1) отдых, передышка 2) каникулы, отпуск
 исын (исщ) сидеть внутри помещения
 исыжын (исыжщ) = снова сидеть внутри помещения.

Нобэ сыт махуэ?	Какой сегодня день?
Махуэкущ.	Четверг.
Цэбэт махуэм кьэклухьаклуэ дыклуэнщ.	В субботу пойдем гулять.
Тхьэмахуэ махуэр зыгьэпсэхугьэ махуэщ.	Воскресенье – это день отдыха.
Ди унагьуэр а махуэм ди унэ дисыжщ.	В этот день мы с семьей сидим дома.

итын (итщ) = стоять
 пщыкытху = пятнадцать

Дэтхэнэ мазэм дит?	Какой сейчас месяц?
Гьатхэпэ мазэм дитщ.	Сейчас март.
Мазэм и дапцэ?	Какое число месяца?
Нобэ гьэтхэпэ мазэм и пщыкытхущ.	Сегодня 15 марта.

итын (итщ) = стоять в чем-л., где-л.
 зит(ыр) = стоящий (действительное причастие наст. вр.)
 кьэухын (кьэух) = заканчивать, оканчивать (школу)
 гьэрат = было в году

Дэтхэнэ ильэс дызитыр?	Который сейчас год?
Минитрэ и гьэм дитщ.	Две тысячи восьмой год.
Дэтхэнэ гьэрат школыр уэ кьыщыбухар?	В каком году ты закончил школу?
Минрэ щибгьурэ бгьуцрэ бгьу гьэрат.	В тысяче девятьсот семьдесят седьмом году.

лэщыгьуйтху = пять веков
 лей = плохой, дурной
 хэплъэгьуэ = время рассмотрения
 хэплъэгьуей = время дурных рассматриваний, раздумий (хэ=многое + плъ=всматривать во + гьуэ=время + лэй=дурой, плохой
 зыкьэщцлэжын (зыкьэщцлэж) = прийти в себя, прийти в сознание; опомниться
 гугьэн (мэгугьэ) = надеяться на что-л., жить надеждами

Блэкла лэщыгьуйтхур адыгэхэмкля хэплъэгьуей хьуац.	Последние пять столетий стали для адыгов временем дурных раздумий.(мыслей)
Ауэ дызит лэщыгьуэм зыкьэщцлэжыну согугьэ.	Но в нашем (этом) столетии, надеюсь, мы опомнимся (придем в себя).

дэщыхьын (дэщыхьэ) = делать внутри чего либо например внутри двора
 щысаклуэ = посиделки, беседа, непринужденный разговор
 кьыкыжын (кьыкыж) = возвращаться

Жэщ ныкьуэ хьуауэ уэрамым сыт дэщыхьыр?	Что ты делаешь в полночь на улице?
Щысаклуэ сыкьыкыж.	Возвращаюсь с посиделок.

хьэщ|э = гость
нэк|уэфын (нок|уэф) = мочь, быть в состоянии идти туда (от говорящего).

Пщыхьэщхьэ кином дык уэн?	Пойдем сегодня в кино?
Хьэщ э силэщ. Сынэк уэфынкьым.	У меня гости. Я не могу пойти.

щэджагьуэ нэужьым = пополудни, дня, после обеда
хуейуэ = надо
зэхуэзэн (зэхуозэ) = встретиться друг с другом

Шэджагьуэ нэужьым сыхьэтыр т ум дакьикьипщ хуейуэ.	Без десяти два дня (пополудни, после обеда).
Кызылай дыщызэхуэзэнц.	(Давай) встретимся в Кызылай.

Сыхьэтыр дапщэ хьуа?	Который час?
Зырэ ныкьуэрэщ.	Половина второго.

Сыхьэтыр дапщэу п эрэ?	Сколько же времени?
Сыхьэтыр щым п ланэ блок .	Четверть четвёртого.

Сыхьэтыр дэнэ нэса?	Теперь сколько времени? (до скольких дошло время?)
Пщ ым п ланэ и эщ (и эжщ).	Без четверти десять.

щ|эк|ын (щ|ок|) = выходить откуда-л.

Пщэдджыжьхэм сыхьэт дапщэм унэм ущ эк рэ?	Во сколько утром выходишь из дома?
Бгьум дакьикьипщ блэк ыу сыщ ок .	В 9:10 выхожу.

кьек|уэл|эжын (кьок|уэл|эж) = вернуться, возвратиться домой
кьэк|уэжын (кьок|уэж) = вернуться, возвратиться

Сытым щыгьуэ унэм укьек уэл эжрэ?	Когда тогда ты приходишь домой?
Сыхьэтыр блым дакьикьипщ и эу унэм сыкьок уэж.	В 7:50 возвращаюсь домой.

Зы махуэм сыхьэт дапщэ улажьэрэ?	Сколько часов в день работаешь?
Сыхьэтий солажьэ.	8 часов работаю.

пэпл|ээн (попл|э) = ждать
кьэк|уэфын (кьок|уэф) = мочь прийти
кьыпэпл|ээн (кьыпопл|э) = находясь в отдалении, ждать, ожидать кого-чего-л.

Кызылай сыщыппопл э укьэк уэфын?	Жду тебя в Кызылае. Ты сможешь прийти?
Сыхьэт ныкьуэк э абы сыщы эщ, кьыспэпл э.	Через полчаса я там буду. Жди меня.

дэсын (дэсщ) = сидеть где-л., жить
хьуауэ = уже

Ил эс дапщэ л эндэрэ Анкара удэс?	С какого года ты живешь в Анкаре?
Ил эс пщ ык утху хьуауэ Анкара сьдэсщ.	15 лет живу в Анкаре.
Ил эс минрэ щибгьурэ бгьущ рэ и гьэ	С 1998 года живу здесь.

лгандэрэ мыбы сьдэсщ.	
-----------------------	--

хуежьэн (хуожьэ) = начать делать что-л., приступить к чему-л., приняться за что-л.
 зэрыхуежьэн (зэрыхуожьэ) = начать работать над каким-л. делом
 хуэдиэ = сколько уже
 елэжьын (йолэжь) = работать над чем-л.

Мы луэхум узэрыхуежьэрэ сьт хуэдиэ хьуа?	Сколько времени прошло с тех пор, как ты занялся этим делом?
Ильэсипл хьуащ.	Четыре года.
Ильэсипл лгандэрэ мыбы солэжь.	Я работаю над этим четыре года.

кьэсыжын (кьосыж) = снова прийти до чего-л.
 ефэ-ешхэ = пир, пиршество, застолье
 ефэн-ешхэн (йофэ-йошхэ) = пировать
 зыгьэпсэхун (зегьэпсэху) = отдыхать
 жеин (мэжей) = спать

Мазэ махуэ кьэс и еджаплэм маклуэ.	Мазэ каждый день ходит в школу.
Абы сыхьэтихкьэ щолажьэ.	Там учится (работает) шесть часов.
Сыхьэт ныкьуэкьэ и унэм кьосыж.	За полчаса она доходит до дома.
Ешха ефа иужь зы сыхьэт зегьэпсэху.	После того, как она поест, попьет, час отдыхает.
Сыхьэтитрэ ныкьуэкьэ и унэ лэжьыгьэхэм йолэжь.	Она два с половиной часа делает домашнее задание.
Жэщ кьэси сыхьэтибгьукьэ мэжей.	Каждую ночь спит по девять часов.

щтэн (ещтэ) = брать, взять
 здэщтэн (здещтэ) = брать, взять кого-что л. с собой
 кьуэжын (мэкуэж) = идти, ехать обратно
 нэгу зегьэужьын (зрегьэужь) = наслаждаться, хорошо проводить время
 благьэ = свойственник, родственник
 пыхьуэпышэ = приятель, компаньон
 хэплээн (хоплээ) = заглядывать к кому-л. в гости
 кьэгьэзэжын (кьегьэзэж) = вернуться домой
 хуэкуэ = начало, приближение
 идей = перед (=деж) хэт идеж-к кому к чему направляться
 гьатхэкиэ = конец весны
 кьэгьэгьэн (кьогьагьэ) = цвести, зацвести
 кьэушхьуэнтьын (кьоушхьуэнт) = позеленеть, посинеть
 щьылэ = земля

Зафер и щхьэгьусэр здещтэри гьэмахуэ кьэс и кьуажэ мэкуэж.	Зафер каждое лето берёт свою жену и уезжает в деревню. (вместе с женой)
Абы зы мазэкиэ зыщегьэпсэху.	Он месяц отдыхает там.
И нэгу зрегьэужь.	Он весело (интересно) проводит время.
И благьэ и пыхьуэпышэхэм яхоплээри Анкара кьегьэзэж.	Он навещает родных и близких и возвращается в Анкару.
Щьымахуэми Анкара дэсщ.	Зимой он живет в Анкаре.
Анкара и щьымахуэр щьылэу блок.	Зима в Анкаре – холодная.
И гьэмахуэ хуэкуэжэ идей гьатхэкиэхэм дахэ мэхьу.	В конце весны, перед началом лета, становится красиво.
Жьыгьэр кьогьагьэ, щьылээр кьоушхьуэнт.	Деревья цветут, земля зеленеет.
Гьэмахуэм кьуажэр нэхь дахэ мэхьу.	Летом деревня (тоже) становится красивее.

зей = принадлежащий, чей, чья, чьё, чьи
 сьсей = мой

сысеймэ = если мой
 ууей = твой
 сабиигъуэ = детство
 дыгъэ = солнце, солнечный
 щыгъэ = бусы
 тыгъэ = подарок, дар
 ялей = бесподобный, превосходный, лучше всех, супер
 зи = чей, который, свой (= принадлежащий)
 фIэщIэ = 1) заслуга 2) благодарность
 гъуазэ = ориентир, мушка, проводник, предводитель
 къэгъэушын (къэгъэуш) = разбудить, пробудить
 набдзэ = 1) бровь 2) честь и гордость
 псэщIэ = новая душа
 тхъэгъуш = колокол

Мы Дунейр Сэрац Зейр	Этот мир принадлежит мне
Дунейр Сысейщ, Сысеймэ, ар ууейщ.	Мир Мой, А если мой, то он и твой.
Сабиигъуэу дыгъэ щыгъэр Тыгъэ псом ялейщ.	Детство, как солнечные бусинки, Лучше всех подарков.
Уэрц зи фIыщIэр, Си хэку дыщэ Нобэ ди дунейм.	Это твоя заслуга, Золотая моя родина, Сегодня – мир наш.
Ди пщэдейм и дыгъэ гъуазэр Дэ къыдогъэуш, Сабиигъуэр ГъащIэ набдзэщ, ПсэщIэм и тхъэгъушщ, Дэ ар къыдогъэуш.	Солнечный ориентир нашего завтра, Мы его пробуждаем, Детство, Это – честь и гордость жизни, Это - колокол новой души, Мы его пробуждаем.
Дунейр Сысейщ, Сысеймэ, ар ууейщ.	Мир Мой Если мой, то он и твой.
Къэжэр Петр	Кажаров Петр

пшэ = облако, туча
 пшэплъ = заря, рассвет
 лэгъупыкъу = радуга
 къещIын (къощI) = 1) прислониться, привалиться к чему-л. 2) согнуться
 нэпс = слеза
 зэпышын (зэпеш) = растягивать в длину
 дыжьын = серебро, серебряный
 ткIуэпс = капля
 дзэл = ива
 гулъ = набухшая почка на дереве
 къищIын (къещI) = набухать, образоваться
 бжэндэхъу = скворец
 уэрэд къишын (къреш) = петь песню
 псыхъэлыгъуэ = поток воды (после сильных дождей или разлива реки)
 пIэщIэн (мэпIащIэ) = торопиться
 зыутхытхэн (зеутхытхэ) = плескаться
 щхъэл = мельница
 къехуэкIын (кърехуэкI) = заставлять двигаться, крутить
 къеблэгъэн (къоблагъэ) = прийти к кому-л. в гости.
 Къазшырыфэ = цвета гусят (къаз=гусь + шыр=ёнок + фэ=цвет)
 гулъытэншэ = невнимательный, равнодушный
 блэгъэкIын (блегъэкI) = давать, заставлять пройти мимо, пропустить
 блумыгъэкI = не давай пройти мимо.

Гъатхэ Пщэдджыжь	Весеннее утро
Дыгъэм пшэплъыр Лэгъупыкъуу къещыр, Нэпсхэр цызэпеш.	Солнце выглядывает из-за туч, И делая (образуя) радугу, Разводит слезы.
Дыжбын ткуэпсу Дзэлхэм гулъыр къащыр.	Как капли серебра На ивах почки набухают.
Бжэндэхъу цыклум И уэрэд къреш.	Маленький скворец Песню свою поет.
Псыхэлыгъуэм Плэщэу зеутхытхэ, Цыклухэм я псы щхэлыр КърехуэкI.	Бурная вода, Поспешая, плещется, Детям водяные мельницы Крутит.
Къеблэгъащи Къазшырыфэ гъатхэр, Гулытэншэу Уэри блумыгъэкI.	Пришла Весна, цвета маленьких гусят, Из невнимательности Ты ее не пропусти.
Къэжэр Петр	Кажаров Петр

уэс = снег
къэсын (къос) = идти снегу
илъэсыщIэ = новый год; новогодний
уэсыщIэ = новый снег
хыхьэн (хохьэ) = вступить
еплъын (йоплъ) = посмотреть, взглянуть
махуэ 1) светлый 2) день
фыщIэ = 1) заслуга 2) благодарность
къыздэхьын (къыздехь) = принести с собой
зэгъэщIапхьэн (зэгъэщIапхьэ) = можно заучить

ИлъэсыщIэ Уэс	Новогодний снег.
Къосыр, къосыр Къос уэсыщIэ, Дыхыхьащи илъэсыщIэм.	Падает, падает, Падает новый снег. Вступили мы в новый год.
Феплъыт, феплъыт Мы щымахуэм, Махуэ дыдэр кIыхь ищIащ.	Смотрите, смотрите На эту зиму. Даже день стал очень длинным,
Уэсыр къосри Жэщри махуэщ.	Когда снег идет. Ночь светла –
Ар зи фыщIэу ИлъэсыщIэм	Чья это заслуга. Новый год
Жэщри махуэу къыздихьащ.	И ночь, как день с собой принёс.
Къэжэр Петр.	Кажаров Петр.
Мы усэ дахэхэр гукIэ зэгъэщIапхьэщ.	Эти красивые стихи можно выучить наизусть.

Лэжыгъэр зэхэзылхьар Щокъул Илхьэнщ.

къэхутапхъэ = исследовательский, проектный
къэхутэн (къехутэ) = исследовать, выяснить, узнать что-л.

КЪЭХУТАПХЪЭ ЛЭЖЬЫГЪЭ	ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ (ПРОЕКТНАЯ) РАБОТА
----------------------	--------------------------------------

зэфлэгъэувэн (зэфлэгъэувэ) = 1) поставить на ноги 2) построить, соорудить, наладить
зэгъэщэн (зрегъэщэ) = 1) учить, выучить 2) узнать что-л. о ком-чем-л.
егъэщэн (ирегъэщэ) = 1) учить, научить кого-л. чему-л.

Зэфлэгъэувауэ Адыгэбзэ зэгъэщэн – егъэщэн	ОРГАНИЗУЯ ИЗУЧЕНИЕ И ОБУЧЕНИЕ АДЫГСКОМУ ЯЗЫКУ
---	---

зэрырикун = процесс
телэжьыхын I (толэжьыхь) неперех. обрабатывать, обработать, возделывать что-л.
зытелэжьыхыпхъэ = задание; материал для обработки
ехъулэн (йохъулэ) = 1. посчастливиться; 2. справиться, справиться с чем-л.
гурыуэгъуэ = понятный, ясный
ещлэкын (ирещлэк) перех. строить, построить что-л. кругом.
тхэгъэ = текст
къыхэгурыулыкын = узнать, познать что-л. (из многих)
гурыль = мысль
къэлуетэн (къелуетэ) перех. рассказывать, рассказать что-л.
хэплэжьын (хоплэжь) неперех. пересмотреть что-л. (напр., дело на суде).
гъэунэхун (егъэунэху) перех. испытывать, испытать, проверять, проверить кого-что-л., экспериментировать, проводить опыты над чем-л.

Зэгъэщэн егъэщэныр зэрырикунур	Процесс обучения и изучения
1-- Зытелэжьыхыпхъэм хъэзыр ехъулэн.	1—Подготовить тему работы.
2 -- Зытелэжьыхыпхъэр гурыуэгъуэ ещлэкын.	2 – Выяснить значение темы работы.
3 -- Тхыгъэм еджэурэ зэгъэщэн.	3 – Прочестъ текст. Понять текст. (Читая текст, узнать (выучить)).
4 -- Уи гурылхэр къэлуетэн.	4 – Рассказать свои мысли.
5 -- Къыхэдгурыуыкхэм хэплэжьын.	5 – Анализ новых сведений. (Анализ того, что мы узнали.)
6 -- Гурыуэгъуэ хъуарэ мыхъуарэ гъэунэхун.	6 – Оценить, достигнута ли цель (работы). (Оценить, достиг ли цели.)

лъэлэсын (лъолэс) неперех. 1. дотрагиваться, дотронуться, дотянуться до чего-л.; 2. добиваться, добиться (цели); 3. перен. достичь чьих-л. ушей; 4. перен. связаться с кем-л.; оказывать помощь кому-л.
мы зигугъу тщлэхэм = те, о которых мы говорили

щіэдэлун (щіодэлун) неперех. слушать, послушать кого-л.
 щіэдэлукын (щіодэлукл) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 узэджар = то, что ты прочитал
 къэпсэлтын (къэпсэль) перех. 1. выговаривать, выговорить, произносить, произнести (какое-л. слово); 2. произносить, произнести что-л. (речь и т. п.), высказывать, высказать что-л. (мнение и т.п.).
 зэджапхъэ = прочитанный материал, текст
 хуэунэттын I (хуеунэтI) перех. 1. направить кого-что-л. в сторону кого-чего-л.; 2. посвятить (жизнь, деятельность) чему-л., направить (жизнь, деятельность) на что-л.
 нэрыльагъу прил. 1) наглядный 2) очевидный, явный, несомненный
 утыку площадь, площадка (отведенная для зрелищ, игр, танцев и т.п.); утыку Іуэху щіын огласить, предать огласке.
 къильхъэн (кърельхъэ) перех. класть, положить что-л. куда-л.
 утыку къильхъэн = показать, выставить на показ (выставить на площадь)

Мы зигугъу тціахэм лъэзэсын щхъэкIэ	Чтобы добиться того, о чём мы говорили:
1 -- Тхыгъэм еджэн.	1-- Прочитать текст.
2 -- Тхыгъэр тхын.	2 – Написать текст.
3 -- Еджэм щіэдэлукын.	3 – Прислушиваться к читаемому.
4 -- Узэджар къэупсэлтыжын.	4 – Снова произнести (выговорить) прочитанное.
5 -- Зэджапхъэм хуэунэтIауэ нэрыльагъу гуэрхэр утыку къильхъэн.	5 – Вставить что-то наглядное (иллюстрации), посвященное прочитанному тексту.

уэрам = улица
 хъэблэ = квартал (часть населенного пункта)
 егъэцыхун (ирегъэцыху) перех. знакомить, познакомить, ознакомить кого-л. с кем-чем-л.
 исын I (исщ) неперех. 1. сидеть в чём-л., внутри чего-л.; 2. проживать, жить постоянно где-л. (в какой-л. стране).
 ис = член (семья)
 япэ лъандэрэ = давнишний
 тегъэхэн (трегъэхэ) = снимать (фотографию, фильм)
 зэгъэзэхуэн (зрегъэзахуэ) перех. 1. приводить, привести что-л. в порядок; 2. экономить, беречь что-л.; ахшэр зэгъэзэхуэн экономить деньги.
 гурыфыгъуэ = утешение, надежда
 хэплъэгъуэ 1. печаль; 2. в знач. прил. печальный; 3. трудноразрешимое дело.
 хэльхъэн (хельхъэ) перех. 1, вкладывать, вложить что-л. во что-л. (в какую-л. массу); 2. поместить в какое-л. предприятие, дело (средства, деньги); 3. в знач. суц. вклад; 4. выносить, вынести на обсуждение что-л.; 5. вставить что-л. (напр., дверь); 6. прибавить что-л. к чему-л.
 щіэныгъэ знание; образование, наука; щіэныгъэ зимыIэр нэфым хуэдэщ (погов.) безграмотный похож на слепого; щіэныгъэ етын датъ образование.
 гъэлъэгъуэн (егъэлъагъуэ) перех. 1. показывать, показать, демонстрировать кого-что-л.; 2. указывать, указать кого-что-л.; 3. выдвигать, выдвинуть (о кандидатуре).
 щіэтын I (щіэтщ) неперех. 1. стоять где-л., под чём-л.; 2. перен. работать (обычно стоя) где-л. (напр., в магазине); 3. перен. сопровождаться; уэшхым уэ щіэтщ дождь сопровождается градом.
 щытын (щытщ) неперех. 1. стоять (в вертикальном положении); куэдрэ щытын долго стоять; 2. занимать должность, быть на каком-л. посту; 3. бездействовать; 4. быть поставленным, расположенным, находиться где-л.; 5. стоять на месте
 щытмэ = если находится
 щіэсын (щ?Iэсц) неперех. 1. сидеть, находиться где-л., в чём-л., под чём-л.; 2. жить, проживать где-л.; 3. перен. иметь (детёныша - о самке, ребенка - о матери); 4. перен. учиться где-л.; 5. перен. служить кем-л. где-л. (в бухгалтерии, конторе, штабе и т.п.).
 зэхэльхъэн (зэхельхъэ) перех. складывать, сложить что-л.
 къитхыкIын (къретхыкI) перех. выписывать, выписать что-л. из чего-л.

пыгъэуэвн (пегъэуэвэ) перех. 1. приставлять, приставить, поставить что-л. с конца; 2. перен. присоединять, присоединить что-л. к чему-л.
 еплъын (йоплъ) неперех. посмотреть на кого-что-л.; еплъи тӀысыж восклицание по поводу неожиданного происшествия (букв. посмотрев, садись).
 хущытын (хущытц) неперех. 1. постоять где-л. для кого-л. (по чьей-л. просьбе, оказывая услуги кому-л.); 2. относиться к кому-л. каким-л. образом.
 къэгъэкӀыжын II: гум къэгъэ-кӀыжын припоминать, припомнить, вспоминать, вспомнить кого-что-л.
 къэӀуэтэжын (къэӀуэтэж) перех. рассказывать (вспоминая) о чём-л.

Ди Унагъуэр, Ди Уэрамыр, Ди Хьэблэр.	Наша семья. Наша улица. Наш квартал.
Ди унагъуэр дывгъэцӀыху.	Познакомьте с нашей семьей.
Унагъуэм исхэм япэ лъандэрэ трагъэха сурэтхэр зэвгъэзахуэурэ гурыфыгыуэ хэплъэгъуэхэр зыхэфлхъэ.	Показывая раньше отснятые фотографии членов своей семьи, расскажите надежды и печали.
Фи унэ компьютер (щӀэныгъэ гъэлыагъуэ) щӀэту щытмэ абыи фи унагъуэм щӀэсхэм я сурэтхэр дахзурэ цызэхэфлхъэ.	Если у вас есть домашний компьютер (показатель знаний), соберите в нем красивые фотографии своей семьи.
Фи унагъуэм исхэм я цӀэхэр къифтхыкӀ.	Напишите имена членов вашей семьи.
Фи унагъуэцӀэр а къифтхыкӀахэм пывгъэуэв.	Добавьте к написанным (именам) свою фамилию.
Фи сабиигъуэм фтраха сурэтхэм фепллыж.	Посмотрите снова отснятые в вашем детстве фотографии.
Фи анэ фи адэр къызэрыфхущытахэр фигу къэвгъэкӀыжи къэӀуэтэж.	Вспомните, как относились к вам в детстве ваши родители и расскажите об этом.

псыхъуэ 1. долина реки; 2. черк. река.
 щӀэдэӀукӀын (щӀодэӀукӀ) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 зэхэхын I (зэхех) перех. услышать что-л.
 щӀыгу 1. поверхность земли; 2. территория, земля, страна
 бэрабэ = цветущий(?)
 пщӀащэ = лист, листва
 луцащэ шёпот.
 луцащэн (мэлуцащэ) неперех. шептать, шептаться.
 къэлуцащэн (къолуцащэ) неперех. нашёптывать что-л. кому-л.
 гъэдэхэн (егъэдахэ) = украшать
 хуэгъэдэхэн (хуегъэдэхэ) = украшать (для кого-л.)
 насып = счастье
 къетын (кърет) = дать что-л. кому-л. (из наших)
 хухэхын (хухех) перех. выбирать, выбрать, отбирать, отобрать кого-что-л., для кого-чего-л.
 гуцӀэгъуныгъэ = сочувствие, соучастие
 хэльын (хэльщ) = есть, иметься (о качестве)
 гъэнцӀын (егъэнцӀ) перех. насыщать, насытить кого-что-л., заполнять что-л. чем-л.
 дэхагъэ = красота
 гъэщӀэрэцӀэн (егъэщӀэрацӀэ) перех. украшать, украсить, разукрашивать, разукрасить что-л.
 хэльэгъун (хельагъу) = видеть кого-что-л. среди множества
 жьауэ I тень.
 жьауэ II зонт, зонтик
 щӀэтын I (щӀэтц) неперех. 1. стоять где-л., под чем-л.; 2. перен. работать (обычно стоя) где-л. (напр., в магазине); 3. перен. сопровождаться
 зэпытын = находиться рядом с кем-л.

наіэ = лицо, взор нэіэ тегъэтын (трегъэт) = держать кого-что л. в поле зрения
 ежью = припев
 зэгъэцлэн (зрегъэцлэ) перех. 1. учить, выучить что-л.; урокыр гъэцлэн выучить урок; 2. узнать что-л. о ком-л.
 зэгъэцлэпхъэ = материал для заучивания наизусть
 жыіэклэ манера говорить, тон разговора.

Си Нанэ Дахэ	Моя красивая бабушка.
Ди псыхъуэ сыщлэдэлүкмэ Уи макъыр кызыэхызохыр. Щыгу бэрабэм и пцлэщэр Уэр щхъэклэ кызоуцащэ.	Когда прислушаюсь к нашей речушке, – Мне слышится твой голос. (Опавшая) листва на цветущей земле, Мне шепчет о тебе.
Си нанэу си нанэ дахэ Дунейри схубогъэдахэ Насыпыр уэ кызыэптащ Дунейри уэ сухэпхащ.	Как моя бабушка, моя красивая бабушка, Ты украшаешь мой мир. Счастье ты мне дала, И мир ты мне выбрала.
Гуцлэгъуныгъэ уэ пхэлъым Цыхуыгъэм сыхуеуээнщыр Дэхагъэу уэ уигум илъым Дунейри кыгъэцлэращлэ	Есть в тебе участие, Человечность наполняет меня. Красота, что есть в твоём сердце, Украшает мир.
Вагъуэхэм ухызолагъуэ Ди губгъуэм сэ узольагъуэ Уи жъауэ сыщлэт зэпыту Уи наіэ кыыстыбогъэтыр	Вижу тебя среди множества звёзд. Вижу тебя в нашем поле. Под твоей тенью стою рядом с тобой. Я всегда под твоим присмотром.
Дэжью	Припев
Хьойра хьойра хьорира Хьойра хьойра хьорира си нанэ дахэ Си нанэ си нанэ си нанэ си нанэ Си нанэ дахэ.	Ойра-Ойра-Ойрира Ойра-ойра, моя красивая бабушка. Моя бабушка, моя бабушка, моя бабушка, моя бабушка, Моя красивая бабушка.
Мы усэр гуклэ зэгъэцлэпхъэщ. Уэрэду и жыіэклэри зэвгъэцлэ. Зырыз зырызу, гуп гупууи кыжыфлэ.	Это стихотворение – материал для заучивания. Заучите на манеру песни. Пойте по-одному и в группе.

фыщыцлэкум = когда вы были маленькими
 сыт = что (сытхэр = какие слова, какие вещи)
 гъэудэлун (егъэудэлу) перех. 1. баюкать, убаюкать кого-л.; 2. успокаивать, успокоить кого-л.
 фигъэудэлуами = тебя убаюкивая
 кыгъэкълэжын II: гум кыгъэкълэжын припоминать, припомнить, вспоминать, вспомнить кого-что-л.
 гъэгуглэн (егъэгуглэ) перех. обрадовать кого-л.
 ныжеіэжын (ныжреіэ) = говорить
 пхъэщхъэмыщхъэ = фрукты
 цэцэн (мэцащэ) неперех. рассыпаться; разбиться вдребезги; развалиться на мелкие куски, части.
 цауэ 1. жених (молодой человек со дня женитьбы до окончания свадьбы); 2. в знач. прил. жениховский; 3. молодой человек, юноша, парень.
 цыпэн (мэщыпэ) неперех. 1. заниматься собиранием чего-л. (плодов и т.п.); 2. клевать (о птицах).
 кыыщынэн (кыыщенэ) = оставить
 кыэхъыжын (кырехъыж) = приносить обратно домой.

Фыщыцлэкум фи анэм сытхэр кыывжиіэурэ фигъэудэлуами фигу кыэвгъэкълэж.	Вспомните, какие слова говорила ваша мать, убаюкивая вас, когда вы были маленькими.
--	---

Сэ си нанэ сигьэгүфлэн щхьэкэ кьыжылэу щытар нывжеслэжынщ:	Я сейчас скажу вам, что, бывало, моя бабушка говорила мне, чтобы обрадовать (насмешить) меня:
Пхьэщхьэмыщхьэр мэщэцэ.	Фрукты рассыпаются.
Щауэ цыкхуэр мэщыпэ.	Маленькие мальчики их собирают.
Іэклэпылэр кьыщанэ.	Перчатки оставляют.
Дадэ маклуэри мэшынэ.	Дедушка идёт и боится.
Си щлалэр маклуэри кьехьыжыр.	Мой мальчик идёт и приносит их (перчатки) обратно домой.
Сэ си нанэ мыр кьыжылэти сигьэгүфлэт.	Моя бабушка мне это рассказывала и радовала меня.
Фэри кьывжалахэр фигу кьэвгьэкыж.	Вспомните, какие (прибаутки) говорили вам.

<p>кьеджэн (кьоджэ) = читать щхьэпэ 1. польза; 2. в знач. прил. полезный лэу-лэу = бай-бай, баюшки-баю лэу щын (ещ) = спать нагьуэ I карие глаза; кареглазый. данэ 1. шелк, газ, креп; 2. в знач. прил. шелковый, газовый, креповой данагьуэ = шелк ешэкын (ирешэк) перех. 1. обводить, обвести кого-л. вокруг чего-л.; 2. обматывать, обмотать что-л. чём-л. гуцэ = люлька, колыбель тыншыгьуэ 1. удобство, покой; 2. комфорт. мазагьуэ: мазагьуэ жэщ лунная ночь. мамыр 1. мир, спокойствие; 2. тишина; 3. в знач. прил. мирный, спокойный; тихий. хэлъэгьун (хелъагьу) = видеть кого-л. среди чего-л. кьэдабэ 11. бархат; вельвет; 2. в знач. прил. бархатный; вельветовый; щхьэнтэ подушка щлэдзын II (щледз) перех. подкладывать, подложить, подстелить, подстлать что-л. под кого-что-л. пэлыдын (полыд) неперех. блестеть, сверкать, сиять (отраженным светом). лыдын (мэлыд) неперех. блестеть, сверкать; гореть пламенем. Жэманшэрыкь фольк. Жаманшарик (любимый боевой конь кабардинского народного героя Андемиркана). хуэлпын I (хуеп) перех. воспитать кого-л. кому-л., для кого-л. щхьэхуит прил. свободный кьэхьун (кьохьу) неперех. 1. случаться, случиться; 2. расти, вырасти. Андемыркьан - легендарный герой кабардинского народа Андемиркан, живший, как полагают, во второй половине XVI столетия. кьыхуэхьун (кьыхуохьу) = становиться кем-то для кого-то Инжыдж, адыгское название Зеленчуков - левых притоков Кубани. Различают Инжыджышхуэ - Большой Зеленчук и Икжыджжый (Инжыдж цыкху) - Малый Зеленчук. пщыхь = сон, сновидение щхьэпэн (щхьэпэщ) неперех. 1. быть полезным кому-л., пригодиться кому-л.; 2. оказывать, оказать кому-л. услугу. лэпкь хабзэ = народные традиции нэмыс 1. пристойность, приличие; 2. почет, уважение хуэпэж прил. 1. правдивый; 2. преданный кому-чему-л. хуэпэжын II (хуэпэжщ) неперех. честно относиться к кому-чему-л.; быть преданным кому-чему-л. пллалэ = 1) наблюдательный пункт 2) зрелище 3) мечта, предмет желаний, стремлений лээкыныгьэ 1. могущество, сила; 2. право; 3. возможность.</p>
--

Мы усэ дахэми фыкъеджэ.	Прочтите и это красивое стихотворение.
Ухъу Цыху Щхъэпэ	Чтобы ты вырос полезным человеком!
Лэу пщыркъэ, си щалэ нагъуэ, Данагъуэр уэ къошэклащ.	Ты не спишь, мой мальчик кареглазый? Ты шелком обмотан.
Уи гуцэр щабэщ, тыншыгъуэщ, Мазэгъуэ жэщри мамырщ.	Люлька твоя мягкая, удобная. Лунная ночь мирная.
Мазэщлэу ухызолъагъуэр Къэдабэ цхъэнтэу пщлэдзам.	Я тебя вижу в новолуние, Как бархатная подушка подстелена под тобой.
Пщыхъэщхъэ мазэм и нурым Ди луашхъэмахуэ полыд.	В свете вечерней луны Наш Эльбрус сияет.
Лэу пщыркъэ, си щалэ нагъуэ, Уэ насып вагъуэу уолыд.	Ты не спишь, мой мальчик кареглазый? Ты сияешь, как счастливая звезда.
Жэманшэрыкъыр пхузопыр, Уэ цыху цхъэхуиту укхохъу.	Я готовлю для тебя Жаманшарика. Ты растешь свободным человеком.
Лэу пщыркъэ си щалэ нагъуэ, Андемыркъану къытхуэхъу.	Не спишь, мой мальчик кареглазый? Стань у нас Андемыркъаном.
Ди инжыдж цыклум и макъым Мамыру къуажэр дожей.	Под звуком нашего Малого Зеленчука мирно спит наша деревня.
Лэу щыи си щалэ нагъуэ, Пщыхъэ лэпхэр плъагъуэрэ жей.	Спи, мой кареглазый мальчик. Спи, видя сладкие сны.
Ухъу гъащлэ мамырым хуэщхъэпэ, Лъэпкъ хабзэ нэмысым хуэлэж.	Пусть мирная жизнь принесёт тебе пользу, Будь преданным хабзе и чести своего народа.
Лыгъэр цыхугъэр зи плъаплэ Зи лъэкыныгъэр зыщл	Пусть твое стремление к мужеству и человечности Откроет в тебе эти возможностями.
Хъэкъун Исуф	Хъэкъун Исуф

закъуэ прил. одиночный; одинокий; единственный.

псэун (мэпсэу) = жить

щлэмыпсэум = почему не живут

щлэгупсысыкын (щлогупсысык!) неперех. см. тегупсысыкын

тегупсысыкын (тогупсысык!) неперех. замечаться, забыться.

зэхэтын (зэхэтц) = 1. стоять вместе; 2. состояться (о каком-л. сборе).

зэхэт = община, общество (= содержащий)

флэщыгъэ название, имя, термин.

флэщыгъэцлэ см. флэщыгъэ.

щхьэф|эщыгьэц|э = заглавие
 зэрызэхэт = 1) составляющий (вместе входящий во множество, совокупность) 2) взаимоотношения
 л|эужыгыгуэ = 1. категория; род, тип, вид, разновидность; 2. сорт, порода.
 ц|эныгыэ = знание; образование, наука
 тепсэлъыхын (топсэлъыхь) неперех. обсудить, обсуждать кого-что-л., говорить о ком-чем-л.
 убзыхун (еубзыху) перех. 1. распланировать, расположить, разбить что-л. (напр., сад, лагерь и т.п.); 2. наладить что-л. (напр., дело).
 зэрытелэжьыпхэ = материал, тема для проработки
 гуэгуанэ = путь, дорога, метод
 упщ|э = вопрос
 къэгъэувын (къегъэув) перех. 1. ставить, поставить кого-что-л. (сюда); 2. поднимать, поднять кого-л. на ноги; 3. перен. выставить что-л. (напр., спортивную команду); 4. перен. ставить, поставить перед кем-л. (напр., задачу и т. п.); упщ|э къэгъэувын поставить вопрос.
 жэуап = ответ
 зэгъэпэщыжын (зэрегъэпэщыж) перех. исправлять, исправить что-л.; чинить, починить, ремонтировать, отремонтировать что-л.
 зэгъэпэщын (зэрегъэпэщ) перех. 1. составлять, составить что-л.; создавать, создать, организовывать, организовать что-л.; 2. украшать, украсить что-л.; наряжать, нарядить кого-что-л.
 к|элъыплъын (к|элъоплъ) неперех. 1, смотреть, посмотреть вслед кому-чему-л.; 2. наблюдать, внимательно следить за кем-чем-л.; 3. изучить что-л., знакомиться с чем-л.; 4, ухаживать за кем-чем-л., заботиться о ком-чем-л.
 дэлъэгъун (делъагъу) = видеть что-л. где-л.
 дэплъагъу = то, что ты видишь
 къэуэтэжын (къеуэтэж) перех. рассказывать (вспоминая) о чём-л.
 жьэрыуатэ прил. устный, изустный.
 къэпсэлъын (къепсэлъ) перех. 1. выговаривать, выговорить, произносить, произнести (какое-л. слово); 2. произносить, произнести что-л. (речь и т. п.), высказывать, высказать что-л. (мнение и т.п.).
 |эмэпсымэ собир. инструмент.
 хэгъэгъуэзэн (хегъэгъуазэ) перех. вводить, ввести кого-л. в курс дела, ознакомить кого-л. с чем-л.
 гьэлъэгъуэн (егьэлъагъуэ) перех. 1. показывать, показать, демонстрировать кого-что-л.; 2. указывать, указать кого-что-л.; 3. выдвигать, выдвинуть (о кандидатуре).
 гуэгу гьэлъагъуэ = дорожный знак
 хуэхъун (хуохъу) неперех. 1. стать кем-л. (напр., родственником) кому-л.; 2. стать таким, каким нужно (благодаря чьему-л. старанию, усилиям); 3. подойти кому-л. (по размеру, прийтись впору)
 гурыуэгъуэ прил. понятный, ясный.
 гурыуэгъуэу нареч. понятно, ясно.
 зэрызыгурыуэ = взаимопонимание
 нахуэ прил. ясный, явный, очевидный, определённый.
 нахуэу нареч. ясно, явно, очевидно, определённо.
 нахуэ къэщ|ын (къещ|) = ясно понять

Зэхэт = общество < зэхэтын (зэхэтц) [зэ=вместе + хэ=во множестве, среди + т=стоять]
 Зэрызыхэт = взаимоотношения < зэрыхэтын (зэрыхэтц) [зэры= взаимо- + зы=действительное причастие + хэ=во множестве, среди + т=стоять]
 Ср. зэрызыгурыуэ = взаимопонимание

Ц ыхухэр я закъуэу псэукъым. Ц ыхухэр я закъуэу щ эмыпсэум фыщ эгупсысык .	Люди не живут одни. Подумайте, почему люди не живут одни.
Ц ыхумрэ Ц ыху зэхэтхэмрэ	Человек и человеческое общество.
Тхыгъэм и щхьэф эщыгьэц эр -- Ц ыхухэр Зэрызыхэт Хабзэхэр	Заглавие текста – этикет в взаимоотношениях людей.

Тхыгэм и лэужыгъуэр -- Ццэныгъэ тхыгъэ.	Вид текста – научный (образовательный).
Зытепсэлъыхъыр -- Хабзэу убзыхуахэр	Тема – установленные нормы этикета.
Зэрытелэжьыпхъэ гъуэгуанэхэр -- Гупсысэхэр утыку илъхъэн	Методы проработки темы – (устное) изложение мыслей.
Упщцэхэр къэгъэувын жэуап зэгъэпэщыжын.	Задавать вопросы и составлять ответы.
Ццыхухэм я кцэлтыплъын, дэплъагъухэр къэлуэтэжын.	Наблюдать за людьми, рассказать увиденное.
Жьэрылуатэу къэупсэлъын.	Устно высказывать (произносить).
Цэмэпсымэ лэужыгъуэхэр -- Хэзыгъэгъуазэ гъуэгу гъэплъагъуэхэр	Различные пособия (инструменты) – дорожные знаки для введения в курс дела.
Цэццэагъэ тхуэхъупхъэхэр -- Адыгэбзэр гурылуэгъуэу къэупсэлъын	Наши профессиональные навыки: понятно произносить (выговаривать) адыгский язык.
-- Ццыхухэр зэпсалъэурэ зэрызыгурылуэр нахуэ къэщцын.	Ясно понять, что у людей возникает взаимопонимание, разговаривая друг с другом.

нэмыщцц = другой

гъусэу = вместе

дэпсэун (допсэу) = жить с кем-л.

гъусэу дэпсэун (допсэу) = жить вместе с кем-л.

тетын (тетц) неперех. 1. стоять на чём-л.; 2. быть напечатанным; газетым тетц напечатано в газете; 3. занимать какой-л. пост; 4. следовать чему-л., придерживаться чего-л.

зэрыхуей = необходимо

зэхэлъхъэн (зэхелъхъэ) перех. складывать, сложить что-л.

зыхэлъхъэн (зыхелъхъэ) перех. 1. составлять 2. усваивать, усвоить что-л.; 3. надевать, надеть (орден, значок и т.п.); 4. пудриться, напудриться, краситься, подкраситься.

зыхэтлъхъапхъэу = сложившиеся у нас (материал, составленный вместе)

зэрицэ = совместно имеющиеся (> ицэн (ицэц) = иметь)

жьыуэ = рано

къэтэджын (къотэдж) = вставать, подняться

пщцэ = честь, почет

хуэщцын (хуещц) = оказывать

пщцэ хуэщцын = относиться с уважением

щэхуу нареч. 1. тайно, секретно; 2. тихо, бесшумно.

щцэдэлукын (щцодэлук) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.

щцэдэлун (щцодэлун) неперех. слушать, послушать кого-л.

щцэдэлухын (щцодэлух) неперех. подслушивать, подслушать кого-что-л.

зэпсэлъэн (зопсалъэ) неперех. переговариваться, разговаривать между собой.

псалъэ 1. слово; 2. речь, разговор

зэпыупщцын (зэпеупщц) перех. 1) перерезать, перерезать чт о-л. (напр., проволоку); 2) перебивать

псалъэн (мэпсалъэ) = говорить

сакъ прил. 1. осторожный, осмотрительный; 2. бдительный.

сакъыу нареч. см. сакъыурэ.

сакъыурэ нареч. осторожно, осмотрительно; бдительно.

нэгу щцэккын (щцокк) = быть очевидцем чего-л., самому увидеть, пережить, испытать что-л.

тхылъыльэ = ранец, сумка для книг

щцэн (ещцэ) = знать

ямыщцэу = без их ведома, они не зная

хэплъэн (хоплъэ) неперех. 1. всматриваться, всмотреться во что-л. (в какую-л. массу)

1эмэпсымэ = инструмент
 зехьэн (зэрехьэ) перех. 1. носить кого-что-л.; 2. обмазывать, обмазать глиной и белить, побелить что-л. (напр., дом); 3. носить (одежду); 4. хранить, беречь что-л.; 5. управлять, руководить чём-л.; 6. перен. пользоваться чём-л., иметь что-л. в обиходе.
 къабзэлъабзэ прил. чистоплотный
 узэдауэ = в порядке
 зэтеыгьэн (зэтреыгьэ) перех. сдерживать, сдержать кого-что-л.
 гьэкъэбзэн (егьэкъабзэ) = чистить
 дэлэпыкъун (долэпыкъу) = помогать
 щхьэусыгьуэ 1. причина, повод; 2. в знач. прил. причинный.
 ауэлъауэ щыин = шуметь, громким сделать что либо
 лухын (луех) перех. 1, открывать, открыть что-л. (напр., дверь, магазин и т.п.) 2) включать ин = 1) большой 2) громкий
 гьунэгьу-жэрэгьу соседи, окружающие.
 удэгун: щхьэр удэгун (удэгун) морочить голову.
 гьэлъэгьуэн (егьэлъагьуэ) = показывать, указывать
 щыплэ = место
 тьысын (мэтыс) = сидеть; садиться, сесть
 гьэлъагьуэ = показ, демонстрация, сеанс
 еклуэкын (йоклуэк) неперех. 1. идти в обход; 2. идти по кругу; 3. зайти, заглянуть (напр., к соседу); 4. перен. продолжаться, длиться.
 бгьэдэсын (бгьэдэсщ) неперех. 1. сидеть около кого-чего-л.; 2. перен. жить, проживать с кем-л.
 гьэбэмплэн (егьэбамплэ) перех. нервировать кого-л., досаждать кому-л.
 къэклухьын (къеклухь) 1. перех. обходить, обойти кого-что-л.; 2. ходить, ездить; 3. Гулять
 ыгьын (еыгь) перех. держать кого-что-л. в руках; 1эр ыгьын держать за руку кого-л.
 сьыгь = который я держу в руках
 дэдзэн (дедзэ) перех. 1. бросать, бросить что-л. между чем-л.; 2. вставлять, вставить что-л. (напр., клин между чем-л. при шитье); 3. править, направить что-л. (бриту, нож и т.п.).
 гьэуфлеин (егьэуфлей) перех. 1. грязнить, загрязнить что-л.; 2. перен. грязнить, обливать грязью кого-л., оклеветать, очернить кого-л.
 еклун (йоклу) неперех. идти, подходить, подойти, годиться, соответствовать кому-л. (об одежде, обуви и т.п.).
 емыклун = неподобающий, неподходящий
 ещылэн (ирешылэн) перех. 1. пристраиваться, пристроить что-л. (к чему-л. вплотную); 2. заключать, заключить что-л. с кем-л. (напр., условие, договор).
 псээралуыр = биосфера? одушевленного мира? [псэ=душа зэры=вместе + лу=около + т=стоять]
 зэрыщытыр = общий [зэры=вместе + щыт=быть, находится]
 шыгу 1. поверхность земли; 2. территория, земля, страна; то же, что щы I.
 зэтеыгьэн (зэтреыгьэ) перех. сдерживать, сдержать кого-что-л. 2) содержать, держать
 хуэсакьын (хуосакь) неперех. 1. относиться бережно, внимательно к кому-чему-л., беречь кого-что-л.; 2. быть осторожным с кем-чем-л.; 3. быть бдительным по отношению к кому-чему-л.
 гугьэн (мэугьэ) неперех. надеяться.

Цыыхуэр Зэрызыхэт Хабзэхэр	Этикет взаимоотношений людей
Сэ сыщлалэ цыклуш, нэмыщл цыыхуэм я гьусэу сащыдэпсэуклэ зы хабзэм сытетын зэрыхуейри сощлэ.	Я, маленький ребенок, знаю, что, когда живу вместе с другими людьми, необходимо следовать правилам этикета:
Ди унэм си анэм си адэм си къуэшым зыхэтлхьапхьэу хабзэхэр дызэрилэр сощлэ. Сэ пцэдджыжьым жьыуэ сыкъотэджри еджаплэм соклуэ.	Я знаю, что у нас дома мой папа, моя мама, мой брат имеем сложившиеся у нас правила этикета. Я рано утром встаю и иду в школу.
Нэмыщл цыыхуэм пщлэ яхузошл. Щэхуу нэмыщл цыыхуэм сащлэдэлухьыркьым.	Я к другим людям отношусь с уважением. Тайком не подслушиваю чужих людей.

Сэ кызыпсалъэхэм я псалъэр зэпызупщыркъым, я псалъэн яуха иужь сопсалъэ.	Я не перебиваю речь разговаривающих со мной, сам говорю после того, как они заканчивают.
Нэхъыжхэм кызыжалэхэм сакъыу содалуэ. Абыхэм сэр нэхърэ нэхъ куэд я нэгу щлэклащ. Нэмыщлэхэм я тхыль я тхыльыльэхэм ямышлэу сахэплъэркъым, я лэмэпсымэхэр зесхьэркъым.	Взрослых слушаю внимательно. Они опытнее, чем я. Не смотрю без разрешения в чужие книги и сумки, (чужими) инструментами не пользуюсь.
Си пэщыр къабзэляабзэу, узэдауэ зэтызолюгъэ. Си адэм си анэм унэр цагъэкъабзэклэ садолэпыкыу. Си анэм имыщлэу телефонимклэ сыпсалъэркъым. Щхьэусыгъуэ имылэу ауэляуэ сщыркъым. Унэм топ сыщыджэгуркъым.	Свою комнату я держу в чистоте и порядке (Букв. чистоплотно и опрятно). Я помогаю родителям, когда они убирают дом. Без ведома мамы, по телефону не разговариваю. Не шумлю без повода. Дома не играю в мяч.
Радио телевизорым я макъхэр ину лусхыу ди гъунэгъу-жэрэгъухэм ящхьэр сыудэгуркъым. Кинем театром сыклуэмэ сагъэлъэгъуа щыплэм сотыс. Гъэлягъуэр щеклуэклым сышхэу сыпсалъэу сызыбгъэдэхэм ягу згъэбамплэркъым.	Я не докучаю соседям и окружающим, включая громко радио или телевизор. Если иду в театр или в кино, сижу там, где мне указали. Пока длится показ, не докучаю сидящим около меня едой и разговорами (букв. едя и говоря).
Гъуэгухэм кыщысклухьклэ слыгъ зыгуэрхэр уэрамхэм дээдзэу згъэфлеиркъым. Къэклыгъэхэм емыклун зыгуэрхэр есщыллэркъым. Абыхэми псэ зэраутыр сощлэ.	Когда я гуляю по дорогам, я не загрязняю, бросая то, что держу в руках, на улицу. Я также не порчу растения. Я знаю, что они тоже часть живого мира.
Ди уэрамыр псоми я уэраму зэрыщытыр сощлэ. Псоми сэр хуэдэу уэрамхэм ди щыгум къабзэляабзэу зэтрайгъэну ,хуэсакъыну согугъэ.	Я знаю, что наша улица – улица общая для всех. Я надеюсь, что каждый, как и я, будет бережно относиться к тому, чтобы держать наши улицы и нашу страну в чистоте (чистоплотным).

дэльэгъуэн (дельагъуэ) = видеть кого-что-л. где-л.

пэшыбжэ = дверь комнаты

тхыльымплэ = бумага

тетхэн (третхэ) перех. написать что-л. сверху или на внешней стороне чего-л.; надписывать что-л.

пылтын I (пыльщ) неперех. 1. лежать вблизи чего-л., касаясь чего-л.; 2. висеть, быть подвешенным на чём-л.

теулуэн (тоулуэ) неперех. 1. стучать, ударять по чему-л.; 2. хлопать, хлопнуть кого-л. по плечу; лэклэ и дамэм теулуэн хлопнуть рукой по плечу; 3. перен. дать кому-л., ударить кого-л.; и пэм теулуэн дать кому-л. по носу.

щыхьэн (щлохьэ) неперех. 1. заходить, зайти; входить, войти куда-л.

пыльауэ = нечто повешенное

хуит = свободный, вольный

хуит щын (ещл) = разрешать

елусэн(йолусэ) неперех. тронуть кого-что-л., прикоснуться к кому-чему-л.

щлэн (ещлэ) = знать

щэхуу = 1) тихо 2) секретно, тайно

ирипсэлзэн I (иропсалгээ) неперех. обсуждать что-л., говорить о чем-л.
 фыщцэ хуэщын (хуещ) = благодарить

Сэ Мазэ Дэслээгъуахэр.	Мои наблюдения касательно Мазэ.
И пэшыбжэм инышхуэ тхылъымпэм тхыгээ инышхуэкэ тритхауэ кьыпилъащ.	На двери в её комнату на большом листе бумаги большими буквами висит надпись:
БЖЭМ ФЫКЪЫТЕМЫУУЭУ ФЫКЪЫЩЫМЫХЪЭ.	БЕЗ СТУКА НЕ ВХОДИТЬ.
И пэшымы мыр пилъауэ пылзу слээгъуащ.	А этот знак я увидел, повешенным у неё в комнате:
СЭ ХУИТ СЫМЫЩИАР СИ ИЭМЭПСЫМЭХЭМ ИРЕМЫУСЭ	ПУСТЬ НЕ ТРОГАЮТ МОИ ВЕЩИ БЕЗ МОЕГО ВЕДОМА
ЩЭХУУ УЗЭРЫПСАЛЪЭМ ЩХЪЭКІЭ ФЫЩЦЭ ПХУЗОЩІ	БЛАГОДАРИЮ ТЕБЯ ЗА ТО, ЧТО ТЫ ГОВОРИШЬ ТИХО.

фыритетыну = которые вы будете соблюдать
 убзыхун (еубзыху) перех. 1. распланировать, расположить, разбить что-л. (напр., сад, лагерь и т.п.); 2. наладить что-л. (напр., дело).
 кьэлүэтэн (кьелуатэ) перех. рассказывать, рассказать что-л.
 щыхъ честь, уважение; щыхъ хуэщын оказывать уважение кому-л.
 кьэгъэлъэгъуэн (кьегъэлягъуэ) = обозначать, показывать
 зэгъэщцэн (зрегъэщцэ) перех. 1. учить, выучить что-л.; урокыр гъэщцэн выучить урок; 2. узнать что-л. о ком-л.
 фымыщцэу = неизвестные вам
 хэт = составляющий, входящий в состав (<хэтын (хэтц))
 кьыхэтхыкын (кьыхетхык) перех. 1. выписывать, выписать что-л. откуда-л.; 2. записывать, записать кого-что-л. (в список).
 кьеджэн II (кьоджэ) перех. читать, прочитав что-л.
 щцэдэлүкын (щцодэлүк) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 гурыхуэ прил. способный, памятливым.
 зытетыхъэ = то, что необходимо соблюдать
 кьыщыхъун II (кьыщохъу) перех. казаться, восприниматься каким-л.
 дахуэдэу = каким

-- Фэри фи унэм фыритетыну щывубзыхуа хабзэхэр кьэфлуатэ.	--- Расскажите о правилах, которые принято соблюдать в вашем доме.
-- Хабзэ , щыхъ псалъэхэм сыт кьыгъэлягъуэми зэвгъащцэ.	--- Узнайте (выучите), что значат слова этикет и честь.
-- Мы тхыгъэм фымыщцэу хэт псалъэхэр кьыхэфтхык.	--- Выпишите входящие в этот текст слова, которых вы не знаете.
-- Зыгуэр кьыщеджэкэ фыщцэдэлүк. Гурыхуэу фыкьеджэ.	--- Внимательно слушайте, когда кто-то читает. Читайте (так, чтобы было) понятно.
-- Зытетыхъэ хабзэ кьыгъэлягъуэу гъуэгу гъэлягъуэу фщцэхэр кьэфлуатэ. Къэвгъэлягъуэ.	--- Расскажите о «дорожных знаках», которые вы делаете (составляете), показывающие правила (языка), которые необходимо соблюдать. Покажите.

-- Мы тхыгэм хэт щлалэ цыкпур
дахуэдэу кыфщыхъуами къэфлуатэ?

--- Расскажите, каким вам кажется
маленький ребёнок в этом тексте?

къэхутапхъэ = исследовательский, проектный
къэхутэн (къехутэ) = исследовать, выяснить, узнать что-л.

КЪЭХУТАПХЪЭ ЛЭЖЬЫГЪЭ	ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ (ПРОЕКТНАЯ) РАБОТА
----------------------	--------------------------------------

зэфлэгъэувэн (зэфлэгъэувэ) = 1) поставить на ноги 2) построить, соорудить, наладить
зэгъэщэн (зрегъэщэ) = 1) учить, выучить 2) узнать что-л. о ком-чем-л.
егъэщэн (ирегъэщэ) = 1) учить, научить кого-л. чему-л.

Зэфлэгъэувауэ Адыгэбзэ зэгъэщэн – егъэщэн	ОРГАНИЗУЯ ИЗУЧЕНИЕ И ОБУЧЕНИЕ АДЫГСКОМУ ЯЗЫКУ
--	--

зэрырикун = процесс
телэжьыхын I (толэжьыхь) неперех. обрабатывать, обработать, возделывать что-л.
зытелэжьыхыпхъэ = задание; материал для обработки
ехъулэн (йохъулэ) = 1. посчастливиться; 2. справиться, справиться с чем-л.
гурыуэгъуэ = понятный, ясный
ещлэкын (ирещлэк) перех. строить, построить что-л. кругом.
тхэгъэ = текст
къыхэгурыулыкын = узнать, познать что-л. (из многих)
гурыль = мысль
къэлэуэтэн (къелуэтэ) перех. рассказывать, рассказать что-л.
хэплэжьын (хоплэжь) неперех. пересмотреть что-л. (напр., дело на суде).
гъэунэхун (егъэунэху) перех. испытывать, испытать, проверять, проверить кого-что-л.,
экспериментировать, проводить опыты над чем-л.

Зэгъэщэн егъэщэныр зэрырикунур	Процесс обучения и изучения
1-- Зытелэжьыхыпхъэм хъэзыр ехъулэн.	1—Подготовить тему работы.
2 -- Зытелэжьыхыпхъэр гурыуэгъуэ ещлэкын.	2 – Выяснить значение темы работы.
3 -- Тхыгъэм еджэурэ зэгъэщэн.	3 – Прочестъ текст. Понячь текст. (Читая текст, узнать (выучить)).
4 -- Уи гурылхэр къэлэуэтэн.	4 – Рассказать свои мысли.
5 -- Къыхэдгурыуыкхэм хэплэжьын.	5 – Анализ новых сведений. (Анализ того, что мы узнали.)
6 -- Гурыуэгъуэ хъуарэ мыхъуарэ гъэунэхун.	6 – Оценить, достигнута ли цель (работы). (Оценить, достиг ли цели.)

лъэлэсын (лъолэс) неперех. 1. дотрагиваться, дотронуться, дотянуться до чего-л.; 2. добиваться, добиться (цели); 3. перен. достичь чьих-л. ушей; 4. перен. связаться с кем-л.; оказывать помощь кому-л.
мы зигугъу тщлэхэм = те, о которых мы говорили

щіэдэлун (щіодэлун) неперех. слушать, послушать кого-л.
 щіэдэлукын (щіодэлукл) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 узэджар = то, что ты прочитал
 къэпсэлтын (къэпсэль) перех. 1. выговаривать, выговорить, произносить, произнести (какое-л. слово); 2. произносить, произнести что-л. (речь и т. п.), высказывать, высказать что-л. (мнение и т.п.).
 зэджапхъэ = прочитанный материал, текст
 хуэунэттын I (хуеунэтл) перех. 1. направить кого-что-л. в сторону кого-чего-л.; 2. посвятить (жизнь, деятельность) чему-л., направить (жизнь, деятельность) на что-л.
 нэрыльагъу прил. 1) наглядный 2) очевидный, явный, несомненный
 утыку площадь, площадка (отведенная для зрелищ, игр, танцев и т.п.); утыку Іуэху щіын огласить, предать огласке.
 къильхъэн (кърельхъэ) перех. класть, положить что-л. куда-л.
 утыку къильхъэн = показать, выставить на показ (выставить на площадь)

Мы зигугъу тціахэм лъэзэсын щхъэкІэ	Чтобы добиться того, о чём мы говорили:
1 -- Тхыгъэм еджэн.	1-- Прочитать текст.
2 -- Тхыгъэр тхын.	2 – Написать текст.
3 -- Еджэм щіэдэлукын.	3 – Прислушиваться к читаемому.
4 -- Узэджар къэупсэлтыжын.	4 – Снова произнести (выговорить) прочитанное.
5 -- Зэджапхъэм хуэунэтІауэ нэрыльагъу гуэрхэр утыку къильхъэн.	5 – Вставить что-то наглядное (иллюстрации), посвященное прочитанному тексту.

уэрам = улица
 хъэблэ = квартал (часть населенного пункта)
 егъэціыхун (ирегъэціыху) перех. знакомить, познакомить, ознакомить кого-л. с кем-чем-л.
 исын I (исщ) неперех. 1. сидеть в чём-л., внутри чего-л.; 2. проживать, жить постоянно где-л. (в какой-л. стране).
 ис = член (семья)
 япэ лъандэрэ = давнишний
 тегъэхэн (трегъэхэ) = снимать (фотографию, фильм)
 зэгъэзэхуэн (зрегъэзахуэ) перех. 1. приводить, привести что-л. в порядок; 2. экономить, беречь что-л.; ахшэр зэгъэзэхуэн экономить деньги.
 гурыфыгъуэ = утешение, надежда
 хэплъэгъуэ 1. печаль; 2. в знач. прил. печальный; 3. трудноразрешимое дело.
 хэльхъэн (хельхъэ) перех. 1, вкладывать, вложить что-л. во что-л. (в какую-л. массу); 2. поместить в какое-л. предприятие, дело (средства, деньги); 3. в знач. суц. вклад; 4. выносить, вынести на обсуждение что-л.; 5. вставить что-л. (напр., дверь); 6. прибавить что-л. к чему-л.
 щіэныгъэ знание; образование, наука; щіэныгъэ зимыІэр нэфым хуэдэщ (погов.) безграмотный похож на слепого; щіэныгъэ етын датъ образование.
 гъэлъэгъуэн (егъэлъагъуэ) перех. 1. показывать, показать, демонстрировать кого-что-л.; 2. указывать, указать кого-что-л.; 3. выдвигать, выдвинуть (о кандидатуре).
 щіэтын I (щіэтщ) неперех. 1. стоять где-л., под чём-л.; 2. перен. работать (обычно стоя) где-л. (напр., в магазине); 3. перен. сопровождаться; уэшхым уэ щіэтщ дождь сопровождается градом.
 щытын (щытщ) неперех. 1. стоять (в вертикальном положении); куэдрэ щытын долго стоять; 2. занимать должность, быть на каком-л. посту; 3. бездействовать; 4. быть поставленным, расположенным, находиться где-л.; 5. стоять на месте
 щытмэ = если находится
 щіэсын (щ?іэсц) неперех. 1. сидеть, находиться где-л., в чём-л., под чём-л.; 2. жить, проживать где-л.; 3. перен. иметь (детёныша - о самке, ребенка - о матери); 4. перен. учиться где-л.; 5. перен. служить кем-л. где-л. (в бухгалтерии, конторе, штабе и т.п.).
 зэхэльхъэн (зэхельхъэ) перех. складывать, сложить что-л.
 къитхыкІын (къретхыкІ) перех. выписывать, выписать что-л. из чего-л.

пыгъэуэвн (пегъэуэвэ) перех. 1. приставлять, приставить, поставить что-л. с конца; 2. перен. присоединять, присоединить что-л. к чему-л.
 еплъын (йоплъ) неперех. посмотреть на кого-что-л.; еплъи тӕсыж восклицание по поводу неожиданного происшествия (букв. посмотрев, садись).
 хущытын (хущытц) неперех. 1. постоять где-л. для кого-л. (по чьей-л. просьбе, оказывая услуги кому-л.); 2. относиться к кому-л. каким-л. образом.
 къэгъэкӕжын II: гум къэгъэ-кӕжын припоминать, припомнить, вспоминать, вспомнить кого-что-л.
 къӕлуэтӕжын (къӕлуэтӕж) перех. рассказывать (вспоминая) о чём-л.

Ди Унагъуэр, Ди Уэрамыр, Ди Хъэблэр.	Наша семья. Наша улица. Наш квартал.
Ди унагъуэр дывгъэцӕыху.	Познакомьте с нашей семьей.
Унагъуэм исхэм япэ лъандэрэ трагъэха сурэтхэр зэвгъэзахуэурэ гурыфыгыуэ хэплъэгъуэхэр зыхэфлӕхъэ.	Показывая раньше отснятые фотографии членов своей семьи, расскажите надежды и печали.
Фи унэ компьютер (щӕныгъэ гъэлыгъуэ) щӕту щытмэ абыи фи унагъуэм щӕсхэм я сурэтхэр дахзурэ цызэхэфлӕхъэ.	Если у вас есть домашний компьютер (показатель знаний), соберите в нем красивые фотографии своей семьи.
Фи унагъуэм исхэм я цӕхэр къифтхыкӕ.	Напишите имена членов вашей семьи.
Фи унӕгуэцӕр а къифтхыкӕхэм пывгъэуэв.	Добавьте к написанным (именам) свою фамилию.
Фи сабиигъуэм фтраха сурэтхэм феплӕыж.	Посмотрите снова отснятые в вашем детстве фотографии.
Фи анэ фи адэр къызэрыфхущытахэр фигу къэвгъэкӕжи къӕфӕуэтӕж.	Вспомните, как относились к вам в детстве ваши родители и расскажите об этом.

псыхъуэ 1. долина реки; 2. черк. река.
 щӕдӕлукӕын (щӕдӕлукӕ) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 зэхэхын I (зэхех) перех. услышать что-л.
 щӕыгу 1. поверхность земли; 2. территория, земля, страна
 бэрабэ = цветущий(?)
 пщӕщӕ = лист, листва
 лущӕщӕ шӕпот.
 лущӕщӕн (мӕлущӕщӕ) неперех. шептать, шептаться.
 къӕлущӕщӕн (къӕлущӕщӕ) неперех. нашёптывать что-л. кому-л.
 гъэдэхэн (егъэдахэ) = украшать
 хуэгъэдэхэн (хуегъэдэхэ) = украшать (для кого-л.)
 насып = счастье
 къетын (кърет) = дать что-л. кому-л. (из наших)
 хухэхын (хухех) перех. выбирать, выбрать, отбирать, отобрать кого-что-л., для кого-чего-л.
 гущӕгъуныгъэ = сочувствие, соучастие
 хӕлӕын (хӕлӕщ) = есть, иметься (о качестве)
 гъэнщӕын (егъэнщӕ) перех. насыщать, насытить кого-что-л., заполнять что-л. чем-л.
 дӕхагъэ = красота
 гъӕщӕрӕщӕн (егъӕщӕрӕщӕ) перех. украшать, украсить, разукрашивать, разукрасить что-л.
 хӕлӕгъун (хӕлӕгъу) = видеть кого-что-л. среди множества
 жьауэ I тень.
 жьауэ II зонт, зонтик
 щӕтын I (щӕтц) неперех. 1. стоять где-л., под чем-л.; 2. перен. работать (обычно стоя) где-л. (напр., в магазине); 3. перен. сопровождаться
 зӕпытын = находиться рядом с кем-л.

на|э = лицо, взор нэ|э тегъэтын (трегъэт) = держать кого-что л. в поле зрения
 ежью = припев
 зэгъэц|э (зрегъэц|э) перех. 1. учить, выучить что-л.; урокыр гъэц|э выучить урок; 2. узнать что-л. о ком-л.
 зэгъэц|апхъэ = материал для заучивания наизусть
 жы|эк|э манера говорить, тон разговора.

Си Нанэ Дахэ	Моя красивая бабушка.
Ди псыхъуэ сыщ эдэ ук мэ Уи макъыр кызыэхызохыр. Щыгу бэрабэм и пц ащэр Уэр щхъэк э кызо уш ащэ.	Когда прислушаюсь к нашей речушке, – Мне слышится твой голос. (Опавшая) листва на цветущей земле, Мне шепчет о тебе.
Си нанэу си нанэ дахэ Дунейри схубогъэдахэ Насыпыр уэ кызыэптащ Дунейри уэ сухэпхащ.	Как моя бабушка, моя красивая бабушка, Ты украшаешь мой мир. Счастье ты мне дала, И мир ты мне выбрала.
Гуц эгъуныгъэ уэ пхэлъым Цыхуыгъэм сыхуеуээнщ ыр Дэхагъэу уэ уигум илъым Дунейри кыгъэц эращ э	Есть в тебе участие, Человечность наполняет меня. Красота, что есть в твоём сердце, Украшает мир.
Вагъуэхэм ухызо лъагъуэ Ди губгъуэм сэ узольагъуэ Уи жъауэ сыщ эт зэпыту Уи на э кыыстыбогъэтыр	Вижу тебя среди множества звёзд. Вижу тебя в нашем поле. Под твоей тенью стою рядом с тобой. Я всегда под твоим присмотром.
Дэжью	Припев
Хьойра хьойра хьорира Хьойра хьойра хьорира си нанэ дахэ Си нанэ си нанэ си нанэ си нанэ Си нанэ дахэ.	Ойра-Ойра-Ойрира Ойра-ойра, моя красивая бабушка. Моя бабушка, моя бабушка, моя бабушка, моя бабушка, Моя красивая бабушка.
Мы усэр гук э зэгъэц апхъэщ. Уэрэду и жы эк эри зэвгъащ э. Зырыз зырызу, гуп гупууи кыжыф э	Это стихотворение – материал для заучивания. Заучите на манеру песни. Пойте по-одному и в группе.

фыщыц|ык|ум = когда вы были маленькими
 сыт = что (сытхэр = какие слова, какие вещи)
 гъэудэ|ун (егъэудэ|у) перех. 1. баюкать, убаюкать кого-л.; 2. успокаивать, успокоить кого-л.
 фигъэудэ|уами = тебя убаюкивая
 кыгъээк|ыжын II: гум кыгъээк|ыжын припоминать, припомнить, вспоминать, вспомнить кого-что-л.
 гъэгуф|эн (егъэгуф|э) перех. обрадовать кого-л.
 ныже|эжын (ныжре|э) = говорить
 пхъэщхъэмыщхъэ = фрукты
 щэцэн (мэщашэ) неперех. рассыпаться; разбиться вдребезги; развалиться на мелкие куски, части.
 цауэ 1. жених (молодой человек со дня женитьбы до окончания свадьбы); 2. в знач. прил. жениховский; 3. молодой человек, юноша, парень.
 цыпэн (мэщыпэн) неперех. 1. заниматься собиранием чего-л. (плодов и т.п.); 2. клевать (о птицах).
 кыыщынэн (кыыщенэ) = оставить
 кыэхъыжын (кырехъыж) = приносить обратно домой.

Фыщыц ык ум фи анэм сытхэр кыывжи эурэ фигъэудэ уами фигу кыэвгъэк ыж.	Вспомните, какие слова говорила ваша мать, убаюкивая вас, когда вы были маленькими.
--	---

Сэ си нанэ сигьэгүфлэн щхьэкэ кьыжылэу щытар нывжеслэжынщ:	Я сейчас скажу вам, что, бывало, моя бабушка говорила мне, чтобы обрадовать (насмешить) меня:
Пхьэщхьэмыщхьэр мэщэщэ.	Фрукты рассыпаются.
Щауэ цыкхуэр мэщыпэ.	Маленькие мальчики их собирают.
Лэкэпылэр кьыщанэ.	Перчатки оставляют.
Дадэ маклуэри мэшынэ.	Дедушка идёт и боится.
Си щалэр маклуэри кьехьыжыр.	Мой мальчик идёт и приносит их (перчатки) обратно домой.
Сэ си нанэ мыр кьыжылэти сигьэгүфлэт.	Моя бабушка мне это рассказывала и радовала меня.
Фэри кьывжалахэр фигу кьэвгьэкыж.	Вспомните, какие (прибаутки) говорили вам.

кьеджэн (кьоджэ) = читать
щхьэпэ 1. польза; 2. в знач. прил. полезный
лэу-лэу = бай-бай, баюшки-баю
лэу щын (ещ!) = спать
нагьуэ I карие глаза; кареглазый.
данэ 1. шелк, газ, креп; 2. в знач. прил. шелковый, газовый, креповой
данагьуэ = шелк
ешэкын (ирешэкI) перех. 1. обводить, обвести кого-л. вокруг чего-л.; 2. обматывать, обмотать что-л. чём-л.
гуцэ = люлька, колыбель
тыншыгьуэ 1. удобство, покой; 2. комфорт.
мазагьуэ: мазагьуэ жэщ лунная ночь.
мамыр 1. мир, спокойствие; 2. тишина; 3. в знач. прил. мирный, спокойный; тихий.
хэльэгьун (хельгагьу) = видеть кого-л. среди чего-л.
кьэдабэ 11. бархат; вельвет; 2. в знач. прил. бархатный; вельветовый;
щхьэнтэ подушка
щIэдзын II (щIэдз) перех. подкладывать, подложить, подстелить, подстлать что-л. под кого-что-л.
пэлыдын (полыд) неперех. блестеть, сверкать, сиять (отраженным светом).
лыдын (мэлыд) неперех. блестеть, сверкать; гореть пламенем.
Жэманшэрыкь фольк. Жаманшарик (любимый боевой конь кабардинского народного героя Андемиркана).
хуэпын I (хуепI) перех. воспитать кого-л. кому-л., для кого-л.
щхьэхуит прил. свободный
кьэхьун (кьохьу) неперех. 1. случаться, случиться; 2. расти, вырасти.
Андемыркьан - легендарный герой кабардинского народа Андемиркан, живший, как полагают, во второй половине XVI столетия.
кьыхуэхьун (кьыхуохьу) = становиться кем-то для кого-то
Инжыдж, адыгское название Зеленчуков - левых притоков Кубани. Различают Инжыджышхуэ - Большой Зеленчук и Икжыджжый (Инжыдж цыкху) - Малый Зеленчук.
пщыхь = сон, сновидение
щхьэпэн (щхьэпэщ) неперех. 1. быть полезным кому-л., пригодиться кому-л.; 2. оказывать, оказать кому-л. услугу.
лэпкь хабзэ = народные традиции
нэмыс 1. пристойность, приличие; 2. почет, уважение
хуэпэж прил. 1. правдивый; 2. преданный кому-чему-л.
хуэпэжын II (хуэпэжщ) неперех. честно относиться к кому-чему-л.; быть преданным кому-чему-л.
плIапIэ = 1) наблюдательный пункт 2) зрелище 3) мечта, предмет желаний, стремлений
лээкыныгьэ 1. могущество, сила; 2. право; 3. возможность.

Мы усэ дахэми фыкъеджэ.	Прочтите и это красивое стихотворение.
Ухъу Цыху Щхъэпэ	Чтобы ты вырос полезным человеком!
Лэу пщыркъэ, си щалэ нагъуэ, Данагъуэр уэ къошэклащ.	Ты не спишь, мой мальчик кареглазый? Ты шелком обмотан.
Уи гуцэр щабэщ, тыншыгъуэщ, Мазэгъуэ жэщри мамырщ.	Люлька твоя мягкая, удобная. Лунная ночь мирная.
Мазэщлэу ухызолъагъуэр Къэдабэ цхъэнтэу пщлэдзам.	Я тебя вижу в новолуние, Как бархатная подушка подстелена под тобой.
Пщыхъэшхъэ мазэм и нурым Ди луашхъэмахуэ полыд.	В свете вечерней луны Наш Эльбрус сияет.
Лэу пщыркъэ, си щалэ нагъуэ, Уэ насып вагъуэу уолыд.	Ты не спишь, мой мальчик кареглазый? Ты сияешь, как счастливая звезда.
Жэманшэрыкъыр пхузопыр, Уэ цыху цхъэхуиту укьохъу.	Я готовлю для тебя Жаманшарика. Ты растешь свободным человеком.
Лэу пщыркъэ си щалэ нагъуэ, Андемыркъану къытхуэхъу.	Не спишь, мой мальчик кареглазый? Стань у нас Андемыркъаном.
Ди инжыдж цыклум и макъым Мамыру къуажэр дожей.	Под звуком нашего Малого Зеленчука мирно спит наша деревня.
Лэу щыи си щалэ нагъуэ, Пщыхъэ лэпхэр плъагъуэрэ жей.	Спи, мой кареглазый мальчик. Спи, видя сладкие сны.
Ухъу гъащлэ мамырым хуэщхъэпэ, Лъэпкъ хабзэ нэмысым хуэпэж.	Пусть мирная жизнь принесёт тебе пользу, Будь преданным хабзе и чести своего народа.
Лыгъэр цыхугъэр зи плъаплэ Зи лъэкыныгъэр зыщл	Пусть твое стремление к мужеству и человечности Откроет в тебе эти возможностями.
Хъэкъун Исуф	Хъэкъун Исуф

закъуэ прил. одиночный; одинокий; единственный.

псэун (мэпсэу) = жить

щлэмыпсэум = почему не живут

щлэгупсысыкын (щлогупсысык!) неперех. см. тегупсысыкын

тегупсысыкын (тогупсысык!) неперех. замечаться, забыться.

зэхэтын (зэхэтц) = 1. стоять вместе; 2. состояться (о каком-л. сборе).

зэхэт = община, общество (= содержащий)

флэщыгъэ название, имя, термин.

флэщыгъэцлэ см. флэщыгъэ.

щхьэф|эщыгьэц|э = заглавие
 зэрызэхэт = 1) составляющий (вместе входящий во множество, совокупность) 2) взаимоотношения
 л|эужыгыгуэ = 1. категория; род, тип, вид, разновидность; 2. сорт, порода.
 ц|эныгыэ = знание; образование, наука
 тепсэлъыхын (топсэлъыхь) неперех. обсудить, обсуждать кого-что-л., говорить о ком-чем-л.
 убзыхун (еубзыху) перех. 1. распланировать, расположить, разбить что-л. (напр., сад, лагерь и т.п.); 2. наладить что-л. (напр., дело).
 зэрытелэжьыпхэ = материал, тема для проработки
 гуэгуанэ = путь, дорога, метод
 упщ|э = вопрос
 къэгъэувын (къегъэув) перех. 1. ставить, поставить кого-что-л. (сюда); 2. поднимать, поднять кого-л. на ноги; 3. перен. выставить что-л. (напр., спортивную команду); 4. перен. ставить, поставить перед кем-л. (напр., задачу и т. п.); упщ|э къэгъэувын поставить вопрос.
 жэуап = ответ
 зэгъэпэщыжын (зэрегъэпэщыж) перех. исправлять, исправить что-л.; чинить, починить, ремонтировать, отремонтировать что-л.
 зэгъэпэщын (зэрегъэпэщ) перех. 1. составлять, составить что-л.; создавать, создать, организовывать, организовать что-л.; 2. украшать, украсить что-л.; наряжать, нарядить кого-что-л.
 к|элъыплъын (к|элъоплъ) неперех. 1, смотреть, посмотреть вслед кому-чему-л.; 2. наблюдать, внимательно следить за кем-чем-л.; 3. изучить что-л., знакомиться с чем-л.; 4, ухаживать за кем-чем-л., заботиться о ком-чем-л.
 дэлъэгъун (делъагъу) = видеть что-л. где-л.
 дэплъагъу = то, что ты видишь
 къэуэтэжын (къеуэтэж) перех. рассказывать (вспоминая) о чём-л.
 жьэрыуатэ прил. устный, изустный.
 къэпсэлъын (къепсэлъ) перех. 1. выговаривать, выговорить, произносить, произнести (какое-л. слово); 2. произносить, произнести что-л. (речь и т. п.), высказывать, высказать что-л. (мнение и т.п.).
 |эмэпсымэ собир. инструмент.
 хэгъэгъуэзэн (хегъэгъуазэ) перех. вводить, ввести кого-л. в курс дела, ознакомить кого-л. с чем-л.
 гьэлъэгъуэн (егьэлъагъуэ) перех. 1. показывать, показать, демонстрировать кого-что-л.; 2. указывать, указать кого-что-л.; 3. выдвигать, выдвинуть (о кандидатуре).
 гуэгу гьэлъагъуэ = дорожный знак
 хуэхъун (хуохъу) неперех. 1. стать кем-л. (напр., родственником) кому-л.; 2. стать таким, каким нужно (благодаря чьему-л. старанию, усилиям); 3. подойти кому-л. (по размеру, прийтись впору)
 гурыуэгъуэ прил. понятный, ясный.
 гурыуэгъуэу нареч. понятно, ясно.
 зэрызыгурыуэ = взаимопонимание
 нахуэ прил. ясный, явный, очевидный, определённый.
 нахуэу нареч. ясно, явно, очевидно, определённо.
 нахуэ къэщ|ын (къещ|) = ясно понять

Зэхэт = общество < зэхэтын (зэхэтц) [зэ=вместе + хэ=во множестве, среди + т=стоять]
 Зэрызыхэт = взаимоотношения < зэрыхэтын (зэрыхэтц) [зэры= взаимо- + зы=действительное причастие + хэ=во множестве, среди + т=стоять]
 Ср. зэрызыгурыуэ = взаимопонимание

Ц ыхухэр я закъуэу псэукъым. Ц ыхухэр я закъуэу щ эмыпсэум фыщ эгупсысык .	Люди не живут одни. Подумайте, почему люди не живут одни.
Ц ыхумрэ Ц ыху зэхэтхэмрэ	Человек и человеческое общество.
Тхыгъэм и щхьэф эщыгьэц эр -- Ц ыхухэр Зэрызыхэт Хабзэхэр	Заглавие текста – этикет в взаимоотношениях людей.

Тхыгэм и лэужыгъуэр -- Ццэныгъэ тхыгъэ.	Вид текста – научный (образовательный).
Зытепсэлъыхъыр -- Хабзэу убзыхуахэр	Тема – установленные нормы этикета.
Зэрытелэжьыпхъэ гъуэгуанэхэр -- Гупсысэхэр утыку илъхъэн	Методы проработки темы – (устное) изложение мыслей.
Упщцэхэр къэгъэувын жэуап зэгъэпэщыжын.	Задавать вопросы и составлять ответы.
Ццыхухэм я кцэлтыплъын, дэплъагъухэр къэлуэтэжын.	Наблюдать за людьми, рассказать увиденное.
Жьэрылуатэу къэупсэлъын.	Устно высказывать (произносить).
Цэмэпсымэ лэужыгъуэхэр -- Хэзыгъэгъуазэ гъуэгу гъэплъагъуэхэр	Различные пособия (инструменты) – дорожные знаки для введения в курс дела.
Цэццэагъэ тхуэхъупхъэхэр -- Адыгэбзэр гурылуэгъуэу къэупсэлъын	Наши профессиональные навыки: понятно произносить (выговаривать) адыгский язык.
-- Ццыхухэр зэпсалъэурэ зэрызыгурылуэр нахуэ къэщцын.	Ясно понять, что у людей возникает взаимопонимание, разговаривая друг с другом.

<p>нэмыщцц = другой гъусэу = вместе дэпсэун (допсэу) = жить с кем-л. гъусэу дэпсэун (допсэу) = жить вместе с кем-л. тетын (тетц) неперех. 1. стоять на чём-л.; 2. быть напечатанным; газетым тетц напечатано в газете; 3. занимать какой-л. пост; 4. следовать чему-л., придерживаться чего-л. зэрыхуей = необходимо зэхэлъхъэн (зэхелъхъэ) перех. складывать, сложить что-л. зыхэлъхъэн (зыхелъхъэ) перех. 1. составлять 2. усваивать, усвоить что-л.; 3. надевать, надеть (орден, значок и т.п.); 4. пудриться, напудриться, краситься, подкраситься. зыхэтлъхъапхъэу = сложившиеся у нас (материал, составленный вместе) зэрицэ = совместно имеющиеся (> ицэн (ицэц) = иметь) жьыуэ = рано къэтэджын (къотэдж) = вставать, подняться пщцэ = честь, почет хуэщцын (хуещц) = оказывать пщцэ хуэщцын = относиться с уважением щэхуу нареч. 1. тайно, секретно; 2. тихо, бесшумно. щцэдэлукъын (щцодэлукц) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л. щцэдэлун (щцодэлун) неперех. слушать, послушать кого-л. щцэдэлухъын (щцодэлухъ) неперех. подслушивать, подслушать кого-что-л. зэпсэлъэн (зопсалъэ) неперех. переговариваться, разговаривать между собой. псалъэ 1. слово; 2. речь, разговор зэпыупщцын (зэпеупщц) перех. 1) перерезать, перерезать чт о-л. (напр., проволоку); 2) перебивать псэлъэн (мэпсалъэ) = говорить сакъ прил. 1. осторожный, осмотрительный; 2. бдительный. сакъыу нареч. см. сакъыурэ. сакъыурэ нареч. осторожно, осмотрительно; бдительно. нэгу щцэкцын (щцокц) = быть очевидцем чего-л., самому увидеть, пережить, испытать что-л. тхылъыгъэ = ранец, сумка для книг щцэн (ещцэ) = знать ямыщцэу = без их ведома, они не зная хэплъэн (хоплъэ) неперех. 1. всматриваться, всмотреться во что-л. (в какую-л. массу)</p>

1эмэпсымэ = инструмент
 зехьэн (зэрехьэ) перех. 1. носить кого-что-л.; 2. обмазывать, обмазать глиной и белить, побелить что-л. (напр., дом); 3. носить (одежду); 4. хранить, беречь что-л.; 5. управлять, руководить чём-л.; 6. перен. пользоваться чём-л., иметь что-л. в обиходе.
 къабзэлъабзэ прил. чистоплотный
 узэдауэ = в порядке
 зэтеыгьэн (зэтреыгьэ) перех. сдерживать, сдержать кого-что-л.
 гьэкъэбзэн (егьэкъабзэ) = чистить
 дэлэпыкъун (долэпыкъу) = помогать
 щхьэусыгьуэ 1. причина, повод; 2. в знач. прил. причинный.
 ауэлъауэ щыин = шуметь, громким сделать что либо
 лухын (луех) перех. 1, открывать, открыть что-л. (напр., дверь, магазин и т.п.) 2) включать ин = 1) большой 2) громкий
 гьунэгьу-жэрэгьу соседи, окружающие.
 удэгун: щхьэр удэгун (удэгун) морочить голову.
 гьэлъэгьуэн (егьэлъагьуэ) = показывать, указывать
 щыплэ = место
 тьысын (мэтыс) = сидеть; садиться, сесть
 гьэлъагьуэ = показ, демонстрация, сеанс
 еклуэкын (йоклуэк) неперех. 1. идти в обход; 2. идти по кругу; 3. зайти, заглянуть (напр., к соседу); 4. перен. продолжаться, длиться.
 бгьэдэсын (бгьэдэсщ) неперех. 1. сидеть около кого-чего-л.; 2. перен. жить, проживать с кем-л.
 гьэбэмплэн (егьэбамплэ) перех. нервировать кого-л., досаждать кому-л.
 къэклухьын (къеклухь) 1. перех. обходить, обойти кого-что-л.; 2. ходить, ездить; 3. Гулять
 ыгьын (еыгь) перех. держать кого-что-л. в руках; 1эр ыгьын держать за руку кого-л.
 сьыгь = который я держу в руках
 дэдзэн (дедзэ) перех. 1. бросать, бросить что-л. между чем-л.; 2. вставлять, вставить что-л. (напр., клин между чем-л. при шитье); 3. править, направить что-л. (бриту, нож и т.п.).
 гьэуфлеин (егьэуфлей) перех. 1. грязнить, загрязнить что-л.; 2. перен. грязнить, обливать грязью кого-л., оклеветать, очернить кого-л.
 еклун (йоклу) неперех. идти, подходить, подойти, годиться, соответствовать кому-л. (об одежде, обуви и т.п.).
 емыклун = неподобающий, неподходящий
 ещыплэн (ирешыплэ) перех. 1. пристраиваться, пристроить что-л. (к чему-л. вплотную); 2. заключать, заключить что-л. с кем-л. (напр., условие, договор).
 псээралуыр = биосфера? одушевленного мира? [псэ=душа зэры=вместе + лу=около + т=стоять]
 зэрыщытыр = общий [зэры=вместе + щыт=быть, находится]
 шыгу 1. поверхность земли; 2. территория, земля, страна; то же, что щы I.
 зэтеыгьэн (зэтреыгьэ) перех. сдерживать, сдержать кого-что-л. 2) содержать, держать
 хуэсакьын (хуосакь) неперех. 1. относиться бережно, внимательно к кому-чему-л., беречь кого-что-л.; 2. быть осторожным с кем-чем-л.; 3. быть бдительным по отношению к кому-чему-л.
 гугьэн (мэгугьэ) неперех. надеяться.

Цыыхуэр Зэрызыхэт Хабзэхэр	Этикет взаимоотношений людей
Сэ сыщлалэ цыклуш, нэмыщл цыыхуэм я гьусэу сащыдэпсэуклэ зы хабзэм сытетын зэрыхуейри сощлэ.	Я, маленький ребенок, знаю, что, когда живу вместе с другими людьми, необходимо следовать правилам этикета:
Ди унэм си анэм си адэм си къуэшым зыхэтлхьапхьэу хабзэхэр дызэрилэр сощлэ. Сэ пцэдджыжьым жьыуэ сыкъотэджри еджаплэм соклуэ.	Я знаю, что у нас дома мой папа, моя мама, мой брат имеем сложившиеся у нас правила этикета. Я рано утром встаю и иду в школу.
Нэмыщл цыыхуэм пщлэ яхузошл. Щэхуу нэмыщл цыыхуэм сащлэдэлухьыркьым.	Я к другим людям отношусь с уважением. Тайком не подслушиваю чужих людей.

Сэ кызыпсалъэхэм я псалъэр зэпызупщыркъым, я псалъэн яуха иужь сопсалъэ.	Я не перебиваю речь разговаривающих со мной, сам говорю после того, как они заканчивают.
Нэхъыжхэм кызыжалэхэм сакъыу содалуэ. Абыхэм сэр нэхърэ нэхъ куэд я нэгу щлэклащ. Нэмыщлэхэм я тхылъ я тхылъыльэхэм ямышлэу сахэплъэркъым, я лэмэпсымэхэр зесхьэркъым.	Взрослых слушаю внимательно. Они опытнее, чем я. Не смотрю без разрешения в чужие книги и сумки, (чужими) инструментами не пользуюсь.
Си пэщыр къабзэляабзэу, узэдауэ зэтызолюгъэ. Си адэм си анэм унэр цагъэкъабзэклэ сэдолэпыкыу. Си анэм имыщлэу телефонимклэ сыпсалъэркъым. Щхьэусыгъуэ имылэу ауэляуэ сщыркъым. Унэм топ сыщыджэгуркъым.	Свою комнату я держу в чистоте и порядке (Букв. чистоплотно и опрятно). Я помогаю родителям, когда они убирают дом. Без ведома мамы, по телефону не разговариваю. Не шумлю без повода. Дома не играю в мяч.
Радио телевизорым я макъхэр ину лусхыу ди гъунэгъу-жэрэгъухэм ящхьэр сыудэгуркъым. Кинем театром сыклуэмэ сагъэлъэгъуа щыплэм сотыс. Гъэлягъуэр щеклуэклым сышхэу сыпсалъэу сызыбгъэдэхэм ягу згъэбамплэркъым.	Я не докучаю соседям и окружающим, включая громко радио или телевизор. Если иду в театр или в кино, сижу там, где мне указали. Пока длится показ, не докучаю сидящим около меня едой и разговорами (букв. едя и говоря).
Гъуэгухэм кыщысклухьклэ слыгъ зыгуэрхэр уэрамхэм дээдзэу згъэфлеиркъым. Къэклыгъэхэм емыклун зыгуэрхэр есщыллэркъым. Абыхэми псэ зэраутыр сощлэ.	Когда я гуляю по дорогам, я не загрязняю, бросая то, что держу в руках, на улицу. Я также не порчу растения. Я знаю, что они тоже часть живого мира.
Ди уэрамыр псоми я уэраму зэрыщытыр сощлэ. Псоми сэр хуэдэу уэрамхэм ди щыгум къабзэляабзэу зэтрайгъэну ,хуэсакъыну согугъэ.	Я знаю, что наша улица – улица общая для всех. Я надеюсь, что каждый, как и я, будет бережно относиться к тому, чтобы держать наши улицы и нашу страну в чистоте (чистоплотным).

дэльэгъуэн (дельагъуэ) = видеть кого-что-л. где-л.

пэшыбжэ = дверь комнаты

тхылъымплэ = бумага

тетхэн (третхэ) перех. написать что-л. сверху или на внешней стороне чего-л.; надписывать что-л.

пылтын I (пыльщ) неперех. 1. лежать вблизи чего-л., касаясь чего-л.; 2. висеть, быть подвешенным на чём-л.

теулуэн (тоулуэ) неперех. 1. стучать, ударять по чему-л.; 2. хлопать, хлопнуть кого-л. по плечу; лэклэ и дамэм теулуэн хлопнуть рукой по плечу; 3. перен. дать кому-л., ударить кого-л.; и пэм теулуэн дать кому-л. по носу.

щыхьэн (щлохьэ) неперех. 1. заходить, зайти; входить, войти куда-л.

пыльауэ = нечто повешенное

хуит = свободный, вольный

хуит щын (ещл) = разрешать

елусэн(йоусэ) неперех. тронуть кого-что-л., прикоснуться к кому-чему-л.

щлэн (ещлэ) = знать

щэхуу = 1) тихо 2) секретно, тайно

ирипсэлзэн I (иропсалгээ) неперех. обсуждать что-л., говорить о чем-л.
 фыщцэ хуэщын (хуещ) = благодарить

Сэ Мазэ Дэслээгъуахэр.	Мои наблюдения касательно Мазэ.
И пэшыбжэм инышхуэ тхылъымпэм тхыгээ инышхуэкэ тритхауэ кьыпильащ.	На двери в её комнату на большом листе бумаги большими буквами висит надпись:
БЖЭМ ФЫКЪЫТЕМЫУУЭУ ФЫКЪЫЩЫМЫХЪЭ.	БЕЗ СТУКА НЕ ВХОДИТЬ.
И пэшымы мыр пильауэ пылзу слээгъуащ.	А этот знак я увидел, повешенным у неё в комнате:
СЭ ХУИТ СЫМЫЩИАР СИ ИЭМЭПСЫМЭХЭМ ИРЕМЫУСЭ	ПУСТЬ НЕ ТРОГАЮТ МОИ ВЕЩИ БЕЗ МОЕГО ВЕДОМА
ЦЭХУУ УЗЭРЫПСАЛГЭМ ЩХЪЭКЭ ФЫЩЦЭ ПХУЗОЩИ	БЛАГОДАРИЮ ТЕБЯ ЗА ТО, ЧТО ТЫ ГОВОРИШЬ ТИХО.

фыритетыну = которые вы будете соблюдать
 убзыхун (еубзыху) перех. 1. распланировать, расположить, разбить что-л. (напр., сад, лагерь и т.п.); 2. наладить что-л. (напр., дело).
 кьэлүэтэн (кьелуатэ) перех. рассказывать, рассказать что-л.
 щыхъ честь, уважение; щыхъ хуэщын оказывать уважение кому-л.
 кьэгъэлээгъуэн (кьегъэлягъуэ) = обозначать, показывать
 зэгъэщцэн (зрегъэщцэ) перех. 1. учить, выучить что-л.; урокыр гъэщцэн выучить урок; 2. узнать что-л. о ком-л.
 фымыщцэу = неизвестные вам
 хэт = составляющий, входящий в состав (<хэтын (хэтц))
 кьыхэтхыкын (кьыхетхык) перех. 1. выписывать, выписать что-л. откуда-л.; 2. записывать, записать кого-что-л. (в список).
 кьеджэн II (кьоджэ) перех. читать, прочитав что-л.
 щцэдэлүкын (щцодэлүк) неперех. прислушиваться, прислушаться к кому-чему-л.
 гурыхуэ прил. способный, памятливым.
 зытетыхъэ = то, что необходимо соблюдать
 кьыщыхъун II (кьыщохъу) перех. казаться, восприниматься каким-л.
 дахуэдэу = каким

-- Фэри фи унэм фыритетыну щывубзыхуа хабзэхэр кьэфлуатэ.	--- Расскажите о правилах, которые принято соблюдать в вашем доме.
-- Хабзэ , щыхъ псалгэхэм сыт кьыгъэлягъуэми зэвгъащцэ.	--- Узнайте (выучите), что значат слова этикет и честь.
-- Мы тхыгэм фымыщцэу хэт псалгэхэр кьыхэфтхык.	--- Выпишите входящие в этот текст слова, которых вы не знаете.
-- Зыгуэр кьыщеджэкэ фыщцэдэлүк. Гурыхуэу фыкьеджэ.	--- Внимательно слушайте, когда кто-то читает. Читайте (так, чтобы было) понятно.
-- Зытетыхъэ хабзэ кьыгъэлягъуэу гъуэгу гъэлягъуэу фщцэхэр кьэфлуатэ. Къэвгъэлягъуэ.	--- Расскажите о «дорожных знаках», которые вы делаете (составляете), показывающие правила (языка), которые необходимо соблюдать. Покажите.

-- Мы тхыгэм хэт щлалэ цыкпур
дахуэдэу кыфщыхъуами къэфлуатэ?

--- Расскажите, каким вам кажется
маленький ребёнок в этом тексте?

ТЮЩІРЭ ЕЗАНЭ ГУКЪИНЭ ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ УРОК

уафэ = небо

шытыклэ 1. свойство; 2. характер; 3. поведение; 4. условие; 5. положение; 6. состояние.

теухуа послелог передается предлогом о (ком-чем-л.).

теухуэн (треухуэ) перех. 1. настраивать, настроить что-л.; 2. надстраивать, надстроить что-л. над чём-л.; 3. посвятить что-л. кому-чему-л.

Уафэм и шытыклэхэм теухуауэ

О состоянии неба (погоде)

Зэгъэщлэн (зрегъащлэ) перех. 1. учить, выучить что-л.; 2. узнать что-л. о ком-л.

Зэгъэщлэпхъэ = которые необходимо выучить

Зэгъэщлэпхъэ псалъэхэр

Слова для заучивания:

Хуабэ	жара, тепло, тёплый, горячий
Щылыэ	холод, холодный
Щылыэтылэ	прохладный, свежий

Гъуркл, гъур	сухой, высохший
Псылэ	мокрый
Псылэтылэ	сырой, влажный

Щымахуэ	зима
Гъатхэ	весна
Гъэмахуэ	лето
Бжыхъэ	осень

Уафэ	небо
Уэфэгү	зенит
Уэгү	космос, небесный свод
Жьы	воздух

Пшэ	облако
Пшагъуэ	туман
Пшэплэ	заря; краснота облаков по утрам и вечерам, вечернее/утреннее зарево
Уафэгъуагъуэ	гром
Шыблэ	молния
Уафэхъуэпскл	молния
Лэгъупыкъу	радуга; радужный

Уэшх	дождь
Уэс	снег
Уэ	град
Уэф	крупный град
Уэсэпс	роса
Жэп	изморозь, первые заморозки
Тклуэпс	капля

кърпхъыхырт словно просеянное через самое мелкое сито сыпется снежная крупа (Т. Керашев).

кьепхъых этн. элемент свадебного обряда: осыпание невесты монетами, орехами и т.д. епхъыхын (ирепхъых) = рассыпать, разбросать что-л. сверху вниз

Къешхын (къошх)	идти дождю
Къесын (къос)	идти снегу
Къехын (къох)	идти граду
Кърипхъыхын (кърепхъых)	моросить снегу, идти мелкому снегу; падать, сыпаться с неба
Къепсэпсэуэн (къопсэпсауэ)	моросить дождю
Жьы къепщэн (къопщэ)	дуть ветру

УэфI	ясная погода
Уфа	пасмурная, хмурая, туманная погода
Уэшх-уэлбанэ	дождливо
Уае	шторм, буря
Жьапщэ	ветер
Уэсукъуэ	снежный вихрь, метель, выюга, пурга
Уэсутэ	снежная лавина, обвал (черк.)
Псыдзэ	наводнение, потоп
Уэсщхъэфэ	мороз, заморозки, стужа, холод
Шыцуэс	мелкий снег, пороша

Псы	вода
Мыл	лед
Бахъэ	пар
Щтын (мэщт)	замерзать
Вын (мэв)	таять
Выжын (мэвыж)	снова таять, растаять

УэсылI, уэсгуащэ	снеговик, снежная баба
УэслэшкIэ	снежок, снежный ком
Iэшанэ, лъэрыжэ	лыжи
Iэжьэ	сани (и для поклажи, и для человека)

Псыф	влажный, мокрый
Упсыфын (мэупсыф)	промокнуть
ЦIынэ	влажный; сырой; неспелый

Щхъуэ	серый, стальной
Къащхъуэ	небесно-голубой
ЩхъуантIэ	зеленый; голубой
Гъуэжь	желтый
Гъуабжэ	серый
Хужь	белый
ФьыцIэ	черный
Плъыжь	красный

Мазэ	луна, месяц
Дыгъэ	солнце
Вагъуэ	звезда

жьгъей = мелкий, незначительный
 къешхын (къошх) = идти дождю
 къешхыреин (къешхырейщ) = идти мелкому дождю
 техъэн (тохъэ) = неперех. 1. выехать, въехать или выйти, взойти куда-л.; лъэмыжым техъэн въехать на мост; 2. этн. показываться родителям мужа или пожилым людям (по старым кабардинским обычаям молодая невестка не могла показываться старшим и разговаривать с ними до известного времени).
 техъэреин (техъэрейщ) = застилать
 пылъэлъыжын (полъэлъыж) = неперех. снова осыпаться, осыпаться, опадать, опасть (о

лисьях и т. п.); снова падать, упасть (о плодах и т. п.)
 тепсэлъыхын (топсэлъыхь) = неперех. обсудить, обсуждать кого-что-л., говорить о ком-чем-л.
 кыыщыхун III (кыыщохъу) неперех. прозойти где-л. или когда-л.
 лъэтэжын (мэльэтэж) неперех. 1. улеть, улетать; отлетать, отлететь; перелетать, перелететь обратно; 2. перелетать на зиму в теплые края.
 гугъэн (мэугъэ) неперех. надеяться.
 щхъэусыгуэ 1. причина, повод; 2. в знач. прил. причинный.
 кыпэклуэн (кыпоклуэ) неперех. причитаться, полагаться в виде платы за что-л. 2) явиться следствием чего-л., ответом на что-л., платой за что-л.
 нэхъыбэ I нареч. больше (количественно).
 нэхъыбэуэу = намного больше, чаще
 кыхъэн (къохъэ) = наступать (время года)
 щэдзэн (щедзэ) = начинать
 арац = потому что, по этой причине

-луэу: усилительное окончание: очень
 -рей: глагольные суффикс: часто (къешхыреин, техъэреин)

<p> Уэшхыр жьгъейуэ къешхырейщ. Пшагъуэр щыгум техъэрейщ. Къуэлэбзухэр мэльэтэж. Тхэмпэр жыгым польэлъыж. Упщлэхэр: 1 - Мы усэр ильэсым дэтхэнэ и лъэхъэнэм тепсэлъыхьрэ? 2 - А лъэхъэнэм теухуауэ сытхэр нэхъ кыыщыхьурэ? 3 - Къуэлэбзухэр дэнэхэм лъэтэжу фиугъэ? 4 - Къуэлэбзухэр щлэлъэтэжым и щхъэусыгуэр сыт? Кыпэклуэхэр: 1 - Усэр топсэлъыхь. 2 - А лъэхъэнэм нэхъыбэуэу уэшх , пшагъуэр щыгум къуэлэбзухэри 3 - Къуэлэбзухэр щыплэхэм мэльэтэжхэ. 4 - Щымахуэр къохъэ, уафэхэр хъуэуэ щедзэри арац. </p>	<p> Мелкий дождь часто идёт, Часто небо туман застилает Перелетные птицы улетают Листья с деревьев опадают. Вопросы: 1) О каком времени года говорится в этом стихотворении? 2) Что чаще всего происходит в это время года? 3) Перелетные птицы в какие места улетают, по-вашему? 4) По какой причине перелетные птицы улетаются? Ответы: 1- Стихотворение обсуждает 2- В эту пору чаще дождь..., туман в небе, перелетные птицы 3- перелетные птицы края улетают. 4- Наступает зима, и поэтому небеса начинают становиться </p>
---	--

тепсэн (топсэ) = неперех. падать, упасть на кого-л. (о свете, лучах).
 клуэдыжын (мэклуэдыж) неперех. 1. исчезать, исчезнуть, пропадать; 2. вырождаться, выродиться, выводиться, вывестись; выходить, выйти из употребления (напр., обычаи, слова).
 луплъэн (луоплъэ) неперех. взглянуть, окинуть взглядом.
 гукъеуэ негодование, обида.
 щхъэщыкын (щхъэщокI) неперех. 1. перегонять, перегнать кого-что-л. (идушего или едущего); 2. проходить, пройти мимо кого-чего-л.; 3. сделать что-л. невнимательно, поверхностно; 4. перен. избавиться от чего-л. (беспокойства, заботы); 5. перен. оставить кого-л. в покое.
 къехын (къох) неперех. сходиться, сойти, спускаться, спуститься.
 кыыщехьыр = спускающийся где-л., когда-л.

<p> Бжыхъэ жэпым дыгъэр тепсэм Ар уэсэпсу мэклуэдыж. Фыуэ слъагъум сылуплъамэ Си гукъеуэр сщхъэщокыж. </p>	<p> Когда солнце падает на осенний иней Она как роса исчезает. Если взгляну на любимую, Все мои обиды проходят. </p>
---	---

<p>Угщлэхэр:</p> <p>1 - Дэтхэнэ лээхьэнэра жэп кьыщехыр? 2 - Дыгээр жэпым тепсэм сыт хьужрэ?</p> <p>Кьыпэклуэхэр:</p> <p>1 - Жэпыр кьох. 2 – Дыгээр жэпым тепсэм мэхьури</p>	<p>Вопросы:</p> <p>1. В какое время года бывает иней? 2. Что получается, когда солнце светит на иней?</p> <p>Ответы:</p> <p>1. Иней спускается. 2. Когда солнце светит на иней, он становится</p>
--	--

<p>кьихьэн (кьохьэ) = 1) войти куда-л, внутрь чего-л. 2) наступить, настать 3) прийти куда-л. (напр. в дом) 4) появиться где-л., выйти куда-л. (на сцену, в круг, в поле).</p> <p>кьихьэн (кръехьэ) = внести, занести кого-что-л. куда л. внутрь чего-л.</p> <p>кьыхуихьэн (кьыхуохьэ) = наступать для кого-л., ради кого-л.</p> <p>кьыхуихьэн (кьыхурехьэ) = внести, занести кого-что-л. куда-л. сюда для кого-л.</p> <p>кьытехьэн (кьытохьэ) = застилать для кого-л., ради кого-л.</p> <p>Кьущхьэхьу- горные пастбища.</p> <p>кьиклын (кьокл) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. приходиться, прийти, приехать, приехать, прибывать, прибыть откуда-л. 3. уйти, сбежать, выкипеть (о молоке); 4. выпадать, выпасть (о волосах); 5. нарывать, нарвать (о нарыве); 6. перен. означать, выражать, обозначать; сыт абы кьиклыр? что это означает?</p> <p>мес = вот</p> <p>лэцхэр = стада</p> <p>пшэр = жирный</p> <p>былым = крупный рогатый скот</p> <p>мэл = овца</p> <p>кьэклуэн (кьоклуэ) = приходиться</p> <p>кьыхуэклуэн (кьыхуоклуэ) = проходить для кого-л., ради кого-л.</p> <p>хуэгьуэбжафэ = разноцветный</p> <p>зэдэклуэжын (зэдэклуэж) = вместе идти обратно</p> <p>уэлбэнафэ = дождливый</p> <p>плъыфэ = цвет</p> <p>кьэклуэн = в связи с этим приходится</p> <p>кьэнэн (кьонэ) неперех. оставаться, остаться где-л., у кого-л.</p> <p>хэтхэн(хетхэ) перех. вписывать, вписать, включать, включить, зачислять, зачислить кого-л. куда-л.</p>

<p>БЖЫХЬЭР КЫХЬАЩ</p> <p>Жаным БОРИС</p> <p>Бжыхьэ мазэр кьытхуихьащ. Пшагьуэр щыгум кьытехьащ. Кьуэлэбзухэр мэлъэтэж, Щыплэ хуабэхэм мэклуэж.</p> <p>Кьущхьэхьу кьиклыу кьру инхэр Уэгум иту мес мэклуэж. Колхоз лэцхэу мэл былымхэр Пшэр хьужауэ кьытхуоклуэж.</p> <p>Губгьуэи мэзи хуэгьуэбжафэщ, Бжыхьэ уафэр уэлбэнафэщ, Жыгхэм пщлацэр польэльыж. Цыклухэр школым зэдэклуэж.</p>	<p>НАСТАЛА ОСЕНЬ</p> <p>Жанимов Борис</p> <p>У нас наступил осенний месяц Туман застелил землю. Перелетные птицы улетают, Возвращаются в теплые края.</p> <p>Большие журавли выходят с горных пастбищ, Находясь в небе, вот они уходят. Колхозные стада овец и крупного рогатого скота, Нагуляв жир, к нам возвращаются.</p> <p>Поля и леса разноцветные, Осеннее небо дождливое. С деревьев листья опадают. Дети снова вместе возвращаются в школу.</p> <p>Выучите наизусть это стихотворение, красиво</p>
---	--

<p>Мы усэр гүклэ зэвгящлэ, дахэу фыкьеджэ.</p>	<p>прочитайте вслух.</p>
<p>Упщлэхэр:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Бжыыхэ мазэм сыт кьытхуихьар? 2 - Пшагьуэр сытым и гущылым техьэрэ? 3 - Кьуэлэбзухэр дэнэхэм лъэтэжхэрэ? 4 - Кьрухэр дэнэ кьикьыжу дэнэ клуэжхэрэ? 5 - Губгьуэхэм мээхэм я плыфэр бжыыхэм сыт хуэдэ? 6 - Бжыыхэм жыгхэм я пщлэхэм ящхэ сыт кьриклэрэ? <p>Мы упщлэхэм кьыпэклэжхэм ныкьуэу кьэнахэр хэфтхэж.</p>	<p>Вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Что нам принес осенний месяц? 2) Над чем стелится туман (sic)? 3) Перелетные птицы в какие места улетают? 4) Журавли откуда прилетают и куда улетают? 5) Как выглядят осенью поля и леса? 6) Что происходит осенью с листьями деревьев. <p>Отвечая на эти вопросы, вставьте отсутствующую половину.</p>
<p>Кьыпэклэжхэр:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 – Бжыыхэ мазэм кьытхуихьащ. 2 - Пшагьуэр кьытохьэ. 3 - Кьуэлэбзухэр щыплэхэм 4 - Кьрухэркьокьыжрищыплэхэм 5 – Губгьуэхэр мээхэр бжыыхэм 6 – Пщлэхэр жыгхэм 	<p>Ответы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Осенний месяц нам принес. 2) Туман застилает. 3) Перелетные птицы в ... края. 4) Журавли прилетели... в края.... 5) Поля и леса осенью 6) Листья с деревьев...

кьащхьуэ = голобой (о небе)
щхьэщыгу 1. макушка; 2. верх, верхняя часть чего-л.
утыку площадь, площадка (отведенная для зрелищ, игр, танцев и т.п.)
гуапэ прил. 1. приятный; 2. приветливый, сердечный
дахэклей = красавица; очень красивый, красивейший
лъахэ 1. местожительство; 2. родина, край, отчий край, дом; 3. в знач. прил. отчий, родной; 4. округа, окрестность
фыгыуэ богатство, добро.
гьэсейн (егьэсей) перех. 1. ровнять, разровнять что-л.; 2. забрасывать, забросать; засыпать, засыпать что-л. (напр., яму, канаву).
егьэсэн I (ирегьэсэн) = приучать, приучить, приохотить, кого-л.

<p>Уафэ кьащхьуэр зи щхьэщыгу, Щыльэ щхьуантлэр зи утыку, Гьатхэ гуапэ, дахэклей! Льахэр фыгыуэм егьэсей!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Уафэ кьащхьуэр льахэм и щхьэщыгуц. 2 - Щыльэ щхьуантлэр льахэм и утыкуц. 3 - Гьатхэ дахэр льахэм хуогуапэ, йодэхашлэ. 4 - Льахэри фыгыуэу щыльэм ягьэсей. 	<p>С голубым небом над головой, С зелёной землей под ногами, Приветливая весна (идет), красавица! Родину к хорошему приучает.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Голубое небо над головой родины. 2) Зеленая земля родины поля 3) Красивая весна родину приветствует и ласкает. 4) Родину приучает ко всему хорошему.
--	---

щхьэхынэ = прил. ленивый
пшагьуэ = туман
пшагьуэбэ = обильный туман (бе = большое количество)
щы = земля
напэ = лицо, щека.
Уфэн (еуфэ) перех. 1. крыть, покрывать, покрыть что-л. чём-л.; 2. перен. насупить, нахмурить (брови).

чэф = 1) состояние опьянения, хмель 2) прил. пьяный.
 щыккэ = 1) манера 2) метод, прием, технология 3) пока, покуда 4) будто
 тхъун II (мэтхъу) неперех. сесть, посидеть.
 шыгъэху = белые бусы
 зешэн (зэрешэ) перех. 1. водить, возить кого-л.; 2. предводительствовать, командовать кем-чем-л.; 3. перен. водить кого-л. за нос
 уэр прил. 1. бурный; псы уэр бурная река; 2. перен. обилие; большое число
 луцэцэн (мэлуцацэ) неперех. шептать, шептаться.
 кхъуафэ = 1) желоб 2) лодка
 клуэсэн (мэклуасэ) неперех. 1. бежать, сбежать (напр., из плена или раньше времени); 2. дезертировать; 3. тайком выйти замуж (без ведома и согласия родителей); 4. перен. угасать, погаснуть, исчезать.
 лэсэ прил. спокойный, смирный, тихий
 нэщхъей прил. печальный, грустный
 мыл = лед, ледяной
 щэ = сто
 тафэ равнина, ровное пространство.
 бжъэхуц. бот. хлопчатник; 2. хлопок; 3. в знач. прил. хлопковый; 4.
 хуэпэн (ехуапэ) перех. одевать, одеть кого-л.
 вындыжь грач.
 шыгъуэгу тыльная сторона, задняя сторона дома.
 епщын (йопщ!) неперех. налетать, налететь, слетаться, слететься, облеплять, облепить (чаще о насекомых).
 макъей прил. простуженный, охрипший голос.
 щхъэфэ II. кожа головы; 2. поверхность чего-л.; 3. верхняя ременная часть уздечки или недоуздка.
 къузын (екъуз) перех. 1. сжимать, стягивать что-л.; 2. перен. угнетать, притеснять кого-л.
 лъэбакъуэ шаг
 щэлун (мэщэлун) неперех. стонать.
 лэжьэлъэ = полозья (саней)
 тежын (тож) = скользить
 дзыхэн (мэдзыхэ) неперех. быть слабым, невыносливым.
 гызын (мэгыз) неперех. стонать, застонать
 класэ = прил. Поздний
 къыщлэкын (къыщлок) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. всходить, взойти (о небесных светилах); дыгъэр къыщлэклащ солнце взошло; 3. выявиться, стать
 пасэ прил. 1. ранний (напр., утро); 2. ранний (напр., о фруктах, овощах).
 къыхъэжын (къохъэж) = ложиться (о солнце)
 щлагуэ I прил. 1. важный, значительный; 2. в знач. сущ. важность, значительность.
 щлагуэу = особенно
 гъэхуэбэн (егъэхуабэ) = греть
 бзий I 1. луч солнца; 2. языки пламени.
 пцланэ прил. голый, нагой.
 къэнэн (къонэ) неперех. оставаться, остаться где-л., у кого-л.
 хуэбаплэ = теплое место
 хьэпщхупщ собир. черви, гусеницы, змеи, ящерицы, жуки (только о ползающих).

<p> ЩЫМАХУЭ Щоджэнцыкы Али Щхъэхынэу пшагъуэбэм щы напэр еуфэ, Чэф щыккэц жыг тхъуахэр шыгъэхум зэрешэ. Псы уэрхэр луцацэу мыл кхъуафэм щоклуасэ, лэсэхэщ, нэщхъейхэщ, мылицэр зэрэхэ. Щы тафэр зэхуэдэу бжъэхуцкэ хуэпаш. Вындыжьхэу макъейхэр шыгъуэгум епщлащ. Щы щхъэфэр къузащи лъэбакъуэм доцэлур, </p>	<p> ЗИМА Шогенцуков Али Лениво туман застилает лик земли, Словно пьяные, седые деревья носят белые бусы. Бурные реки исчезают под льдинами-лодками, тихие, грустные, носящие сто льдин. Земельные равнины, одевшись в хлопок, друг на друга похожи. С охрипшими голосами, как грачи, налетели к задней стороне дома. </p>
--	--

<p>Іэжэ́льэ́р шытежкіэ дзыхащи догызыр.</p> <p>Дыгьэр шымахуэм класэу кыщцокі, пасэу кьохьэж, щјагьэуэи уигьэхуабэкьым абы и бзийхэм.</p> <p>Щымахуэ махуэхэр кіэщц іккі шылэщ. Щымахуэм уэс кьосри псыр мэщт. Жыгхэм я пщјащэхэр польэлъри пцјанэу кьонэхэ. Кьуалэбзухэм я нэхьыбэуэр шымахуэм хуэбаплэхэм мэкјуэжхэ. Хьэпщхупщхэр щы щјагьым щопсэухэ.</p>	<p>Поверхность земли сжалась, стонет от шагов. Ослабев от скользящих полозьев, сонет.</p> <p>Солнце зимой поздно встает, рано ложится, Тебя не особенно греют его лучи.</p> <p>Зимние дни короткие и холодные. Зимой идет снег. Мерзнет вода. Листва опадает с деревьев, и они становятся голыми. Большинство диких птиц зимой улетают в теплые края. Змеи, гусеницы, ящерицы живут под землей.</p>
--	---

Къулькъужын [Кулькужин] «Куркужин», речка неледникового питания, впадает в Малку справа ниже ст. Солдатской. На речке два селения: 1. «Верхний Куркужин» (Абзуанхьэблэ «Абзуановопоселение», или, как отражено в литературе, «аул Абезиванова». Есть сведения о том, что селение перешло сюда из-под горы Мапгук (район Пятигорска) более двухсот лет тому назад; 2. «Нижний Куркужин» (Кьуэнхьэблэ «Коново поселение»). Примерно 200 лет тому назад первые поселенцы перешли сюда из района современного Кишпека, на некоторое время задержавшись на п. б. Баксана между Атажукино и Исламей. Происхождение топонима «Куркужин» не установлено. Для его объяснения, может быть, интересно привлечь др. тюрк, кьуругьжин «свинец». Старожилы свидетельствуют: в верховьях речки находили выходы свинцовых пород на поверхность.

Вдобавок к словнику Ильхана:

тежьэн (тожьэ) неперех. срыгнуть куда-л., на кого-что-л. 2) оттенять

гуащц I прил. 1. крепкий; 2. кислый; 3. булатный; 4. перен. суровый, строгий. 5) яркий

пэлыдын (полыд) неперех. блестеть, сверкать, сиять (отраженным светом).

зышэщын (зешэщ) перех. 1. потягиваться, потянуться; 2. размахнуться (для удара).

Іуэнтлэн (еІуэнтлэ) перех. 1. крутить, закручивать что-л.; 2. вертеть, вращать что-л.; пащцјэр Іуэнтлэн крутить усы; 3. крутить, свивать

кІуэсэн (мэкІуасэ) неперех. 1. бежать, сбежать (напр., из плена или раньше времени); 2. дезертировать; 3. тайком выйти замуж (без ведома и согласия родителей); 4. перен. угасать, погаснуть, исчезать

хуабей 1. жара, жар, зной; 2. в знач. прил. жаркий, знойный.

нэкіу 1. щека; 2. склон горы.

епэ = япэ

лалэ 1. прил. вялый; 2. слабый.

зэхуэдэн (зэхуэдэщ) неперех. быть схожими, одинаковыми.

фІэкІын (фІокІ) неперех. 1. пойти вперед кого-чего-л., оставить кого-что-л. позади себя; 2. уступить, уступать кому-л., обойтись с кем-л.; 3. пройти, миновать (о времени).

шуужь = старый всадник

дэпщын (допщ) неперех. 1. выползать, выползти откуда-л. (из пространства между чём-л.), вылезать, вылезть, выкарабкаться, выкарабкаться откуда-л. (из пространства между чём-л.); 2. взбираться, взобраться на что-л.

хуежьэн (хуожьэ) неперех. 1. начинать, начать что-л., приступить, приступить к чему-л., приняться за что-л.; 2. попытаться, попробовать; 3. настать, наступить (о холодах, сумерках и т.п.).

щыблэ молния

зэгуэудын I (зэгуэуд) перех. разбивать, разбить что-л.

зыупцІын = брызгать

еупцІын (иреупцІ) перех. прилепнуть, прилепить что-л.

упцІын (еупцІ) перех. 1. брызгать, забрызгать чем-л. (напр., грязью); 2. перен. небрежно выбрасывать (ноги, руки - при ходьбе).

удзыпцІэ густая зеленая трава; лужайка с зеленой травой.

жэщыфэу = цвет ночи

зэгьэплъын (зрегьэплъ) перех. подвергнуть себя осмотру, освидетельствованию (со стороны другого лица).

уфыцІын I (мэуфыцІ) неперех. чернеть, почернеть, стать черным.

уфыцын II (еуфыци) перех. жмурить, зажмурить, закрывать, закрыть (глаза).
 зэклэлыпэщлэн (зэклэлопэщлэ) неперех. быстро следовать друг за другом (о ком-чем-л.).
 топ II пушка.
 жьэгъу II подножие горы; къуажэр жьэгъум щлэсц село расположено у подножия горы.
 псыдзэ наводнение, потоп.
 жьэхэпхуэн (жьэхопхуэ) неперех. 1. хватать, схватить кого-л. спереди (о собаке); 2. делать хватательное движение по направлению к кому-чему-л.
 пхъуантэ сундук; чемодан, коробка.

<p>КЪУЛЬКЪУЖЫН И ЗЫ МАХУЭ</p> <p>Щоджэнцыкы Алий</p> <p>Къуэ щхъуантлэ уэхым и лъащлэм Псы гъуджэ цыкыр щопщыпщлэ. Ткыуэпс щылэ щыгъэхэр лүфитым Я удз шлэращлэхэм хеутхэ.</p> <p>Псынэ абджыфэм и лүфэм Жыг хьэлэмэтхэр тожьауэ, Дыгъэ нур гуащлэм пэлыду Зишэщл – зыуантлэу мэклуасэ.</p> <p>Махуэр хуабейщи, бгы нэклухэм Удз епэр тхьэмпэхэр щолалэ. Къуалэбзу цыкыухэри бэмплауэ Псы щабэ лүфэми цохуарзэ.</p> <p>Махуэ нэщхьыфлэм и дыгъэр Гъуэгу зэхуэдитым флэклат. Зеклуэ шуужьхэу пшэ гупхэр Бгыхэм къыдэпщу хуежьат...</p> <p>А зы сыхьэтым дыщэблэм Пщэр зэгуеудри зеупцл, Щылыгъэ удзыпщлэм жэщыфэу, Нэр зригъэплъкъым – зеуфыци.</p> <p>Зэклэлыпэщлэу а махуэм Уафэм и топхэр мэгуагъуэ, Бгы жьэгъу лъагэжьхэм губжьахэу Псыдзэ тенджызхэми зыщадзхэ.</p> <p>Псынэ щхъуантлэпсу дыгъуасэм Щыта псы махэр Индылщ. Шыблэм и макъыр хэкуадэу Абы и хъуцлэр иныжьщ.</p> <p>Махъсымэ плыфэр лүфитым Хьэ гужьауэ жьэхопхуэ, Зыхъумэ пхъуантэуи щытауэ А къуэ зэв быдэри мэтласхэ.</p> <p>Пшэхэм заунэщлри, куэд мыщлэу, Бийм теклуа дзэуэ локыжхэ, Къулькъужын цыкыуи псы хьэхуу Зыгъэгущуари хокыжхэ.</p>	<p>Один день в Кулькужине</p> <p>Алий Щодженцыкы</p> <p>На дне глубокого зеленого оврага, Речушка-зеркальце переливается. Холодные капли-бусинки Брызжут прибрежные нарядные травы.</p> <p>Берега хрустального родника Оттеняют удивительные деревья. Блещат под яркими лучами раскаленного солнца. Потягиваясь и извиваясь, убегают.</p> <p>День очень жаркий, на склонах гор Первые листочки травы теряют свежесть. Перелетные птица, утомившись, Порхают на берегу мягкой воды.</p> <p>Солнце радостного дня, Прошло две похожие друг на друга дороги. Бегущие наверху стаи туч Стали выплывать из-за гор.</p> <p>В одну секунду молния Разбивая тучи, разбрасывает. Зеленая земля, вроде ночью Глазу не видна, затемнела.</p> <p>Поспешая в тот день, Небесные пушки на небе грохочут. У подножия высоких гор, сердитые, Волны морские набрасываются.</p> <p>Вчерашние голубые родники, Стоят в нем воды Индыла. Грохот молнии в нем тонет мощь его ворчания велика.</p> <p>Красной бузой с двух берегов Напуганной собакой набрасывается, Ранее охраняемый сундук (подножия гор), И узкий, крепкий ров слабеет.</p> <p>Вскоре пустеют тучи, Как рать, победившая врага, отступает. С Кулькужина пришлые воды Ее взбодрившие, утекают.</p> <p>Два берега, словно детское заплаканное</p>
---	--

Сабий гъа напэу лүфитыр Ятлэпс щлэжахэм ялац, Псыблэм зыпищлү кьуэ лъэгум Зишэщл – зиуантлэу клуэжаш.	личико, Выкрашены залившей их мутной водой. Как уж на дне оврага, Крутятся-вертятся убежала (мутная вода).
--	---

Упщлэхэр: 1- Псыр хуэмурэ щежэхым усаклуэм ар зригъэщхьахэр сыт? 2- Псы тклуэпсхэм щхьэклэ усаклуэм жилэр сыт? 3- Уафэхъуэпскымрэ уафэгъуагъуэмрэ щхьэклэ усаклуэм жилэр сыт? 4- Псы кьуам и теплээр усэм кьызэрыхэщыр кьыжылэ. 5- Псы жэщлыжам и лүфитыр сытым иригъэщхьэр усаклуэм?	Вопросы: 1. Мирно текущая река у поэта с чем сравнивается. 2. Что говорит поэт о каплях воды? 3. Что говорит поэт о громе и молнии? 4. Как в стихотворении говорится о виде бурной реки? 5. С чем сравнивает поэт берега спавшейся реки?
--	---

Зэгъэщлпхъэ псалъэхэр	Выучите слова:
-----------------------	----------------

Кьуэ	1) балка, овраг 2) сын
Уэх	Низина
Лъащлэ	1) дно, днище 2) фундамент, основание 3) нижний край неба
Гъуджэ	зеркало
Пщлыпщлын (мэпщлыпщл)	1) сверкать, блестеть, переливаться 2) бурлить, шипеть, бродить
Щыгъэ	бусы, ожерелье
лүфэ	1) берег 2) край, крайняя часть 3) окружение, компания
Удз	трава
Утхын (еутх)	брызгать
Щлэращлэ	1) красивый, нарядный 2) цветущий, процветающий
Бгы	1) гора, вершина 2) поясница, талия
Бэмплэн (мэбамплэ)	1) гневаться, злиться 2) тосковать, скучать 3) стать затхлым, протухнуть
Хуэрзэн (мэхуарзэ)	парить, кружить, порхать (в небе)
Лъагэ	короткий, низкорослый
Губжын (мэгубжь)	злиться, сердиться
Индыл	река Волга
Быдэ	1) крепкий, твердый, прочный 2) выносливый, стойкий 3) скупой, жадный
Тлэсхьэн (мэтлэсхьэ)	1) слабеть, становится слабее 2) терять упругость, обмякать
Хъущлэн (мэхъущлэ)	браниться, ворчать
Унэщлын (еунэщл)	опорожнить, разгрузить, опустошить
Бий	враг, противник
Теклуэн (токлуэ)	победить, одержать верх
лукыжын (лукыж)	1) снова отойти от 2) уйти, уволиться с работы
Хьэху	временное пользование
Гушхуэн (мэгушхуэ)	1) воспрянуть духом 2) вести себя раскованно, свободно

Гъын (магъ)	1) плакать 2) роптать, жаловаться
Ятіэ	грязь
Зышэщын (зешэщI)	1) вытянуться, растянуться 2) размахнуться
ЗылуэнтIэн (зелуантIэ)	1) извиваться, изгибаться 2) виться
Псыблэ	водяной уж
Зыпыщын (зыпещI)	имитировать, подделывать
Жэн (мажэ)	течь, литься, протекать
Махъсымэ	буза (кабардинский национальный хмельной напиток).
Плъыфэ	цвет, окраска
Гужьейн (мэгужьей)	тревожиться, паниковать, бояться
Жэбзэн (мэжабзэ)	отстояться (о жидкости)
Жэщын (мэжэщI)	1) убывать 2) утечь 3) похудеть

Лэжыгыэр зэхэзылъхар Щокъул Илхъэнщ.

ТОЩІРЭ ЕТИУАНЭ ГУКЪИНЭ

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ УРОК

ФІЭХЪУСХЭР	ПРИВЕТСТВИЯ
------------	-------------

<p>фlэxъус = традиционное приветствие (к гостям), фlэxъус апщий приветствие, которым обычно хозяин обращается к гостям; милости просим. хъун IV (мэху) неперех. становиться, стать, настать. хуэхъун (хуохъу) неперех. 1. стать кем-л. (напр., родственником) кому-л.; 2. стать таким, как нужно (благодаря чьему-л. старанию, усилиям); 3. подойти кому-л. (по размеру, прийтись впору). пшыxъ 1. вечер; 2. в знач. прил. вечерний. нэху кьекlын = провести ночь, переночевать нэхулъэ предрассветная пора. нэхулъэфl укьикl = спокойной (доброй) ночи! кьэнэн (кьонэ) неперех. оставаться, остаться где-л., у кого-л. гурыфlыгъуэ утешение, надежда. зэрылъягъун (зэрольагъу) неперех. посещать, посетить, навещать, навестить друг друга; повидаться, увидеться друг с другом. зэгъэлягъун (зрегъэлягъу) перех. увидеть, повидать кого-л. зэхуэгъэзэн (зэхуегъазэ) перех. устроить встречу (между двумя сторонами). фlыкlэ = всего доброго! пока! до свидания!</p>

Уи пцэдджыжъ фlы ухъу.	Доброе утро! (одному человеку)
Фи пцэдджыжъ фlы фхухъу.	Доброе утро! (нескольким)
Уи махуэ фlы ухъу.	Добрый день! (одному человеку)
Фи махуэ фlы фхухъу.	Добрый день! (нескольким)
Уи пцыхъэщхъэ фlы ухъу.	Добрый вечер! (одному человеку)
Фи пцыхъэщхъэ фlы фхухъу.	Добрый вечер! (нескольким)
Уи жэц фlы ухъу.	Доброй ночи! (одному человеку)
Фи жэц фlы фхухъу.	Доброй ночи! (нескольким)
Уи пшыxъ фlы ухъу.	Добрый вечер! (одному человеку)
Фи пшыxъ фlы фхухъу.	Добрый вечер! (нескольким)
Нэхулъэфl фыкьикl.	Спокойной ночи! (нескольким людям)
Нэхулъэфl укьикl.	Спокойной ночи! (одному человеку).
Узыншэу фыкьанэ.	Счастливо оставаться! (уходящий: чтобы ты остался здоровым)
Гъуэгу махуэ.	Счастливого пути! (проводящий: светлого пути)
Тхэм гурыфlыгъуэкlэ дызэригъэлягъу.	Если божья воля, увидимся.
Тхэм гурыфlыгъуэкlэ дызэхуигъазэ.	Если божья воля, встретимся.
Дызэрылъягъунщ.	Увидимся.
Фlыкlэ, дызэрылъягъунщ.	По хорошему поводу, увидимся.

<p>кьхыlэ = пожалуйста упсэу 1) спасибо 2) будь здоров! (пожелание здоровья ровеснику или младшему по возрасту)</p>
--

при его чихании)
 гукъэк1 1. мысль; 2. внимание.
 хуеблэгъэн (хуоблагъэ) неперех. 1. прийти к кому-л. (как гость); 2. зайти, заехать к кому-л. (уступая чьему-л. настойчивому приглашению).
 апщий частица да, пусть (для выражения пожелания).
 ф1эхъусыж = с приездом (приветствие, с которым обращаются к возвратившемуся домой).
 къеблагъэ = служебное слово, употребляемое для выражение действия в значении: давай, начал, стал
 лъагъужын (ельагъуж) = увидеть снова 2) проститься с кем-чем-л.

Кхъы1э.	Пожалуйста.
Упсэу.	Спасибо! (Чтобы ты жил!)
Тхъэм уи гукъэк1 нэхъыбэ ищ1.	Да преумножит Бог заботу о тебе.
Ф1эхъус апщий.	Добро пожаловать. Приветствую! (Чужому, незнакомому, пришлому человеку)
Ф1эхъусыж.	С приездом! (Знакомому, вернувшемуся откуда-либо близкому)
Упсэуж.	Спасибо. (Ответ на "С приездом")
Къеблагъэ.	Милости просим. (Пожалуйста, угощайтесь и т.п.)
Ф1ым ухуиблагъэ.	Пусть будет в благо.
Уи лъагъуж ф1ы ухъу.	Рад встретить тебя./Как прекрасно снова видеть тебя.

гъэгъун (егъэгъу) = простить, извинить кого-л.
 хуэгъэгъун (хъуегъагъу) = простить что-л. кому-л.
 къысхуэгъэгъу = извините
 губгъэн неудовольствие, обида.
 губгъэн хуэщ1ын (хуещ1) = обижаться на кого-л., упрекнуть кого-л. в чем-л.
 (и)гу къебгъэн = заслужить упрек, вызвать неодобрение
 бэ = (из)обилие
 ф1ым хуэшэн (хуешэ) = наставить на путь истинный.
 е = зло
 ем щыхъумэн (ехъумэ) = беречься зла
 узэнщ1ын (еуэнщ1) = улучшать
 егъэхъулэн (ирегъэхъулэн) перех. исполнить
 егъэлэжьын (ирегъэлэжь) = зарабатывать
 егъэшхыжын (ирегъэшхыж) = давать пропитание, угощать
 лэжьын (мэлажьэ) = изнашиваться

Къысхуэгъэгъу.	Прошу прощения, извините!
Губгъэн къысхуомыщ1.	Извини, не взыщи.
Уигу къызомыгъабгъэ.	Извини, не взыщи.

Бэ ухъу апщий.	Желаю изобилия, достатка!
Гуп махуэ апщий.	Привет в адрес пирующих.
Ф1ым ухуишэ.	Да наставят тебя на путь истинный.
Ф1ым фыхуишэ.	Да наставят Вас на путь истинный.
Ем ущихъумэ.	Берегись зла.
Ем фыщихъумэ.	Берегитесь зла.
Уи 1уэху Тхъэм иуэнщ1.	Да поможет тебе Господь. Пусть Господь улучшит твои дела. Бог в помощь.

Фи луэху Тхьэм иуэнщӀ.	Да поможет Вам Господь. Пусть Господь улучшит Ваши дела. Бог в помощь.
Фигу иль Тхьэм кьывигьэхьулӀэ.	Пусть Господь исполнит задуманное Вами.
Уигу иль Тхьэм кьуйгьэхьулӀэ.	Пусть Господь исполнит задуманное тобой.
Ягу иль Тхьэм кьаригьэхьулӀэ.	Пусть Господь исполнит задуманное ими.
ФыкӀэ Тхьэм кьывигьэлэжь.	Пусть Господь даст зарабатывать честным трудом.
ФыкӀэ Тхьэм фигьэшхьж.	Пусть Господь позволит вам потратить заработанное на приятные нужды.
ФыкӀэ улажьэ.	Пусть хорошо износится. (При покупке новой вещи)

В адыгском языке очень употребительны различные слова и выражения, относящиеся к так называемому "речевому этикету". В основном это различные благопожелания, устойчивые словосочетания, использующиеся для выражения радости, горя, соболезнования по случаю того или иного события.

Разумеется, подобная особенность свидетельствует о богатстве языка.

Правила использования таких слов и выражений регулируется этикетом хабзэ на свадьбах, похоронах, при встречах со знакомыми, в различных церемониях, ритуалах, молитвах и для демонстрации хорошего отношения, начиная и завершая любые дела, употребление их необходимо, - это показатель культуры.

Подробный обзор всех использующихся выражений занял бы несколько книг, поэтому автор привёл в этой главе только те, которые, по его мнению, наиболее употребительные.

Правила, касающиеся приветствия, можно систематизировать следующим образом:

1. Здоровается всегда тот, кто входит (в дом, в помещение).
2. Если встреча случилась на улице, в пути, то первым здоровается старший по возрасту. Младший отвечает на приветствие.
3. Из сверстников, встречаясь, здороваться первым может любой.
4. У адыгов не принято при встрече обниматься, целоваться, стучаться головами. Подобные способы выразить радость противоречат хабзэ.
5. Здороваться за руку не противоречит адатам, хотя этот обычай и является заимствованием.

В особенности следует избегать пунктов 4 и 5 на похоронах, при чтении джаназы и выражении соболезнований. Игнорировать этот запрет в высшей степени неприлично, так как подобное поведение считается постыдным и позорным. Следует вести себя серьёзно.

Считается неприличным младшему по возрасту просить старшего передать кому-либо привет.

Манера отвечать на приветствие имеет свои особенности в зависимости от возраста здоровающихся. Знание таких особенностей помогает в жизни.

Если первым здоровается старший, то младший может ему ответить одним/двумя или всеми фразами ниже:

жыщхьэ махуэ счастливая старость; жыщхьэ махуэ ухьу пожелание старшим счастливой старости.
щӀасэ прил. 1. приятный; 2. любимец, любимица.
махуэ = светлый

Жыщхьэ махуэ ухьу.	Пусть твоя старость будет счастливая.
Тхьэм и щӀасэ ухьу.	Пусть ты будешь любимцем Бога.
Щхьэ махуэ ухьу.	Пусть голова будет светлой.

Если первым здоровается младший, то старший отвечает, используя следующие выражения:

насыпыфлэ = счастливый

гъащлэ = жизнь

кыхь = долгий

щауэ 1. жених (молодой человек со дня женитьбы до окончания свадьбы); 2. в знач. прил. жениховский; 3. молодой человек, юноша, парень.

защлэ нареч. целиком, полностью

Упсэу.	Живи, здравствуй.
Насыпыфлэ ухъу.	Желаю счастья!
Гъащлэ кыхь ухъу.	Желаю многие лета!
Щауэ махуэ ухъу.	Чтоб ты бы хорошим женихом (парнем).
Насыпыфлэ, насып защлэ ухъу.	Будь удачлив и счастлив.
Апщий.	Это слово подчёркивает уважение к собеседнику и может добавляться в конец любой фразы, будь то приветствие или ответ на него.

Из арабского языка в адыгский заимствовано приветствие "Салам алейкум" и ответ на него "Алейкум салам" . Эта фраза очень универсальна и может использоваться в любой ситуации.

Теперь – примеры приветствий.

Если один человек занят каким-либо делом, работой, то другой говорит ему следующее:

луэху флэхуэ апщий.	Пусть легко идёт работа, пусть спориться работа.
-- Уи луэху флы иклуэ.	Пусть твой труд будет праведным, хорошим.
-- Флэхъус апщий.	Добро пожаловать.

Встречаясь с несколькими людьми:

Гуп махуэ апщий.	Пусть компания будет добрая.
--- Щауэ махуэ ухъу апщий.	Мы желаем, чтобы ты стал хорошим женихом (парнем).

При посещении выздоравливающего больного:

лъапэ 1. передняя часть ступни, носок; 2. носок обуви; 3. подножие (горы, возвышенности); 4. опушка (леса); 5. изножье; лъапэ махуэ кыхьэн традиционное пожелание невесте: принести счастье в дом жениха.

къехъэжьэн (кърехъэжьэ) перех. 1. уносить, унести, взять с собой что-л.; 2. понести, помчаться (о лошадях); 3. предпринимать, предпринять что-л.; приступать, приступить к чему-л.

луэтэжын I (и/луэтэжащ) неперех. зажить хорошо, начать жить хорошо, преодолев какие-л. невзгоды, беды, горести.

Лъапэ махуэ къыухъэжьэж.	Желаю, выздоровев, снова вернуться в общество.
Тхьэм уигъэлуетэж.	Чтобы бог дал тебе снова зажить хорошо, преодолев невзгоды.

При посещении перенесшего хирургическую операцию или раненого:

фэбжь увечье.

Фэбжь хьуами лажьэ Тхьэм имыщклэ.	Хотя Бог дал боль, но защитил от смерти.
Тхьэм уигъэлуетэж.	Чтобы бог дал тебе снова зажить хорошо,

	преодолев невзгоды.
--	---------------------

Эти выражения используются только после тех приветствий, что были даны перед этим и различаются в зависимости от старшинства / младшинства говорящего.

В адыгской культуре, на свадьбе дружка становится братом жениха и обе семьи начинают считать себя родственниками: семья дружки считается семьёй жениха и наоборот. Братья дружки тоже становятся братьями жениха. Завязанное таким образом родство сохраняется на всю жизнь, любые радости и горести переживаются вместе. Это называется щауэ и кьан.

Слова, которые говорят дружке или его семье:

кьуэшыгъэ братство гуцэпс мягкие лямки колыбели (завязываемые, чтобы ребенок не выпал).
--

Уи кьуэшыгъэ тхьэм кӀыхь ищӀ.	Пусть будет долгим твоё братство.
Фи кьуэшыгъэ Тхьэм кӀыхь ищӀ.	Пусть будет долгим ваше братство.
Гуцэпс быдэ Тхьэм фхуищӀ.	Пусть Бог усилит (родственные) узы между вами.

Слова, которые говорят семье невесты:

лъэдакъэ I 1. пятка. 2. в знач. прил. пяточный; 3. каблук; лъэдакъэ махуэ кьыщӀнэн традиционное пожелание выходящей замуж девушке: да будет счастливым уход из родного дома. кьинэн I (кьренэ) перех. оставлять, оставить кого-что-л. в чѐм-л.; фэндырэм псы кьинэн оставить воды в бочке. кьинэн II (кьонэ) неперех. 1. оставаться, остаться где-л.у в чѐм-л.; унэм кьинэн остаться дома; 2. оказаться с недостатчей (напр., во время ревизии); гум кьинэн остаться в памяти. хэгъээгъэн (хегъэзагъэ) перех. дать удержаться, справляться, договориться гъэтын (егъэт) = заставить дать
--

Лъэдакъэ махуэ Тхьэм кьыфхуцигъанэ	Пусть бог даст счастливо уходить из родного дома.
Зыхыхьам Тхьэм яхигъэзагъэ.	Пусть живёт в гармонии с семьёй, куда выходит замуж.
Зыхыхьам Тхьэм щигъэтынш.	Пусть Бог даст возможность спокойно жить в семье, куда выходит замуж.

Слова, которые говорят семье жениха:

лъапэ 1. передняя часть ступни, носок; 2. носок обуви; 3. подножие (горы, возвышенности); 4. опушка (леса); 5. изножье; лъапэ махуэ кьыхьэн традиционное пожелание невесте: принести счастье в дом жениха. акьылэгъу единомышленник, сторонник; акьылэгъу хьун соглашаться с кем-л.; быть солидарным с кем-л.
--

Лъапэ махуэ кьыфхишияуэ Тхьэм жиӀэ.	От Бога (от всего сердца) желаю, чтобы она пришла в вашу семью, будучи светлым человеком.
Фызэрыхуейуэ Тхьэм кьыфхуцигъэкӀ.	Желаю, чтобы она оправдала ваши ожидания. (Оказалась такой, какой хотите).
Акьылэгъу Тхьэм кьывдищӀ.	Желаю, чтобы она нашла с вами взаимопонимание.

Слова, которые говорят, если надо пожелать хорошего обеим семьям одновременно:

благъэ II свойственник; благъэ жыжъэ дальний родственник; благъэ зэрыщыын породниться друг с другом, стать свойственниками; благъэ зэхуэмахуэ зэхуэхъун оказаться счастливым для обеих сторон - о породнении; благъэ зыхуэщыын породниться с кем-л., стать свойственником; благъэ щьш см. благъэ зыхуэщыын.

Благъэ зэхуэмахуэ Тхъэм фищI.	От Бога желаю искреннего и честного родства.
Фи блэгъагъэр Тхъэм кIыхь ищI.	Пусть Господь продлит ваши родственные узы. (Пусть Господь сделает так, чтобы ваше родство длилось долго).

Слова, которые говорят жениху или невесте их друзья:

пIэщхъагъ 1. изголовье; Редедэ уанэр и пIэщхъагът седло служило Редедэ изголовьем; 2. перен. супруг, муж, супруга, жена; пIэщхъагъ щыын (гъуэтын, зэгъэгъуэтын) жениться; выйти замуж.
гу щыгъэхуэн (щегъахуэ) = дать наслаждаться

ПIэщхъагъ махуэ Тхъэм пхуищI.	От Бога желаю, чтобы вы были действительно искренними друзьями в постели.
Тхъэм гу зыщывигъахуэ.	Достигните вместе счастья.

Слова, которые говорят по случаю рождения ребёнка:

Тхъэм гъащIэ кIыхь ищI.	Пусть Бог даст долгую жизнь.
Тхъэм насыпыфIэ ищI.	Пусть Бог сделает его счастливым, удачливым.

Слова-соболезнования по поводу смерти кого-либо:

зыщыгъэгъупщэн (зыщегъэгъупщэ) перех. позабыть кого-что-л., стараться забыть кого-что-л. кIуэн (макIуэ) 11. деваться, деться; дэнэ ахъшэр здэкIуэр? куда деваются деньги? 12. исчезнуть, пропадать неизвестно куда; дэнэ си тхылъыр здэкIуар? куда девалась моя книга? дэнэ укIуэн куда деваться; дэнэ укIуэнт деваться было некуда.
къехъуэпсэн (къохъуапсэ) неперех. 1. завидовать, позавидовать кому-л.; 2. соблазняться, соблазниться чем-л.
гъэлыагъуэн (егъэлыагъу) = дать видеть
рахъмэт = милосердие

Тхъэм фщимыгъэгъупщэкIэ.	Чтобы Бог не дал забыть.
ЗыдэкIуам Тхъэм щигъэтынш.	Пусть даст Бог покой, там, куда он (покойник) ушёл.
ДунейкIэ къемыхъуэпсэн Тхъэм ищI.	Дай Бог, чтобы он (покойник, его душа) не тосковал по земле.
Ар фщызыгъэгъупщэн Тхъэм фимыгъэлыагъукIэ	Не дай вам Бог горя, которое способствует забыть это - сильнее этого.
Тхъэм рахъмэт дахэ кърит.	Да помилует его Бог.

Если из-за невозможности лично присутствовать на похоронах, впоследствии потребуется выразить соболезнования, то кроме обычных соболезнований говорится:

лажьэ 1. изъян, недостаток, дефект; 2. беда, горе; 3. вина, виновность, провинность; проступок.

Лажьэр жьы хъукъым.	У смерти нет срока давности (соболезнование не стареет).
---------------------	--

После этого, можно употреблять другие, приличествующие случаю, фразы.

Нельзя забывать, что ни при выражении соболезнования, ни на похоронах рукопожатие неуместно.

В других же случаях не стоит младшему по возрасту первым протягивать руку. Если старший захочет это сделать – он сам и протянет её. Младший же должен вовремя заметить это и отреагировать соответственно.

<p>лүхээн II (луохээ) неперех. 1. подходить, подойти к кому-чему-л.; 2. поступать, поступить, устраиваться, устроиться куда-л.; 3. плотно закрываться (о двери, окне и т.п.); 4. вступить (в бой).</p> <p>псчэн (мапсчэ) неперех. кашлять, кашлянуть.</p> <p>псчэуун (мэпсчэуу) неперех. 1. слегка кашлянуть; 2. перен. легким покашливанием деликатно предупредить о своем присутствии или неожиданном появлении.</p> <p>иужьклэ нареч. после, потом.</p> <p>щлэсын (щлэсц) неперех. 1. сидеть, находиться где-л., в чём-л., под чём-л.; 2. жить, проживать где-л.; 3. перен. иметь (детеныша - о самке, ребенка - о матери); 4. перен. учиться где-л.; 5. перен. служить кем-л. где-л. (в бухгалтерии, конторе, штабе и т.п.).</p> <p>лэуэлэуэн (мэлэуэлэуэ) неперех. 1. шуметь, стучать; 2. перен. заниматься делами незначительными (домашними, хозяйственными).</p> <p>лэуэлэуэ шум, стук.</p> <p>теулуэн (тоулуэ) неперех. 1. стучать, ударять по чему-л.; 2. хлопать, хлопнуть кого-л. по плечу; 3. перен. дать кому-л., ударить кого-л.</p> <p>егэблэгээн (ирегэблагэ) перех. приглашать, пригласить кого-л., принимать, принять кого-л. (гостей).</p> <p>кыщлэкын (кыщлок) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. всходить, взойти (о небесных светилах); 3. выявиться, стать</p> <p>ихын (ирех) перен. 1. вытаскивать, вытасить, вынимать, вынуть что-л. откуда-л.; 2. переносить, перенести, переправлять, переправить кого-что-л. через что-л. (напр., через реку); 3. перен. провести что-л. (лето, каникулы и т.п.).</p> <p>еблэгээн (йоблагэ) неперех. посещать, посетить, навещать, навестить кого-л., приходиться, прийти в гости.</p> <p>лүхэклэ = манера подходить к дому</p> <p>кыгэблэгэуэн (кыгэблагэуэ) = показывать</p> <p>лууэн (луоуэ) неперех. 1. защелкнуться (напр., о замке); 2. столкнуться, неожиданно встретиться с кем-л.</p>
--

Кыуажэхэм зы унэ лүхэхэм япэ тлэкли загэпсчэуурт.	В прежние времена, в сёлах, подходя к дому, люди ненадолго останавливались, говоря:
-- лүхху, лүхху жалэурэ.	-- Гмм, гмм.
Иужьклэи	А потом
---- Ей фыщлэсхэ, жалэурэ, тлэкли лэуэлэуэ ящлурэ лүхэхэрт.	- Эй, вы дома? – говоря, немного стуча, они подходили.
Иужьклэи бжэм е куэбжэм теулэхэрт.	И тогда уже стучались в двери или ворота.
Езгэблэгээн зыгуэрхэр кыщлэкймэ флэхьус ирахьурэ еблагэхэрт.	Если их приглашали, то поздоровавшись, они принимали приглашение и входили в дом.
Мы лүхэклэм куэд кыгэблэгэуэ.	Такая манера ходить в гости показательна:
Мыхьун зыгуэр улумьуэным теухуауэ.	Она нужна, чтобы не стать свидетелем чужих дел, о которых лучше не знать. (И дать время людям приготовиться к гостю).

<p>дыхьэшхын (мэдыхьэшх) неперех. смеяться.</p> <p>иридыхьэшхын (иродыхьэшх) неперех. смеяться над чем-л., по поводу чего-л.</p> <p>кэхьун (кэхьу) неперех. 1. случаться, случиться; 2. расти, вырасти.</p> <p>кэхьуэжын (кэхьуэж) неперех. вернуться, возвратиться; совсем вернуться (чтобы больше не уходить).</p> <p>тлю = тлэу нареч. дважды, два раза</p> <p>блэкын (блок) неперех. 1. пройти, проехать мимо кого-чего-л.; 2. пройти (о времени).</p>
--

кыыблэккын (кыыблокл) неперех. проходить, пройти, проезжать, проехать мимо кого-чего-л. зэи нареч. никогда.
 флэхъус ехын (йох) = здороваться
 щлэгупсысын (щлогупсысыс) неперех. думать, переживать, волноваться о ком-чем-л.
 щлэгуэн (щлегуэ) перех. заталкивать, затолкать, затолкнуть кого-что-л. во что-л., подо что-л., куда-л.
 щхъэр щлэгуэн (щлегуэ) = понурить голову
 хэклуэтауэ нареч. поздно.
 хэклуэтэн II (хоклуатэ) неперех. затягиваться, затянуться, становиться поздно.
 зэллээфыз 1. супруги; 2. в знач. прил. супружеский.
 бгъэдэсын (бгъэдэсщ) неперех. 1. сидеть около кого-чего-л.; 2. перен. жить, проживать с кем-л.
 аргуэру нареч. опять, снова.
 кыыщлэккын (кыыщлокл) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.;
 2. всходить, взойти (о небесных светилах); дыгъэр кыыщлэклащ солнце взошло; 3. выявиться, стать явным; 4. оказаться доступным по цене в пределах какой-л. суммы; 5. получиться в результате сложения или вычитания.
 пэдзыжын (педзыж) перех. 1. бросать, бросить обратно что-л. кому-л.; 2. перен. отвечать, ответить кому-л.
 щхъэгъусэ супруг, супруга.
 лэнна = же
 къеыыхын (кыыех, кыырех) перех. 1. брать, взять что-л. у кого-л.; 2. получать, получить, принимать, принять что-л.; 3. перен. принимать что-л.; экзамен къеыыхын принимать экзамен.
 уэлехы = ей богу!
 пщлэ II нареч. десять раз.

Уридыхъэшхын зыгуэрхэри къэмыхъуу щыттэкъым.	Случались и смешные случаи.
Анзурей къуажэ зы лы гуэр и хъэсэм щылажьэу итт.	Один мужчина из села Анзурей однажды работал в огороде.
И зы гъунэгъуи Тхъэм ещлэ сыт и луэхугъуэми Езым и хъэсэм клуэ къэклуэжурэ тло щэ блэклащ кыыблэккыжаш. Зэи флэхъус кърихакъым.	И один его сосед, Бог знает, какие у него были за дела, идя взад-вперед, два-три раза проходил мимо его грядки, и ни разу не здоровался.
Сыт щлэгупсысми.	О чем же он думал?
Ищхъэр щлэгугуэ блэклащ кыыблэккыжаш.	Понурился вниз голову, прошёл куда-то, потом вернулся.
Махуэр щыхэклуатэм мы хъэсэм итым и щхъэгъусэр къэклуащ. Илым гъуэмилэ тлэку кыыхуихъри.	К концу дня пришла жена того, кто работал в огороде. Принесла мужу еду.
Зэллээфыз зыбгъэдэсу щысхэу я гъунэгъур аргуэру и хъэсэмклэ клуэуэ щыблэккым гу кьалъитауэ кыыщлэккынти.	Муж и жена сидели рядышком, когда сосед опять прошёл мимо их огорода, и, видимо, заметил.
Ищхъэр кылэтри --- Сэлам лэлейкум жилэри флэхъус къарихаш.	Подняв голову, он поприветствовал их: --Здравствуйте.
Флэхъусым мыбы зыри щыпимыдзыжым и щхъэгъусэм	Когда муж ничего не ответил на приветствие, жена (возмущённо/удивлённо сказала):
--- лэнна флэхъус къуихаш сыт кыыщыломыхыр жилащ.	-- Он же сказал тебе салам алейкум. Почему ты ему не отвечаешь?
--- Къеызымыхын уэлехы. Уэ къеыых. Уэращ флэхъус зрихар.	-- Не отвечу на его приветствие. Ты отвечай, он тебя приветствовал.
--- лэнна ар хъурэ, дауэ сэ кыызиыху.	--Как такое возможно? Как меня приветствовал?
--- Уэлехы мэхъум сыт щлэмыхъунур.	-- Конечно, возможно. Почему нет?
Нобэ лъандэрэ пщлэ блэклащ кыыблэккыжаш	Сегодня он за день десять раз прошёл мимо

Флэхъус кызихакъым.	меня, ни разу не поздоровался.
Иджы флэхъус кызехыр. Жилэри кыпидзэжащ.	А теперь он здороваётся, - сказал, ворча, муж.

Лэжыгъэр зэхэзылхъар Щокъул Илхъэнщ.

Дополнительно к списку в конце урока.

гъубжэ серп.

нарт фольк. нарт (в народных преданиях - человек, принадлежащий к богатырскому племени нартов).

Лъэпщ — бог кузнечного ремесла, нарт-кузнец, и «его» кыщ «кузница». «Тлепша кузница».

хуэщын I (хуещI) перех. 1. изготовить что-л. кому-л., для кого-л.;

2. перен. организовать, устроить (напр., танцы); отметить что-л. (напр. юбилей) кому-либо

хуэщын II (хуощI) неперех. смочь сделать, изготовить, построить что-л.

мэш 1. просо; 2. в знач. прил. просяной; мэш хьэсэ просяное поле.

бэв прил. 1. богатый, обильный (преимущественно об урожае); бэв нэщэнэ хорошие виды на урожай

къехьэллэжын (кърехьэллэж) перех. убирать, убрать (урожай).

гузэвэн (мэгузавэ) неперех. волноваться, беспокоиться, тревожиться.

зэхэсын (зэхэсц) неперех. 1. сидеть вместе, одной компанией; 2. жить вместе, одной семьей.

лыжь 1. старик; лыжь Iуц мудрый старик; 2. перен. мужлан.

зэчэнджэщын (зочэнджэщ) неперех. советоваться между собой.

щIалэгьуалэ молодежь

зэдэуэн (зодауэ) неперех. 1. спорить между собой; 2. вести тяжбу между собой.

Iухьжын (Iухьж) перех. 1. убрать, унести что-л. (посуду со стола), убрать, собрать (урожай).

Амал = способ

къэгупсысын (къегупсыс) перех. придумывать, придумать, выдумывать, выдумать что-л.; изобретать, изобрести что-л.

икIэм = наконец

жылэн (желэ) = говорить, сказать

жылэ II 1. семя, семена; 2. анат. зародыш, личинка, яичко (насекомых, червей, рыб).

жылэ II 1. селение; 2. все, все люди.

нэхъыжь прил. 1. старший (по возрасту); къуэш нэхъыжь старший брат; 2. старший (по должности, званию и т.п.); 3. более древний.

дэсын (дэсц) неперех. 1. сидеть где-л., между кем-чем-л.; 2. находиться, быть дома (у себя); унэм (пщIантIэм) дэсын быть дома.

къэшэн I (къешэ) перех. 1. приводить, привести или привозить, привезти кого-что-л. (сюда); водить, вести или возить, везти кого-что-л. (сюда) 2. жениться.

къэтын II (къет) перех. 1. сдавать, сдать кого-что-л. (сюда); 2. передавать, сообщить по радио, телевидению.

зэхэхын I (зэхех) перех. услышать что-л.

ехьэжьэн (ирехьэжьэ) перех. 1. унести кого-что-л. с собой; 2. предпринимать, предпринять что-л., приступать, приступить к чему-л.;

3. понести, понестись, помчаться (о лошадах).

къэкIуэн (къокIуэ) = прийти

къэхьын (къехь) = принести

пэщэщэн (мэпэщэщэ) неперех. возиться, копошиться (заниматься каким-л. незначительным делом).

кIэрысын (кIэрысц) неперех. 1. сидеть на боковой поверхности чего-л.; 2. перен. сидеть, корпеть над чем-л. (напр., над трудной задачей, сочинением, диссертацией).

ирихьэллэн (ирохьэллэ) неперех. подоспеть, поспеть вовремя куда-л.

Iутын (Iутц) неперех. 1. стоять у чего-л.; унэбжэм Iутын стоять у двери дома; 2. торчать (о зубях); 3. быть, состоять на службе.

хуэIуэтэн (хуелуатэ) = рассказать кому-то что-то

пхьэхь 1) коромысло. 2) носилки

тельхьэн (трельхьэ) перех. 1. класть, положить что-л. на что-л.

хэсэн (мэхасэ) неперех. совещаться, участвовать в хасе.

хэщIапIэ = гостевая комната

кумб ухаб, яма, впадина, углубление, выбоина.

кьеувэхын (кьюувэх) неперех. спускаться, спуститься, сходить, сойти с чего-л.
джэлэн (мэджалэ) неперех. упасть.
щлэдэжгэуэн (щлоджагуэ) неперех. войти куда-л. приплясывая, пританцовывая, играючи.
дыхьэшхэн смешной, вызывающий смех.
дыхьэшхын (мэдыхьэшх) неперех. смеяться.
ауан 1. насмешка; 2. сатира.
гущлыхьэ 1. глубокое горе; 2. в знач. прил. горестный.
щыхьун I (щохьун) неперех. казаться, показаться кому-л.
зыгьэгусэн (зегьэгусэ) перех. обижаться, обидеться.
еупщын (йоупщл) неперех. спрашивать, спросить что-л. у кого-л.
кьетын (кьрет) перех. отдавать, отдать что-л. кому-л. (из наших).
еклуэдэжын = пропадать
лажьэ 1. изъян, недостаток, дефект; 2. беда, горе; 3. вина, виновность, провинность;
проступок.
жьы = старый
щхьэмыгыуэ = слабоумный
техьэжын (тохьэж) неперех. возвращаться (напр., на полевой стан после работы).
щхьэхуэпсэлээн = говорить сам с собой
хужылэн I (хужелэ) перех. 1. говорить, сказать что-л. для кого-л.; 2. перен. наговаривать что-л. на кого-л.
ищхьэ хужылэн (хужелэ) = говорить про себя, говорить сам с собой
клэлыкьуэтэн (клэлюкьуатэ) неперех. 1. двигаться, подвигаться вслед за кем-чем-л.; 2.
проводить кого-л. (напр., гостя)
клэлыкьудэлээн (клэлюодауэ) = слушать вслед за кем-т.
жыджэр прил. активный, живой.
клэлыкьыщлэхьуэн (клэлыкьыщлопхьуэ) неперех. бежать, побежать вслед за кем-чем-л.
клэлыкьыщлыхьэн I (клэлыкьыщлохьэ) неперех. войти, зайти куда-л. вслед за кем-чем-л.
клэлыкьыщлыхьэн II (клэлыкьыщлохьэ) неперех. 1. догнать, догонять кого-что-л.; 2. перен.
сравняться с кем-л. (напр., в успехах).
лло междом. ну, что же (выражает уступку, условное допущение, согласие).
гугьуехь II прил. трудный, заключающий в себе трудности.
хэлын (хэлыщ) неперех. 1. лежать в чём-л., где-л.; 2. находиться, храниться где-л. (напр.,
деньги в банке); 3. быть вкрапленным во что-л.; 4. быть, иметься (в характере, привычках,
правилах, обычаях).
адакьэклэ = петушиный хвост
кьэгьэшын (кьегьэш) перех. 1. гнуть, согнуть, изогнуть что-л.; гьущл клэпсэр кьэгьэшын
изогнуть проволоку; 2. поворачивать, повернуть что-л. в другую сторону; 3. перен.
уговаривать, уговорить кого-л.; 4. перен. укрощать, укротить кого-л.; подчинять, подчинить
себе кого-л.
пхьэшыкьу 1. перила; 2. загон (для лошадей, скота); 3. деревянная ручка.
флэуклэн (флеуэлэ) перех. набить что-л. на что-л., во что-л.
кьазшырыдзэ = зуб(ы) как у гусенка (кьаз=гусь+шир=-ёнок+ы+дзэ=зуб)
дэпкьыкьыжын (декьыкьыж) = делать зубчатый вырез по краям чего-л.
кьэгьэзэжын (кьегьэзэж) неперех. 1. возвращаться, возвратиться;
2. перен. признать, осознать свои ошибки.
кьэсыжын (кьосыж) неперех. 1. приехать, прибыть домой; 2. перен. остаться ни с чем.
кьилуэн: я цлэ кьилуэн перечислять по именам; си тхьэклумэ зыгуэр кьилуаш до моего слуха
(букв., уха) что-то дошло.
хуэлэуэтэжын I (хуелуэтэж) перех. рассказать что-л. кому-л., пересказать что-л. кому-л.
(увиденное, услышанное, пережитое).
унафэ хуэщлын (хуещл) отдать приказ
лэпллэ объятия; зыгуэрым лэпллэ хуэщлын заключить в объятия кого-л.
дыщэ = 1) золото 2) золотой
клэрыгьэтлхьээн (клэрегьэтлхьэ) каузатив к клэрытлхьээн.
клэрытлхьээн (клэротлхьэ) неперех. сесть, прислонившись к боковой поверхности чего-л.
клэпэ II конец, край чего-л.
клэпэ III кусок, обрезок чего-л.
кьэхьыжын (кьехьыж) перех., с.-х. жать, сжать что-л.; гуэдзыр кьэхьыжын жать пшеницу

ГЪУБЖЭР НАРТХЭМ ЛЪЭПЩ
ЗЭРАХУИЩИАР

КАК КУЗНЕЦ ЛЪЭПЩ СДЕЛАЛ ДЛЯ
НАРТОВ СЕРП.

Нартхэм мэш бэв кьагьэклат, ауэ кьызэрахьэллэжыну гузавэу зэхэсхэрт.	Нарты вырастили богатый урожай, но, не зная, как собрать его, собрались и сидели в волнении.
Лыжьхэр зэчэнджэщырт.	Старики совещались.
Щалэгьуалэр зэдауэрт	Молодежь спорила.
Сыт жалэми, сыт ящлэми мэшыр зэрыуахыжыну амал кьахуэгупсысыртэкьым.	Что бы ни говорили, что бы ни делали, но не могли придумать способ, как собрать урожай.
Иклэм зыгуэрым жилащ:	Наконец кто-то сказал:
Ди жылэм нэхъыжь дьдэу дэсыр Уэрсэрыжьщи, фыкьуэи кьафшэ.	В нашем поселении самый старший – Уэрсэрыжь. Сходите, приведите ее.
Абы зы чэнджэщ гуэр кьыдитынщ.	Она даст нам какой-нибудь совет.
Ар цызэхахым, щалэлэ гуп зэрехьэжэ, Уэрсэрыжь кьашэну, кьэмыкьуэфмэ кьахыну.	Услышав это, молодые люди пошли, чтобы привести Уэрсэрыжь, а если она не сможет прийти, то принести.
Уэрсэрыжь пэщащэу дыгьаплэм клэрысу ирохьэллэхэ.	Уэрсэрыжь застали когда та возилась с чем то, присев под солнцем.
луэху зылуыр хуалуатэ.	Они рассказали ей, в чем дело.
Мыкьуэфыну шыжилэм, ар щалэлэхэм пхэхьым тралэхьэри нартхэр щызыхэс щыплэм яхь.	Когда она сказала, что не может прийти, парни положили ее на деревянные носилки и отнесли к месту, где собрались нарты.
Нарт хэщлалэр кумбылэти, кьыщевэхым фызыжьыр мэджалэ.	Гостевая Нартов была в углублении, и когда старушка спускалась, упала.
-- Уии, нартхэ я унэм сыныщлэджагуэри,	--Ой, я прямо с пляской вошла к Нартам в дом.
фызыжьым шыжилэм, щалэгьуалэр зэщлэдыхьэшхэ.	Когда так сказала старушка, молодежь расхохоталась.
-- Укьыщлэджагуэркьым, укьыщлэджэлащ.	--Ты не с пляской, а ввалилась.
Щалэлэхэм я ауаныр гущыхьэ щыхьуауэ,	Насмешки молодежи показались обидными для Уэрсэрыжь.
Уэрсэрыжь зегьэгусэри йожьэж.	Обидевшись, она уходит.
-- Зумыгьэгусэ, жралэ нарт лыжьхэм Уэрсэрыжь.	-- Не обижайся, - говорят старики Нарты Уэрсэрыжь.
-- Дымыщлэклэ дыноупщыну аращ, чэнджэщ кьыдэт.	-- Хотим спросить о том, чего не знаем, Дай нам совет.
Ди мэшыр губгьуэм йокьуэдэж, кьызэретхьэллэжынури тцлэркьым.	Наше просо пропадает в поле, не знаем, как собрать.
-- Сэ фи мэш си лажьэкьым, Сэ жыы сыхьуащ, сыщхьэмыгьуэщ. Жилэри Уэрсэрыжь гьуэгу техьэжэщ.	--Мне нет дела до вашего урожая, Я уже старая и слаба на голову, - сказала Уэрсэрыжь, выходя на дорогу.
-- Ар щхьэхуэпсалэщ, кьыджимылар ищхьэ хужилэурэ клэжынущ,	-- Она разговаривает сама с собой. То, что она нам не сказала, она скажет себе же по дороге домой.
Фыкьлэтыкьуатэ, фыкьлэтыдалуэ, яжрилащ Лэпщ нарт хасэм.	Так идите за ней, подслушайте, -- сказал Лэпщ собранию Нартов.
Щалэлэ нэхъ жьиджэру зы тлуэщ, Уэрсэрыжь клэлыщлэпхьуащ.	Парочка парней пошустрее побежала за Уэрсэрыжь.
Клэлыщыхьахэм мыр зэхахэщ.	Следившие услышали вот что:
-- Лло абы гугьуехьэ хэлпыр? Адакьэкьуэ кьэбгьэшрэ, пхэхьыкьуэ тлэкьу флэбукьуэ, кьазшырыдзэу дупкьыкьыжмэ, гьубжэ жыхуэплэнур аракьэ?	--Что в этом трудного? Согнуть петушиным хвостом, Прибить маленькую деревянную ручку, Пробить зубчики, Серп это, и говоришь?
Ар зэрызэхахыу, щалэлэхэм кьагьээж, кьагьээжэри кьокьуэж, кьосыжхэри я	Как только парни это услышали, Они вернулись. Вернувшись, услышанное

тхэкүмэ кылуар нарт хасэм хуалуэтэж.	передают собранию Нартов.
луэхур шызэхихым, Лъэпщ щалэхэм унафэ яхуищлащ.	Услышав, как обстоят дела, Лъэпщ парням дал команду.
-- лэплэккэ фхыжи ди Уэрсэрыжь дыщэр дыгаплэм кэрывгъэтысхъэж. дыгъэпсым хэсу куэдрэ ирепсэу.	--На руках отнесите нашу золотую Уэрсэрыжь. И под солнышком обратно прислоните. Под солнечными лучами пусть она долго живет.
Сэ кыщым сыкүэнщи, гъубжэ фхуэсщынщ.	Я пойду в кузницу, сделаю вам серп.
Ар жиэри Лъэпщ кыщым күэжащ.	Сказав это, Лъэпщ ушел в кузницу.
ГъушцI кIапэ адакъкIэу кыгъэшаш, къазшырыдзэу диккыкIащ, пхъэшыкью тIэкIуи фIилужащ.	Железный хвост, согнул петушиным хвостом, гусиными зубчиками вырубил, небольшую ручку приделал.
Нартхэм ар я гъубжэу я мэш бэвыр къахыжащ.	Нарты своим серпом богатый урожай себе собрали.
КIуантIэ Iэзид зэритхыжамкIэ.	По записям КIуантIэ Iэзид.

ЩIын (ешцI)	делать, переходный глагол
ЩIэн (ешцIэ)	знать, переходный глагол
ЩIэн (ешцIэ)	делать, переходный глагол.

Оба этих глагола – переходные, так как смысл сконцентрирован на объекте действия, а не на самом его факте. Спряжение глагола и порядок личных префиксов так же соответствуют переходному глаголу. Значения этих двух глаголов различны, но написание и произношение совпадают. Понять, какое именно значение употребляется в том или ином случае, можно по контексту.

ЩIы!	Делай!
УмыщI	Не делай!

сыт + действительное причастие настоящего времени

Сыт пщIыр?	Что ты делаешь? (об объекте действия – что мастеришь, чинишь и т.д.)
Сыт пщIэр?	Что ты делаешь? (о действии, как таковом – какое действие совершаешь)

Зэры-: страдательное причастие с орудным или целевым значением.

Зэры---р	Факт, что он что-то сделал, совершил.
Зэры---у	Как только он это сделал

Зафер, узэрышхэу кьакIуэ	Зафер, как только поешь, приходи.
Пщэдджыжь кьэс Зафер шей зэрефэр пщIэрэ?	Ты знаешь, что Зафер каждое утро пьет чай.
Зафер шей зэрефар сэри сощIэ.	Я тоже знаю, что Зафер пил чай.

Ефэн	пить, переходный глагол
Зэрефэр	Факт, что пьет.

ЗэрищIыр	что-либо (предмет, поступок) сделанное, совершённое
ЗэрищIэр	сделанное, совершённое действие
ЗэрищIэр	знание чего-либо

Мы кьэдыупсэлъар Зафер ищIэн	Зафер не должен знать, что мы это
------------------------------	-----------------------------------

хуейкьым.	обсуждали.
А жыхуэлар Зафер ищэн хуейкьым.	Факт, что ты говорил об этом, Зафер не должен знать.

щын	Я делаю это. (настоящее)	Я сделал это (прошедшее совершенное)	Я сделаю это (будущее фактическое)
Ар сэ	соц	сщ ащ	сщ ынущ
Ар уэ	боц	пщ ащ	пщ ынущ
Ар абы	ещ	ищ ащ	ищ ынущ
Ар дэ	доц	тщ ащ	тщ ынущ
Ар фэ	фоц	фщ ащ	фщ ынущ
Ар абыхэм	ящ	ящ ащ	ящ ынущ

Если в конце предложения ставится – р – факт, что кто-то что-то сделал

Нышэдибэ лъандэрэ Мазэ зэлэжьахэр плъэгъуа?	То, что Мазэ с утра занимается, ты видел?
--	--

Уже пройдено, что местоимение или дополнение, стоящее в именительном падеже, является смысловым центром предложения. В турецком языке нету аналогичной конструкции; в адыгском же смысловый центр предложения выражается местоимением, кроме случаев, когда местоимения второстепенны по значению.

Ниже в таблице используются местоимения и глагольный префикс хуэ.

Первый личный префикс вначале глагола – префикс субъекта действия.

Второй личный префикс указывает на объект, ради которого совершается действие. (См. Десятый урок, значение префикса хуэ-).

лэжьэн (мэлажьэ)	работать
пщэф эн (мэпщэф э)	готовить, стряпать
щэхуэн (мэщэхуэ)	покупать, заниматься куплей, покупкой
к уэн (мак уэ)	идти
тхьэщ эн (мэтхьэщ э)	заниматься мытьем (рук, ног, лица)
лъэсэн (мэлъасэ)	заниматься чисткой (пол, порог, зерновых)

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ усхуэлэжьащ.	Ты для меня работал.
Уэ сэ сыпхуэлэщэф ащ.	Я тебе приготовил (еду).
Ар абы хуэщэхуащ.	Он ему купил.
Дэ фэ фытхуэк уащ.	Вы к нам пришли.
Фэ дэ дыфхуэтхьэщ ащ.	Мы для вас помыли.
Ахэр абыхэм яхуэлэжьасщ.	Они для них почистили.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

хуэлэжьэ н	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыпхуэлэжьа щ	сыхуэлэжьа щ	--	сыфхуэлэжьа щ	сахуэлэжьа щ
Уэ	усхуэлэжьащ	--	ухуэлэжьащ	утхуэлэжьащ	--	уахуэлэжьа щ
Ар	схуэлэжьащ	пхуэлэжьащ	хуэлэжьащ	тхуэлэжьащ	фхуэлэжьащ	яхуэлэжьащ
Дэ	--	дыпхуэлэжьа щ	дыхуэлэжьа щ	--	дыфхуэлэжьа щ	дахуэлэжьа щ
Фэ	фысхуэлэжьа щ	--	фыхуэлэжьа щ	фытхуэлэжьа щ	--	фахуэлэжьа щ
Ахэр	схуэлэжьахэ щ	пхуэлэжьахэ щ	хуэлэжьахэ щ	тхуэлэжьахэ щ	фхуэлэжьахэ щ	яхуэлэжьахэ щ

Как известно, из подобной таблицы возможно составить 28 предложений вида: ты для меня, я для тебя сделал то/это. Ниже составлена таблица для случая, когда смысловым центром

является не глагол, а дополнение (глагол переходный) . В таком предложении префикс хуэ ставится между двумя личными префиксами.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Гъубжэр сэ уэ схуэпщIащ.	Ты мне сделал серп.
Гъубжэр уэ сэ пхуэсщIащ.	Я тебе сделал серп.
Гъубжэр абы абы хуищIащ.	Он ему сделал серп.
Гъубжэр дэ фэ тхуэфщIащ.	Вы нам сделали серп.
Гъубжэр фэ дэ фхуэтщIащ.	Мы вам сделали серп.
Гъубжэр абыхэм абыхэм яхуащIащ	Они им сделали серп.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

ар хуэщIын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэсщIащ	хуэсщIащ	--	фхуэсщIащ	яхуэсщIащ
Уэ	схуэпщIащ	--	хуэпщIащ	тхуэпщIащ	--	яхуэпщIащ
Абы	схуищIащ	пхуищIащ	хуищIащ	тхуищIащ	фхуищIащ	яхуищIащ
Дэ	--	пхуэтщIащ	хуэтщIащ	--	фхуэтщIащ	яхуэтщIащ
Фэ	схуэфщIащ	--	хуэфщIащ	тхуэфщIащ	--	яхуэфщIащ
Абыхэм	схуащIащ	пхуащIащ	хуащIащ	тхуащIащ	фхуащIащ	яхуащIащ

Единственное исключение из правил – в 5-и предложениях, начинающихся с гъубжэр абыхэм, в начале глагола используется личный префикс я.

Гъубжэр абыхэм сэ яхуэсщIащ.	Я сделал серп для них.
Гъубжэр абыхэм уэ яхуэпщIащ.	Ты сделал серп для них.
Гъубжэр абыхэм абы яхуищIащ.	Он сделал серп для них.
Гъубжэр абыхэм дэ яхуэтщIащ.	Мы сделали серп для них.
Гъубжэр абыхэм фэ яхуэфщIащ.	Вы сделали серп для них.
Гъубжэр абыхэм абыхэм яхуащIащ.	Они сделали серп для них.

По-моему, Ильхан что-то тут перепутал: хуащIахэщ = ахэр абы абыхэм, а не ар абыхэм абыхэм. «хэ» - показатель ахэр, а не абыхэм. Показатель абыхэм – «а», «я».
Тут ведь субъект и ДВА объекта – прямой объект и объект приставки «хуэ».
Тут возможно варианты с изменением прямого объекта, как:
СыпхуащIащ (они меня для тебя сделали)
УсхуащIащ (они сделали тебя для меня).
яхуащIахэщ (они сделали их для них).

Можно всесторонне развиваться, как личность, составляя другие предложения с подобными грамматическими конструкциями.

Ниже – таблица, в которой приведены предложения с аффиксом зэры-, образующим страдательное причастие с орудным или целевым значением:

Гъубжэр сэ зэрысщIар.	То, что я сделал серп
Гъубжэр уэ зэрыпщIар.	То, что ты сделал серп
Гъубжэр абы зэрищIар.	То, что он сделал серп
Гъубжэр дэ зэрытщIар.	То, что мы сделали серп
Гъубжэр фэ зэрыфщIар.	То, что вы сделали серп
Гъубжэр абыхэм зэращIар.	То, что они сделали серп

Теперь ниже – таблица, в которой одновременно используются префиксы хуэ- и зэры-. Соединяясь, они передают такие смысловые оттенки, как: то, что я это сделал для тебя; то, что ты это сделал для меня. Автор считает, что в этой таблице уже нет необходимости повторять ряд личных префиксов.

Страдательное причастие прошедшего времени с орудным значением

Гъубжэр сэ уэ зэрысхуэпщIар	То, что ты сделал мне серп
-----------------------------	----------------------------

Гъубжэр уэ сэ зэрыпхуэсщлар	То, что я сделал тебе серп
Гъубжэр абы абы зэрыхуищлар	То, что он сделал ему серп
Гъубжэр дэ фэ зэрытхуэфщлар	То, что вы сделали нам серп
Гъубжэр фэ дэ зэрыфхуэтщлар	То, что мы сделали вам серп
Гъубжэр абыхэм абыхэм зэрахуащлар	То, что они сделали им серп

Страдательное причастие прошедшего времени с орудийным значением

ар хуэщлын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	зэрыпхуэсщлар	зэрыхуэсщлар	--	зэрыфхуэсщлар	зэрахуэсщлар
Уэ	зэрысхуэпщлар	--	зэрыхуэпщлар	зэрытхуэпщлар	--	зэрахуэпщлар
Абы	зэрысхуищлар	зэрыпхуищлар	зэрыхуищлар	зэрытхуищлар	зэрыфхуищлар	зэрахуищлар
Дэ	--	зэрыпхуэтщлар	зэрыхуэтщлар	--	зэрыфхуэтщлар	зэрахуэтщлар
Фэ	зэрысхуэфщлар	--	зэрыхуэфщлар	зэрытхуэфщлар	--	зэрахуэфщлар
Абыхэм	зэрысхуащлар	зэрыпхуащлар	зэрыхуащлар	зэрытхуащлар	зэрыфхуащлар	зэрахуащлар

Гъубжэр абыхэм абы зэрахуищлар.	то, что он сделал им (для них) серп.
Гъубжэр нартхэм Лъэпщ зэрахуищлар.	то, что Тлепш сделал для нартов серп.

Если постоянно выполнять подобные упражнения, придумывать новые предложения станет легче и проще; к тому же, это станет достаточно обширной практикой.

зыгъэгусэн (зегъэгусэ) = обижаться

зыхуэгъэгупсэн (зыхуегъэгупсэ) = обижаться на кого-л.

Например, предложения со значением "я обиделся", "ты обиделся" :

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ зыгъэгусащ.	Я обиделся.
Уэ зыбгъэгусащ.	Ты обиделся.
Абы зигъэгусащ.	Он обиделся.
Дэ зыдгъэгусащ.	Мы обиделись.
Фэ зывгъэгусащ	Вы обиделись.
Абыхэм загъэгусащ.	Они обиделись.

Если ввести в предложение объект действия (я на тебя обиделся, ты на меня обиделся) , появляется необходимость использовать показатели направленности действия: кыы – ны.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ зыкысхуэбгъэгусащ.	Ты на меня обиделся.
Уэ сэ зыныпхуэзгъэгусащ.	Я на тебя обиделся.
Абы абы зыхуигъэгусащ.	Он на него обиделся.
Дэ фэ зыкытхуэвгъэгусащ	Вы на нас обиделись
Фэ дэ зыныфхуэдгъэгусащ	Мы на вас обиделись.
Абыхэм абыхэм захуагъэгусащ	Они на их обиделись.

Пошедшее совершенное время, утвердительная форма

зыхуэгъэгусэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	зыныпхуэзгъэгусащ	зыхуэзгъэгусащ	--	зыныфхуэзгъэгусащ	захуэзгъэгусащ
Уэ	зыкысхуэбгъэгусащ	--	зыхуэбгъэгусащ	зыкытхуэбгъэгусащ	--	захуэбгъэгусащ
Абы	зыкысхуигъэгусащ	зыныпхуигъэгусащ	зыхуигъэгусащ	зыкытхуигъэгусащ	зыныфхуигъэгусащ	захуигъэгусащ
Дэ	--	зыныпхуэдгъэгусащ	зыхуэдгъэгусащ	--	зыныфхуэдгъэгусащ	захуэдгъэгусащ
Фэ	зыкысхуэвгъэгусащ	--	зыхуэвгъэгусащ	зыкытхуэвгъэгусащ	--	захуэвгъэгусащ
Абыхэм	зыкысхуагъэгугу	зыныпхуагъэгугу	зыхуагъэгугу	зыкытхуагъэгугу	зыныфхуагъэгугу	захуагъэгугу

	сащ	сащ	ащ	сащ	сащ	ащ
Сэ абы зыхуээгъэгусащ.	Я на него обиделся.					
Сэ Зафер зыхуээгъэгусащ.	Я на Зафера обиделся.					
Абы сэ зыкысхуигъэгусащ.	Он обиделся на меня.					
Зафер сэ зыкысхуигъэгусащ.	Зафер на меня обиделся.					
Сэ уэ зыныпхуээгъэгусащ.	Я на тебя обиделся.					
Уэ сэ зыкысхуэбгъэгусащ.	Ты на меня обиделся.					

Несмотря на то, что в этих предложениях отсутствует смысловой центр (смысловой центр здесь – это зы – самого себя - который является показателем прямого объекта), следует представить его наличие в предложении. Так же необходимо самостоятельно практиковаться в составлении предложений с подобными грамматическими конструкциями.

Ниже: подобные предложения с префиксом взаимности зэры-, пройденным в предыдущих уроках, употребление которого имеет смысл вспомнить и повторить.

Страдательное причастие прошедшего времени с орудийным значением

Заферрэ сэрэ дызэрызехъащ.	Мы с Зафером поссорились (обиделись друг на друга)
Мазэрэ и адэмрэ зэрызехъащ.	Мазэ с папой поссорилась.
Мазэрэ уэрэ фызэрыцыхуа?	Вы познакомились с Мазэ?
Абырэ абырэ зэрыцыхуахэ?	Они познакомились друг с другом?
Ахэр зэрыцыхуахэ?	Они познакомились?
Дэ дыгъуасэ дызэрыльэгъуащ.	Мы вчера увидели друг друга.
Ахэр нобэ зэрыльагъунухэщ.	Они сегодня увидят друг друга.

Эти две приставки пройдены в предыдущих уроках:

Къы-	ко мне (показатель направления действия).
Ны-	к тебе (показатель направления действия).

Окончив разъяснения по материалу этого урока, можно вернуться к анализу текста, начинающего урок, и разделить его на несколько частей (абзацев) :

1. Ситуация, в которой оказались Нарты и то, как они пытались, встретившись, решить проблемы.
2. Желание спросить совета у старших. Обида Уэрсэрыжь. Разговор Уэрсэрыжь с собой.
3. Мысли мудрого кузнеца и решение им проблемы.

Полезные слова:

къэклын I (къокI) неперех. 1. расти, вырасти (о растениях); родиться, уродиться (о хлебах); 2. перен. расти, развиваться, увеличиваться.
къэклын II: гум къэклын 1. прийти на ум; 2. соскучиться по кому-чему-л.

Къэклын (къокI)	догадаться, прийти на ум
Чэнджэщ	совет, разговор
Къехьэллэжын (кърехьэллэж)	убирать, убирать урожай
Зэдэуэн (зодауэ)	спорить между собой
Мэш	просо посевное
Бэв	изобильный
Гупсысэн (мэгупсыс)	думать, размышлять, задумывать
Жылэ	народ; семя, зерно

Пэщэщэн (мэпэщэщ)	возиться, копошиться (заниматься каким-л. незначительным делом)
Пхъэхь	деревянное приспособление для переноски вещей
Хэщ аплэ	место, где проводится хасе (совет)
Кумб	яма, колдобина
Кумбыльэ	неровный, сильно пересеченный
Джэлэн (мэджалэ)	падать
Ауан	насмешка
К уэдын (мэ уэд)	теряться, пропадать, исчезнуть
Пхъэшкьу	ручка (напр. двери) , рукоятка из дерева
Къэгъэшын (къегъэш)	заворачивать, скручивать, гнуть, сгибать
эпл э	объятия, охапка
К ыщ	кузница
Дэпк ык ын (депк ык)	делать зубчатый вырез по краям
Гъущ	железо
Къэхын (къех)	косить, резать

Лэжьыгъэр зэхэзылхъэр Щокъул Илхъэнщ.

ТОЩІРЭ ЕПЛІАНЭ ГУКЪИНЭ

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ УРОК

Проделана значительная работа по словообразованию в адыгском языке. Существует весьма значимое исследование словообразования адыгского языка. Как на адыгском, так и на русском языках существуют материалы, в которых детально рассмотрены префиксы, суффиксы, показатели времени, спряжение глагола. Автор считает, что желающие в случае необходимости смогут самостоятельно найти их. Одновременно с весьма обширными работами по адыгскому глаголу, написанными на адыгском языке, есть несколько работ и на турецком, содержащих, однако, довольно большое количество ошибок. Несмотря на это, невозможно не испытывать уважение к труду авторов, так же, как и невозможно не одобрять той работы, которую они проделали, не имея письменных источников и по сути дела создавая их с нуля. Единственная тематика, по которой автор не нашёл материалов – синтаксис; ни в одной работе эта тема не рассматривается. В этом учебнике тема синтаксиса также не освещена. Думается, что причина этого – позднее возникновение письменного адыгского языка и возможное влияние языков соседних народов. Автор предполагает, что адыги, живущие в Турции, строят предложения согласно нормам турецкого, а адыги, живущие в России – согласно нормам русского языка. По этой причине возможны несоответствия между материалом данного учебника и материалами, подготовленными в другой местности. Возможность некоторой условности объяснена.

Это и является объяснением возможных расхождений с написанием, произношением и грамматическим оформлением слов в различных говорах и в этом учебнике. Осталось объяснить, что из-за проецирования правил турецкого языка (и других) на адыгский язык такая ситуация сохраняется.

Автор полагает, что синтаксису следует уделять много внимания и желает, насколько это возможно, хорошего знания и понимания различий между различными говорами, так как в каждом говоре есть свои местные особенности, затрудняющие понимание. Цель этой главы – подробнее осветить структуру и формирование предложения на основе звукового смысла.

Примеры с непереходными глаголами:

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

У непереходных глаголов с приставкой «хэ», есть подлежащее и есть объект приставки: ар абы хэлъщ: кто-л. лежит среди кого-чего-л., в ком-чем-л.

Показатель субъекта	Показатель объекта приставки	приставка	корень	Показатель прошедшего совершенного	Показатель множественности объекта приставки	Показатель утвердительности
сы	с	хэ	лъ	а	--	щ
у	п	хэ	лъ	а	--	щ
-	-	хэ	лъ	а	--	щ
ды	т	хэ	лъ	а	--	щ
фы	ф	хэ	лъ	а	--	щ
-	я	хэ	лъ	а	хэ	щ

хэ в 6-ой колонке является показателем множественности у показателя субъекта 3-го лица.

Настоящее время, утвердительная форма (показатель объекта приставки отсутствует)

Сэ сыхэлъщ	я лежу.
------------	---------

Уэ ухэльщ	ты лежишь
Ар хэльщ	он лежит.
Дэ дыхэльщ	мы лежим.
Фэ фыхэльщ	вы лежите.
Ахэр хэльхэщ	они лежат.

Примеры с переходными глаголами:

Эти прекрасные манеры проявляются в моём поведении. У меня хорошие манеры. Я хорошо умею вести себя. Я веду себя сообразно адатам. (Букв. Эта красивая манера вести себя (красивый обычай, адат) есть в моём поведении).

Познав, что поведение человека состоит из множества мелких поступков, можно понять, что манера (красиво) говорить возникает под влиянием манеры (красиво) себя вести.

Настоящее время, утвердительная форма (нулевой показатель субъекта 3-го лица)

Мы хабзэ дахэр сэ схэльщ.	Во мне лежит красивый этикет. (=я обладаю)
Мы хабзэ дахэр уэ пхэльщ	В тебе лежит красивый этикет.
Мы хабзэ дахэр абы хэльщ.	В нем лежит красивый этикет.
Мы хабзэ дахэр дэ тхэльщ.	В нас лежит красивый этикет.
Мы хабзэ дахэр фэ фхэльщ.	В вас лежит красивый этикет.
Мы хабзэ дахэр абыхэм яхэльщ.	В них лежит красивый этикет.

Это предложение оформлено показателем утвердительности (щ), так как обозначает постоянное действие. Чтобы поставить предложение в прошедшее или преждепрошедшее время, показатели потребуются иные. Рассказывая что-либо, объясняя, используя прилагательные, характеризующие какую-либо особенность человека, следует использовать данную ниже форму.

Эти прекрасные манеры проявились (появились) в моём поведении: (Прошедшее время употреблено потому, что речь идёт о приобретённых, а не врождённых качествах человека) .

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма (нулевой показатель субъекта 3-го лица ед.)

Мы хабзэ дахэр сэ схэльщ.	Во мне лежал красивый этикет (я владел) – и сейчас лежит
Мы хабзэ дахэр уэ пхэльщ.	В тебе лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр абы хэльщ.	В нем лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр дэ тхэльщ.	В нас лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр фэ фхэльщ.	В вас лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр абыхэм яхэльщ.	В них лежал красивый этикет (я владел)

Если надо выразить действие в прошлом без привязки к настоящему (т.е. неизвестно, сохранил ли человек в себе эти прекрасные качества), употребляется преждепрошедшее время.

Преждепрошедшее время, утвердительная форма

Мы хабзэ дахэр сэ схэлът.	Во мне лежал красивый этикет (я владел) – неизвестно, сейчас лежит или нет.
Мы хабзэ дахэр уэ пхэлът.	В тебе лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр абы хэлът.	В нем лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр дэ тхэлът.	В нас лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр фэ фхэлът.	В вас лежал красивый этикет (я владел)
Мы хабзэ дахэр абыхэм яхэлът.	В них лежал красивый этикет (я владел)

ӀуэрыӀуатэ предание, фольклор, устное народное творчество.
щыдзын (щедз) перех. 1. сбрасывать, сбросить, сваливать, свалить что-л. (напр., камень в пропасть); 2. сбросить (напр., одежду); 3. разг. Выпить

хэклүэтэн II (хоклүатэ) неперех. затягиваться, затынаться, становиться
хуэлуэхун (хуелуэху) перех. сообщить кому-л. что-л. через кого-что-л.
гъээщлэн (егъээщлэ) перех. выполнять, выполнить, решать, решить, претворять,
претворить в жизнь что-л.
щымышъжым нареч. в конце концов, на худой конец.
ллыкүэ 1. посредник; 2. сват; 3. представитель (кого-л.); делегат; ллыкүэ гуп делегация; 4.
дипл. посол, посланник.
хуэгъэклүэн I (хуегъэклүэ) каузатив к хуэклүэн.
хуэклүэн (хуоклүэ) неперех. 1. сходить, пойти куда-л. для кого-л., по чьему-л. поручению; 2.
идти, направляться, направиться навстречу кому-чему-л.; 3. мат. делиться (на какое-л.
число); 4. подходить; подойти к чему-л.; 5. перейти, переходить к чему-л.; демократией
хуэклүэн перейти к демократии; 6. перейти, превратиться во что-л.; уэшхыр уэсым хуэклүаш
дождь перешел в снег.
хэклын (хокл) неперех. 1. выходить, выйти из чего-л. (из какой-л. массы, среды); 2.
отделяться, отделиться (от семьи); 3. перен. оправдаться в чём-л.; 4. выйти из игры (как
победитель или побежденный), выбыть из участников; 5. растягиваться, растянуться,
вытягиваться, вытянуться (напр., обувь, одежда, при носке, стирке и т.п.)
чы прут, хворостина; чы къурагъ длинная хворостина, шест; чы матэ плетеная сапетка.
гульэ воз, поклажа.
къэшэн I (къэшэ) перех. 1. приводить, привести или привозить, привезти кого-что-л. (сюда);
водить, вести или возить, везти кого-что-л. (сюда); 2. жениться.
тажджэ сапед для арбы (плетеный кузов, который ставится на арбу, телегу, чтобы
увеличить их вместимость).
ухуэн I (ехуэ) перех. 1. строить, выстроить, построить что-л.; фа-брикэ ухуэн строить
фабрику; 2. перен. строить, построить, создавать, созидать что-л.
пэрыувэн (пэроувэ) неперех. 1. становиться, стать около чего-л., перед кем-чем-л.,
впереди, против кого-чего-л.; 2. занимать, занять какой-л. участок работы, стать на какую-л.
вахту.
зэпышын (зэпеш) = растягивать в длину
шэрхъиплI = четыре колеса
гъэувын (егъэув) 1. каузатив к увын = поставить 2. соорудить, воздвигнуть что-л.; 3. крепко
поставить, установить вертикально; 4. поставить, расставить (знаки препинания); 5.
поставить что-л. (спектакль и т.п.); 6. признать что-л. каким-л. образом; 7. установить
(какое-л. оборудование); 8. ставить, выставить что-л.; 9. принять за правило, узаконить,
утвердить.
зэфлэльхъэн (зэфлэльхъэ) перех. 1. надевать, надеть, насаживать, насадить, нанизывать,
нанизать что-л. одно на другое; 2. собирать, собрать что-л. (в одно целое).
бгъэдыхъэн (бгъэдохъэ) перех. подойти, подъехать к кому-чему-л.
ещхъэклүэн (йощхъэклүэ) неперех. огорчить, расстроить кого-л. (печальным известием).
мыгъуэ 11. несчастье; 2. в знач. прил. несчастный.
къехъэльэклын (къохъэльэкл) неперех. быть тяжелым, обременительным для кого-л.
забзэ = обязательный (?)
гъээщлэн (егъээщлэ) перех. выполнять, выполнить, решать, решить, претворять,
претворить в жизнь что-л.
губгъэн неудовольствие, обида.
хуэщлын I (хуещл) перех. 1. изготовить что-л. кому-л., для кого-л.;
2. перен. организовать, устроить (напр., танцы); отметить что-л. (напр. юбилей) кому-л.
убзэщхъун (мэубзэщхъу) неперех. осечься, дать осечку.
щыхъун I (щохъу) неперех. казаться, показаться кому-л.
къэщлэн (къэщлэ) перех. 1. узнавать, узнать что-л. 2. угадывать, угадать, разгадывать,
разгадать что-л.; догадываться, догадаться.
къыхэклын (къыхокл) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. отделяться, отделиться от
кого-чего-л. 3. отделяться (в отдельную семью); 4. произойти от кого-л., быть како-го-л.
происхождения.
кIэлъыклүэн (кIэлъоклүэ) неперех. 1. идти или ехать вслед за кем-чем-л., следом за кем-чем-
л.: 2. проходить, пройти чередой; 3. сходить к кому-чему-л., посетить кого-что-л., нанести
визит кому-л.; 4. перен. иметь внебрачную связь с кем-л. (о мужчине).
дэклын (докл) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л., выезжать, выехать откуда-л. 2.
проходить, пройти между кем-чем-л., проезжать, проехать между чём-л.; 3. подниматься,
подняться (в гору), восходить, взойти (на гору), въезжать, въехать (на гору).
къэублэн (къеублэ) перех. начать что-л.

щыгъэтыжын (щегъэтыж) перех. снова перестать, прекратить делать что-л.
зэдекъун (зэдокъу) = совместно тянуть, тащить что-л.
зэклэтьхъэужьу нареч. гуськом, один за другим.
пэнтх обрыв, крут.
тэлай некоторое время.
къуаклэ I овраг, балка, лощина.
щыхуплэ пропасть, обрыв
щхъэщылъэфэн (щхъэщелъэфэ) перех. приволочь, притащить кого-что-л. к месту над чем-л.
еIунщIын (йоIунщI) неперех. толкнуть кого-что-л.
хуэм прил. тихий; медлительный, медленный.
хуэмурэ нареч. 1. см. хуэму; 2. медленно, понемногу, постепенно, мало-помалу.
ежээн I (йожъэ) неперех. пойти, отправиться (в путь).
кIуэтэху нареч. 1. по мере продвижения; 2. с течением времени.
ежэхын (йожэх) неперех. 1. скатываться, скатиться, спускаться, спуститься, бежать, сбежать вниз; 2. течь вниз (о реке, ручье).
натIэ 1. лоб; 2. в знач. прил. лобный.
чий плетень из гибких и тонких прутьев.
увыIэн (мэувыIэ) неперех. 1. останавливаться, стать; 2. перен. сильно устать, выбиться из сил.
пхэ 1. зад; 2. задняя часть чего-л.
фIэнэн (фIонэ) неперех. зацепиться за что-л.; 2. перен. поссориться, поругаться с кем-л.
кIэрэхъуэн (мэкIэрахъуэ) неперех. 1. вращаться, вертеться; 2. кружиться; 3. перен. потерять ориентир, заблудиться.
тIысыжын (мэтIысыж.) неперех. 1. сесть обратно на свое место (после выступления, доклада, ответа и т.п.); 2. оставить работу, службу, находиться на заслуженном отдыхе; 3. перестать рожать (по возрасту, желанию, состоянию здоровья); 4. опасть, спасти (об опухоли); 5. осесть, опуститься (о пыли); 6. успокоиться, уснуть, угомониться (о птицах).
бжъэлэ 1. обрыв, круча; 2. край чего-л.
къехын (къох) неперех. сходить, сойти, спускаться, спуститься.
къыбгъэдыхъэн (къыбгъэдохъэ) неперех. подходить, подойти к кому-чему-л.
къыфIэхын (къыфIэх) перех. снимать, снять кого-что-л. с чего-л.; бэльтор фIэдзапIэм
къыфIэхын снять пальто с вешалки.
гугъу дехъын = испытать трудности, лишения из-за кого-чего-л.
къыпыгуфIыкIын (къыпогуфIыкI) неперех. улыбаться, улыбнуться.
щыгуфIыкIын (щогуфIыкI) неперех. радоваться, обрадоваться кому-чему-л.
гуфIэгъуэ радостное событие.
щIэлъэдэн (щIолъэдэ) неперех. 1. вбегать, вбежать, забегать, забежать куда-л.; 2. затекать, затечь, подтечь подо что-л.; 3. закатиться куда-л., подо что-л.; 4. приобрести какой-л. оттенок (о цвете).
едзыхын (иредзых) = сбросить, скинуть вниз кого-что-л.
щыдзын (щедэ) перех. 1. сбрасывать, сбросить, сваливать, свалить что-л. (напр., камень в пропасть); 2. сбросить (напр., одежду); 3. разг. выпить залпом (обычно о спиртном).
пэувын (поув) неперех. 1. становиться, стать против кого-чего-л., перед кем-чем-л.; 2. перен. повздорить с кем-л.; 3. устроить засаду; 4. быть эквивалентом чего-л.
гуэныхъ 1. грех; 2. в знач. прил. греховный.
укIын I (еукI) перех. 1. убивать, убить кого-л.; 2. бить, резать, резать, колоть, заколоть кого-л. (напр., птицу, скот); 3. избивать, избить кого-л.; 4. перен. доводить, довести кого-л. до изнеможения, изнурять кого-л. (напр., тяжелым, непосильным делом); 5. перен. сильно огорчить кого-л.
еутIыпщын (иреутIыпщ) перех. 1. пустить, бросить чем-л. в кого-что-л.; 2. напустить, натравить кого-л. (напр., собаку)
щIэщыкIын II (щIэщыкI) перех. обыскивать, обыскать кого-что-л.
бгъуэнщIагъ грот; пещера.
гъущэ = сухой
егъэзыпIэ 1. загон (для скота); 2. приют, место покоя.
кIэлъыплъын (кIэлъоплъ) неперех. 1, смотреть, посмотреть вслед кому-чему-л.; 2. наблюдать, внимательно следить за кем-чем-л.; 3. изучить что-л., знакомиться с чем-л.; 4. ухаживать за кем-чем-л., заботиться о ком-чем-л.
къэгъэгугъэн (къегъэгугъэ) перех. обещать, пообещать что-л.; обнадеживать, обнадежить кого-л.

БЭДЫН ДАДЭ -- НАРТ ИҮЭРЫИУАТЭ	Дедушка Бэдын -- нартская легенда.
Хабзэу Нартхэм яхэлъащ - жьы хъуар бгым щадзыжу.	Обычай был у Нартов - стариков сбрасывать с горы.
Бэдын и ныбжь хэкуатэри жьы хъуат. Зэй – тлой кыыхуагуэхуащ, Нарт хабзэр Бэдынокъуэ игъээзэщлэну.	Бэдын постарел (продвинулся в своем возрасте). И про это заговорили люди – один раз заговорили – обычай не выполнен. Второй раз заговорили – не выполнен. А обычай Нартов должен был исполнить Бэдынокъуэ
Щымыхъужым ещанэу лыкгуэ кыыхуагъэкуащ, е ди хабзэр гъэзащлэ е тхэки, жагэу.	В конце концов, в третий раз к нему прислали послов. - Или выполни наш обычай, или уйди от нас, - сказали они.
Амалыншэ щыхъум, Бэдынокъуэ мэзым кгуащ, Чы гулгэ кыишэри тажджэ иухуэу пэрыувэжащ. Махуэ ныкгуэ лэжьыгъэр тхэмахуэкгэ зэпишри,	Не найдя (иного) выхода, Бэдынокъуэ пошёл в лес, Там начал плести арбу. Работу на полдня – растягивал на неделю.
тажджэр ухуэн иуха нэужь, мывэ шэрхъиплгэ щигъэувэжащ. Тажджэр зэфлэлъхъэныр щихуым, щлалэр и адэм бгъэдыхъэри ещхэкуащ.	Когда он закончил плести тажджэ, он поставил его на четыре каменных колеса. Когда арба была готова (снаряжена), Молодой человек пришёл к отцу и, пригорюнился:
-- Ди адэ, мы кълэн мыгъуэр уэ нэхэрэ нэхь кызохъэлъэкгэ, ауэ хабзэр забзэщи, ар сымыгъэзащлэмэ, уэр дьдэм губгъэн кыисхуэпщлэныр.	-- Отец мой, эту тяжёлую обязанность мне выполнить тяжелее, чем тебе, но обычной обязывает. Если я не исполню, ты сам станешь упрекать меня.
-- Ихы -- Ихы, тгу, Ихы Ихы.	Отец закашлялся.
Хабзэр жьы хъурэ убзэшхуэ щыхуэу лъэхъэнэр? Къэзыщлэф цыхуэу Нартым кыыхэкгуэ щидзэмэ, Нартхэри абы кгэлъыкгуэнщ.	- Разве может устареть обычай? Нельзя пренебрегать им. Если появится среди нартов угадывающий человек, нарты за ним пойдут.
Иджы Жьыгъейбг дьдэкгуэ ди кълэнщи, дыкгуэнщ.	А сейчас надо идти на гору Жьыгъейбг (гора Старости). Это наш долг. Пойдём!
Ар къэзыублар Тхэм ещлэ щызыгъэтыжынури уи нэ фыкгэ илгэгуэ.	Бог его знает, кто придумал такой обычай и кто запретит его. Пусть твои глаза увидят это!
Зэдзэкуэуэр Жьыгъейбг нэсщ, Зэкгэлъхъэужуэ пэнтхым кытеуващ. Тэлайкгэ кыуакгэм дэплъэу щыта нэужь, щлалэм жиғаш,	Отец и сын дошли до Жьыгъейбг. Друг за другом подошли к краю горы (над морем). Глядя вниз с обрыва, сын (парень) сказал:
-- Игэ ди адэ итгысхэ.	- Давай, отец. Садись.
Бэдын зыри жимыгэу тажджэм итгысхэащ.	Бэдын, ничего не говоря, сел в тажджэ.
Бэдынокъуэ тажджэр щыхупгэм щхъэщилгэфэри егунщлэащ.	Бэдынокъуэ подтащил тажджэ к обрыву. Толкнул.
Тажджэм и мывэ шэрхъиплгыр хуэмурэ ежьэри, кгуэтэхуэ нэхь псынщлэ хъуурэ ежьэхуэ щидзащ. Псынщлэ дьдэ щыхъум Бэдын натгкэ чийм еуэу тажджэр зэщлэувыгклэащ.	Четыре каменных колеса у тажджэ потихоньку сдвинулись и, приближаясь к склону, начали набирать скорость и скатываться.. Когда арба очень быстро покатилаь, Бэдын ударился лбом о плетеную корзину. Тажджэ остановилось.
Еплгэмэ тажджэм и пхэ шэрхъитгыр жыг лъабжьэ гуэрым фгэнауэ адрей шэрхъитгыр кгэрахъуэу жьым хэту елгэгуэ Бэдын.	Бэдэн увидел, что два задних колеса тажджэ зацепились за корни деревьев. И Бэдын видит, что другие два колеса крутятся на ветру.
Уэ ди тхэу ущылэр пэжщ. Жигэри кълэхуэным пэплъэу тгысыжащ.	О, Бог, ты есть по правде, - сказал он и сел, ожидая, что будет.
И кгуэр бжьэпэм кхэщ, тажджэм кыбгъэдыхъэри шэрхъыр лъабжьэм кыфгихыу щидзащ.	Сын спустился с края обрыва, подошёл к тажджэ, начал снимать колеса с корней.

Къуэр а лэжыгъэм гугъу зэрыдехьыр щильагъум, Бэдын къыпыгуфыкIащ. Бэдынокъуэ абы гу лъитэри и адэм еупщIащ.	Когда Бэдын увидел, над чем усердствует сын, он улыбнулся. Бэдынокъуэ это заметил и спросил у отца:
-- Сыт ди адэ узыщыгуфыкIыр? Жилэри.	- Над чем Вы, отец, улыбаетесь?
-- Сыт си гуфIэгъуэ сэ? Ауэ... сщIэркъым сигу къыщилъэдар уи къуэм мыбы ущридзыхьыжкIэ уи тажджэри мы жыг лъабжэм фIэнэу укызтригъэувыIэнэу пIэрэ? жыслэу.	Какова моя радость? Так... Не знаю, что на сердце нашло. Если твой сын тебя отсюда опять скинет, после того, как твой тажджэ за корни зацепился, снова ли тажджэ остановится? – говорил я.
Бэдынокъуэ и лэжыгъэр игъэувыIэри тэку гупсыса нэужь, и адэр тажджэм кърихьыжаш.	Прервав работу, Бэдынокъуэ немного подумал и достал отца из тажджэ,
-- Нартхэм я хабзэр згъэзэщIащ. Бгым ущыздзын си къэлэнти ущыздзаш. Уэ тхьэм укыгъэувыIамэ сэ тхьэм сыпэувыну гуэныхьщ. Нартхэм саукIами тIо ущыздзынкъым...	-- Я выполнил обычай нартов. Мой долг был сбросить тебя с горы, и я тебя сбросил. Если тебя бог остановил, грех мне противиться богу. Я не сброшу тебя, даже если нарты меня избьют.
Тажджэ нэщIыр жыг лъабжэм къыфIихьыжщ, бгым ириутIыпщхьэхри зэдзэкъуэр мэзым щIыхьэжаш.	Сняв с корней деревьев пустой тажджэ и спустившись с горы, отец с сыном вернулись в лес.
Мэзыр щIащыкIыурэ, бгъуэнщIагъ гъуэцэ гуэр къагъуэтри, ар Бэдын егъэзыпIэ хуищIащ. Бэдынокъуэ унэм кIуэжаш, къыкIэлъыплъыну къыгъэгугъэри.	Обыскав лес, нашли сухую пещеру, Бэдонкъуэ сделал для Бэдына укрытие, в котором тот мог отдохнуть. А сам пошёл домой, пообещав отцу присматривать за ним.

фIэки(а) послелог передается предлогом кроме, помимо; уэр фIэки ар зыми ищIэркъым кроме вас этого никто не знает.

фIэклын (фIоки) неперех. 1. пойти вперед кого-чего-л., оставить кого-что-л. позади себя; 2. уступить, уступать кому-л., обойтись с кем-л.; 3. пройти, миновать (о времени). зэгуэрым нареч. однажды; зэгуэрым жэщу однажды ночью.

ефыгъуэжын (йофыгъуэж) неперех. жалеть

къэгъэнэн (къегъанэ) перех. 1. оставить кого-что-л.; 2. оставить, забыть, позабыть что-л. где-л. 3. прекратить что-л., перестать, оставить что-л.

щIэблэ поколение.

къыдэхужын (къыдохуэ) перех. оставить (об излишке).

гуартэ большое стадо, гурт; мэл гуартэ отара овец.

атIэ I союз но.

атIэ II частица так, ну, да.

Амыщ миф. бог животных и покровитель пастухов.

чэтыпIэжь место, где когда-то располагалась овчарня.

тегъэтын (трегъэт) каузатив к тетын; нэлэ тегъэтын держать кого-чтол. в поле зрения.

хуэхьын I (хуехь) перех. 1. отнести, отнести что-л. кому-л., ради кого-л.; 2. поднести, подать что-л. кому-л.; 3. поднести что-л. к чему-л. (напр., пищу ко рту, очки к глазам); 4. усмотреть причину чего-л. в чём-л., объяснить что-л. чем-л.

псэф прил. (только о самках животных) находящаяся в состоянии беременности

щIэсын (щIэсщ) неперех. 1. сидеть, находиться где-л., в чём-л., под чём-л.; 2. жить, проживать где-л.; 3. перен. иметь (детеныша - о самке, ребенка - о матери); 4. перен. учиться где-л.; 5. перен. служить кем-л. где-л. (в бухгалтерии, конторе, штабе и т.п.).

Бэдын бгым щадзыжа фIэки ямыщIэу, Бэдынокъуэ и адэм гъуэмылэ хуихьурэ куэдрэ кIуащ...	Люди не знали, что Бэдына не сбросили с горы. Бэдынокъуэ часто ходил и носил отцу провизию.
Зэгуэрым и къуэм къыхьа гъуэмылэм щынэл зэрыхьмылъым гу лъитэри къеупщIащ.	Как-то, заметив, что в провизии, принесенной сыном, нет ягнатины, Бэдын спросил:
-- Щынэлым щхьэ уефыгъуэжа щIалэ? А къыфхуэзгъэнар уэри уи щIэблэми къывдэхуэжынти!	-- Мой мальчик, почему ты пожалел принести ягнатины из тех запасов, что я оставив в избытке тебе и твоим детям?
-- Нарт хэкум тIылIэ къыхьэри псори ихьащ,	-- На землю Нартов пришли тIылIэ и всех

гуартэм щынэ хэтыжкьым.	(ягнят) унесли. В стаде нет ягнят.
-- Аtlэ абы амал илэщ, шлалэ. Гуартэхэр Амыщ и чэтыплэжьым тевгэат бжьыхьэм, абы зыгуэр кьыфхуихьынщ.	-- От этого есть спасение, мой мальчик. Пусть стадо осенью стоит у Амыща (бог животных) на старой овчарне. Он вам что-нибудь да пошлёт.
Нартхэр Бэдынокьуэ жиэм едалуэри я мэлыр псэф хьуащ, икли зы мэлым щынитl щыщlэсу гьатхэ техьащ.	Нарты прислушались к словам Бэдынокьуэ и их овцы стали плодоносящими. И к весне каждая овца окотилась двумя ягнятами. Так продолжалось дальше.

<p>кьыщlэжкын (кьыщlокл) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. всходить, взойти (о небесных светилах); 3. выявиться, стать</p> <p>Щысхьын (щосхь) = жалеть</p> <p>ху II 1. просо; 2. в знач. прил. просяной.</p> <p>гьаблэ 1. голод; 2. неурожайный год; 3. перен. ненасытность; 4. в знач. прил. голодный.</p> <p>Бгьэ = яловый, бесплодный</p> <p>техьэн (тохьэ) неперех. 1. выехать, въехать или выйти, взойти куда-л.; 2. этн. показываться родителям мужа или пожилым людям (по старым кабардинским обычаям молодая невестка не могла показываться старшим и разговаривать с ними до известного времени).</p> <p>тесэн I (тресэ) перех. сеять, посеять, высевать, высеять что-л., сажать, посадить что-л.</p> <p>Тхьэгьэлэдж I 1. божество, покровитель растений (в древней религии адыгов); 2. название зерновых культур; 3. перен. тесто; тхьэгьэлэдж пцын месить тесто.</p> <p>гьэсашэ = очень хорошо объезженный</p> <p>бэгьуэн (мэбагьуэ) неперех. 1. уродиться (об урожае); 2. размножиться, расплодиться.</p> <p>аргуэру нареч. опять, снова</p> <p>хэльхьэн (хельхьэ) перех. 1. вкладывать, вложить что-л. во что-л. (в какую-л. массу); 2. поместить в какое-л. предприятие, дело (средства, деньги); 3. в знач. суц. вклад; 4. выносить, вынести на обсуждение что-л.; 5. вставить что-л. (напр., дверь); 6. прибавить что-л. к чему-л.</p> <p>зэфlэувэжын (зэфlоувэж) перех. вновь восстановиться, вновь наладиться что-л.</p> <p>екlуэжкын (йокlуэкл) неперех. 1. идти в обход; 2. идти по кругу; 3. зайти, заглянуть (напр., к соседу); 4. перен. продолжаться, длиться.</p> <p>игьукьын (йогьукl) неперех. высохнуть (о речке, озере и т.п.).</p> <p>гьын (магь) неперех. 1. плакать; 2. роптать, жаловаться.</p> <p>lэщlэлхьэн (lэщlельхьэ) перех. 1. вложить что-л. в руки кого-л.; 2. возложить на кого-л. (дело).</p> <p>щlэжкьын (щlожкь) неперех. 1. выходить, выйти (из помещения); 2. оставить, бросить учебу, школу, ВУЗ и т.п.</p> <p>ехьжын (йохьж) неперех. сойти (с того места, куда взобрался).</p> <p>дэплъейн (доплъей) неперех. 1. смотреть, посмотреть вверх; 2. перен. брать пример, взять пример с кого-л.</p> <p>зэрыхуихьа = причастие с орудийным значением: которым было принесено</p> <p>хьуржын сума, торба.</p> <p>кьэцтэн I (кьэцтэ) перех. 1. брать, взять (в разн. знач.).</p> <p>кlун (екlу) перех. проходить, пройти, проезжать, проехать, преодолеть (какое-л. расстояние).</p> <p>дэкlуеин (докlуей) неперех. 1. идти, ехать вверх или против течения реки; 2. подниматься, подняться (вверх).</p> <p>кьыпычын (кьыпеч) перех. 1. отрывать, оторвать, отделять, отделить (часть предмета); 2. срывать, сорвать что-л.</p> <p>гьэзэжын (егьэзэж) неперех. возвратиться, вернуться.</p> <p>фlэклэуэдын (фlоклэуэд) неперех. 1. потеряться вопреки чьей-л. воле и усилиям; 2. испортить отношения с кем-л.</p> <p>зэрыпсэуэ = пока они живы</p> <p>хэцlэн III (хэщlэ) перех., м.-каб. сажать.</p> <p>цlэрыlуэ прил. знаменитый, известный, популярный.</p> <p>кьытехьукьжын (кьытохьукьж) неперех. снова образоваться от кого-чего-л.</p>

Ауэрэ кlуэурэ зэгуэрым Бэдынокьуэ ихьа гьуэмылэм щlакхьуэ хэмылзу кьыщlэклэщ.	Однажды в принесённой Бэдынокьуэ провизии не оказалось хлеба.
---	---

-- Гъавэм ущысхыжай тіэ щіалэ?	-- Тебе жалко тратить на меня урожай, мой мальчик?
-- Нарт хэку псом зы ху шынакъ ильыжкъым, гъаблэ хъуащи, щыыр бгъэуэ гъэ техъэнуц, трасэн ху жылэ ялэкъым.	- На всей земле нартов нет ни одной тарелки проса. Наступил голод, бесплодная земля простаивает год. Нет зерна, чтобы посеять.
-- Ари амалыншэкъым, щіалэ. Тхъэгъэлэдж и гъэсашэ гъуэгужьыр ввэи, абы фи гъавэр дэбэгъуэнц.	-- Это не безвыходная ситуация, мой мальчик. Вспашите старую, избытую дорогу Тхъэгъэлэдж (бога растений). И от этого станет богатым ваш урожай.
Бэдынокъуэ аргуэру нартхэ чэнджэщ яхилъхъэри я гъавэр зэфіэувэжаш.	Бэдынокъуэ снова передал совет отца нартам и уродился урожай.
Апхуэдэу еклуэкыурэ Бэдын гу лъитащ хуахъа гъуэмылэм мылэрысэ зэрыхэмылъым.	Так продолжалось дальше. Бэдын заметил, что в провизии не было яблок.
-- Мыр ліо, щіалэ. Мылэрысэ къысхуэпхъакъымы?	- Что это, мальчик, ты не принёс мне яблоко?
-- Мылэрысейуэ хэкум итыр игъуклащ. Сабий гъымэ Іэцілпльхъэн зы мылэрысэ телъыжкъым ди адэ.	--На нашей земле высохли все яблони. Не осталось ни одного яблока на нашей земле, чтобы дать плачущему ребёнку, отец мой.
-- Мы мзым ущіэкыжу ущехыжкІэ уафэм удэплъеурэ ехи, зыгуэр пльагъунц.	-- Не выходя из леса, начни смотреть на небо и так спускайся. Кое-что увидишь.
Бэдынокъуэ и адэм гъуэмылэ зэрыхуихъа хъуржын нэщыр къищтэжри, уафэмкІэ дэплъейуэ мзымкІэ ехыжу щіидзащ.	Бэдынокъуэ взял пустую корзину, в которой от принес отцу провизию, и, глядя наверх на небо, принялся спускаться из леса.
Куэд имыкІуауэ мылэрысищ жыг щхъэкІэм пыту ильагъури дэкІуейри къыпичаш, игъээжри и адэм хуихъащ.	Немного пройдя, он увидел три яблока, растущих на кроне дерева, Он залез на дерево, чтобы сорвать эти яблоки. А сорвав, вернулся в лес и отнес их отцу:
-- Мыр сэ сшхымэ жылэр зыгуэркІэ пфІэклуэдынц зэрыпсауэ хъыи жылэр хэфшіэ.	--Если я съем их, зерна по дороге потеряешь. Отнеси их целыми и посади зёрна.
А мылэрысищым нартхэ я мылэрысэ хадэ цІэрыуэр къытехъуклыжаш.	От этих трёх яблок у нартов выросли их знаменитые сады.

<p>къыщІэкІын (къыщІокІ) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.; 2. всходить, взойти (о небесных светилах) 3. выявиться, стать явным; 4. оказаться доступным по цене в пределах какой-л. суммы; 5. получиться в результате сложения или вычитания.</p> <p>губзыгъэ прил. 1. умный,мышленый,сообразительный; 2. в знач. сущ. умник, умница.</p> <p>Іушыгъэ = ум, понятливость, смышленность,сообразительность.</p> <p>къом множество, многое.</p> <p>гъэбэвыжын (егъэбэвыж) = снова обогатить</p> <p>гъэщІэрэщІэжын (егъэщІэращІэ) = снова украсить</p> <p>зэхуэсын (зэхуос) неперех. собираться, собраться всем вместе, съехаться, сойтись, пэубыдын (пеубыд) перех. 1. требовать что-л., предъявлять какие-л. требования к кому-л.; 2. запрещать, не позволять что-л. кому-л.</p> <p>тезыр 1. наказание, штраф; 2. контрибуция; см. еще тазыр.</p> <p>къытельхъэн (къытрельхъэ) перех. 1. класть, положить что-л. на что-л.; 2. перен. обкладывать, обложить кого-что-л. (налогом).</p> <p>къэгъэгугъэн (къегъэгугъэ) перех. обещать, пообещать что-л.; обнадёживать, обнадёжить кого-л.</p> <p>тельхъэн (трельхъэ) перех. 1. класть, положить что-л. на что-л.; 2. наводить, навести что-л. (напр., мост, переправу); 3. надевать, надеть, накидывать, накинуть что-л. (напр., платок на голову); 4. перен. возводить, возвести что-л. на кого-л. (напр., обвинение, клевету); 5. валить, сваливать, свалить что-л. на кого-л. (напр., ответственность и т.п.); 6. перен. обложить кого-л. чем-л. (напр., налогом).</p> <p>щыуагъэ 1. ошибка; 2. в знач. прил. ошибочный.</p> <p>абдеж нареч. 1. там; 2. в это время; с того времени, с той минуты, тогда.</p> <p>абдеж нареч. 1. там; 2. в это время; с того времени, с той минуты, тогда.</p>

зыхэнын I (зыхен) перех. изжить в себе что-л. (напр., недостатки).

Апхуэдэурэ кудрэ еклуэкыну кыщлэкынт, ауэ зы губзыгъэ гуэрэм гу лъитэри жиаш.	Так могло бы продолжаться ещё долго, но один «умник» заметил и сказал:
-- Уа, дэ дымышцлэу Бэдынокъуэ дэнэ щилэуэ мы лушцгъэ къомыр? Ди гъавэр игъэбэвыжащ. Ди жыг хадэр кыггэщлэуэщлэуэжаш. Мыр даурэ?	-- Да откуда Бэдынокъуэ знает то, чего не знаем мы? Столько мудрости. Он обогатил наш урожай. Он оживил наши фруктовые сады. Как это?
Нартхэр зэхуэсри Бэдынокъуэ ираджащ. Къыджелэ луэхур зытетыр, жалэу кышчыпаубыдым, яжриаш.	Нарты собрались и позвали Бэдынокъуэ. - Скажи нам, как обстоят дела – потребовали они. Он ответил:
-- Тезыр кыстемылъхъэну сыкъэвгъэгугъэмэ вжеслэнуц, сыкъэвмыгъэгугъэмэ вжеслэнукуым.	-- Я вам расскажу, если обещаете не подвергнуть меня тезыру (наказанию). Если не дадите такого обещания, ничего вам не скажу.
-- Птетлъхъэнкыым зыри, жалэри къагъэгугъащ.	-- Не накажем тебя,-- сказали нарты и дали слово.
-- Фыкъедалуэ нтлэ. Фэр нэхэрэ сынэхъ луцкъым, ауэ дэ псом нэхэрэ Бэдын нэхъ лушц. Бэдын бгым цыздыжакъым, абы а псори кызыжиаш.	-- Слушайте тогда. Я не мудрее вас. Но всех нас мудрее Бэдын. Я не сбросил Бэдына с горы. Это он мне все это рассказал.
-- Уа, дэ ди Тхъэ, сыту цыуагъэшхуэ тцлэуэ дытета иджыри къэс мы дунейм. Жалэри зыринарт жылэу ежьэри Бэдын я дамэм тесу къахыжащ.	-- О, наш Бог! Совершая какую огромную ошибку, жили мы до сих пор на земле, - сказали нарты и поселением отправились за Бэдыном и принесли его на своих плечах.
Абдежым Нартхэм зыханащ я хабзэ бзаджэр жы хъуахэр бгым щадзыжыныр.	С того времени нарты избавились от своего злого обычая скидывать стариков с горы.
Нало Ахьмэдхъан Цэритхыжамклэ.	По рассказам Нало Ахмедхан.

ЖыIэн (желэ) – говорить, рассказывать. (Рассказывать кому-либо что-либо, о чём-либо, а не "разговаривать друг с другом". Разговаривать – псэлъэн (мэпсалъэ), гушыIэн (мэгушыIэ).) Относится к глаголам, при спряжении которых личные префиксы не ставятся в начале слова, а вставляются между двумя частями корня. Это непереходный глагол и в образцах спряжения ниже нет и показателей направления действия (приставок места).

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ жыслаш.	я говорил, рассказывал.
Уэ жыплаш.	ты говорил, рассказывал.
Абы жиаш.	он говорил, рассказывал.
Дэ жытлаш.	мы говорили, рассказывали.
Фэ жыфлаш.	вы говорили, рассказывали.
Абыхэм жааш.	они говорили, рассказывали.

Настоящее время, утвердительная форма

Сэ жысолэ.	я говорю, рассказываю.
Фэ жыволэ.	ты говоришь, рассказываешь.
Абы желэ.	он говорит, рассказывает.
Дэ жыдолэ.	мы говорим, рассказываем.
Фэ жыволэ.	вы говорите, рассказываете.
Абыхэм жалэ.	они говорят, рассказывают.

Ниже – образец спряжения переходной формы этого же глагола, изучив который, можно достичь определённого прогресса в знаниях.

Нельзя забывать – объект действия ставится всегда в начале предложения. Личный префикс в начале глагола – префикс объекта действия, инкорпорируемый личный префикс – префикс субъекта действия.

Жылэн (желэ): перех. сказать что-л. (ар абы)
 Желэн (жрелэ): перех. сказать кому-л. что-л. (ар абы абы)

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ кызжеплащ	Ты мне сказал.
Уэ сэ нывжеслащ	Я тебе сказал.
Абы абы жрилащ	Он ему сказал.
Дэ фэ кыджефлащ	Вы нам сказали.
Фэ дэ нывжефлащ	Мы вам сказали.
Абыхэм абыхэм яжралащ	Они им сказали.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

желэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	нывжеслащ	жеслащ	--	нывжеслащ	яжеслащ
Уэ	кызжеплащ	--	жеплащ	кыджеплащ	--	яжеплащ
Абы	кызжилащ	нывжилащ	жрилащ	кыджилащ	нывжилащ	яжрилащ
Дэ	--	нывжетлащ	жетлащ	--	нывжетлащ	яжетлащ
Фэ	кызжефлащ	--	жефлащ	кыджефлащ	--	яжефлащ
Абыхэм	кызжалащ	нывжалащ	жралащ	кыджалащ	нывжалащ	яжралащ

Работая с таблицей выше, следует помнить, что отбрасыванием аффикса щ в конце и присоединением на его место:

1. Нулевого аффикса (ничего) - образуется вопросительная форма глагола.
2. Аффикса кыз – образуется вопросительно-отрицательная форма.
3. Аффикса кым – отрицательная форма.
4. Аффикса нуц – будущее фактическое время.
5. Аффикса т – преждепрошедшее время.

	+	-	?	?-
Прошедшее совершенное	-ащ	-акьым	-а	-акьэ
Бущудее фактическое	-нуц	-нукьым	-ну	-нукьэ
Преждепрошедшее	-т	-тэкьым	-т	-тэкьэ

Если как субъект, так и объект действия выражены 3-им лицом единственного или множественного числа, личные префиксы и первая буква основы глагола соединяются как жри/жра. В данном случае используется соединительная буква р.

Мы псалъэр сэ абы кызжилащ.	Он сказал мне это слово.
Мы псалъэр сэ Зафер кызжилащ.	Зафер сказал мне это слово.
Мы усэ дахэр абы абы жрилащ.	Он сказал ему это красивое стихотворение.
Мы усэ дахэр Мазэ и адэм жрилащ.	Ее отец рассказал Мазэ это красивое стихотворение

Спряжение переходных форм таких глаголов будет подробно рассмотрено в дальнейшем. Пока же главное – умение работать с данной выше таблицей. Автор сможет считать себя объяснившим хоть немного величие адыгского языка, если из огромного океана этого учебника хотя бы капля воды (небольшое количество материала) будет воспринята и понята.

Так как данные выше предложения сложны, заучивать их необязательно. Автор привёл их здесь потому, что они хорошо отражают логику языка, понимание которой очень важно; если один раз разобраться в этом, изучение языка пойдёт значительно легче. Каждое слово, соответствующее этой логике, обладает понятной каждому структурой, ясным каждому значением – впервые услышанное слово легко понимаемо.

Спряжение отрицательного императива переходного глагола жылэн:

Повелительное наклонение:

уэ+	уэ-	фэ+	фэ-
-----	-----	-----	-----

жылэ!	жумылэ!	жыфлэ!	живмылэ!
-------	---------	--------	----------

Пусть!

+	жыслэ!	жылэ!	жрелэ!	жытлэ!	жыфлэ!	жралэ!
-	жызмылэ	жумылэ	жремылэ!	жыдмылэ	живмылэ!	жрамылэ!

Сэ жызмылэ.	(Пусть) я не буду говорить. (Пусть) я не скажу.
Уэ жумылэ.	Не говори./Не рассказывай.
Абы жремылэ.	Пусть он не говорит./Пусть он не расскажет.
Дэ жыдмылэ.	(Пусть) мы не будем говорить./ (Пусть) мы не расскажем.
Фэ живмылэ.	Не говорите./Не рассказывайте.
Абыхэм жрамылэ.	Пусть они не говорят./Пусть они не рассказывают.

Зыри жызмылэу сыщысц.	Сижу, ничего не говоря.
Зыри жумылэу щыс.	Сиди, ничего не говоря
Мы къэдупсэлъар уи адэ жумылэ.	Не рассказывай своему отцу нашего разговора.
Мы къэдупсэлъар уи адэ жумылэж.	Не передавай своему отцу нашего разговора.
Мы къэдупсэлъар хасэм щылуэтэж.	Перескажи наш разговор в союзе / организации / на вечеринке. (многозначное слово).

Приведённая сверху история про Дедушку Бэдына, его сына взята из нартского эпоса и проливает свет на нравы и обычаи нартов и возникновение Хабзэ.

Гу зылъыта пхъэпсалъэхэр:	Замеченные слова из текста
---------------------------	----------------------------

Амал	средство, выход, избавление
Губгъэн	неприемлемая вещь
Убзэшхуэ	изменять, исправлять, разъяснять
Пэнтх	высота, вершина отвесного холма
Бгы	скат, откос, склон
Чы	прут, жердь, шест
Гульэ	груз на арбе, тележке/тележка с поклажей
Ухуэн (еухуэ)	строить
Пэрыувэн (пероувэ)	начать работу, приняться за работу
Зыфлэлъхъэн (зыфлелъхъэ)	сцеплять, соединять (части чего-либо)
Ещхъэклуэн (йощхъэклуэ)	соболезновать (по случаю смерти)
Къэлэн	служебные обязанности, обязанность, долг, должность
Къехъэлъэктын (къохъэлъэкI)	задевать самолюбие, честь, оскорблять
Тажджэ	плетёное изделие из веток, похоронная телега
Мыгъуэ	несчастный, бедный, не имеющий поддержки(опоры), бесполезный
Зэпышын (зэпеш)	протягивать, удлинять, растягивать
Дзын (едз)	бросать, кидать
Дэдзеин (дредзей)	кинуть/кидать вверх
Едзыхын (иредзых)	кинуть/кидать вниз
Дэхъеин (дрехъей)	приносить, нести вверх
Ехъэхын (ирехъэх)	приносить, нести вниз
Дэклуеин (доклуей)	подниматься вверх
Къехын (къох)	спускаться вниз
Шэрхъ	колесо
Ежьэн (йожъэ)	начать идти, выход

Хуэм	медленно
ПсынщIэ	быстро
Лъабжьэ	дно
Къэублэн (къеублэ)	начинать
Щыгъэтыжын (щегъэтыж)	заканчивать
ЕутIыпщхъэхын (иреутIыпщхъэх)	бросить вниз
Тезыр	наказание, штраф
Гъаблэ	нехватка, недостаток, дефицит
Шынакъ	тарелка, блюдец
Гъуэмылэ	съестные припасы, провиант
Псэф	беременная
Бгъэ	бесплодная
Ху	Первый урожай пшеницы и риса в истории человечества
Лъытэн (елъытэ)	различать, отличать, видеть разницу
Iуц	образованный, умный, воспитанный
Щыуагъэ	ошибка, оплошность, заблуждение
Иджыри къэс	до сих пор, до этого времени
Гъэгугъэн (егъэгугъэ)	гарантировать
Гъавэ	урожай
Къом	много
Гъасэ	срезанный, не еще не убранный хлеб
ЦIэрыIуэ	знаменитый
Зыхэнын (зыхен)	отказаться от обычая, обряда

Лэжыгъэр зэхэзылхъяр Щокъул Илхтэнщ.

ТОЩІРЭ ЕТХУАНЭ ГУКЪИНЭ

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ УРОК

В этом уроке подробно рассматриваются некоторые особенности адыгского языка. Тем, у кого не возникло затруднений с усвоением материала предыдущих уроков, вероятно, нет надобности подробно останавливаться на нём: материал урока не нов и для понимания его таким людям не потребуются объяснений.

ЩытІэгъэн (щетІагъэ)	надевать что-то
Щыхын (щех)	снимать что-то, раздеваться
Зыхуэпэн (зехуапэ)	одеваться
ЗытІэщІын (зетІэщІ)	раздеваться, переодеваться (сменить уличную одежду на домашнюю).
ЗыупцІэнын (зеупцІэн)	раздеваться догола (в этом уроке особенности употребления этого слова не будут рассмотрены)

упцІэнын (еупцІэн) перех. раздевать, раздеть кого-л.; обнажать, обнажить что-л.; сабийр упцІэнын раздеть ребенка догола.
зыупцІэнын (зеупцІэн) перех. раздеться, оголиться.
къэщэхун (къэщэху) перех. покупать, купить кого-что-л.
джанэ рубаха, рубашка, сорочка.
щытІэгъэн I (щетІагъэ) перех. надевать, надеть что-л. на кого-л.; обувать, обуть кого-л.
щытІэгъэн II одежда.
зыщытІэгъэн (зыщетІагъэ) перех. надевать, надеть на себя что-л. (кроме головного убора).
пыIэ 1. шапка; 2, в знач. прил. шапочный.
фащэ костюм, платье, наряд.

Зафер къыщэхуа джанэр зыщетІагъэ.	Зафер надевает на себя рубашку, которую купил.
-----------------------------------	--

В предложении выше глагол зыщытІэгъэн - возвратный и переводится как "надевать на себя". По этой причине к началу глагола присоединён аффикс возвратности **зы**.

ЗыщытІэгъэн (зыщетІагъэ): надевать на себя что-л.

Настоящее время, утвердительная возвратная форма.

Ар сэ зыщызотІагъэ.	Я надеваю его на себя.
Ар уэ зыщыботІагъэ	Ты надеваешь его на себя.
Ар абы зыщетІагъэ.	Он надевает его на себя.
Ар дэ зыщыдотІагъэ.	Мы надеваем его на себя.
Ар фэ зыщывотІагъэ	Вы надеваете его на себя.
Ар абыхэм зыщатІагъэ.	Они надевают его на себя.

Личные префиксы в данном случае выступают в роли инфиксов, так как вставляются между двумя частями корня (щы и тІэгъэн). Особенности спряжения подобных глаголов уже рассматривались в предыдущих уроках. Пойдёт о них речь и в дальнейшем.

Автор считает нужным упомянуть, что модели, по которым образуются различные словоформы, а так же употребление и фонетическое оформление аффиксов и корней могут отличаться от диалекта к диалекту. Тем не менее, автор полагает, что в логике адыгского языка как такового не существует отличий и, при правильном понимании логики языка, не должно возникнуть проблем с пониманием какого-либо диалекта.

Зафер кѳищѳэхуа джанѳр зыщитѳагѳэрѳ?	Надевает ли Зафер рубашку, которую купил?
--------------------------------------	---

Настоящее время, вопросительная возвратная форма.

Ар сѳ зыщыстѳагѳэрѳ?	Я надеваю его на себя?
Ар уѳ зыщыптѳагѳэрѳ?	Ты надеваешь его на себя?
Ар абы зыщитѳагѳэрѳ?	Он надевает его на себя?
Ар дѳ зыщыттѳагѳэрѳ?	Мы надеваем его на себя?
Ар фѳ зыщыфтѳагѳэрѳ?	Вы надеваете его на себя?
Ар абыхѳм зыщатѳагѳэрѳ?	Они надевают его на себя?

Зафер и лѳѳпѳдхѳр зыщитѳагѳѳкѳым.	Зафер не надевает свои носки.
-----------------------------------	-------------------------------

Настоящее время, отрицательная возвратная форма.

Ар сѳ зыщыстѳагѳѳкѳым.	Я не надеваю его на себя.
Ар уѳ зыщыптѳагѳѳкѳым.	Ты не надеваешь его на себя.
Ар абы зыщитѳагѳѳкѳым.	Он не надевает его на себя.
Ар дѳ зыщыттѳагѳѳкѳым.	Мы не надеваем его на себя.
Ар фѳ зыщыфтѳагѳѳкѳым.	Вы не надеваете его на себя.
Ар абыхѳм зыщатѳагѳѳкѳым.	Они не надевают его на себя.

щытѳлѳгѳэн I (щѳтѳагѳѳ) перех. надевать, надѳть что-л. на кого-л.
 зыщытѳлѳгѳэн (зыщѳтѳагѳѳ) перех. надевать, надѳть на себя что-л.
 щѳгѳѳтѳлѳгѳэн (щѳрегѳѳтѳагѳѳ) перех. заставить надѳть что-л. на кого-л.
 зыщѳгѳѳтѳлѳгѳэн (зыщѳрегѳѳтѳагѳѳ) перех. заставить кого-л. надѳть что-л. на себя.

Инфикс «лѳы-» показывает, что на ноги
 лѳытѳлѳгѳэн I (лѳѳтѳагѳѳ) перех. обувать, обувѳть что-л.
 зылѳытѳлѳгѳэн (зылѳѳтѳагѳѳ) перех. обуваться, обувѳться.
 лѳѳгѳѳтѳлѳгѳэн (лѳѳрегѳѳтѳагѳѳ) заставить кого-л. обувать, обувѳть что-л.
 зылѳѳгѳѳтѳлѳгѳэн (зылѳѳрегѳѳтѳагѳѳ) заставить кого-л. обуваться, обувѳться.

Инфикс «щхѳѳры-» показывает, что на голову:
 щхѳѳрытѳлѳгѳэн (щхѳѳрѳтѳагѳѳ) перех. надевать, надѳть что-л. на голову.
 зыщхѳѳрытѳлѳгѳэн (зыщхѳѳрѳтѳагѳѳ) перех. надевать, надѳть себе на голову что-л.

Инфикс «лѳры-» показывает на руки.
 лѳрытѳлѳгѳэн (лѳрѳтѳагѳѳ) перех. надевать, надѳть что-л. на руки (напр., перчатку).
 зылѳрытѳлѳгѳэн (зылѳрѳтѳагѳѳ) перех. надѳть себе на руки (перчатки, кольцо и т.п.).

Зафер и пыѳр зыщхѳѳрытѳагѳѳкѳѳ?	Зафер не надевает шапку?
---------------------------------	--------------------------

Настоящее время, вопросительно-отрицательная возвратная форма.

Ар сѳ зыщыстѳагѳѳкѳѳ?	Я не надеваю его на себя?
Ар уѳ зыщыптѳагѳѳкѳѳ?	Ты не надеваешь его на себя?
Ар абы зыщитѳагѳѳкѳѳ?	Он не надевает его на себя?
Ар дѳ зыщыттѳагѳѳкѳѳ?	Мы не надеваем его на себя?
Ар фѳ зыщыфтѳагѳѳкѳѳ?	Вы не надеваете его на себя?
Ар абыхѳм зыщатѳагѳѳкѳѳ?	Они не надевают его на себя?

Мазѳ и фѳщѳхѳр зыщитѳлѳгѳѳщ.	Мазѳ надела платье (одежду).
------------------------------	------------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная возвратная форма.

Ар сѳ зыщыстѳлѳгѳѳщ.	Я надел его на себя.
Ар уѳ зыщыптѳлѳгѳѳщ.	Ты надел его на себя.
Ар абы зыщитѳлѳгѳѳщ.	Он надел его на себя.

Ар дэ зыщыттIэгъащ.	Мы надели его на себя.
Ар фэ зыщыфтIэгъащ.	Вы надели его на себя.
Ар абыхэм зыщатIэгъащ.	Они надели его на себя.

В предыдущих уроках уже объяснено, как меняется смысл предложения при смене аффикса (отсутствие показателя щ образует вопросительное предложение, присоединение вместо щ къэ – вопросительно-отрицательное, присоединение къым – отрицательное, т – прошедшее совершенное, нуц – будущее фактическое и т.д.), поэтому далее эти сведения не будут повторяться.

	+	?	-	?-
Прошедшее совершенное	-ащ	-а	-акъым	-акъэ
Преждепрошедшее	-ат	-ат	-атэкъым	-атэкъэ
Будущее фактическое	-нуц	-ну	-нукъым	-нукъэ
Будущее категорическое	-нщ	-н	-нкъым	-нкъэ

щIэкIын (щIокI) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л., из-под чего-л.
 къыщIэкIын (къыщIокI) неперех. выходить, выйти откуда-л. сюда, из-под чего-л.
 ныщIэкIын (ныщIокI) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л. туда, из-под чего-л.

Зафер и пылэр зыщхьэритIагъэри унэм къыщIэкIащ.	Зафер надел свою шапку и вышел из дома.
---	---

Шапка (как и другой головной убор) надевается на голову, поэтому в предложении используется аффикс со значением "голова" .

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма.

Ар сэ зыщыстIагъэри унэм сыкъыщIэкIащ.	Я надел его и вышел из дома.
Ар уэ зыщыптIагъэри унэм укыщIэкIащ.	Ты надел его и вышел из дома.
Ар абы зыщитIагъэри унэм къыщIэкIащ.	Он надел его и вышел из дома.
Ар дэ зыщыттIагъэри унэм дыкъыщIэкIащ.	Мы надели его и вышли из дома.
Ар фэ зыщыфтIагъэри унэм фыкъыщIэкIащ.	Вы надели его и вышли из дома.
Ар абыхэм зыщатIагъэри унэм къыщIэкIахэщ.	Они надели его и вышли из дома.

Обратите внимание, что при добавлении союза -ри, теряется окончание -ащ и остается только тематическая гласная буква «э»:

прошедшее совершенное время: зыщыстIагъащ => зыщыстIагъэри
 настоящее время: зыщызотIагъэ => зыщызотIагъэри
 будущее фактическое время: зыщызотIагъэнуц => зыщызотIагъэнури
 повелительное наклонение: зыщытIагъэ => зыщытIагъи

КъыщIэкIын (къыщIокI) означает (выходить сюда из дома в сторону говорящего) , т.е. из чего-то, закрытого сверху. Так как дом – это всегда пространство, огороженное сверху (крышей) , то в глаголе здесь используется аффикс "из-под" (щIы-) и сам глагол переводится как "выходить, выйти из-под чего-либо". Кроме того, благодаря аффиксу "къы-" становится понятно, что сам говорящий приведённые выше фразы находится вне дома. Ранее, автор уже касался этой темы. Если бы говорящий находился в доме, а те, с кем он разговаривает, в другом месте – вместо къыщIэкIащ использовался бы этот же глагол уже с другим аффиксом – ныщIэкIащ (выходить из дома в сторону от говорящего); в случае, если бы как говорящий, так и его собеседники находились в доме, глагол был бы в форме щIэкIащ (выходить из дома

безотносительно говорящего).

Повелительное наклонение

Зафер, уи лъэпэдхэр зыщытлагы унэм кыщ эк .	Зафер, надень свои носки и выйди из дома.
---	---

Те из изучающих, кто будет больше тренироваться над подобными предложениями, обязательно добьются успеха. Автор не думает, что было бы правильным воспринимать приводимые здесь примеры и объяснения теоретически – такой подход не принесёт пользы; весь материал должен быть переработан на практике. – Это основной подход к усвоению логики языка. Учащиеся должны практиковаться – обучающие тексты лишь задают направление тем, кто хочет учиться.

В адыгском языке предложения, как правило, образуются из выступающего в роли прилагательного глагола (**причастия**), оформленного различными аффиксами. Такая особенность облегчает изучение языка. По причине того, что адыгский язык – это язык звуков, основа всего – правильное произношение. После овладения им сложности исчезают. Следует понимать логику адыгского синтаксиса: "ты меня любящий" вместо "ты меня любишь" , "я тот, который тебя одевает" вместо "я тебя одеваю". При понимании этого, легче освоить язык.

Если внимательно рассмотреть предложения ниже, то можно заметить там по два личных префикса – над пониманием соединений звуков (различных аффиксов) следует тренироваться отдельно.

щегъэт|эгъэн (щрегъэт|агъэ): надевать что-л. на кого-л.

Настоящее время, утвердительная форма

И фащэхэр Мазэ Зафер щрегъэт агъэ.	Зафер надевает одежду на Мазэ.
------------------------------------	--------------------------------

зыщегъэт|эгъэн (зыщрегъэт|агъэ): заставлять кого-л. надевать что-л. на себя

Настоящее время, утвердительная форма

Ар уэ сэ зыщызугогъэт агъэ.	Я заставляю тебя надевать это на себя
Ар сэ уэ зыщызыбогъэт агъэ.	Ты заставляешь меня надевать это на себя.
Ар абы абы зыщрегъэт агъэ.	Он заставляет его надевать это на себя.
Ар фэ дэ зыщывыдогъэт агъэ.	Мы заставляем вас надевать это на себя.
Ар дэ фэ зыщыдывогъэт агъэ.	Вы заставляете нас надевать это на себя.
Ар абыхэм абыхэм защрагъэт агъэ.	Они заставляют их надевать это на себя.

щыгын = одежда

Настоящее время, утвердительная форма

ар	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
зыщегъэт эгъэн						
Сэ	--	зыщозогъэт агъэ	зыщызогъэт агъэ	--	зыщывызогъэт агъэ	зашызогъэт агъэ
Уэ	зыщызыбогъэт агъэ	--	зыщыбогъэт агъэ	зыщыдыбогъэт агъэ	--	зашыбогъэт агъэ
Абы	зыщызегъэт агъэ	зыщыуегъэт агъэ	зыщрегъэт агъэ	зыщыдегъэт агъэ	зыщывегъэт агъэ	зашрегъэт агъэ

Дэ	--	зыщыдогъэтI агъэ	зыщыдогъэтI агъэ	--	зыщывыдогъэт Iагъэ	защыдогъэтI агъэ
Фэ	зыщызывогъэтI агъэ	--	зыщывогъэтI агъэ	зыщыдывогъэтI агъэ	--	защывогъэтI агъэ
Абыхэм	зыщызагъэтIаг ъэ	зыщыуагъэтI агъэ	зыщрагъэтIаг ъэ	зыщыдагъэтIаг ъэ	зыщывагъэтIаг ъэ	защрагъэтIаг ъэ

Выше приведено спряжение только положительной формы настоящего времени. Необходимо разобраться в этой таблице, так как несмотря на то, что в ней встречаются некоторые исключения, она важна с точки зрения демонстрации логики. Вместо "ар" может использоваться любое слово, обозначающее одежду. Единственное – как можно видеть, в предложениях, начинающихся с "ар абыхэм" первый личный префикс может принимать аффикс множественности.

Ар сэ уэ зыщызыбогъэтIагъэ.	Ты тот, кто заставляет меня надевать это на себя.
Ар сэ фэ зыщызывогъэтIагъэ.	Вы те, которые заставляют меня надевать это на себя.

Модель предложения во всех временах, кроме положительной формы настоящего времени:

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма.

ар	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
зыщегъэтIэ гъэн						
Сэ	--	зыщозгъэтIэг ъащ	зыщызгъэтIэг ъащ	--	зыщывэзгъэтIэ гъащ	зыщазгъэтIэг ъащ
Уэ	зыщызбгъэтIэ гъащ	--	зыщыбгъэтIэ гъащ	зыщыдыбгъэтIэ гъащ	--	зыщабгъэтIэг ъащ
Абы	зыщыизгъэтIэ гъащ	зыщыуигъэтIэ гъащ	зыщригъэтIэг ъащ	зыщыдигъэтIэг ъащ	зыщывигъэтIэг ъащ	зыщарегъэтIэ гъащ
Дэ	--	зыщодгъэтIэг ъащ	зыщыдгъэтIэ гъащ	--	зыщывэдгъэтIэ гъащ	зыщадгъэтIэг ъащ
Фэ	зыщызвгъэтIэ гъащ	--	зыщывгъэтIэг ъащ	зыщыдывгъэтIэ гъащ	--	зыщавгъэтIаг ъэ
Абыхэм	зыщызагъэтIэ гъащ	зыщыуагъэтIэ гъащ	зыщрагъэтIэг ъащ	зыщыдагъэтIэг ъащ	зыщывагъэтIэг ъащ	зыщарагъэтIэ гъащ

Автор думает, что нет необходимости снова повторять неоднократно упоминавшиеся аффиксы, которые можно присоединить вместо показателя утвердительности «щ» и их значения. Также, автор считает, что изучающие адыгский язык способны самостоятельно потренироваться в составлении предложений с различными аффиксами.

Ар фэ сэ зыщывэзгъэтIэгъащ.	Я заставил вас надеть это на себя.
Ар фэ дэ зыщывэдгъэтIэгъащ.	Мы заставили вас надеть это на себя.

Ар уэ сэ зыщыузгъэтIэгъащ.	Я заставил тебя надеть это на себя.
Ар уэ сэ зыщозгъэтIэгъащ.	Я заставил тебя надеть это на себя.

щыхын (щех) перех. снимать, снять что-л. (одежду, обувь). зыщыхын (зыщех) перех. раздеваться. зыщхьэрыхын (зыщхьэрех) (перех.): снимать головной убор пыльэн I (пельэ) перех. 1. вешать, повесить что-л. на что-л.; 2. казнить, повесить кого-л.;
--

зыгуэрым и щхьэр пылъэн повесить кого-л.
 лъэпэд 1. чулок, чулки; 2. в знач. прил. чулочный; 3. носок, носки; 4. в знач. прил. носочный;
 лъэпэд лъапцэ в одних чулках, носках (без обуви).
 лъакъуэ 1. нога; 2. ножка (мебели); и щхьэм къыщыщэдзауэ и лъакъуэм нэс с ног до головы.
 фIэтхьэщIыкIын (фIетхьэщIыкI) перех. помыть что-л. (руки или ноги).

Зыщыхын (зыщех)	вообще снимать надетое на себя.
ЩытIэгъэн (щIетIагъэ)	надевать что-л.

Зафер и пыIэр зыщхьэрихри пилъащ.	Зафер снял и повесил шапку.
Мазэ и лъэпэдхэр зыщыхащ.	Мазэ сняла носки.
И лъакъуэхэр фIитхьэщIыклащ.	Помыла ноги.
Сыт Зафер ищIэр?	Что делает Зафер?
И лъэпэдхэр щех.	Он снимает носки.

Настоящее время, утвердительная форма

Ар сэ щызох.	Я снимаю его.
Ар уэ щыбох.	Ты снимаешь его.
Ар абы щех.	Он снимает его.
Ар дэ щыдох.	Мы снимаем его.
Ар фэ щывох.	Вы снимаете его.
Ар абыхэм щах	Они снимают его.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Ар сэ щысхащ.	Я его снял.
Ар уэ щыпхащ.	Ты его снял.
Ар абы щыхащ.	Он его снял.
Ар дэ щытхащ.	Мы его сняли.
Ар фэ щыфхащ.	Вы его сняли.
Ар абыхэм щахащ.	Они его сняли.

Так как правила спряжения этого глагола и его логика одинаковы с другими глаголами, этих примеров достаточно. Более детальные таблицы учащимся следует составлять самостоятельно.

До сих пор рассматривались переходные глаголы – надевать, одевать что-либо и снимать что-либо. Теперь же будет рассмотрен непереходный глагол "одеваться", который выражает именно действие, а имеет в качестве дополнения слово, обозначающее какой-либо предмет одежды.

хуэпэн (ехуапэ) перех. одевать, одеть кого-л.
 зыхуэпэн (зехуапэ) неперех. одеваться, одеться; абы фIыуэ зехуапэ он хорошо одевается.
 тIэщIын (етIэщI) перех. 1. раздевать, раздеть кого-л.; сабийр тIэщIын раздеть ребенка; 2. разг. ограбить, сняв с кого-л. одежду.
 зытIэщIын (зетIэщI) неперех. раздеваться, раздеться.
 къэтэджын (къотэдж) неперех. встать, подняться.

Хуэпэн – тIэщын.
 Зыхуэпэн – хуэпа – хуапэ – одеваться.

Когда это действие происходит одновременно с другим, подлежащее ставится в эргативный падеж.

Зафер пцэдджыжьым къотэджди зехуапэ.	Зафер утром встает и одевается.
--------------------------------------	---------------------------------

Настоящее время

	+		?		-
Сэ зыхуапэ	Я одеваюсь.	зысхуапэрэ?	Я одеваюсь?	зыхуапэркъым.	Я не одеваюсь.
Уэ зыбохуапэ	Ты одеваешься.	зыпхуапэрэ?	Ты одеваешься?	зыпхуапэркъым.	Ты не одеваешься.
Абы зехуапэ	Он одевается.	зихуапэрэ?	Он одевается?	зихуапэркъым.	Он не

Дэ зыдохуапэ	Мы одеваемся.	зытхуапэрэ?	Мы одеваемся?	зытхуапэркьым.	одевается. Мы не одеваемся.
Фэ зывоухуапэ	Вы одеваетесь.	зыфхуапэрэ?	Вы одеваетесь?	зыфхуапэркьым.	Вы не одеваетесь.
Абыхэм захуапэ	Они одеваются.	захуапэрэ?	Они одеваются?	захуапэркьым.	Они не одеваются.

Зафер пцэдджыжым къэтэджри зихуэпащ.	Зафер утром встал и оделся.
--------------------------------------	-----------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ зысхуэпащ.	Я оделся.
Уэ зыпхуэпащ.	Ты оделся.
Абы зихуэпащ.	Он оделся.
Дэ зытхуэпащ.	Мы оделись.
Фэ зыфхуэпащ.	Вы оделись.
Абыхэм захуэпащ.	Они оделись.

Если из этой таблицы убрать показатель утвердительности щ, получится вопросительное предложение: оделся ли я?

-кьым	Я не оделся.
-къэ?	Я не оделся?
-ну?	Я оденусь?
-нущ	Я оденусь.
-нщ	Оденусь.
-н?	Оденусь?
-т	Я уже оделся.
-т?	Я уже оделся?
-э(р)т	Я одевался.
-э(р)т?	Я одевался?
-нт	Оделся бы.
-нут	Я собирался одеться.
-нутэкьым	Я не собирался одеться.
-нутэкьэ?	Я не собирался одеться?

щыкӀуэн (щокӀуэ): идти, ходить где-л., когда-л.
ехын (йох) неперех. сходить, сойти, спускаться, спуститься; щӀуэнэм ехын спуститься в подвал.
къехын (къох) неперех. сходить, сойти, спускаться, спуститься сюда; пкӀэтьейм къехын спуститься с лестницы; уэ къох град идёт.
нэщӀ I прил. пустой; фэндьрэ нэщӀ I пустая бочка.

Сэ сыщыкӀуам Зафер зихуэпат.	Когда я пошел, Зафер уже был одет.
Зафер зымыхуапэу хадэм къехащ.	Зафер, не одевшись, спустился в сад.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма;

Отрицательное деепичастие

Сэ зымыхуапэу хадэм сехащ.	Я, не одевшись, спустился в сад
Уэ зумыхуапэу хадэм уехащ.	Ты, не одевшись, спустился в сад.
Абы зымыхуапэу хадэм ехащ.	Он, не одевшись, спустился в сад.
Дэ зыдымыхуапэу хадэм дехащ.	Мы, не одевшись, спустились в сад.
Фэ зывымыхуапэу хадэм фехащ.	Вы, не одевшись, спустились в сад.
Абыхэм замыхуапэу хадэм ехахэщ.	Они, не одевшись, спустились в сад.

Зафер зихуапэри унэм щӀэкӀащ.	Зафер оделся и вышел из дома.
-------------------------------	-------------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма с союзом -ри

Сэ зысхуапэри унэм сыщӀэкӀащ.	Я оделся и вышел из дома.
Уэ зыпхуапэри унэм ущӀэкӀащ.	Ты оделся и вышел из дома.

Абы зихуапэри унэм щіэклащ.	Он оделся и вышел из дома.
Дэ зытхуапэри унэм дыщіэклащ.	Мы оделись и вышли из дома.
Фэ зыфхуапэри унэм фыщіэклащ.	Вы оделись и вышли из дома.
Абыхэм захуапэри унэм щіэклахэщ.	Они оделись и вышли из дома.

Зафер унэ нэщым зыщихуэпаш.	Зафер оделся в пустом доме.
-----------------------------	-----------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ унэ нэщым зыщысхуэпаш.	Я оделся в пустом доме.
Уэ унэ нэщым зыщыпхуэпаш.	Ты оделся в пустом доме.
Абы унэ нэщым зыщихуэпаш.	Он оделся в пустом доме.
Дэ унэ нэщым зыщытхуэпаш.	Мы оделись в пустом доме.
Фэ унэ нэщым зыщыфхуэпаш.	Вы оделись в пустом доме.
Абыхэм унэ нэщым зыщахуэпаш.	Они оделесь в пустом доме.

Зафер зихуэпэнурэ унэм кыщіэклынущ.	Зафер оденется и выйдет из дома.
-------------------------------------	----------------------------------

Будущее фактическое, утвердительная форма с союзом -ри

Сэ зысхуэпэнурэ унэм сыщіэклынущ.	Я оденюсь и выйду из дома.
Уэ зыпхуэпэнурэ унэм ущіэклынущ.	Ты оденешься и выйдешь из дома.
Абы зихуэпэнурэ унэм щіэклынущ.	Он оденется и выйдет из дома.
Дэ зытхуэпэнурэ унэм дыщіэклынущ.	Мы оденемся и выйдем из дома.
Фэ зыфхуэпэнурэ унэм фыщіэклынущ.	Вы оденетесь и выйдете из дома.
Абыхэм захуэпэнурэ унэм щіэклынухэщ.	Они оденутся и выйдут из дома.

В таблице внизу рассматривается ситуация, когда один человек одевает другого (помогает одеться, подаёт одежду) . Здесь тоже можно использовать различные личные префиксы, показатели времени, аффиксы утвердительности-отрицательности, присоединять префиксы и суффиксы – всё это будет изменять смысл. Кроме положительной формы настоящего времени в спряжении глагола нет исключений. Нельзя ограничиться простым переписыванием предложений из этой таблицы – надо вникнуть в систему таблицы, понять её и, используя эту схему, составить новые предложения.

Сэ уэ зызбгэхуэпаш.	Ты заставил меня одеться.
Уэ сэ зозгэхуэпаш.	Я заставил тебя одеться
Абы абы зриггэхуэпаш.	Он заставил его одеться.
Дэ фэ зыдвггэхуэпаш.	Вы заставили нас одеться.
Фэ дэ зывэдггэхуэпаш.	Мы заставили вас одеться.
Абыхэм абыхэм зыраггэхуэпаш.	Они заставили их одеться.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

зыггэхуэпаш	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	зозггэхуэпаш	зызиггэхуэпаш	--	зывэзггэхуэпаш	зезггэхуэпаш
Уэ	зызбггэхуэпаш	--	зыуиггэхуэпаш	зыдбггэхуэпаш	--	зезбггэхуэпаш
Абы	зызиггэхуэпаш	Зыуиггэхуэпаш	зриггэхуэпаш	зыдиггэхуэпаш	зывиггэхуэпаш	зыриггэхуэпаш
Дэ	--	зодггэхуэпаш	зыдиггэхуэпаш	--	зывэдггэхуэпаш	зедггэхуэпаш
Фэ	зызвггэхуэпаш	--	зывиггэхуэпаш	зыдвггэхуэпаш	--	зевггэхуэпаш
Абыхэм	зызаггэхуэпаш	Зыуаггэхуэпаш	зраггэхуэпаш	зыдаггэхуэпаш	зываггэхуэпаш	зыраггэхуэпаш

Щ – аффиксы, которые возможно использовать вместо показателя утвердительности щ уже известны.

Сэ уэ зызбггэхуэпаш.	Ты одел меня.(Ты тот, кто одел меня)
Уэ сэ зозггэхуэпаш.	Я одел тебя. (вариант – ыу => о)
Абыхэм сэ зезггэхуэпаш.	Я одел их. (вариант – ые => е)

В предложении, начинающемся с абыхэм используется аффикс множественного числа.

Прошедшее совершенное время, отрицательная форма

Сэ фэ зызывгъэхуэпакъым.	Вы не одели меня.
--------------------------	-------------------

Преждепрошедшее время, утвердительная форма

Дэ фэ зыдвгъэхуэпат.	Вы уже одели нас.
----------------------	-------------------

<p>зытэщын (зетэщ) неперех. раздеваться, раздеться; переодеваться, переодеться зыщитэщыжын (зыщитэщыж) неперех. переодеваться снова где-л. хыхьэн (хохьэ) неперех. 1. входит, войти куда-л., во что-л. (в какую-л. массу); 2. вступить куда-л.; артистхэм хыхьэн вступить в ряды артистов; армэм хыхьэн вступить в армию; щыцэ хыхьэщ простудился (букв. в него вошел холод). щыхьэн (щохьэ) неперех. 1. заходить, зайти; входит, войти куда-л. щыхьэжын (щохьэж) неперех. 1. заходить, зайти, входит, войти куда-л. снова; 2. возвращаться, возвратиться, вернуться. кыщыхьэжын (кыщыхьэж) неперех. 1. заходить, зайти, входит, войти куда-л. сюда снова</p>
--

Зытэщын (зетэщ): раздеваться, одеваться удобнее (уместно), переодеваться для отдыха, сна, но не раздеваться догола

Настоящее время, утвердительная форма с союзом -ри

Зафер зетэщри псым хохьэ.	Зафер переодевается (в плавки) и заходит в воду.
---------------------------	--

Сэ зызотэщ.	Я раздеваюсь.
Уэ зыботэщ.	Ты раздеваешься.
Абы зетэщ.	Он раздевается.
Дэ зыдотэщ.	Мы раздеваемся.
Фэ зывотэщ.	Вы раздеваетесь.
Абыхэм затэщ.	Они раздеваются.

Зафер унэм кыщыхьэжри зыщитэщыжащ.	Зафер снова зашел в дом и переоделся.
------------------------------------	---------------------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма с союзом -ри

Сэ унэм сыщыхьэри зыщыстэщящ.	Я зашел в дом и переоделся.
Уэ унэм ущыхьэри зыщыптэщящ.	Ты зашел в дом и переоделся.
Ар унэм щыхьэри зыщитэщящ.	Он зашел в дом и переоделся.
Дэ унэм дыщыхьэри зыщыттэщящ.	Мы зашли в дом и переоделись
Фэ унэм фыщыхьэри зыщыфтэщящ.	Вы зашли в дом и переоделись
Ахэр унэм щыхьэхэри зыщатэщящ.	Они зашли в дом и переоделись

Это слово также используется в предложениях, связанных с одеванием:

Переодевание одного человека другим:

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ уэ зызбгъэтэщящ	Ты заставил меня переодеться.
Уэ сэ зозгъэтэщящ	Я заставил тебя переодеться.
Абы абы зригъэтэщящ	Он заставил его переодеться.
Дэ фэ зыдвгъэтэщящ	Вы заставили нас переодеться
Фэ дэ зывэдгъэтэщящ	Мы заставили вас переодеться
Абыхэм абыхэм зырагъэтэщящ	Они заставили их переодеться

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

зыгъэтэщящ	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	зозгъэтэщящ	зыгъэтэщящ	--	зывэдгъэтэщящ	зезгъэтэщящ
Уэ	зызбгъэтэщящ	--	зыбгъэтэщящ	зыдвгъэтэщящ	--	зезбгъэтэщящ

Абы	зызигъэтIэщIа щ	зыуигъэтIэщIа щ	зригъэтIэщIа щ	зыдигъэтIэщIа щ	зывигъэтIэщIа щ	зыригъэтIэщIа щ
Дэ	--	зодгъэтIэщIащ	зыдгъэтIэщIа щ	--	зывэдгъэтIэщIа щ	зедгъэтIэщIащ
Фэ	зызвгъэтIэщIа щ	--	зывгъэтIэщIа щ	зыдвгъэтIэщIа щ	--	зевгъэтIэщIащ
Абыхэм	зызагъэтIэщIа щ	зыуагъэтIэщIа щ	зрагъэтIэщIа щ	зыдагъэтIэщIа щ	зывагъэтIэщIа щ	зырагъэтIэщIа щ

Пример спряжения этого глагола:

Прошедшее совершенное время, отрицательная форма

Уэ абы зыуигъэтIэщIакъым.	Он не заставил тебя переодеться.
---------------------------	----------------------------------

Прошедшее совершенное время, вопросительная форма

Абы абы зыригъэтIэщIа?	Он заставил его переодеться?
------------------------	------------------------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Абыхэм уэ зевгъэтIэщIащ.	Они раздели тебя (зые => е).
--------------------------	------------------------------

Этот глагол употребляется также в переносном смысле в значении обокрасть, ограбить.

хъунщIэн (ехъунщIэ) перех. грабить, ограбить кого-что-л.
--

Украсть, ограбить же на адыгском (основной, не переносный смысл глагола) – хъунщIэн.

Лэжьыгъэр зэхэзылъхъар Щокъул Илхъэнщ.

Поскольку адыгский язык возник на основе значения звуков, ни один аспект его грамматики, синтаксиса и т.д. не может считаться выученным, пока не усвоено произношение звуков. В первых главах учебника параллельно и после изучения алфавита были даны специальные упражнения для работы над произношением – к этому уроку все они должны быть проработаны. Знание звуков и основных языковых правил обеспечивает возможность самостоятельно овладевать языком (совершенствовать знания языка) в дальнейшем. Жизнеспособность языка сохраняется пока есть люди, знающие язык и говорящие на нём – и не имеет значения мало ли, много ли таких людей. Гарантия существования адыгского языка – то, что это язык звуков. Адыгский язык особенный – ни один другой язык не способен его уничтожить, поэтому адыгский существует и будет существовать на протяжении всей истории человечества – его существование подобно существованию самих звуков человеческой речи. Адыгский язык может исчезнуть только в том случае, если все люди перестанут использовать как сам язык, так и слова, заимствованные из адыгского в другие языки. Если даже адыгский язык не получит статус государственного и не будет использоваться в образовании, в него могут проникать различные слова-заимствования: обозначения явлений, политические, экономические, технические термины, кроме глаголов. Так как глаголы не соответствуют структуре адыгского языка, базирующейся на звуковом смысле, то иностранным глаголам невозможно захватить адыгский язык, а языкам с большим числом носителей – уничтожить его. Заимствования же не принесут вред языку – закрепление любых заимствованных слов, кроме существительных, не кажется возможным. Структуру и строй языка формирует глагол. Из-за своей специфичности он отвергает любые неподходящие конструкции, а неподходящие, чужеродные элементы в адыгском языке выглядят просто смешно. КхъыӀэ сумыгъэдыхъэшх – не смейся меня, пожалуйста.

кхъыӀэ частица пожалуйста, будь(те) добр(ы), пожалуйста, будь любезен; будьте любезны; кхъыӀэ, мо тхылъым сегъэплъ пожалуйста, дайте посмотреть вон ту книгу; кхъыӀэ сьблэгъэкӀ будьте любезны, разрешите пройти.
егъэдыхъэшхын (ирегъэдыхъэшх) = смеяться над кем-л.

Гу	Арба, воз, машина
Выгу	Повозка с быком (арба), двухколёсная повозка
Шыгу	Повозка с лошастью
Хьэлъэзешэ	Грузовая повозка, грузовик
Кхъухъ	Корабль
Кхъуафэ	Плот, паром
Кхъуафэжьей	Лодка
Кхъухълъатэ	Самолет
МэфӀэгу	Паровоз
МэфӀэгу	Современный поезд (не паровоз)
Реактивнэ къухълъатэ	Реактивный самолет
Вертолет	Вертолет
Троллейбус	Троллейбус
Метро	Метро
Такси	Такси
Маршрутка	Маршрутка
Автобус	Автобус
Интернет	Интернет

Компьютер	Компьютер
Радио	Радио
Телевизор	Телевизор

Как можно видеть, благодаря техническому прогрессу на службе у человека появляются новые предметы и вещи, названия которых становятся вполне обычными словами. Отсутствие у адыгского языка официального статуса, отсутствие образовательного процесса на нём – не повод игнорировать необходимость иметь в языке эти слова. Сопротивляться крайне бессмысленно. Для того, чтобы слова, придуманные читателями учебника на основе звукового смысла, вошли в язык и стали общеупотребимы, необходима их фиксация в литературном языке. В результате использования писателями, поэтами, мыслителями подобных неологизмов в своих трудах, слова эти станут широко известны.

Служить адыгскому языку – значит писать, учиться и учить на нём, всеми силами поддерживать его функционирование. Попытки привнести в него что-либо изначально не свойственное обречены на неудачу. Крайне важно стараться обогащать язык самим, своими творениями: можно очень многое совершить, просто записывая на этом языке свои мысли и чувства, разговаривая, слагая стихи. Если попытаться изложить на адыгском языке свои мысли, стремления, горести и переживания, то можно не только доставить себе удовольствие поностальгировать, но и сослужить службу языку. Работа только по учебнику не даст успехов. Автор думает, что тем, кто считает себя частью адыгского народа, вместо ненужной борьбы, лучше совершенствовать свои знания адыгского языка и постоянно общаться на нём.

Автор призывает также всех знакомых с культурой (тонкостями культуры) представителей других народов сослужить службу человечеству и выучить этот язык – язык мира, любви, братства и демократии.

Автор так же приглашает тех, для кого адыгский – язык предков, всерьёз заняться его изучением.

Автор желает, чтобы с помощью этих лёгких заданий, любой смог приобрести способность читать и писать, и развить себя, читая созданную на адыгском языке литературу: поэзию, романы, повести, философские трактаты – чтобы каждый сослужил службу человечеству, популяризируя прекрасную культуру адыгов.

тхыдэ 1. история; 2. в знач. прил. исторический.

щыуэ = на три части

гуэшын (егуэш) = делить, разделять что-л.

жыхуалэ = так называемый

ижь-ижьыж лъэхъэнэ = самые древние времена

кыщыжэн (кыщожэ) неперех. 1. бежать куда-либо (сюда); 2. скакать (о лошади); 3. течь, бежать (сюда).

хы = океан, океанский

тенджыз Фыццэ = Черное море

тенджыз Азов = Азовское море

щыналъэ = земля, край, территория.

пасэм щыгъуэ = в древние времена

иужькIэ = нареч. после, потом.

зырызу = по одному, раздельно

зэфIэувэн (зэфIоувэ) = 1) встать, подняться на ноги 2) стать торчком (о чем-л.) 3)

быть сооруженным, построенным 4) сложиться, сформироваться, установиться, утвердиться

хъумэн (ехъумэ) = сохранить

благъагъэ 1. родство, родственные отношения; 2. свойстве.

зэтехуэн (зэтохуэ) неперех. 1. совпадать, совпасть; 2. стать аналогичным.

щыIэхэтри < щыI хэтын = входящий в состав земли, страны

IуэрыIуатэ предание, фольклор, устное народное творчество.

щыIзэгъунэгъу = как у земель-соседей (щыI = земля + зэгъунэгъу = сосед)

ипэкIэ I нареч. прежде, раньше.

Ди эрэм ипэкIэ = до нашей эры

къэунэхун (къоунэху) неперех. 1. возникать, возникнуть; 2. появляться, появиться.

къэралыгъуэ = государство, государственность
къэлащхъэ = столица
пасэрей I прил. древний, старинный.
тхыгъэ = письменность
иджырей прил. теперешний, нынешний, современный
хиубыдэн (хеубыдэ) неперех. 1. входит в состав, число кого-чего-л.; 2. лопасть во что-л., подо что-л. (напр., под дождь).
ирихьэллэн (ирохьэллэ) неперех. подоспеть, поспеть вовремя куда-л.
ирихьэллэу нареч. вовремя, своевременно, кстати.
ехьэллэн (ирехьэллэ) перех. 1. прикладывать, приложить, отдавать, отдать что-л. (напр., силы, умение); 2. применить, использовать что-л. для чего-л.; 3. подносить, поднести кого-что-л. к кому-чему-л.
зыми = хотя бы один
флэкI(a) = за исключением, кроме
зэрыпхъуакIуэ захватчик, грабитель.
зэрыпхъуэн (зэрепхъуэ) перех. 1. разграбить, растаскивать, растащить что-л.; 2. перен. быстро расхватать, разобрать, раскупить что-л.
кыйтеуэн (кытоуэ) неперех. 1. повалиться на кого что л.; 2. подвергнуться нападению; 3. перен. оказаться в плену сна.
лы = кровь
гъэжэн (егъажэ) = проливать
зауэ = война
хэкIуэдэн (хокIуадэ) неперех. 1. пропадать, пропасть, теряться, затеряться в чем-л. (в какой-л. массе); 2. погибнуть где-л.
зэтегъэсхъэн (зэтрегъасхъэ) перех. жечь, сжечь все.
зыужьын (зеужь) перех. 1. развиваться, совершенствоваться; 2. собраться, приготовиться.
зызыужьу = развивающий
щIэдзын I (щIедз) перех. 1. выбрасывать, выбросить кого-что-л. (из помещения); 2. исключать, исключать, выгонять, выгнать кого-л. (из учебного заведения).
лъэпощхъэпо помеха, препятствие.
кызыэнэкIын (кызыэрэнкI) перех. 1. оставлять, оставить кого-что-л. позади себя, опережать, опередить кого-что-л.; 2. оставлять, оставить кого-что-л. после себя (напр., после смерти).
Iэджэ много, многие.
езэуэн (йозауэ) неперех. драться, сражаться, вести бой с кем-л.
итIани(kI) II союз однако, несмотря на это, все-таки, все же.
лъэщ прил. сильный, мощный, могущественный.
кызыэтэнэн (кызыэтонэ) неперех. сохраняться, сохраниться.
Iээ 1. мастер своего дела, умелец; 2. лекарь; 3. в знач. прил. умелый, искусный, ловкий.
мэкъумэш 1. сельское хозяйство; 2. в знач. прил. сельскохозяйственный; 3. урожай.
Iэщ собир. 1. скот; 2. в знач. прил. скотный.
гъэхъун II (егъэхъу) перех. 1. пасти кого-л.; 2. перен. держать, разводить; ср. зехуэн; 3. перен. стеречь, наблюдать, следить за кем-чем-л.
хуэмыдэу нареч. не в пример кому-чему-л., в отличие от кого-чего-л.
гъэщIэгъуэн II 1. очарование, чудо; 2. в знач. прил. очаровательный, чудесный, восхитительный.
зехуэн (зэрехуэ) перех. 1. гонять кого-л.; 2. выращивать, растить (скот); 3. заниматься чем-л., делать что-л.; 4. водить что-л., управлять чем-л. (напр., автомашиной).
бжьэ = пчела
елэжьын (йолэжь) неперех. работать, поработать над чем-л.
къэгъэкIын I (къегъэкI) перех. выращивать, вырастить (растения).
пэгъунэгъу прил. близкий, близлежащий, находящийся недалеко от кого-чего-л.
бдзэжьей = рыба
къэубыдын (къеубыд) перех. 1. ловить, поймать кого-что-л.; 2. ловить, вылавливать, выловить кого-что-л.; 3. улавливать, уловить что-л.; 4. перен. разоблачать, разоблачить, поймать кого-л.
ещэн II (ирещэ) перех. продать кого-что-л. кому-л.

ехъуэжын (ирехъуэж) перех. менять, обменять что-л. на что-л..
гъавэ II. урожай.
епщӀыкӀушанэ = тринадцатый
лӀэщӀыгъуэ = столетие, век
ишхъэрэ 1. нижняя часть (обычно реки, села и т.п.); 2. в знач. прил. нижний; 3. север; 4. в знач. прил. северный.
хӀплъэгъуэ 1. печаль; 2. в знач. прил. печальный; 3. трудноразрешимое дело.
гурылъ мысль.
икухэм = в середине
къызэгъэпэщын (къызэрегъэпэщ) перех. организовывать, организовать что-л.; создавать, создать, составлять, составить что-л.
пэщӀэтын (пэщӀэтц) неперех. 1. стоять, подпирая что-л.; 2. перен. стоять против кого-чего-л., стоять перед кем-чем-л.
епщӀыкӀутхуанэ = пятнадцатый
епщӀыкӀуханэ = шестнадцатый
лъэкӀыныгъэ 1. могущество, сила; 2. право; 3. возможность.
бжыпэ: бжыпэ убыдын (Ыгъын) 1. победить, добиться успеха; 2. главенствовать над кем-чем-л.
зэфӀэкӀи инициатива; деловитость; зэфӀэкӀи зилэ инициативный, деловитый.
лъэгущӀэт прил. угнетенный (букв. находящийся у кого-л. под пятой).
къеныкъуэкъун (къоныкъуэкъу) неперех. 1. сопротивляться кому чему-л.; 2. спорить, пререкаться с кем-л. (из тех, кто на нашей стороне).
щӀӀэх-щӀӀэху нареч. срочно, скоро, быстро; поскорее, побыстрее.
зауэ ещӀылэн = объявить войну
екӀуэкӀын (йокӀуэкӀ) неперех. 1. идти в обход; 2. идти по кругу; 3. зайти, заглянуть (напр., к соседу); 4. перен. продолжаться, длиться.
хузэфӀэкӀын (хузэфӀокӀ) неперех. справиться с чем-л.
лӀыгъэ = мужество.
зыпэщӀын (зыпещӀ) неперех. считать себя равным кому-л.
къыхэкӀын выйти из леса; 2. отделяться, отделиться от кого-чего-л.; 3. отделиться ("в отдельную семью) 4. произойти от кого-л., быть какого-л. происхождения.
епщӀыкӀуянэ = восемнадцатый
епщӀыкӀубгъуанэ = девятнадцатый
щӀигъун (щӀегъу) перех. 1. быть лишним, остаться в излишке; 2. превышать какое-л. количество.
егъэщӀылэн (ирегъэщӀылэн) перех. прислонять, прислонить кого-что-л. к чему-л.
къэштэн I (къэштэ) перех. 1. брать, взять, (по)заимствовать (в разн. знач.); 2. утвердить что-л.; ратифицировать (договор).
техын (трех) перех. 1. отнимать, отнять, взять силой кого-что-л. у кого-л.; 2. снимать, снять что-л. с кого-чего-л.
цӀэрыуэ прил. знаменитый, известный, популярный.
пщӀэ I 1, цена, плата; 2. польза; 3. перен. честь, почет.
лъаджэ прил. короткий, низкорослый (о растениях);
лъагэ прил. высокий (в разных значениях).
къэцӀыхун (къэцӀыху) перех. узнавать, узнать, признавать, признать кого-л.
къээзун (къээзу) перех. 1. завоевывать, завоевать, захватывать, захватить кого-что-л.; 2. перен. добиваться, добиться чего-л., завоевать что-л..
языныкъуэ неопр. местоим. некоторые, отдельные.
къегъэтӀысхъэн (кърегъэтӀысхъэ) = заселять
бгырыс 1. горец, горянка; 2. в знач. прил. горский.
пэщӀэгъэувэн (пэщӀегъэувэ) каузатив к пэщӀэувэн.
пэщӀэувэн (пэщӀоувэ) неперех. 1. становится, стать подо что-л., подпереть что-л.; 2. перен. противостоять кому-чему л.
егъээзун (ирегъээзуэ) перех. втравить в драку кого-л.
паштыхьы 1. король, царь; королева, царица (царствующая); паштыхьым и фыз королева, царица (жена короля, царя); 2. в знач. прил. королевский, царский.
къэгъэувын (къегъэуэв) перех. 1. ставить, поставить кого-что-л. (сюда); 2. поднимать, поднять кого-л. на ноги; 3. перен. выставить что-л. (напр., спортивную команду); 4. перен. ставить, поставить перед кем-л. (напр., задачу и т. п.); упщӀэ къэгъэувын поставить вопрос.
зэтеукӀэн (зэтреукӀэ) перех. перебить, перестрелять кого-л. (многих).

бгынэн (ебгынэ) перех. покинуть, оставить, забросить; забыть кого-что-л.
 егъэбгынэн (ирегъэбгынэ)= заставить покинуть, оставить, выгнать
 пащтыхьыдзэ = царское войско
 нэхъыбэ = многочисленный
 узэдын (еузэд) перех. 1. заряжать, зарядить что-л.; 2. перен. вооружать,
 вооружить кого-что л. (знаниями).
 топ II пушка.
 гъунэжу нареч. уйма, сколько угодно.
 щхъэмыгъазэ прил. решительный, бесповоротный, бесстрашный.
 пэщ|этын (пэщ|этц) неперех. 1. стоять, подпирая что-л.; 2. перен. стоять против
 кого-чего-л., стоять перед кем-чем-л.
 лъахэ 1. местожительство; 2. родина, край, отчий край, дом; 3. в знач. прил.
 отчий, родной; 4. округа, окрестность.
 хэгъэхъэн (хегъэхъэ) = аннексировать
 жылагъуэ I селение, поселение.
 жылагъуэ II 1. общество; 2. в знач. прил. общественный.
 Iэджэ много, многие.
 щымыIэжын (щымыIэж) неперех. 1. умереть, скончаться; 2. исчезнуть.
 щымыIэн (щыIэкъым) неперех. не существовать; не быть, отсутствовать.
 къэнэн (къонэ) неперех. оставаться, остаться где-л., у кого-л.
 Iэпхъуэн (мэIэпхъуэ) неперех. переселяться, переселиться.
 шIилъэфэн (щIельэфэ) перех. тонуть, потонуть.
 узыфэ диагноз болезни; вид, разновидность болезни.
 мэжэщIалIагъэ голод, недоедание.
 текIуэдэн (токIуадэ) неперех. 1, израсходоваться на кого-что-л. (о деньгах); 2.
 потерпеть неудачу по чьей-л. вине; 3. стать жертвой чего-л. 4. потратиться без
 результата, без положительного исхода дела.
 текъухьын I (трекъухь) перех. разбрасывать, разбросать, разгрести что-л. по всей
 поверхности чего-л..
 текъухьын II (текъухьащ) неперех. быть разбросанным, рассыпанным на чем-л.
 щIэблэ поколение.
 хуэгъэфэщэн (хуегъэфэщэ) перех. 1. считать кого-что-л. достойным кого-чего-л.;
 2. считать что-л. приличествующим кому-чему-л; 3. предполагать, предположить.

АДЫГЭ ТХЫДЭМ ШЫЩ	ИЗ АДЫГСКОЙ ИСТОРИИ
Адыгэхэр ди лъэхъэнэм шыуэ гуэша хъуащ. Ахэр иджы Къэбэрдей, Шэрджэс, Адыгей жыхуалэхэращ.	В наше время адыги разделены на три части. Теперь их называют кабардинцами, черкесами, адыгейцами.
Адыгэхэм я тхыдэр ижъ – ижъыж лъэхъэнэм къыщожъэ.	Адыгская история восходит к древнейшим временам.
Хы ФыцIэмрэ Азов Тенджызымрэ я Iуфэхэр Тэн (Дон) псым нэсу абыхэм я щыналъэт.	От Чёрного (букв.чёрный океан) и Азовского морей до реки Дон простирались их земли.
Пасэм шыгъуэ Адыгэхэмрэ Абхъазхэмрэ Зы лъэпкъу шытащ. ИужькIэ лъэпкъ зырызу зыфIэувэжащ, я блэгъагъэри яхъумэжащ.	В древние времена адыги и абхазы были одним народом. Позже они утвердились как отдельные народы, но сохранили родство.
Аращ Адыгэбзэмрэ Абхъазыбзэмрэ псалъэ куэд зэтехуэу щыхэтри, я хабзэхэр, я IуэрыIуатэр щыызэгъунъэгъу дьдэри.	Поэтому в адыгском и абхазском языках много одинаковых слов. Обычай и фольклор схожи.
Ди эрэм и пэкIэ къэунэхуауэ шытащ Синдикэ Адыгэ Къэралыгъуэр. Абы и къэлащхъэт Горгиппие (Иджы а къалэм зэреджэр Анапэщ.)	До нашей эры существовало адыгское государство Синдика. Его столицей была Горгиппия. (Теперь этот город называется Анапа.)
Синдхэм пасэрей Адыгэхэм тхыгъэ ялащ. Иджырей Урысейм хиубыдэ щыналъэхэм шыпсэу лъэпкъхэм а лъэхъэнэм ирихьэлIэу зыми къэралыгъуэ илакъым, Адыгэхэм фIэклI.	Древние адыги - синды - имели свою письменность. В то время ни у одного народа из живущих на земле теперешней России не было своей государственности, кроме адыгов.

Гунн зэрыпхъуаклуэхэр ди эрэм и 370 гъэм Адыгэхэм къатоуэ.	В 370 году нашей эры гуннские захватчики напали на адыгов.
Лъы гъажэ зауэм Адыгэ куэд хоклуадэ. Бийм зэрехъуэ зэтрегъасхъэ къуажэхэр, къалэхэр. Зызыужьу щлэзыдза Адыгэ къэралыгъуэр абы иужькIэ къызэфлэувэжыфакъым.	В кровопролитной войне многие адыги погибли. Враг сжигал города и села. Начиная свое развитие адыгское государство уже не смогло подняться.
Лъэпошхъэпо куэд къызэранэкIащ Адыгэхэм. Бий Iэджэм емызауэу хъуакъым.	Много неудач и неурядиц сопровождали адыгов. Со множеством врагов пришлось воевать.
Ауэ итIани зы бзэ зы хабзэ зы културэ зиIэ лъэпкъ лъэщу къызэтонэ.	Несмотря на это, они сохранили единый язык, единые обычаи, единую культуру, единую сильную народность.
Пасэрей Адыгэхэм Iэзэу мэкъумэш ящIэрт, Iэщ куэд ягъэхурт. Псом хуэмыдэу шы гъэщIэгъуэнхэр зэрахурт, бжэ гъэхуным елэжьхэрт, пхъащхъэмыщхъэ жыгхэр куэду къагъэкIырт.	Древние адыги умело занимались сельским хозяйством, разводили много скота. Особенно удавалось им коневодство. Держали пчел, выращивали много фруктовых деревьев.
Тенджызым нэхъ пэгъунэгъухэм бдзэжьей къаубыдырт нэгъуэщI лъэпкъхэм иращэрт ирахъуэжырт гъавэки хъэпшыпкIи.	Адыги, жившие у моря, занимались рыболовством. Продавали и меняли зерно и другие вещи с другими странами.
ЕпщIыкIуанэ лIэщIыгъуэм Адыгэхэмрэ Кавказ Ищхъэрэм ис адрей лъэпкъхэмрэ я Iуэхур хэплэзгъуей мэхъу.	В тринадцатом веке у адыгов и других народов Северного Кавказа, дела обстояли печально.
Азием къокI Монгол зэрыпхъуаклуэхэр Европэр къазэуэн ягурылъу.	Монгольские завоеватели пришли из Азии с целью завоевать Европу.
1222 гъэм Монголхэр къытеуащ Кавказ ищхъэрэм.	В 1222 году монголы напали на Северный Кавказ.
ЕпщIыкIуанэ лIэщIыгъуэм икухэм Монголхэм къызэрагъэпэщ Золотая Орду къэралыгъуэр. А къэралыгъуэм куэдрэ пэщIэтащ Адыгэхэр я хуитыныгъэмрэ я хэкумрэ яхъумэжу.	В середине тринадцатого века они образовали Золоту Орду. Защищая свою свободу и землю, адыги долго противостояли этой империи.
ЕпщIыкIутхуанэ епщIыкIуханэ лIэщIыгъуэхэм Адыгэхэм лъэкIыныгъэ ялэ мэхъу. Я бжыгъэки я лъэкIыныгъэки я зэфIэкIки бжыпэр щаубыд Кавказ Ищхъэрэм.	В пятнадцатом-шестнадцатом веках у адыгов появилась возможность развиваться. По своей численности, могуществу и инициативности они занимали первое место на Северном Кавказе.
ЕпщIыкIутхуанэ лIэщIыгъуэм щыщIэдзауэ Къырым Хъанхэмрэ Тыркумрэ Адыгэхэр лъэгущIэт ящIыну бжыгъэки къеныкъуэкъуащ, щIэх-щIэхурэ зауэ къращIылIэу екIуэкIащ.	Начиная с пятнадцатого века, турки и Крымские ханы, будучи более многочисленными, захотели подвергнуть себе адыгов и периодически нападали на них.
Арщхъэки Тыркухэми Къырым Татархэми Адыгэ хэкур яубыдын яхузэфIэкIакъым.	Однако ни Крымским татарам, ни туркам не удалось завоевать адыгскую землю.
Адыгэхэм захъумэжыфащ, лIыгъэшхуэ зэрэхэлтым, я хэкур, я хабзэр зыпащI щымылэу фIуэ зэралъагъум къыхэкIу.	Адыги сохранились благодаря тому, что обладали великим мужеством, любовью к своей родине и традициям, которые они считали ни с чем не сравнимыми.
Адыгэхэм я бжыгъэр епщIыкIуанэ епщIыкIубгъуанэ лIэщIыгъуэхэм зы мелуаным щигъурт.	В восемнадцатом-девятнадцатом веках численность адыгов превысила миллион человек.

Ахэр лъэпкъ цыкы куэдэ гуэшат, ауэ нэхъ лъэпкъ инхэу пщыкыутым егъэщылэжат:	Они делились на множество небольших групп, но все они сводились к основным двенадцати родам:
Абэзэхэхэм, Бжэдыгъухэм, Натхъуэдджхэм, Жанейхэм, Къэмыргъуейхэм, Шапсыгъхэм, Беслъэнейхэм, Хьэтыкъуейхэм, Мэхъуэшхэм, Еджэрыкъуейхэм, Къэбэрдейхэм, Убыххэм.	Абазах, Бжэдыгъу, Натхъуэддж, Жаней, Къэмыргъуей, Шапсыгъ, Беслъэней, Хьэтыкъуей, Мэхъуэщ, Еджэрыкъуей, Кабадинцы, Убыхи.
Адыгэхэм хабзэ дахэ яхэлът. Фащэ дахэ зэрэхэрт. Адыгэ фащэр Кавказым ис лъэпкъ куэдым къащтащ.	Адыги имели красивые обычаи. Они носили красивую одежду. Адыгскую одежду заимствовали многие другие жители Кавказа.
Адыгэ къэфэкӀэм, уэрэд жылӀкӀэм шапхъэ трахаш ди гъунэгъу лъэпкъхэм.	Адыгские танцы и песни послужили примером для наших соседних народов.
Ди лъэпкъыр лӀуэрыуатӀкӀэ къулейщ. Нарт лӀуэрыуатӀхэр дуней псом щыцӀэрыуэщ.	Наш народ богат преданиями. Нартский эпос известен по всему миру.
Адыгэшым и пщӀэр лъагэщ. Ар щыплӀэ куэдым къыщтацӀыху.	Адыгские лошади известны во многих местах и высоко ценятся.
Епщыкыуанэ лӀэщыгъуэм и кӀэхэм Урысейм Кавказ ищхӀэрэр къызэун щӀедзэ.	В конце восемнадцатого века Россия начинает завоевывать Северный Кавказ.
БыдаплӀэхэр щехуэ, языныкъуэ щыплӀэхэм Къазакъхэр кърегъэтӀысхъэ, бгырыс лъэпкъхэм пэщӀагъэувэн, ирагъэзэуэн папщӀэ.	Строят крепости, заселяют казаков, чтобы они противостояли горским народам и воевать с ними.
Урыс пащтыххэм лӀухур къызэрагъэувыр мырат, бгырыс лъэпкъхэр е жылӀадуэ щыӀын, е ахэр псори зэтеукӀэн, е я хӀэкур егъэбгынэн.	Русский царь сказал так: или народы Кавказа покорятся нам, или мы их всех перебьём (уничтожим), или мы их выгоним с их земель.
Пащтыхыдзэхэр куэдкӀэ нэхъыбэт, фыуэ зэщӀэуэдэт, топхэр гъунэжу ялът.	Царские войска были намного многочисленнее, лучше вооружены, и имели пушки.
Адыгэхэр щхъэмыгъазэу бийм пэщӀэтащ илъэсищэм нэскӀэ.	Адыги, не оглядываясь назад, противостояли врагу сто лет.
А зауэр иухаш 1864 гъэм. Урысейм ди лъахэр хагъэхъащ.	А война закончилась в 1864 году. Россия аннексировала наши земли.
Адыгэ жылагъуэ лӀджэ щыпсэун ямылӀэжу, я хӀэкур ямыбгынэну амал имылӀэжу къэнащ.	Целые адыгские деревни были разрушены и людям пришлось покинуть свою родину.
Аращ ИстанбулакӀуэ жыхуалӀэжыр къызыхӀэлар.	Тогда появилось слово «идушие в Стамбул».
1858 – 1865 гъэхэм Тыркум, Иорданием, Сирием, нэгъуэщӀ къэралхэми лӀпхъуахэщ Адыгэ мелуаным щӀигъу.	В 1858-1865 годах в Турцию, Иорданию, Сирию и некоторые другие страны переселились более миллиона адыгов.
Абыхэм ящыщ лӀджэ гъуэгухэм щыкыуэдащ, Хы ФыцӀэм щӀильэфаш, узыфэхэмрэ мэжэщӀӀагъэмрэ куэдыр текӀуэдащ.	Многие из них погибли в дороге. Утонули в Черное Море, многие умерли от голода и болезней.
Апхуэдэ щыкӀӀкӀэ зэгур лъэпкъ лъэщу тета Адыгэхэр Дунейм текъухъа хъуащ.	Таким образом, адыги – когда-то многочисленный, сильный народ, были рассыпаны по разным землям.
Хэхэс хъуа Адыгэхэм я щӀӀблэр иджы къэрал плыщӀым щӀигъум щыӀэхэщ.	Предки адыгов прижились более чем в сорока странах.

Зыщыпсэу къэралхэм пщӀэрэ щӀыхьрэ абыхэм щалӀэщ. АдыгӀбзэри АдыгӀ хабзэри яхьумащ.	В государствах, где они проживают, они сохранили достоинство и приобрели уважение. Они сохранили адыгский язык и обычаи.
Дунейм АдыгӀэу тетым я бжыгӀэр иджы, зӀрыхуагӀӀащӀэмкӀӀ мелуанитхум щӀегӀу.	Количество адыгов, проживающих на всей планете, нынче более пяти миллионов человек.
СонӀ АбдулчӀэрим ЗӀритхыжамкӀӀ.	По СонӀ АбдулчӀэрим (редакция Ильхана Айдемира)

Текст сверху – краткое изложение истории адыгов, поэтому легко понятен знающим её. Из-за своего географического положения, адыги на протяжении всей своей истории подвергались нападениям проходящих по адыгской земле народов и не могли найти спасения от их грабежей. Когда теперь народы, запрограммированные воевать, убивать и грабить, демонстрируют гордость своим историческим прошлым, это вызывает улыбку, печаль и омерзение.

Гуны, монголы, после них – татары, крымские ханы, соседняя Османская Империя – все они формировали свои области влияния и каждый раз в эти области включалась земля адыгов. Как не отстаивали адыги своё право на существование, эта земля не стала входить в их сферу влияния, а отошла в сферу влияния России и, сильные регулярные русские войска, несмотря на оказываемое им упорное сопротивление, победили хуже вооружённого и малочисленного противника. Адыги лишились своей земли, своих домов и Родины.

Спаслись те, кто был подвергнут высылке. Каждому известно, что после переселения, адыги участвовали в войнах за независимость тех земель, куда пришли жить. Сыграв важную роль в расширении влияния этих народов, они поступили разумно, не потребовав себе никаких наград.

Здесь автор считает, что эти люди заслужили похвалу, хотя бы за то, что верили в важность адыгской культуры, не унижались перед народами с более высоким уровнем жизни и внесли свой вклад в развитие культуры этих народов. Автор считает, что эти люди не могли предположить, что адыгский народ может столкнуться с угрозой исчезновения (*и поэтому развивали культуру других народов, а не адыгскую. – прим.*).

В наши дни должно быть продемонстрировано мощное сопротивление попыткам некоторых людей оставить свою собственную культуру. Оно должно быть создано с желанием достичь самосознания человека, продемонстрировав ему, что культура не может выжить, став индивидуальной.

къуэжей = грушевое дерево
къудамэ = ветвь
тхӀэмпӀэ = лист
пытын (пытщ) = висеть на дереве, кусте (о плодах)
къишын I (къреш) перех. 1. качать, выкачивать, выкачать что-л.; 2. привезти, привести кого-что-л. откуда-л.; 3. вывести кого-л. из чего-л.
къыхуэгӀӀсын (къыхуегӀӀс) = доставить кому-л. что-л.
хуэгӀӀгӀун (хуегӀӀгӀу) перех. прощать, простить что-л. кому-л.
цӀыхубз = женщина
хуэщӀӀэн I (хуещӀӀӀ) перех. 1. делать кому-л. что-л.; 2. оказать нужное действие на кого-л. (напр., о лекарстве).
ельӀӀун (йольӀӀу) неперех. просить, попросить кого-л., обращаться, обратиться с просьбой к кому-л.
нобӀ къӀс(кӀӀ) = до сегодняшнего дня
зӀгӀусӀу нареч. вместе.
уӀр прил. 1. бурный; псы уӀр бурная река.
гӀӀӀӀэн I (егӀӀӀӀӀ) перех. 1. ласкать, приласкать кого-л.; 2. лелеять в душе (мечту, надежду).
гӀӀӀӀэн II любимец, любимчик, любимица.
пшыӀӀӀ гармошка, гармонь, баян.

пшынэншэу = без гармошки
 кѣжэкӀын (кѣожэкӀ) неперех. 1. обегать, обежать вокруг чего-л.; 2. прибегать, прибежать (напр., к соседям).
 кѣуджэкӀмэ = если/когда ты к нам стекаешь
 кѣурш скала, гора, скалы, горы каменные.
 Хэтын = быть среди
 Сахэт = я быть среди них
 гугъэ надежда; гугъэ иӀэн питать надежду; гугъэр фӀэкӀуэдын потерять надежду.
 гугъэн (мэугъэ) неперех. надеяться.
 гугӀэн (мэугӀэ) неперех. радоваться, порадоваться, обрадоваться.
 хуэныкӀуээн (хуэныкӀуээц) неперех. 1. доставать, не хватать чего-л.; 2. нуждаться, испытывать нужду в ком-чем-л.; 3. жить бедно, скудно, нуждаться.
 данэ 1. шелк, газ, креп; 2. в знач. прил. шелковый, газовый, креповый.
 хэсын (хэсц) = сидеть среди
 хэхэс чужак (пришлый, недавно переселившийся, обычно одинокий человек);
 пришелец; иногородний.
 гу = 1) сердце 2) арба, телега, воз 3) центр, середина
 ихуэн II (йохуэ) неперех. вмещаться, вместиться во что-л.; чейм псы пэгунипцӀ
 йохуэ в кадку вмещается десять ведер воды.
 уардэ прил. и сущ. 1. родовитый; 2. солидный, статный; 3. сильный.
 хэкӀэн I (хокӀэ) неперех. врасти, вырастать во что-л. (о растениях, ногте).
 Пысын (пысц) = сидеть как на насесте
 сабиигъуэ детство.
 щӀэупскӀэн (щӀеупскӀэ) перех. качать, раскачивать кого-что-л.
 уэлбанэ дождь (более длительный, чем уэшх); 2. в знач. прил. дождливый;
 шкӀахъуэ пастух телят.
 пщыӀэ 1. балаган; 2. барак; 3. шалаш, палатка на полевом стане.
 щӀэсын (щӀэсц) неперех. 1. сидеть, находится где-л., в чѣм-л., под чѣм-л.; 2. жить, проживать где-л.; 3. перен. иметь (детеныша - о самке, ребенка - о матери);
 4. перен. учиться где-л.; 5. перен. служить кем-л. где-л. (в бухгалтерии, конторе, штабе и т.п.).
 тӀысыпӀэ 1. сиденье; 2. место (в зале, аудитории, классе, в театре, кино и т.п.).
 гъэзэн (егъазэ) перех. 1. повертывать, повернуть кого-что-л.; 2. поворачивать, повернуть, сворачивать, свернуть куда-л., направляться, направиться (в какую-л. сторону).
 защӀэ прил. одинарный.
 защӀэу = единственно
 лъэӀэсын (лъӀӀэс) неперех. 1. дотрагиваться, дотронуться, дотянуться до чего-л.;
 2. добиваться, добиться (цели); 3. перен. достичь чьих-л. ушей; 4. перен. связаться с кем-л.; оказывать помощь кому-л.

Кхъужьей Къудамэ	Ветвь Груши.
Кхъужьей къудамэ тхэмпэ пыту Ди хэкум къиши кысхуэгъэс Арат цыхубзым кысхуищӀэну СызэрельӀур нобэм къэс.	Ветку грушевого дерева с листьями С нашей родины привези и поднеси мне. Я прошу женщину по сей день, Чтобы она сделала это для меня.
Кхъужьей къудамэм и гъусэнут Псы уэр уэрэду си гъэфӀэн Пшынэншэу кѣуршхэр кѣуджэкӀмэ Сахэт си гугъэу сыгугӀэнт.	Чтобы она вместе с грушевой ветвью, Любимую песню бурной реки, Стекающей без гармошки со скал, Среди которых я так мечтаю быть.
СызыхуэныкӀуэ сэ сыт щыӀэ Данэм сыхэсми сыхэхэсц Кхъужьей къудамэ тхэмпэ пыту Ди хэкум къиши кысхуэгъэс.	Чего это мне не хватает, Хотя сижу в шелках, я чужой. Ветку грушевого дерева с листьями С нашей родины привези и поднеси мне.
Ди кхъужьейжъыр гум ихуакъым Езыр жыг уардэу щӀым хэкӀащ Жыг щхьэкӀэ дыдэм сэ сыпысу Си сабиигъуэр щӀиупскӀащ.	В воз старушка-груша не вошла. Она сама солидно выросла в землю. Я воцарялся на ее высокой макушке И она убаякивала мое детство.

Уэлбанэ хъуамэ шкIахъуэ пщыIэт ДыщIэст жыг щIагъым дыщыджэгут Жэц хъуамэ бзухэм я тIысыпIэт А жыгыр ноби щIэтц си нэгү.	В дождь шалаш для пастуха телят, Мы сидели под грушей и играли. Ночью она была насестом для птиц. И сейчас она стоит у меня перед глазами.
Согъазэ нобэ жыслэ защIэу Хамэ къэралхэм салъолэс Кхъужьей къудамэ тхъэмпэ пыту Ди хэкум къиши къысхуэгъэс.	Сегодня, единственное, о чем я говорю, Чего я добиваюсь с чужбины: Ветку грушевого дерева с листьями С нашей родины привези и поднеси мне.
Кыщокъуэ Алим.	Алим Кешоков

Лэжыгъэр зэхэзылъхьар Щокъул Илхъэнц.

ТОЩІРЭ ЕБЛАНЭ ГУКЪИНЭ

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ УРОК

Маленькая часть семьи глагола кӀуэн:

кӀуэн (макӀуэ) = идти, ходить

кӀуэжын (мэкӀуэж) = идти, ходить обратно, снова

кӀуэфын (мэкӀуэф) = мочь идти, ходить

кӀуэжыфын (мэкӀуэжыф) = мочь идти, ходить обратно, снова

къэкӀуэн (къокӀуэ) = идти, ходить сюда (в сторону говорящего)

нэкӀуэн (нокӀуэ) = идти, ходить туда (в сторону от говорящего)

хуэкӀуэн (хуокӀуэ)т = идти для/ради кого-л.

гъэкӀуэн (егъакӀуэ) = заставить, заставляя кого-л. идти, ходить (отправить/отправлять кого-л.)

кыыхуэгъэкӀуэн (кыыхуегъакӀуэ) = отправить, отправлять кого-л. сюда (в сторону говорящего) для/ради кого-чего-л.

кӀуэн (макӀуэ) = идти, ходить

хьын (ехь) = нести, носить

В этом уроке более подробно будут рассмотрены примеры с различными предложениями. В начале учебника говорилось о разделении адыгских глаголов на две большие группы переходных и непереходных глаголов. Например, фразой "я иду" даётся понять, что кто-то сам передвигается, т.е. совершает действие, являющееся смыслом данного высказывания. А из фразы "я несу" ясно, что хотя кто-то и идёт, смысл высказывания – то, что несут, несомая вещь. Для достижения лучшего понимания этой разницы и подобран материал этого урока.

Для примера: глагол "ходить, уходить". Как образовать от этого глагола вопросительную форму, в случае, если говорящие не находятся в том месте, куда предполагается пойти, но оно (это место) им известно?

кӀуэн (макӀуэ): идти, ходить, уйти, уходить

Настоящее время, вопросительная форма

Хадэм сыкӀуэрэ?	Я иду в сад?
Хадэм укӀуэрэ?	Ты идешь в сад?
Хадэм кӀуэрэ?	Он идет в сад?
Хадэм дыкӀуэрэ?	Мы идем в сад?
Хадэм фыкӀуэрэ?	Вы идете в сад?
Хадэм кӀуэхэрэ?	Они идут в сад?

Настоящее время, вопросительная форма

Дэнэ сыкӀуэрэ?	Куда я иду?
Дэнэ укӀуэрэ?	Куда ты идешь?
Дэнэ кӀуэрэ?	Куда он идет?
Дэнэ дыкӀуэрэ?	Куда мы идем?
Дэнэ фыкӀуэрэ?	Куда вы идете?
Дэнэ кӀуэхэрэ?	Куда они идут?

Настоящее время, утвердительная форма

Истанбул сокӀуэ.	Я иду в Стамбул.
Истанбул уокӀуэ.	Ты идешь в Стамбул.
Истанбул макӀуэ.	Он идет в Стамбул.
Истанбул докӀуэ.	Мы идем в Стамбул.
Истанбул фокӀуэ.	Вы идете в Стамбул.
Истанбул макӀуэхэ.	Они идут в Стамбул.

Дополнение места при глаголе для выражения определённости ставится в эргативный падеж. Падежные окончания не используются с именами собственными, однако, если несмотря на это добавить к ним окончания эргативного падежа, смысл не изменится. Пример такого предложения с дополнением, не являющимся именем собственным:

Еджапэ	Школа
--------	-------

Настоящее время, утвердительная форма

Еджапэм соклуэ.	Я иду в школу.
Еджапэм уоклуэ.	Ты идешь в школу.
Еджапэм маклуэ.	Он идет в школу.
Еджапэм доклуэ.	Мы идем в школу.
Еджапэм фоклуэ.	Вы идете в школу.
Еджапэм маклуэхэ.	Они идут в школу.

Возвращение обратно в исходное место: мы возвращаемся в свой дом.

клуэжын (мэклуэж): уходить обратно, возвращаться (в исходное место).

Не обязательно подразумевается собственный дом говорящего, хотя грамматическая форма может использоваться и в этом значении.

Отсутствие в такого рода предложениях показателя возвратности "ж" меняет их значение. Дом получается просто каким-то определённым домом как точкой назначения, а не тем, откуда ранее ушли, а теперь возвращаются. Если требуется именно возвращение в исходную точку, используется форма с «ж»:

Я иду обратно (возвращаюсь) в дом. клуэжын (мэклуэж)

Настоящее время, утвердительная форма

Унэм соклуэж.	Я иду обратно в дом (не обязательно свой).
Унэм уоклуэж.	Ты идешь обратно в дом.
Унэм мэклуэж.	Он идет обратно в дом.
Унэм доклуэж.	Мы идем обратно в дом.
Унэм фоклуэж.	Вы идете обратно в дом.
Унэм мэклуэжхэ.	Они идут обратно в дом.

Настоящее время, утвердительная форма

Си унэм соклуэж.	Я иду обратно в свой дом (домой).
Уи унэм уоклуэж.	Ты идешь обратно в свой дом (домой).
И унэм мэклуэж.	Он идет обратно в свой дом (домой).
Ди унэм доклуэж.	Мы идем обратно в свой дом (домой).
Фи унэм фоклуэж.	Вы идете обратно в свой дом (домой).
Я унэм мэклуэжхэ.	Они идут обратно в свой дом (домой).

клуэн (маклуэ): идти, ходить, уйти, уходить

Настоящее время, утвердительная форма форма

Зафер и хадэм соклуэ.	Я иду в сад Зафера.
Зафер и хадэм уоклуэ.	Ты идешь в сад Зафера.
Зафер и хадэм маклуэ.	Он идет в сад Зафера.
Зафер и хадэм доклуэ.	Мы идем в сад Зафера.
Зафер и хадэм фоклуэ.	Вы идете в сад Зафера.
Зафер и хадэм маклуэхэ.	Они ищут в сад Зафера.

кӀуэфын (мӀкӀуэф): мочь идти, ходить, уйти, уходить

Настоящее время, утвердительная форма

Мэзым сокӀуэф.	Я могу идти в лес.
Мэзым уокӀуэф.	Ты можешь идти в лес.
Мэзым мӀкӀуэф.	Он может идти в лес.
Мэзым докӀуэф.	Мы можем идти в лес.
Мэзым фокӀуэф.	Вы можете идти в лес.
Мэзым мӀкӀуэфхэ.	Они могут идти в лес.

Эти формы настоящего времени используются не только для однократных действий, а также для выражения многократности или привычности совершения действия: "я каждый день делаю это".

В адыгском же языке в фразе "я могу пойти в лес" - это просто выражение возможности совершения чего-либо (т.е. в адыгском данная форма не изменяется по временам).

ефӀн (йофӀ): пить что-л. (непереходный глагол)

Настоящее время, утвердительная форма

ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ софӀ.	Я каждое утро пью молоко.
ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ уофӀ.	Ты каждое утро пьешь молоко.
ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ йофӀ.	Он каждое утро пьет молоко.
ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ дофӀ.	Мы каждое утро пьем молоко.
ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ фофӀ.	Вы каждое утро пьете молоко.
ПӀцӀдджыжъ къӀс шӀ йофӀхэ.	Они каждое утро пьют молоко.

щеджӀн (щоджӀ): учиться где-л., когда-л. (непереходный глагол)

Настоящее время, утвердительная форма

УниверситӀм сыщоджӀ.	Я учусь в университете.
УниверситӀм ущоджӀ.	Ты учишься в университете.
УниверситӀм щоджӀ.	Он учится в университете.
УниверситӀм дыщоджӀ.	Мы учимся в университете.
УниверситӀм фыщоджӀ.	Вы учитесь в университете.
УниверситӀм щоджӀхэ.	Они учатся в университете.

кӀуӀэжыфын (мӀкӀуӀэжыф): мочь идти, ходить обратно куда-л.

Настоящее время, утвердительная форма

КъуажӀм сокӀуӀэжыф.	Я могу идти обратно в деревню.
КъуажӀм уокӀуӀэжыф.	Ты можешь идти обратно в деревню.
КъуажӀм мӀкӀуӀэжыф.	Он может идти обратно в деревню.
КъуажӀм докӀуӀэжыф.	Мы можем идти обратно в деревню.
КъуажӀм фокӀуӀэжыф.	Вы можете идти обратно в деревню.
КъуажӀм мӀкӀуӀэжыфхэ.	Они могут идти обратно в деревню.

Настоящее время, вопросительная форма

КъуажӀм сыкӀуӀэжыфрӀ?	Я могу идти обратно в деревню?
КъуажӀм укӀуӀэжыфрӀ?	Ты можешь идти обратно в деревню?
КъуажӀм кӀуӀэжыфрӀ?	Он может идти обратно в деревню?
КъуажӀм дыкӀуӀэжыфрӀ?	Мы можем идти обратно в деревню?
КъуажӀм фыкӀуӀэжыфрӀ?	Вы можете идти обратно в деревню?
КъуажӀм кӀуӀэжыфхӀрӀ?	Они могут идти обратно в деревню?

Разные формы глаголов используются в зависимости от местонахождения говорящего и его

собеседника. В данном ниже примере оба говорящих не находятся в деревне, о которой идёт речь. Как правило, вопросы не задают самому себе: подобный вопрос может быть задан по телефону или при переписке. В вопросах используется настоящее-будущее время, т.е. спрашивается о привычном, повторяющемся действии.

Также такая глагольная форма может быть использована для опросов.

къэклуэн (къоклуэ): прийти, приходиться куда-то (сюда, в сторону к говорящему)

Настоящее время, вопросительная форма

Къуажэм сыкъаклуэрэ?	Я иду сюда в деревню? (1-ое лицо редко используется)
Къуажэм укъяклуэрэ?	Ты идешь сюда в деревню?
Къуажэм къаклуэрэ?	Он идет сюда в деревню?
Къуажэм дыкъаклуэрэ?	Мы идем сюда в деревню?
Къуажэм фыкъаклуэрэ?	Вы идете сюда в деревню?
Къуажэм къаклуэхэрэ?	Они идут сюда в деревню?

Из приведённых ниже ответов ясно, что и говорящий, и собеседник под поездкой (приездом) в деревню понимают повторяющееся действие. Другие же могут подумать, что действие происходит в данный момент.

Настоящее время, утвердительная форма

Къуажэм сыкъоклуэ.	Я иду сюда в деревню.
Къуажэм укъяклуэ.	Ты идешь сюда в деревню.
Къуажэм къоклуэ.	Он идет сюда в деревню.
Къуажэм дыкъоклуэ.	Мы идем сюда в деревню.
Къуажэм фыкъоклуэ.	Вы идете сюда в деревню.
Къуажэм къоклуэхэ.	Они идут сюда в деревню.

В примере ниже говорящий и собеседник не находятся рядом и собираются встретиться в месте, куда им обоим придётся добираться (в деревне).

нэклуэн (ноклуэ): идти, ходить туда (в сторону от говорящего, или совместно с говорящим)

Настоящее время, вопросительная форма

Къуажэм сынаклуэрэ?	Я иду туда в деревню?
Къуажэм унаклуэрэ?	Ты идешь туда в деревню?
Къуажэм наклуэрэ?	Он идет туда в деревню?
Къуажэм дынаклуэрэ?	Мы идем туда в деревню?
Къуажэм фынаклуэрэ?	Вы идете туда в деревню?
Къуажэм наклуэхэрэ?	Они идут туда в деревню?

Настоящее время, утвердительная форма

Къуажэм сыноклуэ.	Я иду туда в деревню.
Къуажэм уноклуэ.	Ты идешь туда в деревню.
Къуажэм ноклуэ.	Он идет туда в деревню.
Къуажэм дыноклуэ.	Мы идем туда в деревню.
Къуажэм фыноклуэ.	Вы идете туда в деревню.
Къуажэм ноклуэхэ.	Они идут туда в деревню.

къыхуэклуэн (къыхоклуэ): прийти, приходиться, прехать, приезжать сюда к кому-л.

Настоящее время, утвердительная форма

Уэ сэ укъыхуоклуэ.	Ты идешь ко мне.
Сэ уэ сыкъыхуоклуэ.	Я иду к тебе.
Ар абы къыхоклуэ.	Он идет к нему.

Фэ дэ фыкытхоклүэ.	Вы идете к нам.
Дэ фэ дыкыфхоклүэ.	Мы идем к вам.
Ахэр абыхэм кьахоклүэхэ.	Они идут к ним.

Настоящее время, утвердительная форма

Кыыхуэклүэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	Сыкыпхоклүэ	Сыкыхоклүэ	--	Сыкыфхоклүэ	Сыкыхоклүэхэ
Уэ	Укысхоклүэ	--	Укыхоклүэ	Укытхоклүэ	--	Укыхоклүэхэ
Абы	Кысхоклүэ	Кыпхоклүэ	Кыхоклүэ	Кытхоклүэ	Кыфхоклүэ	Кыхоклүэхэ
Дэ	--	Дыкыпхоклүэ	Дыкыхоклүэ	--	Дыкыфхоклүэ	Дыкыхоклүэхэ
Фэ	Фыкысхоклүэ	--	Фыкыхоклүэ	Фыкытхоклүэ	--	Фыкыхоклүэхэ
Абыхэм	Кьасхоклүэ	Кьапхоклүэ	Кьахоклүэ	Кьатхоклүэ	Кьафхоклүэ	Кьахоклүэхэ

Мы должны привыкнуть к этим таблицам, и 28 предложениям, которые получаются из этих таблиц. Очень легко пользоваться этой таблицей. В начале глагола употребляются приставки личных местоимений. Если они раз поймете эту таблицу, будет легко с ним работать. Не надо забывать, что в конце предложений, которые начинаются с «ахэр», надо добавлять окончание множественного числа «хэ».

Сэ фэ сыкыфхоклүэ.	Я иду (прихожу, приезжаю) к вам.
--------------------	----------------------------------

Другие предложения следует составить самим.

ныхэклүэн (ныхоклүэ): идти, ходить, ехать, ездить туда (в какую-л. массу, группу)

Настоящее время, утвердительная форма

Уэ сэ унысхоклүэ.	Ты идешь туда ко мне.
Сэ уэ сыныпхоклүэ.	Я иду туда ко тебе.
Ар абы ныхоклүэ.	Они идет туда к нему.
Фэ дэ фынытхоклүэ.	Вы идете туда к нам.
Дэ фэ дыныфхоклүэ.	Мы идем туда к вам.
Ахэр абыхэм нахоклүэхэ.	Они идут туда к ним.

Настоящее время, утвердительная форма

Ныхуэклүэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	сыныпхоклүэ	сыныхоклүэ	--	сыныфхоклүэ	сыныхоклүэхэ
Уэ	унысхоклүэ	--	уныхоклүэ	унытхоклүэ	--	уныхоклүэхэ
Абы	нысхоклүэ	ныпхоклүэ	ныхоклүэ	нытхоклүэ	ныфхоклүэ	ныхоклүэхэ
Дэ	--	дыныпхоклүэ	дыныхоклүэ	--	дыныфхоклүэ	дыныхоклүэхэ
Фэ	фынысхоклүэ	--	фыныхоклүэ	фынытхоклүэ	--	фыныхоклүэхэ
Абыхэм	насхоклүэ	напхоклүэ	нахоклүэ	натхоклүэ	нафхоклүэ	нахоклүэхэ

күэн (макүэ) идти, ходить, ехать, ездить

Күэ	Повелительное наклонение глагола уходить, уезжать: "уйди!".
Күэ	Настоящее время от глагола уходить, уезжать.
Күа	Причастие. Ушедший, уходящий, уехавший.
Күэн	Инфинитив глагола уходить, уезжать..

С помощью окончания "а" образуются причастия.

Если внимательно изучить эти предложения, невозможно не понять, насколько просто образуются причастия:

Сэ сыкүащ.	Я – уходящий.
Сэ сы Илхьэнц.	Я Ильхэн.

Ар кӱащ.	Он – уходящий.
Ар унэщ.	Это дом.

Здесь у глаголов отсутствует спряжение. Изменения состоят в том, что глагол ставится в форму причастия, к его началу прибавляются личные префиксы, а к концу – утвердительный, отрицательный или отрицательно-вопросительный аффиксы. Отсутствие аффикса образует положительный вопрос. Все личные префиксы и остальные аффиксы, о которых упоминалось в учебнике, требуется выучить наизусть.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сэ ськӱащ.	Я ушел.
Уэ укӱащ.	Ты ушел.
Ар кӱащ.	Он ушел.
Дэ дыкӱащ.	Мы ушли.
Фэ фыкӱащ.	Вы ушли.
Ахэр кӱахэщ.	Они ушли.

Прошедшее совершенное время, вопросительная форма

Сэ ськӱа?	Я ушел?
Уэ укӱа?	Ты ушел?
Ар кӱа?	Он ушел?
Дэ дыкӱа?	Мы ушли?
Фэ фыкӱа?	Вы ушли?
Ахэр кӱахэ?	Они ушли?

Сравнение причастий с прилагательными:

Хужь = белый (прилагательное)

Настоящее время, вопросительная форма

Сэ сыхужь?	Я белый?
Уэ ухужь?	Ты белый?
Ар хужь?	Он белый?
Дэ дыхужь?	Мы белые?
Фэ фыхужь?	Вы белые?
Ахэр хужьхэ?	Они белые?

Настоящее время, утвердительная форма

Сэ сыхужьщ.	Я белый.
Уэ ухужьщ.	Ты белый.
Ар хужьщ.	Он белый.
Дэ дыхужьщ.	Мы белые.
Фэ фыхужьщ.	Вы белые.
Ахэр хужьхэщ.	Они белые.

Все остальные виды предложений не отличаются от пройденного. Нужно лишь один раз понять структуру предложений и научиться комбинировать различные элементы структуры между собой. Слова с двумя-тремя личными префиксами при дословном переводе выглядели бы как "ты тот, кого я увидел", "ты тот, кого я отправил (послал)", или "ты тот, кто меня отправит (пошлёт)". При должном внимании всё это легко выучивается.

Говорящий не находится в доме, о котором говорит:

къэкӱээн (къокӱэуэ): прийти, приходиться, приехать, приезжать сюда (по направлению к говорящему)

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Унэм ськӱэкӱащ.	Я пришел сюда в дом.
-----------------	----------------------

Унэм укъэклауаш.	Ты пришел сюда в дом.
Унэм къэклауаш.	Он пришел сюда в дом.
Унэм дыкъэклауаш.	Мы пришли сюда в дом.
Унэм фыкъэклауаш.	Вы пришли сюда в дом.
Унэм къэклаухэщ.	Они пришли сюда в дом.

Говорящий находится в доме, о котором говорит:

нэклуэн (ноклуэ): уйти, уходить, уехать, уезжать туда (в сторону от говорящего или совместно с говорящим)

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Унэм сынэклауаш.	Я пришел туда в дом.
Унэм унэклауаш.	Ты пришел туда в дом.
Унэм нэклауаш.	Он пришел туда в дом.
Унэм дынэклауаш.	Мы пришли туда в дом.
Унэм фынэклауаш.	Вы пришли туда в дом.
Унэм нэклаухэщ.	Они пришли туда в дом.

Прошедшее совершенное время, отрицательная форма

Хадэм сынэклауакъым.	Я не пришел туда в сад.
Хадэм унэклауакъым.	Ты не пришел туда в сад.
Хадэм нэклауакъым.	Он не пришел туда в сад.
Хадэм дынэклауакъым.	Мы не пришли туда в сад.
Хадэм фынэклауакъым.	Вы не пришли туда в сад.
Хадэм нэклаухэкъым.	Они не пришли туда в сад.

Прошедшее совершенное время, отрицательно-вопросительная форма

Хасэм сыклауакъэ?	Я не пришел сюда в клуб (кружок)?
Хасэм уклауакъэ?	Ты не пришел сюда в клуб?
Хасэм клауакъэ?	Он не пришел сюда в клуб?
Хасэм дыклауакъэ?	Мы не пришли сюда в клуб?
Хасэм фыклауакъэ?	Вы не пришли сюда в клуб?
Хасэм клаухэкъэ?	Они не пришли сюда в клуб?

Мочь, быть в состоянии уйти:

клуэфын (мэклуэф): (с)мочь идти, ходить, сходить, ехать, ездить, съездить

прошедшее совершенное время, вопросительная форма

Истанбул сыклуэфэ?	Я смог сходить в Стамбул?
Истанбул уклуэфэ?	Ты смог сходить в Стамбул?
Истанбул клуэфэ?	Он смог сходить в Стамбул?
Истанбул дыклуэфэ?	Мы смогли сходить в Стамбул?
Истанбул фыклуэфэ?	Вы смогли сходить в Стамбул?
Истанбул клуэфэхэ?	Они смогли сходить в Стамбул?

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Анкара сыклуэфаш.	Я смог сходить в Анкару.
Анкара уклуэфаш.	Ты смог сходить в Анкару.
Анкара клуэфаш.	Он смог сходить в Анкару.
Анкара дыклуэфаш.	Мы смогли сходить в Анкару.
Анкара фыклуэфаш.	Вы смогли сходить в Анкару.
Анкара клуэфэхэщ.	Они смогли сходить в Анкару.

Возвращаться в исходное место;

кӀуэжын (мэклӀуэж): идти, ходить, ехать, ездить обратно (в исходное место)

прошедшее совершенное время, вопросительная форма

Къуажэм сыкӀуэжа?	Я пошел обратно в деревню?
Къуажэм укӀуэжа?	Ты пошел обратно в деревню?
Къуажэм кӀуэжа?	Он пошел обратно в деревню?
Къуажэм дыкӀуэжа?	Мы пошли обратно в деревню?
Къуажэм фыкӀуэжа?	Вы пошли обратно в деревню?
Къуажэм кӀуэжахэ?	Они пошли обратно в деревню?

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Къуажэм сыкӀуэжащ.	Я пошел обратно в деревню.
Къуажэм укӀуэжащ.	Ты пошел обратно в деревню.
Къуажэм кӀуэжащ.	Он пошел обратно в деревню.
Къуажэм дыкӀуэжащ.	Мы пошли обратно в деревню.
Къуажэм фыкӀуэжащ.	Вы пошли обратно в деревню.
Къуажэм кӀуэжахэщ.	Они пошли обратно в деревню.

Возможность возвращаться, вернуться в исходное место;

къэкӀуэжыфын (сыкъэкӀуэжыф) = (с)мочь прийти, приходить, приехать, приездить обратно сюда откуда-л.

прошедшее совершенное время, вопросительная форма

Унэм сыкъэкӀуэжыфа?	Я смог прийти обратно домой?
Унэм укъэкӀуэжыфа?	Ты смог прийти обратно домой?
Унэм къэкӀуэжыфа?	Он смог прийти обратно домой?
Унэм дыкъэкӀуэжыфа?	Мы смогли прийти обратно домой?
Унэм фыкъэкӀуэжыфа?	Вы смогли прийти обратно домой?
Унэм къэкӀуэжыфахэ?	Они смогли прийти обратно домой?

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Унэм сыкъэкӀуэжыфащ.	Я смог вернуться обратно домой.
Унэм укъэкӀуэжыфащ.	Ты смог вернуться обратно домой.
Унэм къэкӀуэжыфащ.	Он смог вернуться обратно домой.
Унэм дыкъэкӀуэжыфащ.	Мы смогли вернуться обратно домой.
Унэм фыкъэкӀуэжыфащ.	Вы смогли вернуться обратно домой.
Унэм къэкӀуэжыфахэщ.	Они смогли вернуться обратно домой.

къэкӀуэжын (къокӀуэж) прийти, приходить, приехать, приездить обратно сюда откуда-л.

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Унэм сыкъэкӀуэжащ.	Я вернулся домой.
Унэм укъэкӀуэжащ.	Ты вернулся домой.
Унэм къэкӀуэжащ.	Он вернулся домой.
Унэм дыкъэкӀуэжащ.	Мы вернулись домой.
Унэм фыкъэкӀуэжащ.	Вы вернулись домой.
Унэм къэкӀуэжахэщ.	Они вернулись домой.

Автор считает: изучающие адыгский уже заметили, что автор называет причастиями глагольные формы вида "я есть этот, кто"/"я есть тот, кто". В своё время они будут рассмотрены повторно. Функциональная важность префиксов и суффиксов для адыгского языка объяснялась в этом учебнике не раз. Теперь – предложение с глаголами в форме каузатива "я тебя послал/ты меня послал".

Гъэ- – префикс каузативности.

гъэклун (егъаклуэ): заставить идти, ходить (отправить, отправлять)

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Уэ сэ узгъэклуащ.	Я тебя заставил идти (отправил).
Сэ уэ сыбгъэклуащ.	Ты меня заставил идти (отправил).
Ар абы игъэклуащ.	Он его заставил идти (отправил).
Фэ дэ фыдгъэклуащ.	Мы вас заставили идти (отправили).
Дэ фэ дывгъэклуащ.	Вы нас заставили идти (отправили).
Ахэр абыхэм ягъэклуахэщ.	Они их заставили идти (отправили).

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узгъэклуащ	згъэклуащ	--	фызгъэклуащ	згъэклуахэщ
Уэ	сыбгъэклуащ	--	бгъэклуащ	дыбгъэклуащ	--	бгъэклуахэщ
Абы	сигъэклуащ	уигъэклуащ	игъэклуащ	дигъэклуащ	фигъэклуащ	игъэклуахэщ
Дэ	--	удгъэклуащ	дгъэклуащ	--	фыдгъэклуащ	дгъэклуахэщ
Фэ	сывгъэклуащ	--	вгъэклуащ	дывгъэклуащ	--	вгъэклуахэщ
Абыхэм	сагъэклуащ	уагъэклуащ	ягъэклуащ	дагъэклуащ	фагъэклуащ	ягъэклуахэщ

Автор считает ненужным заново объяснять, как пользоваться этой таблицей.

Клуа -- Причастие от глагола "идти, уходить, уезжать, ехать".

Фэ сэ фызгъэклуащ.	Я вас отправил.
Фэ сэ хадэм фызгъэклуащ.	Я вас отправил в сад.
Фэ сэ унэм фызгъэклуажэщ.	Я вас отправил домой.
Фэ сэ хадэм фызгъэклуа?	Я вас отправил в сад?
Нтгэ, дыбгъэклуащ.	Да, ты нас отправил.
Фэра згъэклуахэр?	Это вас я отправил?
Нтгэ, бгъэклуахэр дэращ.	Да, это нас ты отправил.

Уэ сэ узгъэклуащ.	Я тебя отправил.
-------------------	------------------

Ты тот, кого я отправил.

Первый личный префикс обозначает того, кого заставляют совершать действие, а второй – того, кто заставляет совершать действие.

Ахэр сэ згъэклуахэщ.	Я их отправил.
----------------------	----------------

Они те, кого я отправил (отравленные мной).

Цыклухэр Кызылай згъэклуахэщ.	Я отправил детей в Кызылай.
Мазэрэ и анэмрэ Миекьуапэ згъэклуахэщ.	Я отправил Мазэ и ее маму в Майкоп. Мазэ и ее мама – это те, которых я отправил в Майкоп.
Хадэм узгъэклуащ.	Я отправил тебя в сад.

Предложения вида: я пришел к тебе (сюда).

Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
сидежым	уидежым	идежым	дидежым	фидежым	ядежым

Использование таблицы таково:

Сэ уэ уидежым ськъэклуащ.	Я пришел к тебе, я тот, который пришел к
---------------------------	--

	тебе.
Уэ сэ сидежым укьэклуащ.	Ты пришел ко мне.
Ар абы идежым къэклуащ.	Он пришел к нему.
Дэ фэ фидежым дыкъэклуащ.	Мы пришли к вам.
Фэ сэ сидежым фыкъэклуащ.	Вы пришли ко мне.
Фэ дэ дидежым фыкъэклуащ.	Вы пришли к нам.
Ахэр абыхэм ядежым къэклуахэщ.	Они пришли к ним.

Меня к тебе Зафер отправил.
 Тебя мне Бог отправил.
 Его мне отправили друзья.
 Али к нему отправил я.
 Ты отправил Мехмеда ко мне?

И подобные предложения:

Здесь отправлено не письмо и не посылка.
 Отправить человека пешком.

От других отправленных, вещи которые можно носить, возить, отличаются (от средства передвижения). Это (отправленное) отличается от других отправленных вещей, которые можно носить и возить.

Хьын	То, что можно носить (на руках. (нести)
Хун	Гнать (перед собой)
Шэн	Вести что-то живое (вести)
Клуэн	Самому передвигаться. (идти)

Уже известно, что:

+	-	?	?-
щ	КЪЫМ	-	КЪЭ
т	ТЭКЪЫМ	т	ТЭКЪЭ

**при отсутствии показателя утвердительности щ, предложение становится вопросительным.

**если вместо щ используется къым или ым – предложение становится отрицательным,

**если вместо щ используется къэ или лэ – предложение становится отрицательно-вопросительным.

** если вместо щ используется т – предложение становится прошедшим.

Если отправляющий выражается третьим лицо единственного числа:

къыхуэгъэклуэн (къыхуегъаклуэ): отправить кого-л. к кому-л.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

Уэ сэ абы укьыхуигъэклуащ.	Тебя ко мне он отправил. (ты тот, которого он отправил ко мне)
Уэ абы абы укьыхуигъэклуащ.	Тебя к нему он отправил.
Сэ уэ абы сыкъыпхуигъэклуащ.	Меня к тебе он отправил.
Ар абы абы къыхуигъэклуащ.	Его к нему он отправил.
Фэ дэ абы фыкъытхуигъэклуащ.	Вас к нам он отправил.
Дэ фэ абы дыкъыфхуигъэклуащ.	Нас к вам он отправил.
Ахэр абыхэм абы къахуигъэклуахэщ.	Их к ним он отправил.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

абы кыыхуэгъэк луэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	укысхуигъэк луащ	кысхуигъэк уащ	--	фыкысхуигъэ клуащ	кысхуигъэкл ахэщ
Уэ	сыкыпхуигъэк луащ	--	кыпхуигъэк уащ	дыкыпхуигъэк луащ	--	кыпхуигъэкл ахэщ
Абы	сыкыхуигъэк уащ	укыхуигъэк уащ	кыхуигъэкл ащ	дыкыхуигъэк уащ	фыкыхуигъэк уащ	кыхуигъэкл ахэщ
Дэ	--	укытхуигъэк луащ	кытхуигъэк уащ	--	фыкытхуигъэ клуащ	кытхуигъэкл ахэщ
Фэ	сыкыфхуигъэ клуащ	--	кыфхуигъэк луащ	дыкыфхуигъэ клуащ	--	кыфхуигъэкл ахэщ
Абыхэм	сыкыахуигъэкл ащ	Укыахуигъэк уащ	кыахуигъэкл ащ	дыкыахуигъэкл ащ	фыкыахуигъэк уащ	кыахуигъэкл ахэщ

Тут субъект – 3-е лицо ед. ч. (абы). Поскольку субъект может также сэ, уэ, дэ, фэ или абыхэм, есть еще 5 таких таблиц с итога 104 формами.

Если отправляющий выражется третьим лицом множественного числа:

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

Уэ сэ абыхэм укысхуагъэклуащ.	Тебя ко мне они отправили.
Сэ уэ абыхэм сыкыпхуагъэклуащ.	Меня к тебе они отправили.
Ар абы абыхэм кыхуагъэклуащ.	Его к нему они отправили.
Фэ дэ абыхэм фыкытхуагъэклуащ.	Вас к нам они отправили.
Дэ фэ абыхэм дыкыфхуагъэклуащ.	Нас к вам они отправили.
Ахэр абыхэм абыхэм кыахуагъэклуахэщ.	Их к ним они отправили.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

абыхэм кыыхуэгъэк луэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	укысхуагъэк луащ	кысхуагъэк уащ	--	фыкысхуагъэ клуащ	кысхуагъэкл ахэщ
Уэ	сыкыпхуагъэк луащ	--	кыпхуагъэк уащ	дыкыпхуагъэк луащ	--	кыпхуагъэкл ахэщ
Абы	сыкыхуагъэк уащ	укыхуагъэк уащ	кыхуагъэкл ащ	дыкыхуагъэк уащ	фыкыхуагъэк уащ	кыхуагъэкл ахэщ
Дэ	--	укытхуагъэк луащ	кытхуагъэк уащ	--	фыкытхуагъэ клуащ	кытхуагъэкл ахэщ
Фэ	сыкыфхуагъэ клуащ	--	кыфхуагъэк луащ	дыкыфхуагъэ клуащ	--	кыфхуагъэкл ахэщ
Абыхэм	сыкыахуагъэкл ащ	укыахуагъэкл ащ	кыахуагъэкл ащ	дыкыахуагъэкл ащ	фыкыахуагъэк уащ	кыахуагъэкл ахэщ

Прошедшее совершенное, вопросительная форма

Уэ сэ абыхэм укысхуагъэклуа?	Тебя ко мне они отправили? Ты тот, которого они ко мне отправили?
Уэ сэ си ныбжьэгъухэм укысхуагъэклуа?	Тебя ко мне мои друзья отправили? Ты тот, которого мои друзья отправили ко мне?

Настоящее время, утвердительная форма

Уэ сэ абы укысхуегъаглуэ.	Тебя ко мне он отправляет.
Сэ уэ абы сыкыпхуегъаглуэ.	Меня к тебе он отправляет.
Ар абы абы кыхуегъаглуэ.	Его к нему он отправляет.
Фэ дэ абы фыкытхуегъаглуэ.	Вас к нам он отправляет.
Дэ фэ абы дыкыфхуегъаглуэ.	Нас к вам он отправляет.
Ахэр абыхэм абы кыахуегъаглуэхэ.	Их к ним он отправляет.

Настоящее время, утвердительная форма

абы	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
-----	----	----	----	----	----	------

кыыхуэгъэкл уэн						
Сэ	--	укыысхуегъа клуэ	кыысхуегъакл уэ	--	фыкыысхуегъа клуэ	кыысхуегъаклу эхэ
Уэ	сыкыпхуегъакл луэ	--	кыыпхуегъакл уэ	дыкыпхуегъакл луэ	--	кыыпхуегъаклу эхэ
Абы	сыкыыхуегъакл уэ	укыыхуегъакл уэ	кыыхуегъаклу э	дыкыыхуегъакл уэ	фыкыыхуегъакл уэ	кыыхуегъаклуэ хэ
Дэ	--	укыытхуегъа клуэ	кыытхуегъакл уэ	--	фыкыытхуегъа клуэ	кыытхуегъаклу эхэ
Фэ	сыкыыфхуегъа клуэ	--	кыыфхуегъа клуэ	дыкыыфхуегъа клуэ	--	кыыфхуегъаклу эхэ
Абыхэм	сыкыахуегъаклу э	укыахуегъакл уэ	кыахуегъаклу э	дыкыахуегъаклу э	фыкыахуегъакл уэ	кыахуегъаклуэ эхэ

Настоящее время, вопросительная форма

Уэ сэ абы укыысхуегъаклуэрэ?	Тебя ко мне он отправляет?
Сэ уэ абы сыкыпхуегъаклуэрэ?	Меня к тебе он отправляет?
Ар абы абы кыыхуегъаклуэрэ?	Его к нему он отправляет?
Фэ дэ абы фыкыытхуегъаклуэрэ?	Вас к нам он отправляет?
Дэ фэ абы дыкыыфхуегъаклуэрэ?	Нас к вам они отправляет?
Ахэр абыхэм абы кыахуегъаклуэхэрэ?	Их к ним он отправляет?

Настоящее время, вопросительная форма

абы кыыхуэгъэ клуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	укыысхуегъакл луэрэ?	кыысхуегъакл луэрэ?	--	фыкыысхуегъа клуэрэ?	кыысхуегъаэкл луэрэ?
Уэ	сыкыпхуегъакл луэрэ?	--	кыыпхуегъакл луэрэ?	дыкыпхуегъакл луэрэ?	--	кыыпхуегъаклуэ хэрэ?
Абы	сыкыыхуегъакл луэрэ?	укыыхуегъакл луэрэ?	кыыхуегъаклу эрэ?	дыкыыхуегъакл луэрэ?	фыкыыхуегъакл луэрэ?	кыыхуегъаклуэ хэрэ?
Дэ	--	укыытхуегъакл луэрэ?	кыытхуегъакл луэрэ?	--	фыкыытхуегъа клуэрэ?	кыытхуегъаклуэ хэрэ?
Фэ	сыкыыфхуегъа клуэрэ?	--	кыыфхуегъакл луэрэ?	дыкыыфхуегъа клуэрэ?	--	кыыфхуегъаклу эхэрэ?
Абыхэм	сыкыахуегъаклу эрэ?	укыахуегъаклу эрэ?	кыахуегъаклу эрэ?	дыкыахуегъаклу эрэ?	фыкыахуегъакл луэрэ?	кыахуегъаклуэ хэрэ?

Настоящее время, вопросительно-отрицательная форма

Уэ сэ абы укыысхуегъаклуэкъэ?	Тебя ко мне он не отправляет?
Сэ уэ абы сыкыпхуегъаклуэкъэ?	Меня к тебе он не отправляет?
Ар абы абы кыыхуегъаклуэкъэ?	Его к нему он не отправляет?
Фэ дэ абы фыкыытхуегъаклуэкъэ?	Вас к нам он не отправляет?
Дэ фэ абы дыкыыфхуегъаклуэкъэ?	Нас к вам он не отправляет?
Ахэр абыхэм абы кыахуегъаклуэхэкъэ?	Их к нам он не отправляет?

Настоящее время, вопросительно-отрицательная форма

абы кыыхуэгъэ эклуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	укыысхуегъакл луэкъэ?	кыысхуегъакл луэкъэ?	--	фыкыысхуегъа клуэкъэ?	кыысхуегъаэкл луэкъэ?
Уэ	сыкыпхуегъакл луэкъэ?	--	кыыпхуегъакл луэкъэ?	дыкыпхуегъакл луэкъэ?	--	кыыпхуегъаклуэ хэкъэ?
Абы	сыкыыхуегъакл луэкъэ?	укыыхуегъакл луэкъэ?	кыыхуегъаклу луэкъэ?	дыкыыхуегъакл луэкъэ?	фыкыыхуегъакл луэкъэ?	кыыхуегъаклуэ хэкъэ?
Дэ	--	укыытхуегъакл луэкъэ?	кыытхуегъакл луэкъэ?	--	фыкыытхуегъа клуэкъэ?	кыытхуегъаклуэ хэкъэ?
Фэ	сыкыыфхуегъа клуэкъэ?	--	кыыфхуегъакл луэкъэ?	дыкыыфхуегъа клуэкъэ?	--	кыыфхуегъаклу эхэкъэ?
Абыхэм	сыкыахуегъаклу экъэ?	укыахуегъаклу экъэ?	кыахуегъаклуэ кыэ?	дыкыахуегъаклу экъэ?	фыкыахуегъакл луэкъэ?	кыахуегъаклуэ хэкъэ?

Настоящее время, отрицательная форма

Уэ сэ абы укьысхуигьаклуэкьым.	Тебя ко мне он не отправляет.
Сэ уэ абы сыкьыпхуигьаклуэкьым.	Меня к тебе он не отправляет.
Ар абы абы кьыхуигьаклуэкьым.	Его к нему он не отправляет.
Фэ дэ абы фыкьытхуигьаклуэкьым.	Вас к нам они не отправляет.
Дэ фэ абы дыкьыфхуигьаклуэкьым.	Нас к вам они не отправляет.
Ахэр абыхэм абы кьахуигьаклуэхэкьым.	Их к нам они не отправляет.

Настоящее время, отрицательная форма

абы кьыхуэгь эклуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	укьысхуигьаклуэкьым	кьысхуигьаклуэкьым	--	фыкьысхуигьаклуэкьым	кьысхуигьаклуэхэкьым
Уэ	сыкьыпхуигьаклуэкьым	--	кьыпхуигьаклуэкьым	дыкьыпхуигьаклуэкьым	--	кьыпхуигьаклуэхэкьым
Абы	сыкьыхуигьаклуэкьым	укьыхуигьаклуэкьым	кьыхуигьаклуэкьым	дыкьыхуигьаклуэкьым	фыкьыхуигьаклуэкьым	кьыхуигьаклуэхэкьым
Дэ	--	укьытхуигьаклуэкьым	кьытхуигьаклуэкьым	--	фыкьытхуигьаклуэкьым	кьытхуигьаклуэхэкьым
Фэ	сыкьыфхуигьаклуэкьым	--	кьыфхуигьаклуэкьым	дыкьыфхуигьаклуэкьым	--	кьыфхуигьаклуэхэкьым
Абыхэм	сыкьахуигьаклуэкьым	укьахуигьаклуэкьым	кьахуигьаклуэкьым	дыкьахуигьаклуэкьым	фыкьахуигьаклуэкьым	кьахуигьаклуэхэкьым

Как уже было сказано, из каждого пересечения данной таблицы можно составить по 28 предложений. Говорить, общаться на адыгском языке станет легче, если много работать над ней. Автор сам был свидетелем, как люди, с первого урока прорабатывая такие таблицы, начинали самостоятельно составлять предложения. Автор считает, что изучение языка даётся таким людям легко. Подобная математическая структура таблицы заставляет думать, тренирует память, с возрастом приносит опыт. Стоит слушать старых людей: речь их красноречива, а слова изумляют – откуда они всё знают. Автор всегда совершал дуа (мусульманская необязательные молитвы за кого-то), когда слушал беседы старших по возрасту людей: "О Господи, да не прервут они, устав, свои беседы". Автор много думал, что старые бабушки и дедушки, складывающие свои благие желания в прекрасные предложения, никогда не учились в школе, но, несмотря на это, как-то умеют говорить настолько кратко, метко, ясно и лаконично. Поразительно. Автор считает, что польза, которую принёс миру самый старый адыгский старик, неизмерима. Пусть Бог даст всем старикам счастья. А тех, кто уже разлучён с нами, да наградит раем. Аминь.

Лэжьыгьэр зэхэзылхьар Щокьул Илхьэнщ.

Тхэн (матхэ) = (на)писать вообще (непереходный глагол).
Тхын (етх) (на)писать что-л. (переходный глагол).

Непереходный глагол:

Тхэ.	Основа настоящего времени глагола "писать". (форма повелительного наклонения)
Тха.	Основа прошедшего времени от глагола "писать" (причастие).
Тхэн.	Основа будущего времени непереходного глагола "писать".

Переходный глагол:

Тхы	Императив глагола "писать". (форма повелительного наклонения)
Тх	Основа настоящего времени глагола "писать".
Тха	Основа прошедшего времени от глагола "писать" (причастие).
Тхын	Основа будущего времени переходного глагола "писать".
Тхыгъэ	Написанный, письменный текст

Отличие переходного глагола от непереходного можно проиллюстрировать следующим примером:

кІэн (макІуэ) = идти, ходить (непереходный глагол)
хьын (ехь) = нести, носить (переходный глагол)

Ср. Я иду. – Я несу.

В первом предложении смысл высказывания – само действие и субъект, совершающий его. Во втором предложении смысл – то, что несут, этот предмет/вещь, а само действие и его субъект – второстепенны. Первый глагол – непереходный, второй – переходный. В зависимости от переходности/непереходности глаголы в адыгском языке спрягаются по-разному.

Примеры с непереходным глаголом:

тхэн (матхэ): (на)писать вообще

настоящее время, утвердительная форма

Сэ сотхэ.	Я пишу.
Уэ уотхэ.	Ты пишешь.
Ар матхэ.	Он пишет.
Дэ дотхэ.	Мы пишем.

Фэ фотхэ.	Вы пишете.
Ахэр матхэхэ.	Они пишут.

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Сэ сытхаш.	Я написал.
Уэ утхаш.	Ты написал.
Ар тхаш.	Он написал.
Дэ дытхаш.	Мы написали.
Фэ фытхаш.	Вы написали.
Ахэр тхэхэц.	Они написали.

будущее категорическое время, утвердительная форма

Сэ сытхэнц.	Я напишу.
Уэ утхэнц.	Ты напишешь.
Ар тхэнц.	Он напишет.
Дэ дытхэнц.	Мы напишем.
Фэ фытхэнц.	Вы напишете.
Ахэр тхэнхэц.	Они напишут.

будущее фактическое время, утвердительная форма

Сэ сытхэнуц.	Я напишу.
Уэ утхэнуц.	Ты напишешь.
Ар тхэнуц.	Он напишет.
Дэ дытхэнуц.	Мы напишем.
Фэ фытхэнуц.	Вы напишете.
Ахэр тхэнухэц.	Они напишут.

Следует обратить внимание, как именно присоединяются к глаголам личные префиксы (сэ – сы, уэ – у, ар – нулевой префикс, дэ – ды, фэ – фы, ахэр – нулевой аффикс и аффикс множественности хэ).

Теперь – примеры с переходным глаголом:

тхын (етх): (на)писать что-л.

настоящее время, утвердительная форма

Сэ сотх.	Я пишу.
Уэ ботх.	Ты пишешь.
Абы етх.	Он пишет.
Дэ дотх.	Мы пишем.
Фэ фотх.	Вы пишете.
Абыхэм ятх.	Они пишут.

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Сэ стхаш.	Я написал.
Уэ птхаш.	Ты написал.
Абы итхаш.	Он написал.
Дэ ттхаш.	Мы написали.
Фэ фтхаш.	Вы написали.
Абыхэм ятхаш.	Они написали.

будущее категорическое время, утвердительная форма

Сэ стхынц.	Я напишу.
Уэ птхынц.	Ты напишешь.
Абы итхынц.	Он напишет.
Дэ ттхынц.	Мы напишем.
Фэ фтхынц.	Вы напишете.

Абыхэм ятхынщ.	Они напишут.
----------------	--------------

будущее фактическое время, утвердительная форма

Сэ стхынущ.	Я напишу.
Уэ птхынущ.	Ты напишешь.
Абы итхынущ.	Он напишет.
Дэ ттхынущ.	Мы напишем.
Фэ фтхынущ.	Вы напишете.
Абыхэм ятхынущ.	Они напишут.

Видно, что формы личных местоимений и личных префиксов, употребляющихся в переходных и непереходных глаголах, различны.

В предложении с переходным глаголом на первом месте всегда стоит прямое дополнение, например:

Усэр сэ сотх.	Я пишу стихотворение.
Романыр уэ птхынущ.	Ты напишешь роман.

Выбор соответствующего личного префикса с/з, у/б/п, и/е, д/т, в/ф, а/я зависит от последующего звука: гласной, глухого или звонкого согласного.

Непереходный глагол шхэн (машхэ): (по)есть

настоящее время, утвердительная форма

Сошхэ.	Я ем.
Уошхэ.	Ты ешь.
Машхэ.	Он ест.
Дошхэ.	Мы едим.
Фошхэ.	Вы едите.
Машхэхэ.	Они едят.

Спряжение глагола в настоящем времени имеет свою особенность:

Сы, у, ма, ды, фы, ма-хэ.

Личный префикс третьего лица "ма" используется только в положительной форме настоящего времени с непереходными глаголами.

Во всех других временах личные префиксы непереходных глаголов стандартны:

Сы, у, нулевой префикс, ды, фы, нулевой префикс и показатель множественности хэ.

Шха	Съевший, евший.
Сы Илхэнщ.	Я – Ильхан.
Сы Заферщ.	Я – Зафер.
Сы Аднанщ.	Я – Аднан.
Хужь	Белый
Сыхужьщ.	Я – белый.
ЩхъуантIэ	Зеленый
СыщхъуантIэщ.	Я – зеленый.
ЕгъэджакIуэ	Учитель(ница)
СыегъэджакIуэщ.	Я – учитель(ница).
Цыху	Человек.
СыцIыхущ.	Я – человек.

шхэн (матхэ): (по)есть (непереходный глагол).

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Сышхащ.	Я съел (съевший).
Ушхащ.	Ты съел (съевший).
Шхащ.	Он съел (съевший).
Дышхащ.	Мы съели (съевшие).
Фышхащ.	Вы съели (съевшие).
Шахэхэщ.	Они съели (съевшие).

шхын (ешх): (по)есть (переходный глагол)

В предложении на первом месте стоит прямое дополнение – объект, на который направлено действие субъекта. Если же в предложении прямое дополнение отсутствует – оно всё равно подразумевается и определяется контекстом разговора.

В данном случае прямое дополнение – яблоко (то, что едят).

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Мы́эрысэр сэ сшхащ.	Я съел яблоко.
Мы́эрысэр уэ пшхащ.	Ты съел яблоко.
Мы́эрысэр абы ишхащ.	Он съел яблоко.
Мы́эрысэр дэ тшхащ.	Мы съели яблоко.
Мы́эрысэр фэ фшхащ.	Вы съели яблоко.
Мы́эрысэр абыхэм яшхащ.	Они съели яблоко.

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Мы́эрысэр сшхащ.	Я съел яблоко.
Мы́эрысэр пшхащ.	Ты съел яблоко.
Мы́эрысэр ишхащ.	Он съел яблоко.
Мы́эрысэр тшхащ.	Мы съели яблоко.
Мы́эрысэр фшхащ.	Вы съели яблоко.
Мы́эрысэр яшхащ.	Они съели яблоко.

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Мы́эрысэр абы ишхащ.	Он съел яблоко.
Мы́эрысэр Зафер ишхащ.	Зафер съел яблоко.

Таким образом, если предложение начинается с прямого дополнения – следует употребить переходный глагол.

Прямое дополнение ставится в именительном (р) падеже.

Подлежащее – в эргативном (м) падеже.

Это подобно использованию определённого артикля – арабского "аль" , английского "the".

Хъун (мэхъу): стать, становиться, быть (непереходный глагол).

настоящее время, утвердительная форма

Ин сохъу.	Я становлюсь большим (расту)
Ин уохъу.	Ты становишься большим (растешь)
Ин мэхъу.	Он становится большим (растет)
Ин дохъу.	Мы становимся большими (растем)
Ин фохъу.	Вы становитесь большими (растете)
Ин мэхъухэ.	Они становятся большими (растут)

прошедшее совершенное, утвердительная форма

Дахэ сыхъуащ.	Я стал красивым.
Дахэ ухъуащ.	Ты стал красивым.
Дахэ хъуащ.	Он стал красивым.
Дахэ дыхъуащ.	Мы стали красивыми.

Дахэ фыхъуащ.	Вы стали красивыми.
Дахэ хъуахэщ.	Они стали красивыми.

будущее категорическое время, утвердительная форма

Щэныфлэ сыхъунщ.	Я стану воспитанным.
Щэныфлэ ухъунщ.	Ты станешь воспитанным.
Щэныфлэ хъунщ.	Он станет воспитанным
Щэныфлэ дыхъунщ.	Мы станем воспитанными.
Щэныфлэ фыхъунщ.	Вы станете воспитанными.
Щэныфлэ хъунхэщ.	Они станут воспитанными.

преждепрошедшее время, утвердительная форма

Щхъэзэ сыхъуат.	Я сошел с ума, был сумасшедшим.
Щхъэзэ ухъуат.	Ты сошел с ума, был сумасшедшим.
Щхъэзэ хъуат.	Он сошел с ума, был сумасшедшим.
Щхъэзэ дыхъуат.	Мы сошли с ума, были сумасшедшим.
Щхъэзэ фыхъуат.	Вы сошли с ума, были сумасшедшими.
Щхъэзэ хъуахэт.	Они сошли с ума, были сумасшедшим.

будущее фактическое прошедшее время, утвердительная форма

Егъэджакулэ сыхъунут.	Я собирался (хотел) стать учителем.
Егъэджакулэ ухъунут.	Ты собирался (хотел) стать учителем.
Егъэджакулэ хъунут.	Он собирался (хотел) стать учителем.
Егъэджакулэ дыхъунут.	Мы собирались (хотели) стать учителями.
Егъэджакулэ фыхъунут.	Вы собирались (хотели) стать учителями.
Егъэджакулэ хъунухэт.	Они собирались (хотели) стать учителями.

будущее категорическое прошедшее время, утвердительная форма

Лъагъугъуафлэ сыхъунт.	Я бывал приветливым, милым.
Лъагъугъуафлэ ухъунт.	Ты бывал приветливым, милым.
Лъагъугъуафлэ хъунт.	Он бывал приветливым, милым.
Лъагъугъуафлэ дыхъунт.	Мы бывали приветливыми, милыми.
Лъагъугъуафлэ фыхъунт.	Вы бывали приветливыми, милыми.
Лъагъугъуафлэ хъунхэт.	Они бывали приветливыми, милыми.

Щлын (ещл): делать что-л. (переходный глагол)

Так глагол делать требует при себе прямого дополнения, это – переходный глагол.

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Шхын сщлщ.	Я приготовил еду
Шхын пщлщ.	Ты приготовил еду.
Шхын ищлщ.	Он приготовил еду.
Шхын тщлщ.	Мы приготовили еду.
Шхын фщлщ.	Вы приготовили еду.
Шхын ящлщ.	Они приготовили еду.

Гъэ – префикс каузативности (побудительного залога).

Гъэщлэн (егъащлэ) – заставить что-либо делать (переходный глагол).

Гъэлэжьэн (егъэлажьэ)	Заставить работать
Гъэпщэфлэн (егъэпщэфлэ)	Заставить готовить
Гъэгъун (егъэгъу)	Высушить, сушить.

Гъэутхъуэн (егъэутхъуэ)	Мутить (воду)
Гъэфлэн (егъафлэ)	Ласкать, лелеять кого-л.
Гъэшхэн (егъашхэ)	Заставить есть, кормить
Гъэжьэн (егъажьэ)	Жарить, печь (еду)

Зы – префикс возвратности действия.

Зыгъэщлэн (зегъащлэ)	Заставить кого-л. что-л. сделать ради себя.
Зыгъэпсэхун (зегъэпсэху).	Отдыхать (заставить себя отдохнуть).
Зыгъэгъушын (зегъэгъуш)	Сушиться.
Зыгъэщлэрэщлэн (зегъэщлэращлэ)	Наряжаться.
Зыгъэгусэн (зегъэгусэ)	Обижаться, сердиться.
Зыгъэпсклын (зегъэпскл)	Мыться, купаться (принимать ванну).
Зытхъэщлын (зетхъэщл)	Мыться, умываться, умывать (лицо и руки).

Теперь – два вида адыгских глаголов, сведённые в список.

Первый вид – непереходные глаголы, выражающие действие, совершаемое субъектом и непереходящее на другой предмет/вещь/человека.

Второй вид – переходные глаголы, выражающие действие, совершаемое субъектом и переходящее на другой предмет/вещь/человека – объект, являющийся, как правило, прямым дополнением.

Первый вид	Перевод	Второй вид	Перевод
бэуэн (мэбауэ)	дышать	гъэбэуэн (егъэбауэ)	заставить дышать
плъэн (маплъэ)	смотреть	еплъын (йоплъ)	смотреть на что-то
дэлуэн (мэдалуэ)	слушать	едэлуэн (йодалуэ)	слушать что-то
дэлуэн (мэдалуэ)	слушать	гъэдэлуэн (егъэдалуэ)	заставить слушать, заставить слушаться
щэлун (мэщэлу)	стонать	гъэщэлун (егъэщэлу)	заставить стонать
мэхын (мэмэх)	падать в обморок	гъэмэхын (егъэмэх)	усыпить
жеин (мэжей)	спать	гъэжеин (егъэжей)	усыпить, заставить спать
щхъэукъуэн (мэщхъэукъуэ)	дремать	гъэщхъэукъуэн (егъэщхъэукъуэ)	заставить дремать
псэлъэн (мэпсалъэ)	говорить	гъэпсэлъэн (егъэпсалъэ)	заставить говорить
псэлъэн (мэпсалъэ)	говорить	епсэлъэн (йопсалъэ)	говорить с кем-либо
псэлъэн (мэпсалъэ)	говорить	къэпсэлъын (къопсалъэ)	говорить на какую-либо тему
хуэбэн (мэхуабэ)	нагреться	гъэхуэбэн (егъэхуабэ)	обогреть что-то
пльыщлэн (мэпльыщлэ)	мерзнуть, зябнуть	гъэпльыщлэн (егъэпльыщлэ)	морозить
ужьыхын (мэужьых)	гаснуть, угасать	гъэужьыхын (егъэужьых)	гасить
бэмплэн (мэбамплэ)	гневаться, злиться	гъэбэмплэн (егъэбамплэ)	нервировать, досаждать
гузэвэн (мэгузавэ)	волноваться, беспокоиться	гъэгузэвэн (егъэгузавэ)	беспокоить, тревожить
дыхъэшхын (мэдыхъэшх)	смеяться	гъэдыхъэшхын (егъэдыхъэшх)	заставить смеяться
дыхъэшхын	смеяться	щыдыхъэшхын	смеяться над кем-л.

(мэдыхьэшх)		(щодыхьэшх)	
гын (магь)	плакать	гьэгын (егьагь)	заставить плакать
гын (магь)	плакать	гьейн (егьей)	оплакивать кого-л.
гьуеин (мэгьуей)	плакать	гьэгьуеин (егьэгьуей)	заставить плакать
пыхьэн (мэпыхьэ)	сильно плакать, вопить	гьэпыхьэн (егьэпыхьэ)	заставить сильно плакать
гьуэхьуэн (мэгьуахьуэ)	плакать громко, реветь	гьэгьуэхьуэн (егьэгьуахьуэ)	заставить громко плакать, реветь
пыхьын (мэпыхь)	храпеть	гьэпыхьын (егьэпыхь)	заставить храпеть
луцэцэн (мэлуцацэ)	шептать	гьэлуцэцэн (егьэлуцацэ)	заставить шептать
луцэцэн (мэлуцацэ)	шептать	еуцэцэн (йоуцацэ)	шептать кому-либо
щхьэрывэн (мэщхьэрывэ)	заниматься болтовней	гьэщхьэрывэн (егьэщхьэрывэ)	заставить заниматься болтовней
гьуэльын (мэгьуэль)	лечь, ложиться	гьэгьуэльын (егьэгьуэль)	уложить
тысын (мэтыс)	сесть, садиться	гьэтысын (егьэтыс)	посадить
тэджын (мэтэдж)	вставать, встать	гьэтэджын (егьэтэдж)	поднять, поднимать, заставить встать
увын (мэув)	вставать, встать	гьэувын (егьэув)	ставить, поставить
кьуэн (макьуэ)	идти, ходить, уходить, уезжать	гьэкьуэн (мэгьакьуэ)	послать, отправить
гупсысэн (мэгупсысэ)	думать	гьэгупсысэн (егьэгупсысэ)	заставить думать
гупсысэн (мэгупсысэ)	думать	егупсысын (йогупсыс)	обдумывать
щэтэн (мэщатэ)	тяжело вздыхать	гьэщэтэн (егьэщатэ)	заставлять тяжело вздыхать
кьуэтэн (мэкьуатэ)	продвинуться вперед	гьэкьуэтэн (егьэкьуатэ)	сдвигать, передвигать что-л.
жэн (мажэ)	бежать, течь	гьэжэн (егьажэ)	заставить бежать, течь
лээн (малэ)	прыгать	гьэлээн (егьалэ)	заставить прыгать
лэеин (мэлэей)	отскочить, покатиться	гьэлэеин (егьэлэей)	заставить отскочить, покатиться
пкьлэн (мапкьлэ)	прыгать	гьэпкьлэн (егьапкьлэ)	сделать длинный прыжок
бэжьуэн (мэбакьуэ)	шагать	гьэбэжьуэн (егьэбакьуэ)	заставить шагать
гьуфлэн (мэгуфлэ)	радоваться	гьэгуфлэн (егьэгуфлэ)	заставить радоваться, обрадовать
уэн (мауэ)	падать, упасть на бок	гьэуэн (егьауэ)	повалить, заставить падать, уронить.
уэн (мауэ)	ударить, бить	еуэн (йоуэ)	ударить, бить кого-л.
уэн (мауэ)	ударить, бить	егьэуэн (ирегьауэ)	дать ударить
зэуэн (мэзауэ)	драться	гьэзэуэн (егьэзауэ)	заставить драться
зэуэн (мазауэ)	бороться, воевать, сразиться	езэуэн (йозауэ)	бороться с кем-л.
лэхуэн (малэхуэ)	рожать	гьэлэхуэн (егьалэхуэ)	заставить рожать
тлэсхьэн (мэтлэсхьэ)	ослабеть, становиться слабым	гьэтлэсхьэн (егьэтлэсхьэ)	ослабить, сделать слабым
пщын (мэпщ)	ползти	гьэпщын (егьэпщ)	заставить ползти
пщэфлэн (мэпщэфлэ)	готовить еду	упщэфлын (еупщэфл)	готовить какой-то вид еды

тхьэщIэн (мэтхьэщIэ)	мыть (посуду)	тхьэщIын (етхьэщI)	мыть что-л. (части тела)
лээсэн (мэлъасэ)	заниматься мытьем	лээсын (ельэс)	что-то мыть (вещь, еду)
лэалуэн (мэлъалу)	просить, умолять	гьэлъэлуэн (егьэлъалуэ)	заставить кого-л. просить, умолять
лэалуэн (мэлъалу)	просить, умолять	ельэлун (йолъалу)	просить у кого-л., умолять кого-л.
хьун (мэхьу)	становиться, быть	гьэхьун (егьэхьу)	заставить становиться, быть
бжьыбжьын (мэбжьыбжь)	свербеть, жечь	гьэбжьыбжьын (егьэбжьыбжь)	заставить содрогаться
плъын (мэплъ)	накаляться (как железо)	гьэплъын (егьэплъ)	нагревать (печь), топить
губжьын (мэгубжь)	сердиться, злиться	гьэгубжьын (егьэгубжь)	сердить, злить
губжьын (мэгубжь)	сердиться, злиться	хуэгубжьын (хуогубжь)	накричать на кого-л., отругать
вэн (мавэ)	кипеть	гьэвэн (егьавэ)	кипятить, варить
вын (мэв)	(рас)таять	гьэвын (егьэв)	растопить, заставить таять
жьэн (мажьэ)	жариться	гьэжьэн (егьажьэ)	жарить, испечь
дэуэн (мэдауэ)	спорить, судиться	едэуэн (йодауэ)	спорить, судиться с кем-л.
жэбзэн (мэжабзэ)	отстаиваться (о воде)	гьэжэбзэн (егьэжабзэ)	дать отстояться, очиститься (о воде)
гьутхьэн (мэгьутхьэ)	мочиться	гьэгьутхьэн (егьэгьутхьэ)	дать мочиться
гьуцын (мэгьуц)	сохнуть	гьэгьуцын (егьэгьуц)	сушить
гьун (мэгьу)	сохнуть	гьэгьун (егьэгьу)	сушить
упсыфын (мэупсыф)	мокнуть	гьэупсыфын (егьэупсыф)	мочить
уцынын (мэуцын)	сыреть, мокнуть	гьэуцынын (егьэуцын)	дать сыреть, мокнуть
удэрэщхьун (мэудэрэщхуэ)	неметь, цепенеть (от холода)	гьэудэрэщхьун (егьэудэрэщхуэ)	заставить неметь, цепенеть
упщIэн (мэупщIэ)	спросить	щIэупщIэн (щIоупщIэ)	спросить кого-либо
пщIэн (мапщIэ)	полоть, заниматься прополкой	гьэпщIэн (егьапщIэ)	заставить полоть
тIэн (матIэ)	заниматься копанием, копать вообще	кьэтIын (кьетI)	выкопать, вырыть что-л.
пщIыпщIын (мэпщIыпщI)	сверкать, переливаться	гьэпщIыпщIын (егьэпщIыпщI)	заставить сверкать
пIэрэпIэн (мэпIэрапIэ)	говорить по-пусту, болтать.	гьэупIэрэпIэн (егьэупIэрапIэ)	моргнуть глазом, состроить глазки
бзэрэбзэн (мэбзэрабзэ)	звучать, переливаться	гьэбзэрэбзэн (егьэбзэрабзэ)	заставить звучать, переливаться
джэн (маджэ)	звать, окликнуть	еджэн (йоджэ)	звать кого-л.
пхьуэн (мапхьуэ)	схватить	епхьуэн (йопхьуэ)	схватиться за кого-что-л.
пхьуэн (мапхьуэ)	схватить	гьэпхьуэн (егьапхьуэ)	заставить схватить
Iэпхьуэн (мэIэпхьуэ)	переселиться	гьэIэпхьуэн (егьэIэпхьуэ)	переселить, пересадить
узын (мэуз)	болеть, вызывать боль	гьэузын (егьэуз)	заставить болеть
лIэн (малIэ)	умирать	гьэлIэн (егьалIэ)	умертвить, убить

тхьэусыхэн (мэтхьэусыхэ)	жаловаться	гьэтхьэусыхэн (егьэтхьэусыхэ)	заставить жаловаться
тхьэусыхэн (мэтхьэусыхэ)	жаловаться	хуэтхьэусыхэн (хуотхьэусыхэ)	жаловаться кому-л.
лътэн (мэлъатэ)	летать	гьэлътэн (егьэлъатэ)	заставить улететь
хъеин (мэхъей)	двигаться, шевелиться	гьэхъеин (егьэхъей)	сдвигать, шевелить
кIэрэхъуэн (мэкIэрахъуэ)	вращаться, вертеться, кружиться	гьэкIэрэхъуэн (егьэкIэрахъуэ)	вертеть, крутить
джэрэзын (мэджэрэз)	крутиться, вертеться	гьэджэрэзын (егьэджэрэз)	крутить, вертеть
джэлэн (мэджалэ)	падать, упасть	гьэджэлэн (егьэджалэ)	валить, повалить
бжэрэбжэн (мэбжэрабжэ)	говорить с самим собой	гьэбжэрэбжэн (егьэбжэрабжэ)	заставить разговаривать с самим собой
бжэн (мабжэ)	считать	гьэбжэн (егьабжэ)	заставить считать
бжэн (мабжэ)	Считать	егьэбжын (ирегьэбж)	заставить считать кого-л.
бзэн (мабзэ)	Кроить	гьэбзэн (егьабзэ)	заставить кроить
бзэн (мабзэ)	Кроить	егьэбзын (ирегьэбз)	заставить кроить что- л. кому-л.
гужьеин (мэгужьей)	Ужаснуться	гьэгужьейн (егьэгужьей)	заставить кого-л. ужаснуться
лътэпIэстхъэн (мэлътэпIастхъэ)	царапаться	гьэлътэпIэстхъэн (егьэлътэпIастхъэ)	царапать
лътэпхъэцэн (мэлътэпхъэщэ)	рыться, копать	кьэульэпхъэщын (кьэульэпхъэщ)	разгребать, разгрести (птица)
ткIун (мэткIу)	таять, растворяться	гьэткIун (егьэткIу)	растворить, заставить растаять
щтын (мэщт)	замерзать	гьэщтын (егьэщт)	заморозить
щтэн (мэщтэ)	бояться, пугаться	гьэщтэн (егьэщтэ)	пугать (животное)
щтэн (ещтэ)	брать, покупать.	кьэщтэн (кьэщтэ)	брать, купить что- нибудь
щтэн (ещтэ)	приобретать	егьэщтэн (ирегьэщтэ)	заставить приобретать
лътыхъуэн (мэлътыхъуэ)	искать	гьэлътыхъуэн (егьэлътыхъуэ)	заставить кого-л. искать
гъуэцэн (мэгуэщэ)	потеряться, заблудиться	гьэгуэцэн (егьэгуэщэ)	заставить заблудиться, потеряться
гуэшэн (мэгуашэ)	участвовать в дележе	гьэгуэшэн (егьэгуашэ)	заставить делиться чем-л.
гуэшэн (мэгуашэ)	участвовать в дележе	гуэшын (егуэш)	делить что-либо
чэн (мачэ)	лопаться, трескаться	гьэчэн (егьачэ)	заставить лопнуть, треснуть
кьутэн (мэкьутэ)	разбиться, ломаться	кьутэн (екьутэ)	разбить, ломать
щэцэн (мэщэцэ)	рассыпаться, развалиться	гьэщэцэн (егьэщэцэ)	разбить вдребезги
джэгун (мэджэгу)	играть, танцевать	гьэджэгун (егьэджэгу)	заставить играть, танцевать
гушыIэн (мэгушыIэ)	шутить	гьэгушыIэн (егьэгушыIэ)	заставить кого-то пошутить (говорить)
уэршэрын (мэуэршэр)	разговаривать, общаться, беседовать	гьэуэршэрын (егьэуэршэр)	заставить кого-л. разговаривать, беседовать
хъуэпсэн (мэхъуапсэ)	испытывать сильное желание добиться	ехъуэпсэн (йохъуапсэ)	завидовать, соблазняться чем-л.

	чего-л.		
хъуэпскы́н (мэхъуэпскI)	сверкать (о молнии)	гъэхъуэпскы́н (егъэхъуэпскI)	заставить сверкнуть
псчэн (мапсчэ)	кашлять	гъэпсчэн (егъапсчэ)	заставить кого-л. кашлять
пыджэн (мэпыджэ)	бодаться	гъэпыджэн (егъэпыджэ)	заставить бодаться
пIэскIуэн (мэпIаскIуэ)	щипать, щипаться	гъэпIэскIуэн (егъэпIаскIуэ)	заставить щипать
пIэскIуэн (мэпIаскIуэ)	щипать, щипаться	епIэскIун (йопIэскIу)	кого-л. щипнуть, ущипнуть
пцIэн (мапцIэ)	скиснуть (молоко)	гъэпцIэн (егъапцIэ)	заквасить (молоко)
хъущIэн (мэхъущIэ)	ворчать, браниться	гъэхъущIэн (егъэхъущIэ)	заставить ворчать, браниться
бэнэн (мэбанэ)	бороться	гъэбэнэн (егъэбанэ)	заставить бороться
бэнэн (мэбанэ)	лаять	гъэбэнэн (егъэбанэ)	заставить лаять
фыщIэн (мэфыщIэ)	царапаться	гъэфыщIэн (егъэфыщIэ)	царапать
фыщIэн (мэфыщIэ)	драться	ефыщIын (йофыщI)	драться с кем-л.
хуцхьэн (мэхуцхьэ)	зевать	гъэхуцхьэн (егъэхуцхьэ)	заставить зевать
фиин (мэфий)	свистеть	щIэфиен (щIофие)	посвистывать
фиин (мэфий)	свистеть	гъэфиин (егъэфий)	заставить свистеть
Iуэн (малуэ)	клясться	гъэIуэн (егъалуэ)	заставить кого-то клясться
Iуэн (малуэ, елуэ)	молотить	гъэIуэн (егъалуэ)	заставить молотить
уфIеин (мэуфIей)	загрязняться, пачкаться	гъэуфIеин (егъэуфIей)	загрязнить
ушыбзэн (мэушыбзэ)	провеивать (зерно) вообще	ушыбзын (еушыбз)	провеивать зерно
ухуэнщIэн (мэхуэнщIэ)	сеять вообще	ухуэнщIын (еухуэнщI)	сеять что-л. (муку)
кIыщтэн (мэкIыщтэ)	заниматься веянием	кIыщтэн (екIыщтэ)	веять
кIыщтэн (мэкIыщтэ)	заниматься веянием	гъэкIыщтэн (егъэкIыщтэ)	заставить веять
бэяун (мэбэю)	прекратить, перестать	гъэбэяун (егъэбэю)	успокоить, остановить
щэхуэн (мэщэхуэ)	делать покупки	къэщэхун (къещэху)	купить что-л.
щэхуэн (мэщэхуэ)	делать покупки	щэн (ещэ)	продать что-л.
щэхуэн (мэщэхуэ)	делать покупки	ещэн (ирещэ)	продать что-л. кому- л.
тIэхъуэн (мэтIахъуэ)	чесаться	етIэхъун (йотIахъуэ)	чесать что-либо
убзэн (мэубзэ)	подлизываться	гъэубзэн (егъэубзэ)	заставить подлизываться
убзэн (мэубзэ)	подлизываться	еубзэн (йоубзэ)	подлизываться к кому-л.
убжьытхэн (мэубжьытхэ)	плевать	гъэубжьытхэн (егъэубжьытхэ)	заставить плевать
убжьытхэн (мэубжьытхэ)	плевать	еубжьытхын (йоубжьытх)	плевать на что-л.
лэжьэн (мэлажьэ)	работать	гъэлэжьэн (егъэлажьэ)	заставить работать
лэжьэн (мэлажьэ)	работать	хуэлэжьэн (хуолажьэ)	работать на кого-л.
лэжьэн (мэлажьэ)	работать	дэлэжьэн (долажьэ)	работать вместе с кем-л.
лъэщIэн (мэлъэщIэ)	вытирать, чистить	лъэщIын (ельэщI)	вытирать, чистить что-л.
пIэнкIын (мэпIэнкI)	взорваться	гъэпIэнкIын	взорвать

		(егьэпIэнкI)	
гъуэгъуэн (мэгъуагъуэ)	греметь	гъэгъуэгъуэн (егьэгъуагъуэ)	заставить греметь
тхэн (матхэ)	писать	тхын (етх)	писать что-л.
шхэн (машхэ)	есть	шхын (ешх)	есть что-л.
гъуэльхьэн (мэгъуальхьэ)	сидеть на яйцах	гъэгъуэльхьэн (егьэгъуальхьэ)	заставить сесть на яйца
диин (мэдий)	остывать	гъэдиин (егьэдий)	замерзать, стыть
тхьэн (матхьэ)	жить припеваючи, благоденствовать	гъэтхьэн (егьатхьэ)	накормить досыта, вполне удовлетворить
щэкIуэн (мэщакIуэ)	охотиться	ещэкIуэн (йощакIуэ)	охотиться на кого-л.
тхытхэн (мэтхытхэ)	волновать, плескаться	гъэтхытхын (егьэтхытх)	заставить волноваться
кIуэсэн (мэкIуасэ)	убежать	гъэкIуэсэн (егьэкIуасэ)	заставить тайно выйти замуж
кIуэсэн (мэкIуасэ)	гаснуть	гъэкIуэсэн (егьэкIуасэ)	погасить
кIуэдын (мэкIуэд)	исчезнуть, пропасть	гъэкIуэдын (егьэкIуэд)	потерять, уничтожить
гушхуэн (мэгушхуэ)	воодушевиться	гъэгушхуэн (егьэгушхуэ)	воодушевать, вдохновить
гумэщIэн (мэгумащIэ)	быть внимательным	хуэгумэщIэн (хуогумащIэ)	быть внимательным к кому-л.
тIыгъуэн (мэтIыгъуэ)	дозревать	гъэтIыгъуэн (егьэтIыгъуэ)	давать дозревать
IущIэн (мэIущIэ)	тесать	еIущIын (йоIущI)	тесать что-л. (дерево)
шэсын (мэшэс)	сесть верхом	гъэшэсын (егьэшэс)	заставить сесть верхом
гъуэтэн (мэгъуатэ)	плесневать	гъэгъуэтэн (егьэгъуатэ)	дать плесневеть
уIьиин (мэуIьий)	ржаветь	гъэуIьиин (егьэуIьий)	дать ржаветь
укIытэн (мэукIытэ)	стесняться, стыдиться	гъэукIытэн (егьэукIытэ)	стыдить, смутить
шынэн (мэшынэ)	бояться	гъэшынэн (егьэшынэ)	испугать
шынэн (мэшынэ)	бояться	щышынэн (щошынэ)	бояться кого-л.
щыпэн (мэшыпэ)	собирать, клевать	гъэщыпэн (егьэщыпэ)	заставить собирать, клевать
гурымын (мэгурым)	стонать, скулить	гъэгурымын (егьэгурым)	заставить стонать, скулить
тхьун (мэтхьу)	седеть	тхьун (етхьу)	грести мусор
пIэщIэн (мэпIэщIэ)	торопиться, спешить	гъэпIэщIэн (егьэпIэщIэ)	торопить
гувэн (мэгувэ)	опаздывать	гъэгувэн (егьэгувэ)	задержать
убэлэцын (мэбэлэц)	лохматиться, ерошиться	гъэубэлэцын (егьэубэлэц)	ерошить, лохматить
хьуэхьуэн (мэхьуахьуэ)	произносить здравицу	гъэхьуэхьуэн (егьэхьуахьуэ)	заставить произнести здравицу
хьуэхьуэн (мэхьуахьуэ)	произносить здравицу	ехьуэхьун (йохьуэхьу)	поздравить кого-л.
пIыщIэн (мэпIыщIэ)	быть наемным работником	гъэлпIыщIэн (егьэлпIыщIэ)	заставить быть наемным работником
пIыщIэн (мэпIыщIэ)	быть наемным работником	хуэлпIыщIэн (хуолпIыщIэ)	быть наемным работником у кого-л.
гъущIэн (мэгъущIэ)	пересохнуть	гъэгъущIэн (егьэгъущIэ)	оставить без воды

жэжэгуэшхэн (мэжэжэгуашхэ)	жевать	Гэжэжэгуэшхэн (егэжэжэгуашхэ)	заставить жевать
кIэзызын (мэкIэзыз)	дрожать	ГэкIэзызын (егэкIэзыз)	заставить дрожать
хъуэнэн (мэхъуанэ)	ругаться	Гэхъуэнэн (егэхъуанэ)	заставить ругаться
хъуэнэн (мэхъуанэ)	ругаться	ехъуэнын (йохъуанэ)	ругаться на кого-л.
бгэн (мэбгэ)	проклинать	Гэбгэн (егабгэ)	заставить проклинать
убэн (мэубэ)	злословить за глаза	Гэубэн (егэубэ)	заставить злословить за глаза
удэфэн (мэудафэ)	буйствовать	Гэудэфэн (егэудафэ)	заставить буйствовать
укъуеин (мэукъуей)	шелушиться, линять	Гэукъуеин (егэукъуей)	заставить шелушиться, линять
жэн (мажэ)	течь	Гэжэн (егэжэ)	заставить течь, проливать
жэн (мажэ)	бежать	Гэжэн (егэжэ)	заставить бежать

На знание этих глаголов в следующих уроках будут даны проверочные задания, а пока что автор считает нужным ограничиться этим простым списком самых употребимых, по его мнению, глаголов адыгского языка. Автор уверен: изучение глаголов очень благодарное занятие.

В первом столбце данной таблицы приведены непереходные, во втором – переходные глаголы.

хъуэхъуэн (мэхъуахъуэ): произносить заздравный тост (непереходный глагол)

настоящее время, утвердительная форма

Сэ сохъуахъуэ.	Произношу заздравный тост
Уэ уохъуахъуэ.	Произносишь заздравный тост
Ар мэхъуахъуэ.	Произносит заздравный тост
Дэ дохъуахъуэ.	Произносим заздравный тост
Фэ фохъуахъуэ.	Произносите заздравный тост
Ахэр мэхъуахъуэхэ.	Произносят заздравный тост

Как видно из материала выше, префикс каузативности **гэ**- придаёт непереходному глаголу переходное значение:

гэхъуэхъуэн (егэхъуахъуэ): заставить кого-л. произнести заздравный тост (переходный глагол).

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Уэ сэ узгэхъуэхъуащ.	Я заставил тебя произнести заздравный тост
Сэ уэ сыбгэхъуэхъуащ.	Ты заставил меня произнести заздравный тост.
Ар абы игэхъуэхъуащ.	Он заставил его произнести заздравный тост.
Фэ дэ фыдгэхъуэхъуащ.	Мы заставили вас произнести заздравный тост.
Дэ фэ дывгэхъуэхъуащ.	Вы заставили нас произнести заздравный тост.
Ахэр абыхэм ягэхъуэхъуахэщ.	Они заставили их произнести заздравный тост.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

гэхъуэхъуэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	узгэхъуэхъуащ	згэхъуэхъуащ	--	фызгэхъуэхъуащ	згэхъуэхъуахэщ
Уэ	сыбгэхъуэхъуащ	--	бгэхъуэхъуащ	дыбгэхъуэхъуащ	--	бгэхъуэхъуахэщ
Абы	сигэхъуэхъуащ	уигэхъуэхъуащ	игэхъуэхъуащ	дигэхъуэхъуащ	фигэхъуэхъуащ	игэхъуэхъуахэщ

Дэ	--	удгэхьуэхьу ащ	дгэхьуэхьу ащ	--	фьдгэхьуэхьу ащ	дгэхьуэхьуах эщ
Фэ	сывгэхьуэхьу ащ	--	вгэхьуэхьу ащ	дывгэхьуэхьу ащ	--	вгэхьуэхьуах эщ
Абыхэм	саггэхьуэхьуа щ	уаггэхьуэхьу ащ	яггэхьуэхьу ащ	даггэхьуэхьуа щ	фаггэхьуэхьуа щ	яггэхьуэхьуах эщ

Сэ фэ сывгэхьуэхьуащ.	Вы заставляете меня произносить здравный тост.
-----------------------	---

Из этой таблицы, как и из других, следует составить 28 различных предложений.

В дальнейшем будут отдельно рассмотрены грамматические конструкции типа "глагольная форма+падежное окончание именительного падежа", как в примере ниже:

<p>къэфэн (къофэ) неперех. танцевать, плясать что-л.; щлалэр къофэ парень пляшет; дахэу къэфэн танцевать красиво. пшынауэ = гармонист хьэщлэ = гость хьэщлэн (мэхьэщлэ) неперех. гостить, находиться в гостях. къыхуэклуэн (къыхуоклуэ) = приходиться в гости к кому-л. лъагун (ельагун) = видеть</p>
--

Къафэ хьыджэбыр Мазэщ.	Девушка, которая танцует – Мазэ.
Пшынауэр Мазэ и нанэрщ.	Гармонист – бабушка Мазэ.
Ди хьэщлэр Заферщ.	Наш гость – это Зафер.
Дыгуасэ хэт къыфхуэклуар?	Кто приходил вчера?
Къытхуэклуар Заферщ.	Приходивший был Зафер.
Къэклуар плъагун?	Ты видел, кто пришел?
Слъагун.	Увидел.
Хэт ар?	Кто он?
Си ныбжьэгурщ.	Мой друг.

Лэжьыгэр зэхэзылъхар Щокьул Илхэнщ.

Уже многое достигнуто: рассмотрены предложения, префиксы, суффиксы, известно, что каждый звук адыгского языка одновременно является самостоятельным словом, приобретены навыки составления смысловых комбинаций и новых слов из отдельных звуков, в предыдущих уроках приведено достаточно материала по разбору слов на составные части. Необходимо запоминать всё новое, что встречается в учебнике, не останавливаясь на достигнутом. Продолжая работать над словообразованием, разбирая корни слов можно добиться внушительных результатов, а также сделать некоторые обобщения. Автор понимает, что ради как можно скорейшего приобретения практических навыков, рассмотрению некоторых аспектов адыгского языка не нашлось места в этом учебнике. При изучении других языков обычно отдельно рассматриваются фонетика, лексикология и синтаксис; однако в адыгском языке лексикология и фонетика неразделимы. Материала по синтаксису в учебнике практически нет – главный недостаток тех предложений, которые сообразно своему пониманию конструирует автор, заключается в их гипотетической неправильности. Правила построения предложений отличаются от местности к местности, поэтому вероятность несоответствия моделей, усвоенных автором от других носителей языка, литературной норме очень высока.

По этой причине окончательный успех ждёт тех, кто самостоятельно продолжит изучение языка и, возможно, некоторые другие особенности адыгского станут им понятны ещё быстрее. Как бы то ни было, цель этой работы – доказать, что адыгский язык действительно обладает бесконечным потенциалом, достигнута, и уникальность его уже постигается всё новыми и новыми людьми в процессе изучения.

Так же развеевно представление об адыгском, как о языке, сложном для изучения. К этому моменту ясно: единственная сложность – правильное произношение звуков.

При понимании этого, остальное усваивается само по себе, а речь становится понятной.

Кхъэ	Могила
Кхъахэ	Руины, развалины
Уэс	Снег
Уэсукхъуэ	Снежная буря
Укхъуэн	Портить, разрушить
Жьы	Воздух
Жьы	Старый (по отношению и к людям, и к вещам), состарившийся на работе
Тпорысэ	Старый, использованный, секонд-хенд
Щы́н	Делать что-либо
Щі́эн	Делать вообще
Щі́эн	Знать что-либо
Щі́э	Новый
Гу	Сердце
Гу	Машина, воз, телега
Гущі́э	Новая машина
Гужь	Старая машина
Гу тпорысэ	Подержанная машина
Гу кхъахэ	Машина-развалина

къэщэхун (къещэху) перех. покупать, купить кого-что-л.

къэшэн I (къешэ) перех. 1. приводить, привести или привозить, привезти кого-что-л. (сюда); водить, вести или возить, везти кого-что-л. (сюда); адэ-анэр къалэм къэшэн привезти родителей в город; пхъэ къэшэн привезти дров; 2. жениться; си къуэшым къишац мой брат женился.

ипэ = тому назад

бжэIупэ часть двора, расположенная непосредственно у дома.

Iугъэувэн (Iуегъэувэ) перех. ставить, поставить у чего-л.

луувэн (луоувэ) неперех. 1. становится, стать у чего-л.; щхьэгъубжэм луувэн стать у окна; 2. поступать, поступить на службу, работу.
 щлэрыпс прил. совершенно новый; с иглолочки.
 пльыфэ II цвет.
 цлуун I (мэцлу) неперех. лосниться; блестеть, сверкать.
 зыщлэцлууэн (зыщлэцлууэ) = блестеть со всех сторон.
 кьехын (кьох) неперех. сходит, сойти, спускаться, спуститься; пкльэьейм кьехын спуститься с лестницы; уэ кьох град идёт.
 бгъэдэтын (бгъэдэтц) неперех. 1. стоять около кого-чего-л.; 2. перен. иметь отношение к кому-чему-л., связь с кем-чем-л.
 тельэщлыхьын (толъэщлыхь) неперех. 1. поглаживать, погладить кого-л. (напр., лошадь); 2. оттирать, оттереть; счищать, счистить что-л. с поверхности кого-чего-л.
 едэхэщлэн (йодэхэщлэ) неперех. ласкать, приласкать кого-л.
 игу ильын (ильщ) = планировать.
 зэпыгъэхуэн (зэпегъэхуэ) = приставить, приделать; сопоставить; подобрать нужное (время, предмет)
 уасэ 1. цена, стоимость; хьэпшыным и уасэр стоимость товара; 2. устар. калым.
 зэхуэхэсын (зэхуэхэс) перех. собирать, собрать, копить, накопить что-л.
 кьэнэн (кьонэ) неперех. оставаться, остаться где-л., у кого-л.; кьалэм кьэнэн остаться в городе; сом щитI кьэнащ осталось двести рублей; ахьшэншэу кьэнэн остаться без денег.
 лэрымыльхьэу = за безналичный расчет
 пшынын (епшын) перех. возмещать, возместить, погашать, погасить долг.
 зэгурылуэн (зэгуролуэ) неперех. согласиться, прийти к согласию; договориться между собой.
 дэгъэувэн (дегъэувэ) = ставить что-л. в каких-то пределах
 зэралэхэм = илэн (илэщ) = тем, что у них есть
 щыгуфлыкын (щогуфлыкI) неперех. радоваться, обрадоваться кому-чему-л.

Гуцлэ кьыщэхуащ Зафер.	Зафер купил новую машину.
Гур зы сыхьэт ипэ кьышэри	Зафер привез машину час назад и
бжэлупэм кьылуигъэуващ.	поставил у дверей.
Гур щлэрыпсц.	Машина совсем новая.
Гум и пльыфэр пльыжьщ.	Машина – красного цвета.
Мэцлу.	Блестит, сверкает.
Зыщлэцлууэ.	Блестит, светит. (со всех сторон).
Мазэ кьехауэ гум бгъэдэтц.	Мазэ, спустившись, стоит у машины.
Ар гум толъэщлыхь,	Она гладит машину.
Йодэхэщлэ.	Она ласкает ее.
Куэд лъандэрэ	Уже давно
гу кьыщэхуну Зафер игу илът.	Зафер планировал купить машину.
Ауэ зэпыгъэхуэфтэкьым.	Но не было возможности.
Иджы гу уасэм	Теперь от стоимости машины
И ныкьуэр зэхуихьэсри	Он собрал половину (сумму).
Кьанэри лэрымыльхьэу.	А остальную сумму он взял в долг.
МазэкIэ ипшыныжыну	Каждый месяц будет платить:
зэгурылуэхэри.	Так договорились.
И гур пщлэнтIэм дигъэуващ.	Машины поставил во двор.
Иджы Мазэ гу зэралэхэм щогуфлыкI.	Теперь Мазэ рада, что у них есть машина.

кьэщэхун (кьэщэху): купить что-л. (переходный глагол)

Прошедшее совершенное время.

Сэ кьэсщэхуащ.	Я купил.
Уэ кьэпщэхуащ.	Ты купил.
Абы кьыщэхуащ.	Он купил.
Дэ кьэтщэхуащ.	Мы купили.
Фэ кьэфщэхуащ.	Вы купили.
Абыхэм кьэщэхуащ.	Они купили.

Прошедшее совершенное время

Гур лэрымылхьэу кьэсщэуащ.	Я купил машину в кредит.
Гур лэрымылхьэу кьэпщэуащ.	Ты купил машину в кредит.
Гур лэрымылхьэу кьищэуащ.	Он купил машину в кредит.
Гур лэрымылхьэу кьэтщэуащ.	Мы купили машину в кредит.
Гур лэрымылхьэу кьэфщэуащ.	Вы купили машину в кредит.
Гур лэрымылхьэу кьащэуащ.	Они купили машину в кредит.

лэрылхьэу = наличными деньгами

Гур лэрылхьэу кьэсщэуащ.	Я купил машину наличными.
Гур лэрылхьэу кьэпщэуащ.	Ты купил машину наличными.
Гур лэрылхьэу кьищэуащ.	Он купил машину наличными.
Гур лэрылхьэу кьэтщэуащ.	Мы купили машину наличными.
Гур лэрылхьэу кьэфщэуащ.	Вы купили машину наличными.
Гур лэрылхьэу кьащэуащ.	Они купили машину наличными.

куэд щлауэ = давно

иджы гьунэгьум = недавно

зехуэкIэ = как водить, метод, способ вождения

зехуэн (зэрехуэ) перех. 1. гонять кого-л.; 2. выращивать, растить (скот); 3. заниматься чем-л., делать что-л.; 4. водить что-л., управлять чем-л. (напр., автомашиной).

щIэн I (ещIэ) неперех. 1. делать что-л., заниматься чем-л.; 2. перех. знать; куэд зыльэгуам куэд ещIэ (погов.) кто много видел, тот много знает; 3. понимать что-л.

Куэд щлауэ гу зехуэкIэр Зафер ещIэ.	Зафер давно умеет водить машину.
-------------------------------------	----------------------------------

щIэн (ещIэ) = уметь, знать

Настоящее время.

Куэд щлауэ гу зехуэкIэр сэ сощIэ.	Я давно умею водить машину.
Куэд щлауэ гу зехуэкIэр уэ бощIэ.	Ты давно умеешь водить машину.
Куэд щлауэ гу зехуэкIэр абы ещIэ.	Он давно умеет водить машину.
Куэд щлауэ гу зехуэкIэр дэ дощIэ.	Мы давно умеем водить машину.
Куэд щлауэ гу зехуэкIэр фэ фощIэ.	Вы давно умеете водить машину.
Куэд щлауэ гу зехуэкIэр абыхэм ящIэ.	Они давно умеют водить машину.

гур	Машину
ди гьунэгьухэми	И наши соседи
иджы гьунэгьум	Недавно
кьащэуат.	Уже купили

кьэщэхун (кьэцэху): купить, покупать что-л. (переходный глагол)

Преждепрошедшее время, утвердительная форма

Кьэсщэуат.	Я уже купил.
Кьэпщэуат.	Ты уже купил.
Кьищэуат.	Он уже купил.
Кьэтщэуат.	Мы уже купили.
Кьэфщэуат.	Вы уже купили.
Кьащэуат.	Они уже купили.

Фэ фи гьунэгьуми гу кьищэуат?	Ваш сосед тоже купил машину?
-------------------------------	------------------------------

кьэщэхун (кьэцэху): купить, покупать что-л. (переходный глагол)

Преждепрошедшее время, вопросительная форма

Кьэсщэуат? – Купил ли я?	Купил ли я?
Кьэпщэуат? – Купил ли ты?	Купил ли ты?

Къищэхуат? – Купил ли он?	Купил ли он?
Къэтщэхуат? – Купили ли мы?	Купили ли мы?
Къэфщэхуат? – Купили ли вы?	Купили ли вы?
Къащэхуат? – Купили ли они?	Купили ли они?

текіэн (трекіэ) перех. 1. поливать, полить что-л.; облить, облить, окатывать, окатить кого-что-л.; 2. наливать, налить что-л., чего-л., на что-л.; 3. разливать, разлить, проливать, пролить что-л. на что-л.

теутхэн (треутхэ) перех. 1. опрыскивать, опрыскать кого-что-л. чём-л.; жыгым хуцхъуэ теутхэн опрыскать дерево препаратом; 2. душить, надушить духами кого-что-л.

тхъэщың (етхъэщ) перех. 1. помыть, вымыть, умыть что-л. (руки, ноги, лицо, но не голову, не пол, не требуху...); Іэр тхъэщың мыть руки; ср. щхъэр хуцың мыть голову; кізтіийхэр лъэсын мыть кишки; хугур лъэсын мыть пшено; 2. перен. вспрыснуть, отпраздновать что-л., выпив спиртное, устроив угощение.

лъэщың (ельэщ!) перех. вытирать, чистить что-л.

Абыхэм я щіалэмрэ я хъыджэбзымрэ	Их дочери и сыновья
Гур	Машину
Махуэ къэс	Каждый день
Псы тракіэурэ	Поливая водой
Псы траутхэурэ	Брызгая водой
Ятхъэщ!	Они моют
Ялъэщ!	Они вытирают.

тхъэщың (етхъэщ!): (по)мыть что-л. (переходный глагол)

настоящее время, утвердительная форма

Сотхъэщ!	Я мою.
Ботхъэщ!	Ты моешь.
Етхъэщ!	Он моет.
Дотхъэщ!	Мы моем.
Фотхъэщ!	Вы моете.
Ятхъэщ!	Они моют.

лъэщың (ельэщ!): вытирать, вытереть что-л. (переходный глагол)

настоящее время, утвердительная форма

Сольэщ!	Я вытираю.
Большэщ!	Ты вытираешь.
Ельэщ!	Он вытирает.
Дольшэщ!	Мы вытираем.
Фольшэщ!	Вы вытираете.
Яльэщ!	Они вытирают.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Стхъэщ!ащ.	Я вымыл.
Птхъэщ!ащ.	Ты вымыл.
Итхъэщ!ащ.	Он вымыл.
Ттхъэщ!ащ.	Мы вымыли.
Фтхъэщ!ащ.	Вы вымыли.
Ятхъэщ!ащ.	Они вымыли.

лъэщың (ельэщ!): вытирать, вытереть что-л. (переходный глагол)

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сльэщ!ащ.	Я вытер.
Пльэщ!ащ.	Ты вытер.
Ильэщ!ащ.	Он вытер.

ТлъэщIащ.	Мы вытерли.
ФлъэщIащ.	Вы вытерли.
ЯлъэщIащ.	Они вытерли.

Следует перевести слова и фразы, сопоставляя значения образующих их звуков:

макъ 1. звук; макъ гъэлун издавать звук; 2. голос; макъым къызэрикIэ во весь голос; макъ гъум низкий голос, бас; макъ псыгъуэ тонкий голос.
егугъун (йогугъу) неперех. стараться, усердствовать, быть прилежным.
егугъуу нареч. старательно, усердно, прилежно.
гурыуэгъуэ прил. понятный, ясный.
щыщIын I (щещI) перех. строить, делать что-л. где-л.

теутхэн (треутхэ) перех. 1. опрыскивать, опрыскать кого-что-л. чём-л.; жыгым хущхъуэ теутхэн опрыскать дерево препаратом; 2. душить, надушить духами кого-что-л.
хэутхэн (хеутхэ) перех. брызнуть чем-л. на что-л., во что-л.
щIэутхэн (щIеутхэ) перех. 1. брызгать, брызнуть куда-л., подо что-л.; 2. забрызгивать, забрызгать что-л.
къытеутхэн (къытреутхэ) перех. побрызгать на кого-что-л. чем-л. (в сторону говорящего).
къыхэутхэн (къыхеутхэ) перех. побрызгать на кого-что-л. чем-л. (в сторону говорящего).
гурыфыгъуэ утешение, надежда.
иутхэн (иреутхэ) перех. побрызгать куда-л., внутрь чего-л.
кIуэтэн (мэкIуатэ) неперех. подвигаться, продвигаться вперед.
къэкIуэтэн (къокIуатэ) = подвинуть сюда (в сторону говорящего)
нэкIуэтэн (нокIуатэ) = подвинуть туда (от говорящего)
хэкIуэтэн I (хокIуатэ) неперех. медленно входить, войти во что-л. (в какую-л. массу).
зыщыкIуэтэн (зыщокIуатэ): придвинуться, пододвинуть
бгъэдэкIуэтэн (бгъэдокIуатэ) неперех. придвинуться, приблизиться к кому-чему-л.
хъугъуэфыгъуэ 1. богатство, добро; 2. драгоценности, дорогие вещи
курыкупсэ 1. центр, самая середина, середка; 2. сердцевина.
дэкIуэтэлэн (докIуэтэлэ) = вплотную
хэкIуэтэлэн (хокIуэтэлэ) = вдвинуться
икIуэтэлэн (йокIуэтэлэ) = во что-то вдвинуться
пыщыкIын I (пещыкI) перех. отламывать, отломать что-л. от чего-л.
къыпыщыкIын (къыпещыкI) перех. отламывать, отломить себе что-л. от чего-л.;
ныпыщыкIын (ныпещыкI) перех. отламывать, отломить у кого-то что-л. от чего-л.;
гъэщэщэн (егъэщэщэ) перех. разбить вдребезги, раскрошить что-л.
зыпыщыкIын = разломать наконец
гуэщыкIын I (гуещыкI) перех. разламывать, разломать, разломить что-л.
дзэкъэгъуэ кусок на один укус.
лъагъуныгъэ 1. любовь; 2. в знач. прил. любовный; лъагъуныгъэ роман любовный роман.
къыхэщыкIын II (къыхещыкI) перех. 1. изготовлять, изготовить что-л. из чего-л.; 2. лингв. производить, образовывать (напр., форму, слово); 3. перен. воспитывать, воспитать, пестовать, выпестовать кого-л.
хэкIэн II (хекIэ) перех. вливать, влить что-л. во что-л. (в какую-л. массу).
къыхэкIэн II (къыхекIэ) перех. вливать, влить что-л. сюда (в какую-л. массу).
ныхэкIэн II (ныхекIэ) перех. вливать, влить что-л. туда (в какую-л. массу).
къытекIэн II (къытрекIэ) перех. вылить, полить на кого-что-л. сюда (воду).
нытекIэн II (нытрекIэ) перех. вылить, полить на кого-что-л. туда (воду).
къыщIэкIэн (къыщIекIэ) перех. 1. поливать, полить кого-что-л.; лить, залить что-л. подо что-л. сюда
ныщIэкIэн (ныщIекIэ) перех. 1. поливать, полить кого-что-л.; лить, залить что-л. подо что-л. туда
къикIэн II (кърекIэ) перех. наливать, налить, вливать, влить что-л. куда-л. сюда; стэчаным шэ къикIэн налить молоко в стакан.
никIэн II (нырекIэ) перех. наливать, налить, вливать, влить что-л. куда-л. туда.
икIэн (ирекIэ) перех. вливать, влить, наливать, налить что-л. во что-л.
къыхуикIэн I (хурекIэ) перех. налить, влить сюда что-л. во что-л. для кого-л. (по чьей-л. просьбе).
зегъэтхъэщIын (зрегъэтхъэщI) = дать кому-л. умыться.

Макъхэм егугъуэрэ мы усэ цыкӀухэр гурыуэгъуэ зыщыцӀ.	Читая с выражением, пойми для себя значение этих стишков.
Теутхэ	Набрызгай
Хэутхэ.	Брызни (куда-л.)
Псы теутхэ,	Набрызгай воды.
Псы хэутхэ.	Брызни воду (куда-л.)
Цхьэм теутхэ,	На голову набрызгай,
Нэм щӀэутхэ.	Брызни в глаза.
Къыстеутхэ,	Обрызгай меня.
Къытхэутхэ.	Обрызгай нас.
Гурыфыгъуэр	Радость
Гум иутхэ.	Брызни в душу.
КъэкӀуатэ.	Подвинься,
ТӀэкӀу къэкӀуатэ,	Немножко придвинься.
ТӀэкӀу нэкӀуатэ.	Немножко отодвинься.
Псым хэкӀуатэ.	Войди в воду.
ЗыщыкӀуатэ.	Подвинься
Дахэу пӀагъум	Красиво (тебя) видеть
БгъэдэкӀуатэ.	Пододвинься к нему.
ДэкӀуэталӀэ	Продвинься
ХэкӀуэталӀэ.	Продвинься
Хъугъуэфыгъуэм	Драгоценности
Гу курыкупсэм	В самую середину машины
ИкӀуэталӀэ.	Вдвинься
ПыщыкӀ	Отломи (косочек хлеба)
КъыпыщыкӀ	Отломи себе
НыпыщыкӀ	От моего отломи
УмыгъэщӀэу	Не кроша
ТӀэкӀу гуэщыкӀ.	Немножко отломи
Ныкъуэ ныкъуэу	Пополам
ЗыпыщыкӀ.	Ломи
Зы дзэкъэгъуэ	Один откус
КъыпыщыкӀи	Отломи-ка
Лъагъуныгъэ	Любовь
КъыхэщыкӀ.	Слепи из него.
ХэкӀэ	Влей
КъыхэкӀэ	Влей (ко мне во что-л.)
НыхэкӀэ	Влей туда
КъытекӀэ	Полей на мое
НытекӀэ	Полей на кого-л.
КъыщӀэкӀэ	Подлей подо что-л.
НыщӀэкӀэ.	Вылей куда-л.
КъыкӀэ	Налей
НикӀэ	Влей
Шэ къыкӀэ	Налей молока!
Псы икӀэ	Налей воды!
Шей къысхуикӀэ	Налей мне чая
Псы къыстекӀэ зезгъэтхьэцӀ.	Налей на меня воды, дай умыться.
	29 – 07 – 2008

кӀуэн (макӀуэ) неперех. 1. ийти, ходить; лъэсу кӀуэн ийти пешком; 2. ийти, пролегать; мы гъуэгур Ӏуашхьэмахуэ макӀуэ эта дорога идет на Эльбрус; 3. ийти, ходить (о механизмах); сыхъэтыр макӀуэ часы идут; 4. находить сбыт, спрос, распродаваться; хьэпшыпыр фӀуэу макӀуэ товар идет хорошо; 5. делать ход в игре; шымкӀэ кӀуэн ходить конем; тузымкӀэ кӀуэн

идти с туза; 6. требоваться, быть нужным для употребления, расходоваться, употребляться; тхылъым тхылъымпӀэ куэд макӀуэ на книгу идет много бумаги; 7. причитаться, следовать кому-л. за что-л., выплачиваться; лэжьапщӀэр кыӀлех, пенсэр езыр-езыру макӀуэ получает зарплату, а пенсия сама собой идет; 8. ехать, ездить; ар нобэ Америкэм макӀуэ он сегодня едет в Америку; 9. доставляться откуда-л., куда-л.; а щӀыпӀэм письмои газети кӀуэркъым в эту местность не идет ни писем, ни газет; 10. протекать, длиться, совершаться или совершаясь, клониться к чему-л., какому-л. исходу; гъащӀэр макӀуэ жизнь идет; зэманыр псынщӀэу макӀуэ время идет быстро; 11. деваться, деться; дэнэ ахъшэр здэкуэр? куда деваются деньги? 12. исчезнуть, пропадать неизвестно куда; дэнэ си тхылъыр здэкуэр? куда девалась моя книга? дэнэ укӀуэн куда деваться; дэнэ укӀуэнт деваться было некуда.

псыхъэ 1. водонос; 2. нареч. за водой, по воду.

къэхъын (къехъ) перех. 1. приносить, принести что-л. (сюда); псы къэхъын принести воды; 2. давать, дать, приносить, принести (прибыль и т. п.); фейдэ къэхъын принести доход; 3. выиграть что-л.

гъусэ = спутник, вместе с

кыӀхуэхъын I (кыӀхуехъ) перех. 1. приносить, принести что-л. сюда кому-л., ради кого-л. щӀэн I (ещӀэ) неперех. 1. делать что-л., заниматься чѐм-л.; 2. перех. знать; куэд зыльэгуам куэд ещӀэ (погов.) кто много видел, тот много знает; 3. понимать что-л.

ХЪЭКӀУНЭРЭ КӀУЭКӀУНЭРЭ	Хъэклунэ и КӀуэклунэ
Дэнэ укӀуэрэ Хъэклунэ?	Куда идешь, Хъэклунэ?
Псыхъэ сокӀуэ КӀуэклунэ.	Иду по воду, КӀуэклунэ.
Сыт къэпхъынур Хъэклунэ?	Что принесешь, Хъэклунэ?
Псы къэсхъынуц КӀуэклунэ.	Воды принесу, КӀуэклунэ.
Хэт уи гъусэр Хъэклунэ?	Кто с тобой, Хъэклунэ?
Быцэ си гъусэц КӀуэклунэ.	Бицэ со мной, КӀуэклунэ.
Псы IэфI кытхуэфхъ Хъэклунэ!	Вкусную воду принесите нам, Хъэклунэ.
Аращ тщӀэнур КӀуэклунэ.	Так и сделаем, КӀуэклунэ.

жырытэдж прил. привыкший рано вставать.

жы III рань, раннее утро, рано; иджыри жыщ еще рано.

гъуэлъыжын (мэгъуэлъыж) неперех. ложиться, лечь спать.

гъуэлъын (мэгъуэлъ) неперех. ложиться, лечь на что-л., прилечь, улечься.

къэтэджын (къотэдж) неперех. встать, подняться.

кыӀхуикӀэн I (кыӀхурекӀэ) перех. налить, влить сюда что-л. во что-л. для кого-л. (по чьей-л. просьбе).

зыгъэтхъэн (зегъатхъэ) перех. 1. наедаться, наестся вдоволь; 2. перен. жить в достатке, благополучии.

тепщэч = тарелка

щӀакхъуэ = хлеб

хэутэн (хеутэ) перех. 1. затапывать, затоптать, вытапывать, вытоптать что-л.; 2. испачкать, загрязнить что-л.; 3. перен. очернить, смешать кого-л. с грязью; хэутэн щӀын опозорить, унижить кого-л. 4. крошить

хэудэн (хеудэ) перех. 1. насыпать, насыпать что-л. во что-л. (обычно муку небольшими дозами добавлять в тесто или соду в тесто); 2. в знач. сущ. сама добавляемая в тесто масса (мука, сода).

бзыгъэ I ломоть, кусок, бзыгъэ II прил. ясный.

теудэн (треудэ) перех. сыпать, насыпать что-л., чего-л. на что-л.

гъэтхъэн (егъатхъэ) перех. 1. накормить досыта, угостить хорошо кого-л.; 2. перен. вполне, весьма удовлетворять, удовлетворить кого-что-л.; 3. создать хорошие условия для кого-л.; 4. перен. смешить, веселить кого-л.

ЖЫРЫТЭДЖ ДЗЫДЗУ	Рано встающий (жаворонок) Дзыдзу
ЖыӀуэу согъуэлъыж	Очень рано ложусь
ЖыӀуэу сыкъотэдж.	Очень рано встаю.
Нанэ шэ тӀэку кысхурекӀэ	Бабушка нальет немного молока.

Сэ зызогъэтхъэж.	Я себя балую.
Сэ шэ тепщэчым	Я в миску (глубокую тарелку) с молоком
Щаакхъуэ хызоутэ,	Крошу хлеб,
Фошыгъу хызоудэ,	Сахаром посыпаю,
Сэ зызогъэтхъэж.	Себя балую.
Сэ нащэ бзыгъэм	Я на дольку огурца
Шыгъу тIэкIу тызоудэ	Насыпаю немного соли.
Тэмэтус бзыгъэм	На дольку помидора
Шыгъу тIэкIу тызоудэ.	Насыпаю немного соли.
Жьылуэу ськьотэдж.	Я очень рано встаю.
Пщэдджыжь кьэс ар сошх.	Каждое утро я это ем.
Сэ зызогъэтхъэж.	Я себя балую.
Нанэ сегъэтхъэж.	Бабушка меня балует.
	31.08.2008

В примерах ниже личные местоимения приведены для большей наглядности таблицы – в разговорной речи они не употребляются, так как значение их выражается личными префиксами глаголов.

Настоящее время (выражает как совпадающее с моментом речи, так и постоянно совершающееся действие) – грамматическая конструкция вида: "мне ты немного молока (в стакан) наливающим являешься".

кьыхуикIэн (кьыхурекIэ): нилить, наливать кому-то, для кого-то что-то (переходный глагол)

настоящее время, утвердительная форма

Шэ тIэкIу уэ сэ кьыпхузокIэ.	Я тебе наливаю немного молока.
Шэ тIэкIу сэ уэ кьысхубокIэ.	Ты мне наливаешь немного молока.
Шэ тIэкIу абы абы кьыхурекIэ.	Он ему наливает немного молока.
Шэ тIэкIу фэ дэ кьыфхудокIэ.	Мы вам наливаем немного молока.
Шэ тIэкIу фэ дэ кьыдхувокIэ.	Вы нам наливаете немного молока.
Шэ тIэкIу абыхэм абыхэм кьахуракIэ.	Они им наливают немного молока.

настоящее время, утвердительная форма

ар кьыхуикIэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	КьыпхузокIэ	КьыхузокIэ	--	КьыфхузокIэ	КьахузокIэ
Уэ	КьысхубокIэ	--	КьыхубокIэ	КьытхубокIэ	--	КьахубокIэ
Абы	КьысхурекIэ	КьыпхурекIэ	КьыхурекIэ	КьытхурекIэ	КьыфхурекIэ	КьахурекIэ
Дэ	--	КьыпхудокIэ	КьыхудокIэ	--	КьыфхудокIэ	КьахудокIэ
Фэ	КьысхувокIэ	--	КьыхувокIэ	КьытхувокIэ	--	КьахувокIэ
Абыхэм	КьысхуракIэ	КьыпхуракIэ	КьыхуракIэ	КьытхуракIэ	КьыфхуракIэ	КьахуракIэ

Шэ тIэкIу абыхэм сэ кьахузокIэ.	Я им наливаю немного молока.
Шэ тIэкIу кьахузокIэ.	Я им наливаю немного молока.

Прошедшее совершенное время: (по терминологии автора "недавнпрошедшее" – действие совершено только что, результат налицо.)

кьыхуикIэн (кьыхурекIэ): налить, наливать кому-л. что-то (переходный глагол)

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Шэ тIэкIу уэ сэ кьыпхуикIащ.	Я тебе налил немного молока.
Шэ тIэкIу сэ уэ кьысхуипкIащ.	Ты мне налил немного молока.

Шэ тlэкlу абы абы кьыхуриклaщ.	Он ему налил немного молока.
Шэ тlэкlу фэ дэ кьыфхуитклaщ.	Мы вам налили немного молока.
Шэ тlэкlу дэ фэ кьытхуифклaщ.	Вы нам налили немного молока.
Шэ тlэкlу абыхэм абыхэм кьахураклaщ.	Они им налили немного молока.

прошедшее совершенное время, утвердительная форма

ар кьыхуиклэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	кьыпхуисклaщ	кьыхуисклaщ	--	кьыфхуисклaщ	кьахуисклaщ
Уэ	кьысхуипклaщ	--	кьыхуипклaщ	кьытхуипклaщ	--	кьахуипклaщ
Абы	кьысхуриклaщ	кьыпхуриклaщ	кьыхуриклaщ	кьытхуриклaщ	кьыфхуриклaщ	кьахуриклaщ
Дэ	--	кьыпхуитклaщ	кьыхуитклaщ	--	кьыфхуитклaщ	кьахуитклaщ
Фэ	кьысхуифклaщ	--	кьыхуифклaщ	кьытхуифклaщ	--	кьахуифклaщ
Абыхэм	кьысхураклaщ	кьыпхураклaщ	кьыхураклaщ	кьытхураклaщ	кьыфхураклaщ	кьахураклaщ

Шэ тэкlу фэ дэ кьыфхуитклaщ.	Мы вам налили немного молока.
Шэ тlэкlу кьыфхуитклaщ.	Мы вам налили немного молока.

Тхээн (матхэ) – жить припеваючи, вольготно, привольно; благоденствовать

Настоящее время, утвердительная форма

Сотхэ.	Я живу припеваючи.
Уотхэ.	Ты живешь припеваючи.
Матхэ.	Он живет припеваючи.
Дотхэ.	Мы живем припеваючи.
Фотхэ.	Вы живете припеваючи.
Матхэхэ.	Они живут припеваючи.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сытхэащ.	Я жил припеваючи.
Утхэащ.	Ты жил припеваючи.
Тхэащ.	Он жил припеваючи.
Дытхэащ.	Мы жили припеваючи.
Фытхэащ.	Вы жили припеваючи.
Тхэахэщ.	Они жили припеваючи.

Тхэжын (мэтхэж) – жить, достигая желаемого и задуманного.

Настоящее время, утвердительная форма

Сотхэж.	Я живу, достигая желаемого.
Уотхэж.	Ты живёшь, достигая желаемого.
Мэтхэж.	Он живёт, достигая желаемого.
Дотхэж.	Мы живём, достигая желаемого.
Фотхэж.	Вы живёте, достигая желаемого.
Мэтхэжхэ.	Они живут, достигая желаемого.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Сытхэжащ.	Я жил и достигал того, чего желал.
Утхэжащ.	Ты жил и достигал того, чего желал.
Тхэжащ.	Он жил и достигал того, чего желал.
Дытхэжащ.	Мы жили и достигали того, чего желали.
Фытхэжащ.	Вы жили и достигали того, чего желали.
Тхэжахэщ.	Они жили и достигали того, чего желали.

гэтхээн (егьатхэ) = баловать кого-то

Настоящее время, утвердительная форма

Уэ сэ узогъатхъэ.	Тебя я балую, даю тобою желаемое
Сэ уэ сыбогъатхъэ.	Меня ты балуешь
Ар абы егъатхъэ.	Он его балует
Фэ дэ фыдогъатхъэ.	Вы нас балуете
Дэ фэ дывогъатхъэ.	Мы вас балуем
Ахэр абыхэм ягъатхъэхэ.	Они их балуют

Настоящее время, утвердительная форма

гъэтхъэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узогъатхъэ	согъатхъэ	--	фызогъатхъэ	согъатхъэхэ
Уэ	сыбогъатхъэ	--	богъатхъэ	дыбогъатхъэ	--	богъатхъэхэ
Абы	сегъатхъэ	уегъатхъэ	егъатхъэ	дегъатхъэ	фегъатхъэ	егъатхъэхэ
Дэ	--	удогъатхъэ	догъатхъэ	--	фыдогъатхъэ	догъатхъэхэ
Фэ	сывогъатхъэ	--	фогъатхъэ	дывогъатхъэ	--	фогъатхъэхэ
Абыхэм	сагъатхъэ	уагъатхъэ	ягъатхъэ	дагъатхъэ	фагъатхъэ	ягъатхъэхэ

Сэ фэ сывогъатхъэ.	Меня вы балуете
--------------------	-----------------

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Уэ сэ узгъэтхъащ.	Тебя я побаловал
Сэ уэ сыбгъэтхъащ.	Меня ты побаловал
Ар абы игъэтхъащ.	Он его побаловал
Фэ дэ фыдгъэтхъащ.	Вас мы побаловали
Дэ фэ дывгъэтхъащ.	Мы вас побаловали
Ахэр абыхэм ягъэтхъахэщ.	Они их побаловали

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

гъэтхъэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узгъэтхъащ	згъэтхъащ	--	фызгъэтхъащ	згъэтхъахэщ
Уэ	сыбгъэтхъащ	--	бгъэтхъащ	дыбгъэтхъащ	--	бгъэтхъахэщ
Абы	сигъэтхъащ	уигъэтхъащ	игъэтхъащ	дигъэтхъащ	фигъэтхъащ	игъэтхъахэщ
Дэ	--	удгъэтхъащ	дгъэтхъащ	--	фыдгъэтхъащ	дгъэтхъахэщ
Фэ	сывгъэтхъащ	--	вгъэтхъащ	дывгъэтхъащ	--	вгъэтхъахэщ
Абыхэм	сагъэтхъащ	уагъэтхъащ	ягъэтхъащ	дагъэтхъащ	фагъэтхъащ	ягъэтхъахэщ

Фэ сэ фызгъэтхъащ.	Вас я побаловал
--------------------	-----------------

Нельзя забывать, что для развития практических навыков следует работать над данными таблицами.

гъэлыэпэн (егъэлыэпэн) перех. 1. удорожать, удорожить что-л.; 2. дорожить, ценить, беречь кого-что-л.; 3. чествовать кого-л.

Гъэлыэпэн (егъэлыэпэн): уважить кого-л.

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

Уэ сэ узгъэлыэпэн.	Тебя я уважил
Сэ уэ сыбгъэлыэпэн.	Меня ты уважил
Ар абы игъэлыэпэн.	Он его уважил
Фэ дэ фыдгъэлыэпэн.	Вас мы уважили
Дэ фэ дывгъэлыэпэн.	Мы вас уважили
Ахэр абыхэм ягъэлыэпэн.	Они их уважили

Прошедшее совершенное время, утвердительная форма

	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
--	----	----	----	----	----	------

Сэ	--	узгьэлъэпIащ	згьэлъэпIащ	--	фызгьэлъэпIащ	згьэлъэпIахэщ
Уэ	сыбгьэлъэпIащ	--	бгьэлъэпIащ	дыбгьэлъэпIащ	--	бгьэлъэпIахэщ
Абы	сигьэлъэпIащ	уигьэлъэпIащ	игьэлъэпIащ	дигьэлъэпIащ	фигьэлъэпIащ	игьэлъэпIахэщ
Дэ	--	удгьэлъэпIащ	дгьэлъэпIащ	--	фидгьэлъэпIащ	дгьэлъэпIахэщ
Фэ	сывгьэлъэпIащ	--	вгьэлъэпIащ	дывгьэлъэпIащ	--	вгьэлъэпIахэщ
Абыхэм	сагьэлъэпIащ	уагьэлъэпIащ	ягьэлъэпIащ	дагьэлъэпIащ	фагьэлъэпIащ	ягьэлъэпIахэщ

бейтхъэж = обогащенный и облагоденствованный богом
ищIын (ирещI) = сделать
гугьу дехьын_ = испытывать трудности, лишения из-за кого-чего-л.
псапэ 1. благоденствие, милосердие; псапэ щIэн совершить благоденствие; 2. в знач. прил.
благотворительный.
къетыжын (къретыж) = воздавать кому-л. за что-л.

СывгьэлъэпIащ	Вы уважили меня
Сывгьэтхъащ	Вы меня побаловали.
Тхъэм бейтхъэж фищI.	Пусть бог вас обогатит и облагоденствует (обращение к одному, уважаемому человеку).
ДывгьэлъэпIащ	Вы нас уважили.
Дывгьэтхъащ	Вы нас облагоденствовали.
Тхъэм бейтхъэж фищI.	Пусть бог вас обогатит и облагоденствует (обращение к нескольким людям).
ДагьэлъэпIащ	Они нас уважили.
Дагьэтхъащ	Они нас облагоденствовали.
Гугьу къызэрыддехьар Тхъэм псапэу къаритыж.	Пусть господь воздаст им награду (саваб) за трудности, перенесёнными ими ради нас.
Гугьу къызэрыддехьар	за то, что они с нами потрудились.

лэжьын II (елэжь) перех. делать, сделать, выполнять, выполнить что-л.
хуцIегьуэжын (хуцIогьуэж) неперех. сожалеть (о содеянном, сказанном), раскаяться (в содеянном, сказанном).
лъэлу просьба; лъэлу тхылъ прошение (письменное); заявление.
лъапIэ прил. 1. прямой, и перен. дорогой, ценный; 2. высокий (о ценах); 3. дорогой, любимый, милый; 4. дорогой, чтимый (о госте).
дэн II (едэ) перех. соглашаться, согласиться с чём-л., признавать, признать что-л.

Псапэ	Благое дело
Псэклуэд	Бедный (грех)
Псэгьэклуэд	Грех
Псапэр гуапэщ.	Красивое, благое дело
Гуапэр псапэщ.	Быть любезным, внимательным – благое дело.

Псэгьэклуэд влэжьахэм фыхуцIегьуэж,	Покайтесь в совершённых грехах,
Фи лъэлухэр Тхъэ лъапIэм идэнщ.	Всевышний примет ваши молитвы.

джабэ = склон
гу = тележка
мащIэрэ = мало, нечасто
хун I (еху) перех. 1. гнать кого-что-л. куда-л.; 2. преследовать кого-что-л.
фэху I прил. и сущ. 1. беловатый; 2. лысый; щхъэ фэху лысая голова.
фэху II возвышенность без деревьев; поляна на лесной возвышенности.
къэущыхьын (къеущыхь) перех. бродить, рыскать.
егьэуклуриехын (ирегьэуклуриех) перех. сваливать, свалить, скатывать, скатить вниз что-л.
ихьэжын (йохьэж) неперех. войти обратно куда-л., внутрь чего-л.

кѣлтыплъын (кѣлтыопль) неперех. 1. смотреть, посмотреть вслед кому-чему-л.; 2. наблюдать, внимательно следить за кем-чем-л.; 3. изучить что-л., знакомиться с чем-л.; 4. ухаживать за кем-чем-л., заботиться о ком-чем-л.

егъэжэхын (ирегъэжэх) 1. каузатив к ежэхын; 2. скатывать, скатить, спускать, спустить что-л. вниз или на конец чего-л.; 3. посылать, послать, отправлять, отправить кого-л. на конец чего-л. (напр., на конец села); 4. глотать, проглотить что-л. жидкое.

къэгъэхъейн (къегъэхъей) 1. каузатив к къэхъейн; 2. поднимать, поднять что-л.; сабэ къэгъэхъейн поднять пыль; 3. возбуждать, возбудить (дело); зыгуэрым и бийуэ луэхур къэгъэхъейн возбу-дить дело против кого-л.; 4. расшатывать, расшатать что-л. (напр., столб).

Іэуэлыауэ шум, стук.

гъэшынын (егъэшынэ) перех. 1. пугать, испугать кого-л.; 2. грозить, угрожать кому-л.

хъэкӀэхъуэкӀэ 1. зверь; 2. в знач. прил. звериный; хъэкӀэ-кхъуэкӀэ лъэужь звериный след;

щӀэфӀиен (щӀофӀие) неперех. посвистывать; свистнуть.

щӀэгъэпхъуэн (щӀегъэпхъуэ) каузатив к щӀэпхъуэн I.

щӀэпхъуэн I (щӀопхъуэ) неперех. побежать, начать бег,

тхъэкӀумэкӀыхъ = 1) длинноухий 2) заяц, кролик

мезбжэн = лесная коза

щышынын (щошынэ) неперех. бояться, побояться кого-чего-л.

зыкъегъэщӀэн (зыкърегъэщӀэ) = подавать кому-л. вид

лыгыэ = мужество

зехъэн (зэрехъэ) = проявлять (мужество)

бэлыхъ I 1. беда, горе, несчастье; 2. мука, терзания; бэлыхъ ещӀэкӀын см. бэлыхъ хэгъэтын;

бэлыхъ зэрыхэгъэтын мучать друг друга; бэлыхъ зэрыхэдзэп ввергнуть друг друга в беду;

бэлыхъ зыхэдзэжын сделать, сказать что-л. на свою голову; бэлыхъ хэгъэтын ввергнуть кого-л. в трудности, заставить кого-л. мучаться; бэлыхъ хэтын испытывать трудности;

бэлыхъ хэхуэн оказаться в беде; бэлыхъ шэчын мучиться.

лажъэ 1. изъян, недостаток, дефект; 2. беда, горе; 3. вина, виновность, провинность; проступок.

хэльхъэн (хельхъэ) перех. 1. вкладывать, вложить что-л. во что-л. (в какую-л. массу); 2. поместить в какое-л. предприятие, дело (средства, деньги); 3. в знач. сущ. вклад; 4. выносить, вынести на обсуждение что-л.; 5. вставить что-л. (напр., дверь); 6. прибавить что-л. к чему-л.

пхъэ 1. лес (как материал); 2. дрова; 3. в знач. прил. деревянный; пхъэ унэ деревянный дом;

4. в знач. прил. древесный; пхъэ фӀамыщӀ древесный уголь; 5. в знач. прил. дровяной; пхъэ склад дровяной склад; пхъэ идзэн бросить жребий.

гъур прил. сухой, высохший, усохший, сухопарый (часто - в прозвище человека); Къэнщауэ

гъур Каншао (мужское имя) сухопарый.

из прил. полный; чей из фо полная кадка меду.

из къэщӀын = наполнить

мыгувэу нареч. вскоре.

къэгъэзэжын (къегъэзэж) неперех. 1. возвращаться, возвратиться;

2. перен. признать, осознать свои ошибки.

къыщӀэкӀын (къыщӀокӀ) неперех. 1. выходить, выйти откуда-л.;

2. всходить, взойти (о небесных светилах); дыгъэр къыщӀэкӀащ солнце взошло; 3. выявиться, стать явным; 4. оказаться доступным по цене в пределах какой-л. суммы; 5. получиться в результате сложения или вычитания.

къыхэнэн I (къыхенэ) перех. оставлять, оставить кого-что-л. в чём-л., где-л.; шэмэджыр

удзым къыхэнэн оставить косу в траве.

СЫЩЫЦЫКИУМ	Когда я был маленьким,
Елджэрыкъуэ и мэз джабэм	На заросший лесом склон Елджэрыкъуэ
МащӀэрэ сэ гу схуакъым.	Немало я тележку катил.
Е мэз джабэр е фэхур	И по лесному склону, и по каменистому (без поросли)
МащӀэрэ къэсуцыхъакъым.	Немало я бродил.
А джабэм сэ махуэ къэс	С этого склона я каждый день
Мывэхэр щезгъэукуриехт.	Камни скатывал (сбрасывал)

Сабэр уэгум ихъэжу	Пыль поднимая вверх
Сыкэлъыплъу къезгъэжэшт.	Смотрел вслед и скатывал.
Къэзгъэхъейт лэуэляуэр	Поднимал я шум.
Згъэшынэрт хъэклэхъуэклар.	Распугивал зверушек.
Сыщлэфиуеу щлэзгъапхъуэрт	Я посвистывал: вскакивали и убегали
Тхъэклүмэклыхъ мээбжэнхэр.	Длинноухие горные козы.
Сэ а псом сачшышынэрт	Я их всех боялся,
Ауэ сэ зыкъезмыгъащлэрт.	Но я не подавал вида.
Лыгъэшхуэ сэ щызесхъэрт	Большое мужество я там проявлял.
Бэлыхъ лажъэ яхэслъхъэрт.	Большой переполох устраивал.
Пхъэ гъурыр гум из къэтщлти	Сухих дров мы наполняли телеги –
Мыгувэу дэ къэдгъээжт.	Вкоре мы возвращались.
Дыкызыэрыщлэкыжу мэзым	Как только выйдем из леса,
Езыхэру къызхэднэжт.	Их (зверушек) без нас (одних) оставляли.
31.07.2008	

Глагольная приставка фл выражает действие против воли другого лица, например: "я не хотел это сделать, но не выдержал и сделал".

Флэкүэн (флөкүэ): ийти куда-л., пойти вопреки чей-л. воле. (непереходный глагол)

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

Уэ сэ мэзым усфлэкүащ.	Я пошел в лес вопреки твоей воле.
Сэ уэ мэзым сыпфлэкүащ.	Ты пошел в лес вопреки моей воле
Ар абы мэзым флэкүащ.	Он пошел в лес вопреки его воле.
Фэ дэ мэзым фытфлэкүащ.	Мы пошли в лес вопреки вашей воле.
Дэ фэ мэзым дыффлэкүащ.	Вы пошли в лес вопреки нашей воле.
Ахэр абыхэм мэзым яфлэкүахэщ.	Они пошли в лес вопреки их воле.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	усфлэкүащ	сфлэкүащ	--	сфлэкүащ	сфлэкүахэщ
Уэ	сыпфлэкүащ	--	пфлэкүащ	дыпфлэкүащ	пфлэкүащ	пфлэкүахэщ
Абы	сыфлэкүащ	уфлэкүащ	флэкүащ	дыфлэкүащ	флэкүащ	флэкүахэщ
Дэ	--	утфлэкүащ	тфлэкүащ	--	тфлэкүащ	тфлэкүахэщ
Фэ	сыффлэкүащ	--	ффлэкүащ	дыффлэкүащ	ффлэкүащ	ффлэкүахэщ
Абыхэм	сафлэкүащ	уафлэкүащ	яфлэкүащ	дафлэкүащ	фафлэкүащ	яфлэкүахэщ

Уэ абыхэм мэзым уафлэкүащ.	Ты пошел в лес вопреки их воле.
----------------------------	---------------------------------

Личное местоимение в начале предложения соответствует лицу, против воли которого совершается действие, а личное местоимение, следующее после – лицу, совершающему действие.

С переходными глаголами приставка фл употребляется следующим образом:

флэшхын (флешх): есть что-л. против чей-л. воли.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

Мылэрысэр уэ сэ пфлэсшхаш.	Я вопреки тебе съел яблоко.
Мылэрысэр сэ уэ сфлэпшхаш.	Ты вопреки мне съел яблоко.
Мылэрысэр абы абы флишхаш.	Он вопреки ему съел яблоко.
Мылэрысэр фэ дэ ффлэтшхаш.	Мы вопреки вам съели яблоко.

Мылэрысэр дэ фэ тфлэфшхащ.	Вы вопреки нам съели яблоко.
Мылэрысэр абыхэм абыхэм яфлашхащ.	Они вопреки им съели яблоко.

Прошедшее совершенное, утвердительная форма

	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Уэ	Абы
Сэ	--	пфлэсшхащ	флэсшхащ	--	Ффлэсшхащ	яфлэсшхащ
Уэ	сфлэпшхащ	--	флэпшхащ	тфлэпшхащ	--	яфлэпшхащ
Абы	сфлишхащ	пфлишхащ	fliшхащ	тfliшхащ	ффлишхащ	яfliшхащ
Дэ	--	пфлэтшхащ	флэтшхащ	--	Ффлэтшхащ	яфлэтшхащ
Фэ	сфлэфшхащ	--	флэфшхащ	тфлэфшхащ	--	яфлэфшхащ
Абы	сфлашхащ	пфлашхащ	flашхащ	тflашхащ	ффлашхащ	яflашхащ

Мылэрысэр фэ сэ ффлэсшхащ.	Я съел яблоко вопреки вашему желанию.
----------------------------	---------------------------------------

Данная модель предложения не рассмотрена далее в других временах и формах, так как это заняло бы слишком большой объем текста. Поэтому здесь дана только главная информация – в будущем функционирование глагольной приставки фл будет рассмотрено более подробно. Так же, как и в других случаях, личные местоимения не произносятся в разговорной речи, если только не несут на себе логического ударения. Префикс в начале глагольной словоформы соответствует лицу, вопреки воле которого совершается действие, а префикс перед корнем глагола – лицу, совершающему действие. Такая же схема встречалась в глаголах с приставками, изученными ранее.

Из своего личного опыта автору известно, насколько трудно многим людям понять, что адыгский – действительно язык звуков. Автор полагает, что для понимания этого следует увидеть разницу между адыгским и языками, использующими в качестве основы корень слова. Для этого надо обратить внимание на способ словообразования в разных языках. Трудность понимания и объяснения этого вопроса нормальна – ведь адыгский не преподаётся и не изучается профессионально на государственном уровне, из-за чего желающему выучить его приходится заниматься самостоятельно. Сейчас автор постарается объяснить сущность адыгского наглядно, в максимально упрощённом виде.

Пример:

В турецком языке много слов нетюркского происхождения: kanere, divan, insan, hayat, yaşam, kalem, kitap, okul, şehir, kasaba, belde, belediye, vali, kaymakam и т.д. Ka-ne-re – нет никакой связи между словом и обозначаемым им явлением. И так в абсолютном большинстве слов. Конечно, встречаются и исключения - yatak, oturak, но так как они не могут быть разобраны по смыслу дальше корня слова (yat-, otur-) и в основе своей выдуманы человеком для обозначения явлений, то и не могут быть аналогичны наблюдаемому в адыгском языке, а именно – образованию слов из смыслоносящих звуков. Именно звук является носителем смысла и выучивается в первую очередь, поэтому каждое слово адыгского языка включает в себе объяснение своего значения.

Тетлысхьэплэ – стараться перевести это слово, выясняя значение не каждого отдельного звука, а всего слова целиком безнадежно. Зато если вспомнить, что тлыс означает "переходить с т на с (из стоячего положение в сидячее)" и вдумчиво разобрать остальные звуки, значение слова станет понятно.

В адыгском языке есть красивая фраза – е улын е улэн, которая переводится: "или живи человеком, или умри". Перефразируя: "или дорожи ценностями (адыгским языком), или умри". Читающие этот учебник, изучающие адыгский язык не мертвы (духовно) и уже никогда не заслужат подобного ультиматума. Сколько народу уничтожил Бог за их проступки, за то, что они хотели помешать существованию прекрасной адыгской культуры. Мы сами творим свою судьбу – что посеем, то и пожнём. Адыгский язык звуками сам научил людей всему нужному для жизни. Конечно, все языки – носители культуры, но только в основе адыгского языка находится звук и сама структура его включает в себе ценности всего мира. Да поможет нам всем Бог понять это. Аминь.

Лэжыгээр зэхэзылхьар Цокьул Илхэнц.

ТЮЩІРЭ ЕПЩІАНЭ ГУКЪИНЭ (ЕЩЭЩІАНЭ ГУКЪИНЭ)

ТРИДЦАТЫЙ УРОК

Этим уроком, посвящённым повторению и разбору пройденного, завершается первый раздел данного учебника. Второй раздел посвящён адыгским быту и обычаям: мировоззрению, образу жизни, нравам, адатам – в нём больше практических примеров, сохранён способ подачи материала от простого к сложному. Также будут рассмотрены история возникновения Хабзэ и соблюдение Хабзэ в наши дни. Сколько бы ни считался адыгский народ всего лишь нацией или народностью, так называемая адыгскость всё равно является квинэссенцией достижений человечества. Кроме обладания собственной этнической индивидуальностью, адыгскость включает в себе общечеловеческие ценности, прекрасные обычаи и нормы поведения. Адыгскость (Адыгагъэ) эквивалента понятию Цыхугъэ и проявляется в жизни через Хабзэ. Важное место в языке занимает хъуэхъу – молитвы, умоления к Творцу. Хъуэхъу будет рассмотрено в рамках отдельного (*вероятно, третьего*) раздела. Начальные знания по хъуэхъу – наиболее простые благопожелания – были даны в предыдущих уроках. Таким образом, в рамках этих разделов, будут разгруппированы отражающие богатство адыгского языка и человеческую жизнь адыгские понятия, являющиеся ценностями мирового масштаба.

адыгагъэ = адыгство, атрибуты адыгского этикета (человечность, благородство, учтивость, толерантность, гостеприимство и т. п.); адыгагъэ ехын (кӀэлъызехъэн) оказать кому-л. внимание, гостеприимство; адыгагъэ хэлъын быть человеком, благородным, учтивым. зищӀысыр что собой представляет (кто-что-л.).
зыхэлъхъэн (зыхэлъхъэ) перех. 1. усваивать, усвоить что-л.; 2. надевать, надеть (орден, значок и т.п.); 3. пудриться, напудриться, краситься, подкраситься.
гъззэщӀэн (егъззэщӀэ) перех. выполнять, исполнить, решать, решить, претворять, претворить в жизнь что-л.
гу къабзэ прил. чистосердечный.
гукъэкӀ 1. мысль; 2. внимание.
гулъытэ внимание; гулъытэ хуэщӀын оказать внимание.
гущӀэгъу милость, милосердие, жалость, сочувствие.
хэлъын (хэлъщ) неперех. 1. лежать в чём-л., где-л.; псым хэлъын лежать в воде; 2. находиться, храниться где-л. (напр., деньги в банке); 3. быть вкрапленным во что-л.; 4. быть, иметься (в характере, привычках, правилах, обычаях).
и гурэ и щхъэрэ зтелъын: быть самоуверенным
псэгъэкӀуэд = грех
псэ душа; одушевленность; наличие жизни.
гъэкӀуэдын (егъэкӀуэд) перех. 1. терять, потерять кого-что-л.; 2. уничтожить, уничтожать кого-что-л.; 3. расходовать, израсходовать что-л.
лэжын II (елэжь) перех. делать, сделать, выполнять, исполнить что-л.
фэрыщӀыгъэ = притворства
пэж II 1. верный, честный, преданный; ныбжьэгъу пэж верный друг; щхъэгъусэ пэж верный супруг, верная супруга; 2. точный, правильный; сыхъэт пэж точные часы; тэрзэзэ пэж правильные, точные весы.
ямылуэху = не их дело
зехуэн (зэрехуэ) перех. 1. гонять кого-л.; 2. выращивать, растить (скот); 3. заниматься чем-л., делать что-л.; 4. водить что-л., управлять чем-л. (напр., автомашиной).
пцӀы улсын лгать, врать; быть лгуном, вруном.
Уи щхъэм темыль тельхъэн = кичиться без основания, много брать на себя
гъэлъэхъшэн (егъэлъэхъшэ) перех. прям, и перен. понижать, понизить, снижать, снизить кого-что-л.
и щхъэм елъытын = поставить себя на чьё-л. место, представить себя в положении кого-л.
зылъэкӀ прил. могучий, власть имущий.
зымыльэкӀ = слабый
тегушхуэгъуафӀэ прил. 1. легкий, доступный, посильный; 2. беззащитный, слабый;
тегушхуэгъуафӀэ щӀын притеснять кого-л., чувствуя его беззащитность.
лей II несправедливость, насилие; лей ехын 1) изнасиловать; 2) поступить несправедливо с

<p>кем-л. кълъысын (кълъос) неперех. 1. причитаться кому-л.; 2. прям, и перен. доставаться, достаться кому-л. щхъэщыжын I (щхъэщож) неперех. заступаться, заступиться за кого-л. улын I (еукI) перех. 1. убивать, убить кого-л.; 2. бить, резать, резать, колоть, заколоть кого-л. (напр., Птицу, скот); 3. избивать, избить кого-л.; 4. перен. доводить, довести кого-л. до изнеможения, изнурять кого-л. (напр., тяжелым, непосильным делом); 5. перен. сильно огорчить кого-л. бзэгу зехъэн быть доносчиком, ябедой. дыгъуэн (мэдыгъуэ) неперех. воровать, красть, заниматься воровством. фыгъуэн (мэфыгъуэ) неперех. завидовать кому-л. черной завистью. нэпсеин (мэнэпсей, нэпсейщ) неперех. быть жадным, жадничать. гуащIэ II1. труд; 2. в знач. прил. трудовой. хъэлэл прил. 1. дозволяемый мусульманской религией (обычно о пище); 2. добрый; цIыху хъэлэл добрый человек; хъэлэл пхухъу! на здоровье. бзылхугъэ женщина. гъэлэпIэн (егъэлэпIэ) перех. 1. удорожать, удорожить что-л.; 2. дорожить, ценить, беречь кого-что-л.; 3. чествовать кого-л. щIэблэ поколение; ди щIэблэ наше поколение; щIэблэжъ старое поколение; щIэблэщIэ молодое поколение; зы щIэблэм кьикIрэ адрейм кIуэуэ из поколения в поколение. ущиин (еущий) перех. наставлять, поучать кого-л.; щIалэр ущиин наставлять юношу. нэхъыжь прил. 1. старший (по возрасту); кьуэш нэхъыжь старший брат; 2. старший (по должности, званию и т.п.); 3. более древний. пщIэ хуэщIын (хуэщI) = уважать кьэбжэжкIын (кьэбжэжкI) перех. перечислять, перечислить что-л. гъэзэщIэжIэ = способ, метод выполнения</p>

Адыгагъэр зищысыр	Быть адыгом значит:
-------------------	---------------------

Адыгу необходимо обладать следующими качествами:

Дэтхэнэ зы цIыхум зыхилхъэу игъэзэщIэну,	Каждому человеку положено обладать:
Гур къабзэу,	чистым сердцем,
Гукъэки,	вниманием,
Гулъытэ,	забота,
ГуцIэгъу хэлъу,	милосердием
Гурэ щхъэрэ зетелъу,	согласие сердца с разумом
Псэгъэкуэд ямылэжьу,	Не греши,
ФэрыщIыгъэ хамылхъэу псэуэ,	Жить без притворства.
Псалъэр пэжу,	Быть верным своему слову.
Ямылуэху зэрамышуэу,	Не лезть в чужие дела.
ПцIы ямыупсу,	Не лги!
Ящхъэ темылъ трамылхъэу,	Не перевозноси себя (не преувеличивая свои достоинства)
Ящхъэ ямыгъэлъахъшэу,	Не теряй своего достоинство (не опускай низко голову)
НэгъуэщIыр ящхъэ иралъытыфу,	Входи в положение другого.
ЗылъэмыкIыр тегушхуэгъуафIэ ямыщIу,	Не делай слабого крайним (не обижай)
Лей кьызылхъысым кьыщхъэщыжыфу,	Умей заступиться за того, над кем напрасно измываются
ЦIыху ямыукIыу,	Не убивай
Бзэгу зэрамышхъэу,	Не ябедничай!
Мыдыгъуэу,	Не кради!
Мыфыгъуэу,	Не завидуй!
Мынэпсейуэ,	Не жадничай
Я гуащIэ хъэлэлкIэ псэужу,	Живи на заработанное (честно)
Я бзылхугъэ ягъэлэпIэу,	Уважай женщину.
Я щIэблэр яущийуэ,	Учи младших.

Я нэхъыжь пщӀэ хуащӀу псэунырщ.	Живи, почитая старших.
Адыгэ хабзэри мы къедбжэкӀахэм и гъззэщӀэкӀэрщ.	Адыгские обычаи выполнимы с помощью вышеперечисленного.

Хабзэ адыгов требует выполнения всех добродетелей, перечисленных выше.

Понятно, что детальное исследование всех аспектов хабзэ требует специальных знаний, поэтому на данный момент стоит ограничиться самыми важными принципами. Основная задача образа жизни по хабзэ – предотвращать людские проступки, ошибки и преступления. Запугивание преступников возможным наказанием, сама исправительная система противоречат логике хабзэ, так же как и грабёж, убийства или уничтожение кого-либо. Гордиться простой удачей, успехом – тоже не хабзэ; некоторые люди, возможно, испытывают желание подражать в подобных поступках неадыгам, однако любой мыслящий человек способен уразуметь неприглядность подобных действий. Каждый адыг обязан быть мыслящим – этому способствует и сам адыгский язык. Люди, не имеющие привычки думать, легко поддаются чужому влиянию: они сами ищут того, кто будет думать за них и такие люди находятся: военные, духовенство, элита, судебная власть. Адыги же могут быть управляемы философами. Каждый индивид обязан быть мыслящим человеком, каждый в состоянии быть философом и руководствоваться системой унафэ. Унафэ может считаться современной демократической системой, изобретённой адыгским народом.

Возвращаясь от хабзэ к систематике адыгского языка, нельзя забывать, что адыгский – язык звуков и каждый его звук является отдельным словом. В словообразовании главная роль отводится спряжению глаголов и их аффиксации. Уже объяснено: глаголы в адыгском бывают переходными и непереходными; смысловое значение непереходных глаголов – лицо, совершающее действие. Отличие от других языков заключается в том, что в адыгском эти два вида глаголов не пересекаются и имеют различные формы спряжения. Это можно проиллюстрировать примером из турецкого языка:

Я читаю/учусь (окуюгит) – если предположить, что в предложении нет прямого дополнения, эта фраза переводится как "я учусь", при прямом дополнении как "я читаю книгу/текст/стихотворение" (зависит от подставленного слова). В первом случае смысл предложения – совершаемое действие, во втором – тот объект, над которым действие совершается (читаемая книга, читаемый текст). Глагол okumak в первом случае непереходный, во втором – переходный. В адыгском подобное в принципе невозможно.

<p>Непереходный глагол: тхэн (матхэ). Мальчик пишет: ЩӀалэр матхэ. Внимание сосредоточено на исполнителя действие (на мальчика).</p> <p>Переходный глагол: тхын (етх) Мальчик пишет письмо: ЩӀалэм письмор етх. Внимание сосредоточено на объект действие (письмо).</p> <p>По-русски глагол писать может быть как переходным, так и непереходным. В адыгском это невозможно.</p>
--

Непереходный глагол:

тхэн (матхэ): (на)писать вообще

Прошедшее совершённое время.

Сытхаш.	Я написал (вообще)
Утхаш.	Ты написал (вообще)
Тхаш.	Он написал (вообще)
Дытхаш.	Мы написали (вообще)
Фытхаш.	Вы написали (вообще)
Тхахэщ.	Они написали (вообще)

Сэ сытхащ.	Я написал (вообще)	
Уэ утхащ.	Ты написал (вообще)	
Ар тхащ.	Он написал (вообще)	
Дэ дытхащ.	Мы написали (вообще)	
Фэ фытхащ.	Вы написали (вообще)	
Ахэр тхахэщ.	Они написали (вообще)	

При этом типе спряжения главное – совершаемое действие или совершающий это действие человек. Прямое дополнение при глаголе отсутствует. Личные местоимения стоят в именительном падеже, личные префиксы являются указательными.

Переходный глагол:

Тхын (етх): (на)писать что-л.

Прошедшее совершённое время.

Стхащ.	Я написал (что-л.).
Птхащ.	Ты написал (что-л.).
Итхащ.	Он написал (что-л.).
Ттхащ.	Мы написали (что-л.).
Фтхащ.	Вы написали (что-л.).
Ятхащ.	Они написали (что-л.).

Усэр сэ стхащ.	Я написал стихотворение.
Усэр уэ птхащ.	Ты написал стихотворение.
Усэр абы итхащ.	Он написал стихотворение.
Усэр дэ ттхащ.	Мы написали стихотворение.
Усэр фэ фтхащ.	Вы написали стихотворение.
Усэр абыхэм ятхащ.	Они написали стихотворение.

В этом типе спряжения наличествует прямое дополнение: относительно к конкретному примеру это надпись, текст, написанное стихотворение либо письмо, и т.д. Глагол является переходным. Личные местоимения стоят в эргативном, прямое дополнение – в именительном падеже. Сравнивая эти два типа спряжения, видно, что при спряжении непереходного глагола в третьем лице отсутствуют личные префиксы, причём во множественном числе используется аффикс множественности **хэ**, а при спряжении переходного глагола личные префиксы употребляются во всех лицах, а аффикс множественности не используется ввиду ненужности.

Непереходный глагол, без дополнения:

Пхээнклэн (мэпханклэ): подметать, подмести вообще

Настоящее время

Сопхэанклэ.	Я подметаю (вообще).
Уопхэанклэ.	Ты подметаешь (вообще).
Мэпхэанклэ.	Он подметает (вообще).
Допхэанклэ.	Мы подметаем (вообще).
Фопхэанклэ.	Вы подметаете (вообще).
Мэпхэанклэхэ.	Они подметаю (вообще).

Переходный глагол, с дополнением:

Пхэнкын (епхэанкл): посметать, подмести что-л. (дом или двор)

Настоящее время

Сопхэанкл.	Я подметаю (что-л.).
Уопхэанкл.	Ты подметаешь (что-л.).
Епхэанкл.	Он подметает (что-л.).

ДопхъэнкI.	Мы подметаем (что-л.).
ФопхъэнкI.	Вы подметаете (что-л.).
ЯпхъэнкI.	Они подметают (что-л.).

Необходимо хорошо понимать правила использования разных форм личных местоимений или **цIэпапцIэ**. При переходном глаголе местоимения, обозначающие совершающего действие или субъекта стоят в эргативном падеже, в третьем лице имеющем для единственного числа форму абы, для множественного – абыхэм. Прямое дополнение ставится в именительный падеж и является смысловым центром предложения. При непереходном – местоимения находятся в именительном падеже и в третьем лице имеют форму ар для единственного, и ахэр для множественного числа. Автор считает данное объяснение достаточным для понимания. Если при образовании различных форм, функционирование языка не разъяснено, различные трудности с аффиксами могут поставить в тупик – особенно это касается преподающих язык. Причина этого – в неправильном, путанном, невнятном произношении. При правильном произношении глагола неточностей не возникает.

Лъагъун (ельагъу): (у)видеть (переходный глагол)

Прошедшее совершенное время.

Уэ сэ усъагъуащ.	Тебя я увидел. Ты тот, которого я видел.
Сэ уэ усъагъуащ.	Тебя я увидел. Ты тот, которого я видел.

И подлежащее, и дополнение могут быть поняты из одной глагольной словоформы, так как личные местоимения, за исключением третьего лица, не принимают падежных окончаний:

Уэ(р) сэ(м) усъагъуащ.	Тебя я увидел.
Сэ уэ сыпъагъуащ.	– Ты увидел меня. Я тот, кого ты увидел.
Уэ сэ сыпъагъуащ.	– Ты увидел меня. Я тот, кого ты увидел.

Возможность понять сказанное полностью зависит от правильности глагольной формы, поэтому навыки правильного присоединения личных префиксов к глаголу очень важны.

Непереходный глагол:

Шхэн (машхэ): (по)есть вообще

Будущее фактическое время.

Сышхэнуц.	Я поем (вообще).
Ушхэнуц.	Ты поешь (вообще).
Шхэнуц.	Он поест (вообще).
Дышхэнуц.	Мы поедим (вообще).
Фышхэнуц.	Вы поедите (вообще).
Шхэнухэц.	Они поедят (вообще).

Будущее фактическое время.

Сэ сышхэнуц.	Я поем (вообще).
Уэ ушхэнуц.	Ты поешь (вообще).
Ар шхэнуц.	Он поест (вообще).
Дэ дышхэнуц.	Мы поедим (вообще).
Фэ фышхэнуц.	Вы поедите (вообще).
Ахэр шхэнухэц.	Они поедят (вообще).

Переходный глагол:

Шхын (ешх): (по)есть что-л.

Будущее фактическое время.

Сшхынууц. – Я поем (что-л.).	Я поем что-л.
Пшхынууц. – Ты поешь (что-л.).	Ты поешь что-л.
Ишхынууц. – Он поест (что-л.).	Он поест что-л.
Тшхынууц. – Мы поедим (что-л.).	Мы поедим что-л.
Фшхынууц. – Вы поедите (что-л.).	Вы поедите что-л.
Яшхынууц. – Они поедят (что-л.).	Они поедят что-л.

Шхын (ешх): (по)есть (это, конкретное) яблоко

Будущее фактическое время.

Мыларысэр сэ сшхынууц.	Я поем (это, конкретное) яблоко.
Мыларысэр уэ пшхынууц.	Ты поешь (это, конкретное) яблоко.
Мыларысэр абы ишхынууц.	Он поест (это, конкретное) яблоко.
Мыларысэр дэ тшхынууц.	Мы поедим (это, конкретное) яблоко.
Мыларысэр фэ фшхынууц.	Вы поедите (это, конкретное) яблоко.
Мыларысэр абыхэм яшхынууц.	Они поедят (это, конкретное) яблоко.

В примере выше прямое дополнение стоит в именительном падеже, одновременно выполняющем функцию определённого артикля. В примере ниже прямое дополнение не принимает падежных окончаний и является неопределённым существительным:

Шхын (ешх): (по)есть (какое-л.) яблоко

Будущее фактическое время.

Сэ мыларысэ сшхынууц.	Я поем (какое-л.) яблоко.
Уэ мыларысэ пшхынууц.	Ты поешь (какое-л.) яблоко.
Абы мыларысэ ишхынууц.	Он поест (какое-л.) яблоко.
Дэ мыларысэ тшхынууц.	Мы поедим (какое-л.) яблоко.
Фэ мыларысэ фшхынууц.	Вы поедите (какое-л.) яблоко.
Абыхэм мыларысэ яшхынууц.	Они поедят (какое-л.) яблоко.

Как известно из предыдущих уроков, аффикс каузативности **гъэ** передаёт значение "заставлять кого-либо делать что-либо".

Непереходный глагол, без дополнения:

Гъэшхэн (егъашхэ): (по)кормить кого-л. вообще

Прошедшее совершенное время.

Уэ сэ узгъэшхашц.	Я тебя накормил.
Сэ уэ сыбгъэшхашц.	Ты меня накормил.
Ар абы игъэшхашц.	Он его накормил.
Дэ фэ дывгъэшхашц.	Вы нас накормили.
Фэ дэ фыдгъэшхашц.	Мы вас накормили.
Ахэр абыхэм ягъэшхашц.	Они их накормили.

Гъэшхэн (егъашхэ): (по)кормить кого-л. вообще.

Прошедшее совершенное время.

гъэшхэн	Сэ	Уэ	Ар	Дэ	Фэ	Ахэр
Сэ	--	узгъэшхашц	згъэшхашц	--	фызгъэшхашц	згъэшхашц
Уэ	сыбгъэшхашц	--	бгъэшхашц	дыбгъэшхашц	--	бгъэшхашц
Абы	сигъэшхашц	уигъэшхашц	игъэшхашц	дигъэшхашц	фигъэшхашц	игъэшхашц
Дэ	--	удгъэшхашц	дгъэшхашц	--	фыдгъэшхашц	дгъэшхашц
Фэ	сывгъэшхашц	--	вгъэшхашц	дывгъэшхашц	--	вгъэшхашц
Абыхэм	сагъэшхашц	уагъэшхашц	ягъэшхашц	дагъэшхашц	фагъэшхашц	ягъэшхашц

Переходный глагол, с дополнением:

Егъэшхын (ирегъэшх): (по)кормить кого-л. чем-л.

Прошедшее совершенное время.

Кхъужьыр уэ сэ уэзгъэшхаш.	Я тебя накормил грушей.
Кхъужьыр сэ уэ сыбгъэшхаш.	Ты меня накормил грушей.
Кхъужьыр абы абы иригъэшхаш.	Он его накормил грушей.
Кхъужьыр дэ фэ дывгъэшхаш.	Вы нас накормили грушей.
Кхъужьыр фэ дэ фэдгъэшхаш.	Мы вас накормили грушей.
Кхъужьыр абыхэм абыхэм ирагъэшхахэщ.	Они их накормили грушей

Егъэшхын (ирегъэшх): (по)кормил кого-л. чем-л. (заставить есть) кого-л. что-л.

Прошедшее совершенное время.

ар егъэшхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	уэзгъэшхаш	езгъэшхаш	--	фэзгъэшхаш	езгъэшхахэщ
Уэ	сыбгъэшхаш	--	ебгъэшхаш	дыбгъэшхаш	--	ебгъэшхахэщ
Абы	сигъэшхаш	уигъэшхаш	иригъэшхаш	дигъэшхаш	фигъэшхаш	иригъэшхахэщ
Дэ	--	уэдгъэшхаш	едгъэшхаш	--	фэдгъэшхаш	едгъэшхахэщ
Фэ	сывгъэшхаш	--	евгъэшхаш	дивгъэшхаш	--	евгъэшхахэщ
Абыхэм	сагъэшхаш	уагъэшхаш	ирагъэшхаш	дагъэшхаш	фагъэшхаш	ирагъэшхахэщ

Использование и составление сочетаний из этой таблицы пройдены в предыдущих уроках. «ы» и «э» выпадают, если в одном предложении встречаются местоимения третьего лица единственного и множественного числа.

Это, фактически, только таблица для прямого дополнения «ар». Если учитывать, что прямое дополнение может быть также сэ, уэ, дэ, фэ, ахэр, то теоретически возможны шесть таких таблиц с итого 104 формами.

Непереходный глагол, без дополнения:

Хуэтхэн (хуотхэ): (на)писать кому-л. (для кого-л.) вообще

Прошедшее совершенное время.

Сэ уэ сыпхуэтхаш.	Ты для меня написал (вообще).
Уэ сэ усхуэтхаш.	Я для тебя написал (вообще).
Ар абы хуэтхаш.	Он для него написал (вообще).
Дэ фэ дыфхуэтхаш.	Вы для нас написали (вообще).
Фэ дэ фытхуэтхаш.	Мы для вас написали (вообще).
Ахэр абыхэм хуэтхахэщ.	Они для них написали (вообще).

Хуэтхэн (хуотхэ): (на)писать кому-л. (для кого-л.) вообще

Прошедшее совершенное время.

Хуэтхэн	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	усхуэтхаш	схуэтхаш	--	фысхуэтхаш	схуэтхахэщ
Уэ	сыпхуэтхаш	--	пхуэтхаш	дыпхуэтхаш	--	пхуэтхахэщ
Ар	сыхуэтхаш	ухуэтхаш	хуэтхаш	дыхуэтхаш	фыхуэтхаш	хуэтхахэщ
Дэ	--	утхуэтхаш	тхуэтхаш	--	фытхуэтхаш	тхуэтхахэщ
Фэ	сыфхуэтхаш	--	фхуэтхаш	дыфхуэтхаш	--	фхуэтхахэщ
Ахэр	сахуэтхаш	уахуэтхаш	хуэтхаш	дахуэтхаш	фахуэтхаш	хуэтхахэщ

Исключение:

Ахэр абыхэм хуэтхахэщ.	Они для них написали (вообще).
------------------------	--------------------------------

В конце каждого предложения, начинающегося с **ахэр**, должен прибавляться аффикс множественности **хэ**.

Переходный глагол, с дополнением:

Хуэтхын (хуетх): (на)писать что-л. кому-л. (для кого-л.)

Прошедшее совершенное время.

Усэр сэ уэ схуэптхащ.	Ты для меня написал стихотворение.
Усэр уэ сэ пхуэстхащ.	Я для тебя написал стихотворение.
Усэр абы абы хуитхащ.	Он для него написал стихотворение.
Усэр дэ фэ тхуэфтхащ.	Вы для нас написали стихотворение.
Усэр фэ дэ фхуэттхащ.	Мы для вас написали стихотворение.
Усэр абыхэм абыхэм яхуатхащ.	Они для них написали стихотворение.

Хуэтхын (хуетх): (на)писать что-л. кому-л. (для кого-л.)

Прошедшее совершенное время.

Ар хуэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	пхуэстхащ	хуэстхащ	--	фхуэстхащ	яхуэстхащ
Уэ	схуэптхащ	--	хуэптхащ	тхуэптхащ	--	яхуэптхащ
Абы	схуитхащ	пхуитхащ	хуитхащ	тхуитхащ	фхуитхащ	яхуитхащ
Дэ	--	пхуэттхащ	хуэттхащ	--	фхуэттхащ	яхуэттхащ
Фэ	схуэфтхащ	--	хуэфтхащ	тхуэфтхащ	--	яхуэфтхащ
Абыхэм	схуатхащ	пхуатхащ	хуатхащ	тхуатхащ	фхуатхащ	яхуатхащ

Это, фактически, только таблица для прямого дополнения «ар». Если учитывать, что прямое дополнение может быть также сэ, уэ, дэ, фэ, ахэр, то теоретически возможны шесть таких таблиц с итого 104 формами.

Исключение:

Предложения, которые начинаются с «Усэр абыхэм» в начале глагола ставится «я», и уже не надо в конце добавлять окончания множественного числа.

Все данные объяснения понятны для тех, кто, уже немного зная адыгский, усердно работает над материалом учебника; незнающим же ничего следует выучить произношение звуков и получить базовые знания, обращаясь к преподавателям. Автор считает себя счастливым, если и он внес свой вклад в обучение и объяснение правил адыгского языка. Второй раздел учебника будет состоять из диалогов, содержать в себе примеры разговорной речи; в нём не будет теоретических знаний. Так как, по мнению автора, адыгский язык лучше всего изучать в семейном кругу, то автор молит Аллаха о предоставлении каждому подобной возможности.

гуфIэгъуэ радостное событие.

кыйтехьэн (кыытохьэ) неперех. 1. выходить, выйти, выехать, выехать куда-л. (напр., на улицу); 2. появляться, появиться, возникнуть, возникнуть; 3. перен. дуться, надуться, капризничать, закапризничать.

дунейм кыйтехьэн (кыытохьэ) = появиться на свет.

кIуэгъуэ 1. время отправления куда-л.; 2. ход (в игре).

пхъу дочь; пхъу ящIа приемная дочь.

кыыIухын (кыыIух) перех. 1. отнести кого-что-л. от чего-л.; принять, убрать, отставить что-л. от чего-л.; 2. открывать, открыть что-л.; бжэр кыыIухын открыть дверь.

хущIэкъун (хущIокъу) неперех. стремиться к чему-л.

зэдэхьын (зэдехь) = носить вместе с собой

кIуэкIэ 1. походка, манера ходьбы человека; 2. способ хода лошади (аллюр); 3. принцип работы механизма; 4. ход (в игре); 5. полет (стрелы, пули, снаряда).

хуэIухуэщIэ что-л. относящееся к чему-л., что-л. касающееся чего-л.; мэкъумэш хуэIухуэщIэ что-л. касающееся сельского хозяйства.

хузэгъэпэщын I (хузэрегъэпэщ) перех. 1. собрать что-л. для кого-л.; 2. снарядить кого-что-л. для кого-что-л.

къалэм устар. ручка.

дэфтэр устар. тетрадь
 псылъэ II сосуд для воды, фляга.
 Хуэмыдэ (< хуэдэ) = непохожий
 еклун (йоклу) неперех. идти, подходить, подойти, годиться, соответствовать кому-л. (об одежде, обуви и т.п.).
 гъэлушын (егъэлуш) перех. 1. наставлять, наставить, учить кого-л.; 2. настраивать, настроить кого-л. против кого-л.; наушничать.
 хэтын (хэтш) неперех. 1. стоять где-л., в чём-л.; 2. участвовать, состоять где-л., в чём-л. (напр., в организации, союзе); 3. намереваться, иметь цель затевать что-л.; 4. пребывать в каком-л. состоянии, положении; быть занятым чем-л.
 епсэльээн (йопсальэ) неперех. говорить, поговорить с кем-л.
 зыдегъэклу (зыдрегъэкл) перех. приспособливаться, приспособиться к кому-чему-л.

Мазэ и Гуфлэгъуэр	Радостное событие (торжество) Мазэ.
Мазэ	Мазэ
Ар минитрэ тлу гъэм дунейм къытехъащ.	Она в 2002 году появилась на свет.
Ар дунейм къызэрытехъэрэ Ильэсий хъуащ.	С тех пор, как она появилась на свет, Прошло 8 лет.
Мы гъэм абы и еджаплэ клуэгъуэщ.	В этом году ей пора в школу.
Ар Щэжокъуэхэ япхъуш. И анэр Гупсэщ. И адэри Заферщ.	Она – дочь Щэжковых Её мама – Гупсэ (сердце-душа) Её папа – Зафер.
Нобэ еджаплэхэр къызыуахыж.	Сегодня учебные заведения снова открываются.
Мазэи и еджаплэм клуэну хуццокъу. Мазэ и анэм еджаплэм щыклуэклэ зэдихъыну хуэлухуащлэхэр къыхузригъэпэщ:	Мазэ тоже очень хочет пойти в школу. Мама Мазэ, Чтобы носила с собой в школу, Собрала ей следующие вещи:
тхыль	Книги
тхыльыльэ	Ранец
къалэм	Ручки
дэфтэр	Тетрадь
псылъэ.	Фляжку
Псом хуэмыдэуи и щыгъынхэр. Дахэ дьдэуи еклуащ.	Ее одежда как ни у кого другого. Очень сильно ей идёт.
И анэми ар игъэлушаш, И ныбжьэгъухэм дахэу яхэтыну, И егъэджаклуэми Дахэу епсэльээн, Еджаплэм и хабзэхэм зыдригъэклуну.	Мать научила её, как хорошо вести себя Среди ровесников, И как красиво Разговаривать с учителем, Придерживаться правил школы.

нэсын (нос) неперех. 1. дойти, доехать до чего-л.; 2. достигнуть (напр., какой-л. цели).
 къызэхуэсын (къызэхуос) неперех. собраться (здесь); пщыхъэщхэм къызэхуэсын вечером собраться.
 зэпымычу нареч. непрерывно.
 къеклуэлэн (къоклуалэ) неперех. 1. подойти или подъехать к кому-чему-л.; кхъухыр хы лүфэм къеклуэлэщ корабль подошёл к берегу; 2. являться, явиться (напр., на собрание).
 кусэ 1. полоса, полоска; линия, шеренга 2. в знач. прил. полосатый.
 зэхэувэн (зэхоувэ) неперех. столпиться в одном месте, сгрудиться.
 зыхуигъэтынэу = прильнуться, принежиться
 еубзэн (йоубзэ) неперех., разг. подлизываться, подлизаться, подольститься к кому-л.
 къешэлэн (кърешалэ) перех. 1. приводить, привести; подводить, подвести или подвозить, подвезти кого-л. к кому-чему-л.; 2. перен. привлекать, привлечь кого-л. к чему-л.

пылгын III (пылгш) неперех. заниматься чём-л., искать, добиваясь чего-л., возиться с кем-чем-л.
 гъэщлэгъуэн II 1. очарование, чудо; 2. в знач. прил. очаровательный, чудесный, восхитительный.
 флэгъэщлэгъуэн = удивительно, странно
 хуэшэн I (хуешэ) перех. отвозить, отвезти или отводить, отвести кого-что-л. к кому-л., для кого-л.
 бгъэдэшэн (бгъэдешэ) перех. подвести, подвезти кого-что-л. к кому-чему-л.
 нэклу 1. щека; 2. склон горы.
 кыгуфыкын (кьогуфык) = улыбаться
 фащэ костюм, платье, наряд.
 зэклуж прил. статный, ладный; лэпкълэпкэ зэклуж статная фигура
 дэлъэн (мэдалъэ) неперех. 1. грозить, погрозить кому-л. чём-л.; 2. легко тереть, гладить что-л. чём-л.; лэ дэлъэн гладить (рукой).
 хэшэн I (хешэ) перех. 1. вводить, ввести или ввозить, ввезти кого-что-л. куда-л., во что-л.; 2. вовлекать, вовлечь кого-что-л. во что-л. (напр., в какое-л. дело, компанию).
 хэгъэувэн (хегъэувэ) перех. ставить, поставить кого-что-л. куда-л.

Еджаплэм щынэсахэм,	Когда дошли до школы,
кьуажэ цыклухэри кьызэхуэсахэт.	Дети деревни собрались у школы.
Еджаплэм и пщлантлэм	Во двор школы
Еджаклуэхэр зэпымычу кьеклуаллэхэрт.	Беспрерывно входили ученики.
Цыклухэр гуп гупу кусэурэ зэхэувахэрт.	Маленькие дети становились группами, рядами.
Ауэ	Но
Латлэ ипхьу Быцэ и анэм зыхуигъэтлэнэу	Но Латлэ, дочь Быцэ, прильнувши к своей маме,
Кусэхэм кьыхуеклуаллэртэкьым.	Не захотела становиться в ряд.
И анэми абы еубзэурэ кьришэллэным пылт.	И мама её, ласково уговаривая, старалась привести.
Мазэи ар флэгъэщлэгъуэн хьуат.	Мазэ это показалось удивительно.
Мазэ и анэм ар хуишэри	Мазэ к своей маме её отвела.
И егъэджаклуэм бгъэдишащ.	И к учительнице подвела.
Мазэ и егъэджаклуэр сыту дахэт.	Учительница Мазэ такая красивая!
И нэклур кыгуфыкыт.	Её лицо улыбалось
И фащэхэмрэ езымрэ зэклулт.	Её наряд и она сама были очень гармоничны.
И лэхэмклэ и щхэцым лэ кьыдилъэри	Руками по волосам погладила и к группе учеников отвела.
И еджаклуэ гупым хишэри	В группу одноклассников ввела,
Кусэм хигъэуващ.	И поставила в ряд.

унафэщлэ руководитель; распорядитель; заведующий.
 кьэпсэлъын (кьепсэлъ) перех. 1. выговаривать, выговорить, произносить, произнести (какое-л. слово); 2. произносить, произнести что-л. (речь и т. п.), высказывать, высказать что-л. (мнение и т.п.).
 нэгу зегъэужьын (зрегъэужь)= развлекать
 егъэклуэкын I (ирегъэклуэки) перех. 1. проводить, провести что-л. (какое-л. мероприятие); конкурс егъэклуэкын провести конкурс; 2. проводить, провести (время); си отпускыр кьуажэм щезгъэклуэклащ я свой отпуск провел в деревне.
 кьеуэн (кьоуэ) неперех. 1. ударить (со стороны); 2. жалить, ужалить кого-л.; 3. звонить, прозвонить; уэзджынэр кьеуащ прозвенел звонок. 4) играть
 атлэми союз к тому же, и, да, притом.
 зылэпышэн (зылэпешэ) перех. увлекать, привлекать кого-л.
 уэзджынэ колокольчик, звонок.
 лэжьаплэ служба, место работы, работа.
 пэш 1. комната; 2. в знач. прил. комнатный; пэш температурэ комнатная температура.
 щлэхьэн (щлохьэ) неперех. 1. заходить, зайти; входить, войти куда-л.

т1ысыплэ 1. сиденье; т1ысыплэ щабэ мягкое сиденье; 2. место (в зале, аудитории, классе, в театре, кино и т.п.); мы пэшымы т1ысыплэ мин иэщ в этом зале тысяча мест; т1ысыплэ щ1ын устроиться, обосноваться где-л. у осесть где-л.
кьегэзьягун (кьрегэзьягун)= показывать кому-л. что-л.
щ1ыплэ 1. местность; щ1ыплэ дахэ красивая местность; 2. в знач. прил. местный; щ1ыплэ промышленность местная промышленность; 3. край, округ.
т1ысын (мэтыс) неперех. 1. садиться, сесть; 2. опуститься с высоты на землю (о птицах, самолетах); 3. садиться, сесть, оседать, осесть; блыныр т1ысащ стена осела; сабэр т1ысащ пыль осела; 4. осесть где-л. (на постоянное жительство).
егэзэгын (ирегэзэг) перех. прилаживать, приладить, подгонять что-л. к чему-л.; бжэр бжэблыпкыым егэзэгын подогнать дверь к косяку.
т1ысэгун = товарищ по парте
хуэхун (хуохун) неперех. 1. стать кем-л. (напр., родственником) кому-л.; 2. стать таким, как нужно (благодаря чьему-л. старанию, усилиям).

Еджаплэм и унафэщ1хэм,	Директорат школы
Нэхэ ипэ ит еджаклуэ нэхыжыхэм,	И впереди стоящие старшие ученики
Я гупсыэ дахэхэр кьаупсэлящ,	Произнесли свои красивые мысли (речи).
Нэгун зрагэужыну кьафэ гупым	Танцевальная группа для развлечения
Кьафэ ирагэклуэклащ.	Устроила танцы.
Пшына кьеуэм ат1эми узылэпишэрт.	Игра на гармонии очень притягивала.
Уэзджынэр кьеуа иужь	Когда прозвенел звонок,
Гуп гупурэ я лэжяплэ пэшхэм щ1ыхыхэхэщ.	Группами все пошли в свои рабочие комнаты (классы).
Мазэ и т1ысыплэр и егэджаклуэм кьригэзьягун.	Учительница показала Мазэ её парту.
Кьригэзьягунэ щ1ыплэми т1ысащ.	Она на указанное место села.
И тхылгыльэр иплэ иригэзэгэщ.	И свой портфель положила на место.
Хэтыжхэ якьуэ Тлут1эи т1ысэгун хуэхуащ.	Ее товарищем по парте стал Хэтыжев Тлут1э

егэт1ысхээн (ирегэт1ысхээн) = посадить кого-л. на свое место
щхэщыувэн (щхэщюувэ) неперех. стать над кем-чем-л.
ит1анэ нареч. потом.
жы1эн (желэ) перех. говорить, сказать; мащ1э жы1э, куэд щ1э говори мало, делай много; пэжыр жып1энуэмэ по правде сказать; к1эщ1у жып1эмэ короче говоря.
ипльэн (йопльэ) перех. заглянуть внутрь чего-л.
гурыгуазаэ мысленная ориентировка.
ц1ыхун (ец1ыху) перех. 1. знать кого-л., быть знакомым с кем-л.
зэгэц1ыхун (зрегэц1ыху) перех. знакомиться, познакомиться с кем-чем-л.
зыкьызэгэц1ыхун (зыкьызрегэц1ыху) = представиться
гуапэ прил. 1. приятный; 2. приветливый, сердечный; сэлам гуапэ сердечный привет.
псалэзгунэ = время говорить, слово
лэыгэсын (лэегэс) = предоставить (слово)
зырыз числит, разделит, по одному.
кьэпсэльэн (кьопсальэ) неперех. 1. высказываться, высказаться; произносить, произнести речь; 2. начать говорить.
кьэлэтын (кьелэт) перех. 1. поднимать, поднять кого-что-л. (с земли; вверх); приподнимать, приподнять кого-что-л.; 2. поднимать, поднять, повышать, повисить что-л.; псым и лэагагыр кьэлэтын поднять уровень воды; лэуэлауэ кьэлэтын поднять шум; 3. перен. поднять кого-л. (на какое-л. дело).
лэытэн II (елытэ) перех. уважать, чтить кого-л.; гу лэытэн обратить внимание на кого-что-л.
зэгэн (мэзагэ) неперех. успокаиваться, успокоиться.
гур зэгэн = удовлетвориться
щыгуф1ык1ын (щогуф1ык1) неперех. радоваться, обрадоваться кому-чему-л.
ит1ысхэжын (йот1ысхэж) неперех. снова сесть куда-л., во что-л. (напр., ребенок на колени матери, птицы в гнезда и т.п.).

Кто-то у кого-то является кем-то (я у них дочь)

пхъу	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	сыуипхъуц	сырипхъуц	--	сывипхъуц	сырапхъуц
Уэ	узипхъуц	--	урипхъуц	удипхъуц	--	урапхъуц
Ар	сипхъуц	уипхъуц	ипхъуц	дипхъуц	фипхъуц	япхъуц
Дэ	--	дыуипхъуц	дырипхъуц	--	дывипхъуц	дырапхъуц
Фэ	фызипхъуц	--	фырипхъуц	фыдипхъуц	--	фырапхъуц
Ахэр	сипхъухэц	уипхъухэц	ипхъухэц	дипхъухэц	фипхъухэц	япхъухэц

(къуэ, пащтыхь)

Егъэджаклуэр	Учительница,
Еджаклуэ псори иплэ иригъэтгысхьа иужь	После того, как рассадила всех учеников,
Къащыгуфыкыу цыкыкхэм къащхьэщыуващ.	Радостно встала перед детьми.
Итланэи мыхэр къыжилащ.	Потом она вот что сказала:
Сэ си цлэр Синэмисщ,	Мое имя – Синэмис.
Щокъулхэ сырапхъуц.	Дочь Щокъулов(ых).
Сэ фэ фи нэлухэм сиплъэмэ	Я когда гляжу в ваши лица,
Фыхэтми гурыгуазэккэ фызоцыху,	Узнаю, кто вы, интуитивно (наугад),
Ауэ фэ фи макхэмккэ зыкыызэвгъэцыхум	Но если вы представитесь своими голосами (вслух),
Нэхъ си гуапэ хъунуц.	мне будет более приятно.
Иджы	Теперь
Фи цлэр	Ваше имя,
Фи унэцлэр	Вашу фамилию,
Фи анэм и цлэр	Имя мамы,
Фи адэм и цлэр	Имя папы
Къыжыфлэурэ зыкыызэвгъэцыху, жилащ.	Произнося, дайте мне с вами познакомиться. – сказала она.
Хэт хуейми псалъэгъуэ лъызгъэсынуц,	Дам слово тому, кто хочет.
Зырызурэ фыкхэпсалъэ къыжилащ.	По одному говорите.
Мазэ и лэр къилэтри псалъэгъуэр зылыгысащ.	Мазэ свою руку подняла и получила слово.
--- Сэ си цлэр Мазэщ.	-- Меня зовут Мазэ.
--- Си унэцлэр Щлэжокъуэщ	-- Моя фамилия Щлэжокова.
Щлэжокъуэхэ сырапхъуц.	Дочь Щлэжковых.
Си анэм и цлэр Гупсэщ	Мою маму зовут Гупсэ (сердце-душа)
Си адэм и цлэри Заферщ	Моего папу зовут Зафер.
Жилэри и егъэджаклуэм фыуэ еплъащ	Говоря это, она хорошенько посмотрела на учительницу.
И гуапэ зэрыхуам гу щылытэм	Когда она (Мазэ) заметила, что ей стало приятно,
Игу зэгъауэ и ныбжэгъухэми ящыгуфыкылащ,	(То) со спокойной душой улыбнулась ученикам (одноклассникам),
Иплэ итгысхьэжащ.	И снова села на свое место.

еплэщлэкын (йоплэщлэк) неперех. спешить, поспешить.
 зыкыегъэщлэн (зыкырегъащлэ) перех. дать о себе знать, извещать, известить о себе.
 хуит прил. свободный, вольный; хуит щыжын освободить кого-л.; хуит хъужын освободиться.
 хуитын (хуитщ) неперех. 1. иметь право распоряжаться кем-чем-л.; 2. быть свободным, не занятым чем-л. (какой-л. работой, делом).
 къыхыхьэн (къыхохьэ) неперех. 1. входить, войти куда-л.; 2. вступать, вступить куда-л.; топджэгу командам къыхыхьэн вступить в футбольную команду; абы щылэ къыхыхьащ он

простудился (букв. в него вошёл холод).
 апхуэдизу нареч. столько раз, так много, так долго.
 тIасэ 1. милый (ласковое обращение); кIуэ, тIасэ, зыгъэпсэху пойдь, милый, отдохни; 2. дорогой, любимый.
 хуэгъэдэн (хуогъадэ) неперех. псэм хуэгъэдэн одобрять
 дэн II (едэ) перех. соглашаться, согласиться с чэм-л., признавать, признать что-л.
 дэльэн (мэдалъэ) неперех. 1. грозить, погрозить кому-л. чэм-л.; 2. легко тереть, гладить что-л. чэм-л.; Iэ дэльэн гладить (рукой).
 гъэпсэлъэн (егъэпсалъэ) заставить говорить; давать говорить.
 зрыгъэцIыхун (зэрегъэцIыху) перех. знакомить, познакомить кого-л. с кем-л.
 зыгъэпсэхугъуэ = время отдыха, перемена
 зыгъэнщIын (зегъэнщI) перех. насыщаться, насытиться.

ТIутIэи хуепIэцIэкIуи и Iэр кIуиIэтри	ТIэтIэ торопливо поднял руку
Псэлъэну хуит зыкIригъэщIащ.	И получил право говорить:
---	---
--- Сэ си цIэр ТIутIэщ.	-- Меня зовут ТIутIэ.
--- Си унэцIэр Хьэтыжьщ.	Моя фамилия Хьэтыжев.
Хьэтыжьхэ сыракъуэщ.	Сын Хьэтыжевых.
Си анэм и цIэр Нахуэщ.	Мою маму зовут Нахуэ.
Си адэм и цIэр Дзыздущ.	Моего папу зовут Дзызду.
Си унагъуэр фIыуэ сольагъу.	Я люблю свою семью.
Фэ сыкIызырэфыхьари си гуапэ хъуащ.	Оттого, что я к вам пришёл, мне стало приятно.
ЖиIэри ипIэ итIысхьэжащ.	Сказал он и сел на свое место.
---	---
Псэлъахэм къапсэлъахэр егъэджакIуэм	Сказанное выступающими учительнице
апхуэдизу и гуапэ хъуати	Настолько стало приятно.
фэ си тIасэхэ си псэхэ	Вы мои маленькие души.
фэр хуэдэ цIыкIу Iуцхэр си псэм хузогъадэ	Таких, как вы, маленьких умничек, моя душа одобряет.
ЖиIэурэ зырыз зырызурэ игъэпсалъэм	Говоря так, по очереди давая им говорить,
Iэ дилъэурэ псори зэригъэцIыхуащ.	Поглаживая их рукой, со всеми познакомилась.
Зыгъэпсэхугъуэ уэзджынэр къыщешуам	Когда прозвенел звонок на перерыв,
Синэмис цIыкIухэм зацигъэнщIатэкъым.	Синэмис не насытилась общением с детьми.

щыщын II (щыщщ) неперех. принадлежать, относиться к кому-чему-л.
 къытехьэн (къытохьэ) неперех. 1. выходить, выйти, выезжать, выехать куда-л. (напр., на улицу); 2. появляться, появиться, возникать, возникнуть; 3. перен. дуться, надуться, капризничать, закапризничать.
 ныбжь II 1. возраст; 2. сверстник, ровесник.
 унагъуэ щIын (ешI) = сделать семью, жениться, выйти замуж
 тхыгъэ 1. письменность, письмо (графические знаки); адыгэ (къэбэрдей-шэрджэс) тхыгъэ кабардино-черкесское письмо; 2. почерк, рука; мыр си тхыгъэц (си Iэщ) это мой почерк (моя рука); 3. литературное произведение; сочинение.

Уи цIэр сыт?	Как тебя зовут?
Уи унэцIэр сыт?	Какая у тебя фамилия?
Хэтхэ уракъуэ?	Чей же ты сын?
Хэтхэ урапхъу?	Чья же ты дочь?
Уи анэм и цIэр сыт?	Как зовут твою маму?
Уи адэм и цIэр сыт?	Как зовут твоего папу?
Хэт урикъуэ?	Чей ты сын?
Хэт урипхъу?	Чья ты дочь?
Дэнэ ушыщ?	Откуда ты?
Дунейм укъыщытехьа махуэ, мазэ, гъэ	День, месяц, год когда ты появился на свет.
Дунейм дэнэ укъыщытехьа?	Где ты родился?
Дэнэ ушыпсэурэ?	Где ты живешь?

Уи ныбжьыр дапцэ хъуа?	Сколько тебе лет?
Сэ си цлэр Илхьэнц.	Меня зовут Илхьэн.
Си унэцлэр Щокьулц.	Моя фамилия – Щокьул.
Щокьулхэ сыракъуэц.	Я сын Щокьулов.
Си анэм и цлэр Наглимэц.	Мою маму зовут Наглимэ.
Си адэм и цлэр Нэфыцлэц.	Моего папу зовут Нэфыцлэ.
Нэфыцлэ сырикъуэц.	Я сын Нэфыцлэ.
Наглимэ сырикъуэц.	Я сын Наглимэ.
Нэфыцлэрэ Наглимэрэ сыракъуэц.	Я сын Нэфыцлэ и Наглимэ.
Ендрей къуажэ сыщыщц.	Я родом из села Ендрей.
09.09.1955 Гъэм дунейм сыкъытехьащ.	Я родился 9.9.1955 г.
Ендрей дунейм сыкъыщытехьащ.	Я появился на свет в Ендрее.
Иджы Истамбул сыщопсэу.	Теперь живу в Стамбуле.
Нобэ си ныбжьыр тхуцлрэ щырэ хъуащ.	Сегодня (сейчас) мне 53 года.
Унагъуэ сцлэщ.	Я женат.
Быниплл силэщ.	У меня четверо детей.
Си бынхэм тлур хьыджэбзц,	Из детей две девочки
Тлур цлалэщ.	И двое мальчиков
Ахэр плыри йоджэхэ.	Они все четверо учатся.

Уи унэцлэр:	Твоя фамилия.
Уи цлэр :	Твое имя.
Уи адэм и цлэр:	Имя твоего папы.
Уи анэм и цлэр:	Имя твоей мамы.
Дунейм укыщытехьэ гъэр	Год рождения.
Махуэ мазэ гъэ:	День, месяц, год
Дунейм укыщытехьа щыплэр:	Место, где появился на свет.
Унагъуэ пцларэ умыцларэ:	Ты женат (замужем) или нет?

Мы тхыгъэ дахэр хэт уигъэтха?	Кто тебя вдохновил написать это красивое стихотворение?
-------------------------------	---

Ар сэ уэ сыбгъэтхаш.	Его ты меня заставил написать.
Ар уэ сэ уэзгъэтхаш.	Его я тебя заставил написать.
Ар абы абы иригъэтхаш.	Его он его заставил написать.
Ар дэ фэ дывгъэтхаш.	Его вы нас заставили написать.
Ар фэ дэ фэдгъэтхаш.	Его мы вас заставили написать.
Ар абыхэм абыхэм ирагъэтхашц.	Его они их заставили написать.

Егъэтхын (иретх): заставить (вдохновить) кого-л. написать что-л.

Прошедшее совершенное время

ар егъэтхын	Сэ	Уэ	Абы	Дэ	Фэ	Абыхэм
Сэ	--	Уэзгъэтхаш	Езгъэтхаш	--	Фэзгъэтхаш	Езгъэтха(хэ)щ
Уэ	Сыбгъэтхаш	--	Ебгъэтхаш	Дывгъэтхаш	--	Ебгъэтха(хэ)щ
Абы	Сигъэтхаш	Уигъэтхаш	Иригъэтхаш	Дигъэтхаш	Фигъэтхаш	Иригъэтха(хэ)щ
Дэ	--	Уэдгъэтхаш	Едгъэтхаш	--	Фэдгъэтхаш	Едгъэтха(хэ)щ
Фэ	Сывгъэтхаш	--	Евгъэтхаш	Дывгъэтхаш	--	Евгъэтха(хэ)щ
Абыхэм	Сагъэтхаш	Уагъэтхаш	Ирагъэтхаш	Дагъэтхаш	Фагъэтхаш	Ирагъэтха(хэ)щ

Это, фактически, только таблица для прямого дополнения «ар». Если учитывать, что прямое дополнение может быть также сэ, уэ, дэ, фэ, ахэр, то теоретически возможны шесть таких таблиц с итогом 104 формами.

Лэжьыгъэр зэхэзылхьар Щокьул Илхьэнц.	Эту работу составил Щокьул Илхьэнц.
---------------------------------------	-------------------------------------

зэхэльхьэн (зэхельхьэ) = составлять: составлен, составитель

Замечания, пожелания и свои отзывы можно отправить на электронный адрес Ильхана Айдемира shaweql@hotmail.com.

СОДЖЕРЖАНИЕ

Предисловие автора
Предисловие главного редактора
Предисловие переводчика

Произношение

Буквы, используемые при письме и чтении на адыгском языке

Гласные звуки

Согласные звуки

Звонкие, глухие и абруптивные

Буквы, обозначающие согласный + гласный (ю, я)

Буквы, не обозначающие отдельного звука. (ъ, ь, I)

Начало чтения и письма

Первый шаг от турецкого произношения

Соответствующие гласные звуки

Соответствующие согласные звуки

Объяснение произношения

Упражнения и дальнейшие объяснения

1-Й УРОК

Произношение

Гласные а, е, и, у, ы, о, э

Согласные м, н, р, с, ш, щ, т

Указательные местоимения мы, мо, а

Личные местоимения сэ, уэ, ар, дэ, фэ, ахэр

Притяжательные местоимения си, уи, и, ди, фи, я

Именительный (-р) и эргативный (-м) падежи

Повелительное наклонение глагола шэн: шэ!

Утвердительная частица –щ

Утвердительные и вопросительные предложения.

2-Й УРОК

Произношение: й, я, ю, ж, жь, з, б, п

Вводные сведения о глаголах

Использование падежей при переходных и непереходных глаголах для обозначения подлежащего и дополнений

Спряжение непереходного глаголов жэн(мажэ), нэжэн(ножэ), жеин(мэжей), щыжеин(щожей)

Спряжение переходного глагола шэн (ешэ), шэжын (ешэж)

Префиксы направленности щы и ны

Суффикс возвратности ж

Число один (зы)

Спряжение существительных и прилагательных в настоящем времени

3-Й УРОК

Произношение: д, х, ху, хь, ф

Спряжение прилагательных

Притяжательные местоимения

Указательное местоимение мыр

Указательные местоимение и существительные на –рщ

Спряжение глаголов шэн (ешэ), шэжын (ешэж), хун (еху), хьын (ехь), шхэн (машхэ), шхын (ешх)

Прошедшее совершенное время
Будущее категорическое время
Будущее фактическое время.
Вопросительное местоимение хэт.
Прилагательное –шхуэ
Наречие: сыту
Окончание множественного числа –хэ

4-Й УРОК

Произношение: дж, дз, г, гу, I, Iу
Вопросительные местоимения сыт и хэт
Статические глаголы илэн (илэщ), щылэн (щылэщ), итын (итщ), Iутын (Iутщ)
Спряжение глагола щеджэн (щоджэ)
Вопросительное наречие дэнэ?
Спряжение глагола ефэн (йофэ)
Образование повелительного наклонения
Вопросительная частица –щэ
Приставка хуэ-
Использование тематических гласных с корнем дз для указания направления действия

5-Й УРОК

Произношение: в, к, ку, ц, ч, л
Спряжение глагола лэн (елэ)
Преждепрошедшее время
Будущее фактическое прошедшее время
Спряжение глаголов шхэн (машхэ), щышхэн (щощхэ), шхын (ешх), щыщхын (щещх)
Временное значение префикса щы-
Образование и склонение действительного причастия настоящего времени
Использование действительного причастия в эргативном падеже для обозначения обстоятельства времени.
Возвратный суффикс ж
Образование повелительного наклонения

6-Й УРОК

Произношение: гь, гьу, хь, хьу
Префикс каузатива гьэ-
Спряжение глаголов гьэшхэн (егьашхэ), егьэшхын (ирегьэшх), егьэфэн (ирегьэфэ)
Личные префиксы субъектные и объетные
Спряжение глагола етын (ирет)
Префикс хуэ-
Спряжение хуэхьын (хуехь)
Спряжение ар хуэтхын хуетх) с личными префиксами косвенного объекта
Спряжение глагола хьун (мэхьу)
Передача частицы «пусть»

7-Й УРОК

Произношение: кь, кьу, кхь, кхьу
Произношение абруптивных согласных: кI, кIу, щI, лI, пI, тI, фI, цI
Отрицательные суффикс -кьым и вопросительно-отрицательный суффикс -кьэ
Направительные префиксы нэ, кьэ, и, те, хэ, щIэ, дэ, пэ

Префиксы субъекта и объектов
Спряжение глагола кIуэн (макIуэ)
Спряжение глагола тхын (етх) с личными префиксами субъекта и прямого объекта
Спряжение возвратных глаголов на зы-
Спряжение глагола хын (ехь), къэхьын (къехь)
Спряжение глагола ар къетын (кърет)
Повелительное наклонение глагола егъэфэн (ирегъафэ)

8-Й УРОК

Произношение: лъ
Спряжение глагола жыIэн (желэ)
Спряжение глаголов Iулъхьэн (Iулъхьэ), телъхьэн (трелъхьэ), дэлъхьэн (делъхьэ), илъхьэн (ирелъхьэ), бгъурылъхьэн (бгъурелъхьэ)
Префикс совместности зэдэ-
Спряжение глагола зэдэджэгун (зэдоджэгү(хэ))
Спряжение глагола ухын (еүх)
Спряжение глагола кыщальхун (кыщальху)
Спряжение статического глагола щыщын (щыщц)
Статические глаголы на –тын (-тц), -сын (-сц), -лтын (-лц)
Локативный префиксы шы-
Стихотворение Сэ сэцIыкIу – Къэжэр Петр

9-Й УРОК

Числительные
 Количественные
 Порядковые
 Разделительные
Дни недели
Единицы измерения времени
Температура
Времена года
Месяцы
Части тела

10-Й УРОК

Деепричастие настоящего и прошедшего времени
Детская считалка Мыбдэ мэл щохъурэ
Детская считалка Къэмбот, лъакъуэ кIыхь
Возвратный суффикс ж
Спряжение глаголов кIуэн (макIуэ), кIуэжын (мэкIуэж)
Колыбельная – Сабий гъэудэлү
Спряжение глаголов тхын (етх), тхыжын (етхыж)
Суффикс способности ф
Спряжение глаголов на –фын
Спряжение глаголов тхьэщIэн (мэтхьэщI), тхьэщIэжын (мэтхьэщIэж), тхьэщIэжыфын (мэтхьэщIэжыф)
Спряжение глаголов тхьэщIын (етхьэщI), тхьэщIыжын (етхьэщIыж), тхьэщIыжыфын (етхьэщIыжыф)
Глаголы кIуэн (макIуэ), къэкIуэн (къакIуэ), нэкIуэн (накIуэ)
Спряжение глагола кIуэфын (мэкIуэф)
Особое спряжение глагола с союзом –ри
Деепричастия настоящего и прошедшего времени

Спряжение глаголов гъэклүэн (егъаклүэ), хуэклүэн (хуоклүэ)
Префикс флэ-
Спряжение глагола флэклүэн (флөклүэ)
Спряжение глагола флэшхын (флешх)
Прошедшее, преждепрошедшее, давнопрошедшее и прошедшее продолженное времена
Таблица суффиксов глагольных времен

11-Й УРОК

Склонение существительных
Локативный суффикс шы- и направительный префикс къэ-
Склонение личных местоимений
Действительное причастие настоящего и прошедшего времени
Префикс шы- для образования обстоятельства времени
Спряжение глагола уфэнщлын (уфэнщл)
Префиксы совместности дэ- и зэдэ-
Спряжение глагола дэлэпыкъун (долэпыкъу)
Префикс отрицательности мы-
Текст Кизэрэ Ботэрэ

12-Й УРОК

Структура предложения
Именное предложение – Сэ сы адыгэщ. Сэ сы Аднанщ. Сэ сыдахэщ.
Именное спряжение: прошедшее время.
Притяжательное предложение – Сэ уэ сыуикъуэщ.
Двуличный переходный глагол – Уэ сэ узоцлыху.
Спряжение глагола цлыхун (ецлыху)

13-Й УРОК

Приставка хуэ- с переходными и непереходными глаголами
Спряжение переходного глагола хуэклүэн (хуоклүэ)
Спряжение непереходного глагола хуэтхын (хуетх)
Повелительная частица Пусть
Спряжение возвратного глагола зыхуэтхыжын (зыхуетхыж)
Желательное наклонение на -щэрэт
Побудительное наклонение на гъэ-
Спряжение глагола гъэлэжьэн (егъэлажьэ)
Условное наклонение на -мэ, -тэмэ
Сравнительная и превосходная форма прилагательных
Народная шуточная поэзия: КъебжэкI

14-Й УРОК

Глагольный префикс хэ-
Глагольные префиксы места: пэ, бгъэ, бгъу, дэ, щлэ
Статические корни -с-, -т-, -лъ-.
Префиксы и, те, бгъэдэ, бгъуры, клэщлэ, гуэ, флэ, клүэцы
Текст: Мазэ
Спряжение глагола хыхьэн (хохьэ), хэхьэн (хехьэ), хэшэн (хешэ)
Спряжение глагола итхэн (иретхэ), тетхэн (третхэ), щлэтхэн (щлетхэ)
Спряжение глагола лъэтэн (мэлъатэ), гъэлъэтэн (егъэлъатэ)
Текст: Мазэрэ и Нанэмрэ

Отрицательно-вопросительная форма будущего фактического прошедшего и будущего категорического прошедшего.

Вопросительная форма повелительно-желательного наклонения.

15-Й УРОК

Именительный падеж как главный фокус внимания в предложении

Местоимения в разговорном языке.

Спряжение глагола тельхэн (трельхэ) с личными приставками подлежащего и прямого объекта

Префикс хуэ- в значении мочь

Спряжение глагола хуэтхэн (хуотхэ), хуэтхын (хуэтх), хуэтхын (хуотх)

Отрицательный суффикс -кьым и отрицательно-вопросительный суффикс -кьэ

Спряжение глагола егъэфэн (ирегъэфэ)

Таблица окончаний.

Глагол егъэшхын (ирегъэшх)

16-Й УРОК

Префиксы те, хэ, и, пэ, щэ, дэ, фэ, бгэ, бгьу, кэщэ

Префиксы кьэ, нэ

Корень -дз- и использование тематического гласного для обозначения направления.

Корни -лхь-, -х- и -хь-

Глагол -тлысхээн (-отлысхэ)

Спряжение глагола бгъэдэгъэтлысхээн (бгъэдегъэтлысхэ)

Глагольные основы хэ, хьы, кэ, шэ, шы

Глагол нэклуэн (ноклуэ)

17-Й УРОК

Спряжение имен и именное спряжение глагола.

Спряжение глагола клуэн (маклуэ)

Спряжение существительных, прилагательных и причастий

Спряжение глагола хьун (мэхьу)

Примеры спряжения причастий

Спряжение глагола гъэжеин (егъэжей)

Спряжение глагола лъагьун (елъагьу)

Спряжение глагола фэфьын (фэфьц)

18-Й УРОК

Я и моя семья, семейные отношения

Стихотворение Мы дунейр сэрац зейр.

Текст Зафер

Текст Сэрэ си унагьуэмрэ

Стихотворение Сэ сыццыкьу

Лакативный префикс щы-

Наречие щыгьуэ

19-Й УРОК

Время: дни недели, месяцы, времена года, и т.д.

Стихотворение Мылэрысэм игьуэ мыхьуу

Примеры использования слов о времени

Какой сегодня день?

Какой сегодня месяц?
Какой сейчас год?
Который час?
Стихотворение Мы дунейр сэращ зейр
Стихотворение Гъатхэ пщэдджыжь
Стихотворение Илъэсыщцэ уэс

20-Й УРОК

Исследовательская работа: Организуя изучение и обучение адыгскому языку
Наша семья, наша улица, наш квартал
Песня Си нанэ дахэ.
Воспоминания о маме, бабушке
Стихотворение Ухъу цыыху щхъэпэ
Человек и человеческое общество
Этикет взаимоотношений людей
Мои наблюдения касательно Мазэ
Правила, которые вы соблюдаете дома.

21-Й УРОК

Слова о погоде.
Стихотворение Уэшхыр жьгъейуэ къэшхырейщ.
Стихотворение Бжьыхъэ жэпым дыгъэр тепсэм
Стихотворение Бжьыхъэр кыхъащ
Стихотворение Уафэ къашхъуэр зи щхъэщыгу
Стихотворение Щымахуэ
Стихотворение Къулкъужын и зы махуэ
Выучите слова

22-Й УРОК

Приветствия, извинение, просьба
Речевой этикет
Если первым приветствует старший.
Если первым приветствует младший.
Человеку за работой.
Приветствие группе людей.
Выздоровливающему
Приветствия дружке, семье невесты, семье жениха
Соболезнования
Приход гостей в прежние времена.
Смешной случай.

23-Й УРОК

Как кузнец Лъэпщ сделал для нартов серп.
Глаголы щын (ещ!) и щэн (ещэ)
Страдательное причастие с орудийным значением на зэры-
Спряжение глагола щын (ещ!)
Приставка хуэ-
Спряжение глагола хуэлэжьэн (хуолажьэ)
Спряжение глагола хуэщын (хуещ!)
Спряжение страдательного причастия с орудийным значением

Спряжение причастия зэрыхуэщлар
Спряжение глагола зыгъэгусэн (зегъэгусэ), зыхуэгъэгусэн (зыхуегъэгусэ)
Глагольные префиксы къэ- и нэ-

24-Й УРОК

Несколько слов от автора о синтаксисе
Непереходные глаголы.
Спряжение глагола хэлъын (хэлъщ)
Бэдын дадэ – нарт лэрыуатэ
Спряжение глаголов жылэн (желэ), желэн (жрелэ)

25-Й УРОК

Спряжение глаголов зыщытлэгъэн (зыщетлагъэ), зыщегъэтлэгъэн (зыщрэгъэтлагъэ)
Спряжение глагола щыхын (щех)
Спряжение глагола зыхуэпэн (зехуапэ)
Суффиксы глагольных спряжений
Спряжение глагола зыгъэхуэпэн (зрегъэхуапэ)
Спряжение глаголов зытлэщын (зетлэщ!), зыгъэтлэщэн (зрегъэтлэщлэ)

26-Й УРОК

Новые заимствования в кабардинский язык
Текст Адыгэ тхыдэм щыщ
Стихотворение Кхъужьей къудамэ

27-Й УРОК

Примеры различных предложений.
Спряжение глагола клуэн (маклуэ), клуэжын (мэклуэж), клуэфын (мэклуэф), клуэжыфын (мэклуэжыф),
къэклуэн (къоклуэ), нэклуэн (ноклуэ), кыхуэклуэн (кыхуоклуэ), къэклуэжын (къоклуэж),
къэклуэжыфын (къоклуэжыф), гъэклуэн (егъэклуэ), кыхуэгъэклуэн (кыхуегъэклуэ)
Спряжение глаголов ефэн (йофэ), щеджэн (щоджэ)
Спряжение прилагательного хужь
Отрицательный суффикс -къым и отрицательно-вопросительный суффикс -къэ

28-Й УРОК

Переходные и непереходные глаголы
Спряжение глаголов тхэн (матхэ) и тхын (етх), шхэн (машхэ)
Спряжение имен существительных и прилагательных
Спряжение глагола хъун (мэхъу)
Спряжение глаголы щын (ещ!)
Побудительные префикс гъэ- и возвратных префикс зы-
Список частых и важных глаголов
Спряжение глаголов хуэхуэун (мэхуахуэу), гъэхуэхуэун (егъэхуахуэу)
Примеры использования причастий

29-Й УРОК

О дальнейшем изучении кабардино-черкесского языка
Текст Зафер купил новую машину
Спряжение глагола къэщэхун (къэщэху)

Спряжение глагола щэн (ещлэ)
Спряжение глаголов тхэщын (етхэщл), лэщын (елэщл)
«Стишки»
Текст Хьэкүнэрэ кӱэкӱнэрэ
Стихотворение Жырытэж Дзыдзу
Спряжение глагола кыхуиклэн (кыхуреклэ)
Спряжение глагола тхэн (матхэ), тхэжын (мэтхэж), гэтхэн (егьатхэ)
Спряжение глагола гэлэплэн (егэлэплэ)
Стихотворение Сыщыцӱкӱм
Спряжение глагола фӱэкӱэн (фӱокӱэ), фӱэшхын (фӱешх)
О кабардино-черкесском языке у старшего поколения.

30-Й УРОК

Хабзэ, адыгагэ и хьуэхьу
Что значит быть адыгом
Спряжение глаголов тхэн (матхэ), тхын (етх)
Спряжение глаголов пхэнклэн (мэпхэнклэ), пхэнкӱын (епхэнкл)
Правила использования личных местоимений
Глагол льягӱн (ельягӱ)
Спряжение глаголов шхэн(машхэ), шхын (ешх), гэшхэн (егьашхэ)
Спряжение глагола хуэтхэн (хуотхэ), хуэтхын (хуетх)
Текст Мазэ и гүфӱэгӱэр
Притяжательное спряжение существительного пхьу
Вопросы о семье.
Спряжение глагола егьэтхын (ирегьэтх)
Контакты